

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verzezen

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

184e JAARGANG



**N. 228**

184e ANNEE

WOENSDAG 20 AUGUSTUS 2014  
TWEEDE EDITIE

MERCREDI 20 AOUT 2014  
DEUXIEME EDITION

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

21 FEBRUARI 2014. — Wet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind betreffende een mededelingsprocedure, aangenomen te New York op 19 december 2011, bl. 60987.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van de ambtsdragers van de Raad van State, bl. 60996.

4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 2001 houdende de benaming van de politiezones, bl. 61004.

4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten, bl. 61004.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

21 FEVRIER 2014. — Loi portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011, p. 60987.

*Service public fédéral Intérieur*

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les modalités et les critères d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat, p. 60996.

4 AOUT 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 2001 portant la dénomination des zones de police, p. 61004.

4 AOUT 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police, p. 61004.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

21 JULI 2014. — Koninklijk besluit tot invoering van de kwalificatiekaart bestuurder, bl. 61004.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de bijkomende opleidingsinspanningen, bl. 61010.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de sectorale pensioentoezegging voor het jaar 2012, bl. 61011.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen (58 jaar), bl. 61013.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf de leeftijd van 56 jaar in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 106 van de Nationale Arbeidsraad, bl. 61016.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de vorming, bl. 61018.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 september 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de verlenging van vroegere bepalingen betreffende het bruggpensioen, bl. 61020.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de vormingsinitiatieven voor de risicogroepen, bl. 61021.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 houdende de toepassing van de functieclassificatie in de horecasector, bl. 61024.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de verlenging van de artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2011 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden, bl. 61029.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdragen verschuldigd aan het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel", bl. 61030.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

21 JUILLET 2014. — Arrêté royal introduisant la carte de qualification de conducteur, p. 61004.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux efforts supplémentaires en matière de formation, p. 61010.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'engagement de pension sectoriel pour l'année 2012, p. 61011.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement (58 ans), p. 61013.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de l'âge de 56 ans dans le cadre de la convention collective de travail n° 106 du Conseil national du travail, p. 61016.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à la formation, p. 61018.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 septembre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, relative à la prolongation de dispositions antérieures relatives à la prépension, p. 61020.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative aux initiatives de formation pour les groupes à risque, p. 61021.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 14 avril 2008 portant application de la classification de fonctions dans le secteur horeca, p. 61024.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la prolongation des articles 5, 6, 7, 8 et 9 de la convention collective de travail du 6 juin 2011 relative aux conditions de rémunération et de travail, p. 61029.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la fixation des cotisations patronales dues au "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois", p. 61030.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen, bl. 61031.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de bedrijfstoelage bij werkloosheid vanaf 56 jaar na 40 jaar beroepsverleden, bl. 61034.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de vorming en tewerkstelling, bl. 61040.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 augustus 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen, betreffende de inspanning ten voordele van de personen die behoren tot de risicogroepen, bl. 61042.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven, houdende wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 september 1994 tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (verplaatsing van de maatschappelijke zetel), bl. 61044.

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven, betreffende de bijdrage voor het sociaal fonds, bl. 61045.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

17 JULI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren, bl. 61047.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

4 APRIL 2014. — Decreet houdende diverse maatregelen betreffende de rechtspositie van leerlingen in het basis- en secundair onderwijs en betreffende de participatie op school, bl. 61050.

25 APRIL 2014. — Decreet betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg, bl. 61078.

25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen uit de regelgeving betreffende de woonzorgvoorzieningen, bl. 61095.

9 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de regels voor de erkenning van meerdere vestigingen van een woonzorgcentrum, een centrum voor kortverblijf of een rust- en verzorgingstehuis als één woonzorgcentrum, één centrum voor kortverblijf of één rust- en verzorgingstehuis, bl. 61106.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque, p. 61031.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, relative au complément d'entreprise en cas de chômage à partir de 56 ans après 40 ans d'ancienneté, p. 61034.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, concernant la formation et l'emploi, p. 61040.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 août 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit, relative à l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque, p. 61042.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation, portant modification de la convention collective de travail du 5 septembre 1994 relative à l'instauration d'un fonds de sécurité d'existence et à la fixation de ses statuts (transfert du siège social), p. 61044.

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation, relative à la cotisation au fonds social, p. 61045.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

17 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies, p. 61047.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

4 AVRIL 2014. — Décret contenant diverses mesures relatives au statut des élèves dans l'enseignement fondamental et secondaire et relatives à la participation à l'école, p. 61064.

25 AVRIL 2014. — Décret relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins, p. 61087.

25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant diverses dispositions de la réglementation en matière de structures de soins et logement, p. 61101.

9 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les règles régissant l'agrément de plusieurs implantations d'un centre de services de soins et de logement, d'un centre de court séjour ou d'une maison de repos et de soins comme un seul centre de services de soins et de logement, un seul centre de court séjour ou une seule maison de repos et de soins, p. 61108.

9 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot uitvoering van hoofdstuk II<sup>ter</sup> van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, bl. 61110.

9 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 mei 2013 tot vaststelling van aanvullende normen waaraan de zorgprogramma's cardiale pathologie B moeten voldoen om erkend te worden, bl. 61113.

9 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende opheffing van Watering de Moerbeekvallei, bl. 61114.

16 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkkansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie, wat betreft de telling van personeelsleden met een migratieachtergrond, bl. 61116.

19 JULI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de nominatieve lijst van statutaire personeelsleden, vermeld in artikel 35 van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen, bl. 61118.

19 JULI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de nominatieve lijst van statutaire personeelsleden, vermeld in artikel 66/33 van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen, bl. 61122.

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

3 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit betreffende de aanwijzing van zwembadwateren voor het badseizoen 2014, bl. 61126.

7 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 februari 2014 betreffende de aanwijzing van zwembadwateren voor het badseizoen 2014, bl. 61136.

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

22 JULI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten, bl. 61144.

24 JULI 2014. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering, bl. 61159.

24 JULI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling van de werking van de Regering, bl. 61174.

24 JULI 2014. — Besluit van de Waalse Regering houdende sluiting van de buitengewone zitting 2014 van het Waalse Parlement, bl. 61180.

9 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du chapitre II<sup>ter</sup> de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, p. 61111.

9 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 2013 fixant des normes supplémentaires auxquelles les programmes de soins pathologie cardiaque B doivent répondre pour être agréés, p. 61113.

9 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant abrogation de la wateringue 'De Moerbeekvallei', p. 61115.

16 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande, en ce qui concerne le comptage de membres du personnel issus de l'immigration, p. 61117.

19 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la liste nominative des membres du personnel statutaires, visés à l'article 35 du décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers, p. 61120.

19 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la liste nominative des membres du personnel statutaires, visés à l'article 66/33 du décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers, p. 61124.

*Environnement, Nature et Energie*

3 FEVRIER 2014. — Arrêté ministériel désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014, p. 61131.

7 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 février 2014 désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014, p. 61137.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

22 JUILLET 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, p. 61138.

24 JUILLET 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, p. 61147.

24 JUILLET 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, p. 61165.

24 JUILLET 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon portant clôture de la session extraordinaire 2014 du Parlement wallon, p. 61179.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

22. JULI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, S. 61141.

24. JULI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, S. 61153.

24. JULI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, S. 61169.

24. JULI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Schließung der außerordentlichen Sitzung 2014 des Wallonischen Parlaments, S. 61180.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

Grondwettelijk Hof. Cumulatie van ambten, bl. 61180.

*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

Personeel. Ontslag, bl. 61180.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

21 JULI 2014. — Koninklijk besluit houdende benoeming van raadsheren en rechters in sociale zaken, bl. 61181.

4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit houdende benoeming van rechters in sociale zaken, bl. 61183.

4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit houdende benoeming van rechters in sociale zaken, bl. 61187.

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. Benoeming van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid, bl. 61192. — Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. Erkenning van ondernemingen en werkgevers waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. Afbreken en verwijderen van asbest. Koninklijk besluit van 28 maart 2007, bl. 61193.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

5 AUGUSTUS 2014. — Ministerieel besluit betreffende de aanduiding van een college van revisoren bij de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, bl. 61193.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Kabinet van de viceminister-president van de Vlaamse Regering*

30 JULI 2014. — Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef, bl. 61194.

*Bestuurszaken*

7 JULI 2014. — Stad Tongeren. Onteigening. Machtiging, bl. 61194.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke Ordening, bl. 61194.

*Waals Gewest*

*Waalse Overheidsdienst*

Ministeriële kabinetten, bl. 61198.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

Cour constitutionnelle. Cumul de fonctions, p. 61180.

*Service public fédéral Personnel et Organisation*

Personnel. Démission, p. 61180.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

21 JUILLET 2014. — Arrêté royal portant nomination de conseillers et de juges sociaux, p. 61181.

4 AOÛT 2014. — Arrêté royal portant nomination de juges sociaux, p. 61183.

4 AOÛT 2014. — Arrêté royal portant nomination de juges sociaux, p. 61187.

Direction générale Relations collectives de travail. Nomination des membres de la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques, p. 61192. — Direction générale Humanisation du Travail. Agrément des entreprises et employeurs effectuant des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. Démolition et retrait d'amiante. Arrêté royal du 28 mars 2007, p. 61193.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

5 AOÛT 2014. — Arrêté ministériel relatif à la désignation d'un collège de réviseurs auprès de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés, p. 61193.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

Cabinets ministériels, p. 61194.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

Ministerielle Kabinette, S. 61196.

**Officiële berichten**

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Lijst van de paritaire organen op datum van 15 augustus 2014, bl. 61200. — Rechterlijke Macht. Nederlandstalige arbeidsrechtbank te Brussel, bl. 61210.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Beschäftigung, Arbeit und soziale Konzertierung*

Liste der paritätischen Organe am 15. August 2014, S. 61206.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Belgische Mededingingsautoriteit. Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie, bl. 61211.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

Erkende certificeringsinstellingen, bl. 61211.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Jobpunt Vlaanderen*

Selectie van communicatiemedewerker. Resultaat, bl. 61211.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 61212 tot bl. 61236.**

**Avis officiels**

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Liste des organes paritaires à la date du 15 août 2014, p. 61200. — Pouvoir judiciaire. Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles, p. 61210.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Autorité belge de la Concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration, p. 61211.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

Organismes certificateurs agréés, p. 61211.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 61212 à 61236.**

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2014/15143]

21 FEBRUARI 2014. — Wet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind betreffende een mededelingsprocedure, aangenomen te New York op 19 december 2011 (1) (2)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind betreffende een mededelingsprocedure, aangenomen te New York op 19 december 2011, zal volkomen gevolg hebben.

**Art. 3.** De bevoegdheid van het Comité inzake de Rechten van het Kind om, overeenkomstig artikel 12 van dit Facultatief Protocol, mededelingen van een Staat die partij is te ontvangen die stelt dat een andere Staat niet voldoet aan zijn verplichtingen, wordt erkend.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Land zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
D. REYNDERS

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota's

(1) Senaat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

Stukken : 5-2263

Handelingen van de Senaat : 07/11/2013

Kamer van volksvertegenwoordigers ([www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)) :

Stukken : 53-3124

Integraal verslag : 19/12/2013

(2) Zie het Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/het Vlaamse Gewest van 14 december 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 25 januari 2013 – Ed. 2 en 31 januari 2013), het Decreet van de Franse Gemeenschap van 6 juni 2013 (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 2013), het Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 31 maart 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 30 april 2014), het Decreet van het Waalse Gewest van 30 mei 2013 (*Belgisch Staatsblad* van 7 juni 2013), de Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 26 juli 2013 (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 2013), de Ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 27 februari 2014 (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 2014) en het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 5 december 2013 (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2014).

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2014/15143]

21 FEVRIER 2014. — Loi portant assentiment au Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011 (1) (2)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** Le Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications, adopté à New York le 19 décembre 2011, sortira son plein et entier effet.

**Art. 3.** La compétence du Comité des Droits de l'Enfant pour, en vertu de l'article 12 de ce Protocole facultatif, recevoir des communications d'un Etat partie selon lesquelles un autre Etat ne satisfait pas à ses obligations, est reconnue.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
D. REYNDERS

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Vu et scellé du Sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Notes

(1) Sénat ([www.senate.be](http://www.senate.be)) :

Documents : 5-2263

Annales du Sénat : 07/11/2013

Chambre des représentants ([www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)) :

Documents : 53-3124

Compte rendu intégral : 19/12/2013

(2) Voir le Décret de la Communauté flamande/la Région flamande du 14 décembre 2012 (*Moniteur belge* du 25 janvier 2013 – Ed. 2 et 31 janvier 2013), le Décret de la Communauté française du 6 juin 2013 (*Moniteur belge* du 2 juillet 2013), le Décret de la Communauté germanophone du 31 mars 2014 (*Moniteur belge* du 30 avril 2014), le Décret de la Région wallonne du 30 mai 2013 (*Moniteur belge* du 7 juin 2013), l'Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 juillet 2013 (*Moniteur belge* du 3 septembre 2013), l'Ordonnance de la Commission communautaire commune de la Région Bruxelles-Capitale du 27 février 2014 (*Moniteur belge* du 2 avril 2014) et le décret de la Commission communautaire française de la Région Bruxelles-Capitale du 5 décembre 2013 (*Moniteur belge* du 30 mai 2014).

## VERTALING

Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind betreffende een mededelingsprocedure

De staten die partij zijn bij dit Protocol,

*Overwegende* dat, overeenkomstig de in het Handvest van de Verenigde Naties vervatte beginselen, de inherente waardigheid en de gelijke en onvervreembare rechten van alle leden van de mensheid worden erkend als de grondvesten van vrijheid, gerechtigheid en vrede in de wereld,

*Er nota van nemend* dat de Staten die partij zijn bij het Verdrag inzake de Rechten van het Kind (hierna "het Verdrag" genoemd) de in het Verdrag voor ieder kind onder hun rechtsbevoegdheid beschreven rechten erkennen, zonder discriminatie van welke aard ook, ongeacht ras, huidskleur, geslacht, taal, godsdienst, politieke of andere overtuiging, nationale, etnische of maatschappelijke afkomst, vermogen, handicap, geboorte of andere omstandigheid van het kind of van zijn (of haar) ouder of wettige voogd,

*Opnieuw* het universele en ondeelbare karakter *bevestigend* van, alsmede de onderlinge afhankelijkheid en de nauwe samenhang tussen, alle mensenrechten en fundamentele vrijheden,

*Opnieuw* de status van het kind *bevestigend* als een drager van rechten en als mens met waardigheid en zich ontwikkelende capaciteiten,

*Erkenkend* dat kinderen door hun bijzondere en afhankelijke status ernstige moeilijkheden kunnen ondervinden om tegen schending van hun rechten verhaal uit te oefenen,

*Overwegende* dat dit Protocol de nationale en regionale mechanismen die kinderen de mogelijkheid geven om schending van hun rechten aan te klagen, zal versterken en aanvullen,

*Erkenkend* dat de belangen van het kind de eerste overweging moeten vormen bij het uitoefenen van verhaal voor schending van de rechten van het kind, en dat hierbij rekening moet worden gehouden met de noodzakelijke kindgevoelige procedures op alle niveaus,

*Ter aanmoediging* van de staten die partij zijn passende nationale mechanismen uit te werken om een kind van wie de rechten werden geschonden toegang te geven tot doeltreffende beroepsmogelijkheden op nationaal niveau,

*Herinnerend* aan de belangrijke rol die nationale mensenrechtenorganisaties en andere relevante gespecialiseerde organisaties die als taak hebben de rechten van het kind te bevorderen en te beschermen, ter zake kunnen vervullen,

*Overwegende* dat ter versterking en aanvulling van bedoelde nationale mechanismen en ter bevordering van de uitvoering van het Verdrag en, in voorkomend geval, van het Facultatief protocol bij het Verdrag inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie en het Facultatief protocol bij het Verdrag inzake de deelname van kinderen aan gewapende conflicten, het passend is het Comité voor de Rechten van het Kind (hierna te noemen "het Comité") de mogelijkheid te geven om de taken uit te oefenen waarin dit Protocol voorziet,

*Zijn het volgende overeengekomen :*

## DEEL I

## Algemene bepalingen

## Artikel 1

## Bevoegdheid van het Comité inzake de Rechten van het Kind

1. Een staat die partij is bij dit Protocol erkent de bevoegdheid van het Comité zoals vastgelegd in dit Protocol.
2. Het Comité oefent zijn bevoegdheid niet uit ten aanzien van een staat die partij is bij dit Protocol voor zaken die te maken hebben met een schending van de rechten die zijn vastgelegd in een overeenkomst waarbij voornoemde staat geen partij is.
3. Het Comité verklaart een mededeling onontvankelijk wanneer ze betrekking heeft op een staat die geen partij is bij dit Protocol.

## Artikel 2

## Algemene beginselen betreffende de taken van het Comité

Bij het uitoefenen van de taken die op grond van dit Protocol aan het Comité worden toegewezen, zal het Comité zich laten leiden door het beginsel inzake de belangen van het kind. Het zal ook oog hebben voor de rechten en de meningen van het kind, waarbij passend belang wordt gehecht aan de mening van het kind in overeenstemming met zijn leeftijd en rijpheid.

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications

Les Etats parties au présent Protocole,

*Considérant que*, conformément aux principes proclamés dans la Charte des Nations Unies, la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les membres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde,

*Notant que* les Etats parties à la Convention relative aux droits de l'enfant (ci-après dénommée « la Convention ») reconnaissent les droits qui sont énoncés dans celle-ci à tout enfant relevant de leur juridiction, sans distinction aucune, indépendamment de la race, de la couleur, du sexe, de la langue, de la religion, de l'opinion politique ou autre, de l'origine nationale, ethnique ou sociale, de la situation de fortune, du handicap, de la naissance ou de toute autre situation de l'enfant ou de ses parents ou représentants légaux,

*Réaffirmant que* tous les droits de l'homme et libertés fondamentales sont universels, indissociables, interdépendants et intimement liés,

*Réaffirmant également* le statut de l'enfant en tant que sujet de droits et en tant qu'être humain dont la dignité doit être reconnue et dont les capacités évoluent,

*Reconnaissant que*, compte tenu de leur statut spécial et de leur état de dépendance, les enfants peuvent avoir de grandes difficultés à se prévaloir des recours disponibles en cas de violation de leurs droits,

*Considérant que* le présent Protocole renforcera et complètera les mécanismes nationaux et régionaux permettant aux enfants de présenter des plaintes pour violation de leurs droits,

*Reconnaissant que*, dans l'exercice des voies de recours en cas de violation des droits de l'enfant, l'intérêt supérieur de l'enfant devrait primer et que les procédures prévues à tous les niveaux dans le cadre de ces recours devraient être adaptées aux enfants,

*Encourageant* les Etats parties à mettre au point des mécanismes nationaux appropriés pour permettre à un enfant dont les droits ont été violés d'avoir accès à des recours utiles à l'échelon national,

*Rappelant* le rôle important que les institutions nationales des droits de l'homme et d'autres institutions spécialisées compétentes chargées de promouvoir et de protéger les droits des enfants peuvent jouer à cet égard,

*Considérant que*, pour renforcer et compléter ces mécanismes nationaux et améliorer encore la mise en œuvre de la Convention et, s'il y a lieu, des Protocoles facultatifs à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, et l'implication d'enfants dans les conflits armés, il conviendrait d'habiliter le Comité des droits de l'enfant (ci-après dénommé « le Comité ») à s'acquitter des fonctions prévues dans le présent Protocole,

*Sont convenus de ce qui suit :*

## PREMIERE PARTIE

## Dispositions générales

Article 1<sup>er</sup>

## Compétence du Comité des droits de l'enfant

1. Tout Etat partie au présent Protocole reconnaît au Comité la compétence que lui confère le présent Protocole.
2. Le Comité n'exerce pas sa compétence à l'égard d'un Etat partie au présent Protocole pour des affaires concernant la violation de droits énoncés dans un instrument auquel l'Etat en question n'est pas partie.
3. Le Comité ne reçoit aucune communication intéressant un Etat qui n'est pas partie au présent Protocole.

## Article 2

## Principes généraux guidant l'exercice des fonctions du Comité

Dans l'exercice des fonctions qui lui sont conférées par le présent Protocole, le Comité est guidé par le principe de l'intérêt supérieur de l'enfant. Il prend aussi en considération les droits et l'opinion de l'enfant, en accordant à celle-ci le poids voulu en fonction de l'âge et du degré de maturité de l'enfant.



### Artikel 3 Procedureregels

1. Het Comité hecht zijn goedkeuring aan de procedureregels die moeten worden gevolgd bij de uitvoering van de taken die op grond van dit Protocol aan het Comité worden toegewezen. Het Comité zal zich daarbij dan ook specifiek laten leiden door artikel 2 van dit Protocol om kindgevoelige procedures te garanderen.

2. Het Comité bouwt in zijn procedureregels een aantal waarborgen in om te voorkomen dat het kind gemanipuleerd wordt door personen die namens het kind optreden. Het Comité kan ook weigeren een mededeling te onderzoeken wanneer het van mening is dat dit niet in het belang is van het kind.

### Artikel 4 Beschermdende maatregelen

1. Een staat die partij is doet het nodige om zeker te stellen dat personen onder zijn bevoegdheid niet het voorwerp zijn van schendingen van de mensenrechten, mishandeling of intimidatie als gevolg van mededelingen of van de samenwerking met het Comité op basis van dit Protocol.

2. De identiteit van de betrokken persoon of groep van personen wordt niet openbaar gemaakt zonder dat de persoon of de groep personen hiervoor zijn uitdrukkelijke toestemming heeft gegeven.

## DEEL II Mededelingsprocedure

### Artikel 5 Individuele mededelingen

1. Er kunnen aan het Comité mededelingen worden gedaan door personen of groepen van personen onder de rechtsmacht van een staat die partij is, die stellen het slachtoffer te zijn van schending door die staat van de rechten die worden genoemd in een van de volgende akten :

(a) Het Verdrag;

(b) Het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie;

(c) Het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de deelname van kinderen aan gewapende conflicten.

2. Personen of een groep van personen namens wie aan het Comité een mededeling wordt gedaan, moeten hiervoor hun toestemming geven, tenzij de persoon die de mededeling doet kan rechtvaardigen dat hij namens deze personen of groep van personen zonder hun toestemming optreedt.

### Artikel 6 Voorlopige maatregelen

1. Na ontvangst van een mededeling en voor een beslissing ten gronde is getroffen, kan het Comité te allen tijde een dringend verzoek richten tot de betrokken staat die partij is om de nodige voorlopige maatregelen te treffen teneinde mogelijk onherstelbare schade voor het (de) slachtoffer(s) van de vermeende schending te voorkomen.

2. Wanneer het Comité gebruik maakt van zijn bevoegdheid overeenkomstig lid 1 van dit artikel, houdt dat niet in dat de mededeling als ontvankelijk of gegrond wordt beschouwd.

### Artikel 7 Ontvankelijkheid

Het Comité beschouwt een mededeling als onontvankelijk wanneer :

(a) de mededeling anoniem is;

(b) de mededeling niet schriftelijk is;

(c) de mededeling misbruik inhoudt van het recht om dergelijke mededelingen te doen of onverenigbaar is met de bepalingen van het Verdrag en de facultatieve protocollen bij het Verdrag;

(d) dezelfde aangelegenheid reeds door het Comité werd onderzocht, dan wel in het kader van een andere internationale onderzoeks- of beslechtingsprocedure werd of wordt onderzocht;

(e) niet alle beschikbare nationale rechtsmiddelen zijn uitgeput. Uitzonderingen op deze regel zijn mogelijk wanneer de toepassing van de rechtsmiddelen onredelijk lang op zich laat wachten of waarschijnlijk geen effectief herstel zal opleveren;

(f) de mededeling duidelijk ongegrond is of onvoldoende is gestaafd;

### Article 3 Règlement intérieur

1. Le Comité adopte un règlement intérieur relatif à l'exercice des fonctions qui lui sont conférées par le présent Protocole. Ce faisant, il tient compte en particulier de l'article 2 du présent Protocole afin de garantir que les procédures soient adaptées aux enfants.

2. Le Comité inclut dans son règlement intérieur des garanties visant à empêcher que l'enfant ne soit manipulé par ceux qui agissent en son nom et peut refuser d'examiner une communication s'il considère qu'elle ne sert pas l'intérêt supérieur de l'enfant.

### Article 4 Mesures de protection

1. L'Etat partie prend toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les personnes relevant de sa juridiction ne subissent aucune violation des droits de l'homme et ne fassent l'objet d'aucune forme de mauvais traitements ou d'intimidation du fait qu'elles communiquent ou coopèrent avec le Comité au titre du présent Protocole.

2. L'identité de la personne ou du groupe de personnes concernées n'est pas révélée publiquement sans le consentement exprès des intéressés.

## DEUXIEME PARTIE Procédure de présentation de communications

### Article 5 Communications individuelles

1. Des communications peuvent être présentées par des particuliers ou des groupes de particuliers ou au nom de particuliers ou de groupes de particuliers relevant de la juridiction d'un Etat partie, qui affirment être victimes d'une violation par cet Etat partie de l'un quelconque des droits énoncés dans l'un quelconque des instruments suivants auquel cet Etat est partie :

(a) la Convention;

(b) le Protocole facultatif à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants;

(c) le Protocole facultatif à la Convention, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés.

2. Une communication ne peut être présentée au nom de particuliers ou de groupes de particuliers qu'avec leur consentement, à moins que l'auteur puisse justifier qu'il agit en leur nom sans un tel consentement.

### Article 6 Mesures provisoires

1. Après réception d'une communication, et avant de prendre une décision sur le fond, le Comité peut à tout moment soumettre à l'urgence l'attention de l'Etat partie intéressé une demande tendant à ce qu'il prenne les mesures provisoires qui s'avèrent nécessaires dans des circonstances exceptionnelles pour éviter qu'un préjudice irréparable ne soit causé à la victime ou aux victimes des violations alléguées.

2. L'exercice par le Comité de la faculté que lui donne le paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article ne préjuge pas de sa décision concernant la recevabilité ou le fond de la communication.

### Article 7 Recevabilité

Le Comité déclare irrecevable une communication lorsque :

(a) la communication est anonyme;

(b) la communication n'est pas présentée par écrit;

(c) la communication constitue un abus du droit de présenter de telles communications ou est incompatible avec les dispositions de la Convention ou des Protocoles facultatifs s'y rapportant;

(d) la même question a déjà été examinée par le Comité ou a été ou est examinée au titre d'une autre procédure internationale d'enquête ou de règlement;

(e) tous les recours internes disponibles n'ont pas été épuisés. Cette règle ne s'applique pas si la procédure de recours excède des délais raisonnables ou s'il est peu probable qu'elle permette d'obtenir une réparation effective;

(f) la communication est manifestement mal fondée ou insuffisamment motivée;

(g) de feiten waarop de mededeling betrekking heeft zich hebben voorgedaan vóór de inwerkingtreding van dit protocol voor de betrokken staat die partij is, tenzij deze feiten na die datum voortduurden;

(h) de mededeling niet wordt toegezonden binnen een jaar nadat alle beschikbare nationale rechtsmiddelen zijn uitgeput, tenzij degene die de mededeling doet kan aantonen dat het niet mogelijk was de mededeling binnen dat tijdsbestek te doen.

#### Artikel 8 Kennisgeving van de mededeling

1. Tenzij het Comité een mededeling onontvankelijk verklaart zonder zich daarvoor tot de betrokken staat die partij is te wenden, brengt het Comité alle toegezonden mededelingen zo snel mogelijk op vertrouwelijke wijze ter kennis van de betrokken staat die partij is.

2. De staat die partij is stuurt het Comité schriftelijke toelichtingen of verklaringen waarin hij nadere uitleg verschaft over de zaak en, in voorkomend geval, over de eventueel getroffen maatregel. Dit gebeurt zo snel mogelijk en uiterlijk binnen zes maanden.

#### Artikel 9 Minnelijke schikking

1. Het Comité biedt de betrokken partijen zijn goede diensten aan om tot een minnelijke schikking te komen op basis van de inachtneming van de verplichtingen zoals vastgelegd in het Verdrag en de bijbehorende Facultatieve Protocollen.

2. Een overeenkomst op basis van een minnelijke schikking die werd bereikt onder auspiciën van het Comité maakt een einde aan het onderzoek van de mededeling in toepassing van dit Protocol.

#### Artikel 10 Onderzoek van mededelingen

1. Het Comité onderzoekt de op basis van dit Protocol gedane mededelingen zo snel mogelijk in het licht van de toegezonden documentatie, op voorwaarde dat alle betrokken partijen in het bezit werden gesteld van deze documentatie.

2. Het Comité komt achter gesloten deuren bijeen om de mededelingen die op basis van dit Protocol werden toegezonden, te onderzoeken.

3. Wanneer het Comité om voorlopige maatregelen heeft verzocht, zal het het onderzoek van de mededeling zo snel mogelijk afhandelen.

4. Om mededelingen van vermeende schendingen van economische, sociale of culturele rechten te onderzoeken, onderzoekt het Comité of de stappen die de staat die partij is op basis van artikel 4 van het Verdrag heeft genomen, redelijk zijn. Het Comité houdt daarbij voor ogen dat de staat die partij is een aantal beleidsmaatregelen kan nemen voor de tenuitvoerlegging van de economische, sociale en culturele rechten waarin het Verdrag voorziet.

5. Na een mededeling te hebben onderzocht, stelt het Comité de betrokken partijen onverwijld in kennis van zijn standpunten en formuleert het, in voorkomend geval, een aantal aanbevelingen.

#### Artikel 11 Opvolging

1. De staat die partij is schenkt de nodige aandacht aan de standpunten en, in voorkomend geval, de aanbevelingen van het Comité en stuurt het een schriftelijk antwoord met meer uitleg over de stappen die hij heeft ondernomen en overwogen in het licht van de standpunten en aanbevelingen van het Comité. De staat die partij is stuurt zo snel mogelijk en uiterlijk binnen zes maanden een antwoord.

2. Het Comité kan de staat die partij is om nadere toelichting verzoeken over de maatregelen die hij als antwoord op de standpunten en aanbevelingen van het Comité heeft genomen of, in voorkomend geval, over de tenuitvoerlegging van een overeenkomst op basis van een minnelijke schikking. Naar gelang van de voorkeur van het Comité kan het de staat die partij is ook verzoeken hierover toelichting te verschaffen in de opeenvolgende rapporten die de staat die partij is moet overleggen op basis van artikel 44 van het Verdrag, artikel 12 van het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie of artikel 8 van het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de deelname van kinderen aan gewapende conflicten, indien van toepassing.

(g) les faits qui font l'objet de la communication sont antérieurs à la date d'entrée en vigueur du présent Protocole à l'égard de l'Etat partie intéressé, à moins que ces faits ne persistent après cette date;

(h) la communication n'est pas présentée dans les douze mois suivant l'épuisement des recours internes, sauf dans les cas où l'auteur peut démontrer qu'il n'a pas été possible de présenter la communication dans ce délai.

#### Article 8 Transmission de la communication

1. Le Comité porte confidentiellement et dans les meilleurs délais à l'attention de l'Etat partie concerné toute communication qui lui est adressée en vertu du présent Protocole, sauf s'il la juge irrecevable.

2. L'Etat partie présente par écrit au Comité des explications ou déclarations apportant des précisions sur l'affaire et indiquant, s'il y a lieu, les mesures correctives qu'il a prises. L'Etat partie soumet sa réponse dès que possible, dans un délai de six mois.

#### Article 9 Règlement amiable

1. Le Comité met ses bons offices à la disposition des parties en vue de parvenir à un règlement amiable de la question fondé sur le respect des obligations énoncées dans la Convention ou les Protocoles facultatifs s'y rapportant.

2. Tout accord de règlement amiable conclu sous les auspices du Comité met un terme à l'examen de la communication présentée en vertu du présent Protocole.

#### Article 10 Examen des communications

1. Le Comité examine aussi rapidement que possible les communications qui lui sont adressées en vertu du présent Protocole en tenant compte de toute la documentation qui lui a été soumise, étant entendu que cette documentation doit être communiquée aux parties intéressées.

2. Le Comité tient ses séances à huis clos lorsqu'il examine les communications qui lui sont adressées en vertu du présent Protocole.

3. Lorsque le Comité a demandé des mesures provisoires, il procède sans délai à l'examen de la communication.

4. Lorsqu'il examine des communications faisant état de violations des droits économiques, sociaux ou culturels, le Comité évalue le caractère raisonnable des mesures prises par l'Etat partie conformément à l'article 4 de la Convention. Ce faisant, il garde à l'esprit que l'Etat partie peut adopter différentes mesures de politique générale pour mettre en œuvre les droits économiques, sociaux et culturels consacrés par la Convention.

5. Après avoir examiné une communication, le Comité transmet sans délai aux parties concernées ses constatations au sujet de cette communication, éventuellement accompagnées de ses recommandations.

#### Article 11 Suivi

1. L'Etat partie prend dûment en considération les constatations et les éventuelles recommandations du Comité et lui soumet une réponse écrite contenant des informations sur toute mesure prise ou envisagée à la lumière de ses constatations et recommandations. L'Etat partie soumet sa réponse dès que possible, dans un délai de six mois.

2. Le Comité peut inviter l'Etat partie à lui soumettre un complément d'information sur toute mesure prise pour donner suite à ses constatations ou à ses recommandations ou sur l'application d'un éventuel accord de règlement amiable, y compris, si le Comité le juge approprié, dans les rapports ultérieurs de l'Etat partie présentés au titre de l'article 44 de la Convention, de l'article 12 du Protocole facultatif à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, ou de l'article 8 du Protocole facultatif à la Convention, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, selon les cas.

## Artikel 12 Interstatelijke mededelingen

1. Een staat die partij is bij dit Protocol kan op eender welk tijdstip verklaren dat hij de bevoegdheid erkent van het Comité om een mededeling in ontvangst te nemen en te onderzoeken, waarin een staat die partij is verklaart dat een andere staat die partij is de verplichtingen niet nakomt die zijn vastgelegd in een van de volgende akten waarbij de staat partij is :

(a) het Verdrag;

(b) het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie

(c) het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de deelname van kinderen aan gewapende conflicten.

2. Het Comité neemt geen mededelingen in ontvangst betreffende een staat die partij is die niet een zodanige verklaring heeft afgelegd dan wel mededelingen van een staat die partij is en die niet een zodanige verklaring heeft afgelegd.

3. Het Comité zal aan de betrokken staten die partij zijn zijn goede diensten aanbieden om ter zake een minnelijke schikking te treffen, met inachtneming van de verplichtingen die in het Verdrag en de bijbehorende Facultatieve Protocollen zijn vastgelegd.

4. De staten die partij zijn leggen een verklaring in de zin van het 1<sup>e</sup> lid van dit artikel neer bij de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties, die een afschrift van deze verklaring naar de andere staten die partij zijn zendt. Een staat die partij is kan de Secretaris-generaal er op eender welk tijdstip van in kennis stellen dat de verklaring wordt ingetrokken. De intrekking van de verklaring betekent niet dat zal worden geraakt aan het onderzoek van een zaak die het voorwerp is van een mededeling die eerder op basis van dit artikel werd toegezonden; zodra de Secretaris-generaal kennis heeft genomen van de intrekking van de verklaring worden op basis van dit artikel geen verdere mededelingen door staten die partij zijn meer in ontvangst genomen, tenzij de staat die partij is een nieuwe verklaring heeft afgelegd.

## DEEL III Onderzoeksprocedure

### Artikel 13

Onderzoeksprocedure voor ernstige of systematische schendingen

1. Wanneer het Comité betrouwbare informatie ontvangt die wijst op ernstige of systematische schendingen door een staat die partij is van de rechten die zijn vastgelegd in het Verdrag of in het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie of het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de deelname van kinderen aan gewapende conflicten, zal het Comité de staat die partij is verzoeken aan het onderzoek van de informatie mee te werken en, te dien einde, onverwijld zijn opmerkingen in verband met de desbetreffende informatie toe te sturen.

2. Het Comité kan op grond van de eventueel geformuleerde opmerkingen van de betrokken staat die partij is, evenals van enige andere betrouwbare informatie waarover het beschikt, een of meer van zijn leden aanwijzen om een onderzoek te voeren en zo spoedig mogelijk verslag uit te brengen aan het Comité. Wanneer zulks gerechtvaardigd is, kan het onderzoek met instemming van de staat die partij is bezoeken op diens grondgebied omvatten.

3. Een dergelijk onderzoek is vertrouwelijk en in alle stadia van de procedure wordt de staat die partij is om medewerking verzocht.

4. Na de bevindingen van een dergelijk onderzoek te hebben onderzocht, deelt het Comité die bevindingen aan de betrokken staat die partij is mee, samen met eventuele opmerkingen en aanbevelingen.

5. Na ontvangst van de bevindingen en van de opmerkingen en aanbevelingen van het Comité dient de betrokken staat die partij is zijn opmerkingen binnen een termijn van zes maanden bij het Comité in.

6. Nadat de onderzoeksprocedure zoals bedoeld in het 2e lid van dit artikel is afgerond, kan het Comité na hierover met de betrokken staat die partij is overleg te hebben gepleegd, beslissen een samenvatting van de bevindingen van de onderzoeksprocedure op te nemen in het verslag, waarin artikel 16 van dit Protocol voorziet.

7. Elke Staat die partij is, kan bij de ondertekening of bekrachtiging van dan wel bij de toetreding tot dit Protocol verklaren dat hij de bevoegdheid van het Comité op basis van dit artikel niet erkent ten aanzien van de rechten die in sommige of in alle van de in het 1<sup>e</sup> lid opgesomde akten zijn vastgelegd.

## Article 12 Communications interétatiques

1. Tout Etat partie au présent Protocole peut déclarer à tout moment qu'il reconnaît la compétence du Comité pour recevoir et examiner des communications dans lesquelles un Etat partie affirme qu'un autre Etat partie ne s'acquitte pas de ses obligations au titre de l'un quelconque des instruments suivants auquel l'Etat est partie :

(a) la Convention;

(b) le Protocole facultatif à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants;

(c) le Protocole facultatif à la Convention, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés.

2. Le Comité ne reçoit aucune communication visant un Etat partie qui n'a pas fait une telle déclaration ou émanant d'un Etat partie qui n'a pas fait une telle déclaration.

3. Le Comité met ses bons offices à la disposition des Etats parties concernés en vue de parvenir à un règlement amiable de la question fondé sur le respect des obligations énoncées dans la Convention et les Protocoles facultatifs s'y rapportant.

4. Les Etats parties déposent la déclaration qu'ils auront faite conformément au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, qui en communique copie aux autres Etats parties. Une déclaration peut être retirée à tout moment par voie de notification adressée au Secrétaire général. Ce retrait est sans préjudice de l'examen de toute question qui fait l'objet d'une communication déjà transmise en vertu du présent article; aucune autre communication d'un Etat partie ne sera reçue en vertu du présent article après que le Secrétaire général aura reçu notification du retrait de la déclaration, à moins que l'Etat partie intéressé n'ait fait une nouvelle déclaration.

## TROISIEME PARTIE Procédure d'enquête

### Article 13

Procédure d'enquête pour les violations graves ou systématiques

1. Si le Comité reçoit des renseignements crédibles indiquant qu'un Etat partie porte gravement ou systématiquement atteinte aux droits énoncés dans la Convention, le Protocole facultatif à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, ou le Protocole facultatif à la Convention, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, il invite cet Etat partie à coopérer à l'examen de ces renseignements et, à cette fin, à présenter sans délai ses observations à leur sujet.

2. Compte tenu des observations éventuellement formulées par l'Etat partie intéressé, ainsi que de tout autre renseignement crédible dont il dispose, le Comité peut charger un ou plusieurs de ses membres d'effectuer une enquête et de lui rendre compte d'urgence de ses résultats. L'enquête peut, lorsque cela se justifie et que l'Etat partie donne son accord, comporter une visite sur le territoire de cet Etat.

3. L'enquête se déroule dans la confidentialité, et la coopération de l'Etat partie est sollicitée à tous les stades de la procédure.

4. Après avoir étudié les résultats de l'enquête, le Comité les communique sans délai à l'Etat partie concerné, accompagnés, le cas échéant, d'observations et de recommandations.

5. Le plus tôt possible, et au plus tard six mois après réception des résultats de l'enquête et des observations et recommandations transmis par le Comité, l'Etat partie concerné présente ses observations au Comité.

6. Une fois achevée la procédure d'enquête entreprise en vertu du paragraphe 2 du présent article, le Comité peut, après consultations avec l'Etat partie intéressé, décider de faire figurer un compte rendu succinct des résultats de la procédure dans son rapport prévu à l'article 16 du présent Protocole.

7. Tout Etat partie peut, au moment où il signe le présent Protocole, le ratifie ou y adhère, déclarer qu'il ne reconnaît pas la compétence du Comité aux fins du présent article à l'égard des droits énoncés dans l'un ou dans la totalité des instruments énumérés au paragraphe 1<sup>er</sup>.

8. Elke Staat die conform lid 7 van dit artikel een verklaring heeft afgelegd, kan deze op eender elk tijdstip weer intrekken middels kennisgeving aan de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

#### Artikel 14

##### Opvolging van de onderzoeksprocedure

1. Na het verstrijken van de in artikel 13, lid 5, bedoelde termijn van zes maanden kan het Comité, indien nodig, de betrokken staat die partij is verzoeken de maatregelen mee te delen die als gevolg van een dergelijk onderzoek zijn genomen.

2. Het Comité kan de staat die partij is om nadere toelichting verzoeken over de maatregelen die hij ingevolge een krachtens artikel 13 verricht onderzoek heeft genomen. Naar gelang van de voorkeur van het Comité kan het de staat die partij is ook verzoeken hierover toelichting te verschaffen in de opeenvolgende rapporten die de staat die partij is moet overleggen op basis van artikel 44 van het Verdrag, artikel 12 van het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de verkoop van kinderen, kinderprostitutie en kinderpornografie of artikel 8 van het Facultatief Protocol bij het Verdrag inzake de deelname van kinderen aan gewapende conflicten, indien van toepassing.

#### DEEL IV Slotbepalingen

#### Artikel 15

##### Internationale bijstand en samenwerking

1. Het Comité kan, met de toestemming van de betrokken staat die partij is, naar de gespecialiseerde organisaties, fondsen en programma's van de Verenigde Naties en andere bevoegde organen zijn standpunten of aanbevelingen betreffende mededelingen en onderzoeken zenden, waaruit blijkt dat het behoefte heeft aan technisch advies of ondersteuning. In voorkomend geval worden ook de opmerkingen en voorstellen van de staat die partij is met betrekking tot de standpunten of aanbevelingen van het Comité doorgestuurd.

2. Het Comité kan, met de toestemming van de betrokken staat die partij is, ook zaken onder de aandacht van deze organen brengen die verband houden met mededelingen die op basis van dit Protocol werden onderzocht en die hen, elk in hun bevoegdheidsgebied, kunnen helpen de wenselijkheid te beoordelen van internationale maatregelen die kunnen bijdragen tot het bijstaan van de staten die partij zijn om vooruitgang te boeken bij de toepassing van de door het Verdrag en/of de bijbehorende Facultatieve Protocollen erkende rechten.

#### Artikel 16

##### Verslag aan de Algemene Vergadering

In het verslag dat het Comité om de twee jaar conform artikel 44, lid 5, van het Verdrag aan de Algemene Vergadering voorlegt, geeft het een samenvatting van zijn activiteiten op basis van dit Protocol.

#### Artikel 17

##### Wijde verspreiding van en informatie over het Facultatief Protocol

Elke staat die partij is verbindt zich ertoe dit Protocol zoveel mogelijk onder de aandacht te brengen en zo wijd mogelijk te verspreiden en de toegang tot informatie over de standpunten en aanbevelingen van het Comité te vergemakkelijken, met name betreffende zaken waarbij de staat die partij is betrokken is. Deze staat hanteert met het oog hierop passende en actieve middelen en formats die toegankelijk zijn voor zowel volwassenen als kinderen, met inbegrip van personen met een handicap.

#### Artikel 18

##### Ondertekening, bekrachtiging en toetreding

1. Dit Protocol staat open voor ondertekening door elke staat die het Verdrag of een van de eerste twee Facultatieve Protocollen bij het Verdrag heeft ondertekend, bekrachtigd of die tot het Verdrag of een van de eerste twee Facultatieve Protocollen bij het Verdrag is toetreden.

2. Dit Protocol staat open voor bekrachtiging door elke staat die het Verdrag of een van de eerste twee Facultatieve Protocollen bij het Verdrag heeft bekrachtigd of die tot het Verdrag of een van de eerste twee Facultatieve Protocollen bij het Verdrag is toetreden. Akten van bekrachtiging worden neergelegd bij de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

3. Dit Protocol staat open voor toetreding door elke staat die het Verdrag of een van de eerste twee Facultatieve Protocollen bij het Verdrag heeft bekrachtigd of die tot het Verdrag of een van de eerste twee Facultatieve Protocollen bij het Verdrag is toetreden.

4. De toetreding gebeurt middels neerlegging van een akte van toetreding bij de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

8. Tout Etat partie ayant fait la déclaration prévue au paragraphe 7 du présent article peut, à tout moment, retirer cette déclaration par voie de notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

#### Article 14

##### Suivi de la procédure d'enquête

1. Le Comité peut, si nécessaire, au terme du délai de six mois visé au paragraphe 5 de l'article 13, inviter l'Etat partie concerné à l'informer des mesures prises ou envisagées à la suite d'une enquête menée au titre de l'article 13 du présent Protocole.

2. Le Comité peut inviter l'Etat partie à présenter de nouvelles informations sur toute mesure prise comme suite à une enquête menée au titre de l'article 13, y compris, si le Comité le juge approprié, dans les rapports ultérieurs de l'Etat partie présentés au titre de l'article 44 de la Convention, de l'article 12 du Protocole facultatif à la Convention, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, ou de l'article 8 du Protocole facultatif à la Convention, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés, selon les cas.

#### QUATRIEME PARTIE Dispositions finales

#### Article 15

##### Assistance et coopération internationales

1. Le Comité peut, avec le consentement de l'Etat partie concerné, transmettre aux institutions spécialisées, fonds et programmes des Nations Unies et aux autres organismes compétents ses constatations ou recommandations concernant des communications et des demandes faisant état d'un besoin d'assistance ou de conseils techniques, accompagnées, le cas échéant, des commentaires et suggestions de l'Etat partie sur ces constatations ou recommandations.

2. Le Comité peut aussi porter à l'attention de ces entités, avec le consentement de l'Etat partie concerné, toute question que soulèvent les communications examinées en vertu du présent Protocole qui peut les aider à se prononcer, chacun dans sa propre sphère de compétence, sur l'opportunité de mesures internationales propres à aider l'Etat partie à progresser sur la voie de la mise en œuvre des droits reconnus dans la Convention ou les Protocoles facultatifs s'y rapportant.

#### Article 16

##### Rapport à l'Assemblée générale

Le Comité fait figurer dans le rapport qu'il présente tous les deux ans à l'Assemblée générale en application du paragraphe 5 de l'article 44 de la Convention un récapitulatif de ses activités au titre du présent Protocole.

#### Article 17

##### Diffusion et information concernant le Protocole facultatif

Chaque Etat partie s'emploie à faire largement connaître et à diffuser le présent Protocole, ainsi qu'à faciliter l'accès des adultes comme des enfants, y compris ceux qui sont handicapés, aux informations sur les constatations et les recommandations du Comité, en particulier en ce qui concerne les affaires impliquant l'Etat partie, par des moyens actifs et appropriés et sous une forme accessible.

#### Article 18

##### Signature, ratification et adhésion

1. Le présent Protocole est ouvert à la signature de tous les Etats qui ont signé ou ratifié la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant, ou qui y ont adhéré.

2. Le présent Protocole est soumis à la ratification de tout Etat qui a ratifié la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant, ou qui y a adhéré. Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

3. Le présent Protocole est ouvert à l'adhésion de tout Etat qui a ratifié la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant, ou qui y a adhéré.

4. L'adhésion se fait par le dépôt d'un instrument d'adhésion auprès du Secrétaire général.

Artikel 19  
Inwerkingtreding

1. Dit Protocol treedt in werking drie maanden na neerlegging van de tiende akte van bekrachtiging of toetreding.

2. Ten aanzien van elke staat die dit Protocol bekrachtigt of tot het Protocol toetreedt na neerlegging van de tiende akte van bekrachtiging of akte van toetreding, treedt het Protocol in werking drie maanden na neerlegging door voornoemde staat van zijn eigen akte van bekrachtiging of toetreding.

Artikel 20  
Schendingen die na de inwerkingtreding plaatshebben

1. Het Comité is alleen bevoegd voor schending door een staat die partij is van de rechten zoals vastgelegd in het Verdrag en/of de eerste twee bijbehorende Facultatieve Protocollen, wanneer de schending plaatsheeft na de inwerkingtreding van het Protocol.

2. Wanneer een staat partij wordt bij het Protocol, gelden zijn verplichtingen jegens het Comité in verband met schending van de rechten zoals vastgelegd in het Verdrag en/of de eerste twee bijbehorende Facultatieve Protocollen alleen wanneer de schending plaatsheeft nadat het Protocol voor de betreffende staat in werking is getreden.

Artikel 21  
Wijzigingen

1. Elke staat die partij is mag een wijziging aan het Protocol voorstellen en dit voorstel tot wijziging aan de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties voorleggen. De Secretaris-generaal zendt de voorgestelde wijzigingen naar de staten die partij zijn met het verzoek hem ervan in kennis te stellen of ze wensen dat de staten die partij zijn bijeenkomen om de voorstellen te bestuderen en ter zake een beslissing te nemen. Als binnen vier maanden na de datum van deze mededeling ten minste een derde van de staten die partij zijn zulke bijeenkomst wenst, zal de Secretaris-generaal deze bijeenkomst onder auspiciën van de Verenigde Naties beleggen. Wijzigingen die met een tweederde meerderheid van de aanwezige en stemmende staten die partij zijn worden aangenomen, worden door de Secretaris-generaal aan de algemene vergadering ter goedkeuring en, daarna, aan alle staten die partij zijn, voor aanvaarding voorgelegd.

2. Wijzigingen die conform lid 1 van dit artikel zijn aangenomen en goedgekeurd, treden in werking op de dertigste dag nadat het aantal neergelegde akten van aanvaarding gelijk is aan tweederde van het aantal staten die partij zijn op de datum van de aanneming van de wijziging. Daarna treedt de wijziging ten aanzien van elke staat die partij is in werking op de dertigste dag na neerlegging door de staat die partij is van zijn eigen akte van aanvaarding. Wijzigingen zijn alleen bindend voor de staten die partij zijn voor zover deze ze hebben aanvaard.

Artikel 22  
Opzegging

1. Elke staat die partij is kan het Protocol op eender welk tijdstip opzeggen middels een schriftelijke kennisgeving aan de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties. De opzegging wordt van kracht een jaar na ontvangst van de kennisgeving door de Secretaris-generaal.

2. Onverminderd de opzegging, blijven de bepalingen van het Protocol van toepassing op mededelingen die worden gedaan op basis van artikel 5 of artikel 12 dan wel op onderzoeken die op basis van artikel 13 werden ingesteld voordat de opzegging daadwerkelijk van kracht werd.

Artikel 23  
Neerlegging bij en kennisgeving door de Secretaris-generaal

1. De Secretaris-generaal van de Verenigde Naties is de depositaris van het Protocol.

2. De Secretaris-generaal stelt alle staten die partij zijn in kennis van :

(a) de ondertekeningen, bekrachtigingen en toetredingen in het kader van het Protocol;

(b) de datum van inwerkingtreding van het Protocol en van elke wijziging aan het Protocol conform artikel 21;

(c) elke opzegging van het protocol conform artikel 22.

Article 19  
Entrée en vigueur

1. Le présent Protocole entrera en vigueur trois mois après la date du dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion.

2. Pour chaque Etat qui ratifiera le présent Protocole ou y adhérera après le dépôt du dixième instrument de ratification ou d'adhésion, le Protocole entrera en vigueur trois mois après la date du dépôt par cet Etat de son instrument de ratification ou d'adhésion.

Article 20  
Violations commises après l'entrée en vigueur

1. Le Comité n'est compétent qu'à l'égard des violations par l'Etat partie de l'un quelconque des droits énoncés dans la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant commises postérieurement à l'entrée en vigueur du présent Protocole.

2. Si un Etat devient partie au présent Protocole après l'entrée en vigueur de celui-ci, ses obligations vis-à-vis du Comité ne concernent que les violations des droits énoncés dans la Convention ou l'un des deux premiers Protocoles facultatifs s'y rapportant qui sont commises postérieurement à l'entrée en vigueur du présent Protocole pour l'Etat concerné.

Article 21  
Amendements

1. Tout Etat partie peut proposer un amendement au présent Protocole et le soumettre au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Le Secrétaire général communique les propositions d'amendement aux Etats parties, en leur demandant de lui faire savoir s'ils sont favorables à la convocation d'une réunion des Etats parties en vue d'examiner ces propositions et de se prononcer sur elles. Si, dans les quatre mois qui suivent la date de cette communication, un tiers au moins des Etats parties se prononcent en faveur de la convocation d'une telle réunion, le Secrétaire général convoque la réunion sous les auspices de l'Organisation des Nations Unies. Tout amendement adopté par une majorité des deux tiers des Etats parties présents et votants est soumis pour approbation à l'Assemblée générale par le Secrétaire général, puis pour acceptation à tous les Etats parties.

2. Tout amendement adopté et approuvé conformément au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article entre en vigueur le trentième jour suivant la date à laquelle le nombre d'instruments d'acceptation déposés atteint les deux tiers du nombre des Etats parties à la date de son adoption. Par la suite, l'amendement entre en vigueur pour chaque Etat partie le trentième jour suivant le dépôt par cet Etat de son instrument d'acceptation. L'amendement ne lie que les Etats parties qui l'ont accepté.

Article 22  
Dénonciation

1. Tout Etat partie peut dénoncer le présent Protocole à tout moment en adressant une notification écrite au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. La dénonciation prend effet un an après la date de réception de la notification par le Secrétaire général.

2. Les dispositions du présent Protocole continuent de s'appliquer à toute communication présentée conformément aux articles 5 ou 12 ou à toute procédure engagée conformément à l'article 13 avant la date où la dénonciation prend effet.

Article 23  
Dépositaire et notification par le Secrétaire général

1. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies est le dépositaire du présent Protocole.

2. Le Secrétaire général informe tous les Etats :

(a) des signatures, ratifications et adhésions au présent Protocole;

(b) de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole et de tout amendement adopté au titre de l'article 21;

(c) de toute dénonciation au titre de l'article 22 du présent Protocole.

Artikel 24  
Talen

1. Dit Protocol is opgesteld in het Arabisch, het Chinees, het Engels, het Frans, het Russisch en het Spaans, alle teksten zijnde gelijkelijk authentiek, en zal in het archief van de Verenigde Naties worden neergelegd.

2. De Secretaris-generaal van de Verenigde Naties stuurt alle staten die partij zijn een gewaarmerkt afschrift van het Protocol.

Article 24  
Langues

1. Le présent Protocole, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe ont également foi, sera déposé aux archives de l'Organisation des Nations Unies.

2. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies transmettra une copie certifiée conforme du présent Protocole à tous les Etats.

(4) Lijst Gebonden Staten

Staten / Organisaties	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
ALBANIE	24/09/2012	Bekrachtiging	29/05/2013	14/04/2014
ANDORRA	26/09/2012	Bekrachtiging		
ARGENTINIE	25/07/2012	Bekrachtiging		
BENIN	24/09/2013	Bekrachtiging		
BOLIVIA		Toetreding	02/04/2013	14/04/2014
BRAZILIE	28/02/2012	Bekrachtiging		
BELGIE	28/02/2012	Bekrachtiging	30/05/2014	30/08/2014
CHILI	28/02/2012	Bekrachtiging		
COSTA RICA	28/02/2012	Bekrachtiging	14/01/2014	14/04/2014
CYPRUS	27/07/2012	Bekrachtiging		
DUIZSLAND	28/02/2012	Bekrachtiging	28/02/2013	14/04/2014
ECUADOR	24/04/2013	Bekrachtiging		
EL SALVADOR	25/07/2013	Bekrachtiging		
FINLAND	28/02/2012	Bekrachtiging		
GABON		Toetreding	25/09/2012	14/04/2014
GHANA	24/09/2013	Bekrachtiging		
GUINEE-BISSAU	24/09/2013	Bekrachtiging		
ITALIE	22/02/2012	Bekrachtiging		
IVOORKUST	24/09/2013	Bekrachtiging		
KAAPVERDISCHE (EILANDEN)	24/09/2012	Bekrachtiging		
KROATIE	27/12/2013	Bekrachtiging		
LIECHTENSTEIN	24/09/2012	Bekrachtiging		
LUXEMBURG	28/02/2012	Bekrachtiging		
MACEDONIE (VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REP.)	23/05/2012	Bekrachtiging		
MADAGASCAR	24/09/2012	Bekrachtiging		
MALEDIVEN	28/02/2012	Bekrachtiging		
MALI	28/02/2012	Bekrachtiging		
MALTA	18/04/2012	Bekrachtiging		
MAROKKO	28/02/2012	Bekrachtiging		
MAURITIUS	13/08/2012	Bekrachtiging		
MONGOLIE	04/10/2013	Bekrachtiging		
MONTENEGRO	28/02/2012	Bekrachtiging	24/09/2013	14/04/2014
OOSTENRIJK	28/02/2012	Bekrachtiging		
PARAGUAY	26/09/2012	Bekrachtiging		
PERU	28/02/2012	Bekrachtiging		
POLEN	30/09/2013	Bekrachtiging		
PORTUGAL	28/02/2012	Bekrachtiging	24/09/2013	14/04/2014
ROEMENIE	13/06/2012	Bekrachtiging		
SENEGAL	01/10/2012	Bekrachtiging		

Staten / Organisaties	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
SERVIË	28/02/2012	Bekrachtiging		
SEYCHELLEN	24/09/2013	Bekrachtiging		
SLOVAKIJE	28/02/2012	Bekrachtiging	03/12/2013	14/04/2014
SLOVENIE	28/02/2012	Bekrachtiging		
SPANJE	28/02/2012	Bekrachtiging	03/06/2013	14/04/2014
THAILAND	25/09/2012	Bekrachtiging	25/09/2012	14/04/2014
TURKIJE	24/09/2012	Bekrachtiging		
URUGUAY	28/02/2012	Bekrachtiging		

## (4) Liste Etats Piés

Etats / Organisations	Date authentication	Type de consentement	Date consentement	Entrée vigueur locale
ALBANIE	24/09/2012	Ratification	29/05/2013	14/04/2014
ALLEMAGNE	28/02/2012	Ratification	28/02/2013	14/04/2014
ANDORRE	26/09/2012	Ratification		
ARGENTINE	25/07/2012	Ratification		
AUTRICHE	28/02/2012	Ratification		
BELGIQUE	28/02/2012	Ratification	30/05/2014	30/08/2014
BOLIVIE		Adhésion	02/04/2013	14/04/2014
BRÉSIL	28/02/2012	Ratification		
BÉNIN	24/09/2013	Ratification		
CAP-VERT (ILES)	24/09/2012	Ratification		
CHILI	28/02/2012	Ratification		
CHYPRE	27/07/2012	Ratification		
COSTA-RICA	28/02/2012	Ratification	14/01/2014	14/04/2014
COTE D'IVOIRE	24/09/2013	Ratification		
CROATIE	27/12/2013	Ratification		
EL SALVADOR	25/07/2013	Ratification		
EQUATEUR	24/04/2013	Ratification		
ESPAGNE	28/02/2012	Ratification	03/06/2013	14/04/2014
FINLANDE	28/02/2012	Ratification		
GABON		Adhésion	25/09/2012	14/04/2014
GHANA	24/09/2013	Ratification		
GUINÉE-BISSAU	24/09/2013	Ratification		
ITALIE	28/02/2012	Ratification		
LIECHTENSTEIN	24/09/2012	Ratification		
LUXEMBOURG	28/02/2012	Ratification		
MACEDOINE (EX-REP. YUGOSLAVE DE)	23/05/2012	Ratification		
MADAGASCAR	24/09/2012	Ratification		
MALDIVES	28/02/2012	Ratification		
MALI	28/02/2012	Ratification		
MALTE	18/04/2012	Ratification		
MAROC	28/02/2012	Ratification		
MAURICE	13/08/2012	Ratification		
MONGOLIE	04/10/2013	Ratification		
MONTÉNÉGRO	28/02/2012	Ratification	24/09/2013	14/04/2014
PARAGUAY	26/09/2012	Ratification		
POLOGNE	30/09/2013	Ratification		
PORTUGAL	28/02/2012	Ratification	24/09/2013	14/04/2014

Etats / Organisations	Date authentification	Type de consentement	Date consentement	Entrée vigueur locale
PÉROU	28/02/2012	Ratification		
ROUMANIE	13/06/2012	Ratification		
SERBIE	28/02/2012	Ratification		
SEYCHELLES	24/09/2013	Ratification		
SLOVAQUIE	28/02/2012	Ratification	03/12/2013	14/04/2014
SLOVENIE	28/02/2012	Ratification		
SÉNÉGAL	01/10/2012	Ratification		
THAÏLANDE	25/09/2012	Ratification	25/09/2012	14/04/2014
TURQUIE	24/09/2012	Ratification		
URUGUAY	28/02/2012	Ratification		

VERTALING  
VERKLARING

« Het Koninkrijk België erkent de bevoegdheid van het Comité inzake de Rechten van het Kind om, overeenkomstig artikel 12 van het Facultatief Protocol, mededelingen van een Staat die partij is te ontvangen die stelt dat een andere Staat niet voldoet aan zijn verplichtingen. »

DECLARATION

« Le Royaume de Belgique reconnaît la compétence du Comité des Droits de l'Enfant pour recevoir, en vertu de l'article 12 du Protocole facultatif, des communications d'un Etat partie selon lesquelles un autre Etat ne satisfait pas à ses obligations. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00482]

25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van de ambtsdragers van de Raad van State

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

I. ALGEMENE OPMERKINGEN

Het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van de ambtsdragers van de Raad van State, dat ik de eer heb ter ondertekening aan Zijne Majesteit voor te leggen, voert het nieuwe artikel 74/7 uit van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. Dit artikel werd vervangen door de wet van 20 januari 2014 houdende hervorming van de bevoegdheid, de procedureregeling en de organisatie van de Raad van State.

Artikel 74/7, § 1, vierde lid, van deze wetten voorziet dat : “De Koning bepaalt, na advies van het college van de korpschefs gegeven na alle houders van een adjunct-mandaat te hebben gehoord, de evaluatiecriteria, waarbij rekening wordt gehouden met de specificiteit van functies en mandaten, en bepaalt hoe deze bepalingen dienen te worden toegepast.”.

In het derde lid, bepaalt hetzelfde artikel 74/7, § 1, dat de evaluatie van de ambtsdragers “gebaseerd [is] op criteria met betrekking tot de persoonlijkheid en de organisatorische en professionele vaardigheden van de ambtsdrager, met inbegrip van de kwaliteit van de geleverde diensten en het op peil houden van de kennis inzake de behandelde materies, zonder afbreuk te doen aan zijn onafhankelijkheid of onpartijdigheid”.

Dit besluit stelt de principes van de evaluatie vast en verwijst, voor het overige, naar bijlages die verschillend zijn naargelang leden van de Raad van State, ofwel van het Auditoraat, of van het Coördinatiebureau, of nog van de Griffie worden bedoeld, in de zin van artikel 69 van de gecoördineerde wetten. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de algemene indicatoren en die welke specifiek zijn voor de uitvoering van het adjunct-mandaat verbonden aan deze functie. Het spreekt vanzelf dat deze laatste categorie de houders van een adjunct-mandaat niet vrijstelt om aandacht te hebben voor de naleving van de andere gedragsindicatoren die verbonden zijn aan de betrokken criteria.

Er dient eveneens herhaald te worden dat de evaluaties om de drie jaar zullen moeten plaatsvinden en de functioneringsgesprekken elk jaar, overeenkomstig de regels bepaald in artikel 74/7 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Er werd bovendien een gedragsindicator voorzien voor de adjunct-mandatarissen en de hoofdgriffier, die zelf geëvalueerd zullen worden op de naleving van deze verplichting die hen weldra zal toekomen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00482]

25 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les modalités et les critères d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat

RAPPORT AU ROI

Sire,

I. OBSERVATIONS GENERALES

Le projet d'arrêté royal fixant les modalités et les critères d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat, que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Sa Majesté, exécute le nouvel article 74/7 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973. Cet article a été remplacé par la loi du 20 janvier 2014 portant réforme de la compétence, de la procédure et de l'organisation du Conseil d'Etat.

L'article 74/7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de ces lois prévoit que : « Le Roi détermine, après l'avis du collège des chefs de corps rendu après audition de l'ensemble des titulaires d'un mandat adjoint, les critères d'évaluation, compte tenu de la spécificité des fonctions et mandats, et définit les modalités d'application de ces dispositions. ».

En son alinéa 3, le même article 74/7, § 1<sup>er</sup>, précise que l'évaluation des titulaires de fonction « se base sur des critères portant sur la personnalité et les capacités organisationnelles et professionnelles du titulaire de fonction, en ce compris la qualité des prestations fournies et le maintien à niveau des connaissances dans les matières traitées, ce sans porter atteinte à son indépendance ni à son impartialité ».

Le présent arrêté royal fixe les principes de l'évaluation et renvoie, pour le surplus, à des annexes distinctes selon que sont visés les membres du Conseil d'Etat, de l'Auditorat, du Bureau de coordination ou du Greffe, au sens de l'article 69 des lois coordonnées. Une distinction y est opérée entre les indicateurs généraux et ceux qui sont spécifiques à l'exercice du mandat adjoint lié à cette fonction. Il va sans dire que cette dernière catégorie ne dispense pas les titulaires de mandats adjoints d'être attentifs au respect des autres indicateurs de comportements liés aux critères concernés.

De même, il convient de rappeler que les évaluations devront être menées tous les trois ans, et les entretiens de fonctionnement chaque année, conformément aux règles fixées dans l'article 74/7 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Un indicateur de comportement a, d'ailleurs, été prévu à l'attention des mandataires adjoints et du Greffier en chef, qui seront eux-mêmes évalués sur le respect de cette obligation qui va dorénavant leur incomber.



De hierboven vermelde gedragsindicatoren werden uitgewerkt met naleving van de voormelde regels en rekening houdend met de specificiteiten van de Raad van State. Bij het opstellen van dit besluit werd evenwel ook uitgegaan van de regels die toegepast worden op het vlak van justitie, meer bepaald het koninklijk besluit van 20 juli 2000 "tot vaststelling van de nadere regels voor de evaluatie van magistraten, de evaluatiecriteria en hun weging" en van de wens om een simpel aan te wenden systeem te hebben. Onvermijdelijk verschijnen er bepaalde analogieën met de regels die van toepassing zijn in het openbaar ambt. In dit geval zijn het echter vooral magistraten die geëvalueerd moeten worden en dus moet hun onafhankelijkheid en hun onpartijdigheid gevrijwaard worden.

Overeenkomstig artikel 74/7, § 1, vierde lid, van de gecoördineerde wetten, heeft het college van de korpschefs zijn advies over dit ontwerp van koninklijk besluit uitgebracht op 6 maart 2014.

## II. ARTIKELGEWIJZE BESPREKING

### HOOFDSTUK 1. — *De evaluatiecriteria en de gedragsindicatoren*

Artikel 1. Dit artikel preciseert dat, voor elke ambtsdrager, een bijlage de evaluatiecriteria bepaalt van de ambtsdragers bedoeld in artikel 74/7, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten.

Aan elk van deze criteria worden gedragsindicatoren verbonden die gerangschikt worden in twee categorieën : de algemene indicatoren en die welke eigen zijn aan het adjunct-mandaat. Dit onderscheid maakt het mogelijk de criteria te rangschikken en ze dus objectiever te maken, wat ten goede zal komen aan zowel de geëvalueerden als de evaluators. Het spreekt vanzelf dat de titularissen van een adjunct-mandaat de algemene indicatoren en die welke eigen zijn aan hun adjunct-mandaat, moeten naleven.

### HOOFDSTUK II. — *Regels inzake de toepassing van het evaluatieproces*

Art. 2. Artikel 2 heeft betrekking op het evaluatieproces van de ambtsdragers van de Raad van State. Het zijn de evaluators die het initiatief moeten nemen om de functioneringsgesprekken te organiseren. De geëvalueerde personen kunnen er evenwel zelf om vragen. Er is een mechanisme voorzien voor het geval dat de betrokkenen het niet eens geraken over de datum waarop dit gesprek moet plaatsvinden. Dit artikel bepaalt eveneens de regels met betrekking tot de gespreksverslagen en de activiteitenverslagen bedoeld in artikel 74/7, § 2 en § 3, van de gecoördineerde wetten.

### HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

Art. 3. Er zijn geen opmerkingen voor dit artikel.  
Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
Van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedvolle  
en getrouwe dienaar,  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

ADVIES 55.827/2 VAN 16 APRIL 2014 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT VASTSTELLING VAN DE NADERE REGELS EN DE CRITERIA VOOR DE EVALUATIE VAN DE AMBTSDRAGERS VAN DE RAAD VAN STATE'

Op 21 maart 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vaststelling van de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van de ambtsdragers van de Raad van State'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 16 april 2014.

De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, kamervoorzitter, Martine Baguet en Luc Detroux, staatsraden, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is opgesteld door Xavier Delgrange, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 16 april 2014.

Les indicateurs de comportement susmentionnés ont été élaborés dans le respect des règles précitées et en tenant compte des spécificités du Conseil d'Etat. Néanmoins, les règles appliquées dans le domaine de la justice, plus spécifiquement l'arrêté royal du 20 juillet 2000 « déterminant les modalités d'évaluation des magistrats, les critères d'évaluation et leur pondération », et le souci d'avoir un système simple à mettre en œuvre ont également guidé la rédaction du présent arrêté. Enfin, immanquablement, certaines analogies apparaissent avec les règles applicables dans la fonction publique. En l'occurrence, ce sont, toutefois, ici, surtout, des magistrats qui doivent être évalués, de sorte que leur indépendance et leur impartialité doivent être préservées.

Conformément à l'article 74/7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, des lois coordonnées, le collège des chefs de corps a remis son avis le 6 mars 2014 sur le présent projet d'arrêté royal.

## II. EXAMEN DES ARTICLES

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Les critères d'évaluation et les indicateurs de comportement*

Article 1<sup>er</sup>. Cet article précise que, pour chaque titulaire de fonction, une annexe définit les critères d'évaluation des titulaires de fonction visés à l'article 74/7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées.

A chacun de ces critères, sont associés des indicateurs de comportements qui sont classés en deux catégories : les indicateurs généraux et ceux qui sont propres au mandat adjoint. Ces distinctions permettent de hiérarchiser les critères et donc de les rendre plus objectifs, ce qui bénéficiera tant aux évalués qu'aux évaluateurs. Il va sans dire que les titulaires de mandat adjoint doivent respecter les indicateurs généraux et ceux qui leur sont propres.

### CHAPITRE II. — *Règles d'application du processus d'évaluation*

Art. 2. L'article 2 porte sur le processus d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat. Ce sont les évaluateurs qui doivent prendre l'initiative d'organiser les entretiens de fonctionnement. Les personnes évaluées peuvent, néanmoins, elles-mêmes le ou les solliciter. Un mécanisme est prévu pour l'hypothèse où les intéressés ne peuvent se mettre d'accord sur la date à laquelle ledit entretien doit se tenir. Cet article fixe également les règles relatives aux rapports d'entretien et rapports d'activités visés à l'article 74/7, §§ 2 et 3, des lois coordonnées.

### CHAPITRE III. — *Disposition finale*

Art. 3. Cet article n'appelle pas d'observations.  
J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
De Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

AVIS 55.827/2 DU 16 AVRIL 2014 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'FIXANT LES MODALITES ET LES CRITERES D'EVALUATION DES TITULAIRES DE FONCTION DU CONSEIL D'ETAT'

Le 21 mars 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant les modalités et les critères d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 16 avril 2014.

La chambre était composée de Pierre Vandernoot, président de chambre, Martine Baguet et Luc Detroux, conseillers d'Etat, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été rédigé par Xavier Delgrange, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 16 avril 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Onderzoek van het ontwerp

##### Dispositief

##### Artikel 1

Er moet duidelijk tot uiting worden gebracht dat, bij het evalueren van de houder van een adjunct-mandaat, zowel de eerste categorie als de tweede categorie indicatoren moet worden gehanteerd.

##### Bijlage 1

Om aan het criterium een strekking te geven naar het voorbeeld van wat is bepaald in de andere bijlagen en van wat is vermeld in het advies van het college van de korpschefs, moet, in de Franse tekst, het woord "collégiale" worden toegevoegd in het derde streepje van punt *a*) van het criterium met als opschrift "Disposer des traits de personnalité requis pour la fonction".

##### Bijlage 4

In de Franse tekst moet "du" vervangen worden door "le" tussen "les greffiers et" en "personnel administratif des greffes" in het eerste streepje van de punten *b*) onder de opschriften "Prestations fournies qui répondent sur le plan qualitatif à ce que l'on peut attendre d'un greffier" en "Maintien à niveau des connaissances concernant les matières traitées".

De griffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,  
P. Vandernoot.

**25 APRIL 2014. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van de ambtsdragers van de Raad van State**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 74/7, § 1, vierde lid, zoals gewijzigd bij de wet van 20 januari 2014;

Gelet op het advies van het college van de korpschefs d.d. 5 maart 2014, gegeven na alle houders van een adjunct-mandaat te hebben gehoord op 26 februari 2014;

Gelet op advies 55.827/2 van de Raad van State, gegeven op 16 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *De evaluatiecriteria en de gedragsindicatoren*

**Artikel 1.** De evaluatiecriteria die moeten worden gehanteerd en de bijhorende gedragsindicatoren zijn opgenomen in de bijlagen bij dit besluit.

De bij de evaluatiecriteria horende gedragsindicatoren worden in twee categorieën verdeeld :

— de eerste categorie opgenomen onder *a*) omvat de algemene indicatoren;

— de tweede categorie opgenomen onder *b*) omvat de indicatoren die specifiek zijn voor de uitoefening van een adjunct mandaat.

De titularis van een adjunct mandaat wordt geëvalueerd op basis van deze twee categorieën van gedragsindicatoren.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Examen du projet

##### Dispositif

##### Article 1<sup>er</sup>

Il convient de faire apparaître clairement que la première catégorie d'indicateurs vient s'ajouter à la deuxième catégorie lors de l'évaluation d'un mandataire adjoint.

##### Annexe 1<sup>re</sup>

Afin de donner une portée au critère, de manière symétrique à ce qui est prévu dans les autres annexes et à ce qui figure dans l'avis du collège des chefs de corps, il convient, dans la version française, d'ajouter le mot « collégiale » dans le troisième tiret du point *a*) du critère intitulé « Disposer des traits de personnalité requis pour la fonction ».

##### Annexe 4

Il y a lieu, dans la version française, de remplacer « du » par « le » entre « les greffiers et » et « personnel administratif des greffes » aux premiers tirets des points *b*) sous les intitulés « Prestations fournies qui répondent sur le plan qualitatif à ce que l'on peut attendre d'un greffier » et « Maintien à niveau des connaissances concernant les matières traitées ».

Le greffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

Le président  
P. Vandernoot.

**25 AVRIL 2014. — Arrêté royal fixant les modalités et les critères d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 74/7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, modifié par la loi du 20 janvier 2014;

Vu l'avis du collège des chefs de corps du 5 mars 2014, rendu après audition de l'ensemble des titulaires d'un mandat-adjoint le 26 février 2014;

Vu l'avis 55.827/2 du Conseil d'Etat, donné le 16 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Les critères d'évaluation et les indicateurs de comportement*

**Article 1<sup>er</sup>.** Les critères d'évaluation qui doivent être utilisés et les indicateurs de comportement connexes figurent dans les annexes du présent arrêté.

Les indicateurs de comportement connexes aux critères d'évaluation sont répartis en deux catégories :

— la première catégorie reprise sous *a*) regroupe les indicateurs généraux;

— la deuxième catégorie reprise sous *b*) regroupe les indicateurs spécifiques à l'exercice d'un mandat adjoint.

Le titulaire d'un mandat adjoint est évalué au regard de ces deux catégories d'indicateurs de comportement.

HOOFDSTUK II. — *Regels inzake de toepassing van het evaluatieproces*

**Art. 2.** § 1. Het functioneringsgesprek waarvan sprake in artikel 74/7, § 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wordt gehouden op initiatief van de evaluator. De aan de evaluatie onderworpen ambtsdrager kan evenwel op elk moment zelf een functioneringsgesprek, of indien nodig meerdere functioneringsgesprekken vragen. De datum wordt in beide gevallen in overleg bepaald. Indien er daarover geen overeenstemming kan worden bereikt heeft het plaats op zijn vroegst vijftien dagen na de kennisgeving van de datum door de ambtsdrager belast met de evaluatie.

§ 2. Het verslag van het functioneringsgesprek wordt door de evaluator en de ambtsdrager ondertekend. Indien de conclusies van het functioneringsgesprek de goedkeuring niet wegdragen van de aan evaluatie onderworpen ambtsdrager, kan deze zijn opmerkingen toevoegen aan het verslag.

§ 3. Het activiteitenverslag waarvan sprake in artikel 74/7, § 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moet ten laatste vier maanden voor het einde van de evaluatieperiode worden bezorgd aan de evaluator.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

## Bijlage 1

**De leden van de Raad van State**

De evaluatiecriteria en gedragsindicatoren voor de leden van de Raad van State.

*Het beschikken over de voor het ambt vereiste persoonlijkheidskenmerken*

a) algemene indicatoren :

- besluitvaardig zijn;
- de werkdruk aankunnen;
- zich collegiaal gedragen;
- zich respectvol gedragen tegenover de andere ambtsdragers, de leden van het administratief personeel en de derden;
- zich kunnen aanpassen aan gewijzigde omstandigheden;
- aandacht hebben voor overleg en verzoening;

b) indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

- leiding kunnen geven;
- beschikbaar en toegankelijk zijn;
- bekwaam zijn om te begeleiden en zijn ervaring door te geven.

*Het beschikken over de vereiste organisatorische vaardigheden*

a) algemene indicatoren :

- een evenwicht kunnen behouden tussen de kwaliteit van het werk en de kwantiteit met aandacht voor de werkmethode en de opvolging van de dossiers;
- blijk geven van rationeel oordeelsvermogen en bekwaam zijn om zijn werk op autonome wijze te organiseren;
- zin hebben voor initiatief en blijk geven van reactiviteit;
- in staat zijn een praktische oplossing te vinden voor de problemen die zich voordoen;
- in staat zijn om klare en duidelijke richtlijnen op te stellen ten behoeve van de griffiers en van de leden van het administratief personeel;
- zicht hebben op de samenhang en de inhoud van de hem/haar toevertrouwde dossiers en in staat zijn aan actief dossierbeheer te doen;

b) indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

- in staat zijn de werkzaamheden van zijn kamer op adequate wijze te plannen, te coördineren en te organiseren, met oog voor de naleving van het beheersplan van zijn korpschef;
- in staat zijn om klare en duidelijke richtlijnen op te stellen ten behoeve van de leden van zijn kamer;

CHAPITRE II. — *Règles d'application du processus d'évaluation*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. L'entretien de fonctionnement visé à l'article 74/7, § 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat a lieu à l'initiative de l'évaluateur. Toutefois, le titulaire de fonction soumis à l'évaluation peut à tout moment solliciter lui-même un entretien de fonctionnement, ou plusieurs s'il échet. Dans les deux cas, la date est fixée de commun accord. Faute d'accord à ce sujet, l'entretien a lieu au plus tôt quinze jours suivant la communication de la date de celui-ci par le titulaire de fonction chargé de l'évaluation.

§ 2. Le rapport de l'entretien de fonctionnement est signé par l'évaluateur et le titulaire de fonction. Si les conclusions de l'entretien de fonctionnement n'emportent pas l'adhésion du titulaire de fonction soumis à l'évaluation, celui-ci peut ajouter ses observations au rapport.

§ 3. Le rapport d'activité mentionné à l'article 74/7, § 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat doit être remis à l'évaluateur au plus tard quatre mois avant la fin de la période d'évaluation.

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

**Art. 3.** La ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Annexe 1<sup>re</sup>**Les membres du Conseil d'Etat**

Les critères d'évaluation et les indicateurs de comportement des membres du Conseil d'Etat.

*Disposer des traits de personnalité requis pour la fonction*

a) indicateurs généraux :

- être apte à prendre des décisions;
- supporter la charge de travail;
- se comporter de manière collégiale;
- se comporter de manière respectueuse envers les autres titulaires de fonction, les membres du personnel administratif et les tiers;
- pouvoir s'adapter au changement de circonstances;
- être attentif à la concertation et à la conciliation.

b) indicateurs des mandataires adjoints :

- être capable de diriger;
- être disponible et accessible;
- être apte à encadrer et à transmettre son expérience .

*Disposer des aptitudes organisationnelles requises*

a) indicateurs généraux :

- être en mesure de maintenir un équilibre entre la qualité du travail et la quantité, en tenant compte de la méthode de travail et du suivi des dossiers;
- faire preuve de discernement et être apte à organiser son travail de manière autonome;
- avoir le sens de l'initiative et faire preuve de réactivité;
- être en mesure de trouver une solution pratique aux problèmes qui se présentent;
- être capable de formuler des directives claires et précises à l'attention des greffiers et des membres du personnel administratif;

— être en mesure d'évaluer la connexité et le contenu des dossiers qui lui sont confiés et être capable de faire de la gestion active de dossiers;

b) indicateurs des mandataires adjoints :

- être apte à planifier, coordonner et organiser les activités de sa chambre de manière adéquate et dans le souci du respect du plan de gestion de son chef de corps;
- être capable de formuler des directives claires et précises à l'attention des membres de sa chambre;

— zijn kamerleden zorgvuldig en op een correcte manier evalueren.  
*Geleverde prestaties die kwalitatief gezien beantwoorden aan wat mag worden verwacht van een lid van de Raad van State*

a) algemene indicatoren :

- de arresten en adviezen zijn nauwkeurig, volledig en getuigen van een zeer grondige beheersing van de materie en van de procedure;
- de arresten en adviezen worden opgesteld zonder nodeloos tijdverlies en met aandacht voor de redelijke termijn en de opgelegde tijdslimieten;
- de arresten en adviezen zijn logisch gestructureerd, duidelijk geargumenteed en opgesteld in een begrijpelijke en correcte taal.

b) indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

- waken over de kwaliteit en de kwantiteit van de door de leden van zijn kamer gewezen arresten en opgestelde adviezen;
- aandacht hebben voor de naleving van de eenheid van de rechtspraak binnen zijn kamer.

*Beroepsethiek*

- in acht nemen van de algemeen aanvaarde deontologie;
- in alle onafhankelijkheid en onpartijdigheid zijn bevoegdheden uitoefenen;
- gereserveerdheid en discretie in acht nemen.

*Op peil houden van de kennis inzake de behandelde materies*

a) algemene indicatoren :

- zijn competenties proberen te vervolmaken en te verbeteren en hiertoe initiatieven nemen, met het oog op de te leveren prestaties;
- het delen van de belangwekkende informatiegegevens die betrekking hebben op de rechtspraak en de rechtsleer;

b) indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

- toezien op het delen van de belangwekkende informatiegegevens die betrekking hebben op de rechtspraak en de rechtsleer onder zijn kamerleden;

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van de ambtsdragers van de Raad van State.

**FILIP**

Van Koningswege :  
 De Minister van Binnenlandse Zaken,  
 Mevr. J. MILQUET

Bijlage 2

**De leden van het Auditoraat**

De evaluatiecriteria en gedragsindicatoren voor de leden van het Auditoraat.

*Het beschikken over de voor het ambt vereiste persoonlijkheidskenmerken*

a) algemene indicatoren :

- besluitvaardig zijn;
- de werkdruk aankunnen;
- zich collegiaal gedragen;
- zich respectvol gedragen tegenover de andere ambtsdragers, de leden van het administratief personeel en de derden;
- zich kunnen aanpassen aan gewijzigde omstandigheden;
- aandacht hebben voor overleg en verzoening;

b) indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

- leiding kunnen geven;
- beschikbaar en toegankelijk zijn;
- bekwaam zijn om te begeleiden en zijn ervaring door te geven.

*Het beschikken over de vereiste organisatorische vaardigheden*

a) algemene indicatoren :

- een evenwicht kunnen behouden tussen de kwaliteit van het werk en de kwantiteit met aandacht voor de werkmethode en de opvolging van de dossiers;
- blijk geven van rationeel oordeelsvermogen en bekwaam zijn om zijn werk op autonome wijze te organiseren;
- zin hebben voor initiatief en blijk geven van reactiviteit;
- in staat zijn een praktische oplossing te vinden voor de problemen die zich voordoen;

— évaluer avec soin et de manière juste les membres de sa chambre.  
*Prestations fournies qui répondent sur le plan qualitatif à ce que l'on peut attendre d'un membre du Conseil d'Etat*

a) indicateurs généraux :

- les arrêts ou avis sont précis, complets et témoignent d'une très bonne maîtrise de la matière et de la procédure;
- les arrêts ou avis sont rédigés sans perte de temps inutile et en tenant compte du délai raisonnable et des délais imposés;

— les arrêts ou avis sont structurés de manière logique, argumentés avec clarté et rédigés dans un langage compréhensible et correct.

b) indicateurs des mandataires adjoints :

- veiller à la qualité et la quantité des arrêts et avis rendus par les membres de sa chambre;
- être attentif au respect de l'unité de jurisprudence au sein de sa chambre.

*Ethique professionnelle*

- se conformer à la déontologie généralement admise;
- exercer les fonctions en toute indépendance et en toute impartialité;
- faire preuve de réserve et de discrétion.

*Maintien à niveau des connaissances concernant les matières traitées*

a) indicateurs généraux :

- chercher à parfaire et à améliorer ses compétences et prendre des initiatives à cet effet, dans le respect des prestations à fournir;
- partager les informations jurisprudentielles et doctrinales dignes d'intérêt;

b) indicateurs des mandataires adjoints :

- veiller au partage des informations jurisprudentielles et doctrinales dignes d'intérêt parmi les membres de sa chambre;

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2014 fixant les modalités et les critères d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat.

**PHILIPPE**

Par le Roi :  
 La Ministre de l'Intérieur,  
 Mme J. MILQUET

Annexe 2

**Les membres de l'Auditorat**

Les critères d'évaluation et les indicateurs de comportement des membres de l'Auditorat.

*Disposer des traits de personnalité requis pour la fonction*

a) indicateurs généraux :

- être apte à prendre des décisions;
- supporter la charge de travail;
- se comporter de manière collégiale;
- se comporter de manière respectueuse envers les autres titulaires de fonction, les membres du personnel administratif et les tiers;
- pouvoir s'adapter au changement de circonstances;
- être attentif à la concertation et à la conciliation.

b) indicateurs des mandataires adjoints :

- être capable de diriger;
- être disponible et accessible;
- être apte à encadrer et à transmettre son expérience.

*Disposer des aptitudes organisationnelles requises*

a) indicateurs généraux :

- être en mesure de maintenir un équilibre entre la qualité du travail et la quantité, en tenant compte de la méthode de travail et du suivi des dossiers;
- faire preuve de discernement et être apte à organiser son travail de manière autonome;
- avoir le sens de l'initiative et faire preuve de réactivité;
- être en mesure de trouver une solution pratique aux problèmes qui se présentent;

— in staat zijn om klare en duidelijke richtlijnen op te stellen ten behoeve van de leden van het administratief personeel;

— zicht hebben op de samenhang en de inhoud van de hem/haar toevertrouwde dossiers en in staat zijn aan actief dossierbeheer te doen;

*b)* indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

— in staat zijn de werkzaamheden van zijn afdeling op adequate wijze te plannen, te coördineren en te organiseren, met oog voor de naleving van het beheersplan van zijn korpschef;

— in staat zijn om klare en duidelijke richtlijnen op te stellen ten behoeve van de leden van zijn afdeling;

— de leden van zijn afdeling zorgvuldig en op een correcte manier evalueren.

*Geleverde prestaties die kwalitatief gezien beantwoorden aan wat mag worden verwacht van een lid van het Auditoraat*

*a)* algemene indicatoren :

— de opgestelde verslagen en/of uitgebrachte adviezen zijn nauwkeurig, volledig en getuigen van een zeer grondige beheersing van de materie en van de procedure;

— de verslagen worden opgesteld en de adviezen voorbereid zonderodeloos tijdverlies en met aandacht voor de redelijke termijn en de opgelegde tijdslimieten;

— de opgestelde verslagen en uitgebrachte adviezen zijn logisch gestructureerd, duidelijk geargumenteed en opgesteld in een begrijpelijke en correcte taal;

*b)* indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

— waken over de kwaliteit en de kwantiteit van de door de leden van zijn afdeling opgestelde verslagen en uitgebrachte adviezen.

*Beroepsethiek*

— in acht nemen van de algemeen aanvaarde deontologie;

— in alle onafhankelijkheid en onpartijdigheid zijn bevoegdheden uitoefenen;

— gereserveerdheid en discretie in acht nemen.

*Op peil houden van de kennis inzake de behandelde materies*

*a)* algemene indicatoren :

— zijn competenties proberen te vervolmaken en te verbeteren en hiertoe initiatieven nemen, met het oog op de te leveren prestaties;

— het delen van de belangwekkende informatiegegevens die betrekking hebben op de rechtspraak en de rechtsleer;

*b)* indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

— toezien op het delen van de belangwekkende informatiegegevens die betrekking hebben op de rechtspraak en de rechtsleer onder de leden van zijn afdeling.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van de ambtsdragers van de Raad van State.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

Bijlage 3

#### De leden van het Coördinatiebureau

De evaluatiecriteria en gedragsindicatoren voor de leden van het Coördinatiebureau.

*Het beschikken over de voor het ambt vereiste persoonlijkheidskenmerken*

*a)* algemene indicatoren :

— de werkdruk aankunnen;

— zich collegiaal gedragen;

— zich respectvol gedragen tegenover de andere ambtsdragers, de leden van het administratief personeel en de derden;

— zich kunnen aanpassen aan gewijzigde omstandigheden;

— aandacht hebben voor overleg en verzoening;

*b)* indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

— leiding kunnen geven;

— beschikbaar en toegankelijk zijn;

— kunnen begeleiden en zijn ervaring doorgeven.

— être capable de formuler des directives claires et précises à l'attention des membres du personnel administratif;

— être en mesure d'évaluer la connexité et le contenu des dossiers qui lui sont confiés et être capable de faire de la gestion active de dossiers;

*b)* indicateurs des mandataires adjoints :

— être apte à planifier, coordonner et organiser les activités de sa section de manière adéquate et dans le souci du respect du plan de gestion de son chef de corps;

— être capable de formuler des directives claires et précises à l'attention des membres de sa section;

— évaluer avec soin et de manière juste les membres de sa section.

*Prestations fournies qui répondent sur le plan qualitatif à ce que l'on peut attendre d'un membre de l'Auditorat*

*a)* indicateurs généraux :

— les rapports rédigés et/ou avis rendus sont précis, complets et témoignent d'une très bonne maîtrise de la matière et de la procédure;

— les rapports sont rédigés et les avis préparés sans perte de temps inutile et en tenant compte du délai raisonnable et des délais imposés;

— les rapports rédigés et/ou avis rendus sont structurés de manière logique, argumentés avec clarté et rédigés dans un langage compréhensible et correct;

*b)* indicateurs des mandataires adjoints :

— veiller à la qualité et la quantité des rapports et avis rendus par les membres de sa section.

*Ethique professionnelle*

— se conformer à la déontologie généralement admise;

— exercer les fonctions en toute indépendance et en toute impartialité;

— faire preuve de réserve et de discrétion.

*Maintien à niveau des connaissances concernant les matières traitées*

*a)* indicateurs généraux :

— chercher à parfaire et à améliorer ses compétences et prendre des initiatives à cet effet, dans le respect des prestations à fournir;

— partager les informations jurisprudentielles et doctrinales dignes d'intérêt;

*b)* indicateurs des mandataires adjoints :

— veiller au partage des informations jurisprudentielles et doctrinales dignes d'intérêt parmi les membres de sa section.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2014 fixant les modalités et les critères d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Annexe 3

#### Les membres du Bureau de coordination

Les critères d'évaluation et les indicateurs de comportement des membres du Bureau de coordination.

*Disposer des traits de personnalité requis pour la fonction*

*a)* indicateurs généraux :

— supporter la charge de travail;

— se comporter de manière collégiale;

— se comporter de manière respectueuse envers les autres titulaires de fonction, les membres du personnel administratif et les tiers;

— pouvoir s'adapter au changement de circonstances;

— être attentif à la concertation et à la conciliation;

*b)* indicateurs des mandataires adjoints :

— être capable de diriger;

— être disponible et accessible;

— être apte à encadrer et à transmettre son expérience.

*Het beschikken over de vereiste organisatorische vaardigheden*

a) algemene indicatoren :

— een evenwicht kunnen behouden tussen de kwaliteit van het werk en de kwantiteit met aandacht voor de werkmethode en de opvolging van de dossiers;

— blijk geven van rationeel oordeelsvermogen en bekwaam zijn om zijn werk op autonome wijze te organiseren;

— zin hebben voor initiatief en blijk geven van reactiviteit;

— in staat zijn een praktische oplossing te vinden voor de problemen die zich voordoen;

— in staat zijn om klare en duidelijke richtlijnen op te stellen ten behoeve van de leden van het administratief personeel;

b) indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

— in staat zijn om de werkzaamheden van het Coördinatiebureau op adequate wijze te plannen, te coördineren en te organiseren met oog voor de naleving van het beheersplan van zijn korpschef;

— in staat zijn om klare en duidelijke richtlijnen op te stellen ten behoeve van de leden van het Coördinatiebureau;

— de leden van het Coördinatiebureau zorgvuldig en op een correcte manier evalueren.

*Geleverde prestaties die kwalitatief gezien beantwoorden aan wat mag worden verwacht van een lid van het Coördinatiebureau*

a) algemene indicatoren :

— de geleverde prestaties worden nauwkeurig en volledig uitgevoerd en getuigen van een zeer grondige beheersing van de stand van de wetgeving en van de wetgevingstechniek;

— de prestaties worden uitgevoerd zonder nodeloos tijdverlies en met aandacht voor de redelijke termijn en de opgelegde tijdslimieten;

— gestructureerd werken en correcte en begrijpelijke teksten opstellen;

b) indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

— waken over de kwaliteit en de kwantiteit van de door de leden van het Coördinatiebureau uitgevoerde prestaties.

*Beroepsethiek*

— in acht nemen van de algemeen aanvaarde deontologie;

— in alle onafhankelijkheid en onpartijdigheid zijn bevoegdheden uitoefenen;

— gereserveerdheid en discretie in acht nemen.

*Op peil houden van de kennis inzake de behandelde materies :*

a) algemene indicatoren :

— zijn competenties proberen te vervolmaken en te verbeteren en hiertoe initiatieven nemen, met het oog op de te leveren prestaties;

— het delen van de belangwekkende informatiegegevens;

b) indicatoren voor de adjunct-mandatarissen :

— waken over het delen van de belangwekkende informatiegegevens onder de leden van het Coördinatiebureau.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van de ambtsdragers van de Raad van State.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

Bijlage 4

#### De leden van de Griffie

De evaluatiecriteria en gedragsindicatoren voor de griffiers.

*Het beschikken over de voor het ambt vereiste persoonlijkheidskenmerken*

a) algemene indicatoren :

— de werkdruk aankunnen;

— luisterbereid zijn en zin hebben voor dialoog;

— zich collegiaal gedragen;

— zich respectvol gedragen tegenover de andere ambtsdragers, de leden van het administratief personeel en de derden;

— zich kunnen aanpassen aan gewijzigde omstandigheden;

*Disposer des aptitudes organisationnelles requises*

a) indicateurs généraux :

— être en mesure de maintenir un équilibre entre la qualité du travail et la quantité, en tenant compte de la méthode de travail et du suivi des dossiers;

— faire preuve de discernement et être apte à organiser son travail de manière autonome;

— avoir le sens de l'initiative et faire preuve de réactivité;

— être en mesure de trouver une solution pratique aux problèmes qui se présentent;

— être capable de formuler des directives claires et précises à l'attention des membres du personnel administratif;

b) indicateurs des mandataires adjoints :

— être apte à planifier, coordonner et organiser le Bureau de coordination de manière adéquate et dans le souci du respect du plan de gestion de son chef de corps;

— être capable de formuler des directives claires et précises à l'attention des membres du Bureau de coordination;

— évaluer avec soin et de manière juste les membres du Bureau de coordination.

*Prestations fournies qui répondent sur le plan qualitatif à ce que l'on peut attendre d'un membre du Bureau de coordination*

a) indicateurs généraux :

— les prestations sont accomplies de manière précise et complète et témoignent d'une très bonne maîtrise de l'état de la législation et de la technique législative;

— les prestations sont accomplies sans perte de temps inutile et en tenant compte du délai raisonnable et des délais imposés;

— travailler de manière structurée et rédiger les textes dans un langage correct et compréhensible;

b) indicateurs des mandataires adjoints :

— veiller à la qualité et la quantité des prestations accomplies par les membres du Bureau de coordination.

*Ethique professionnelle*

— se conformer à la déontologie généralement admise;

— exercer les fonctions en toute indépendance et en toute impartialité;

— faire preuve de réserve et de discrétion.

*Maintien à niveau des connaissances concernant les matières traitées :*

a) indicateurs généraux :

— chercher à parfaire et à améliorer ses compétences et prendre des initiatives à cet effet, dans le respect des prestations à fournir;

— partager les informations dignes d'intérêt;

b) indicateurs des mandataires adjoints :

— veiller au partage des informations dignes d'intérêt parmi les membres du Bureau de coordination.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2014 fixant les modalités et les critères d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Annexe 4

#### Les membres du Greffe

Les critères d'évaluation et les indicateurs de comportement des greffiers.

*Disposer des traits de personnalité requis pour la fonction*

a) indicateurs généraux :

— supporter la charge de travail;

— avoir le sens de l'écoute et du dialogue;

— se comporter de manière collégiale;

— se comporter de manière respectueuse envers les autres titulaires de fonction, les membres du personnel administratif et les tiers;

— pouvoir s'adapter au changement de circonstances;

b) indicatoren voor de hoofdgriffier :

- leiding kunnen geven;
- beschikbaar en toegankelijk zijn;
- bekwaam zijn om te begeleiden en zijn ervaring door te geven;
- aandacht hebben voor overleg en verzoening.

*Het beschikken over de vereiste organisatorische vaardigheden*

a) algemene indicatoren :

— een evenwicht kunnen behouden tussen de kwaliteit van het werk en de kwantiteit met aandacht voor de werkmethode en de opvolging van de dossiers;

— blijk geven van rationeel oordeelsvermogen en bekwaam zijn om zijn werk op autonome wijze te organiseren;

— zin hebben voor initiatief en blijk geven van reactiviteit;

— in staat zijn een praktische oplossing te vinden voor de problemen die zich voordoen;

— in staat zijn om klare en duidelijke richtlijnen op te stellen ten behoeve van de leden van het administratief personeel;

— zicht hebben op de samenhang en de inhoud van de hem/haar toevertrouwde dossiers en in staat zijn aan actief dossierbeheer te doen;

b) Indicatoren voor de hoofdgriffier :

— in staat zijn om de werkzaamheden van de griffies op adequate wijze te plannen, te coördineren en te organiseren met oog voor de naleving van de beheersplannen van de korpschefs;

— in staat zijn om klare en duidelijke richtlijnen op te stellen ten behoeve van de griffiers;

— de griffiers zorgvuldig en op een correcte manier evalueren.

*Geleverde prestaties die kwalitatief gezien beantwoorden aan wat mag worden verwacht van een griffier.*

a) algemene indicatoren :

— de geleverde prestaties worden nauwkeurig en volledig uitgevoerd en getuigen van een zeer grondige kennis van de procedure;

— de prestaties worden uitgevoerd zonder nodeloos tijdverlies en met aandacht voor de redelijke termijn en de opgelegde tijdslimieten;

b) Indicatoren voor de hoofdgriffier :

— waken over de kwaliteit en de kwantiteit van de door de griffiers en het administratief personeel van de griffies uitgevoerde prestaties;

— uitwerken van voorstellen met het oog op de verbetering van de procedure.

*Beroepsethiek*

a) algemene indicatoren :

— in acht nemen van de algemeen aanvaarde deontologie;

— bestand zijn tegen elke druk, provocatie of dwang;

— gereserveerdheid en discretie in acht nemen.

*Op peil houden van de kennis inzake de behandelde materies*

a) algemene indicatoren :

— zijn competenties proberen te vervolmaken en verbeteren en hiertoe initiatieven nemen, met het oog op de te leveren prestaties;

— het delen van de belangwekkende informatiegegevens;

b) Indicatoren voor de hoofdgriffier :

— toezien op het delen van de belangwekkende informatiegegevens onder de griffiers en het administratief personeel van de griffies.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels en de criteria voor de evaluatie van de ambtsdragers van de Raad van State.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

b) indicateurs du greffier en chef :

- être capable de diriger;
- être disponible et accessible;
- être apte à encadrer et à transmettre son expérience;
- être attentif à la concertation et à la conciliation.

*Disposer des aptitudes organisationnelles requises*

a) indicateurs généraux :

— être en mesure de maintenir un équilibre entre la qualité du travail et la quantité, en tenant compte de la méthode de travail et du suivi des dossiers;

— faire preuve de discernement et être apte à organiser son travail de manière autonome;

— avoir le sens de l'initiative et faire preuve de réactivité;

— être en mesure de trouver une solution pratique aux problèmes qui se présentent;

— être capable de formuler des directives claires et précises à l'attention des membres du personnel administratif;

— être en mesure d'évaluer la connexité et le contenu des dossiers qui lui sont confiés et être capable de faire de la gestion active de dossiers;

b) Indicateurs du greffier en chef :

— être apte à planifier, coordonner et organiser les greffes de manière adéquate et dans le souci du respect des plans de gestion des chefs de corps;

— être capable de formuler des directives claires et précises à l'attention des greffiers;

— évaluer avec soin et de manière juste les greffiers.

*Prestations fournies qui répondent sur le plan qualitatif à ce que l'on peut attendre d'un greffier.*

a) indicateurs généraux :

— les prestations sont accomplies de manière précise et complète, et témoignent d'une très bonne maîtrise de la procédure;

— les prestations sont accomplies sans perte de temps inutile et en tenant compte du délai raisonnable et des délais imposés;

b) Indicateurs du greffier en chef :

— veiller à la qualité et la quantité des prestations accomplies par les greffiers et le personnel administratif des greffes;

— élaborer des propositions en vue de l'amélioration de la procédure.

*Ethique professionnelle*

a) indicateurs généraux :

— se conformer à la déontologie généralement admise;

— être apte à résister à toute pression, provocation ou contrainte;

— faire preuve de réserve et de discrétion.

*Maintien à niveau des connaissances concernant les matières traitées*

a) indicateurs généraux :

— chercher à parfaire et à améliorer ses compétences et prendre des initiatives à cet effet, dans le respect des prestations à fournir;

— partager les informations dignes d'intérêt;

b) Indicateurs du greffier en chef :

— veiller au partage des informations dignes d'intérêt parmi les greffiers et le personnel administratif des greffes.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 avril 2014 fixant les modalités et les critères d'évaluation des titulaires de fonction du Conseil d'Etat.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00636]

**4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 2001 houdende de benaming van de politiezones**

In de bijlage van het koninklijk besluit van 24 oktober 2001 houdende de benaming van de politiezones, wordt de lijst aangevuld met de woorden "5888 PZ Genk/Zutendaal/As/Opglabbeek/Houthalen-Helchteren."

De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00636]

**4 AOÛT 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 2001 portant la dénomination des zones de police**

A l'annexe de l'arrêté royal du 24 octobre 2001 portant la dénomination des zones de police, la liste est complétée par les termes « 5888 ZP Genk/Zutendaal/As/Opglabbeek/Houthalen-Helchteren ».

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00637]

**4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten**

In de bijlage van het koninklijk besluit van 8 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 24 maart 1999 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakverenigingen van het personeel van de politiediensten, worden de volgende wijzigingen aangebracht onder de titel met opschrift "DE PROVINCIE LIMBOURG":

1° de titel wordt aangevuld met een streepje, luidende: "Genk/Zutendaal/As/Opglabbeek/Houthalen-Helchteren 134";

2° het 9e en 15e streepje worden opgeheven.

De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00637]

**4 AOÛT 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police**

A l'annexe de l'arrêté royal du 8 février 2001 portant exécution de la loi du 24 mars 1999 organisant les relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales du personnel des services de police, les modifications suivantes sont apportées sous le titre intitulé « LA PROVINCE DE LIMBOURG »:

1° le titre est complété par un tiret, rédigé comme suit: « Genk/Zutendaal/As/Opglabbeek/Houthalen-Helchteren 134 »;

2° les neuvième et quinzième tirets sont abrogés.

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2014/14353]

**21 JULI 2014. — Koninklijk besluit tot invoering van de kwalificatiekaart bestuurder**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1, eerste lid, op artikel 21 gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1976 en 18 juli 1990, op artikel 26, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1976 en op artikel 27, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 mei 2007 betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E;

Gelet op de omstandigheid dat de Gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 februari 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 14 maart 2014;

Gelet op het advies 55.868/4 van de Raad van State, gegeven op 23 april 2014 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

**Artikel 1.** Dit besluit zet het model van de kwalificatiekaart bestuurder bepaald in de Richtlijn 2003/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2003 betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad en Richtlijn 91/439/EEG van de Raad en tot intrekking van Richtlijn 76/914/EEG van de Raad, om.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2014/14353]

**21 JUILLET 2014. — Arrêté royal introduisant la carte de qualification de conducteur**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, notamment l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 21, modifié par les lois des 9 juillet 1976 et 18 juillet 1990, l'article 26, modifié par la loi du 9 juillet 1976 et l'article 27, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et modifié par la loi du 18 juillet 1990;

Vu l'arrêté royal du 4 mai 2007 relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 février 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 14 mars 2014;

Vu l'avis 55.868/4 du Conseil d'Etat, donné le 23 avril 2014 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons:

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose le modèle de la carte de qualification de conducteur prévu dans la Directive 2003/59/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 15 juillet 2003 relative à la qualification initiale et à la formation continue des conducteurs de certains véhicules routiers affectés aux transports de marchandises ou de voyageurs par route, modifiant le Règlement (CEE) n°3820/85 du Conseil ainsi que la Directive 91/439/CEE du Conseil et abrogeant la Directive 76/914/CEE du Conseil.



**Art. 2.** In artikel 6, paragraaf 2, van het koninklijk besluit betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E, worden de woorden "of op de kwalificatiekaart bestuurder bedoeld in bijlage 3" ingevoegd tussen de woorden "artikel 8, § 1" en de woorden ", een communautaire code".

**Art. 3.** In artikel 10 van hetzelfde besluit, worden de woorden "van artikel 13" vervangen door de woorden "van artikelen 13 en 13/1".

**Art. 4.** In artikel 11 van hetzelfde besluit, worden de woorden "van artikel 13" vervangen door de woorden "van artikelen 13 en 13/1".

**Art. 5.** Artikel 13/1 wordt ingevoegd in de afdeling 4 van hoofdstuk 2 van titel 2 van hetzelfde besluit, dat luidt als volgt :

"Art. 13/1. § 1. De personen die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, § 4, tweede lid, in België nascholing hebben gevolgd voor het besturen van een voertuig van groep 2 en die niet beantwoorden aan de voorwaarden bedoeld in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit betreffende het rijbewijs, kunnen een kwalificatiekaart bestuurder verkrijgen waarvan het model bepaald is in bijlage 3, als het land waarin zij hun verblijfplaats hebben de getuigschriften van nascholing bedoeld in artikel 45 niet erkent.

§ 2. De personen bedoeld in paragraaf 1 vragen de verlenging van het bewijs van vakbekwaamheid aan bij de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

De bestuurder levert het bewijs dat hij de nascholing in België kon volgen.

Het model van het formulier voor verlengingsaanvraag wordt bepaald door de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer.

§ 3. De minister of zijn gemachtigde reikt de kwalificatiekaart bestuurder bedoeld in paragraaf 1 uit aan de aanvrager.

§ 4. Er is een vergoeding verschuldigd van 20 euro voor de uitreiking van de kwalificatiekaart bestuurder bedoeld in paragraaf 1.

De minister kan het in de eerste lid bepaald bedrag aanpassen aan de schommelingen van de index van de consumptieprijzen. In dit geval vermenigvuldigt hij het bedrag met het indexcijfer van de voorbijaande maand en deelt het product door het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand juni 2014. In voorkomend geval verhoogt hij het resultaat met maximum 0,5 euro of verlaagt hij het met maximum 0,49 euro om een eenheid te bekomen. De aangepaste bedragen treden in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op de maand gedurende dewelke ze in het *Belgisch Staatsblad* werden gepubliceerd.

§ 5. Op het moment van de uitreiking van de kwalificatiekaart bedoeld in paragraaf 1, worden 35 kredietpunten afgetrokken van het kredietpuntensaldo.

Artikel 13, § 3, wordt van toepassing."

**Art. 6.** In hetzelfde besluit wordt een bijlage 3 ingevoegd die als bijlage is gevoegd bij dit besluit.

**Art. 7.** Dit koninklijk besluit treedt in werking op 1 december 2014.

**Art. 8.** De minister bevoegd voor het wegverkeer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel op 21 juli 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke kansenbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
M. WATHELET

**Art. 2.** Dans l'article 6, de l'arrêté royal du 4 mai 2007 relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E, le paragraphe 2 est complété par les mots « ou sur la carte de qualification de conducteur visée à l'annexe 3. ».

**Art. 3.** Dans l'article 10 du même arrêté, les mots « de l'article 13 » sont remplacés par les mots « des articles 13 et 13/1 ».

**Art. 4.** Dans l'article 11 du même arrêté, les mots « de l'article 13 » sont remplacés par les mots « des articles 13 et 13/1 ».

**Art. 5.** Un article 13/1 est introduit dans la section 4 du chapitre 2 du titre 2 du même arrêté, rédigé comme suit :

« Art. 13/1. § 1<sup>er</sup>. Les personnes qui ont suivi conformément aux dispositions de l'article 3, § 4, alinéa 2, la formation continue pour la conduite d'un véhicule du groupe 2 en Belgique et qui ne répondent pas aux conditions visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal relatif au permis de conduire, peuvent obtenir une carte de qualification de conducteur dont le modèle est fixé à l'annexe 3 si le pays dans lequel elles résident ne reconnaît pas les certificats de formation continue visés à l'article 45.

§ 2. Les personnes visées au paragraphe 1<sup>er</sup> demandent la prolongation du certificat d'aptitude professionnelle au Service public fédéral Mobilité et Transports.

Le conducteur apporte la preuve qu'il pouvait suivre la formation continue en Belgique.

Le modèle du formulaire de demande de prolongation est déterminé par le Service Public Fédéral Mobilité et Transports.

§ 3. Le ministre ou son délégué délivre la carte de qualification de conducteur visée au paragraphe 1<sup>er</sup> au demandeur.

§ 4. Une redevance de 20 euros est due lors de la délivrance de la carte de qualification de conducteur visée au paragraphe 1<sup>er</sup>.

Le ministre peut adapter le montant prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup> aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation. Dans ce cas, il multiplie le montant par l'indice du mois écoulé et divise le produit par l'indice des prix à la consommation du mois de juin 2014. Il augmente, le cas échéant, le résultat de 0,5 euros maximum ou le diminue de 0,49 euros maximum pour arriver à l'unité. Les montants adaptés entrent en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit le mois au cours duquel ils ont été publiés au *Moniteur belge*.

§ 5. Au moment de la délivrance de la carte de qualification visée au paragraphe 1<sup>er</sup>, 35 points de crédit sont déduits du solde des points de crédit.

L'article 13, § 3, est d'application. ».

**Art. 6.** Dans le même arrêté, il est inséré une annexe 3 qui est jointe en annexe au présent arrêté.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2014.

**Art. 8.** Notre ministre qui a la circulation routière dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juillet 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur et de l'Egalité des chances,  
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
M. WATHELET

## Bijlage bij het koninklijk besluit van 21 juli 2014 tot invoering van de kwalificatiekaart bestuurder.

### Bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 4 mei 2007 betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E

#### Bepalingen betreffende het model van de kwalificatiekaart bestuurder

1. De fysieke kenmerken van de kwalificatiekaart zijn in overeenstemming met de ISO-normen 7810 en 7816-1.

De methodes voor toetsing van de fysieke kenmerken van de kwalificatiekaart aan de internationale normen zijn in overeenstemming met ISO-norm 10373.

2. De kaart heeft twee zijden:

Bladzijde 1 bevat:

- a) de vermelding “carte de qualification de conducteur – kwalificatiekaart bestuurder – Fahrerqualifizierungsnachweis”, in hoofdletters;
- b) het onderscheidingsteken “B”, negatief afgedrukt in een door twaalf gele sterren omringde blauwe rechthoek;
- c) de gegevens die specifiek zijn voor de afgegeven kaart, met de volgende nummers:
  1. de naam van de houder;
  2. de voornaam van de houder;
  3. geboortedatum en -plaats van de houder;
  4. a) de datum van afgifte van de kaart;  
b) de datum waarop de kaart afloopt;  
c) de naam van de bevoegde instantie die de kaart afgeeft : FOD Mobiliteit en Vervoer;
  5. a) nummer van het rijbewijs;  
b) serienummer van de kaart;
  6. de foto van de houder;
  7. de handtekening van de houder;
  9. de categorieën voertuigen waarvoor de bestuurder aan de verplichtingen in verband met basiskwalificatie en nascholing voldoet;
- d) de vermelding “modèle des Communautés européennes - Model van de Europese Gemeenschappen - Modell der Europäischen Gemeinschaften” en de vermelding “kwalificatiekaart bestuurder” in de overige talen van de Gemeenschap, gedrukt in blauwe letters en op zodanige wijze dat deze de achtergrond van de kaart vormen:
 


tarjeta de cualificación del conductor  
 карта за квалификация на водача  
 Osvědčení profesní způsobilosti řidiče  
 chaufføruddannelsesbevis  
 Fahrerqualifizierungsnachweis  
 juhi ametipädevuse kaart  
 δελτίο επιμόρφωσης οδηγού  
 driver qualification card  
 carte de qualification de conducteur  
 cárta cáilíochta tiomána  
 carta di qualificazione del conducente  
 vadītāja kvalifikācijas apliecība  
 vairuotojo kvalifikacinė kortelė  
 gépjárművezetői képesítési igazolvány  
 karta ta' kwalifikazzjoni tas-sewwieq  
 kwalificatiekaart bestuurder  
 karta kwalifikacji kierowcy  
 carta de qualificação do motorista

Cartela de pregătire profesională a conducătorului auto  
preukaz o kvalifikácii vodiča  
kartica o usposobljenosti voznika  
kuljettajan ammattipätevyyskortti  
yrkeskompetensbevis för förare

- e) de referentiekleuren:  
- blauw: Reflex blauw Pantone;  
- geel: Pantone geel.

Bladzijde 2 bevat:

- a) 9. de categorieën voertuigen waarvoor de bestuurder aan de verplichtingen in verband met basiskwalificatie en nascholing voldoet;  
10. de communautaire code 95 gevolgd door de vervaldatum van het bewijs van vakbekwaamheid;
- b) een toelichting bij de genummerde rubrieken 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5a, 5b en 10 op de bladzijden 1 en 2 van de kaart.

	<b>CARTE DE QUALIFICATION DE CONDUCTEUR</b> <b>KWALIFICATIEKAART BESTUURDER</b> <b>FAHRERQUALIFIZIERUNGSNACHWEIS</b>	
	6. FOTO	1. 2. 3. 4a.      4b. 4c.      (4d.) 5a.      5b. 7. (8.)
9.		

11.	9.	10.
1. Naam	C1	
2. Voornaam	C	
3. Geboorteplaats en -datum	D1	
4a. Datum van afgifte rijbewijs	D	
4b. Administratieve vervaldatum	C1E	
4c. Afgegeven door	CE	
5a. Nummer van rijbewijs	D1E	
5b. Serienummer van de kaart	DE	
10. Communautaire code		

Gezien om gevoegd te worden bij het koninklijk besluit van 21 juli 2014 tot invoering van de kwalificatiekaart bestuurder.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke kansenbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,  
M. WATHELET

**Annexe à l'arrêté royal du 21 juillet 2014 introduisant la carte de qualification de conducteur.**

**Annexe 3 à l'arrêté royal du 4 mai 2007 relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E**

**Dispositions relatives au modèle de la carte de qualification de conducteur**

1. Les caractéristiques physiques de la carte sont conformes aux normes ISO 7810 et ISO 7816-1.

Les méthodes de vérification des caractéristiques physiques des cartes destinées à assurer leur conformité avec les normes internationales sont conformes à la norme ISO 10373.

2. La carte comporte deux faces :

La face 1 contient :


- a) l'intitulé « carte de qualification de conducteur – kwalificatiekaart bestuurder – Fahrerqualifizierungsnachweis » imprimé en gros caractères ;
- b) le signe distinctif « B » imprimé en négatif dans un rectangle bleu et entouré de douze étoiles jaunes ;
- c) les informations spécifiques à la carte, numérotées comme suit :
  1. le nom du titulaire ;
  2. le prénom du titulaire ;
  3. la date et le lieu de naissance du titulaire ;
  4. a) la date de délivrance ;  
b) la date d'expiration ;  
c) la désignation de l'autorité qui délivre la carte : SPF Mobilité et Transports ;
  5. a) le numéro du permis de conduire ;  
b) le numéro de série ;
  6. la photo du titulaire ;
  7. la signature du titulaire ;
  9. les catégories de véhicules pour lesquelles le conducteur répond aux obligations de qualification initiale et de formation continue ;
- d) la mention « modèle des Communautés européennes - Model van de Europese Gemeenschappen - Modell der Europäischen Gemeinschaften » et l'intitulé « carte de qualification de conducteur » dans les autres langues de la Communauté, imprimées en bleu afin de constituer la toile de fond de la carte :
  - tarjeta de cualificación del conductor
  - карта за квалификация на водача
  - Osvědčení profesní způsobilosti řidiče
  - chaufføruddannelsesbevis
  - Fahrerqualifizierungsnachweis
  - juhi ametipädevuse kaart
  - δέλτιο επιμόρφωσης οδηγού
  - driver qualification card
  - carte de qualification de conducteur
  - cárta cáilíochta tiomána
  - carta di qualificazione del conducente
  - vadītāja kvalifikācijas apliecība
  - vairuotojo kvalifikacinė kortelė
  - gépjárművezetői képesítési igazolvány
  - karta ta' kwalifikazzjoni tas-sewwieq
  - kwalificatiekaart bestuurder
  - karta kwalifikacji kierowcy
  - carta de qualificação do motorista

Cartela de pregătire profesională a conducătorului auto  
preukaz o kvalifikácii vodiča  
kartica o usposobljenosti voznika  
kuljettajan ammattipätevyyskortti  
yrkeskompetensbevis för förare

- e) les couleurs de référence :
- bleu : Pantone reflex blue ;
  - jaune : Pantone yellow.

La face 2 contient :

- a) 9. Les catégories de véhicules pour lesquelles le conducteur répond aux obligations de qualification initiale et de formation continue ;  
10. le code communautaire 95 suivi de la date d'échéance du certificat d'aptitude professionnel ;
- b) une explication des rubriques numérotées 1, 2, 3, 4a, 4b, 4c, 5a, 5b et 10 apparaissant sur les faces 1 et 2 de la carte.

	<b>CARTE DE QUALIFICATION DE CONDUCTEUR</b> <b>KWALIFICATIEKAART BESTUURDER</b> <b>FAHRERQUALIFIZIERUNGSNACHWEIS</b>	
	6. PHOTO          9.	1. 2. 3. 4a.      4b. 4c. 5a.      5b. 7.

11.          1. Nom 2. Prénom 3. Date et lieu de naissance 4a. Date de délivrance 4b. Date d'échéance administrative 4c. Délivré par 5a. Numéro de permis 5b. Numéro de série 10. Code communautaire	<table border="1"> <tr> <td style="width: 50px;">9.</td> <td>10.</td> </tr> <tr> <td>C1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>C</td> <td></td> </tr> <tr> <td>D1</td> <td></td> </tr> <tr> <td>D</td> <td></td> </tr> <tr> <td>C1E</td> <td></td> </tr> <tr> <td>CE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>D1E</td> <td></td> </tr> <tr> <td>DE</td> <td></td> </tr> </table>	9.	10.	C1		C		D1		D		C1E		CE		D1E		DE	
9.	10.																		
C1																			
C																			
D1																			
D																			
C1E																			
CE																			
D1E																			
DE																			

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 21 juillet 2014 introduisant la carte de qualification de conducteur.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur et l'Egalité des chances,  
Mme J. MILQUET  
Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,  
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202220]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de bijkomende opleidingsinspanningen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap, betreffende de bijkomende opleidingsinspanningen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 oktober 2013*

Bijkomende opleidingsinspanningen  
(Overeenkomst geregistreerd op 29 oktober 2013  
onder het nummer 117698/CO/318.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

**Artikel 1.** § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de diensten die deel uitmaken van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap.

§ 2. Onder "werknemers" verstaat men : de mannelijke en vrouwelijke bedienden en arbeiders.

**Art. 2.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig :

- artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact;

- het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren.

HOOFDSTUK II. — *Beginselen*

**Art. 3.** In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 verbinden de diensten voor gezins- en bejaardenhulp zich ertoe jaarlijks het deelnemingspercentage aan de opleiding met 5 pct. te verhogen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202220]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux efforts supplémentaires en matière de formation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 octobre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative aux efforts supplémentaires en matière de formation.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone**

*Convention collective de travail du 11 octobre 2013*

Efforts supplémentaires en matière de formation  
(Convention enregistrée le 29 octobre 2013  
sous le numéro 117698/CO/318.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des services qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

§ 2. On entend par "travailleurs" : le personnel ouvrier et employé, tant féminin que masculin.

**Art. 2.** La présente convention collective de travail est conclue en application de :

- l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations;

- l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation.

CHAPITRE II. — *Principes*

**Art. 3.** En exécution de l'accord interprofessionnel 2009-2010, les services des aides familiales et des aides seniors s'engagent à augmenter annuellement le taux de participation à la formation de 5 p.c.

Art. 4. § 1. Hiertoe verbinden de diensten voor gezins- en bejaardenhulp zich ertoe de werknemers een collectieve opleidingstijd tijdens de arbeidstijd toe te kennen.

§ 2. Deze opleiding kan intern binnen de onderneming of extern worden georganiseerd, door de werkgever of door een opleidingscentrum dat hiertoe de opdracht krijgt van de werkgever.

Art. 5. De voorwaarden voor de organisatie van deze opleiding zijn van toepassing conform de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2008 betreffende de opleiding in de diensten, geregistreerd onder het nummer 104552/CO/318.01.

Art. 6. De sociale partners verbinden zich er, conform het protocolakkoord dat werd gesloten op 21 september 2009 toe om tegen het einde van het eerste trimester 2014 voor het jaar 2013 en tegen het einde van het eerste trimester 2015 voor het jaar 2014 de meest volledige analyse op te maken van de opleidingsinspanningen die werkelijk werden gerealiseerd in 2013 en 2014 in de gehele sector, dit per federatie en in elke instelling.

Het opleidingsbeleid in de diensten komt tot stand in naleving van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende het opleidingsplan in de diensten van 16 juni 2008.

#### HOOFDSTUK III. — Slotbepalingen

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en loopt af op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. A cette fin, les services des aides familiales et des aides seniors s'engagent à octroyer aux travailleurs un temps de formation collective pendant le temps de travail.

§ 2. Cette formation peut être organisée en interne dans l'entreprise ou en externe, par l'employeur ou par un centre de formation mandaté par lui.

Art. 5. Les modalités d'organisation de cette formation s'appliquent conformément à la convention collective de travail du 16 juin 2008 relative à la formation dans les services, enregistrée sous le numéro 104552/CO/318.01.

Art. 6. Les partenaires sociaux s'engagent, conformément au protocole d'accord conclu le 21 septembre 2009 à réaliser pour la fin du premier trimestre 2014 pour l'année 2013 et pour la fin du premier trimestre 2015 pour l'année 2014, une analyse la plus complète possible des efforts de formation réellement effectués en 2013 et 2014 dans l'ensemble du secteur, par fédération et dans chaque établissement.

La politique de formation dans les services s'élabore dans le respect des conventions collectives de travail relatives au plan de formation dans les services du 16 juin 2008.

#### CHAPITRE III. — Dispositions finales

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse de l'être le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/201821]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de sectorale pensioentoezegging voor het jaar 2012 (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de sectorale pensioentoezegging voor het jaar 2012.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/201821]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'engagement de pension sectoriel pour l'année 2012 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 juillet 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'engagement de pension sectoriel pour l'année 2012.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

## Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 2013*

Sectorale pensioentoezegging voor het jaar 2012  
(Overeenkomst geregistreerd op 1 oktober 2013  
onder het nummer 117181/CO/330)

HOOFDSTUK I. — *Voorwerp van de overeenkomst*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten :

- in uitvoering van artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2010 tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel (registratienr. 103537/CO/330), afgesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

- in toepassing van artikel 4 van het pensioenreglement dat als bijlage is opgenomen bij de hoger genoemde collectieve arbeidsovereenkomst en zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 12 november 2012 tot wijziging van het pensioenreglement van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel 330 (registratienr. 113964/CO/330).

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers en alle werknemers, met uitzondering van de categorieën voorzien in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en onder :

- de inrichtingen die aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn;
- de psychiatrische verzorgingstehuizen;
- de initiatieven voor beschut wonen voor psychiatrische patiënten;
- de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen;
- de dagverzorgingscentra voor bejaarden;
- de revalidatiecentra;
- de diensten voor thuisverpleging;
- de diensten voor bloedtransfusie en bloedverwerking;
- de medisch-pediatische centra;
- de wijkgezondheidscentra.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op :

- werknemers met een contract van interimarbeid;
- werknemers met een vakantie-, studenten- of IBO-contract (individuele beroepsopleiding);
- arbeidsovereenkomsten van personeel tewerkgesteld in het kader van artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 op de inrichting van de O.C.M.W.'s en tewerkgesteld in het kader van artikel 78 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 tenzij er sprake is van een arbeidsovereenkomst;

- werknemers die activiteiten uitoefenen terwijl zij al een wettelijk rustpensioen genieten;

- geneesheren-bedienden die een opleiding volgen tot geneesheerspecialist en die beperkt onderworpen zijn door werkgevers-ziekenhuizen uit de privésector (RSZ-kengetal 072).

HOOFDSTUK III. — *Pensioentoezegging*

Art. 4. § 1. Op 1 januari 2013 is een éénmalige toelage op de individuele pensioenrekening gestort voor het jaar 2012.

§ 2. De valutadatum vanaf wanneer het rendement toegekend wordt is 1 januari 2013.

Art. 5. De toelage voor het jaar 2012 bedraagt maximaal 11,25 EUR per rechtgevend trimester in de periode tussen 1 januari 2012 en 31 december 2012 voor zover :

- de aangeslotene in het jaar 2012 door een arbeidsovereenkomst verbonden was met een organisatie waarop het pensioenreglement van toepassing is;

- en in de periode tussen 1 januari 2012 en 31 december 2012 gedurende minstens twee opeenvolgende trimesters door een arbeidsovereenkomst verbonden was met een organisatie waarop het pensioenreglement van toepassing is.

## Annexe

## Commission paritaire des établissements et des services de santé

*Convention collective de travail du 8 juillet 2013*

Engagement de pension sectoriel pour l'année 2012  
(Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> octobre 2013  
sous le numéro 117181/CO/330)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Objet de la convention*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue :

- en exécution de l'article 5 de la convention collective de travail du 13 décembre 2010 instaurant un régime de pension complémentaire sectoriel (n° d'enregistrement 103537/CO/330), conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

- en application de l'article 4 du règlement de pension repris comme annexe à ladite convention collective de travail et tel que modifié par la convention collective de travail du 12 novembre 2012 modifiant le règlement de pension du régime sectoriel de pension complémentaire 330 (n° d'enregistrement 113964/CO/330).

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. Cette convention collective de travail s'applique à tous les employeurs et tous les travailleurs, à l'exception des catégories prévues à l'article 3 de la présente convention collective de travail, qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et aux :

- établissements soumis à la loi sur les hôpitaux;
- maisons de soins psychiatriques;
- initiatives d'habitation protégée pour patients psychiatriques;
- maisons de repos pour personnes âgées et maisons de repos et de soins;
- centres de soins de jour pour personnes âgées;
- centres de revalidation;
- services de soins infirmiers à domicile;
- services de transfusion sanguine et de traitement du sang;
- centres médico-pédiatriques;
- maisons de santé.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, tant masculin que féminin.

Art. 3. La présente convention collective de travail ne s'applique pas aux :

- travailleurs sous contrat de travail intérimaire;
- travailleurs sous contrat de vacances, d'étudiant ou FPI (formation professionnelle individuelle en entreprise);
- collaborateurs dans le cadre du travail assisté et aux personnes occupées dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 des C.P.A.S. et occupées dans le cadre de l'article 78 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991, à moins qu'il soit question d'un contrat de travail;

- travailleurs qui exercent des activités alors qu'ils bénéficient déjà d'une pension de retraite légale;

- médecins employés qui suivent une formation de médecin spécialiste et sont partiellement assujettis par l'intermédiaire d'hôpitaux employeurs du secteur privé (indice ONSS 072).

CHAPITRE III. — *Engagement de pension*

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Le 1<sup>er</sup> janvier 2013, un supplément unique est versé sur le compte de pension individuel pour l'année 2012.

§ 2. La date de valeur à partir de laquelle le rendement est octroyé est le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Art. 5. Le supplément pour l'année 2012 s'élève à 11,25 EUR par trimestre qui y donne droit pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 31 décembre 2012 pour autant :

- qu'au cours de l'année 2012, l'affilié soit lié par un contrat de travail avec une organisation à laquelle s'applique le règlement de pension;

- et qu'il ait été lié par un contrat de travail pendant au moins deux trimestres consécutifs à une organisation à laquelle s'applique le règlement de pension, durant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 31 décembre 2012.



Art. 6. §1. De toelage wordt toegekend in verhouding tot de "contractuele arbeidstijd", zijnde (het gemiddeld aantal uren per week van de werknemer) gedeeld door (het gemiddeld aantal uren per week van de maatpersoon).

Als de werknemer geen volledig trimester gewerkt heeft of in de loop van een trimester van contractuele arbeidstijd is veranderd, wordt de contractuele arbeidstijd geproratiseerd in functie van het aantal kalenderdagen van de arbeidsduur ten opzichte van het aantal kalenderdagen in het betrokken trimester.

§2. Als de werknemer in de loop van het trimester met wettelijk pensioen is gegaan wordt de contractuele arbeidstijd geproratiseerd in functie van het aantal kalenderdagen tot de pensioendatum ten opzichte van het aantal kalenderdagen in het betrokken trimester.

§3. In geval van opzeggingsvergoeding wordt de toelage, bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst, toegekend voor de volledige periode waarmee deze opzeggingsvergoeding overeenkomst, voor zover deze periode een aanvang neemt in het jaar 2012 en de betrokken werknemer voorafgaand aan deze periode aan de voorwaarden van deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft voldaan.

§4. De berekening van de toelage wordt vastgesteld op basis van de gegevens die meegedeeld werden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid via de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid.

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding, geldigheidsduur en opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst*

Art. 7. §1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

§2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door elk van de partijen worden opgezegd vóór 30 juni van ieder kalenderjaar, met uitwerking op 1 januari van het daaropvolgend kalenderjaar. De opzegging moet betekend worden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, die een kopie van de opzegging stuurt aan elke ondertekenende partij.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 6. §1<sup>er</sup>. Le supplément est octroyé au prorata de la "durée de travail contractuelle", à savoir (le nombre moyen d'heures par semaine du travailleur) divisé par (le nombre moyen d'heures par semaine de la personne-étalon).

Si le travailleur n'a pas travaillé un trimestre entier ou a changé de durée de travail contractuelle au courant du trimestre, la durée de travail contractuelle est convertie au prorata en fonction du nombre de jours civils de la durée de travail vis-à-vis du nombre de jours civils du trimestre concerné.

§2. Si le travailleur a pris sa pension légale dans le courant du trimestre, la durée de travail contractuelle est convertie au prorata en fonction du nombre de jours civils jusqu'à la date de la retraite vis-à-vis du nombre de jours civils durant le trimestre concerné.

§3. En cas d'indemnité de préavis, le supplément visé dans la présente convention collective de travail est attribué pour la période complète à laquelle cette indemnité de préavis correspond, pour autant que cette période prenne cours en 2012 et que le travailleur concerné ait, préalablement à cette période, rempli les conditions de la présente convention collective de travail.

§4. Le calcul du supplément est établi sur la base des données communiquées par l'Office national de Sécurité sociale par le biais de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale.

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur, durée de validité et dénonciation de la convention collective de travail*

Art. 7. §1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail prend effet le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et est conclue pour une durée indéterminée.

§2. Cette convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties avant le 30 juin de chaque année civile, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante. La dénonciation doit être notifiée par lettre recommandée à la poste et adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, qui enverra une copie à chacune des parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202549]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen (58 jaar) (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen (58 jaar).

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202549]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement (58 ans) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement (58 ans).

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013*

Toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen (58 jaar) (Overeenkomst geregistreerd op 28 oktober 2013 onder het nummer 117663/CO/330)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werkgevers die reeds gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst inzake conventioneel brugpensioen houdende toekenning van een brugpensioen vóór de leeftijd van 58 jaar.

Art. 2. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, en van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact.

§ 2. De leeftijd- en anciënniteitsvoorwaarden en de modaliteiten zoals bepaald in de reglementering inzake brugpensioen blijven van toepassing gedurende de volledige looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst, onder voorbehoud van eventuele wetgevende bepalingen die de bestaande voorwaarden en modaliteiten wijzigen.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werknemers die een arbeidsovereenkomst hebben en voor zover ze werkloosheidsuitkeringen genieten en aan de leeftijds- en de anciënniteitsvoorwaarden voldoen zoals voorzien in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen of het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact.

Art. 4. De regeling van dit conventioneel brugpensioen geldt voor de werknemers van 58 jaar en ouder en die rekening houdend met de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad voorziene overlegprocedure worden ontslagen, behalve bij ontslag om dringende redenen.

De datum die in acht moet worden genomen om de leeftijd en de anciënniteitsvoorwaarden te bepalen is deze waarop de arbeidsovereenkomst effectief verstrijkt.

De opzeggingstermijnen zijn deze die bepaald zijn volgens de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 5. De werknemers bedoeld in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen aanspraak maken op de aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever op voorwaarde dat zij het bewijs leveren dat zij recht hebben op de werkloosheidsuitkeringen.

De aanvullende vergoeding zal door de werkgever niet meer betaald worden vanaf het ogenblik dat de betrokken werknemer zijn recht op de werkloosheidsvergoedingen verliest, behoudens in geval de wet het voorziet.

In geen geval zal de werkgever de verandering of de afschaffing van de werkloosheidsuitkeringen compenseren met een hogere vergoeding.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail du 2 octobre 2013*

Octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement (58 ans) (Convention enregistrée le 28 octobre 2013 sous le numéro 117663/CO/330)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

La présente convention collective de travail n'est toutefois pas d'application pour les employeurs qui sont déjà liés par une convention collective de travail relative à l'octroi de la prépension conventionnelle avant l'âge de 58 ans.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, et de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

§ 2. Les conditions d'âge et d'ancienneté ainsi que les modalités définies dans la réglementation relative à la prépension restent d'application pendant la durée de la présente convention collective de travail, sous réserve d'éventuelles dispositions légales modifiant les modalités et conditions existantes.

Art. 3. La présente convention collective de travail s'applique à tous les travailleurs qui disposent d'un contrat de travail et pour autant qu'ils bénéficient d'allocations de chômage et qu'ils répondent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle ou de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

Art. 4. Les règles de cette prépension conventionnelle s'appliquent aux travailleurs de 58 ans et plus et qui sont licenciés suivant la procédure de concertation prévue dans la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, sauf en cas de licenciement pour motif grave.

La date à prendre en considération pour déterminer l'âge et les conditions d'ancienneté est celle à laquelle le contrat de travail prend effectivement fin.

Les délais de préavis sont ceux déterminés conformément à la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail.

Art. 5. Les travailleurs visés à l'article 3 de la présente convention collective de travail peuvent prétendre à une indemnité complémentaire à charge de l'employeur à condition qu'ils apportent la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

L'indemnité complémentaire ne sera plus payée par l'employeur dès le moment où le travailleur concerné aura perdu son droit aux allocations de chômage, sauf dans les cas prévus dans la loi.

En aucun cas, l'employeur ne compensera la modification ou la suppression des allocations de chômage par une indemnité plus élevée.

Art. 6. De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto-referteloan en de werkloosheidsuitkeringen.

Het laatste bruto-maandloon, berekend en geplafonneerd volgens de bepalingen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad wordt als referentemaand genomen voor de berekening van het laatste netto-maandloon.

Het laatste bruto-maandloon omvat enerzijds de wedde van de kalendermaand die het einde van de arbeidsovereenkomst voorafgaat en anderzijds 1/12de van de contractuele premies die rechtstreeks verbonden zijn aan de door de werknemers verrichte prestaties en waarop inhoudingen voor de sociale zekerheid werden gedaan en waarvan de periodiciteit geen maand overschrijdt, 1/12de van het dubbel vakantiegeld, van de eindejaarspremie en van de attractiviteitspremie.

Bij de vaststelling van het laatste bruto-maandloon verstaat men onder :

- de gemiddelde premie voor bedienden : het gemiddelde van de premies van de laatste twaalf maanden;

- de maandwedde voor werklieden : het gemiddeld loon berekend op een kwartaal, premies inbegrepen;

- in geval van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een 4/5de betrekking of een halftijdse betrekking, beroepsloopbaanonderbreking of halftijds brugpensioen : het in acht te nemen brutomaandloon is het loon dat overeenstemt met het loon van de vorige arbeidsduurregeling.

Deze aanvullende vergoeding is in elk geval de maximale tussenkomst ten laste van de werkgever voor wat deze overeenkomst betreft.

Op deze bijkomende vergoeding worden, voor wat deze overeenkomst betreft, desgevallend de wettelijke afhoudingen verricht en zij zijn steeds ten laste van de werknemer.

Art. 7. De aanvullende vergoeding wordt aan de betrokken werknemers maandelijks betaald tot zij de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt (tenzij de werknemer voor die tijd zou overlijden).

De aanvullende vergoeding wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 8. De bruggepensioneerde jonger dan 60 jaar wordt overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 en anderzijds overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 vervangen door een uitkeringsgerechtigde werkloze. De vervangingsplicht wordt vervuld door een minimale periode van 36 maanden. Deze vervanging dient niet noodzakelijk te gebeuren in dezelfde dienst of functie als die van de bruggepensioneerde.

Nochtans kan in uitvoering van artikel 4, §2 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 en van artikel 9, §1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 vrijstelling van de vervangingsplicht toegestaan worden door de bevoegde directeur van het werkloosheidsbureau.

Art. 9. Voor alles wat niet uitdrukkelijk in deze collectieve arbeidsovereenkomst is voorzien, gelden de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974, evenals alle wettelijke en reglementaire bepalingen die hierop van toepassing zijn, zoals onder meer de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 en van 3 mei 2007.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur.

Zij treedt in werking op 1 januari 2014 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 6. L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur correspond à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et les allocations de chômage.

Le dernier salaire mensuel brut, calculé et plafonné suivant les dispositions prévues dans la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, sert de mois de référence pour la détermination de la dernière rémunération nette de référence.

Le dernier salaire mensuel brut comporte d'une part la rémunération du mois civil précédant la fin du contrat de travail et d'autre part 1/12<sup>e</sup> des primes contractuelles directement liées aux prestations fournies par le travailleur et sur lesquelles sont effectuées des retenues de Sécurité sociale et dont la périodicité n'excède pas un mois, 1/12<sup>e</sup> du double pécule de vacances, de la prime de fin d'année et de la prime d'attractivité.

Lors de la détermination du dernier salaire mensuel brut on entend par :

- la prime moyenne pour employés : la moyenne des primes des douze derniers mois;

- le salaire mensuel pour ouvriers : le salaire moyen calculé sur un trimestre, primes incluses;

- en cas de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à 4/5<sup>e</sup> temps ou mi-temps, d'interruption de carrière ou de prépension à mi-temps : la rémunération mensuelle brute à prendre en considération est celle correspondant à la rémunération du régime de la durée du travail antérieur.

En tout état de cause, cette indemnité complémentaire constitue l'intervention maximale à charge de l'employeur pour ce qui concerne la présente convention.

Les retenues légales sont, le cas échéant, pour ce qui concerne la présente convention, prélevées sur cette indemnité complémentaire et sont toujours à charge du travailleur.

Art. 7. L'indemnité complémentaire est payée mensuellement aux travailleurs concernés jusqu'à la prise de cours de la pension légale (sauf si le travailleur décède entre-temps).

L'indemnité complémentaire est indexée suivant les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 8. Le travailleur prépensionné âgé de moins de 60 ans est remplacé par un chômeur indemnisé en application de l'article 4 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 et de l'article 5 de l'arrêté royal du 3 mai 2007. L'obligation de remplacement doit être remplie pour une période minimale de 36 mois. Ce remplacement ne doit pas nécessairement intervenir dans la même fonction ou dans le même service que ceux du travailleur prépensionné.

Toutefois, une dispense à l'obligation de remplacement pourra être accordée par le directeur du bureau de chômage compétent en application de l'article 4, §2 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 et de l'article 9, §1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 mai 2007.

Art. 9. Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par la présente convention collective de travail, on appliquera les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail du 19 décembre 1974, de même que toutes les dispositions légales ou réglementaires applicables en la matière, à savoir notamment les dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 et du 3 mai 2007.

Art. 10. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.

Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202451]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf de leeftijd van 56 jaar in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 106 van de Nationale Arbeidsraad (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf de leeftijd van 56 jaar in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 106 van de Nationale Arbeidsraad.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013*

Regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf de leeftijd van 56 jaar in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 106 van de Nationale Arbeidsraad (Overeenkomst geregistreerd op 28 oktober 2013 onder het nummer 117664/CO/330)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 106 van de Nationale Arbeidsraad, gesloten op 28 maart 2013, tot vaststelling, voor 2013 en 2014 van de voorwaarden voor de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die 20 jaar nachtarbeid hebben verricht of tewerkgesteld zijn in het bouwbedrijf en arbeidsgeschikt zijn.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen en het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepact.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202451]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de l'âge de 56 ans dans le cadre de la convention collective de travail n° 106 du Conseil national du travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de l'âge de 56 ans dans le cadre de la convention collective de travail n° 106 du Conseil national du travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail du 2 octobre 2013*

Régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de l'âge de 56 ans dans le cadre de la convention collective de travail n° 106 du Conseil national du travail (Convention enregistrée le 28 octobre 2013 sous le numéro 117664/CO/330)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des institutions relevant de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 106, conclue le 28 mars 2013 au sein du Conseil national du travail fixant, pour 2013 et 2014, les conditions d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail.

La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle et de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations.

Art. 3. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ontslagen werknemers die werkloosheidsuitkeringen genieten en die gedurende de geldigheid van deze collectieve arbeidsovereenkomst de leeftijd van 56 jaar of meer bereiken op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst en die op dat ogenblik 33 jaar beroepsverleden als loontrekkende kunnen rechtvaardigen, berekend en gelijkgesteld overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007.

§ 2. Deze werknemers moeten bovendien kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregeling zoals voorzien in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46sexies, gesloten op 9 januari 1995 in de Nationale Arbeidsraad tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 maart 1995, te weten, gewoonlijk tewerkgesteld zijn geweest in een arbeidsregeling met prestaties tussen 20 uur en 6 uur, met uitsluiting van :

- de prestaties die zich uitsluitend situeren tussen 6 uur en 24 uur;
- de prestaties die gewoonlijk beginnen vanaf 5 uur.

Art. 4. De regeling van werkloosheid met bedrijfstoeslag geldt voor de werknemers van 56 jaar en ouder en die, rekening houdend met de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad voorziene overlegprocedure, worden ontslagen, behalve om dringende redenen.

De datum die in acht moet worden genomen om de leeftijd en de anciënniteitsvoorwaarden te bepalen is deze waarop de arbeidsovereenkomst effectief verstrijkt.

De opzeggingstermijnen zijn deze die bepaald zijn volgens de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 5. De werknemers bedoeld in artikel 2 kunnen aanspraak maken op een aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever op voorwaarde dat zij het bewijs leveren dat zij recht hebben op werkloosheidsuitkeringen. De aanvullende vergoeding zal door de werkgever niet meer betaald worden vanaf het ogenblik dat de betrokken werknemer zijn recht op de werkloosheidsuitkeringen verliest.

In geen geval zal de werkgever de verandering of de afschaffing van de werkloosheidsuitkeringen compenseren met een hogere vergoeding.

Art. 6. De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever bedraagt de helft van het verschil van het laatste nettoreferenteloon en de werkloosheidsuitkeringen.

Het laatste brutomaandloon, berekend en geplafonneerd volgens de bepalingen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad, wordt als referentemaand genomen voor de berekening van het laatste nettomaandloon.

Het laatste brutomaandloon omvat enerzijds de wedde van de kalendermaand die het einde van de arbeidsovereenkomst voorafgaat en anderzijds 1/12e van de contractuele premies die rechtstreeks verbonden zijn aan de door de werknemers verrichte prestaties en waarop inhoudingen voor de sociale zekerheid werden gedaan en waarvan de periodiciteit geen maand overschrijdt 1/12e van het dubbel vakantiegeld, van de eindejaarspremie en van de attractiviteitspremie.

Bij de vaststelling van het laatste brutomaandloon verstaat men onder :

- de gemiddelde premie voor bedienden : het gemiddelde van de premies van de laatste twaalf maanden;
- de maandwedde voor werklieden : het gemiddeld loon berekend op een kwartaal, premies inbegrepen;
- in geval van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, beroepsloopbaanonderbreking of halftijds brugpensioen : het in acht te nemen brutomaandloon is het loon dat overeenstemt met het loon van de vorige arbeidsduurregeling.

Deze aanvullende vergoeding is in elk geval de maximale tussenkomst ten laste van de werkgever voor wat deze collectieve arbeidsovereenkomst betreft.

Op deze bijkomende vergoeding worden, voor wat deze collectieve arbeidsovereenkomst betreft, desgevallend de wettelijke afhoudingen verricht en zij zijn steeds ten laste van de werknemer.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs licenciés qui bénéficient des allocations de chômage et qui, pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail, atteignent l'âge de 56 ans ou plus au moment de la cessation de leur contrat de travail et qui peuvent à ce moment-là justifier un passé professionnel de 33 ans en tant que salarié, calculés et assimilés conformément à l'article 4 de l'arrêté royal du 3 mai 2007.

§ 2. En outre, ces travailleurs doivent prouver qu'au moment de la fin du contrat de travail ils ont travaillé au minimum pendant 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46sexies, conclue le 9 janvier 1995 au sein du Conseil national du travail modifiant la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 mars 1995, à savoir, avoir été occupé habituellement dans un régime de travail comportant des prestations entre 20 heures et 6 heures à l'exclusion :

- des prestations se situant exclusivement entre 6 heures et 24 heures;
- des prestations débutant habituellement à partir de 5 heures.

Art. 4. Le régime de chômage avec complément d'entreprise s'applique aux travailleurs de 56 ans et plus et qui sont licenciés suivant la procédure de concertation prévue dans la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, à l'exception du motif grave.

La date à prendre en considération pour déterminer l'âge et les conditions relatives à l'ancienneté est celle à laquelle le contrat de travail prend effectivement fin.

Les délais de préavis sont ceux déterminés conformément à la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail.

Art. 5. Les travailleurs visés à l'article 2 peuvent prétendre à une indemnité complémentaire à charge de l'employeur à condition qu'ils apportent la preuve de leur droit aux allocations de chômage. L'indemnité complémentaire ne sera plus payée par l'employeur dès le moment où le travailleur concerné aura perdu son droit aux allocations de chômage.

En aucun cas, l'employeur ne compensera la modification ou la suppression des allocations de chômage par une indemnité plus élevée.

Art. 6. L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur correspond à la moitié de la différence entre la dernière rémunération nette de référence et les allocations de chômage.

Le dernier salaire mensuel brut, calculé et plafonné suivant les dispositions prévues dans la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, sert de mois de référence pour la détermination de la dernière rémunération nette de référence.

Le dernier salaire brut mensuel comporte d'une part le salaire du mois civil précédant la fin du contrat de travail et d'autre part 1/12<sup>e</sup> des primes contractuelles directement liées aux prestations fournies par le travailleur et sur lesquelles sont effectuées des retenues de Sécurité sociale et dont la périodicité n'excède pas un mois, 1/12<sup>e</sup> du double pécule de vacances, de la prime de fin d'année et de la prime d'attractivité.

Lors de la détermination de la dernière rémunération mensuelle brute, on entend par :

- la prime moyenne pour employés : la moyenne des primes des douze derniers mois;
- le salaire mensuel pour ouvriers : le salaire mensuel moyen calculé sur un trimestre, primes incluses;
- en cas de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, d'interruption de carrière ou de prépension à mi-temps : la rémunération mensuelle brute à prendre en considération est celle correspondant à la rémunération du régime de la durée du travail antérieur.

En tout état de cause, cette indemnité complémentaire constitue l'intervention maximale à charge de l'employeur pour ce qui concerne la présente convention collective de travail.

Les retenues légales sont, le cas échéant, pour ce qui concerne la présente convention collective de travail, prélevées sur cette indemnité complémentaire et sont toujours à charge du travailleur.

Art. 7. De aanvullende vergoeding wordt aan de betrokken werknemers maandelijks betaald tot zij de wettelijke pensioenleeftijd hebben bereikt, tenzij de werknemer voor die tijd zou overlijden. De aanvullende vergoeding wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 8. De werknemer in de regeling werkloosheid met bedrijfstoeslag wordt enerzijds overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 en anderzijds overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 vervangen door een uitkeringingsrechtige werkloze. Deze vervanging dient niet noodzakelijk te gebeuren in dezelfde dienst of dezelfde functie als die van de werknemer in de regeling werkloosheid met bedrijfstoeslag.

Nochtans kan in uitvoering van artikel 4, § 2 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 of van artikel 9, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 vrijstelling van de vervangingsplicht toegestaan worden door de directeur van het bevoegde werkloosheidsbureau.

Art. 9. Voor alles wat niet uitdrukkelijk in deze collectieve arbeidsovereenkomst is voorzien, gelden de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, evenals alle wettelijke en reglementaire bepalingen die hierop van toepassing zijn, zoals onder meer de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 april 1995 of van het koninklijk besluit van 3 mei 2007.

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur.

Zij treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 7. L'indemnité complémentaire est payée mensuellement aux travailleurs concernés jusqu'à la prise de cours de la pension légale, sauf si le travailleur décède entre-temps. L'indemnité complémentaire est indexée suivant les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 8. Le travailleur dans le régime de chômage avec complément d'entreprise est remplacé par un chômeur indemnisé en application d'une part de l'article 4 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 et d'autre part de l'article 5 de l'arrêté royal du 3 mai 2007. Ce remplacement ne doit pas nécessairement intervenir dans la même fonction ou le même service que ceux du travailleur en régime de chômage avec complément d'entreprise.

Toutefois, une dispense de l'obligation de remplacement pourra être accordée par le directeur du bureau de chômage compétent sur la base de l'article 4, § 2 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 ou de l'article 9, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 mai 2007.

Art. 9. Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par la présente convention collective de travail, on applique les dispositions de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, de même que toutes les dispositions légales et réglementaires applicables en la matière, à savoir notamment les dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992, modifié par arrêté royal du 6 avril 1995 ou de l'arrêté royal du 3 mai 2007.

Art. 10. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.

Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/201942]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de vorming (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de vorming.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/201942]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à la formation (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 octobre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à la formation.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten***Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2013*

## Vorming

(Overeenkomst geregistreerd op 28 oktober 2013 onder het nummer 117665/CO/330)

## Voorwoord

De ondertekenende partijen bevestigen hun engagement om tegen eind 2013 tools te ontwikkelen die de ondernemingen en de sector toelaten :

- de specifieke elementen te bepalen waarmee dient rekening gehouden bij de berekening van de inspanning zoals beschreven in de artikelen 3 en 5 van deze overeenkomst;
- deze vormingsinspanningen te registreren op een aan de realiteit van de sector aangepaste manier, rekening houdend met reeds bestaande informatiebronnen;
- deze overeenkomst aan te passen aan de controlevereisten die zouden voorzien worden in de algemene reglementering.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten in uitvoering van :

- artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005);
- het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren.

Art. 3. De sociale partners engageren zich om de participatiegraad inzake vorming jaarlijks te verhogen met 5 pct.

Art. 4. De sociale partners engageren zich om de werknemers de mogelijkheid te geven vorming te genieten tijdens de arbeidstijd.

Deze vormingsmogelijkheden kunnen zowel intern op de plaats van de tewerkstelling als extern van de onderneming georganiseerd worden.

De vorming kan zowel door de werkgever ingericht worden als door opleidingsderden, hiertoe gemandateerd door de werkgever.

Art. 5. In uitvoering van artikelen 3 en 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt aan de werknemers een collectieve opleidingstijd op het niveau van de onderneming toegekend.

Deze opleidingstijd op het niveau van de onderneming wordt berekend als volgt :

- voor het jaar 2013 : het aantal werknemers tewerkgesteld in de onderneming op 1 januari 2013 uitgedrukt in voltijds equivalenten, vermenigvuldigd met 7,1 uren;
- voor het jaar 2014 : het aantal werknemers tewerkgesteld in de onderneming op 1 januari 2014 uitgedrukt in voltijds equivalenten, vermenigvuldigd met 7,5 uren.

Art. 6. De opleidingstijd zoals toegekend in toepassing van artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst kan uitsluitend worden opgenomen in het kader van het vormings- of opleidingsplan van de onderneming zoals opgemaakt in overleg tussen de werkgever en de vertegenwoordigers van werknemers, of bij ontstentenis hieraan met de werknemers.

Rekening houdend met de prioriteiten die erin zullen worden bepaald, tracht het plan de vormings-inspanningen evenwichtig te verdelen over alle werknemerscategorieën.

Art. 7. Voor ondernemingen waar in het kader van het vormings- en opleidingsbeleid reeds een vormings- of opleidingstijd, -recht of -krediet wordt toegekend aan de werknemers, geldt dat de opleidingstijd zoals bepaald in artikel 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst integraal deel uitmaakt van de bestaande maatregelen inzake vormings- of opleidingstijd, -recht of -krediet op het niveau van de onderneming.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011 (nr. 105846/CO/330). Ze wordt afgesloten voor onbepaalde

## Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé***Convention collective de travail du 2 octobre 2013*

## Formation

(Convention enregistrée le 28 octobre 2013 sous le numéro 117665/CO/330)

## Préambule

Les parties signataires confirment leur engagement de produire pour la fin de l'année 2013 les outils permettant aux entreprises et au secteur :

- de définir spécifiquement les éléments à prendre en compte dans le mesurage des efforts tels que décrits aux articles 3 et 5 de la présente convention;
- d'enregistrer ces efforts sous des formes adaptées aux réalités du secteur, tenant compte des sources d'information déjà existantes;
- d'adapter la présente convention aux exigences de contrôle qui seraient prévues par la réglementation générale.

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, tant masculin que féminin.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de :

- l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005);
- l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation.

Art. 3. Les partenaires sociaux s'engagent à réaliser une augmentation annuelle du taux de participation en matière de formation de 5 p.c.

Art. 4. Les partenaires sociaux s'engagent à donner la possibilité aux travailleurs de suivre une formation pendant les heures de travail.

Ces possibilités de formation peuvent être organisées tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'entreprise.

Cette formation peut être organisée tant par l'employeur que par des formateurs externes, mandatés à cet effet par l'employeur.

Art. 5. En exécution des articles 3 et 4 de la présente convention collective de travail, les travailleurs bénéficient d'un temps de formation collectif au niveau de l'entreprise.

Ce temps de formation au niveau de l'entreprise est calculé comme suit :

- pour l'année 2013 : le nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise au 1<sup>er</sup> janvier 2013, exprimé en équivalents temps plein, multiplié par 7,1 heures;
- pour l'année 2014 : le nombre de travailleurs occupés dans l'entreprise au 1<sup>er</sup> janvier 2014, exprimé en équivalents temps plein, multiplié par 7,5 heures.

Art. 6. Le temps de formation, tel qu'octroyé en application de l'article 5 de la présente convention collective de travail, ne peut exclusivement être pris que dans le cadre du plan de formation ou d'apprentissage de l'entreprise tel qu'il est rédigé en concertation entre l'employeur et les représentants des travailleurs ou à défaut les travailleurs.

Tenant compte des priorités qui y seront définies, ce plan tend à une répartition équitable des efforts de formation sur toutes les catégories de travailleurs.

Art. 7. Pour les entreprises où un temps, droit ou crédit de formation ou d'apprentissage est déjà octroyé aux travailleurs dans le cadre de la politique de formation et d'apprentissage, il est entendu que le temps de formation tel que défini à l'article 5 de la présente convention collective de travail fait partie intégrante des mesures existantes en matière de temps, droit ou crédit de formation ou d'apprentissage au niveau de l'entreprise.

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2013 et remplace la convention collective de travail du 13 juillet 2011 (n° 105846/CO/330). Elle est conclue pour une durée

duur. Ze kan vanaf 1 oktober 2014 worden opgezegd mits een opzegtermijn van 3 maanden, bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsrichtingen en -diensten.

Bij afwezigheid van nieuwe, meer voordelige voorwaarden in het volgende interprofessioneel akkoord en bij gebrek aan nieuwe collectieve arbeidsovereenkomsten, zal in ieder geval tijdens de komende jaren tenminste het niveau van vormingsinspanningen van 2014 worden aangehouden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

indéterminée. Elle peut être dénoncée moyennant un préavis de 3 mois à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2014, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

En l'absence de mesures nouvelles plus favorables prévues dans le prochain accord interprofessionnel et faute de nouvelles conventions collectives de travail sectorielles en toute hypothèse le niveau atteint en 2014 sera au minimum maintenu les années suivantes.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/201993]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 september 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de verlenging van vroegere bepalingen betreffende het brugpensioen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 september 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk, betreffende de verlenging van vroegere bepalingen betreffende het brugpensioen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 september 2013*

Verlenging van vroegere bepalingen betreffende het brugpensioen (Overeenkomst geregistreerd op 11 oktober 2013 onder het nummer 117340/CO/102.09)

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/201993]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 septembre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, relative à la prolongation de dispositions antérieures relatives à la prépension (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 septembre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume, relative à la prolongation de dispositions antérieures relatives à la prépension.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume**

*Convention collective de travail du 11 septembre 2013*

Prolongation de dispositions antérieures relatives à la prépension (Convention enregistrée le 11 octobre 2013 sous le numéro 117340/CO/102.09)



## 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers en mannelijke en vrouwelijke arbeiders die vallen onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houden kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk.

## 2. Context

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitzonderlijk gesloten om het sectoraal overleg dat is uitgesteld door het verloop van het interprofessioneel overleg en het regelen van belangrijke problemen zoals het eenheidsstatuut, sereen te kunnen laten verlopen in een context van rechtszekerheid en in naleving van de wettelijke verplichtingen.

## 3. Verlenging van vroegere bepalingen betreffende het brugpensioen

De artikelen 37.1 tot 37.5 (met uitzondering van artikel 37.1, 4e streepje), betreffende het conventioneel brugpensioen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 2011 betreffende de arbeidsomstandigheden van de mannelijke en vrouwelijke arbeiders (geregistreerd onder het nummer 106437) die werd gesloten binnen het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houden kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk en algemeen verbindend werd verklaard door het koninklijk besluit van 13 maart 2013, dat werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 mei 2013 en die reeds werden verlengd tot 31 december 2013 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2013 betreffende de arbeidsomstandigheden van de mannelijke en vrouwelijke arbeiders (geregistreerd onder het nummer 116277), worden verlengd tot 30 juni 2015. Deze bepalingen zijn echter alleen van toepassing binnen de grenzen van de wettelijke mogelijkheden.

## 4. Duur van het akkoord

Deze collectieve overeenkomst wordt gesloten voor de duur van één jaar en zes maanden, van 1 januari 2014 tot 30 juni 2015.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

## 1. Champ d'application

La présente convention collective de travail est applicable à tous les employeurs, ouvriers et ouvrières ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume.

## 2. Contexte

La présente convention est conclue à titre exceptionnel, afin de permettre à la concertation sectorielle, différée par le déroulement de la concertation interprofessionnelle et du règlement de questions importantes telles celle du statut unique, de se dérouler sereinement, dans un contexte de sécurité juridique et dans le respect des contraintes légales.

## 3. Prolongation de dispositions antérieures relatives à la prépension

Les articles 37.1 à 37.5 (à l'exception de l'article 37.1, 4<sup>e</sup> tiret), relatifs à la prépension conventionnelle de la convention collective de travail du 29 juin 2011 relative aux conditions de travail des ouvriers et des ouvrières (enregistrée sous le numéro 106437) conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume et rendue obligatoire par arrêté royal du 13 mars 2013, publié au *Moniteur belge* du 15 mai 2013, déjà prolongés jusqu'au 31 décembre 2013 par la convention collective de travail du 20 juin 2013 relative aux conditions de travail des ouvriers et des ouvrières (enregistrée sous le numéro 116277), sont prolongés jusqu'au 30 juin 2015. Ces dispositions ne seront toutefois d'application que dans les limites des possibilités légales.

## 4. Durée de l'accord

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée d'un an et six mois, du 1<sup>er</sup> janvier 2014 au 30 juin 2015.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202675]

**28 APRIL 2014.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de vormingsinitiatieven voor de risicogroepen (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, betreffende de vormingsinitiatieven voor de risicogroepen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202675]

**28 AVRIL 2014.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative aux initiatives de formation pour les groupes à risque (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 octobre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, relative aux initiatives de formation pour les groupes à risque.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

## Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor het vervaardigen  
van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 oktober 2013*

Vormingsinitiatieven voor risicogroepen  
(Overeenkomst geregistreerd op 5 december 2013  
onder het nummer 118250/CO/120.03)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen ressorteren.

**HOOFDSTUK II. — Draagwijdte van de overeenkomst**

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor de jaren 2013 en 2014 in uitvoering van hoofdstuk VIII - Opleiding en vorming, kwaliteit van de arbeid - van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 14 oktober 2013 tot verlenging van de algemene nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 1 september 2011 voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen in toepassing van titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet houdende diverse bepalingen van 27 december 2006 en in toepassing van artikel 30 van de wet op het Generatiepact van 23 december 2005.

Art. 3. In toepassing van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 28 augustus 2002, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 2002, kunnen de werkgevers die in de loop van 2013 en/of 2014 initiatieven nemen of genomen hebben tot opleiding en vorming van werklieden, genieten van een forfaitaire tegemoetkoming ten laste van het "Fonds voor bestaanszekerheid voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen".

Art. 4. Bij voorrang dienen deze opleidings- en vormingsinitiatieven toe te komen aan de vervangers van bruggepensioneerden. Indien er geen vervangers zijn, worden deze middelen bij voorrang voor nieuwe aanwervingen besteed.

Art. 5. Deze forfaitaire tegemoetkoming wordt enkel verleend na voorafgaandelijke schriftelijke aanvraag gericht aan de raad van bestuur van voormeld fonds, p/a Krommewege 52, te 9990 Maldegem.

Art. 6. Het bedrag van de forfaitaire tegemoetkoming wordt door de raad van bestuur van voormeld fonds vastgelegd naar gelang van de jaarlijkse budgettaire besteding.

Art. 7. Het totaal van de jaarlijkse besteding zal in 2013 en in 2014 in elk geval 0,20 pct. op de bruto loonmassa bedragen.

Art. 8. Bij brugpensioen zal het vervangingsengagement bij voorrang ingevuld met personen, behorend tot risicogroepen.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst verstaan de partijen onder risicogroepen :

- de werknemers uit de sector voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen die zonder bij- of omscholing het risico lopen langdurig werkloos te worden;

- de werknemers die door herstructurering of sluiting van hun onderneming hun werk verliezen en die zonder bij- of omscholing het risico lopen langdurig werkloos te worden;

- de werknemers die gedurende een lange periode getroffen zijn door tijdelijke werkloosheid;

- de werkzoekenden.

Art. 9. Tenminste 0,05 pct. van de loonmassa dient te worden voorbehouden aan één of meerdere van volgende risicogroepen :

1° de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;

## Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Annexe

**Sous-commission paritaire de la fabrication  
et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement**

*Convention collective de travail du 14 octobre 2013*

Initiatives de formation pour les groupes à risque  
(Convention enregistrée le 5 décembre 2013  
sous le numéro 118250/CO/120.03)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement.

**CHAPITRE II. — Portée de la convention**

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue pour les années 2013 et 2014 en exécution du chapitre VIII - Formation et qualité du travail - de la convention collective de travail nationale générale du 14 octobre 2013 prolongeant la convention collective de travail nationale générale du 1<sup>er</sup> septembre 2011 pour la fabrication et le commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, en application du titre XIII, chapitre VIII, section 1<sup>re</sup>, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et en application de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations.

Art. 3. En application de l'article 8 de la convention collective de travail du 12 avril 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 28 août 2002, publié au *Moniteur belge* du 9 octobre 2002, les employeurs qui, au cours de 2013 et/ou 2014 prennent ou ont pris des initiatives de formation des ouvriers, peuvent bénéficier d'une indemnité forfaitaire, à charge du "Fonds de sécurité d'existence de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement".

Art. 4. Ces initiatives de formation sont destinées prioritairement aux remplaçants de prépensionnés. S'il n'y a pas de remplaçants, ces moyens seront affectés de préférence à de nouvelles embauches.

Art. 5. Cette indemnité forfaitaire est seulement octroyée après demande écrite préalable, adressée au comité de gestion du fonds précité, p/a Krommewege 52, à 9990 Maldegem.

Art. 6. Le montant de l'indemnité forfaitaire est fixé par le comité de gestion du fonds précité selon les dépenses budgétaires annuelles.

Art. 7. Le total des dépenses annuelles s'élèvera en 2013 et en 2014 de toute façon à 0,20 p.c. de la masse salariale brute.

Art. 8. En cas de prépension, l'engagement de remplacement sera respecté en faisant en priorité appel à des personnes appartenant aux groupes à risque.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, les parties entendent par groupes à risque :

- les travailleurs du secteur de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement qui, sans formation ni recyclage, courent le risque de devenir chômeurs de longue durée;

- les travailleurs qui perdent leur travail en raison d'une restructuration ou d'une fermeture de leur entreprise et qui, sans formation ni recyclage, courent le risque de devenir chômeurs de longue durée;

- les travailleurs qui sont touchés par le chômage temporaire pendant une longue période;

- les demandeurs d'emploi.

Art. 9. Au moins 0,05 p.c. de la masse salariale doivent être réservés en faveur d'un ou plusieurs des groupes à risque suivants :

1° les travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur;

2° de werknemers van minstens 40 jaar oud die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag :

a) hetzij doordat hun arbeidsovereenkomst werd opgezegd en de opzeggingstermijn loopt;

b) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming die erkend is als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering;

c) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming waar een collectief ontslag werd aangekondigd;

3° de niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding. Onder "niet-werkenden" wordt verstaan :

a) de langdurig werkzoekenden, zijnde de personen in het bezit zijn van een werkkaart, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden;

b) de uitkeringsgerechtigde werklozen;

c) de werkzoekenden die laaggeschoold of erg-laaggeschoold zijn in de zin van artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de tewerkstelling;

d) de herintreders, zijnde de personen die zich na een onderbreking van minstens één jaar terug op de arbeidsmarkt begeven;

e) de personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke hulp in toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

f) de werknemers die in het bezit zijn van een verminderingkaart herstructurerings in de zin van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructureringsen;

g) de werkzoekenden die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten, of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezit of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden;

4° de personen met een verminderd arbeidsgeschiktheid, namelijk :

- de personen die voldoen aan de voorwaarden om ingeschreven te worden in een regionaal agentschap voor personen met een handicap;

- de personen met een definitieve arbeidsongeschiktheid van minstens 33 pct.;

- de personen die voldaan aan de medische voorwaarden om recht te hebben op een inkomensvervangende of een integratie-tegemoetkoming ingevolge de wet van 27 februari 1987 op de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

- de personen die als doelgroepwerknemer tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die valt onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de beschutte en de sociale werkplaatsen;

- de gehandicapte die het recht op verhoogde kinderbijslag opent op basis van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van minstens 66 pct.;

- de personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de Algemene Directie Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het verstrekken van sociale en fiscale voordelen;

- de persoon met een invaliditeitsuitkering of een uitkering voor arbeidsongevallen of beroepsziekten in het kader van programma's tot werkhervatting;

5° de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6° van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instap-stage, bedoeld in artikel 36quater van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991.

Art. 10. Van de in artikel 9 bedoelde inspanningen moet minstens de helft besteed worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen :

a) de in artikel 9, 5° bedoelde jongeren;

b) de in artikel 9, 3° en 4° bedoelde personen die nog geen 26 jaar zijn.

2° les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement :

a) soit parce qu'il a été mis fin à leur contrat de travail moyennant un préavis et que le délai de préavis est en cours;

b) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise reconnue comme étant en difficultés ou en restructuration;

c) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise où un licenciement collectif a été annoncé;

3° les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service. Par "personnes inoccupées", on entend :

a) les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée;

b) les chômeurs indemnisés;

c) les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 de promotion de la mise à l'emploi;

d) les personnes qui, après une interruption d'au moins une année, réintègrent le marché du travail;

e) les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et les personnes ayant droit à une aide sociale en application de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

f) les travailleurs qui sont en possession d'une carte de réductions restructurations au sens de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la politique d'activation en cas de restructurations;

g) les demandeurs d'emploi qui ne possèdent pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins l'un des parents ne possède pas cette nationalité ou ne la possédait pas au moment de son décès ou dont au moins deux des grands-parents ne possèdent pas cette nationalité ou ne la possédaient pas au moment de leur décès;

4° les personnes avec une aptitude au travail réduite, c'est-à-dire :

- les personnes qui satisfont aux conditions pour être inscrites dans une agence régionale pour les personnes handicapées;

- les personnes avec une inaptitude au travail définitive d'au moins 33 p.c.;

- les personnes qui satisfont aux conditions médicales pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'une allocation d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

- les personnes qui sont ou étaient occupées comme travailleurs du groupe cible chez un employeur qui tombe dans le champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

- la personne handicapée qui ouvre le droit aux allocations familiales majorées sur la base d'une incapacité physique ou mentale de 66 p.c. au moins;

- les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;

- la personne bénéficiant d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité pour accident du travail ou maladie professionnelle dans le cadre de programmes de reprise du travail;

5° les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6° de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36quater du même arrêté royal du 25 novembre 1991.

Art. 10. L'effort visé à l'article 9 doit au moins pour moitié être destiné à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs des groupes suivants :

a) les jeunes visés à l'article 9, 5°;

b) les personnes visées à l'article 9, 3° et 4°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.

Art. 11. De raad van bestuur van voormeld fonds wordt belast met de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst en met het toezicht op de aanvragen, de opleidingsprogramma's en de afrekening van de gevraagde financiële tussenkomsten.

Art. 12. De raad van bestuur maakt jaarlijks een evaluatie van de gedane inspanningen welke bij het verslag van het fonds aan het paritair comité wordt gevoegd.

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 11. Le comité de gestion du fonds précité est chargé de l'exécution de la présente convention collective de travail et de veiller aux demandes, aux programmes de formation et au décompte des interventions financières demandées.

Art. 12. Le comité de gestion fait annuellement une évaluation des efforts réalisés, qui est ajoutée au rapport du fonds à la commission paritaire.

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200686]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 houdende de toepassing van de functieclassificatie in de horecasector (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2012, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 houdende de toepassing van de functieclassificatie in de horecasector.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor het hotelbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2012*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008 houdende de toepassing van de functieclassificatie in de horecasector (Overeenkomst geregistreerd op 1 februari 2013 onder het nummer 113214/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers die bezoldigd worden op basis van een vast uur- of maandloon.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200686]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2012, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 14 avril 2008 portant application de la classification de fonctions dans le secteur horeca (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 20 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 14 avril 2008 portant application de la classification de fonctions dans le secteur horeca.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire de l'industrie hôtelière**

*Convention collective de travail du 20 décembre 2012*

Modification de la convention collective de travail du 14 avril 2008 portant application de la classification de fonctions dans le secteur horeca (Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> février 2013 sous le numéro 113214/CO/302)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" : les travailleurs masculins et féminins rémunérés sur la base d'un salaire horaire ou mensuel fixe.

Art. 2. Bijlage 3 "Reglement van de classificatiecommissie" bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2008, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, houdende de toepassing van de functieclassificatie in de horecasector, geregistreerd op 29 april 2008 onder het nummer 88102 en meermaals gewijzigd wordt vervangen als volgt :

"Bijlage 3 : Reglement classificatiecommissie

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Bevoegdheid

Artikel 1. De classificatiecommissie is een emanatie van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en fungeert zowel als verzoeningsbureau uitsluiten wanneer het gaat om conflicten in een onderneming tussen werknemer en werkgever over de toepassing van de functieclassificatie op ondernemingsvlak, en als werkgroep die advies uitbrengt aan het Paritair Comité voor het hotelbedrijf wanneer nieuwe referentiefuncties dienen beschreven en gewogen te worden.

Het Paritair Comité voor het hotelbedrijf kan op ieder ogenblik een dossier dat in behandeling is bij de commissie naar zich toe trekken.

Samenstelling

Art. 2. a. De classificatiecommissie is samengesteld uit 7 leden en zeven plaatsvervangers van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, aangeduid door de werknemersorganisaties, en 7 leden en 7 plaatsvervangers van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, aangeduid door de werkgeversorganisaties.

b. De commissie beraadslaagt en adviseert alleen dan geldig, wanneer tenminste 3 leden die de werkgevers vertegenwoordigen en tenminste 3 leden die de werknemers vertegenwoordigen, aanwezig zijn.

c. Als voorzitter van de classificatiecommissie fungeert de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

d. de classificatiecommissie wordt bijgestaan door een secretaris die geen stemrecht heeft en aangeduid wordt door de raad van bestuur van het "Waarborg en Sociaal Fonds Horeca en aanverwante bedrijven".

e. De classificatiecommissie kan zich in voorkomende gevallen laten bijstaan door een expert van de systeemhouder die als externe deskundige geen deel uitmaakt van de classificatiecommissie en geen stemrecht heeft.

Opdracht van de commissie

Art. 3. De commissie zal in ieder individueel dossier onderzoeken of;

- de feitelijke functie-inhoud overeenstemt met de toegewezen referentiefunctie;

- de procedure met betrekking tot de inschaling van de werknemer werd gerespecteerd.

Op basis van de beschreven hoofdtaken van de referentiefunctie en hun respectievelijke wegingen zal de commissie een gemotiveerd advies formuleren.

Wanneer de beschrijving van de bestaande referentiefunctie geen oplossing biedt aan de vraag van de werknemer en/of de werkgever en wanneer een meerderheid van de commissie, zoals bepaald in artikel 14 van het reglement zich hierover gunstig uitspreekt, zal beroep gedaan worden op de expert bedoeld in artikel 2, punt f.

De leden van de commissie zullen vermijden dat het aantal referentiefuncties te sterk aangroeit, dermate dat het pakket hoofdtaken van verschillende bij elkaar aansluitende referentiefuncties nog nauwelijks van elkaar verschilt.

De commissie dient te vermijden dat de oplossing van een concreet dossier op het vlak van een onderneming en dit door de creatie van een nieuwe referentiefunctie, problemen zou scheppen in andere ondernemingen.

De commissie zal een nieuwe referentiefunctie toetsen aan het bestaande systeem.

Als optimale situatie kan voorop gesteld worden dat een nieuwe referentiefunctie die aansluit bij een bestaande referentiefunctie, na weging zou kunnen ondergebracht worden in een andere loonklasse. Alleen in dit laatste geval kan er sprake zijn van onderhoud van het bestaande systeem. In alle andere gevallen zal het een differentiatie zijn van een bestaande referentiefunctie maar zonder dat zij het systeem vervolledigt, tenzij het gaat om een functie die geïsoleerd is en derhalve geen enkele invloed uitoefent op enig andere functie.

Art. 2. L'annexe 3 "Règlement de la commission classification" de la convention collective de travail du 14 avril 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, portant application de la classification de fonctions dans le secteur horeca, enregistrée le 29 avril 2008 sous le numéro 88102 et modifiée à plusieurs reprises, est remplacée par ce qui suit :

"Annexe 3 : Règlement commission classification

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Compétence

Article 1<sup>er</sup>. La commission de classification émane de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et fait fonction en tant que bureau de conciliation lorsqu'il s'agit de conflits opposant, au sein d'une entreprise, employeur et travailleur à propos de l'application de la classification des fonctions. Elle fait également fonction en tant que groupe de travail rendant avis à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière lorsqu'il s'agit de procéder à la description et à la pondération de nouvelles fonctions de référence.

La Commission paritaire de l'industrie hôtelière peut à tout moment se saisir d'un dossier traité par la commission.

Composition

Art. 2. a. La commission de classification se compose de 7 membres et 7 suppléants de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière désignés par les organisations de travailleurs et de 7 membres et 7 suppléants de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière désignés par les organisations d'employeurs.

b. La commission ne peut délibérer et rendre un avis qu'à condition que soient présents au moins 3 membres représentant les employeurs et au moins 3 membres représentant les travailleurs.

c. Le président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière assure la présidence de la commission de classification.

d. Un secrétaire est adjoint à la commission de classification. Il n'a pas le droit de vote et est désigné par le conseil d'administration du "Fonds social et de Garantie Horeca et Entreprises assimilées".

e. Le cas échéant, la commission de classification peut se faire assister par un expert du titulaire du système qui, en tant qu'expert extérieur, ne fait pas partie de la commission de classification et n'a pas le droit de vote.

Mission de la commission

Art. 3. La commission tentera d'établir pour chaque dossier individuel si :

- le contenu réel de la fonction correspond à la fonction de référence attribuée;

- la procédure relative à la catégorisation du travailleur a été respectée.

La commission formulera un avis motivé sur la base des tâches principales décrites pour les fonctions de référence et de la pondération respective de ces fonctions.

Si la description des fonctions de référence existantes ne permet pas de solutionner le problème soulevé par le travailleur et/ou l'employeur et si une majorité de la commission se prononce en faveur de cette solution comme prévu à l'article 14 du règlement, il sera fait appel à l'expert visé à l'article 2, point f.

Les membres de la commission éviteront que le nombre de fonctions de référence ne se multiplie démesurément en arrivant à ce que les tâches principales des différentes fonctions de référence liées entre elles diffèrent à peine.

La commission évitera qu'en créant une nouvelle fonction de référence pour solutionner un dossier concret au sein d'une entreprise, des problèmes ne se fassent jour pour d'autres entreprises.

Chaque nouvelle fonction de référence sera comparée par la commission au système existant.

On peut proposer comme solution optimale qu'une nouvelle fonction de référence se rapportant à une fonction de référence existante puisse, après pondération, être répertoriée dans une autre classe salariale. C'est la condition pour que l'on puisse parler de mise à jour du système existant. Dans les autres cas, il s'agira d'une différenciation d'une fonction de référence existante sans toutefois qu'elle complète le système sauf s'il s'agit d'une fonction isolée n'ayant par conséquent aucune influence sur d'autres fonctions.

De commissie zal logistiek en financieel ondersteund worden door het "Waarborg en Sociaal Fonds Horeca". Deze laatste zal in het kader van haar jaarlijkse begroting een bedrag voorzien die de werking van de commissie moet mogelijk maken.

Opdracht van de secretaris van de commissie

Art. 4. De secretaris van de commissie rapporteert over de dossiers die ingediend werden bij de commissie alleen naar de voorzitter en de leden van de commissie die, zoals voorzien in artikel 15 van het reglement, verplicht zijn tot geheimhouding.

1. Naar de voorzitter van de commissie toe

- hij bepaalt, in overleg met de voorzitter, de data van de vergaderingen;

- hij bepaalt in overleg met de voorzitter van de commissie de agenda van de vergadering. De dossiers vermeld op de agenda worden gerubriceerd onder "te behandelen in verzoening" of "te behandelen voor advies" telkenmale met vermelding van de naam van de indiener van het verzoek- of bezwaarschrift, de referentiefunctie waarover het gaat, de datum van indiening van het verzoek- of bezwaarschrift en de hoeveelste maal het dossier werd geagendeerd.

Eenzelfde dossier kan evenwel op achtereenvolgende vergaderingen in bezwaar en in verzoek behandeld worden;

- hij legt ter goedkeuring het verslag van de vergadering;

- hij maakt aan de voorzitter van het paritair Comité de nodige ontwerp-collectieve arbeidsovereenkomsten over wanneer een nieuwe referentiefunctie werd beschreven en gewogen.

2. Naar de leden van de commissie toe

- hij nodigt de effectieve en plaatsvervangende leden uit voor iedere vergadering.

Het effectieve lid dat niet kan aanwezig zijn op een vergadering, zorgt er zelf voor dat een plaatsvervangend lid op de vergadering aanwezig is.

Een effectief en een plaatsvervangend lid kunnen op dezelfde vergadering aanwezig zijn, deze laatste evenwel als waarnemer zonder stemrecht;

- hij maakt aan ieder lid van de commissie de nodige stukken over van ieder dossier en dit tenminste 14 kalenderdagen voor de vergadering. Alleen volledige dossiers worden aan de leden van de commissie overgemaakt;

- hij formuleert een gemotiveerd administratief pre-advies;

- hij houdt de aanwezigheidslijsten bij;

- op uitdrukkelijke vraag van de leden van de commissie nodigt hij de partijen uit om gehoord te worden;

- hij verstuurt naar de effectieve en plaatsvervangende leden van de commissie de verslagen van de vergaderingen;

- op uitdrukkelijke vraag van de leden van de commissie nodigt hij de expert uit;

- hij geeft opdracht tot betaling van de verplaatsingsvergoedingen van de leden van de commissie.

3. Administratieve taken van de secretaris van de commissie

Opvolging van de procedure :

1. melding van ontvangst van bezwaar- of verzoekschrift (8 kalenderdagen);

2. melding van aanvaarding of tekorten (30 kalenderdagen na ontvangstmelding);

3. periode om tekorten aan te vullen (30 kalenderdagen);

4. eerste agendering van het dossier met administratief pre-advies

Wat aanleiding geeft tot volgende besluiten van de commissie

- akkoord met pre-advies;

- pre-advies wordt ter zitting gewijzigd zonder partijen gehoord te hebben;

- partijen moeten gehoord worden;

- dossier wordt verwezen naar de expert.

Volgens hogere vermelde besluiten neemt de secretaris de volgende acties :

- pre-advies wordt advies en ter kennis gebracht van partijen na ondertekening door de voorzitter;

La commission sera assistée sur le plan logistique et financier par le "Fonds social et de garantie Horeca". Ce dernier prévoira un montant dans son budget annuel permettant le fonctionnement de la commission.

Mission du secrétaire de la commission

Art. 4. Le secrétaire de la commission dresse un rapport sur les dossiers introduits auprès de la commission exclusivement à l'attention du président et des membres de la commission qui, comme prévu à l'article 15 du règlement, sont tenus au secret.

1. A l'égard du président de la commission

- il fixe les dates des réunions en concertation avec le président;

- il fixe l'ordre du jour des réunions en concertation avec le président de la commission. Les dossiers repris à l'ordre du jour seront classés en deux rubriques : "à traiter en conciliation" ou "à traiter pour avis". Le nom de celui qui a introduit la plainte ou la requête, la fonction de référence dont il s'agit, la date d'introduction de la requête ou la plainte et le nombre de fois que le dossier a été porté à l'ordre du jour, seront toujours mentionnés.

Un même dossier peut être traité en tant que plainte et en tant que requête lors de réunions successives;

- il soumet les procès-verbaux des réunions à l'approbation de l'assemblée;

- il transmet au président de la commission paritaire les projets de convention collective de travail nécessaires lorsqu'une nouvelle fonction de référence a été décrite et pondérée.

2. A l'égard des membres de la commission

- il invite les membres effectifs et suppléants pour chaque réunion.

Il revient au membre effectif qui ne peut être présent de veiller à ce qu'un suppléant le remplace.

Un membre effectif et un suppléant peuvent être présents en même temps à une réunion. Le suppléant assistera toutefois dans ce cas en tant qu'observateur et n'aura pas le droit de vote;

- il transmet tous les documents relatifs à chaque dossier aux membres, et ce, au moins 14 jours civils avant la réunion. Seuls les dossiers complets sont remis aux membres de la commission;

- il formule un avis préalable, administratif et motivé;

- il conserve les listes de présence;

- à la demande expresse des membres de la commission, il invite les parties afin de les entendre;

- il envoie les procès-verbaux des réunions aux membres effectifs et suppléants de la commission;

- à la demande expresse des membres de la commission, il invite l'expert;

- il donne ordre de paiement des indemnités de déplacement des membres de la commission.

3. Tâches administratives du secrétaire de la commission

Suivi de la procédure :

1. accusé de réception des plaintes et requêtes (8 jours civils);

2. communication de l'acceptation ou des informations manquantes (30 jours civils après l'accusé de réception);

3. période pour compléter ces informations manquantes (30 jours civils);

4. mise à l'ordre du jour pour la première fois du dossier avec avis administratif préalable.

Ceci mène aux décisions suivantes de la commission :

- acceptation de l'avis préalable;

- l'avis préalable est modifié lors d'une séance sans que les parties soient entendues;

- les parties doivent être entendues;

- le dossier est envoyé à l'expert.

En fonction des décisions susmentionnées, le secrétaire prend les initiatives suivantes :

- l'avis préalable devient un avis et est porté à la connaissance des parties après signature par le président;

- pre-advies wordt aangepast tot advies en ter kennis gebracht van partijen na ondertekening door de voorzitter;

- partijen worden uitgenodigd voor de volgende vergadering, na partijen gehoord te hebben wordt het pre-advies uitgewerkt door de commissie tot een advies dat ter kennis wordt gebracht van partijen na ondertekening door de voorzitter;

- de expert wordt schriftelijk in kennis gesteld van zijn opdracht. Na advies van de expert, wordt het pre-advies uitgewerkt door de commissie tot een advies dat ter kennis wordt gebracht van partijen na ondertekening door de voorzitter.

Het advies dient gemotiveerd te zijn en dient ingangsdatum te bepalen.

Indien over een advies gestemd wordt en er is staking van stemmen, zal het tijdens een volgende vergadering in heroverweging genomen worden. Dit dossier zal apart op de agenda vermeld worden.

#### Opdracht van de expert

##### Art. 5.

- de raad van bestuur van het "Waarborg en Sociaal Fonds Horeca" gaf opdracht aan de N.V. Berenschot om te fungeren als expert van de commissie;

- die opdracht houdt onder meer in :

1. de classificatiebeheerder te coachen, dit impliceert dat de N.V. Berenschot aan de secretaris van de commissie de nodige opleiding geeft en instrumenten ter beschikking stelt om de ingediende bezwaaren verzoekschriften af te handelen en als klankbord fungeert in het proces van afhandeling van de ingediende dossiers;

2. te fungeren als expert voor ieder bezwaar- en verzoekschrift telkenmale de leden van de commissie het nodig achten hem te horen;

3. de formele opdrachten inzake beschrijving en weging van functies uit te oefenen.

- de expert zal geen rechtstreeks opdrachten ontvangen van werkgevers en werknemers tenzij hij hiervoor de schriftelijke toestemming heeft van de commissie;

- de expert zal uitsluitend rapporteren naar de commissie via de voorzitter en/of de secretaris van de commissie.

#### Procedure

Art. 6. § 1. Nadat de werknemer, eventueel samen met een syndicaal vertegenwoordiger, schriftelijk zijn bezwaren heeft kenbaar gemaakt tegen de hem toegewezen referentiefunctie en de daaraan gekoppelde functiecategorie, bij zijn hiërarchische leiding en/of bij de personeels-directeur en/of zijn werkgever en er binnen de 30 kalenderdagen geen akkoord kan gevonden worden, kan de werknemer en/of de syndicaal vertegenwoordiger binnen de 60 dagen nadat het bezwaar aan de werkgever werd betekend, advies inwinnen van de classificatiecommissie.

De vraag om advies wordt aanhangig gemaakt door het indienen van een ondertekend en gedagtekend bezwaarschrift bij de secretaris van de classificatiecommissie. Het bezwaarschrift dient op een speciaal daartoe bestemd formulier ingediend te worden, dat verkrijgbaar is bij de secretaris van de classificatiecommissie of bij de werkgevers- of werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

§ 2. Indien een werkgever een werknemer in dienst neemt en vaststelt dat in de lijst van de referentiefuncties geen enkele functie overeenstemt met de functie zoals zij in zijn onderneming zal moeten uitgeoefend worden, dient hij een ondertekend en gedagtekend verzoekschrift tot onderzoek van de functie in te dienen bij de secretaris van de classificatiecommissie en dit binnen een termijn van 90 kalenderdagen na datum van indiensttreding van de werknemer. Het verzoekschrift tot onderzoek dient op een speciaal daartoe bestemd formulier ingediend te worden, dat verkrijgbaar is bij de secretaris van de classificatiecommissie.

Art. 7. § 1. Het bezwaarschrift dient tenminste de hiernavolgende vermeldingen te omvatten :

- naam, voornaam en woonplaats van de werknemer;
- naam, voornaam en woonplaats van de werkgever;
- naam en adres van de onderneming;
- indien de werknemer zich wil laten bijstaan, naam en adres van de persoon die hem zal bijstaan;
- de functiebenaming en de functieomschrijving waarin de werknemer werd ingedeeld;

- l'avis préalable est adapté avant de devenir un avis et d'être porté à la connaissance des parties après signature par le président;

- les parties sont invitées pour la réunion suivante. Après les avoir entendues, la commission retravaille l'avis préalable pour en faire un avis qu'elle porte à leur connaissance après signature par le président;

- l'expert est averti par écrit de sa mission. Après avis de l'expert, la commission retravaille l'avis préalable pour en faire un avis qu'elle porte à la connaissance des parties après signature par le président.

L'avis doit être motivé et mentionner une date d'entrée en vigueur.

Si un avis fait l'objet d'un vote et qu'il y a partage des voix, il sera repris en considération lors d'une réunion ultérieure. Ce dossier sera mentionné à part à l'ordre du jour.

#### Mission de l'expert

##### Art. 5.

- le conseil d'administration du "Fonds social et de garantie Horeca" a chargé la s.a. Berenschot d'assumer la fonction d'expert de la commission;

- cela implique entre autres :

1. qu'elle assiste le gestionnaire de classification. En d'autres termes, la s.a. Berenschot donne la formation nécessaire au secrétaire de la commission et met les instruments à sa disposition pour lui permettre de traiter les plaintes et requêtes introduites et de servir de relais dans le traitement des dossiers introduits;

2. qu'elle assume la fonction d'expert pour chaque plainte ou requête pour laquelle les membres de la commission jugent utile de l'entendre;

3. qu'elle remplit les tâches formelles relatives à la description et à la pondération des fonctions.

- les employeurs et travailleurs ne s'adresseront pas directement à l'expert sauf si celui-ci en a reçu l'autorisation écrite par la commission;

- l'expert fera rapport exclusivement à la commission par l'intermédiaire du président et/ou du secrétaire de la commission.

#### Procédure

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Si dans les 30 jours civils suivant la signification écrite par le travailleur ou son représentant syndical des griefs émis à l'encontre de la fonction de référence qui a été attribuée au travailleur et la catégorie de fonction qui y est associée auprès du chef de service, et/ou du directeur du personnel et/ou de l'employeur, aucun accord ne peut être trouvé, le travailleur et/ou son représentant syndical peut demander l'avis de la commission de classification dans les 60 jours suivant la signification des griefs à l'employeur.

La commission de classification est saisie de la demande d'avis par l'introduction d'une requête signée et datée auprès du secrétaire de la commission de classification. La requête doit être introduite sur un formulaire tout spécialement conçu à cet usage disponible auprès du secrétaire de la commission de classification ou auprès des organisations de travailleurs et d'employeurs représentées au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

§ 2. Si un employeur prend un travailleur en service et constate qu'aucune fonction reprise dans la liste des fonctions de référence ne correspond aux fonctions telles qu'elles devront être exercées dans son entreprise, il doit introduire une demande datée et signée d'étude de la fonction auprès du secrétaire de la commission de classification, et ce dans un délai de 90 jours civils à partir de la date d'entrée en service du travailleur. La demande doit être introduite sur un formulaire spécialement conçu à cet usage et disponible auprès du secrétaire de la commission de classification.

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. La requête doit impérativement comprendre les mentions suivantes :

- nom, prénom et domicile du travailleur;
- nom, prénom et domicile de l'employeur;
- nom et adresse de l'entreprise;
- si le travailleur veut se faire assister, nom et adresse de la personne qui l'assistera;
- la dénomination et la description de la fonction dans laquelle est répertorié le travailleur;

f. een nauwkeurig gemotiveerde omschrijving van het bezwaar en/of het eventueel gaat om een betwisting over de functiebenaming, de functieomschrijving of beiden.

§ 2. Het verzoekschrift tot onderzoek dient tenminste de hiernavolgende vermeldingen te bevatten :

- a. naam, voornaam en woonplaats van de werkgever;
- b. naam, voornaam en woonplaats van de werknemer;
- c. naam en adres van de onderneming;
- d. de functie die de onderneming die met geen enkele functie overeenstemt in de lijst van de referentiefunctie;
- e. een nauwkeurige beschrijving van de functie in de onderneming.

Art. 8. De secretaris bevestigt binnen de 8 kalenderdagen de ontvangst van het door de werknemer ingediende bezwaarschrift of het door de werkgever ingediende verzoekschrift tot onderzoek aan respectievelijk de werknemer en de werkgever.

Art. 9. Binnen de 30 kalenderdagen na ontvangst van het door de werknemer ingediende bezwaarschrift of na ontvangst van het door de werkgever ingediende verzoekschrift tot onderzoek, stuurt de secretaris een bericht met de vermelding of het bezwaarschrift of verzoekschrift al dan niet beantwoordt aan de in de artikelen 6 en 7 bepaalde voorwaarden; bij onvolledigheid zal hij zijn opmerkingen formuleren en stelt hij de werknemer of werkgever in de gelegenheid om binnen de 30 kalenderdagen na het bericht van de secretaris, het bezwaar- of verzoekschrift aan te vullen of te verduidelijken.

Art. 10. De secretaris maakt een kopie van het bezwaarschrift of verzoekschrift, eventueel aangevuld of verduidelijkt over aan de voorzitter en de leden van de classificatiecommissie. Een kopie van het bezwaarschrift maakt hij daarnaast ook over aan de werkgever.

Art. 11. Na ontvangst van alle gegevens vermeld in artikel 7 van dit reglement, nodigt de voorzitter de leden van de classificatiecommissie uit op een zitting om de ingediende bezwaarschriften of verzoekschriften tot onderzoek in behandeling te nemen. Indien nodig worden ook betrokken partijen uitgenodigd.

De secretaris verstuurt de uitnodiging voor de vergadering tenminste 14 dagen voor de zitting.

Art. 12. Het advies in verband met een bezwaarschrift zal ter zitting genoteerd en getekend worden door de voorzitter en secretaris van de classificatiecommissie en ter kennis gebracht worden van de partijen die bij het geschil betrokken zijn.

Art. 13. De classificatiecommissie brengt advies uit binnen de twee maanden die volgen op de zitting waarin het bezwaarschrift of het verzoekschrift in behandeling werd genomen. De classificatiecommissie kan vooraleer zij een advies formuleert, het oordeel inwinnen van een deskundige die indien nodig ter zitting kan aanwezig zijn. Het advies dient de gronden te bevatten waarop zij berust en dient de ingangsdatum te bepalen.

Art. 14. Elk advies van de classificatiecommissie wordt genomen met een dubbele meerderheid die bestaat uit een eenvoudige meerderheid van stemmen van de aanwezige leden en/of plaatsvervangers van de werknemersorganisaties.

Bij staking van stemmen vindt er een heroverweging plaats na eventueel advies ingewonnen te hebben bij de expert, die dient te leiden tot een meerderheidsstandpunt.

Art. 15. Voorzitter, secretaris, leden en hun plaatsvervangers zijn verplicht tot geheimhouding van al hetgeen als gevolg van het beroep of het verzoek tot onderzoek hen ter kennis komt. Elke inbreuk op de geheimhouding zal gemeld worden aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf die de feiten voorlegt aan het paritair comité, die een lid van de commissie kan uitsluiten. De organisatie die het uitgesloten lid heeft voorgedragen zal voorzien in zijn vervanging.”.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 20 december 2012. Zij wordt gesloten voor een onbepaalde duur. Ze kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

f. une description motivée et précise du grief et/ou s'il s'agit d'une contestation quant à la dénomination de la fonction, la description de la fonction ou les deux.

§ 2. La demande d'étude doit impérativement comprendre les mentions suivantes :

- a. nom, prénom et domicile de l'employeur;
- b. nom, prénom et domicile du travailleur;
- c. nom et adresse de l'entreprise;
- d. la fonction dans l'entreprise qui ne correspond à aucune fonction reprise dans la liste des fonctions de référence;
- e. une description précise de la fonction dans l'entreprise.

Art. 8. Dans les 8 jours civils après réception de la requête introduite par le travailleur ou de la demande d'étude introduite par l'employeur, le secrétaire en confirme la réception au travailleur et à l'employeur.

Art. 9. Dans les 30 jours civils suivant la réception de la requête introduite par le travailleur ou de la demande d'étude introduite par l'employeur, le secrétaire envoie un avis stipulant si la requête ou la demande répond aux conditions reprises aux articles 6 et 7; si la requête ou la demande est incomplète, il formulera ses remarques et offrira la possibilité au travailleur ou à l'employeur de compléter ou préciser sa requête ou sa demande dans les 30 jours civils suivant l'avis du secrétaire.

Art. 10. Le secrétaire remet une copie de la requête ou de la demande, éventuellement complétée ou éclaircie, au président et aux membres de la commission de classification. Dans le cas d'une requête, il remettra également une copie à l'employeur.

Art. 11. Après réception de toutes les données mentionnées à l'article 7 du présent règlement, le président invite les membres de la commission de classification à une audience pour traiter des requêtes ou demandes d'étude introduites. Si nécessaire, les parties concernées par le litige seront également invitées.

Le secrétaire envoie l'invitation au moins 14 jours avant la date de l'audience.

Art. 12. L'avis relatif à une requête sera consigné au procès-verbal signé par le président et le secrétaire de la commission de classification et porté à la connaissance des parties concernées par le litige.

Art. 13. La commission de classification rend un avis dans les deux mois suivant l'audience pendant laquelle la requête ou la demande d'étude a été traitée. Avant de rendre un avis, la commission de classification peut demander conseil à un expert qui peut être présent à l'audience si nécessaire. L'avis doit énoncer les motifs sur lesquels il repose et doit fixer la date de son entrée en vigueur.

Art. 14. Chaque avis de la commission de classification est pris à une majorité double, c'est-à-dire une majorité simple de voix des membres et/ou suppléants présents représentant les organisations de travailleurs et une majorité simple de voix des membres et/ou suppléants présents représentant les organisations d'employeurs.

En cas de partage des voix, la requête ou la demande est reprise en considération après avoir éventuellement demandé l'avis d'un expert. Cette démarche doit amener à obtenir une majorité de voix.

Art. 15. Le président, le secrétaire, les membres et leurs suppléants sont tenus au secret en ce qui concerne tout ce qui est porté à leur connaissance dans le cadre du recours ou de la demande d'étude. Tout manque de respect de ce secret sera porté à la connaissance du président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière qui soumettra les faits à cette même commission qui peut exclure un membre. L'organisation qui avait présenté la candidature du membre exclu veillera à son remplacement.”.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 20 décembre 2012. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être résiliée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202226]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de verlenging van de artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2011 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de houthandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de verlenging van de artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2011 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de houthandel**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013*

Verlenging van de artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2011 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden (Overeenkomst geregistreerd op 5 december 2013 onder het nummer 118225/CO/125.03)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de houthandel, alsook op de werknemers die zij tewerkstellen.

Met "werknemers" bedoelt men : de arbeiders en arbeidsters.

Art. 2. De artikelen 5, 6, 7, 8 en 9 in de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 2011 betreffende de loon- en arbeidsvoorwaarden (geregistreerd op 13 juli 2011 onder het nummer 104770/CO/125.03) en die buiten werking treden op 1 januari 2013, worden verlengd tot en met 31 december 2013.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 1 januari 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202226]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la prolongation des articles 5, 6, 7, 8 et 9 de la convention collective de travail du 6 juin 2011 relative aux conditions de rémunération et de travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 octobre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la prolongation des articles 5, 6, 7, 8 et 9 de la convention collective de travail du 6 juin 2011 relative aux conditions de rémunération et de travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour le commerce du bois**

*Convention collective de travail du 3 octobre 2013*

Prolongation des articles 5, 6, 7, 8 et 9 de la convention collective de travail du 6 juin 2011 relative aux conditions de rémunération et de travail (Convention enregistrée le 5 décembre 2013 sous le numéro 118225/CO/125.03)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, ainsi qu'aux ouvriers qu'ils occupent.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. Les articles 5, 6, 7, 8 et 9 de la convention collective de travail du 6 juin 2011 relative aux conditions de rémunération et de travail (enregistrée le 13 juillet 2011 sous le numéro 104770/CO/125.03) qui cessent d'être en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2013, sont prolongés jusqu'au 31 décembre 2013 inclus.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cessera d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202230]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdragen verschuldigd aan het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de houthandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdragen verschuldigd aan het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel".

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de houthandel**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013*

Vaststelling van de werkgeversbijdragen aan het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" (Overeenkomst geregistreerd op 5 december 2013 onder het nummer 118226/CO/125.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die onder het Paritair Subcomité voor de houthandel ressorteren alsook op hun werklieden.

Met "werklieden" bedoelt men : de werklieden en werksters.

HOOFDSTUK II. — *Bijdragen aan het fonds voor bestaanszekerheid*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten ter uitvoering van artikel 5 van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel", opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1996, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, ter oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" genaamd en tot vaststelling van zijn statuten, en gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 januari 2013, geregistreerd onder het nummer 113849/CO/125.03.

Art. 3. Vanaf 1 januari 2011 wordt de totale bijdrage aan het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" verhoogd tot 10,80 pct. van de brutolonen aan 108 pct..

Art. 4. De verdeelsleutel van de in artikel 3 door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" geïnde bijdragen, wordt als volgt vastgesteld :

Vanaf 1 oktober 2013 :

- Bestaanszekerheid : 9,455 pct.;
- Risicogroepen : 0,10 pct.;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202230]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la fixation des cotisations patronales dues au "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 octobre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à la fixation des cotisations patronales dues au "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois".

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour le commerce du bois**

*Convention collective de travail du 3 octobre 2013*

Fixation des cotisations patronales dues au "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois" (Convention enregistrée le 5 décembre 2013 sous le numéro 118226/CO/125.03)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, ainsi qu'à leurs ouvriers.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cotisations au fonds de sécurité d'existence*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 5 des statuts du "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois", créé par la convention collective de travail du 30 avril 1996, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois" et en fixant les statuts, et modifiée par la convention collective de travail du 29 janvier 2013, enregistrée sous le numéro 113849/CO/125.03.

Art. 3. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, les cotisations patronales totales dues au "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois", seront portées à 10,80 p.c. des salaires bruts à 108 p.c..

Art. 4. Les cotisations précitées à l'article 3, perçues par le "Fonds de sécurité d'existence du commerce du bois", seront affectées suivant la clé de répartition ci-après :

A partir du 1<sup>er</sup> octobre 2013 :

- Sécurité d'existence : 9,455 p.c.;
- Groupes à risque : 0,10 p.c.;

- Opleiding tijdens arbeidstijd : 0,225 pct.;
- Hout en sectoriele promotie - informatie :
  - Nationale Unie Houtsector : 0,565 pct.;
  - Belgische Federatie der Houtinvoerhandel : 0,160 pct.;
  - Nationale Unie Houtsector : 0,23 pct.;
  - Belgische Federatie der Houtinvoerhandel : 0,065 pct.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheidsduur en slotbepalingen*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de overeenkomst van 6 mei 2010 (99964/CO/125.03) en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een vooropzeg van drie maanden gericht bij aangetekend schrijven aan de voorzitter van het paritair subcomité.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

- Formation professionnelle : 0,225 p.c.;
- Promotion - information bois et sectorielle :
  - Union nationale des entreprises du bois : 0,565 p.c.;
  - Fédération belge du commerce d'importation de bois : 0,160 p.c.;
  - Union nationale des entreprises du bois : 0,23 p.c.;
  - Fédération belge du commerce d'importation du bois : 0,065 p.c.

CHAPITRE III. — *Durée de validité et dispositions finales*

Art. 5. La présente convention collective de travail remplace la convention du 6 mai 2010 (99964/CO/125.03) et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la sous-commission paritaire.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> octobre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202216]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de houthandel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de houthandel, betreffende de inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202216]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 3 octobre 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 3 octobre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, relative à l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

## Paritair Subcomité voor de houthandel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 3 oktober 2013

Inspanning ten voordele van personen die behoren tot de risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op 5 december 2013 onder het nummer 118227/CO/125.03)

## HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de houthandel.

Met "werklieden" bedoelt men : de arbeiders en arbeidsters.

## HOOFDSTUK II. — Juridisch kader

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de afdeling 1 en hoofdstuk VIII van titel XIII van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) en van het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 189, 4e lid van 19 februari 2013 (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2013).

## HOOFDSTUK III. — Opleidings- en tewerkstellingsinitiatieven ten behoeve van personen die behoren tot de risicogroepen

Art. 3. In toepassing van artikel 3 van zijn statuten, wordt het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" belast met de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst en met de organisatie van opleidings- en tewerkstellingsinitiatieven ten behoeve van personen die behoren tot de risicogroepen.

Art. 4. De werkgeversbijdrage van 0,10 pct. wordt door het "Fonds voor bestaanszekerheid van de houthandel" geïnd, krachtens zijn statuten.

Art. 5. Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden onder "personen die behoren tot de risicogroepen" bedoeld de personen die aan één van de volgende criteria beantwoorden :

- de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde jongeren;
- de werkzoekenden;
- de werklieden van de sector, die door ondernemingen tewerkgesteld zijn die van de tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen gebruik maken;
- de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde werklieden van de sector;
- de werklieden van de sector die minstens 50 jaar oud zijn;
- de werklieden met een handicap;
- de werklieden van de sector wiens beroepsclassificatie aan de technische vooruitgang niet meer is aangepast of het risico lopen het niet meer te zijn.

Art. 6. Een inspanning van ten minste 0,05 pct. van de loonmassa moeten voorbehouden worden aan één of meerdere van de volgende risicogroepen :

- 1° de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;
- 2° de werknemers van minstens 40 jaar die die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag :
  - a) hetzij doordat hun arbeidsovereenkomst werd opgezegd en de opzeggingstermijn loopt;
  - b) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming die erkend is als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering;
  - c) hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming waar een collectief ontslag werd aangekondigd;
- 3° de niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding. Onder niet-werkenden wordt verstaan :
  - a) de langdurig werkzoekenden, zijnde de personen in het bezit zijn van een werkkaart, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden;
  - b) de uitkeringsgerechtigde werklozen;
  - c) de werkzoekenden die laaggeschoold of erg-laaggeschoold zijn in de zin van artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de tewerkstelling;
  - d) de herintreders, zijnde de personen die zich na een onderbreking van minstens één jaar terug op de arbeidsmarkt begeven;

## Annexe

## Sous-commission paritaire pour le commerce du bois

Convention collective de travail du 3 octobre 2013

Effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque (Convention enregistrée le 5 décembre 2013 sous le numéro 118227/CO/125.03)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et ouvrières.

## CHAPITRE II. — Cadre juridique

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de la section 1<sup>re</sup> du chapitre VIII du titre XIII de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) et de l'arrêté royal d'exécution de l'article 189, alinéa 4 du 19 février 2013 (*Moniteur belge* du 8 avril 2013).

## CHAPITRE III. — Promotion d'initiatives de formation et d'occupation de personnes appartenant aux groupes à risque

Art. 3. En application de l'article 3 de ses statuts, le "Fonds de sécurité d'existence pour le commerce du bois" est chargé de l'exécution de la présente convention collective de travail et d'organiser la promotion d'initiatives de formation et d'occupation de personnes appartenant aux groupes à risque.

Art. 4. La cotisation patronale de 0,10 p.c. est perçue par le "Fonds de sécurité d'existence pour le commerce du bois", conformément à ses statuts.

Art. 5. Pour l'application du présent chapitre, on entend par "personnes appartenant aux groupes à risque", les personnes répondant à un des critères suivants :

- les jeunes peu ou insuffisamment qualifiés;
- les demandeurs d'emploi;
- les ouvriers du secteur occupés par des entreprises qui font usage de chômage temporaire pour des raisons économiques;
- les ouvriers du secteur peu ou insuffisamment qualifiés;
- les ouvriers du secteur âgés de 50 ans et plus;
- les ouvriers handicapés;
- les ouvriers du secteur dont la qualification professionnelle n'est plus adaptée à l'évolution technologique ou qui risque de ne plus l'être.

Art. 6. Un effort d'au moins 0,05 p.c. de la masse salariale doit être réservé en faveur d'un ou plusieurs des groupes à risque suivants :

- 1° les travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur;
- 2° les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement :
  - a) soit parce qu'il a été mis fin à leur contrat de travail moyennant un préavis et que le délai de préavis est en cours;
  - b) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise reconnue comme étant en difficultés ou en restructuration;
  - c) soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise où un licenciement collectif a été annoncé;
- 3° les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service. Par personnes inoccupées, on entend :
  - a) les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de la mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée;
  - b) les chômeurs indemnisés;
  - c) les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 de promotion de la mise à l'emploi;
  - d) les personnes qui, après une interruption d'au moins une année, réintègrent le marché du travail;

e) de personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke hulp in toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

f) de werknemers die in het bezit zijn van een vermindingskaart herstructurerings in de zin van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructurerings;

g) de werkzoekenden die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten, of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezit of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden;

4° de personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid, namelijk :

- de personen die voldoen aan de voorwaarden om ingeschreven te worden in een regionaal agentschap voor personen met een handicap;

- de personen met een definitieve arbeidsongeschiktheid van minstens 33 pct.;

- de personen die voldoen aan de medische voorwaarden om recht te hebben op een inkomensvervangende of een integratietegemoetkoming ingevolge de wet van 27 februari 1987 op de tegemoetkomingen aan personen met een handicap;

- de personen die als doelgroepwerknemer tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die valt onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de beschutte en de sociale werkplaatsen;

- de gehandicapte die het recht op verhoogde kinderbijslag opent op basis van een lichamelijke of geestelijke ongeschiktheid van minstens 66 pct.;

- de personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de Algemene Directie Personen met een Handicap van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid voor het verstrekken van sociale en fiscale voordelen;

- de persoon met een invaliditeitsuitkering of een uitkering voor arbeidsongevallen of beroepsziekten in het kader van programma's tot werkhervatting;

5° de jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6° van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36<sup>quater</sup> van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991.

Voor de toepassing van het vorig lid wordt verstaan onder "sector" : het geheel van werkgevers die onder het Paritair Subcomité voor houthandel ressorteren.

Art. 7. Van de in artikel één bedoelde inspanning moet minstens de helft besteed worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen :

a) de in artikel 6, 5°, bedoelde jongeren;

b) de in artikel 6, 3° en 4°, bedoelde jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn;

Art. 8. Bij het aanbod van vormingsplaatsen zal erover gewaakt worden dat de vrouwelijke kandidaten dezelfde kansen tot deelname krijgen als de mannelijke kandidaten.

Art. 9. De sector verbindt er zich toe om te onderzoeken hoe het werk kan worden aangepast of welke reclasseringsposten kunnen worden voorzien voor werklieden uit de sector die door bepaalde omstandigheden (ongeval, ziekte, veroudering) niet meer in staat zijn om het beroep op dezelfde manier uit te oefenen.

Tevens verbindt de sector er zich toe om de werkaanbiedingen zodanig te formulieren dat gehandicapten, die over de nodige bekwaamheden beschikken, ook hun kandidatuur kunnen stellen en een kans maken om aangeworven te worden.

Bij gelijkwaardige bekwaamheden mag de handicap geen hinderpaal vormen voor aanwerving zelfs als deze een redelijke aanpassing vereist van de werkmiddelen (in de geest van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie).

e) les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et les personnes ayant droit à une aide sociale en application de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;

f) les travailleurs qui sont en possession d'une carte de réductions restructurations au sens de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la politique d'activation en cas de restructurations;

g) les demandeurs d'emploi qui ne possèdent pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins l'un des parents ne possède pas cette nationalité ou ne la possédait pas au moment de son décès ou dont au moins deux des grands-parents ne possèdent pas cette nationalité ou ne la possédaient pas au moment de leur décès;

4° les personnes avec une aptitude au travail réduite, c'est-à-dire :

- les personnes qui satisfont aux conditions pour être inscrites dans une agence régionale pour les personnes handicapées;

- les personnes avec une inaptitude au travail définitive d'au moins 33 p.c.;

- les personnes qui satisfont aux conditions médicales pour bénéficier d'une allocation de remplacement de revenu ou d'une allocation d'intégration en vertu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées;

- les personnes qui sont ou étaient occupées comme travailleurs du groupe cible chez un employeur qui tombe dans le champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;

- la personne handicapée qui ouvre le droit aux allocations familiales majorées sur la base d'une incapacité physique ou mentale de 66 p.c. au moins;

- les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par la Direction générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;

- la personne bénéficiant d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité pour accident du travail ou maladie professionnelle dans le cadre de programmes de reprise du travail;

5° les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6° de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36<sup>quater</sup> du même arrêté royal du 25 novembre 1991.

Pour l'application de l'alinéa précédent, il est entendu par "secteur" : l'ensemble des employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois.

Art. 7. L'effort visé à l'article 6 doit au moins pour moitié être destiné à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes suivants :

a) les jeunes visés à l'article 6, 5°;

b) les personnes visées à l'article 6, 3° et 4°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.

Art. 8. Lors de l'offre de places de formation il est veillé à ce que les candidates aient les mêmes chances de participation que les candidats.

Art. 9. Le secteur s'engage à chercher des aménagements du travail ou des postes de reclassement pour tout travailleur du secteur qui, suite à un aléa de la vie (accident, maladie, vieillissement), ne pourrait plus exercer de la même manière le métier qu'il fait actuellement.

Le secteur s'engage aussi à formuler des offres d'emploi pour que les travailleurs handicapés qui ont les compétences requises puissent aussi introduire leur candidature et avoir une chance d'être engagés.

A compétences équivalentes et suffisantes, le handicap ne doit pas constituer une barrière à l'embauche même s'il requiert des aménagements non disproportionnés des outils de travail (dans l'esprit de la loi du 10 mai 2007 de lutte contre les discriminations).

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 1 januari 2015.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 10. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cessera d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/200053]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de bedrijfstoelage bij werkloosheid vanaf 56 jaar na 40 jaar beroepsverleden (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de bedrijfstoelage bij werkloosheid vanaf 56 jaar na 40 jaar beroepsverleden.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2013*

Bedrijfstoelage bij werkloosheid vanaf 56 jaar na 40 jaar beroepsverleden  
(Overeenkomst geregistreerd op 3 juli 2013  
onder het nummer 115946/CO/215)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf ressorteren.

HOOFDSTUK II. — *Draagwijdte en duur*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel de verderzetting van de sectorale toepassing van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage overeenkomstig de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 96 van de Nationale Arbeidsraad van 20 februari 2009 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008 en van hoofdstuk VII, afdeling 2. van de wet van 12 april 2011

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/200053]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, relative au complément d'entreprise en cas de chômage à partir de 56 ans après 40 ans d'ancienneté (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, relative au complément d'entreprise en cas de chômage à partir de 56 ans après 40 ans d'ancienneté.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire  
pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection**

*Convention collective de travail du 14 juin 2013*

Complément d'entreprise en cas de chômage à partir de 56 ans après 40 ans d'ancienneté (Convention enregistrée le 3 juillet 2013 sous le numéro 115946/CO/215)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employé(e)s des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

CHAPITRE II. — *Portée et durée*

Art. 2. La présente convention collective de travail vise à poursuivre, au cours de la période allant jusqu'au 31 décembre 2013, l'application sectorielle du régime de complément d'entreprise en faveur de certains employés âgés en cas de licenciement, conformément aux dispositions de la convention collective de travail n° 96 du Conseil national du travail du 20 février 2009 instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008 et

houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, voortgezet door de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen (I), voort te zetten gedurende de periode tot 31 december 2013.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt met ingang van 1 juli 2013 de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011 (105196/CO/215) tot invoering van een regeling van conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar na 40 jaar beroepsverleden en is van toepassing tot 31 december 2013.

Art. 3. In uitvoering van artikel 3, 3° van de statuten, vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 1979, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, houdende coördinatie van de statuten van het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf", laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 8 januari 2013 (registratienr. 113012/CO/215) en door de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 2013 houdende akkoord van sociale vrede 2013, wordt aan de bedienden, bedoeld in artikel 4, een aanvullende vergoeding, waarvan het bedrag en de wijzen van toekenning en uitkering hierna zijn vastgesteld, toegekend ten laste van genoemd fonds voor de bedienden die in het systeem van werkloosheid met bedrijfslooslag treden tijdens de periode van 1 juli 2013 tot 31 december 2013.

### HOOFDSTUK III

#### *Voorwaarden om recht te hebben op de aanvullende vergoeding*

Art. 4. De in artikel 3 bedoelde aanvullende vergoeding behelst het toekennen van gelijkaardige voordelen, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 *tricies ter* van 22 december 2008.

Deze aanvullende vergoeding wordt toegekend aan de ontslagen bedienden die tussen 1 juli 2013 en 31 december 2013 56 jaar en ouder zijn op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, indien zij aantonen dat zij voldoen aan de voorwaarden, bedoeld in de artikelen 3, § 7 *bis* en 4, § 8, 1e lid van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfslooslag en in hoofdstuk VII, afdeling 2 van de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord, voortgezet door de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen (I).

De opzeggingstermijn of de door de opzeggingsvergoeding gedekte periode mag een einde nemen buiten de geldigheidsduur van deze collectieve arbeidsovereenkomst indien tegelijk aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1. de ontslagen bediende voldoet aan de in het vorige lid vermelde leeftijdsvoorwaarden;
2. de opzegging werd betekend vóór 31 december 2013;
3. de opzeggingstermijn of de door de opzeggingsvergoeding gedekte periode neemt een einde uiterlijk op 31 december 2015.

Voor de toepassing van deze derde voorwaarde wordt geen rekening gehouden met de verlenging van de opzeggingstermijn doorgevoerd in toepassing van de artikelen 38, § 2 en 38 *bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 5. De bedienden die voldoen aan de door artikel 4 vereiste voorwaarden komen in aanmerking voor de in hetzelfde artikel 4 vermelde aanvullende vergoeding indien zij, bovenop de vereiste loondienst, voorzien door artikel 3, § 7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfslooslag, tevens het bewijs kunnen voorleggen van :

- hetzij een ononderbroken tewerkstelling van minstens 5 jaar onmiddellijk voor het ontslag, dat het recht op het stelsel van werkloosheid met bedrijfslooslag opent, in één of meerdere ondernemingen ressorterend onder het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf;
- hetzij een loopbaan van minstens 10 jaar tewerkstelling in ondernemingen ressorterend onder het Paritair comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, na beëindiging van de arbeidsovereenkomst in een onderneming ressorterend onder het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf.

du chapitre VII, section 2 de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 portant la prolongation des mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, poursuivi par la loi du 29 mars 2012 contenant des dispositions diverses (I).

La présente convention collective de travail remplace, avec effet au 1<sup>er</sup> juillet 2013, la convention collective de travail du 20 juin 2011 (105196/CO/215) instaurant un régime de prépension conventionnelle à partir de 56 ans après 40 ans d'ancienneté et s'applique jusqu'au 31 décembre 2013.

Art. 3. En exécution de l'article 3, 3° des statuts, fixés par la convention collective de travail du 19 avril 1979, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection portant coordinations des statuts du "Fonds social de garantie pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie", modifiée pour la dernière fois par la convention collective de travail du 8 janvier 2013 (n° d'enregistrement 113012/CO/215) et par la convention collective de travail du 14 juin 2013 contenant l'accord de paix sociale 2013, il est octroyé aux employé(e)s visé(e)s à l'article 4 une indemnité complémentaire, dont le montant et les modalités d'octroi et de liquidation sont fixés ci-après, octroyée à charge du fonds susmentionné, en faveur des employé(e)s qui accèdent au régime de chômage avec complément d'entreprise pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2013 au 31 décembre 2013.

### CHAPITRE III

#### *Conditions pour avoir droit à l'indemnité complémentaire*

Art. 4. L'indemnité complémentaire visée à l'article 3 comprend l'octroi d'avantages similaires, tels que prévus dans la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, modifiée pour la dernière fois par la convention collective de travail n° 17 *tricies ter* du 22 décembre 2008.

Cette indemnité complémentaire est octroyée aux employé(e)s licencié(e)s qui, entre le 1<sup>er</sup> juillet 2013 et le 31 décembre 2013, ont atteint l'âge de 56 ans ou plus à la fin du contrat de travail, si ils (elles) démontrent qu'ils(elles) satisfont aux conditions visées aux articles 3, § 7 *bis* et 4, § 8, 1<sup>er</sup> alinéa de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et au chapitre VII, section 2 de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 portant la prolongation des mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel, poursuivi par la loi du 29 mars 2012 contenant des dispositions diverses (I).

Le délai de préavis ou la période couverte par l'indemnité de préavis peut prendre fin en dehors du délai de validité de cette convention collective de travail s'il est répondu simultanément aux conditions suivantes :

1. l'employé(e) licencié(e) satisfait aux conditions d'âge mentionnées dans l'alinéa précédent;
2. le préavis a été signifié avant le 31 décembre 2013;
3. le délai de préavis ou la période couverte par l'indemnité de préavis prend fin au plus tard le 31 décembre 2015.

Pour l'application de cette troisième condition, il n'est pas tenu compte de la prolongation du délai de préavis en application des articles 38, § 2 et 38 *bis* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 5. Les employé(e)s qui satisfont aux conditions imposées par l'article 4 entrent en ligne de compte pour l'indemnité complémentaire mentionnée dans ce même article 4, si, en sus du travail salarié requis, prévu par l'article 3, § 7 de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de complément d'entreprise en cas de chômage, ils (elles) peuvent aussi apporter la preuve :

- soit d'une occupation ininterrompue d'au moins 5 ans précédant immédiatement le licenciement, qui donne droit au régime de chômage avec complément d'entreprise, dans une ou plusieurs entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection;
- soit d'une carrière d'au moins 10 années d'occupation dans des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, à l'issue du contrat de travail dans une entreprise ressortissant à la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection.

Art. 6. De bedienden die voldoen aan de in de artikelen 4 en 5 bepaalde voorwaarden hebben, voor zover zij werkloosheidsuitkeringen ontvangen, recht op de aanvullende vergoeding tot op de datum dat zij de leeftijd bereiken waarop zij wettelijk pensioengerechtigd zijn.

Art. 7. De aanvullende vergoeding wordt verder uitbetaald in geval van werkhervatting door de werknemers die zijn ontslagen, zoals bedoeld in artikel 4bis, ter en quater van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 16 januari 1975, laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies ter van 22 december 2008.

De regeling geldt eveneens voor de bedienden die tijdelijk uit het stelsel zouden zijn getreden en die nadien opnieuw de regeling wensen te genieten.

#### HOOFDSTUK IV. — *Bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 8. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto-referteloon en de werkloosheidsuitkering.

Art. 9. Het netto-referteloon is gelijk aan het bruto maandloon, begrensd tot 3.780,69 EUR op 1 januari 2013 en verminderd met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage en de fiscale inhouding.

De grens van 3.780,69 EUR is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971, houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Deze grens wordt daarenboven op 1 januari van elk jaar herzien in functie van de ontwikkeling van de regelingslonen, overeenkomstig hetgeen dienaangaande wordt beslist in de Nationale Arbeidsraad. Het netto-referteloon wordt in euro tot op de hogere eenheid afgerond.

Art. 10. §1. Het brutoloon omvat de contractuele premies die rechtstreeks gebonden zijn aan de door de bedienden verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt. Het omvat ook de voordelen in natura die aan inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn.

Daarentegen worden de premies of vergoedingen die ais tegenvaarde van werkelijke kosten worden verleend niet in aanmerking genomen.

§2. Voor de per maand betaalde bediende wordt als brutoloon beschouwd, het bon dat hij (zij) gedurende de in navolgende §6 bepaalde refertemaand heeft verdiend, onverminderd de toepassing van §7 van dit artikel.

Voor de bediende die niet per maand wordt betaald, wordt het brutoloon berekend op grond van het normale uurloon. Het normale uurloon wordt bekomen door het loon voor de normale prestaties van de refertemaand te delen door het aantal tijdens die periode gewerkte normale uren.

Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren, bepaald bij de wekelijkse arbeidstijd van de bediende; dat product vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon.

§4. Het brutoloon van de bediende die gedurende de ganse refertemaand niet heeft gewerkt, wordt berekend alsof hij (zij) aanwezig was geweest op alle arbeidsdagen die in de beschouwde maand vallen. Indien de bediende, krachtens de bepalingen van zijn (haar) arbeidsovereenkomst slechts gedurende een gedeelte van de referentiemaand moet werken en hij (zij) al die tijd niet heeft gewerkt, wordt het brutoloon berekend op grond van het aantal arbeidsdagen dat in zijn (haar) arbeidsovereenkomst is vastgelegd.

§5. Het door de bediende verdiende brutoloon, ongeacht of het per maand of op een andere wijze wordt betaald, wordt vermeerderd met één twaalfde van het totaal der contractuele premies en van de veranderlijke bezoldiging waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt en door die bediende in de loop van de twaalf maanden die aan het ontslag voorafgaan afzonderlijk werden ontvangen.

§6. Als refertemaand wordt de kalendermaand, die de datum van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen.

Art. 6. Les employé(e)s qui satisfont aux conditions fixées aux articles 4 et 5 ont, pour autant qu'ils (elles) reçoivent des allocations de chômage, droit à l'indemnité complémentaire jusqu'à la date où ils (elles) atteignent l'âge légal de la retraite.

Art. 7. L'indemnité complémentaire continuera d'être payée en cas de reprise du travail du travailleur licencié conformément à l'article 4bis, ter et quater de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, modifiée pour la dernière fois par la convention collective de travail n° 17tricies ter du 22 décembre 2008.

Le régime s'applique également aux employé(e)s qui, après avoir abandonné temporairement le régime, souhaiteraient à nouveau y accéder.

#### CHAPITRE IV. — *Montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 8. Le montant de l'indemnité complémentaire est égal à la moitié de la différence entre le salaire net de référence et l'allocation de chômage.

Art. 9. Le salaire net de référence est égal au salaire mensuel brut, plafonné à 3.780,69 EUR au 1<sup>er</sup> janvier 2013 et diminué des cotisations personnelles de Sécurité sociale et de la retenue fiscale.

Le plafond de 3.780,69 EUR est lié à l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de Sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Par ailleurs, ce plafond est revu le 1<sup>er</sup> janvier de chaque année en fonction de l'évolution des salaires réglementaires, conformément à ce qui est décidé à leur sujet au sein du Conseil national du travail. Le salaire net de référence est arrondi en euros à l'unité supérieure.

Art. 10. §1<sup>er</sup>. Le salaire brut comprend les primes contractuelles qui sont liées directement aux prestations effectuées par les employé(e)s, sur lesquelles s'opèrent des retenues pour la Sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'excède pas le mois. Il comprend également les avantages en nature qui sont soumis à des retenues pour la Sécurité sociale.

Par contre, les primes ou indemnités octroyées en contrepartie de coûts réels ne sont pas prises en considération.

§2. Pour l'employé(e) payé(e) au mois, l'on considère comme salaire brut le salaire qu'il (elle) a gagné pendant le mois de référence visé au §6 ci-après, sous réserve de l'application du §7 du présent article.

§3. Pour l'employé(e) qui n'est pas payé(e) au mois, le salaire brut se calcule sur la base du salaire horaire normal. Le salaire horaire normal s'obtient en divisant le salaire afférent aux prestations normales du mois de référence par le nombre d'heures normales effectuées pendant cette période.

Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail hebdomadaire de l'employé(e). Ce produit, multiplié par 52 et divisé par 12, correspond au salaire mensuel.

§4. Le salaire brut de l'employé(e) qui n'a pas travaillé pendant la totalité du mois de référence se calcule comme s'il (elle) avait été présent(e) pendant tous les jours de travail qui tombent dans le mois considéré. Si, en vertu des dispositions de son contrat de travail, l'employé(e) n'avait dû travailler que pendant une partie du mois de référence et qu'il (elle) n'ait pas travaillé pendant toute cette période, le salaire brut se calcule sur la base du nombre de jours de travail fixé dans son contrat de travail.

§5. Le salaire brut gagné par l'employé(e), qu'il (elle) soit payé(e) par mois ou d'une autre manière, est majoré d'un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'excède pas le mois et que cet employé(e) a gagné séparément dans le courant des douze mois qui précèdent le licenciement.

§6. Comme mois de référence est pris en considération le mois civil précédant la date du licenciement.



§ 7. Indien evenwel blijkt dat het tijdens deze referentemaand verdiende loon hoger ligt dan het loon van de vorige zes maanden ten gevolge van een loonsverhoging, die niet op indexiële of op collectieve conventionele basis heeft plaatsgevonden, zal de aanvullende vergoeding berekend worden op het loon van zes maanden vóór het ontslag, verhoogd op indexiële en conventionele basis.

§ 8. Indien de bediende een variabel loon geniet, en de toepassing van het loon van de laatste referentemaand zou leiden tot een lagere aanvullende vergoeding dan een aanvullende vergoeding, berekend op basis van het gemiddeld loon verdiend tijdens de twaalf maanden voorafgaand aan het ontslag, kan de bediende in kwestie aanspraak maken op een aanvullende vergoeding die berekend wordt op basis van het gemiddeld loon verdiend tijdens deze twaalf maanden, voorafgaand aan het ontslag.

#### HOOFDSTUK V. — *Rechten deeltijdse bedienden*

Art. 11. Bedienden die tewerkgesteld zijn in een deeltijdse arbeidsregeling vóór het ontslag dat het recht op bedrijfstoelag open, hebben recht op de in artikel 4 bedoelde aanvullende vergoeding voor zover zij de voorwaarden vervullen bepaald bij de artikelen 4 en 5 van deze collectieve arbeidsovereenkomst en indien zij recht hebben op werkloosheidsuitkeringen.

De aanvullende vergoeding wordt berekend op basis van het loon voor de deeltijdse arbeidsregeling tenzij de bediende zich kan beroepen op de uitzonderingen bepaald bij de hiernavolgende artikelen 12, 13 en 14.

Art. 12. De in artikel 4 bedoelde aanvullende vergoeding, die toegekend wordt aan de bedienden die een deeltijdse arbeidsregeling hebben aanvaard om aan de werkloosheid te ontsnappen en die ingeschreven gebleven zijn als voltijds werkzoekende, zal berekend worden overeenkomstig het loon verdiend door een voltijdse werknemer en niet overeenkomstig het loon van de deeltijdse tewerkstelling, voor zover de werknemer een voltijdse tewerkstelling van 5 jaar in de kleding- en confectienijverheid bewijst tijdens een periode van 10 jaar die de toetreding tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag voorafgaat.

Art. 13. De in artikel 4 bedoelde aanvullende vergoeding, die toegekend wordt aan de bedienden die vrijwillig een deeltijdse arbeidsbetrekking in de kleding- en confectienijverheid hebben aanvaard, zal berekend worden overeenkomstig het loon verdiend door een voltijdse werknemer en niet overeenkomstig het loon van de deeltijdse tewerkstelling voor zover de werknemer in het beroepsverleden 20 jaar voltijdse tewerkstelling in de kleding- en confectienijverheid kan bewijzen.

Art. 14. De in artikel 4 bedoelde aanvullende vergoeding, die toegekend wordt aan de bedienden die een recht uitoefenen op tijdskrediet, zoals bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van de Nationale Arbeidsraad, zal berekend worden overeenkomstig het loon verdiend door een voltijdse werknemer en niet overeenkomstig het loon van de deeltijdse tewerkstelling.

#### HOOFDSTUK VI

##### *Aanpassing van het bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 15. Het bedrag van de uitgekeerde aanvullende vergoeding wordt gekoppeld aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen, volgens de modaliteiten die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

Het bedrag van deze vergoeding wordt daarenboven elk jaar op 1 januari herzien in functie van de ontwikkeling van de regelingslonen overeenkomstig hetgeen dienaangaande wordt beslist in de Nationale Arbeidsraad.

Voor de bedienden die in de loop van het jaar tot de regeling toetreden, wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; elk kwartaal wordt in aanmerking genomen voor de berekening van de aanpassing.

#### HOOFDSTUK VII

##### *Cumulatie van de aanvullende vergoeding met andere voordelen*

Art. 16. De aanvullende vergoeding mag niet worden gecumuleerd met andere, wegens ontslag verleende speciale vergoedingen of toeslagen die worden toegekend krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen.

De bediende die onder de in artikel 4 voorziene voorwaarden worden ontslagen, moeten eerst de uit die bepalingen voortvloeiende rechten uitputten, alvorens aanspraak te kunnen maken op de in dit artikel 4 voorziene aanvullende vergoeding.

§ 7. S'il apparaît toutefois que le salaire gagné pendant ce mois de référence dépasse le salaire des six mois précédents, par suite d'une majoration salariale qui n'a pas été appliquée sur la base de l'indexation ou sur une base collective conventionnelle, l'indemnité complémentaire sera calculée sur le salaire perçu six mois avant le licenciement, augmentée sur la base de l'indexation ou sur une base conventionnelle.

§ 8. Si l'employé(e) bénéficie d'une rémunération variable et au cas où l'application du salaire du dernier mois de référence donnerait lieu à une indemnité complémentaire inférieure à l'indemnité complémentaire calculée sur la base du salaire moyen gagné dans le courant des douze mois qui précèdent le licenciement, l'employé(e) en question pourra prétendre à une indemnité complémentaire qui est calculée sur la base du salaire moyen gagné dans le courant de ces douze mois qui précèdent le licenciement.

#### CHAPITRE V. — *Droits des employé(e)s occupé(e)s à temps partiel*

Art. 11. Les employé(e)s occupé(e)s dans une rémige de travail à temps partiel avant le licenciement qui ouvre le droit au complément d'entreprise, ont droit à l'indemnité complémentaire visée à l'article 4, pour autant qu'ils(elles) satisfassent aux conditions fixées aux articles 4 et 5 de la présente convention collective de travail et s'ils (elles) ont droit à des allocations de chômage.

L'indemnité complémentaire est calculée sur la base du salaire prévu pour le régime de travail à temps partiel, sauf si l'employé(e) peut se prévaloir des exceptions fixées aux articles 12, 13 et 14 ci-après.

Art. 12. L'indemnité complémentaire prévue à l'article 4, qui est accordée aux employé(e)s qui ont accepté un régime de travail à temps partiel pour échapper au chômage et qui sont resté(e)s inscrit(e)s comme demandeurs d'emploi à temps plein, sera calculée par rapport au salaire gagné par un(e) employé(e) à temps plein en non pas par rapport au salaire pour l'emploi à temps partiel, pour autant que l'employé(e) prouve une occupation à temps plein de 5 ans dans le secteur de l'habillement et de la confection dans une période de 10 ans qui précède la mise au chômage avec complément d'entreprise.

Art. 13. L'indemnité complémentaire prévue à l'article 4, qui est accordée aux employé(e)s ayant accepté volontairement un emploi à temps partiel dans le secteur de l'habillement et de la confection, sera calculée par rapport au salaire gagné par un(e) employé(e) à temps plein et non pas par rapport au salaire pour l'emploi à temps partiel, pour autant que l'employé(e) prouve une occupation à temps plein de 20 ans dans le secteur de l'habillement et de la confection.

Art. 14. L'indemnité complémentaire prévue à l'article 4 qui est accordée aux employé(e)s ayant exercé un droit au crédit-temps, tel que visé dans la convention collective de travail n° 103 du Conseil national du travail, sera calculée conformément au salaire gagné par un travailleur à temps plein et non pas par rapport au salaire de l'emploi à temps partiel.

#### CHAPITRE VI

##### *Adaptation du montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 15. Le montant de l'indemnité complémentaire payée est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, selon les modalités qui sont applicables en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971.

En outre, le montant de cette indemnité est revu annuellement le 1<sup>er</sup> janvier en fonction de l'évolution des salaires réglementaires, conformément à ce qui est décidé à leur sujet au sein du Conseil national du travail.

Pour les employé(e)s qui accèdent au régime dans le courant de l'année, l'adaptation se fait sur la base de l'évolution des salaires réglementaires, compte tenu du moment de l'année où ils accèdent au régime; chaque trimestre est pris en considération pour le calcul de l'adaptation.

#### CHAPITRE VII

##### *Cumul de l'indemnité complémentaire avec d'autres avantages*

Art. 16. L'indemnité complémentaire ne peut être cumulée avec d'autres indemnités ou allocations spéciales octroyées en cas de licenciement en vertu de dispositions légales ou réglementaires.

L'employé(e) qui est licencié(e) dans les conditions prévues à l'article 4 doit d'abord épuiser les droits découlant de ces dispositions avant de pouvoir prétendre à l'indemnité complémentaire prévue à l'article 4.

Het in het voorgaande lid geformuleerde cumulatieverbod is niet van toepassing op de sluitingsvergoeding, voorzien bij de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Overlegprocedure*

Art. 17. Vooraleer één of meerdere bedienden, bedoeld bij artikel 4, te ontslaan, pleegt de werkgever overleg met de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, met de vakbondsafvaardiging.

Onverminderd de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 9 maart 1972 in de Nationale Arbeidsraad tot coördinatie van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1972, inzonderheid artikel 12, heeft deze beraadslaging tot doel, in gemeen overleg te beslissen of, afgezien van de in de onderneming van kracht zijnde afdankingscriteria, bedienden die aan de in artikel 4 bepaalde leeftijdsriteria voldoen, bij voorrang kunnen worden ontslagen en derhalve het voordeel van de aanvullende regeling kunnen genieten.

Bij ontstentenis van een ondernemingsraad of van vakbondsafvaardiging, heeft dit overleg plaats met de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties of, bij ontstentenis, met de bedienden van de onderneming.

Vooraleer een beslissing tot ontslag te nemen, nodigt de werkgever daarenboven de betrokken bediende, bij aangetekend schrijven, uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming.

Dit onderhoud heeft tot doel aan de bediende de gelegenheid te geven zijn (haar) bezwaren tegen het door de werkgever voorgenomen ontslag kenbaar te maken; overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging, inzonderheid artikel 12, kan de bediende zich bij dit onderhoud laten bijstaan door zijn vakbondsafvaardigde.

De opzegging kan ten vroegste geschieden, de tweede werkdag na de dag waarop dit onderhoud plaats had of waarop dit onderhoud voorzien was.

De ontslagen bedienden hebben de mogelijkheid de aanvullende regeling te aanvaarden of deze te weigeren en derhalve deel uit te maken van de arbeidsreserve.

#### HOOFDSTUK IX

##### *Betaling van de aanvullende vergoeding en de bijzondere werkgeversbijdragen*

Art. 18. § 1. De bediende die aanspraak wenst te maken op de aanvullende vergoeding, bedoeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst, moet daartoe schriftelijk een aanvraag indienen bij het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf".

§ 2. De betaling van de aanvullende vergoeding bedoeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt maandelijks uitgevoerd door het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf".

§ 3. Het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf" betaalt eveneens de bijzondere werkgeversbijdragen die zijn verschuldigd in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, bedoeld in hoofdstuk VI van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), laatst gewijzigd door de programmawet (I) van 29 maart 2012, die zijn verschuldigd op de aanvullende vergoeding betaald door het voornoemde sociaal waarborgfonds.

Dit betekent dat het voornoemde sociaal waarborgfonds slechts gedeeltelijk de verplichtingen van de werkgevers overneemt indien aan de begunstigde nog andere betalingen worden verricht, naast deze ten laste van "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf".

Op deze wijze wordt, overeenkomstig artikel 17, § 1, 2e lid van het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van hoofdstuk 6 van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), afgeweken van de regel, bepaald in artikel 17, § 1, 1e lid, van het voornoemde koninklijk besluit.

Derhalve staat de debiteur van elke andere aanvulling dan deze betaald door het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf" zelf in voor de betaling van de bijzondere werkgeversbijdragen, verschuldigd op de door hem verrichtte betalingen.

L'interdiction de cumul formulée à l'alinéa précédent n'est pas applicable à l'indemnité de fermeture, prévue par la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

#### CHAPITRE VIII. — *Procédure de concertation*

Art. 17. Avant de licencier un(e) ou plusieurs employé(e)s visé(e)s à l'article 4, l'employeur se concertera avec les représentants du personnel au conseil d'entreprise ou, à défaut de conseil d'entreprise, avec la délégation syndicale.

Sous réserve des dispositions de la convention collective de travail conclue le 9 mars 1972 au sein du Conseil national du travail, portant coordination des accords et conventions collectives de travail nationaux relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1972, notamment l'article 12, cette délibération a pour but de décider d'un commun accord si, indépendamment des critères de licenciement en vigueur dans l'entreprise, les employé(e)s qui satisfont aux critères d'âge fixés à l'article 4 peuvent être licencié(e)s prioritairement et bénéficier dès lors des avantages du régime complémentaire.

À défaut de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale, cette concertation a lieu avec les représentants des organisations représentatives des travailleurs ou, à défaut, avec les employé(e)s de l'entreprise.

Avant de prendre une décision en vue de licencier, l'employeur invite en outre l'employé(e) concerné(e) - par lettre recommandée - à un entretien pendant les heures de travail au siège de l'entreprise.

Cet entretien a pour but de donner à l'employé(e) la possibilité de faire connaître ses objections à l'égard du licenciement envisagé par l'employeur. Conformément à la convention collective de travail du 2 juin 1975, conclue en Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, relative au statut des délégations syndicales, notamment l'article 12, l'employé(e) peut se faire assister par son délégué syndical lors de cet entretien.

Le préavis peut être donné au plus tôt le deuxième jour ouvrable après le jour où cet entretien a eu lieu ou était prévu.

Les employé(e)s licencié(e)s ont la possibilité d'accepter ou de refuser le régime complémentaire et par conséquent de faire partie de la réserve de main-d'œuvre.

#### CHAPITRE IX

##### *Paiement de l'indemnité complémentaire et des cotisations spéciales*

Art. 18. § 1<sup>er</sup>. L'employé(e) qui souhaite revendiquer l'indemnité complémentaire visée dans cette convention collective de travail doit à cet effet introduire une demande écrite auprès du "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection".

§ 2. Le paiement de l'indemnité complémentaire visée dans cette convention collective de travail se fait mensuellement par le "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection".

§ 3. Le "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection" paye également les cotisations patronales spéciales qui sont dues dans le régime de chômage avec complément d'entreprise, en vertu du chapitre VI du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 contenant des dispositions diverses (I), modifiée pour la dernière fois par la loi-programme (I) du 29 mars 2012, qui sont dues sur l'indemnité complémentaire par le fonds social de garantie précité.

Ceci signifie que le fonds social de garantie précité ne prend en charge que partiellement les obligations des employeurs si d'autres paiements sont encore effectués au bénéficiaire, outre celui à charge du "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection".

De cette façon et conformément à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> alinéa de l'arrêté royal du 29 mars 2010 portant exécution du chapitre VI du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), il est dérogé à la règle prévue à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'arrêté royal précité.

Par conséquent, le débiteur de toutes indemnités autres que celle payée par le "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection" assure lui-même le paiement des cotisations patronales spéciales, dues sur les paiements qu'il effectue.

§ 4. Zoals voorzien in artikel 7 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de aanvullende vergoeding verder uitbetaald in de bijzondere gevallen van werkhervatting, voorzien in artikel 4bis en artikel 4quater van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 en gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006.

Buiten de gevallen, bedoeld in de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals in geval van het opnemen van een activiteit bij of het werken voor rekening van de werkgever die de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde gerechtigde op bedrijfstoeslag heeft ontslagen, is er geen bedrijfstoeslag verschuldigd, wetende dat deze als loon zou beschouwd worden, gelet op artikel 124, § 6 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, laatst gewijzigd door de programmawet van 23 december 2009 en door de wet houdende diverse bepalingen van 30 december 2009 en dus niet zou beschouwd worden als een aanvulling bij een sociale uitkering.

Zowel de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde gerechtigde op bedrijfstoeslag als de werkgever zijn er derhalve toe gehouden dergelijke bijzondere gevallen van werkhervatting onmiddellijk te melden aan het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf". Zij zijn tevens aansprakelijk voor de gevolgen van enige nalatigheid op dit stuk.

Gelet op onder meer de bepalingen van het koninklijk besluit van 29 maart 2010 tot uitvoering van hoofdstuk VI van titel XI van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen is de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde gerechtigde op bedrijfstoeslag ertoe gehouden elke tussenkomende wijziging in zijn situatie onmiddellijk mee te delen aan het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf".

#### HOOFDSTUK X. — Slotbepalingen

Art. 19. De administratieve formaliteiten, nodig voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst, worden door de raad van beheer van het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf" vastgesteld.

Art. 20. De algemene interpretatiemogelijkheden van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen door de raad van beheer van het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf" worden beslecht in de geest van en refererend naar voormelde collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974.

Art. 21. Indien blijkt dat de op het afgeleverde werkloosheidsdocument vermelde gegevens niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van de werkloosheidsreglementering en/of met de in deze collectieve arbeidsovereenkomst vermelde bepalingen zal de directeur van het "Sociaal Waarborgfonds voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf" de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening daarvan onverwijld in kennis stellen teneinde te komen tot een correcte berekening van de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde vergoedingen.

Art. 22. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2011 tot invoering van een regeling van conventioneel bruggpensioen vanaf 56 jaar na 40 jaar beroepsverleden (registratienr. : 105106/CO/215).

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

§ 4. Comme prévu à l'article 7 de la présente convention collective de travail, l'indemnité complémentaire continue d'être versée dans les cas spéciaux de reprise du travail, prévus à l'article 4bis et à l'article 4quater de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 et modifiée par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006.

Hormis les cas visés dans la convention collective de travail n° 17 précitée, tels que la prise d'une activité ou du travail pour le compte de l'employeur qui a licencié l'ayant droit au complément d'entreprise, aucun complément d'entreprise n'est dû, sachant que celui-ci serait considéré en tant que salaire et ne serait donc pas considéré comme un complément à une allocation sociale, vu l'article 124, § 6 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, modifiée pour la dernière fois par la loi-programme du 23 décembre 2009 et par la loi portant des dispositions diverses du 30 décembre 2009.

Par conséquent, aussi bien l'ayant droit au complément d'entreprise que l'employeur sont tenus de signaler immédiatement de tels cas particuliers de reprise du travail au "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection". Ils sont d'ailleurs responsables des conséquences de toute négligence à ce sujet.

Considérant entre autres les dispositions de l'arrêté royal du 29 mars 2010 portant exécution du chapitre VI du titre XI de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, l'ayant droit au complément d'entreprise est tenu de communiquer immédiatement tout changement intervenu dans sa situation au "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection".

#### CHAPITRE X. — Dispositions finales

Art. 19. Les formalités administratives nécessaires à l'exécution de la présente convention collective de travail sont fixées par le conseil d'administration du "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection".

Art. 20. Les possibilités d'interprétation générale de la présente convention collective de travail peuvent être réglées par le conseil d'administration du "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection", par référence à et dans l'esprit de la convention collective de travail du 19 décembre 1974 précitée.

Art. 21. S'il s'avère que les données mentionnées sur le document délivré par les services du chômage ne sont pas conformes aux dispositions de la réglementation relative au chômage et/ou aux dispositions mentionnées dans la présente convention collective de travail, le directeur du "Fonds social de garantie pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection" l'indemnité informera sans délai l'Office national de l'emploi, afin d'arriver à un calcul correct de l'indemnité due.

Art. 22. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 20 juin 2011 instaurant un régime de prépension conventionnelle à partir de 56 ans après 40 ans d'ancienneté (n° d'enregistrement 105106/CO/215).

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/202227]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de vorming en tewerkstelling (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf, betreffende de vorming en tewerkstelling.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor het kleding- en confectiebedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 28 oktober 2013*

Vorming en tewerkstelling  
(Overeenkomst geregistreerd op 5 december 2013  
onder het nummer 118220/CO/109)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeid(st)ers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf ressorteren.

Art. 2. De inspanningen, bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 september 2005 betreffende de vorming en tewerkstelling worden voortgezet tot 31 december 2013 en voortdurend aangepast om deze in overeenstemming te brengen met de doelstellingen, bedoeld in artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact, vervangen door artikel 24 van de wet van 17 mei 2007 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2007-2008.

In de schoot van het Instituut voor Vorming en Onderzoek in de Confectie (IVOC) zullen de maatregelen worden overlegd die nodig zijn om een jaarlijkse toename van de participatiegraad aan vorming en opleiding met minstens 5 procentpunten te realiseren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/202227]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, concernant la formation et l'emploi (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 28 octobre 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, concernant la formation et l'emploi.

Art. 2. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire  
de l'industrie de l'habillement et de la confection**

*Convention collective de travail du 28 octobre 2013*

Formation et emploi  
(Convention enregistrée le 5 décembre 2013  
sous le numéro 118220/CO/109)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvrier(ère)s des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection.

Art. 2. Les efforts visés dans la convention collective de travail du 19 septembre 2005 concernant la formation et l'emploi seront poursuivis jusqu'au 31 décembre 2013 et adaptés en permanence en vue de les mettre en concordance avec les objectifs, visés à l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations, remplacés par l'article 24 de la loi du 17 mai 2007 contenant l'exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008.

Au sein de l'Institut pour la Recherche et l'Enseignement dans la Confection (IREC), les mesures nécessaires pour réaliser une augmentation annuelle du degré de participation à la formation d'au moins 5 points de pourcentage seront examinées.

Hiertoe zullen onder meer de IVOC faciliteiten verder worden bekend gemaakt, beheerd en uitgebouwd. Deze faciliteiten hebben onder meer betrekking op promotie en steun voor bedrijfsopleidingsplannen in de ondernemingen, gekend onder de benaming "ondernemingsportefeuille" en op promotie en steun van individuele vorming van de werknemers, gekend onder de benaming "leerrekening".

Art. 3. De werkgevers bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn voor het jaar 2013 een inspanning van 0,10 pct. verschuldigd berekend op grond van het volledige loon van de arbeid(st)ers, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet.

Deze inspanning is bestemd voor de personen die behoren tot de risicogroepen of op wie een begeleidingsplan van toepassing is.

Van deze inspanning is 0,05 pct. te besteden in overeenstemming met het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, 4e lid van de wet van 27 december 2012 houdende diverse bepalingen (I).

De betaling wordt verricht aan het "Sociaal Waarborgfonds voor de arbeiders van de kleding- en confectienijverheid", zoals voorzien in artikel 3, 9° van de statuten van dit fonds.

Het sociaal waarborgfonds draagt deze bedragen over aan het Instituut voor Vorming en Onderzoek in de Confectie (IVOC).

Art. 4. Binnen het Instituut voor Vorming en Onderzoek in de Confectie (IVOC) wordt door de ondertekenende organisaties beslist welke vormings- en opleidingsinitiatieven verder ontwikkeld worden ten gunste van de personen die behoren tot de risicogroepen of op wie een begeleidingsplan van toepassing is.

Personen die behoren tot de risicogroepen zijn werkzoekenden en werknemers die door opleidingsinitiatieven hun werkgelegenheid kunnen behouden of hun kansen op de arbeidsmarkt kunnen verhogen.

Art. 5. In uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1999/2000 van 8 december 1998 hebben de ondernemingen een bijkomende inspanning gedaan op het vlak van vorming en opleiding. Deze bijkomende inspanning wordt voortgezet door een sectorale bijdrage van 0,20 pct. op de lonen van 1 januari 2007 tot 31 december 2013.

Aldus levert de sector verder zijn aandeel tot de uitvoering van het engagement om bijkomende inspanningen op het vlak van permanente vorming te doen.

Binnen het Instituut voor Vorming en Onderzoek in de Confectie wordt door de ondertekenende organisaties beslist welke vormings- en opleidingsinitiatieven zullen ontwikkeld worden met deze middelen.

Art. 6. Een forfaitaire vergoeding ten belope van 247,89 EUR wordt toegekend aan de werkgever die een voltijds tijdskrediet van minstens zes maanden met vervanging toestaat tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Deze vergoeding wordt betaald door het "Sociaal Waarborgfonds voor de kleding- en confectienijverheid". De raad van beheer van dit sociaal waarborgfonds voor de kleding- en confectienijverheid bepaalt de voorwaarden en modaliteiten voor de toekenning van deze vergoeding.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 mei 2013 betreffende de vorming en tewerkstelling.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

A cet effet, les facilités offertes par l'IREC seront entre autres communiquées, gérées et élaborées. Ces facilités concernent entre autres la promotion et le soutien des plans de formation dans les entreprises, mieux connue sous la dénomination "portefeuille de l'entreprise" et la promotion et le soutien de la formation individuelle des travailleurs, connue sous la dénomination "budget formation individuel" (BFI).

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention collective de travail sont redevables pour l'année 2013, d'un effort de 0,10 p.c., calculé sur la base du salaire global des ouvrier(ère)s, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la Sécurité sociale des travailleurs salariés et aux arrêtés d'exécution de cette loi.

Cet effort est destiné aux personnes qui appartiennent aux groupes à risque ou auxquelles s'applique un plan d'accompagnement.

Conformément à l'arrêté royal du 19 février 2013, 0,05 p.c. de cet effort sont à consacrer à l'exécution de l'article 189, 4<sup>e</sup> alinéa de la loi du 27 décembre 2012 contenant des dispositions diverses (I).

Le paiement est effectué au "Fonds social de garantie pour ouvriers de l'industrie de l'habillement et de la confection", comme prévu à l'article 3, 9° des statuts dudit fonds.

Le fonds social de garantie transfère ces montants à l'Institut pour la Recherche et l'Enseignement dans la Confection (IREC).

Art. 4. Les organisations signataires représentées au sein de l'Institut pour la Recherche et l'Enseignement dans la Confection (IREC) décident quelles seront les initiatives d'emploi et de formation à élaborer en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque ou auxquelles s'applique un plan d'accompagnement.

Les personnes qui appartiennent aux groupes à risques sont des demandeurs d'emploi et des travailleurs qui par le biais d'initiatives en matière de formation peuvent sauvegarder leur emploi ou augmenter leurs possibilités sur le marché du travail.

Art. 5. En exécution de l'accord interprofessionnel 1999/2000 du 8 décembre 1998, les entreprises ont fourni un effort supplémentaire dans le domaine de la formation. Cet effort supplémentaire est poursuivi par une cotisation sectorielle de 0,20 p.c. sur les salaires de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 au 31 décembre 2013.

Le secteur continue ainsi d'apporter sa contribution à l'exécution de l'engagement de faire des efforts supplémentaires en matière de formation permanente.

Au sein de l'Institut pour la Recherche et l'Enseignement dans la Confection, les organisations signataires décident quelles seront les initiatives de formation à développer grâce à ces moyens.

Art. 6. Une indemnité forfaitaire de 247,89 EUR est octroyée aux employeurs qui autorisent un crédit-temps complet d'au moins six mois avec remplacement, pendant la durée de la présente convention collective de travail.

Cette indemnité est payée par le "Fonds social de garantie de l'industrie de l'habillement et de la confection". Le conseil d'administration de ce fonds social de garantie fixe les conditions et modalités d'octroi de cette indemnité.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

La présente convention collective de travail prolonge la convention collective de travail du 17 mai 2013 concernant la formation et l'emploi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/201826]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 augustus 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen, betreffende de inspanning ten voordele van de personen die behoren tot de risicogroepen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 augustus 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen, betreffende de inspanning ten voordele van de personen die behoren tot de risicogroepen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 augustus 2013*

Inspanning ten voordele van de personen die behoren tot de risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op 10 september 2013 onder het nummer 116833/CO/325)

Artikel 1. Toepassingsgebied en doel

Onverminderd de regelingen die in de ondernemingen bestaan en die gunstiger kunnen uitvallen, geldt deze collectieve arbeidsovereenkomst voor de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité nr. 325 voor de openbare kredietinstellingen.

Deze overeenkomst heeft tot doel de sectorale inspanning ten voordele van de risicogroepen voor 2013 te bepalen.

Art. 2. Bepalingen betreffende de inspanning te voordele van de personen die behoren tot de risicogroepen

In toepassing van artikel 189 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) verbinden de ondernemingen van de sector er zich toe samen gedurende het jaar 2013 tenminste 0,10 pct. van de volledige jaarlijkse loonmassa van de sector, als bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet, aan te wenden voor de rekrutering, het behoud en de vorming van personen die in de sector tot de risicogroepen behoren en dit overeenkomstig de besteding zoals bepaald in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/201826]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 août 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit, relative à l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 août 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit, relative à l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit**

*Convention collective de travail du 19 août 2013*

Effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque  
(Convention enregistrée le 10 septembre 2013  
sous le numéro 116833/CO/325)

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application et but

Sans préjudice des régimes qui existent dans les entreprises et qui peuvent produire des effets plus favorables, la présente convention collective de travail est d'application aux entreprises ressortissant de la Commission paritaire n° 325 pour les institutions publiques de crédit.

La présente convention a pour objectif de déterminer l'effort du secteur en faveur des groupes à risque pour 2013.

Art. 2. Dispositions relatives à l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque

En application de l'article 189 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) les entreprises du secteur s'engagent à affecter ensemble durant l'année 2013 au moins 0,10 p.c. de la masse salariale annuelle globale du secteur, dont question à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la Sécurité sociale des travailleurs salariés et aux arrêtés d'exécution de cette loi, au recrutement, au maintien et à la formation des personnes appartenant dans le secteur aux groupes à risque, conformément à l'affectation déterminée dans l'article 4 de la présente convention collective de travail.

Dit artikel zal slechts uitwerking hebben voor zover de ondernemingen er niet toe worden verplicht om de bedoelde inspanning van 0,10 pct. te leveren door een daarmee overeenstemmende bijdrage te storten via de RSZ ten behoeve van het Tewerkstellingsfonds of elders.

De concrete invulling en controle van deze verbintenis zullen gebeuren binnen het paritair comité.

### Art. 3. Definitie van het begrip "risicogroepen"

In het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden volgende categorieën van werknemers als risicogroep erkend :

1° De personeelsleden die, wegens herstructurering/reorganisatie of wegens automatisering/informatisering binnen een bedrijf hun functie verliezen of dreigen te verliezen en die, op basis van bijscholing/recyclage, een andere functie binnen hetzelfde bedrijf zullen kunnen vinden.

2° De personeelsleden die hetzij op basis van leeftijd, hetzij op basis van scholingsniveau, hetzij op basis van beide, significante moeilijkheden hebben met de omschakeling naar nieuwe functies of nieuwe technologieën. Hierbij zal voorrang verleend worden aan de personeelsleden die geen hoger diploma hebben dan hoger secundair onderwijs.

3° De werknemers die behoren tot één van de 5 categorieën van werknemers voor wie een inspanning van minstens 0,05 pct. moet worden voorbehouden, overeenkomstig artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit van 19 februari 2013.

### Art. 4. Specifieke besteding van de inspanning ten voordele van de risicogroepen

In het kader van de initiatieven ten voordele van de risicogroepen verbinden de ondernemingen van de sector er zich toe samen gedurende het jaar 2013 minstens de helft van de inspanning, zoals bedoeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, namelijk een inspanning van minstens 0,05 pct. van de loonmassa van de sector voor te behouden voor de werknemers die behoren tot één of meerdere categorieën van werknemers zoals bedoeld in artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit van 19 februari 2013, in het bijzonder voor de werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken.

Het resterende gedeelte van de bedoelde inspanning van 0,10 pct. zal worden besteed aan werknemers die behoren tot de categorieën van werknemers bedoeld in artikel 3, 1° en 2° van deze collectieve arbeidsovereenkomst, alsook aan de werknemers die behoren tot één of andere categorie van werknemers bedoeld in artikel 3, 3° van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Daarenboven verbinden de ondernemingen van de sector er zich toe samen gedurende het jaar 2013 minstens de helft van de inspanning, waarvan sprake is in het eerste lid van dit artikel van deze collectieve arbeidsovereenkomst, namelijk een inspanning van minstens 0,025 pct. van de loonmassa, voor te behouden voor de werknemers die behoren tot één of meerdere categorieën van werknemers bedoeld in artikel 2, 1ste lid van voornoemd koninklijk besluit van 19 februari 2013.

### Art. 5. Uitwerking en geldigheidsduur

Onder opschortende voorwaarde van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van het koninklijk besluit "ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2013-2014", treedt deze collectieve arbeidsovereenkomst met terugwerkende kracht in werking op 1 januari 2013 voor een duur van één jaar en houdt dus van rechtswege op van kracht te zijn op 31 december 2013, zonder dat de stilzwijgende verlenging ervan door één van de partijen kan worden ingeroepen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Cet article ne sera d'application que pour autant que les entreprises ne soient pas obligées de livrer ledit effort de 0,10 p.c. en versant une contribution correspondante via l'ONSS au profit du Fonds pour l'emploi ou ailleurs.

L'élaboration concrète et le contrôle de cet engagement s'effectueront au sein de la commission paritaire.

### Art. 3. Définition de la notion de "groupes à risque"

Dans le cadre de la présente convention collective de travail, sont considérées comme groupe à risque, les catégories suivantes de travailleurs :

1° Les membres du personnel qui, en raison d'une restructuration/réorganisation ou de l'automatisation/informatisation, perdent ou risquent de perdre leur fonction au sein d'une entreprise et qui, sur la base d'un perfectionnement/recyclage, pourront trouver une autre fonction au sein de la même entreprise.

2° Les membres du personnel qui soit en raison de leur âge, soit en raison de leur niveau de formation, soit sur la base de ces deux éléments, éprouvent des difficultés significatives d'adaptation à de nouvelles fonctions ou à de nouvelles technologies. Dans ce cas, priorité sera donnée aux membres du personnel qui ne sont pas titulaires d'un diplôme supérieur à celui de l'enseignement secondaire supérieur.

3° Les travailleurs qui appartiennent à l'une des 5 catégories de travailleurs pour lesquels doit être réservé un effort d'au moins 0,05 p.c. conformément à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 février 2013 précité.

### Art. 4. Affectation spécifique de l'effort en faveur des groupes à risque

Dans le cadre des initiatives en faveur des groupes à risque, les entreprises du secteur s'engagent à affecter ensemble durant l'année 2013 au moins la moitié de l'effort visé à l'article 2 de la présente convention collective de travail, à savoir un effort d'au moins 0,05 p.c. de la masse salariale du secteur, en faveur des travailleurs qui appartiennent à une ou plusieurs des catégories de travailleurs prévues à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 février 2013 précité et en particulier en faveur des travailleurs âgés d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur.

La partie restante de l'effort en question de 0,10 p.c. sera affectée aux travailleurs qui appartiennent aux catégories de travailleurs visées à l'article 3, 1° et 2° de cette convention collective de travail, ainsi qu'aux travailleurs qui appartiennent à l'une ou l'autre des catégories de travailleurs visées à l'article 3, 3° de cette convention collective de travail.

En outre, les entreprises du secteur s'engagent à affecter ensemble durant l'année 2013 au moins la moitié de l'effort dont question dans l'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article de la présente convention collective de travail, à savoir un effort d'au moins 0,025 p.c. de la masse salariale, en faveur des travailleurs qui appartiennent à une ou plusieurs des catégories de travailleurs visés à l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 février 2013 précité.

### Art. 5. Effet et durée de validité

Sous la condition suspensive de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal "activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2013-2014", la présente convention collective de travail entre en vigueur avec effet rétroactif le 1<sup>er</sup> janvier 2013 pour une durée d'un an et cesse donc de plein droit de produire ses effets le 31 décembre 2013, sans que sa reconduction tacite puisse être invoquée par une des parties.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/201994]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven, houdende wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 september 1994 tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (verplaatsing van de maatschappelijke zetel) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven, houdende wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 september 1994 tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (verplaatsing van de maatschappelijke zetel).

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor de middelgrote  
levensmiddelenbedrijven**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 2013*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 september 1994 tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (verplaatsing van de maatschappelijke zetel) (Overeenkomst geregistreerd op 1 oktober 2013 onder het nummer 117192/CO/202.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "bedienden" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/201994]

28 AVRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation, portant modification de la convention collective de travail du 5 septembre 1994 relative à l'instauration d'un fonds de sécurité d'existence et à la fixation de ses statuts (transfert du siège social) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation, portant modification de la convention collective de travail du 5 septembre 1994 relative à l'instauration d'un fonds de sécurité d'existence et à la fixation de ses statuts (transfert du siège social).

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire pour les moyennes  
entreprises d'alimentation**

*Convention collective de travail du 10 juin 2013*

Modification de la convention collective de travail du 5 septembre 1994 relative à l'instauration d'un fonds de sécurité d'existence et à la fixation de ses statuts (transfert du siège social) (Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> octobre 2013 sous le numéro 117192/CO/202.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la compétence de Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation (SCP 202.01).

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "employés" : les employés masculins et féminins.



Art. 2. Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 september 1994 betreffende de instelling van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (registratienummer 36482/CO/202, koninklijk besluit van 18 november 1994, *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1995) werd gewijzigd door volgende bepaling :

“De zetel van het fonds voor bestaanszekerheid gevestigd te Spastraat 8 te 1000 Brussel wordt verplaatst vanaf 1 juni 2013. De nieuwe zetel is gevestigd te Willebroekkaai 37 te 1000 Brussel.”

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juni 2013 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij heeft dezelfde opzeggingsmodaliteiten en termijnen als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Art. 2. L'article 2 de la convention collective de travail du 5 septembre 1994 relative à l'instauration d'un fonds de sécurité d'existence et à la fixation de ses statuts (enregistrée sous le n° 36482/CO/202, arrêté royal du 18 novembre 1994, *Moniteur belge* du 20 janvier 1995) est remplacé par la disposition suivante :

“Le siège du fonds de sécurité d'existence situé rue de Spa 8, à 1000 Bruxelles, est transféré à partir du 1<sup>er</sup> juin 2013 Quai de Willebroeck 37, à 1000 Bruxelles.”

Art. 3. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2013 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle a les mêmes modalités de dénonciation et délais que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/201991]

28 APRIL 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven, betreffende de bijdrage voor het sociaal fonds (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven, betreffende de bijdrage voor het sociaal fonds.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 2014.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/201991]

28 APRIL 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation, relative à la cotisation au fonds social (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation, relative à la cotisation au fonds social.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Subcomité  
voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven***Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012*Bijdrage voor het sociaal fonds  
(Overeenkomst geregistreerd op 1 oktober 2013  
onder het nummer 117193/CO/202.01)HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Art. 3. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven behoren.

§ 2. Onder "bedienden" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

HOOFDSTUK II. — *Bijdrage voor het sociaal fonds*

Art. 4. § 1. Vanaf 1 januari 2013 wordt de totale bijdrage voor het fonds voor de bestaanszekerheid (hierna genoemd Sociaal Fonds nr. 202.01), opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 1994 en 5 september 1994, afgesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 november 1994, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 januari 1995 (geregistreerd onder het nr. 36482/CO/202), op 0,60 pct. gebracht.

§ 2. De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid volgens zijn eigen inningsmodaliteiten.

Art. 5. § 1. Vanaf 1 januari 2013 worden de bijdrage van de werkgevers ten voordele van de tewerkstelling van risicogroepen vastgesteld op 0,15 pct. van het volledige loon der bedienden bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

§ 2. De bijdrage van 0,15 pct. zal als volgt bestemd worden:

- 0,05 pct. van de loonmassa voor de toekenning van een premie voor de opvang van kinderen op jonge leeftijd evenals voor de toekenning van een premie voor werknemers vanaf 55 jaar die hun arbeidsprestaties met 1/5 verminderen;

- 0,10 pct. van de loonmassa voor de beroepsopleiding evenals voor de toekenning van een premie voor werkgevers die het aantal werkuren van deeltijdse werknemers optrekken.

Art. 6. Vanaf 1 januari 2013 wordt de bijdrage voorzien voor de financiering van de werking van de regionale overlegorganen vastgesteld op 0,45 pct.

Art. 7. Het Sociaal Fonds nr. 202.01 opgericht binnen het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven wordt belast met de vaststelling van de uitvoeringsmodaliteiten voor de aanwending van de opbrengst van de bijdrage.

HOOFDSTUK III. — *Duur*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 april 2014.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

## Annexe

**Sous-commission paritaire  
pour les moyennes entreprises d'alimentation***Convention collective de travail du 14 décembre 2012*Cotisation au fonds social  
(Convention enregistrée le 1<sup>er</sup> octobre 2013  
sous le numéro 117193/CO/202.01)CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation.

§ 2. On entend par "employés": les employés et les employées.

CHAPITRE II. — *Cotisation au fonds social*

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, la cotisation totale au fonds de sécurité d'existence (ci-après dénommé le Fonds social n° 202.01), institué par la convention collective de travail du 17 juin 1994 et du 5 septembre 1994, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, relative à l'instauration d'un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 novembre 1994, publié au *Moniteur belge* le 20 janvier 1995 (enregistrée sous le n° 36482/CO/202), est portée à 0,60 p.c.

§ 2. Les cotisations sont perçues par l'Office national de Sécurité sociale selon ses propres modalités de perception.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, la cotisation des employeurs en faveur de la mise à l'emploi des groupes à risque est fixée à 0,15 p.c. du salaire total des employés, visé à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la Sécurité sociale des travailleurs salariés.

§ 2. La cotisation de 0,15 p.c. est affectée comme suit:

- 0,05 p.c. de la masse salariale pour l'octroi d'une allocation pour l'accueil des enfants en bas âge aux travailleurs du secteur de même que pour l'octroi d'une prime aux travailleurs à partir de 55 ans qui réduisent leurs prestations de travail d'1/5;

- 0,10 p.c. de la masse salariale pour la formation professionnelle de même que pour l'octroi d'une prime aux employeurs qui augmentent le nombre d'heures de travail de travailleurs à temps partiel.

Art. 6. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013, la cotisation prévue pour le financement du fonctionnement des organes régionaux de concertation est fixée à 0,45 p.c.

Art. 7. Le Fonds social n° 202.01, établi au sein de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation, est chargé de fixer les modalités d'exécution et d'utilisation des recettes des cotisations.

CHAPITRE III. — *Durée*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse de l'être le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 avril 2014.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU EN FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2014/24320]

17 JULI 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren

De Minister van Landbouw,

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, artikel 7, § 1, artikel 8, eerste lid, 1° en 2°, artikel 9, 1° en 3°, artikel 15, 1° en 2°, gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, artikel 18, artikel 18bis, eerste lid, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, en artikel 29, vervangen bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 4, §§ 1 en 2, artikel 4, § 3, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003, artikel 4, § 6, ingevoegd bij de wet van 13 juli 2001 en gewijzigd bij de wet van 9 juli 2004, en artikel 5, tweede lid, 13°, vervangen bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 2001 houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, artikel 2, d);

Gelet op het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren, artikel 42;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 25 maart 2014;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de Federale Overheid op 22 april 2014;

Gelet op advies 56.455/3 van de Raad van State, gegeven op 25 juni 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit voorziet in de omzetting van Uitvoeringsrichtlijn 2014/22/EU van de Commissie van 13 februari 2014 tot wijziging van de bijlage IV bij Richtlijn 2006/88/EG van de Raad wat betreft infectieuze zalmanemie (ISA).

**Art. 2.** In het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren wordt bijlage 4, deel B, vervangen door de bijlage van dit besluit.

Brussel, 17 juli 2014.

Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT ET AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2014/24320]

17 JUILLET 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies

La Ministre de l'Agriculture,

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, l'article 7, § 1<sup>er</sup>, l'article 8, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, l'article 9, 1° et 3°, l'article 15, 1° et 2°, modifié par la loi du 1 mars 2007, l'article 18, l'article 18bis, alinéa 1<sup>er</sup>, inséré par la loi du 29 décembre 1990 et modifié par la loi du 1<sup>er</sup> mars 2007, et l'article 29, remplacé par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, l'article 4, §§ 1<sup>er</sup> et 2, l'article 4, § 3, modifié par la loi du 22 décembre 2003, l'article 4, § 6, inséré par la loi du 13 juillet 2001 et modifié par la loi du 9 juillet 2004, et l'article 5, alinéa 2, 13°, remplacé par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 2001 confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires, l'article 2, d);

Vu l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies, l'article 42;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 mars 2014;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et l'Autorité fédérale du 22 avril 2014;

Vu l'avis 56.455/3 du Conseil d'État, donné le 25 juin 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose la Directive d'exécution 2014/22/UE de la Commission du 13 février 2014 modifiant l'annexe IV de la Directive 2006/88/CE du Conseil en ce qui concerne l'anémie infectieuse du saumon (AIS).

**Art. 2.** Dans l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies, l'annexe 4, partie B, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Bruxelles, le 17 juillet 2014.

Mme S. LARUELLE

**Bijlage bij het ministerieel besluit van 17 juli 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren**

Bijlage 4, deel B, bij het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren

**Deel B**

**Lijst van ziekten**

1. EXOTISCHE ZIEKTEN		
	ZIEKTE	GEVOELIGE SOORTEN
1.1. VISSSEN	Epizoötische hematopoëtische necrose	Regenboogforel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ) en baars ( <i>Perca fluviatilis</i> )
1.2. WEEKDIEREN	Besmetting met <i>Bonamia exitiosa</i>	Australische platte oester ( <i>Ostrea angasi</i> ) en Chileense oester ( <i>Ostrea chilensis</i> )
	Besmetting met <i>Perkinsus marinus</i>	Japanse oester ( <i>Crassostrea gigas</i> ) en Noord-Amerikaanse oester ( <i>C. virginica</i> )

1. EXOTISCHE ZIEKTEN		
	Besmetting met <i>Microcytos mackini</i>	Japane oester ( <i>Crassostrea gigas</i> ), Noord-Amerikaanse oester ( <i>C. virginica</i> ), Olympia platte oester ( <i>Ostrea conchaphila</i> ) en Europese platte oester ( <i>O. edulis</i> )
1.3. SCHAALDIEREN	Besmetting met het taura-syndroom-virus (TSV)	Noordelijke witte garnaal ( <i>Penaeus setiferus</i> ), Pacifiche blauwe garnaal ( <i>Penaeus stylirostris</i> ) en Pacifiche witte garnaal ( <i>Penaeus vannamei</i> )
	Besmetting met het yellow-head-virus (YHV)	Azteken-garnaal ( <i>Penaeus aztecus</i> ), noordelijke roze garnaal ( <i>P. duorarum</i> ), kurumagarnaal ( <i>P. japonicus</i> ), grote tijgergarnaal ( <i>P. monodon</i> ), noordelijke witte garnaal ( <i>P. setiferus</i> ), Pacifiche blauwe garnaal ( <i>P. stylirostris</i> ) en Pacifiche witte garnaal ( <i>P. vannamei</i> )
2. NIET-EXOTISCHE ZIEKTEN		
	ZIEKTE	GEVOELIGE SOORTEN
2.1. VISSSEN	Virale hemorrhagische septikemie (VHS)	Haring ( <i>Clupea spp.</i> ), houting ( <i>Coregonus sp.</i> ), snoek ( <i>Esox lucius</i> ), schelvis ( <i>Gadus aeglefinus</i> ), Pacifiche kabeljauw ( <i>Gadus macrocephalus</i> ), Atlantische kabeljauw ( <i>Gadus morhua</i> ); Pacifiche zalmsoorten ( <i>Oncorhynchus spp.</i> ), regenboogforel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), meun ( <i>Onos mustelus</i> ), beekforel ( <i>Salmo trutta</i> ), tarbot ( <i>Scophthalmus maximus</i> ), sprot ( <i>Sprattus sprattus</i> ), vlagzalm ( <i>Thymallus thymallus</i> ) en olijfgroene bastaardheilbot ( <i>Paralichthys olivaceus</i> )
	Infectieuze hematopoïetische necrose (IHN)	Ketazalm ( <i>Oncorhynchus keta</i> ), cohozalm ( <i>O. kisutch</i> ), masouzalm ( <i>O. masou</i> ), regenboogforel ( <i>O. mykiss</i> ), rode zalm ( <i>O. nerka</i> ), Amagozalm ( <i>O. rhodurus</i> ), chinook zalm ( <i>O. tshawytscha</i> ) en Atlantische zalm ( <i>Salmo salar</i> )
	Koiherpesvirus (KHV)	Gewone karper en koikarper ( <i>Cyprinus carpio</i> )
	Infectieuze zalmanemie (ISA) : infectie met genotype HPR-negatief van het geslacht Isavirus (ISAV)	Regenboogforel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), Atlantische zalm ( <i>Salmo salar</i> ) en beek- en zeeforel ( <i>S. trutta</i> )
2.2. WEEKDIEREN	Besmetting met <i>Marteilia refringens</i>	Australische platte oester ( <i>Ostrea angasi</i> ), Chileense oester ( <i>O. chilensis</i> ), Europese platte oester ( <i>O. edulis</i> ) en Argentijnse platte oester ( <i>Ostrea puelchana</i> ), mossel ( <i>Mytilus edulis</i> ) en Middellandse Zeemossel ( <i>M. galloprovincialis</i> )
	Besmetting met <i>Bonamia ostreae</i>	Australische platte oester ( <i>Ostrea angasi</i> ), Chileense oester ( <i>O. chilensis</i> ), Olympia platte oester ( <i>O. conchaphila</i> ), Aziatische oester ( <i>Ostrea denselammellosa</i> ), Europese platte oester ( <i>Ostrea edulis</i> ), Argentijnse platte oester ( <i>Ostrea puelchana</i> )
2.3. SCHAALDIEREN	Wittevlekkensyndroom	Alle tienpotige kreeftachtigen (orde Decapoda)

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 17 juli 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 november 2009 betreffende de veterinairerechtelijke voorschriften voor aquacultuurdieren en de producten daarvan en betreffende de preventie en bestrijding van bepaalde ziekten bij waterdieren.

Mevr. S. LARUELLE

**Annexe à l'arrêté ministériel du 17 juillet 2014 modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies**

Annexe 4, partie B, à l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies

**Partie B**

**Liste des maladies**

1. MALADIES EXOTIQUES		
	MALADIE	ESPECES SENSIBLES
1.1. POISSONS	Nécrose hématopoïétique épizootique	Truite arc-en-ciel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ) et perche commune ( <i>Perca fluviatilis</i> )

1. MALADIES EXOTIQUES		
1.2. MOLLUSQUES	Infection à <i>Bonamia exitiosa</i>	Huître plate australienne ( <i>Ostrea angasi</i> ) et huître plate du Chili ( <i>O. chilensis</i> )
	Infection à <i>Perkinsus marinus</i>	Huître japonaise ( <i>Crassostrea gigas</i> ) et huître de l'Atlantique ( <i>C. virginica</i> )
	Infection à <i>Microcytos mackini</i>	Huître japonaise ( <i>Crassostrea gigas</i> ), huître de l'Atlantique ( <i>C. virginica</i> ), huître plate du Pacifique ( <i>Ostrea conchaphila</i> ) et huître plate européenne ( <i>O. edulis</i> )
1.3. CRUSTACES	Syndrome de Taura	Crevette ligubam du Nord ( <i>Penaeus setiferus</i> ), crevette bleue ( <i>P. stylirostris</i> ) et crevette à pattes blanches du Pacifique ( <i>P. vannamei</i> )
	Maladie de la tête jaune	Crevette brune ( <i>Penaeus aztecus</i> ), crevette rose ( <i>P. duorarum</i> ), crevette kuruma ( <i>P. japonicus</i> ), crevette tigrée brune ( <i>P. monodon</i> ), crevette ligubam du Nord ( <i>P. setiferus</i> ), crevette bleue ( <i>P. stylirostris</i> ), crevette à pattes blanches du Pacifique ( <i>P. vannamei</i> )
2. MALADIES NON EXOTIQUES		
	MALADIE	ESPECES SENSIBLES
2.1. POISSONS	Septicémie hémorragique virale (SHV)	Hareng ( <i>Clupea spp.</i> ), corégones ( <i>Coregonus sp.</i> ), brochet du Nord ( <i>Esox lucius</i> ), aiglefin ( <i>Gadus aeglefinus</i> ), morue du Pacifique ( <i>G. macrocephalus</i> ), morue de l'Atlantique ( <i>G. morhua</i> ), saumon du Pacifique ( <i>Oncorhynchus spp.</i> ), truite arc-en-ciel ( <i>O. mykiss</i> ), motelle ( <i>Onos mustelus</i> ), truite brune ( <i>Salmo trutta</i> ), turbot ( <i>Scophthalmus maximus</i> ), sprat ( <i>Sprattus sprattus</i> ), ombre commun ( <i>Thymallus thymallus</i> ) et card-eau hirame ( <i>Paralichthys olivaceus</i> )
	Nécrose hématopoïétique infectieuse (NHI)	Saumon keta ( <i>Oncorhynchus keta</i> ), saumon argenté ( <i>O. kisutch</i> ), saumon japonais ( <i>O. masou</i> ), truite arc-en-ciel ( <i>O. mykiss</i> ), saumon sockeye ( <i>O. nerka</i> ), truite biwamasou ( <i>O. rhodurus</i> ), saumon chinook ( <i>O. tshawytscha</i> ) et saumon de l'Atlantique ( <i>Salmo salar</i> )
	Herpès-virose de la carpe koï	Carpe commune ( <i>Cyprinus carpio</i> )
	Anémie infectieuse du saumon (AIS) : infection par le génotype délété dans la RHP du virus du genre Isavirus (ISAV)	Truite arc-en-ciel ( <i>Oncorhynchus mykiss</i> ), saumon de l'Atlantique ( <i>Salmo salar</i> ) et truite brune ( <i>S. trutta</i> )
2.2. MOLLUSQUES	Infection à <i>Marteilia refringens</i>	Huître plate australienne ( <i>Ostrea angasi</i> ), huître plate du Chili ( <i>O. chilensis</i> ), huître plate européenne ( <i>O. edulis</i> ), huître plate d'Argentine ( <i>O. puelchana</i> ), moule commune ( <i>Mytilus edulis</i> ) et moule méditerranéenne ( <i>M. galloprovincialis</i> )
	Infection à <i>Bonamia ostreae</i>	Huître plate australienne ( <i>Ostrea angasi</i> ), huître plate du Chili ( <i>O. chilensis</i> ), huître plate du Pacifique ( <i>O. conchaphila</i> ), huître asiatique ( <i>O. denselammellosa</i> ), huître plate européenne ( <i>O. edulis</i> ) et huître plate d'Argentine ( <i>O. puelchana</i> )
2.3. CRUSTACES	Maladie des points blancs	Tous les crustacés décapodes (ordre des Decapoda)

Vu pour être annexé à notre arrêté du 17 juillet 2014 modifiant l'arrêté royal du 9 novembre 2009 relatif aux conditions de police sanitaire applicables aux animaux et aux produits d'aquaculture, et relatif à la prévention de certaines maladies chez les animaux aquatiques et aux mesures de lutte contre ces maladies.

Mme S. LARUELLE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[C – 2014/35565]

**4 APRIL 2014. — Decreet houdende diverse maatregelen betreffende de rechtspositie van leerlingen  
in het basis- en secundair onderwijs en betreffende de participatie op school (1)**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:

DECREET houdende diverse maatregelen betreffende de rechtspositie van leerlingen in het basis- en secundair onderwijs en betreffende de participatie op school

*HOOFDSTUK I. — Inleidende bepaling*

**Artikel I.1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

*HOOFDSTUK II. — Wijziging van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997*

**Art. II.1.** Aan de eerste alinea van artikel 8 van het decreet basisonderwijs van 25 februari 1997, worden volgende zinnen toegevoegd:

“Een school die beslist het ononderbroken leerproces van een leerling te onderbreken door deze leerling het aanbod van het afgelopen schooljaar gedurende het daaropvolgende schooljaar nogmaals te laten volgen, neemt deze beslissing na overleg met het CLB. De genomen beslissing wordt ten aanzien van de ouders schriftelijk gemotiveerd en mondeling toegelicht, waarbij de school ook aangeeft welke bijzondere aandachtspunten er in het daaropvolgende schooljaar voor de leerling zijn.”

**Art. II.2.** Artikel 31 van hetzelfde decreet, opgeheven door het decreet van 28 juni 2002, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

“Art. 31. Bij verandering van school door een leerling worden tussen de betrokken scholen leerlingengegevens overgedragen onder de volgende gezamenlijke voorwaarden:

1° de gegevens hebben enkel betrekking op de leerlingenspecifieke onderwijsloopbaan;

2° de overdracht gebeurt enkel in het belang van de persoon op wie de onderwijsloopbaan betrekking heeft;

3° tenzij de regelgeving de overdracht verplicht stelt, gebeurt de overdracht niet indien de ouders er zich expliciet tegen verzetten, na, op hun verzoek, de gegevens te hebben ingezien.

Gegevens die betrekking hebben op schending van leefregels door de leerling zijn echter nooit tussen scholen overdraagbaar.”

**Art. II.3.** In hoofdstuk IV, afdeling 2, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 13 juli 2001, 28 juni 2002, 14 februari 2003, 10 juli 2003, 2 april 2004, 15 juli 2005, 7 juli 2006, 22 juni 2007, 6 juli 2007, 20 maart 2009, 8 mei 2009, 9 juli 2010, 1 juli 2011, 25 november 2011, 23 december 2011, 21 december 2012 en 19 juli 2013, wordt het opschrift van onderafdeling B vervangen door wat volgt:

“Onderafdeling B. Preventieve schorsing, tijdelijke en definitieve uitsluiting van leerlingen”.

**Art. II.4.** Artikel 32 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 25 november 2011, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 32. § 1. Een preventieve schorsing is een uitzonderlijke maatregel die de directeur of zijn afgevaardigde voor een leerplichtige leerling in het lager onderwijs kan hanteren als bewarende maatregel om de leefregels te handhaven en om te kunnen nagaan of een tuchtsanctie aangewezen is. De leerling mag gedurende maximaal vijf opeenvolgende schooldagen de lessen en activiteiten van zijn leerlingengroep niet volgen. De directeur of zijn afgevaardigde kan, mits motivering aan de ouders, beslissen om desbetreffende periode eenmalig met maximaal vijf opeenvolgende schooldagen te verlengen indien door externe factoren het tuchtonderzoek niet binnen die eerste periode kan worden afgerond. De preventieve schorsing kan onmiddellijk uitwerking hebben en de school stelt de ouders in kennis van de preventieve schorsing. De school voorziet opvang voor de leerling, tenzij de school aan de ouders motiveert waarom dit niet haalbaar is.

§ 2. De directeur of zijn afgevaardigde kan, in uitzonderlijke gevallen, een leerplichtige leerling in het lager onderwijs tijdelijk uitsluiten. Een tijdelijke uitsluiting is een tuchtsanctie die inhoudt dat de gesanctioneerde leerling gedurende minimaal één schooldag en maximaal vijftien opeenvolgende schooldagen de lessen en activiteiten van zijn leerlingengroep niet mag volgen. Een nieuwe tijdelijke uitsluiting kan enkel na een nieuw feit. De school voorziet opvang voor de leerling, tenzij de school aan de ouders motiveert waarom dit niet haalbaar is.

Met betrekking tot een tijdelijke uitsluiting voorziet de school in een interne beroepsprocedure die vastgelegd is in het schoolreglement.

§ 3. De directeur of zijn afgevaardigde kan, in uitzonderlijke gevallen, een leerplichtige leerling in het lager onderwijs definitief uitsluiten. Een definitieve uitsluiting is een tuchtsanctie die inhoudt dat de gesanctioneerde leerling wordt uitgeschreven op het moment dat die leerling in een andere school is ingeschreven en uiterlijk één maand, vakantieperiodes tussen 1 september en 30 juni niet inbegrepen, na de schriftelijke kennisgeving, vermeld in artikel 33, 5°. In afwachting van een inschrijving in een andere school mag de gesanctioneerde leerling de lessen en activiteiten van zijn leerlingengroep niet volgen. De school voorziet opvang voor de leerling, tenzij de school aan de ouders motiveert waarom dit niet haalbaar is.

Tegen deze beslissing is beroep mogelijk zoals voorzien in artikel 37/4.”

**Art. II.5.** Artikel 33 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 33. Tijdelijke en definitieve uitsluitingen kunnen alleen uitgevoerd worden na een procedure die de rechten van verdediging waarborgt en waarin de volgende principes gerespecteerd worden:

1° het voorafgaandelijke advies van de klassenraad moet worden ingewonnen. In geval van een definitieve uitsluiting moet de klassenraad uitgebreid worden met een vertegenwoordiger van het CLB die een adviserende stem heeft;

2° de intentie tot een tuchtmaatregel wordt aan de ouders schriftelijk ter kennis gebracht;

3° de ouders en de leerling hebben inzage in het tuchtdossier van de leerling, met inbegrip van het advies van de klassenraad, en worden gehoord, eventueel bijgestaan door een vertrouwenspersoon;

4° de tuchtstraf moet in overeenstemming zijn met de ernst van de feiten;

5° de genomen beslissing wordt schriftelijk gemotiveerd en ter kennis gebracht aan de ouders van de betrokken leerling. De school verwijst in de kennisgeving naar de mogelijkheid tot het instellen van het beroep en neemt de bepalingen uit het schoolreglement die hier betrekking op hebben, op in die kennisgeving.”.

**Art. II.6.** In artikel 37 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij de decreten van 13 juli 2001, 2 april 2004, 20 maart 2009, 8 mei 2009, 1 juli 2011, 25 november 2011 en 21 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° aan paragraaf 2 worden een punt 6° tot en met 8° toegevoegd, die luiden als volgt:

“6° de wijze waarop in voorkomend geval de schoolraad en ouderraad, vermeld in artikel 10 en 46 in het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad, worden samengesteld;

7° het recht op inzage door de ouders en hun recht op toelichting bij de gegevens die op de leerling betrekking hebben, waaronder de evaluatiegegevens, die worden verzameld door de school. Indien na de toelichting blijkt dat de ouders een kopie willen van de leerlinggegevens, hebben ze kopierecht. Indien de school hiervoor een vergoeding vraagt, is deze voorzien in de bijdrageregeling van het schoolreglement. Iedere kopie dient persoonlijk en vertrouwelijk behandeld te worden, mag niet verspreid worden noch publiek worden gemaakt en mag enkel gebruikt worden in functie van de onderwijsloopbaan van de leerling.

Als bepaalde gegevens ook een derde betreffen en volledige inzage in de gegevens door ouders afbreuk zou doen aan het recht van de derde op bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer, wordt de toegang tot deze gegevens verstrekt via een gesprek, gedeeltelijke inzage of rapportage;

8° informatie over extra-murosactiviteiten.”.

2° in paragraaf 3 wordt punt 1° vervangen door wat volgt:

“1° het reglement inzake tucht en schending van de leefregels van de leerlingen met inbegrip van een preventieve schorsing, een tijdelijke uitsluiting of een definitieve uitsluiting en inzake de beroepsprocedure zoals vermeld in artikel 32, § 2, en onderafdeling F van deze afdeling, inbegrepen het hanteren van redelijke en haalbare termijnen;”;

3° in paragraaf 3 wordt punt 2° vervangen door wat volgt:

“2° de procedure volgens dewelke het getuigschrift basisonderwijs wordt toegekend, met inbegrip van de beroepsprocedure vermeld in onderafdeling E van deze afdeling;”;

4° in paragraaf 3, 5°, wordt tussen het woord “agenda’s” en het woord “en” de zinsnede “, leerlingenevaluatie” ingevoegd;

5° in paragraaf 3, 8°, worden de woorden “in voorkomend geval wordt” vervangen door de zinsnede “, schoolraad en ouderraad als vermeld in artikel 10 en 46 in het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad, in voorkomend geval worden” ingevoegd;

6° aan paragraaf 3 worden een punt 11° en 12° toegevoegd, die luiden als volgt:

“11° het recht op inzage door de ouders en hun recht op toelichting bij de gegevens die op de leerling betrekking hebben, waaronder de evaluatiegegevens, die worden verzameld door de school. Indien na de toelichting blijkt dat de ouders een kopie willen van de leerlinggegevens, hebben ze kopierecht. Indien de school hiervoor een vergoeding vraagt, is deze voorzien in de bijdrageregeling van het schoolreglement. Iedere kopie dient persoonlijk en vertrouwelijk behandeld te worden, mag niet verspreid worden noch publiek worden gemaakt en mag enkel gebruikt worden in functie van de onderwijsloopbaan van de leerling.

Als bepaalde gegevens ook een derde betreffen en volledige inzage in de gegevens door ouders afbreuk zou doen aan het recht van de derde op bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer, wordt de toegang tot deze gegevens verstrekt via een gesprek, gedeeltelijke inzage of rapportage;

12° informatie over extra-murosactiviteiten.”.

**Art. II.7.** Aan hoofdstuk IV, afdeling 2, van hetzelfde decreet, wordt een onderafdeling E toegevoegd, die luidt als volgt:

“Onderafdeling E. Beroepsmogelijkheid tegen het niet verkrijgen van het getuigschrift basisonderwijs”.

**Art. II.8.** In hetzelfde decreet wordt in onderafdeling E, ingevoegd bij artikel II.7, een artikel 37/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 37/1. Ouders die niet akkoord gaan met het niet toekennen van een getuigschrift basisonderwijs aan hun kind, hebben toegang tot een beroepsprocedure. De beroepsprocedure is vastgelegd in het schoolreglement, met behoud van de toepassing van de bepalingen van deze onderafdeling. Ouders kunnen evenwel slechts een beroep instellen na het overleg zoals bepaald in artikel 55.

De ouders stellen het beroep in bij het schoolbestuur. Het beroep wordt gedateerd en ondertekend en vermeldt ten minste het voorwerp van het beroep met beschrijving van de feiten en motivering van de ingeroepen bezwaren. Bij deze beschrijving kunnen overtuigingsstukken worden gevoegd.”.

**Art. II.9.** In hetzelfde decreet wordt in onderafdeling E, ingevoegd bij artikel II.7, een artikel 37/2 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 37/2. § 1. Het beroep als vermeld in artikel 37/1 dat behandeld wordt door de beroepscommissie leidt tot:

1° hetzij de gemotiveerde afwijzing van het beroep op grond van onontvankelijkheid als:

a) de termijn voor indiening van het beroep, opgenomen in het schoolreglement, is overschreden;

b) het beroep niet voldoet aan de vormvereisten opgenomen in het schoolreglement;

2° hetzij de bevestiging van het niet toekennen van het getuigschrift basisonderwijs, hetzij de toekenning van het getuigschrift basisonderwijs. Het schoolbestuur aanvaardt de verantwoordelijkheid voor de beslissing van de beroepscommissie.

Het resultaat van het beroep wordt aan de ouders schriftelijk ter kennis gebracht uiterlijk op 15 september daaropvolgend.”.

**Art. II.10.** In hetzelfde decreet wordt in onderafdeling E, ingevoegd bij artikel II.7, een artikel 37/3 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 37/3. § 1. De beroepscommissie wordt opgericht door het schoolbestuur.

§ 2. Het schoolbestuur bepaalt de samenstelling van de beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° de samenstelling kan per te behandelen dossier verschillen, doch kan binnen het te behandelen dossier niet wijzigen;

2° de samenstelling is als volgt: enerzijds “interne leden”, zijnde leden van de klassenraad die besliste het getuigschrift basisonderwijs niet toe te kennen, waaronder alleszins de directeur of zijn afgevaardigde, eventueel aangevuld met een lid van het schoolbestuur; anderzijds “externe leden”, zijnde personen die extern zijn aan dat schoolbestuur en aan de school die besliste het getuigschrift basisonderwijs niet uit te reiken.

In voorkomend geval en voor de toepassing van deze bepalingen:

a) wordt een persoon die vanuit zijn hoedanigheden zowel een intern lid als een extern lid is, geacht een intern lid te zijn;

b) wordt een lid van de ouderraad of, met uitzondering van het personeel, de schoolraad van de school die besliste het getuigschrift basisonderwijs niet toe te kennen, geacht een extern lid te zijn, tenzij de bepaling vermeld in punt a) van toepassing is;

3° de voorzitter wordt door het schoolbestuur onder de externe leden aangeduid.

§ 3. Het schoolbestuur bepaalt de werking, met inbegrip van de stemprocedure, van de beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° elk lid van een beroepscommissie is in beginsel stemgerechtigd, met dien verstande dat bij stemming het aantal stemgerechtigde interne leden van de beroepscommissie en het aantal stemgerechtigde externe leden van de beroepscommissie gelijk moet zijn; bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend;

2° elk lid van een beroepscommissie is aan discretieplicht onderworpen;

3° een beroepscommissie hoort de ouders in kwestie;

4° een beroepscommissie beslist autonoom over de stappen die worden gezet om tot een gefundeerde beslissing te komen, waaronder eventueel het horen van een of meer leden van de klassenraad die het getuigschrift basisonderwijs niet toegekend heeft;

5° de werking van een beroepscommissie kan geen afbreuk doen aan de statutaire rechten van individuele personeelsleden van het onderwijs;

6° een beroepscommissie oordeelt of de genomen beslissing alleszins in overeenstemming is met de reglementaire onderwijsbepalingen en met het schoolreglement.”.

**Art. II.11.** Aan hoofdstuk IV, afdeling 2, van hetzelfde decreet, wordt een onderafdeling F toegevoegd, die luidt als volgt:

“Onderafdeling F. Beroepsmogelijkheid tegen definitieve uitsluiting”.

**Art. II.12.** In hetzelfde decreet wordt in onderafdeling F, ingevoegd bij artikel II.11, een artikel 37/4 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 37/4. § 1. De ouders die een beslissing tot definitieve uitsluiting betwisten, hebben toegang tot een beroepsprocedure. De beroepsprocedure is vastgelegd in het schoolreglement, met behoud van de toepassing van de bepalingen van deze onderafdeling.

De ouders stellen het beroep in bij het schoolbestuur. Het verzoekschrift wordt gedateerd en ondertekend en vermeldt ten minste het voorwerp van beroep met feitelijke omschrijving en motivering van de ingeroepen bezwaren. Bij deze omschrijving kunnen overtuigingsstukken gevoegd worden.

Het beroep wordt behandeld door een beroepscommissie.

§ 2. Het beroep als vermeld in § 1 door een beroepscommissie leidt tot:

1° hetzij de gemotiveerde afwijzing van het beroep op grond van onontvankelijkheid als:

a) de in het schoolreglement opgenomen termijn voor indiening van het beroep is overschreden;

b) het beroep niet voldoet aan de vormvereisten opgenomen in het schoolreglement;

2° hetzij de bevestiging van de definitieve uitsluiting, hetzij de vernietiging van de definitieve uitsluiting. Het schoolbestuur aanvaardt de verantwoordelijkheid voor deze beslissing van de beroepscommissie.

§ 3. Het resultaat van het beroep wordt aan de ouders gemotiveerd en schriftelijk ter kennis gebracht binnen de vervaltermijn bepaald in het schoolreglement.

Bij overschrijding van deze vervaltermijn is de overstreden definitieve uitsluiting van rechtswege nietig.”.

**Art. II.13.** In hetzelfde decreet wordt in onderafdeling F, ingevoegd bij artikel II.11, een artikel 37/5 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 37/5. § 1. De beroepscommissie wordt opgericht door het schoolbestuur.

§ 2. Het schoolbestuur bepaalt de samenstelling van de beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° de samenstelling van de beroepscommissie kan per te behandelen dossier verschillen, doch kan binnen het te behandelen dossier niet wijzigen;

2° de samenstelling is als volgt: enerzijds “interne leden”, zijnde leden intern aan het schoolbestuur of aan de school waar de betwiste beslissing tot definitieve uitsluiting is genomen, met uitzondering van de directeur of zijn afgevaardigde die de beslissing heeft genomen; anderzijds “externe leden”, zijnde personen die extern zijn aan het schoolbestuur en aan de school waar de betwiste beslissing tot definitieve uitsluiting is genomen.

In voorkomend geval en voor de toepassing van deze bepalingen:

a) wordt een persoon die vanuit zijn hoedanigheden zowel een intern lid als een extern lid is, geacht een intern lid te zijn;

b) wordt een lid van de ouderraad of, met uitzondering van het personeel, de schoolraad van de school waar de betwiste beslissing tot definitieve uitsluiting is genomen, geacht een extern lid te zijn, tenzij de bepaling vermeld in punt a) van toepassing is;



3° de voorzitter wordt door het schoolbestuur onder de externe personen aangeduid.”.

**Art. II.14.** In hetzelfde decreet wordt in onderafdeling F, ingevoegd bij artikel II.11, een artikel 37/6 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 37/6. § 1. Het schoolbestuur bepaalt de werking, met inbegrip van de stemprocedure, van een beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° elk lid van een beroepscommissie is in beginsel stemgerechtigd, met dien verstande dat bij stemming het aantal stemgerechtigde interne leden van de beroepscommissie en het aantal stemgerechtigde externe leden van de beroepscommissie gelijk moet zijn; bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend;

2° elk lid van een beroepscommissie is aan discretieplicht onderworpen;

3° een beroepscommissie hoort de ouders in kwestie;

4° een beroepscommissie beslist autonoom over de stappen die worden gezet om tot een gefundeerde beslissing te komen, waaronder eventueel het horen van een of meer leden van de klassenraad die een advies over de definitieve uitsluiting heeft gegeven;

5° de werking van een beroepscommissie kan geen afbreuk doen aan de statutaire rechten van de individuele personeelsleden van het onderwijs;

6° een beroepscommissie oordeelt of de genomen beslissing alleszins in overeenstemming is met de decretale en reglementaire onderwijsbepalingen en met het schoolreglement.

§ 2. Het beroep schort de uitvoering van de beslissing tot uitsluiting niet op.”.

**Art. II.15.** In artikel 37bis, § 4, eerste lid, van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het decreet van 25 november 2011, worden de woorden “of verwijdering” opgeheven.

**Art. II.16.** In artikel 55 van hetzelfde decreet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen de woorden “heeft recht op een” en de woorden “verklaring met de vermelding” worden de woorden “schriftelijke motivering met inbegrip van bijzondere aandachtspunten voor de verdere schoolloopbaan, en een” ingevoegd;

2° de volgende zinnen worden toegevoegd:

“De beslissing omtrent het toekennen van het getuigschrift basisonderwijs wordt uiterlijk op 30 juni aan de ouders meegedeeld. De ouders worden geacht die beslissing uiterlijk op 1 juli in ontvangst te hebben genomen. Indien de ouders niet akkoord gaan met de genomen beslissing volgt er, op vraag van de ouders, een overleg met de directeur en zijn afgevaardigde, binnen een termijn vastgelegd in het schoolreglement. De school kan dit overleg niet weigeren. Van het overleg wordt een schriftelijke neerslag gemaakt. Dit overleg kan ertoe leiden dat de directeur of zijn afgevaardigde beslist om de klassenraad opnieuw te laten samenkomen om het niet toekennen van het getuigschrift basisonderwijs te bevestigen of te wijzigen. De ouders nemen de beslissing om de klassenraad niet opnieuw te laten samenkomen, dan wel de beslissing van de klassenraad die opnieuw is samengekomen schriftelijk in ontvangst. Bij het niet in ontvangst nemen van deze beslissing door de ouders op de voorziene datum wordt ze toch geacht te zijn ontvangen op de voorziene ontvangstdatum. Indien de ouders niet akkoord gaan met de beslissing, wijst de school de ouders schriftelijk op de mogelijkheid tot beroep zoals bepaald in hoofdstuk IV, afdeling 2, onderafdeling E.”.

**Art. II.17.** Aan artikel 57 van hetzelfde decreet wordt de volgende zin toegevoegd:

“Het meegeven van het getuigschrift en rapport kan om geen enkele reden worden ingehouden, ook niet bij verzuim door de ouders van hun financiële verplichtingen.”.

### HOOFDSTUK III. — *Wijziging van het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad*

**Art. III.1.** In artikel 4 van het decreet van 2 april 2004 betreffende participatie op school en de Vlaamse Onderwijsraad wordt punt 1° vervangen door wat volgt:

“1° de organisatie, de werking van en de deelname aan de participatieorganen te bevorderen en te ondersteunen, met inbegrip van het bevorderen van een representatieve weergave van de schoolpopulatie in de samenstelling van die organen;”.

**Art. III.2.** In artikel 8, paragraaf 2, tweede lid, van hetzelfde decreet worden de woorden “artikelen 19 en 21” vervangen door “artikel 21”.

**Art. III.3.** In artikel 10 van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 15 juli 2005, wordt paragraaf 5 vervangen door wat volgt:

“§ 5. Tenzij de schoolraad aangeeft afzonderlijk te willen vergaderen voor het formuleren van een advies op eigen initiatief, worden de vergaderingen van de schoolraad bijgewoond door het schoolbestuur of zijn gemandateerde.”.

**Art. III.4.** Artikel 12 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 12. Als een pedagogische raad, ouderraad of leerlingenraad bestaat, wordt de betrokken geleding in de schoolraad samengesteld uit afgevaardigden, aangeduid door en uit deze raad. Als een pedagogische raad, ouderraad of leerlingenraad ervoor opteert om geen gebruik te maken van hun recht om leden voor hun geleding in de schoolraad aan te duiden, of als er geen pedagogische raad, ouderraad of leerlingenraad is, zal er voor de samenstelling van die geleding(en) een verkiezing plaatsvinden. Het schoolbestuur of zijn gemandateerde bepaalt de verdere uitwerking van de verkiezingsprocedure en waarborgt daarbij dat iedereen die verkiesbaar is zich kandidaat kan stellen en dat iedereen die stemgerechtigd is kan stemmen. Indien er minder kandidaten zijn dan het aantal toe te wijzen mandaten of indien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal toe te wijzen mandaten, dan zijn de kandidaten die op de kandidatenlijst worden vermeld, van rechtswege verkozen en wordt de verkiezingsprocedure als beëindigd beschouwd.

In afwijking van het eerste lid kan het schoolbestuur of zijn gemandateerde in het buitengewoon secundair onderwijs gemotiveerd beslissen om in overleg met de pedagogische raad de leerlingengeleding in de schoolraad aan te duiden.”.

**Art. III.5.** Artikel 15 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 15. De leden van de schoolraad hebben in functie van de uitoefening van de bevoegdheden van de schoolraad een algemeen informatierecht.

De schoolraad heeft ten behoeve van al het personeel, ouders en leerlingen een communicatie- en informatieplicht over hun activiteiten en standpunten en over de wijze waarop hij zijn bevoegdheden uitoefent.”.

**Art. III.6.** Artikel 16 en 17 van hetzelfde decreet worden opgeheven.

**Art. III.7.** Artikel 18 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 18. De schoolraad kan aan het schoolbestuur uit eigen beweging een schriftelijk advies uitbrengen over alle aangelegenheden opgesomd in artikel 21. Het schoolbestuur geeft na ontvangst van dit advies binnen dertig kalenderdagen een met redenen omkleed antwoord.”.

**Art. III.8.** In titel II, hoofdstuk II, afdeling 4, onderafdeling 2, van hetzelfde decreet, gewijzigd bij het decreet van 6 juli 2007, wordt sectie 2, die bestaat uit artikel 19 en 20, opgeheven.

**Art. III.9.** Artikel 21 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 21. Het schoolbestuur of zijn gemandateerde legt ieder ontwerp van beslissing voor overleg aan de schoolraad voor als dat betrekking heeft op:

- 1° de bepaling van het profiel van de directeur;
- 2° het studieaanbod;
- 3° het aangaan van samenwerkingsverbanden met andere schoolbesturen en met externe instanties;
- 4° de opstapplaatsen en de busbegeleiding in het kader van het door het schoolbestuur aangeboden vervoer;
- 5° de vaststelling van het nascholingsbeleid;
- 6° het beleid met betrekking tot experimenten en projecten;
- 7° het opstellen of wijzigen van de volgende regelingen:

a) het schoolreglement;

b) het schoolwerkplan in het basisonderwijs;

c) het beleidsplan of het beleidscontract dat de samenwerking regelt tussen de school en het centrum voor leerlingenbegeleiding;

8° de infrastructuurwerken die niet onder het toepassingsgebied vallen van artikel 26, § 1, 1°, a) en c), van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

9° de vaststelling van de criteria voor de aanwending van lestijden, uren, uren-leraar en punten;

10° het welzijns-, veiligheids- en gezondheidsbeleid van de school ten aanzien van de leerlingen, met inbegrip van het in eigen beheer of door derden verstrekken van gezonde en evenwichtige schoolmaaltijden;

11° het beleid met betrekking tot interne kwaliteitszorg, met inbegrip van de bespreking van de resultaten van een schooldoorlichting;

12° het gelijke-onderwijskansenbeleid in het secundair onderwijs.”.

**Art. III.10.** Artikel 22 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 22. Het schoolbestuur informeert tijdig de schoolraad over de geplande beslissingen die voor overleg zullen worden voorgelegd. Op basis daarvan bepaalt de raad zijn overlegagenda. Een schoolraad kan afzien van het recht op overleg. Het overleg heeft plaats in een gezamenlijke vergadering van het schoolbestuur of zijn gemandateerde en de schoolraad.

Het overleg leidt tot een verslag waarin alle standpunten worden opgenomen. Het schoolbestuur of zijn gemandateerde neemt een gemotiveerde eindbeslissing na het overleg of na de onderhandeling zoals bepaald in artikel 30 en brengt de schoolraad in kennis van de beslissing.

Wanneer een overleg niet plaatsvindt binnen een termijn van eenentwintig kalenderdagen, die ingaat de dag nadat een geplande beslissing voor overleg wordt voorgelegd, wordt het overleg geacht te hebben plaatsgevonden.”.

**Art. III.11.** Artikel 23 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 23. De werking van de schoolraad wordt geregeld in een huishoudelijk reglement.

Het huishoudelijk reglement bepaalt ten minste:

1° het aantal mandaten per geleding;

2° de wijze waarop nieuwe leden tijdens de mandaatperiode kunnen toetreden tot de schoolraad en de redenen en de wijze waarop mandaten vervroegd beëindigd kunnen worden;

3° de wijze waarop ervaringsdeskundigen en experts bij de werkzaamheden van de schoolraad kunnen betrokken worden;

4° de wijze van bijeenroeping en de vergaderfrequentie;

5° het tijdstip en de wijze waarop de agenda en de bijbehorende documenten worden bezorgd aan de leden van de schoolraad en aan de pedagogische raad, de leerlingenraad en de ouderraad;

6° de taken van de voorzitter;

7° de wijze van besluitvorming, inzonderheid de aanwezigheidsquota en de stemverhoudingen;

8° de wijze waarop de communicatie- en informatieplicht gerealiseerd wordt;

9° de modaliteiten rond het afzien van het recht op overleg;

10° de vakantieperiodes die de termijn schorsen waarbinnen het advies zoals vermeld in artikel 18 moet beantwoord worden en waarbinnen het overleg in de schoolraad dient plaats te vinden als vermeld in artikel 22, derde lid.”.

**Art. III.12.** Artikel 27 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

**Art. III.13.** In artikel 30, eerste lid, van hetzelfde decreet wordt de zin “Wanneer een ontwerpbeslissing betrekking heeft op de in artikelen 1, 9 en 21 bedoelde aangelegenheden, wordt de ontwerpbeslissing eerst ter advies of overleg voorgelegd aan de schoolraad.” vervangen door de zin “Wanneer een ontwerpbeslissing betrekking heeft op de overlegbevoegdheden van de schoolraad, wordt de ontwerpbeslissing eerst ter overleg voorgelegd aan de schoolraad.”.

**Art. III.14.** Artikel 32 van hetzelfde decreet wordt opgeheven.

**Art. III.15.** Artikel 35 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 35. De schoolraden bij scholen die tot dezelfde scholengemeenschap behoren, organiseren in een overeenkomst een medezeggenschapscollege bij de scholengemeenschap als ten minste één schoolraad daarom vraagt en dit motiveert.”.

**Art. III.16.** In artikel 37 van hetzelfde decreet wordt de tweede zin vervangen door wat volgt:

“Ze regelt de vertegenwoordiging van de verschillende schoolraden in het medezeggenschapscollege, de wijze waarop de toegewezen bevoegdheden worden uitgeoefend en de voorwaarden waaronder de overeenkomst vroegtijdig beëindigd kan worden.”.

**Art. III.17.** Artikel 40 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 40. De zetelende pedagogische raad bepaalt de wijze waarop die raad voor de volgende mandaatperiode zal samengesteld worden en staat in voor de organisatie van die samenstelling. Alle personeelsleden worden op de hoogte gebracht en betrokken bij die samenstelling en kunnen zich kandidaat stellen.

Als de zetelende pedagogische raad nalaat dit te bepalen of als er geen zetelende pedagogische raad is, staat het schoolbestuur samen met de schoolraad in voor de samenstelling van de pedagogische raad via verkiezingen. Ieder personeelslid kan zich verkiesbaar stellen en is stemgerechtigd. Indien er minder kandidaten zijn dan het aantal toe te wijzen mandaten of indien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal toe te wijzen mandaten, dan zijn de kandidaten die op de kandidatenlijst worden vermeld, van rechtswege verkozen en wordt de verkiezingsprocedure als beëindigd beschouwd.”.

**Art. III.18.** Artikel 43 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 43. In het secundair onderwijs bepaalt de zetelende leerlingenraad de wijze waarop die raad voor de volgende mandaatperiode zal samengesteld worden en staat in voor de organisatie van die samenstelling. Alle leerlingen worden op de hoogte gebracht en betrokken bij die samenstelling en kunnen zich kandidaat stellen.

Als de zetelende leerlingenraad nalaat dit te bepalen of als er geen zetelende leerlingenraad is, staat het schoolbestuur samen met de schoolraad in voor de samenstelling van de leerlingenraad via verkiezingen. Iedere leerling kan zich verkiesbaar stellen en is stemgerechtigd. Indien er minder kandidaten zijn dan het aantal toe te wijzen mandaten of indien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal toe te wijzen mandaten, dan zijn de kandidaten die op de kandidatenlijst worden vermeld, van rechtswege verkozen en wordt de verkiezingsprocedure als beëindigd beschouwd.”.

**Art. III.19.** Artikel 46 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 46. De zetelende ouderraad bepaalt de wijze waarop die raad voor de volgende mandaatperiode zal samengesteld worden en staat in voor de organisatie van die samenstelling. Alle ouders worden op de hoogte gebracht en betrokken bij die samenstelling en kunnen zich kandidaat stellen.

Als de zetelende ouderraad nalaat dit te bepalen of als er geen zetelende ouderraad is, staat het schoolbestuur samen met de schoolraad in voor de samenstelling van de ouderraad via verkiezingen. Iedere ouder kan zich verkiesbaar stellen en is stemgerechtigd. Indien er minder kandidaten zijn dan het aantal toe te wijzen mandaten of indien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal toe te wijzen mandaten, dan zijn de kandidaten die op de kandidatenlijst worden vermeld, van rechtswege verkozen en wordt de verkiezingsprocedure als beëindigd beschouwd.”.

**Art. III.20.** Artikel 48 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 48. De pedagogische raad, leerlingenraad en ouderraad kunnen op vraag van de schoolraad maar ook op eigen initiatief een schriftelijk advies uitbrengen over alle aangelegenheden opgesomd in artikel 21. Het schoolbestuur geeft na ontvangst van dit advies binnen dertig kalenderdagen een met redenen omkleed antwoord. Elk desbetreffend advies van de pedagogische raad, de leerlingenraad of de ouderraad wordt ter informatie bezorgd aan de overige voormelde raden en de schoolraad.

De leden van de pedagogische raad, leerlingenraad en ouderraad hebben in functie van de uitoefening van hun bevoegdheden een algemeen informatierecht.

Deze raden hebben ten behoeve van al het personeel, ouders en leerlingen een informatieplicht over hun activiteiten en standpunten en over de wijze waarop zij hun bevoegdheden uitoefenen.”.

**Art. III.21.** Aan artikel 49 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Het huishoudelijk reglement bepaalt ten minste:

- 1° de wijze van samenstelling;
- 2° het aantal mandaten;
- 3° de wijze waarop nieuwe leden tijdens de mandaatperiode kunnen toetreden tot de raad en de redenen en wijze waarop mandaten vervroegd beëindigd kunnen worden;
- 4° de wijze waarop zij hun afvaardiging bepalen voor de schoolraad;
- 5° de wijze waarop ervaringsdeskundigen en experts bij de werkzaamheden van de raad kunnen betrokken worden;
- 6° de wijze van bijeenroeping en de vergaderfrequentie;
- 7° de wijze van besluitvorming;
- 8° de wijze waarop de communicatie- en informatieplicht gerealiseerd wordt;
- 9° de vakantieperiodes die de termijn schorsen waarbinnen het advies zoals vermeld in artikel 48 moet beantwoord worden.”.

**Art. III.22.** Artikel 51 van hetzelfde decreet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 51. Het schoolbestuur verstrekt de pedagogische raad, de leerlingenraad en de ouderraad de nodige logistieke ondersteuning. Het schoolbestuur verstrekt de leerlingenraad en de vertegenwoordigers van de leerlingen in de schoolraad de nodige begeleiding.”.

*HOOFDSTUK IV. — Wijzigingen van het decreet van 10 juli 2008  
betreffende het stelsel van leren en werken in de Vlaamse Gemeenschap*

**Art. IV.1.** In artikel 6 van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het stelsel van leren en werken in de Vlaamse Gemeenschap worden in paragraaf 4 de woorden “artikel 51, 3°” vervangen door de woorden “artikel 112, vierde lid, van de Codex Secundair Onderwijs”.

**Art. IV.2.** In artikel 13 van hetzelfde decreet worden in het punt 1° van paragraaf 2 de woorden “artikel 50” vervangen door de woorden “artikel 111, § 1, tweede lid, van de Codex Secundair Onderwijs”.

**Art. IV.3.** In hoofdstuk III, afdeling III, van hetzelfde decreet wordt onderafdeling II, die bestaat uit artikel 50 tot en met 56, en die werd gewijzigd bij de decreten van 8 mei 2009, 9 juli 2010 en 1 juli 2011, opgeheven.

HOOFDSTUK V. — *Wijziging van de Codex Secundair Onderwijs*

**Art. V.1.** In artikel 2 van de Codex Secundair Onderwijs van 17 december 2010, gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2011 en 25 november 2011, wordt paragraaf 1 vervangen door wat volgt:

“§ 1. De bepalingen van deel III van de codificatie zijn van toepassing op het door de Vlaamse Gemeenschap erkend, gefinancierd of gesubsidieerd voltijds gewoon secundair onderwijs, buitengewoon secundair onderwijs en deeltijds beroepssecundair onderwijs.

In afwijking van het eerste lid:

1° geldt artikel 123/6 niet voor het voltijds gewoon secundair onderwijs en buitengewoon secundair onderwijs;

2° gelden artikel 96 tot en met 99, 110/19 tot en met 110/27, 115/1, 116 tot en met 120, en 123/6 niet voor het deeltijds beroepssecundair onderwijs;

3° gelden artikel 110/1 tot en met 110/18, 111 en 112, 123/1 tot en met 123/4, en 123/6 tot en met 123/14 ook voor de leertijd.”

**Art. V.2.** In artikel 3 van dezelfde codex, gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2011 en 25 november 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° er wordt een punt 17°/3 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“17°/3 leertijd: de opleiding, vermeld in artikel 27 tot en met 30 van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap “Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen”;;

2° punt 40° wordt vervangen door wat volgt:

“40° schoolbestuur: de rechtspersoon of natuurlijke persoon die verantwoordelijk is voor één of meer scholen; wat de centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs en de centra voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen betreft, kan het schoolbestuur ook worden vermeld onder de benaming centrumbestuur;;

3° er wordt een punt 43°/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“43°/1 Syntra Vlaanderen: het Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen opgericht bij het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap “Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen”;;

**Art. V.3.** In artikel 111 van dezelfde codex, gewijzigd bij het decreet van 1 juli 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt:

“Elk centrumbestuur maakt voor elk van zijn centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs, na advies van de centrumraad, een centrumreglement op waarin de rechten en plichten van elke leerling worden vastgelegd. Elk centrumbestuur maakt voor zijn centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen een centrumreglement op waarin de rechten en plichten van elke leerling worden vastgelegd; dit reglement kan per vestigingsplaats verschillen.”;

2° paragraaf 2 en paragraaf 3 worden opgeheven.

**Art. V.4.** Artikel 112 van dezelfde codex, gewijzigd bij het decreet van 1 juli 2011, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 112. In het school- of centrumreglement moeten, voor zover van toepassing, minimaal de volgende onderdelen worden opgenomen:

1° de basisprincipes van het schoolbeleid met betrekking tot volgende leerlinggebonden materies:

a) toelatingen;

b) afwijkingen, vrijstellingen en andere flexibiliseringsmaatregelen binnen het curriculum;

c) aan- en afwezigheden;

d) de opzet en de procedure van de screening en trajectbegeleiding in het deeltijds beroepssecundair onderwijs en de leertijd;

2° de lesspreiding en de vakantie- en verlofregeling voor leerlingen;

3° de krachtlijnen inzake extra-murosactiviteiten, leerlingenstages, werkplekleren en school- of centrumvervangende onderwijsprogramma's;

4° de samenwerking met andere onderwijsinstellingen, vormingsinstellingen of organisaties voor zover rechtstreekse impact op leerlingen;

5° het tijdelijk onderwijs aan huis voor zieke leerlingen, met vermelding dat de betrokken personen op die onderwijsvoorziening zullen worden gewezen in het geval dat de leerling aan de gestelde voorwaarden voldoet;

6° de financiële bijdrageregeling voor de betrokken personen, de mogelijke afwijkingen en de contactpersoon binnen de school, het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of het centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen voor vragen of opmerkingen dienaangaande;

7° de inspraakmogelijkheden voor de betrokken personen in de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs;

8° de voorwaarden waaronder de betrokken leerling en de betrokken personen inzake kunnen uitoefenen in of een toelichting kunnen vragen bij of een kopie kunnen bekomen van de leerlingengegevens, waaronder de evaluatiegegevens;

9° de organisatie van de leerlingenevaluatie, meer bepaald:

a) de vermelding dat de school, het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of het centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen in de loop van het schooljaar op regelmatige basis of tijdig zal communiceren over:

1) de basisprincipes van het school- of centrumbeleid met betrekking tot leerlingenevaluatie, waaronder voor het secundair onderwijs de beslissing van de klassenraad wordt verstaan of de leerling in voldoende mate de doelstellingen, vastgelegd door of krachtens decreet- of regelgeving, heeft bereikt of nagestreefd, naargelang van het geval;

2) de studievorderingen van de leerling;

3) de voor de leerling noodzakelijke remediëring;

4) de tijdstippen waarop examens en andere evaluatieopdrachten over grotere leerstofonderdelen, waardoor de lessen worden geschorst, plaatsvinden;

- 5) de vorm waaronder examens en andere evaluatieopdrachten worden georganiseerd;
- 6) de, met het oog op examens en andere evaluatieopdrachten, te beheersen materies;
- 7) de regeling als de leerling door overmacht of gewettigd verlet een examen of andere evaluatieopdracht niet kan volbrengen;

b) de vermelding dat de school, het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of Syntra Vlaanderen elke genomen beslissing van, naargelang van het geval, de klassenraad of Syntra Vlaanderen waarbij aan de leerling niet de beoogde studiebekrachtiging wordt toegekend, schriftelijk motiveren; de vermelding dat, op vraag van de betrokken personen, binnen een aangeduide termijn een overleg zal plaatsvinden en de vermelding van de mogelijkheid tot beroep na desbetreffend overleg;

c) de mogelijkheid voor de betrokken personen tot beroep tegen een beslissing van, naargelang van het geval, de klassenraad of Syntra Vlaanderen waarbij aan de leerling niet de beoogde studiebekrachtiging wordt toegekend; worden met betrekking tot het beroep eveneens vermeld: de procedure met overeenkomstige redelijke en haalbare termijnen, de vormvereisten, de principes inzake werking, met inbegrip van de stemprocedure, en samenstelling van een beroepscommissie;

10° de lokale leefregels op materieel en immaterieel vlak, met inbegrip van:

a) de tucht- of andere maatregelen die ten aanzien van de leerling kunnen worden genomen bij regelschending. Met betrekking tot tuchtmaatregelen moeten eveneens worden vermeld:

- 1) de regels inherent aan tuchtrechtspleging;
- 2) de mogelijkheid voor de betrokken personen tot beroep tegen een beslissing tot definitieve uitsluiting; worden met betrekking tot het beroep eveneens vermeld: de procedure met overeenkomstige redelijke en haalbare termijnen, de vormvereisten, de principes inzake werking, met inbegrip van de stemprocedure, en samenstelling van een beroepscommissie;
- 3) de opvangregeling;
- 4) de mogelijke school- of centrumuitschrijving;

b) de plicht voor de leerling om zich te onthouden van iedere daad van geweld, pesterij of ongewenst seksueel gedrag;

c) de afspraken met betrekking tot het decretaal aan scholen en centra opgelegde rookverbod, de controle op de naleving ervan en de sancties die opgelegd kunnen worden bij overtreding;

11° de eventuele beroepsmogelijkheden voor de betrokken personen ten aanzien van betwiste beslissingen buiten beslissingen in verband met definitieve uitsluiting of leerlingenevaluatie;

12° de basisprincipes van het schoolbeleid met betrekking tot reclame en sponsoring;

13° een engagementsverklaring waarin wederzijdse afspraken worden opgenomen over oudercontact, regelmatige aanwezigheid en spijbelbeleid, vormen van individuele leerlingenbegeleiding en het positieve engagement ten aanzien van de onderwijstaal;

14° de vermelding dat bij schoolverandering leerlingengegevens worden overgedragen naar de nieuwe school tenzij, en voor zover de regelgeving de overdracht niet verplicht stelt, de betrokken personen er zich expliciet tegen verzetten na op hun verzoek deze gegevens te hebben ingezien.

Met betrekking tot het positieve engagement van de betrokken personen ten aanzien van de onderwijstaal wordt alleszins vermeld dat leerlingen aangemoedigd worden om Nederlands te leren, maar kunnen andere bepalingen worden toegevoegd mits daarover een akkoord is bereikt in het bevoegde lokaal overlegplatform of, voor scholen en centra gelegen in een gemeente waar geen lokaal overlegplatform is opgericht, mits daarover een akkoord is bereikt met ten minste twee derde van de scholen en centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs.

Met betrekking tot regelmatige aanwezigheid en spijbelbeleid wordt gewezen op de koppeling aan schooltoelagen en de mogelijkheid tot niet-toekenning of terugvordering ervan. Met betrekking tot regelmatige aanwezigheid en spijbelbeleid wordt bovendien in het deeltijds beroepssecundair onderwijs en de leertijd ook vermeld dat de betrokken personen het principe van het voltijds engagement moeten naleven, wat enerzijds impliceert dat de leerling de gekozen opleiding daadwerkelijk en regelmatig volgt, behalve in geval van gewettigde afwezigheid, en anderzijds dat de leerling bereid is zich onvoorwaardelijk te schikken naar alle mogelijke maatregelen die door het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of Syntra Vlaanderen worden genomen om de component werkplekleren ononderbroken een zinvolle invulling te geven."

**Art. V.5.** Artikel 113 en 114 van dezelfde codex worden opgeheven.

**Art. V.6.** In deel III, titel 2, van dezelfde codex, gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2011, 25 november 2011 en 8 juni 2012, wordt het opschrift van hoofdstuk 3 vervangen door wat volgt:

"Hoofdstuk 3. Toelatingsvoorwaarden, evaluatie en studiebekrachtiging".

**Art. V.7.** Aan artikel 115, eerste lid, van dezelfde codex wordt een punt 4° toegevoegd, dat luidt als volgt:

"4° de samenstelling, de werking en de bevoegdheden van de klassenraad."

**Art. V.8.** Artikel 115/4 van dezelfde codex, ingevoegd bij het decreet van 1 juli 2011, wordt opgeheven.

**Art. V.9.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt een artikel 115/6 ingevoegd, dat luidt als volgt:

"Art. 115/6. § 1. Leerlingenevaluatie strekt ertoe om, rekening houdend met het pedagogisch project van de school, na te gaan of de leerling in voldoende mate de doelstellingen, vastgelegd door of krachtens decreet- of regelgeving, heeft bereikt of nagestreefd, naargelang van het geval. De leerlingenevaluatie wordt, gespreid over het schooljaar of over de opleidingsduur, uitgevoerd door de klassenraad en resulteert in een beslissing over het al dan niet geslaagd zijn. Voor zover het regelmatige leerlingen en door de Vlaamse Gemeenschap erkende structuuronderdelen betreft, kennen, in aansluiting op de beslissingen van de klassenraad, de school- en centrumbesturen de van rechtswege geldende studiebewijzen aan de betrokken leerlingen toe. De toekenning van die studiebewijzen kan om geen enkele reden worden ingehouden, ook niet bij verzuim door de betrokken personen van hun financiële verplichtingen.

§ 2. De school- en centrumbesturen zijn bevoegd voor de regeling van het evaluatiestelsel.

In afwijking van het eerste lid kan de Vlaamse Regering:

- 1° de organisatie van specifieke examens of andere evaluatieopdrachten opleggen;
- 2° de maximumduur bepalen van schorsing van lessen wegens examens, andere evaluatieopdrachten of evaluatiegebonden activiteiten;
- 3° bepalen onder welke voorwaarden een beslissing over het al dan niet geslaagd zijn, kan worden uitgesteld;

4° het slagen voor een structuuronderdeel afhankelijk stellen van het behalen van externe certificering. Onder externe certificering wordt verstaan: het toekennen aan leerlingen, voor zover ze geslaagd zijn voor bepaalde programmaonderdelen, van studiebewijzen die buiten de onderwijsregelgeving vallen en gerelateerd zijn aan beroepsuitoefeningvoorwaarden.

§ 3. De betrokken personen nemen het evaluatieresultaat in ontvangst op een in het school- of centrumreglement vastgelegde datum en wijze. Het school- of centrumbestuur wijkt af van die datum voor individuele gevallen als de beslissing tot stand komt na uitstel of na beroep; in voorkomend geval stelt het school- of centrumbestuur de betrokken personen schriftelijk in kennis van de voorziene ontvangstdatum. Bij het niet in ontvangst nemen door de betrokken personen wordt het evaluatieresultaat geacht te zijn ontvangen op de voorziene ontvangstdatum.

§ 4. Als het evaluatieresultaat inhoudt dat aan de leerling niet de beoogde studiebekrachtiging wordt toegekend, dan is de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs ertoe gehouden:

1° aan de betrokken personen een schriftelijke motivering te geven;

2° de betrokken personen schriftelijk te verwijzen naar de mogelijkheid tot beroep met overeenkomstige procedure doch enkel mits voorafgaandelijk overleg, vermeld in 3°, te hebben gepleegd;

3° met de betrokken personen te overleggen op hun vraag.

Het overleg, bedoeld in 3°, vindt plaats tussen de directeur of zijn afgevaardigde en de betrokken personen binnen een redelijke termijn nadat die laatsten het evaluatieresultaat in ontvangst hebben genomen. Die termijn wordt in het school- of centrumreglement bepaald. Van het overleg wordt een schriftelijke neerslag gemaakt. Het overleg kan ertoe leiden dat de directeur of zijn afgevaardigde beslist om de klassenraad opnieuw te laten samenkomen. Nadat de klassenraad al dan niet aan de leerling bijkomende proeven of opdrachten heeft opgelegd, beslist diezelfde klassenraad om het oorspronkelijk evaluatieresultaat te bevestigen of door een ander evaluatieresultaat te vervangen. De betrokken personen nemen de beslissing om de klassenraad niet opnieuw te laten samenkomen, dan wel de beslissing van de klassenraad die opnieuw is samengekomen in ontvangst. Bij het niet in ontvangst nemen op de voorziene datum door de betrokken personen wordt de beslissing geacht te zijn ontvangen.

§ 5. In afwijking van paragraaf 1 kennen de school- en centrumbesturen de van rechtswege geldende studiebewijzen eveneens toe in uitvoering van de beslissingen van beroepscommissies die worden genomen naar aanleiding van beroepen die door betrokken personen zijn ingediend.”

**Art. V.10.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt een artikel 122/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 122/1. Leerlingen hebben recht op moederschapsverlof, naar rata van maximaal één week voor de vermoedelijke bevallingsdatum en maximaal negen weken na de effectieve bevalling. De schoolvakanties schorten dit verlof niet op. De uitoefening van dit recht doet geen afbreuk aan de hoedanigheid van regelmatige leerling.

Onder de voorwaarden als bedoeld in artikel 117, hebben desbetreffende leerlingen recht op tijdelijk onderwijs aan huis.”

**Art. V.11.** Aan deel III, titel 2, van dezelfde codex, gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2011, 25 november 2011 en 8 juni 2012, wordt een hoofdstuk 6 toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Hoofdstuk 6. Toegang tot en verwerking van persoonsgegevens”.

**Art. V.12.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 6, ingevoegd bij artikel V.11, een artikel 123/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/1. Bij verandering van onderwijsinstelling door een leerling worden tussen de betrokken onderwijsinstellingen leerlingengegevens overgedragen onder de volgende gezamenlijke voorwaarden:

1° de gegevens hebben enkel betrekking op de leerlingenspecifieke onderwijsloopbaan;

2° de overdracht gebeurt enkel in het belang van de persoon op wie de onderwijsloopbaan betrekking heeft;

3° tenzij de regelgeving de overdracht verplicht stelt, gebeurt de overdracht niet indien de betrokken personen er zich expliciet tegen verzetten na, op hun verzoek, de gegevens te hebben ingezien.”

**Art. V.13.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 6, ingevoegd bij artikel V.11, een artikel 123/2 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/2. De betrokken leerling en de betrokken personen hebben een recht op inzage in en toelichting bij de gegevens die op de leerling betrekking hebben, waaronder de evaluatiegegevens, die worden verzameld door de school, het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs, het centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen of Syntra Vlaanderen, naar gelang van het geval.

Indien na de toelichting blijkt dat de betrokken leerling of de betrokken personen een kopie willen van de leerlingengegevens, in voorkomend geval tegen de door de school, het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of het centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen gevraagde vergoeding die is voorzien in het onderdeel “financiële bijdrageregeling” van het school- of centrumreglement, hebben ze kopierecht. Iedere kopie dient persoonlijk en vertrouwelijk behandeld te worden en mag enkel gebruikt worden in functie van de onderwijsloopbaan van de leerling.

Als bepaalde gegevens ook een derde betreffen en volledige inzage in de gegevens door de betrokken leerling en de betrokken personen afbreuk zou doen aan het recht van de derde op bescherming van zijn persoonlijke levenssfeer, wordt de toegang tot deze gegevens verstrekt via een gesprek, gedeeltelijke inzage of rapportage.”

**Art. V.14.** Aan deel III, titel 2, van dezelfde codex, gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2011, 25 november 2011 en 8 juni 2012, wordt een hoofdstuk 7 toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Hoofdstuk 7. Maatregelen bij schending van leefregels”.

**Art. V.15.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 7, ingevoegd bij artikel V.14, een artikel 123/3 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/3. Tuchtmaatregelen worden genomen als de handelingen van de leerling de leefregels van de school, het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of het centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen zodanig schenden dat ze een gevaar of ernstige belemmering vormen voor het normale onderwijs- of vormingsgebeuren of voor de fysieke of psychische integriteit en veiligheid van een of meer leden van de school- of centrumpopulatie of van personen waarmee de leerling in het kader van de component werkplekleren of in het kader van een leerlingenstage in contact komt.

Bij schending van de leefregels die echter niet van aard is om tuchtmaatregelen te nemen, kunnen andere maatregelen worden genomen die de leerling bepaalde voorzieningen ontzeggen of bepaalde verplichtingen opleggen. Die maatregelen doen geen afbreuk aan opvang door de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs en kunnen niet raken aan het recht op de studiebekrachtiging. Ze kunnen onder meer, wel inhouden dat voor maximum één lesdag, desgevallend herhaald doch niet aansluitend, het bijwonen van de gebruikelijke lessen of gelijkgestelde activiteiten door andere activiteiten wordt vervangen.

Bij het nemen van een maatregel ten aanzien van een leerling die de leefregels heeft geschonden, zal voor de onderwijsinrichter steeds het beginsel voorop staan dat een minder ingrijpende maatregel voorgaat op een meer ingrijpende maatregel indien daardoor redelijkerwijs verondersteld mag worden dezelfde remediërende of corrigerende effecten bij de leerling te bereiken.”.

**Art. V.16.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 7, ingevoegd bij artikel V.14, een artikel 123/4 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/4. Voor een tuchtdossier gelden de volgende regels, inherent aan tuchtrechtspleging:

1° de intentie tot een tuchtmaatregel wordt aan de betrokken personen schriftelijk ter kennis gebracht;

2° de betrokken personen evenals de leerling, eventueel bijgestaan door een vertrouwenspersoon, worden gehoord;

3° elke genomen beslissing wordt schriftelijk gemotiveerd; bij definitieve uitsluiting wordt schriftelijk verwezen naar de mogelijkheid tot beroep met overeenkomstige procedure;

4° voordat de tuchtmaatregel van kracht wordt, wordt elke beslissing aan de betrokken personen schriftelijk ter kennis gebracht;

5° er is geen mogelijkheid om tot collectieve uitsluitingen over te gaan waarbij in één beslissing meerdere leerlingen worden gevat;

6° de tuchtstraf moet in overeenstemming zijn met de ernst van de feiten;

7° de betrokken personen hebben inzage in het tuchtdossier van de leerling;

8° het tuchtdossier en de tuchtmaatregel zijn niet overdraagbaar naar een andere onderwijsinstelling.”.

**Art. V.17.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 7, ingevoegd bij artikel V.14, een artikel 123/5 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/5. § 1. De mogelijke tuchtmaatregelen in het secundair onderwijs zijn:

1° de tijdelijke uitsluiting: waarbij de leerling het recht wordt ontnomen om in de loop van het schooljaar het geheel van de vorming werkelijk en regelmatig te volgen en dit gedurende een periode van, naargelang van het geval, minimaal één lesdag en maximaal vijftien opeenvolgende lesdagen in de school of minimaal één kalenderdag en maximaal eenentwintig opeenvolgende kalenderdagen in het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs. Een nieuwe tijdelijke uitsluiting kan enkel na een nieuw feit;

2° de definitieve uitsluiting: waarbij de leerling het recht wordt ontnomen om vanaf een bepaalde datum het geheel van de vorming werkelijk en regelmatig verder te volgen in de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs.

§ 2. In afwachting van een eventuele tijdelijke of definitieve uitsluiting, kan de leerling preventief worden geschorst als bewarende maatregel. Bij preventieve schorsing wordt de leerling het recht ontnomen om in de loop van het schooljaar het geheel van de vorming werkelijk en regelmatig te volgen en dit gedurende een periode van, naargelang van het geval, maximaal tien opeenvolgende lesdagen in de school of maximaal veertien opeenvolgende kalenderdagen in het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs. Het school- of centrumbestuur kan, mits motivering aan de betrokken personen, beslissen om desbetreffende periode eenmalig met maximaal tien opeenvolgende lesdagen respectievelijk veertien opeenvolgende kalenderdagen te verlengen indien door externe factoren het tuchtonderzoek niet binnen die eerste periode kan worden afgerond. De schorsing kan onmiddellijk uitwerking hebben en wordt aan de betrokken personen ter kennis gebracht.

§ 3. De bevoegdheid tot preventieve schorsing of tuchtmaatregelen ligt bij de directeur van de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs waar de leerling is ingeschreven, of zijn afgevaardigde. Voorafgaand aan de beslissing tot definitieve uitsluiting, moet het advies van de klassenraad worden ingewonnen. In die klassenraad zetelt, met adviesbevoegdheid, een personeelslid van het begeleidend centrum voor leerlingenbegeleiding. Het advies van de klassenraad wordt in het tuchtdossier opgenomen.

Elkeen die daartoe is gemachtigd door het school- of centrumbestuur is bevoegd tot het opleggen aan de leerling van andere maatregelen dan tuchtmaatregelen bij schending van leefregels, waaraan hij ingevolge zijn school- of centrumreglement is onderworpen, op een locatie waar hij toezicht op de leerling uitoefent.

§ 4. Als de school samenwerkt met een andere school voor verstrekking van een deel van de vorming en de schending van leefregels, waaraan de leerling ingevolge zijn schoolreglement is onderworpen, zich in die andere school heeft voorgedaan, dan moet bij beslissing tot definitieve uitsluiting en na overleg met de andere school, worden bepaald of die uitsluiting ook betrekking heeft op die andere school.

Als aan de school een centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs is verbonden, dan moet bij beslissing tot definitieve uitsluiting en na overleg met het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs, worden bepaald of die uitsluiting ook betrekking heeft op het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs, en vice versa.

§ 5. Bij elke preventieve schorsing of tuchtmaatregel die ingaat vóór de laatste les- of gelijkgestelde dag van het schooljaar, geeft de school of het centrum aan of de leerling al dan niet aanwezig moet zijn op school. Indien de school aangeeft dat de aanwezigheid niet verplicht is, kunnen de betrokken personen een gemotiveerde vraag stellen tot opvang door de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs. Als op die vraag wordt ingegaan, dan maakt de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs afspraken met de betrokken personen en de leerling over de opvangvoorwaarden. Weigering van opvang moet door de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs schriftelijk worden gemotiveerd aan de betrokken personen.

§ 6. Als de tuchtmaatregel de definitieve uitsluiting behelst, dan gaat die in hetzij onmiddellijk, hetzij op 31 augustus van het lopende schooljaar dan wel, voor een opleiding die dan eindigt, op 31 januari van het lopende schooljaar. Een definitieve uitsluiting ingaand op die uiterlijke datum impliceert uitschrijving.

Als de definitieve uitsluiting ingaat vóór de datum, vermeld in het eerste lid, dan blijft de leerling ingeschreven tot op het ogenblik van inschrijving in een andere school of een ander centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs. Terwijl de inschrijving doorloopt, heeft de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs waar de leerling wordt uitgesloten de verantwoordelijkheid om, samen met het begeleidend centrum voor leerlingenbegeleiding, de leerling actief bij te staan in het zoeken naar een andere school of een ander centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs. Die zoekinspanningen zullen rekening houden met het criterium afstand ten opzichte van de verblijfplaats van de leerling en zullen zich, in eerste instantie, richten op hetzelfde onderwijsnet en dezelfde opleiding als die waaruit de leerling komt.

In afwijking van het tweede lid, kan de school waar een leerling definitief wordt uitgesloten in de volgende gevallen uitschrijven:

1° vanaf de tiende lesdag die volgt op de dag dat de definitieve uitsluiting ingaat, eventueel na uitputting van de mogelijkheid tot beroep, voor zover de leerling op laatstbedoelde dag niet meer leerplichtig is;

2° als de betrokken personen blijken geven van manifeste onwil om op het aanbod van verandering van school in te gaan.

In afwijking van het tweede lid, kan het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs waar een leerling definitief wordt uitgesloten in de volgende gevallen uitschrijven:

1° vanaf de tiende kalenderdag die volgt op de dag dat de definitieve uitsluiting ingaat, eventueel na uitputting van de mogelijkheid tot beroep, voor zover de leerling op laatstbedoelde dag niet meer leerplichtig is;

2° als de betrokken personen blijken geven van manifeste onwil om op het aanbod van verandering van centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs in te gaan.”.

**Art. V.18.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 7, ingevoegd bij artikel V.14, een artikel 123/6 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/6. § 1. De mogelijke tuchtmaatregelen in de leertijd zijn:

1° de tijdelijke uitsluiting uit het centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen: waarbij de leerling het recht wordt ontnomen om in de loop van het schooljaar gedurende een periode van minimaal één kalenderdag en maximaal eenentwintig opeenvolgende kalenderdagen het geheel van de theoretische vorming werkelijk en regelmatig te volgen in een bepaalde vestigingsplaats van het centrum. Een nieuwe tijdelijke uitsluiting kan enkel na een nieuw feit;

2° de definitieve uitsluiting uit het centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen: waarbij de leerling het recht wordt ontnomen om vanaf een bepaalde datum het geheel van de theoretische vorming werkelijk en regelmatig te volgen in een bepaalde vestigingsplaats van het centrum;

3° de uitsluiting uit de leertijd: waarbij de leerling het recht wordt ontnomen om, met het oog op de praktijkopleiding, een erkende leerovereenkomst te behouden of te sluiten en om de bijbehorende theoretische vorming te volgen.

§ 2. In afwachting van een eventuele tijdelijke of definitieve uitsluiting, kan de leerling preventief worden geschorst. Bij preventieve schorsing wordt de leerling het recht ontnomen om in de loop van het schooljaar gedurende een periode van maximaal veertien opeenvolgende kalenderdagen het geheel van de theoretische vorming werkelijk en regelmatig te volgen in een bepaalde vestigingsplaats van het centrum. Het centrumbestuur kan, mits motivering aan de betrokken personen, beslissen om desbetreffende periode eenmalig met maximaal veertien opeenvolgende kalenderdagen te verlengen indien door externe factoren het tuchtonderzoek niet binnen die eerste periode kan worden afgerond. De schorsing kan onmiddellijk uitwerking hebben en wordt aan de betrokken personen ter kennis gebracht.

§ 3. In de leertijd ligt de bevoegdheid tot:

1° preventieve schorsing: bij de directeur-afgevaardigd bestuurder of zijn afgevaardigde;

2° tijdelijke of definitieve uitsluiting uit het centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen: bij de directeur-afgevaardigd bestuurder of zijn afgevaardigde, na overleg met de leertrajectbegeleider van de leerling als vermeld in artikel 39 en 40 van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen, zoals gewijzigd bij het decreet van 20 april 2012;

3° uitsluiting uit de leertijd: bij de praktijkcommissie als vermeld in artikel 13 tot en met 18 van hetzelfde decreet van 7 mei 2004, gewijzigd bij het decreet van 20 april 2012.”.

**Art. V.19.** Aan deel III, titel 2, van dezelfde codex, gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2011, 25 november 2011 en 8 juni 2012, wordt een hoofdstuk 8 toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Hoofdstuk 8. Beroepsmogelijkheden”.

**Art. V.20.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 8, ingevoegd bij artikel V.19, een afdeling 1 ingevoegd, die luidt als volgt:

“Afdeling 1. Beroep tegen beslissing tot definitieve uitsluiting uit een school, een centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of een vestigingsplaats van een centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen”.

**Art. V.21.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in afdeling 1, ingevoegd bij artikel V.20, een artikel 123/7 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/7. § 1. Tegen een beslissing tot definitieve uitsluiting die door de betrokken personen wordt betwist, hebben die personen verhaalmogelijkheid overeenkomstig een beroepsprocedure. De beroepsprocedure is vastgelegd in het school- of centrumreglement, met behoud van de toepassing van de bepalingen van deze afdeling.

De betrokken personen stellen het beroep in bij het school- of centrumbestuur door middel van een gedateerd en ondertekend verzoekschrift dat ten minste het voorwerp van beroep met feitelijke omschrijving en motivering van de ingeroepen bezwaren vermeldt. Bij deze omschrijving kunnen overtuigingsstukken gevoegd worden.

§ 2. Het beroep wordt behandeld door een beroepscommissie en leidt tot:

1° hetzij de gemotiveerde afwijzing van het beroep op grond van onontvankelijkheid als:

a) de termijn voor indiening van het beroep, opgenomen in het school- of centrumreglement, is overschreden;

b) het beroep niet voldoet aan de vormvereisten opgenomen in het school- of centrumreglement;

2° hetzij de bevestiging van de definitieve uitsluiting, hetzij de vernietiging van de definitieve uitsluiting. Het school- of centrumbestuur aanvaardt de verantwoordelijkheid voor deze beslissing van de beroepscommissie.



§ 3. Het resultaat van het beroep wordt aan de betrokken personen schriftelijk ter kennis gebracht binnen de termijn bepaald in het school- of centrumreglement.

Bij overschrijding van deze termijn is de overstreden definitieve uitsluiting van rechtswege nietig.”.

**Art. V.22.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in afdeling 1, ingevoegd bij artikel V.20, een artikel 123/8 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/8. § 1. In het secundair onderwijs wordt een beroepscommissie ingesteld door een school- of centrumbestuur.

In de leertijd wordt een beroepscommissie ingesteld door Syntra Vlaanderen.

§ 2. In het secundair onderwijs bepaalt het school- of centrumbestuur de samenstelling van een beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° de samenstelling kan per te behandelen dossier verschillen, doch kan binnen het te behandelen dossier niet wijzigen;

2° de samenstelling is als volgt: enerzijds “interne leden”, zijnde leden van het school- of centrumbestuur of van de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs waar de betwiste beslissing tot definitieve uitsluiting is genomen, met uitzondering van de directeur of zijn afgevaardigde die de beslissing heeft genomen; anderzijds “externe leden”, zijnde personen die extern zijn aan het school- of centrumbestuur en aan de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs waar de betwiste beslissing tot definitieve uitsluiting is genomen.

In voorkomend geval en voor de toepassing van deze bepalingen:

a) wordt onder lid van het school- of centrumbestuur een lid verstaan van het orgaan dat de verantwoordelijkheid voor het georganiseerde onderwijs draagt;

b) wordt een persoon die vanuit zijn hoedanigheden zowel een intern lid als een extern lid is, geacht een intern lid te zijn;

c) wordt een lid van de ouderraad, de leerlingenraad of, met uitzondering van het personeel, de schoolraad van de school of het centrum waar de betwiste beslissing tot definitieve uitsluiting is genomen, geacht een extern lid te zijn, tenzij de bepaling vermeld in punt b) van toepassing is;

3° de voorzitter wordt door het school- of centrumbestuur onder de externe personen aangeduid.

In het secundair onderwijs bepaalt het school- of centrumbestuur de werking, met inbegrip van de stemprocedure, van een beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° elk lid van een beroepscommissie is in beginsel stemgerechtigd, met dien verstande dat bij stemming het aantal stemgerechtigde interne leden van de beroepscommissie en het aantal stemgerechtigde externe leden van de beroepscommissie gelijk moet zijn; bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend;

2° elk lid van een beroepscommissie is aan discretieplicht onderworpen;

3° een beroepscommissie hoort de betrokken personen en de leerling in kwestie;

4° een beroepscommissie beslist autonoom over de stappen die worden gezet om tot een gefundeerde beslissing te komen, waaronder eventueel het horen van een of meer leden van de klassenraad die een advies over de definitieve uitsluiting heeft gegeven;

5° de werking van een beroepscommissie kan geen afbreuk doen aan de statutaire rechten van de individuele personeelsleden van het onderwijs;

6° een beroepscommissie oordeelt of de genomen beslissing alleszins in overeenstemming is met de decretale en reglementaire onderwijsbepalingen en met het school- of centrumreglement.

§ 3. In de leertijd bepaalt Syntra Vlaanderen de samenstelling van een beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° de samenstelling kan per te behandelen dossier verschillen, doch kan binnen het te behandelen dossier niet wijzigen;

2° de samenstelling is als volgt: enerzijds “interne leden”, zijnde leden van het centrumbestuur of het centrum waar de betwiste beslissing tot definitieve uitsluiting is genomen, met uitzondering van de directeur-afgevaardigd bestuurder of zijn afgevaardigde die de beslissing heeft genomen; anderzijds “externe leden”, zijnde personen die extern zijn aan het centrumbestuur en het centrum waar de betwiste beslissing tot definitieve uitsluiting is genomen;

3° de voorzitter wordt door Syntra Vlaanderen onder de externe personen aangeduid.

In de leertijd bepaalt Syntra Vlaanderen de werking, met inbegrip van de stemprocedure, van een beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° elk lid van een beroepscommissie is in beginsel stemgerechtigd, met dien verstande dat bij stemming het aantal stemgerechtigde interne leden van de beroepscommissie en het aantal stemgerechtigde externe leden van de beroepscommissie gelijk moet zijn; bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend;

2° elk lid van een beroepscommissie is aan discretieplicht onderworpen;

3° een beroepscommissie hoort de betrokken personen en de leerling in kwestie;

4° een beroepscommissie beslist autonoom over de stappen die worden gezet om tot een gefundeerde beslissing te komen, waaronder eventueel het horen van een of meer leden van het begeleidingsteam dat een advies over de definitieve uitsluiting heeft gegeven;

5° een beroepscommissie oordeelt of de genomen beslissing alleszins in overeenstemming is met de decretale en reglementaire onderwijsbepalingen en met het centrumreglement.

§ 4. Het beroep schort de uitvoering van de beslissing tot definitieve uitsluiting niet op.”.

**Art. V.23.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 8, ingevoegd bij artikel V.19, een afdeling 2 ingevoegd, die luidt als volgt:

“Afdeling 2. Beroep tegen beslissing tot uitsluiting uit de leertijd”.

**Art. V.24.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in afdeling 2, ingevoegd bij artikel V.23, een artikel 123/9 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/9. Tegen de uitsluiting uit de leertijd kan beroep worden ingediend bij de praktijkcommissie vermeld in artikel 13 tot en met 18 van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap “Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen”, zoals gewijzigd bij het decreet van 20 april 2012. De Vlaamse Regering legt de beroepsprocedure vast.”.

**Art. V.25.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 8, ingevoegd bij artikel V.19, een afdeling 3 ingevoegd, die luidt als volgt:

“Afdeling 3. Beroep tegen een evaluatiebeslissing”.

**Art. V.26.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in afdeling 3, ingevoegd bij artikel V.25, een artikel 123/10 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/10. § 1. Tegen eindbeslissingen inzake leerlingenevaluatie die door de betrokken personen worden betwist, hebben die personen verhaalmogelijkheid overeenkomstig een beroepsprocedure. De beroepsprocedure is vastgelegd in het school- of centrumreglement, met behoud van de toepassing van de bepalingen van deze afdeling.

In het secundair onderwijs hebben de betrokken personen slechts verhaalmogelijkheid na een overleg als vermeld in artikel 115/6, § 4.

In de leertijd nemen de betrokken personen een evaluatiebeslissing in ontvangst op een in het centrumreglement vastgelegde datum en wijze. Bij het niet in ontvangst nemen door de betrokken personen wordt de beslissing geacht te zijn ontvangen op de voorziene ontvangstdatum. Slechts na een overleg met Syntra Vlaanderen op vraag van de betrokken personen en binnen een redelijke termijn na ontvangst van een beslissing over de algemene vorming, hebben die betrokken personen verhaalmogelijkheid tegen de beslissing. Die termijn wordt in het centrumreglement bepaald. Van het overleg wordt een schriftelijke neerslag gemaakt. Na het overleg wordt het oorspronkelijk evaluatieresultaat bevestigd of door een ander evaluatieresultaat vervangen.

§ 2. De betrokken personen stellen het beroep in bij het school- of centrumbestuur door middel van een gedateerd en ondertekend verzoekschrift, dat ten minste het voorwerp van beroep met feitelijke omschrijving en motivering van de ingeroepen bezwaren vermeldt. Bij deze omschrijving kunnen overtuigingsstukken gevoegd worden.

§ 3. Het beroep wordt behandeld door een beroepscommissie en leidt tot:

1° hetzij de gemotiveerde afwijzing van het beroep op grond van onontvankelijkheid als:

- a) de termijn voor indiening van het beroep, opgenomen in het school- of centrumreglement, is overschreden;
- b) het beroep niet voldoet aan de vormvereisten opgenomen in het school- of centrumreglement;

2° hetzij, nadat de beroepscommissie al dan niet aan de leerling bijkomende proeven of opdrachten heeft opgelegd, de bevestiging van het oorspronkelijk evaluatieresultaat of de vervanging door een ander evaluatieresultaat. Het school- of centrumbestuur aanvaardt de verantwoordelijkheid voor de beslissing van de beroepscommissie.

§ 4. Het resultaat van het beroep wordt aan de betrokken personen schriftelijk ter kennis gebracht hetzij uiterlijk op 15 september, hetzij – doch uitsluitend voor een opleiding die op 31 januari eindigt – uiterlijk op 15 maart daaropvolgend.”.

**Art. V.27.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in afdeling 3, ingevoegd bij artikel V.25, een artikel 123/11 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/11. Tegen een evaluatiebeslissing over de beroepsgerichte vorming in de leertijd die door de betrokken personen wordt betwist, kan beroep worden ingediend bij de praktijkcommissie vermeld in artikel 13 tot en met 18 van het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap “Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen”, zoals gewijzigd bij het decreet van 20 april 2012. De Vlaamse Regering legt de beroepsprocedure vast.”.

**Art. V.28.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in afdeling 3, ingevoegd bij artikel V.25, een artikel 123/12 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 123/12. § 1. In het secundair onderwijs wordt een beroepscommissie ingesteld door een school- of centrumbestuur.

In de leertijd wordt een beroepscommissie ingesteld door Syntra Vlaanderen indien het een evaluatiebeslissing over de algemene vorming betreft.

§ 2. In het secundair onderwijs bepaalt het school- of centrumbestuur de samenstelling van een beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° de samenstelling kan per te behandelen dossier verschillen, doch kan binnen het te behandelen dossier niet wijzigen;

2° de samenstelling is als volgt: enerzijds “interne leden”, zijnde leden van de klassenraad, waaronder alleszins de voorzitter van de klassenraad, die de betwiste evaluatiebeslissing heeft genomen, en eventueel een lid van het school- of centrumbestuur; anderzijds “externe leden”, zijnde personen die extern zijn aan het school- of centrumbestuur en aan de school of het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs waar de betwiste evaluatiebeslissing is genomen.

In voorkomend geval en voor de toepassing van deze bepalingen:

a) wordt onder een lid van het school- of centrumbestuur een lid verstaan van het orgaan dat de verantwoordelijkheid voor het georganiseerde onderwijs draagt;

b) wordt een persoon die vanuit zijn hoedanigheden zowel een intern lid als een extern lid is, geacht een intern lid te zijn;

c) wordt een lid van de ouderraad, de leerlingenraad of, met uitzondering van het personeel, de schoolraad van de school of het centrum waar de betwiste evaluatiebeslissing is genomen, geacht een extern lid te zijn, tenzij de bepaling vermeld in punt b) van toepassing is;

3° de voorzitter wordt door het school- of centrumbestuur onder de externe personen aangeduid.

In het secundair onderwijs bepaalt het school- of centrumbestuur de werking, met inbegrip van de stemprocedure, met een beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° elk lid van een beroepscommissie is in beginsel stemgerechtigd, met dien verstande dat bij stemming het aantal stemgerechtigde interne leden van de beroepscommissie en het aantal stemgerechtigde externe leden van de beroepscommissie gelijk moet zijn; bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend;

2° elk lid van een beroepscommissie is aan discretieplicht onderworpen;

3° een beroepscommissie hoort de betrokken personen en de leerling in kwestie;

4° een beroepscommissie beslist autonoom over de stappen die worden gezet om tot een gefundeerde beslissing te komen; onder "stappen" kan onder meer worden verstaan:

a) het horen van een of meer stemgerechtigde leden van de klassenraad, voor zover niet opgenomen in het eerste lid, 2°, hiervoor, die de betwiste evaluatiebeslissing, heeft genomen;

b) het horen van een of meer raadgevende leden van de klassenraad die de betwiste evaluatiebeslissing heeft genomen;

c) het, in voorkomend geval, organiseren van de bijkomende proeven of opdrachten van de leerling;

5° de werking van een beroepscommissie kan geen afbreuk doen aan de statutaire rechten van individuele personeelsleden van het onderwijs;

6° een beroepscommissie oordeelt of de genomen beslissing alleszins in overeenstemming is met de decretale en reglementaire onderwijsbepalingen en met het school- of centrumreglement.

§ 3. In de leertijd bepaalt Syntra Vlaanderen de samenstelling van een beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° de samenstelling kan per te behandelen dossier verschillen, doch kan binnen het te behandelen dossier niet wijzigen;

2° de samenstelling is als volgt: enerzijds "interne leden", zijnde leden van het begeleidingsteam, waaronder alleszins de voorzitter van het begeleidingsteam die de betwiste evaluatiebeslissing heeft genomen en eventueel een lid van het centrumbestuur in kwestie; anderzijds "externe leden", zijnde personen die extern zijn aan het centrumbestuur en aan het centrum waar de betwiste evaluatiebeslissing is genomen. Voor de toepassing van deze bepalingen, wordt een persoon die vanuit zijn hoedanigheden zowel een intern lid als een extern lid is, geacht een intern lid te zijn;

3° de voorzitter wordt door Syntra Vlaanderen onder de externe personen aangeduid.

In de leertijd bepaalt Syntra Vlaanderen de werking, met inbegrip van de stemprocedure, van een beroepscommissie, met inachtneming van volgende bepalingen:

1° elk lid van een beroepscommissie is in beginsel stemgerechtigd, met dien verstande dat bij stemming het aantal stemgerechtigde interne leden van de beroepscommissie en het aantal stemgerechtigde externe leden van de beroepscommissie gelijk moet zijn; bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend;

2° elk lid van een beroepscommissie is aan discretieplicht onderworpen;

3° een beroepscommissie hoort de betrokken personen en de leerling in kwestie;

4° een beroepscommissie beslist autonoom over de stappen die worden gezet om tot een gefundeerde beslissing te komen;

5° een beroepscommissie oordeelt of de genomen beslissing alleszins in overeenstemming is met de decretale en reglementaire onderwijsbepalingen en met het centrumreglement."

**Art. V.29.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in afdeling 3, ingevoegd bij artikel V.25, een artikel 123/13 ingevoegd, dat luidt als volgt:

"Art. 123/13. Zolang een beroepsprocedure als vermeld in deze afdeling lopende is, heeft de leerling het recht om in de school, het centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs of het centrum voor vorming van zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen waar of waarvoor de betwiste evaluatiebeslissing is genomen, verder onderwijs te volgen alsof er geen nadelige beslissing was genomen."

**Art. V.30.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in hoofdstuk 8, ingevoegd bij artikel V.19, een afdeling 4 ingevoegd, die luidt als volgt:

"Afdeling 4. Beroep tegen andere beslissingen".

**Art. V.31.** In dezelfde codex, het laatst gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, wordt in afdeling 4, ingevoegd bij artikel V.30, een artikel 123/14 ingevoegd, dat luidt als volgt:

"Art. 123/14. Een school- of centrumbestuur respectievelijk Syntra Vlaanderen is bevoegd om in het secundair onderwijs respectievelijk de leertijd eventuele beroepsmogelijkheden te voorzien ten aanzien van door de betrokken personen betwiste beslissingen andere dan beslissingen in verband met definitieve uitsluiting of leerlingenevaluatie."

**Art. V.32.** In deel IV, titel 2, van dezelfde codex, gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2011, 25 november 2011 en 29 juni 2012, wordt het opschrift van hoofdstuk 2 vervangen door wat volgt:

"Hoofdstuk 2. Diploma van secundair onderwijs".

**Art. V.33.** Artikel 254 van dezelfde codex, gewijzigd bij de decreten van 1 juli 2011 en 29 juni 2012, wordt opgeheven.

**Art. V.34.** Artikel 255 van dezelfde codex wordt opgeheven.

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepaling*

**Art. VI.1.** Dit decreet treedt in werking op 1 september 2014.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.  
Brussel, 4 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,  
P. SMET

---

 Nota

(1) *Zitting 2013-2014*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet : 2421 – Nr. 1.

- Amendement : 2421 – Nr. 2.

- Amendementen : 2421 – Nr. 3.

- Amendementen : 2421 – Nr. 4.

- Verslag van de hoorzitting : 2421 – Nr. 5.

- Verslag : 2421 – Nr. 6.

- Amendementen na indiening van het verslag : 2421 – Nr. 7.

- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 2421 – Nr. 8.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming: Vergadering van 26 maart 2014.

---

 TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35565]

**4 AVRIL 2014. — Décret contenant diverses mesures relatives  
au statut des élèves dans l'enseignement fondamental et secondaire et relatives à la participation à l'école (1)**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :

DECRET contenant diverses mesures relatives au statut des élèves dans l'enseignement fondamental et secondaire et relatives à la participation à l'école

 CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Disposition préliminaire*

**Article I.1.** Le présent décret règle une matière communautaire.

 CHAPITRE II. — *Modification du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental*

**Art. II.1.** Au premier alinéa de l'article 8 du décret du 25 février 1997 relatif à l'enseignement fondamental, les phrases suivantes sont ajoutées :

« Une école qui décide d'interrompre le processus d'apprentissage ininterrompu d'un élève en le faisant suivre le même offre pour la deuxième année scolaire consécutive, prend cette décision en concertation avec le CLB. La décision prise est motivée par écrit et expliquée oralement aux parents, de surcroît l'école indique les points d'attention particuliers pour l'élève pendant l'année scolaire suivante. ».

**Art. II.2.** L'article 31 du même décret, abrogé par le décret du 28 juin 2002, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 31. En cas de changement d'école par un élève, les données de l'élève sont transférées entre les écoles concernées aux conditions cumulées suivantes :

1° les données portent uniquement sur la carrière scolaire personnelle de l'élève ;

2° le transfert ne s'opère que dans l'intérêt de la personne sur laquelle porte cette carrière scolaire ;

3° à moins que la réglementation n'impose le transfert, le transfert ne s'opère pas si les parents s'y opposent explicitement, après avoir consulté, à leur demande, les données de l'élève.

Des données portant sur la transgression des règles de vie par l'élève ne sont jamais transférables entre les écoles. »

**Art. II.3.** Dans le chapitre IV, section 2, du même décret, modifié par les décrets des 13 juillet 2001, 28 juin 2002, 14 février 2003, 10 juillet 2003, 2 avril 2004, 15 juillet 2005, 7 juillet 2006, 22 juin 2007, 6 juillet 2007, 20 mars 2009, 8 mai 2009, 9 juillet 2010, 1<sup>er</sup> juillet 2011, 25 novembre 2011, 23 décembre 2011, 21 décembre 2012 et 19 juillet 2013, l'intitulé de la sous-section B est remplacé par la disposition suivante :

« Sous-section B. Suspension préventive, exclusion temporaire et définitive des élèves ».

**Art. II.4.** L'article 32 du même décret, modifié par le décret du 25 novembre 2011, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 32. § 1<sup>er</sup>. Une suspension préventive est une mesure exceptionnelle qui peut être imposée par le directeur ou son délégué à un élève scolarisable dans l'enseignement primaire comme mesure conservatoire afin de maintenir les règles de vie et de pouvoir vérifier si une sanction disciplinaire est indiquée. Il est interdit à l'élève de suivre les cours et activités de son groupe d'élèves pendant au maximum cinq jours de classe consécutifs. A condition de motiver sa décision à l'égard des parents, le directeur ou son délégué a la faculté de prolonger une seule fois la période en question avec au maximum cinq jours de classe consécutifs si, à cause de facteurs externes l'enquête disciplinaire ne peut être achevée dans la première période. La suspension préventive peut avoir immédiatement effet et l'école informe les parents de la suspension préventive. L'école organise un accueil pour l'élève, à moins que l'école n'informe les parents pourquoi une telle démarche n'est pas faisable.

§ 2. Dans des cas exceptionnels, le directeur ou son délégué a la faculté d'exclure temporairement un élève scolarisable de l'enseignement primaire. Une exclusion temporaire est une sanction disciplinaire qui implique qu'il est interdit à l'élève sanctionné de suivre les cours et activités de son groupe d'élèves pendant au minimum un jour de classe et au maximum cinq jours de classe consécutifs. Une nouvelle exclusion temporaire ne peut être prononcée qu'après un nouveau fait. L'école organise un accueil pour l'élève, à moins que l'école n'informe les parents pourquoi une telle démarche n'est pas faisable.

Pour l'exclusion, l'école prévoit une procédure de recours fixée dans le règlement d'école.

§ 3. Dans des cas exceptionnels, le directeur ou son délégué a la faculté d'exclure définitivement un élève scolarisable de l'enseignement primaire. Une exclusion définitive est une sanction disciplinaire qui implique que l'élève sanctionné est désinscrit au moment où cet élève est inscrit dans une autre école et au plus tard un mois, les périodes de vacances entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 30 juin non incluses, après la notification par écrit, visée à l'article 33, 5°. En attendant une inscription dans une autre école, l'élève sanctionné ne peut pas suivre les cours et les activités de son groupe d'élèves. L'école organise un accueil pour l'élève, à moins que l'école n'informe les parents pourquoi une telle démarche n'est pas faisable.

Il existe la possibilité de se pourvoir en appel contre cette décision, tel que prévu à l'article 37/4. ».

**Art. II.5.** L'article 33 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 33. Des exclusions temporaires et définitives ne peuvent être exécutées que par une procédure garantissant les droits à la défense et dans laquelle les principes suivants doivent être respectés :

1° l'avis préalable du conseil de classe doit être pris. Dans le cas d'une exclusion définitive, le conseil de classe doit être élargi par un représentant du CLB ayant voix consultative ;

2° l'intention d'infliger une sanction disciplinaire est communiquée par écrit aux parents ;

3° les parents et l'élève peuvent consulter le dossier disciplinaire de l'élève, y compris l'avis du conseil de classe, et sont entendus et éventuellement assistés par une personne de confiance ;

4° la sanction disciplinaire doit être conforme à la gravité des faits ;

5° la décision prise est motivée par écrit et communiquée aux parents de l'élève concerné. Dans la notification, l'école fait référence à la possibilité de recours et reprend les dispositions du règlement d'école portant sur ce recours dans cette notification. ».

**Art. II.6.** A l'article 37 du même décret, modifié par les décrets des 13 juillet 2001, 2 avril 2004, 20 mars 2009, 8 mai 2009, 1<sup>er</sup> juillet 2011, 25 novembre 2011 et 21 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2 est complété par les points 6° à 8° inclus, rédigés comme suit :

« 6° la façon dont, le cas échéant, le conseil scolaire et le conseil des parents, visés aux articles 10 en 46 du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au « Vlaamse Onderwijsraad », sont composés ;

7° le droit de consultation par les parents et leur droit à l'explication des données portant sur l'élève, dont les données d'évaluation, qui sont recueillies par l'école. S'il apparaît, après l'explication, que les parents souhaitent avoir une copie des données de l'élève, ils ont droit de copie. Si l'école réclame une indemnité pour cela, celle-ci est prévue dans le régime de contribution du règlement d'école. Toute copie doit être traitée de manière personnelle et confidentielle, ne peut être distribuée ni rendue publique et ne peut être utilisée qu'en fonction de la carrière scolaire de l'élève.

Au cas où certaines données concernent également un tiers et la consultation complète des données par les parents porterait préjudice au droit du tiers à la protection de sa vie privée, l'accès à ces données est accordé par le biais d'un entretien, d'une consultation partielle ou d'un rapportage ;

8° des informations sur les activités extra-muros. ».

2° dans le paragraphe 3, le point 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° le règlement régissant la procédure disciplinaire et la transgression des règles de vie des élèves, y compris une suspension préventive, une exclusion temporaire ou définitive et le règlement régissant la procédure de recours telle que visée à l'article 32, § 2, et la sous-section F de la présente section, y compris l'exigence de délais raisonnables et faisables ; » ;

3° dans le paragraphe 3, le point 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° la procédure suivant laquelle est décerné le certificat d'enseignement fondamental, y compris la procédure de recours visée dans la sous-section E de la présente section ; » ;

4° dans le paragraphe 3, 5°, le syntagme « , l'évaluation des élèves » est inséré entre le mot « usb agendas » et le mot « et » ;

5° dans le paragraphe 3, 8°, les mots « est composé le cas échéant » sont remplacés par les mots « , le conseil scolaire et le conseil des parents visés aux articles 10 en 46 du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au « Vlaamse Onderwijsraad » (Vlaamse Onderwijsraad), sont composés le cas échéant » ;

6° le paragraphe 3 est complété par les points 11° et 12°, rédigés comme suit :

« 11° le droit de consultation par les parents et leur droit à l'explication des données portant sur l'élève, dont les données d'évaluation, qui sont recueillies par l'école. S'il apparaît, après l'explication, que les parents souhaitent avoir une copie des données de l'élève, ils ont droit de copie. Si l'école réclame une indemnité pour cela, celle-ci est prévue dans le régime de contribution du règlement d'école. Toute copie doit être traitée de manière personnelle et confidentielle, ne peut être distribuée ni rendue publique et ne peut être utilisée qu'en fonction de la carrière scolaire de l'élève.

Au cas où certaines données concernent également un tiers et la consultation complète des données par les parents porterait préjudice au droit du tiers à la protection de sa vie privée, l'accès à ces données est accordé par le biais d'un entretien, d'une consultation partielle ou d'un rapportage ;

12° des informations sur les activités extra-muros. ».

**Art. II.7.** Au chapitre IV, section 2, du même décret, il est ajouté une sous-section E, rédigée comme suit :

« Sous-section E. Possibilité de recours contre la non-obtention du certificat d'enseignement fondamental ».

**Art. II.8.** Dans le même décret, il est inséré dans la sous-section E, insérée par l'article II.7, un article 37/1, rédigé comme suit :

« Art. 37/1. Les parents qui ne sont pas d'accord avec la non-attribution d'un certificat d'enseignement fondamental à leur enfant, ont accès à une procédure de recours. La procédure de recours est fixée dans un règlement d'école, sans préjudice de l'application des dispositions de la présente sous-section. Les parents ne peuvent introduire un recours qu'après la consultation telle que fixée à l'article 55.

Les parents introduisent le recours devant l'autorité scolaire. Le recours est daté et signé et mentionne au moins l'objet du recours, avec une description des faits et la motivation des objections invoquées. A cette description, des pièces à conviction sont jointes. ».

**Art. II.9.** Dans le même décret, il est inséré dans la sous-section E, insérée par l'article II.7, un article 37/2, rédigé comme suit :

« Art. 37/2. § 1<sup>er</sup>. Le recours, tel que visé à l'article 37/1, traité par la commission de recours conduit :

1° soit, au rejet motivé du recours pour cause de son irrecevabilité si :

a) le délai d'introduction du recours, prévu au règlement d'école, a été dépassé ;

b) le recours ne satisfait pas aux formalités reprises dans le règlement d'école ;

2° soit, à la confirmation de la non-attribution du certificat d'enseignement fondamental, soit à l'attribution du certificat d'enseignement fondamental. L'autorité scolaire accepte la responsabilité de la décision de la commission de recours.

Le résultat du recours est notifié par écrit aux parents le 15 septembre suivant au plus tard. ».

**Art. II.10.** Dans le même décret, il est inséré dans la sous-section E, insérée par l'article II.7, un article 37/3, rédigé comme suit :

« Art. 37/3. § 1<sup>er</sup>. La commission de recours est constituée par l'autorité scolaire.

§ 2. L'autorité scolaire fixe la composition de la commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° la composition peut varier d'un dossier à l'autre, mais ne peut pas changer au cours du traitement du dossier ;

2° la composition est la suivante : d'une part les « membres internes », à savoir les membres du conseil de classe ayant décidé de ne pas attribuer le certificat d'enseignement fondamental, parmi lesquels en tout cas le directeur ou son délégué, éventuellement complétés par un membre de l'autorité scolaire ; d'autre part les « membres externes », à savoir les personnes externes à cette autorité scolaire et à l'école ayant décidé de ne pas décerner le certificat d'enseignement fondamental.

Le cas échéant et pour l'application des dispositions précitées :

a) la personne qui, de par ses qualités, est un membre tant interne qu'externe est censée être un membre interne ;

b) un membre du conseil des parents, ou, à l'exception du personnel, du conseil scolaire de l'école qui a décidé de ne pas décerner le certificat d'enseignement fondamental, est censé être un membre interne, sauf si la disposition mentionnée au point a) est d'application ;

3° le président est désigné par l'autorité scolaire parmi les membres externes.

§ 3. L'autorité scolaire détermine le fonctionnement, y compris la procédure de vote, de la commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° chaque membre d'une commission de recours a en principe voix délibérative, étant entendu que lors du vote, le nombre de membres internes à voix délibérative et le nombre de membres externes à voix délibérative de la commission doit être égal; en cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante ;

2° chaque membre d'une commission de recours est tenu à la discrétion ;

3° une commission de recours entend les parents en question ;

4° une commission de recours statue de manière autonome sur les démarches à entreprendre pour arriver à une conclusion fondée, parmi lesquelles éventuellement l'audition d'un ou plusieurs membres du conseil de classe qui a refusé d'accorder le certificat d'enseignement fondamental ;

5° le fonctionnement d'une commission de recours ne peut pas porter préjudice aux droits statutaires de chacun des membres du personnel de l'enseignement ;

6° une commission de recours juge si la décision prise est en tout cas conforme aux dispositions réglementaires relatives à l'enseignement et au règlement d'école. ».

**Art. II.11.** Au chapitre IV, section 2, du même décret, il est ajouté une sous-section F, rédigée comme suit :

« Sous-section F. Possibilité de recours contre l'exclusion définitive ».

**Art. II.12.** Dans le même décret, il est inséré dans la sous-section F, insérée par l'article II.11, un article 37/4, rédigé comme suit :

« Art. 37/4. § 1<sup>er</sup>. Les parents qui contestent une décision d'exclusion définitive ont accès à une procédure de recours. La procédure de recours est fixée dans un règlement d'école, sans préjudice de l'application des dispositions de la présente sous-section.

Les parents introduisent le recours devant l'autorité scolaire. Le recours est daté et signé et mentionne au moins l'objet du recours, avec une description des faits et la motivation des objections invoquées. A cette description, des pièces à conviction peuvent être jointes.

Ce recours est traité par une commission de recours.

§ 2. Le recours tel que visé au § 1<sup>er</sup> par une commission de recours conduit :

1° soit, au rejet motivé du recours pour cause de son irrecevabilité si :

a) le délai d'introduction du recours repris dans le règlement d'école a été dépassé ;

b) le recours ne satisfait pas aux formalités reprises dans le règlement d'école ;

2° soit, à la confirmation de l'exclusion définitive, soit, à l'annulation de l'exclusion définitive. L'autorité scolaire accepte la responsabilité de cette décision de la commission de recours.

§ 3. Le résultat du recours est motivé et notifié par écrit aux parents dans le délai fixé dans le règlement d'école.

Passé ce délai, l'exclusion définitive contestée est nulle de plein droit. ».

**Art. II.13.** Dans le même décret, il est inséré dans la sous-section F, insérée par l'article II.11, un article 37/5, rédigé comme suit :

« Art. 37/5. § 1<sup>er</sup>. La commission de recours est constituée par l'autorité scolaire.

§ 2. L'autorité scolaire fixe la composition de la commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° la composition de la commission de recours peut varier d'un dossier à l'autre, mais ne peut pas changer au cours du traitement du dossier ;

2° la composition est la suivante : d'une part les « membres internes », à savoir les membres internes à l'autorité scolaire ou à l'école où la décision contestée d'exclusion définitive a été prise, à l'exception du directeur ou de son délégué qui a pris la décision ; d'autre part les « membres externes », à savoir les personnes externes à l'autorité scolaire et à l'école où la décision d'exclusion définitive contestée a été prise.

Le cas échéant et pour l'application de ces dispositions :

a) la personne qui, de par ses qualités, est un membre tant interne qu'externe est censée être un membre interne ;

b) un membre du conseil des parents, ou, à l'exception du personnel, du conseil scolaire de l'école où la décision contestée d'exclusion définitive a été prise, est censé être un membre externe, sauf si la disposition mentionnée au point a) est d'application ;

3° le président est désigné par l'autorité scolaire parmi les membres externes. ».

**Art. II.14.** Dans le même décret, il est inséré dans la sous-section F, insérée par l'article II.11, un article 37/6, rédigé comme suit :

« Art. 37/6. § 1<sup>er</sup>. L'autorité scolaire détermine le fonctionnement, y compris la procédure de vote de la commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° chaque membre d'une commission de recours a en principe voix délibérative, étant entendu que lors du vote, le nombre de membres internes à voix délibérative et le nombre de membres externes à voix délibérative de la commission doit être égal; en cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante ;

2° chaque membre d'une commission de recours est tenu à la discrétion ;

3° une commission de recours entend les parents en question ;

4° une commission de recours statue de manière autonome sur les démarches à entreprendre pour arriver à une conclusion fondée, parmi lesquelles éventuellement l'audition d'un ou plusieurs membres du conseil de classe qui a (ont) donné leur avis sur l'exclusion définitive ;

5° le fonctionnement d'une commission de recours ne peut pas porter préjudice aux droits statutaires de chacun des membres du personnel de l'enseignement ;

6° une commission de recours juge si la décision est en tout cas conforme aux dispositions décrétales et réglementaires relatives à l'enseignement et au règlement d'école.

§ 2. Le recours ne suspend pas l'exécution de la décision d'exclusion. ».

**Art. II.15.** Dans l'article 37bis, § 4, premier alinéa, du même décret, inséré par le décret du 25 novembre 2011, les mots « ou d'élimination définis » sont remplacés par le mot « définie ».

**Art. II.16.** A l'article 55 du même décret sont apportées les modifications suivantes :

1° entre les mots « a droit à une » et les mots « déclaration délivrée par la direction indiquant » sont insérés les mots « motivation par écrit contenant les points d'attention particuliers pour la carrière scolaire ultérieure, et une », en outre le mot « délivrée » est remplacé par le mot « délivrées ».

2° les phrases suivantes sont ajoutées :

« La décision sur l'attribution du certificat d'enseignement fondamental est notifiée aux parents au plus tard le 30 juin. Les parents sont censés avoir pris connaissance de cette décision au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet. Si les parents ne sont pas d'accord avec la décision prise, une concertation est organisée, à la demande des parents, avec le directeur ou son délégué, dans un délai fixé dans le règlement d'école. L'école ne peut pas refuser cette concertation. De cette concertation, un rapport écrit est établi. Cette concertation peut avoir pour conséquence que le directeur ou son délégué décide de reconvoquer le conseil de classe afin de confirmer ou changer la non-attribution du certificat d'enseignement fondamental. Les parents accusent réception par écrit de la décision de ne pas reconvoquer le conseil de classe ou de la décision du conseil de classe qui s'est réuni une nouvelle fois. Au cas où les parents n'accusent pas réception de cette décision à la date prévue, elle est toutefois censée être reçue à la date de réception prévue. Si les parents ne sont pas d'accord avec la décision, l'école avise par écrit les parents de la possibilité de recours telle que fixée au chapitre IV, section 2, sous-section E. ».

**Art. II.17.** A l'article 57 du même décret, la phrase suivante est ajoutée :

« Il n'existe aucune raison valable à ce que la délivrance du certificat et du rapport soit retenue, même pas le non-respect par les parents des obligations financières leur incombant. ».

CHAPITRE III. — *Modification du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au « Vlaamse Onderwijsraad »*

**Art. III.1.** Dans l'article 4 du décret du 2 avril 2004 relatif à la participation à l'école et au « Vlaamse Onderwijsraad » (Conseil flamand de l'Enseignement), le point 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° de promouvoir et d'appuyer l'organisation, le fonctionnement des et la participation aux organes de participation, ainsi que d'encourager la représentation équilibrée de la population scolaire dans ces organes ; ».

**Art. III.2.** Dans l'article 8, paragraphe 2, deuxième alinéa, du même décret, les mots « aux articles 19 et 21 » sont remplacés par les mots « à l'article 21 ».

**Art. III.3.** Dans l'article 10 du même décret, modifié par le décret du 15 juillet 2005, le paragraphe 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Sauf si le conseil scolaire indique vouloir se réunir séparément pour la formulation d'un avis de sa propre initiative, les séances du conseil scolaire sont assistées par l'autorité scolaire ou son mandataire. ».

**Art. III.4.** L'article 12 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 12. S'il existe un conseil pédagogique, un conseil des parents ou un conseil des délégués d'élèves, le groupement concerné dans le conseil scolaire est composé de représentants désignés par et parmi les membres dudit conseil. Si un conseil pédagogique, un conseil des parents ou un conseil des délégués d'élèves choisit de ne pas faire usage de son droit de désigner des membres pour leur groupement dans le conseil scolaire, ou s'il n'existe pas de conseil pédagogique, de conseil des parents ou de conseil des délégués d'élèves, une élection aura lieu pour la composition de ce(s) groupement(s). L'autorité scolaire ou son mandataire détermine l'élaboration ultérieure de la procédure d'élection et garantit que toute personne éligible pourra se porter candidat et que toute personne ayant voix délibérative pourra voter. S'il y a moins de candidats que de mandats à pourvoir ou si le nombre de candidats est égal au nombre de mandats à pourvoir, les candidats figurant sur la liste des candidats sont élus de plein droit et la procédure d'élection est considérée comme terminée.

Par dérogation au premier alinéa, l'autorité scolaire ou son mandataire dans l'enseignement secondaire spécial peut décider de façon motivée de désigner, en concertation avec le conseil pédagogique, le groupement des élèves dans le conseil scolaire. ».

**Art. III.5.** L'article 15 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. Les membres du conseil scolaire disposent d'un droit d'information général en fonction de l'exécution des compétences du conseil scolaire.

Vis-à-vis de tous les personnels, tous les élèves et tous les parents, le conseil scolaire a un devoir de communication et d'information sur la manière dont il exerce ses compétences. ».

**Art. III.6.** Les articles 16 et 17 du même décret sont abrogés.

**Art. III.7.** L'article 18 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 18. Le conseil scolaire peut émettre, par écrit, de propre initiative, à l'autorité scolaire, un avis sur toutes les questions énumérées à l'article 21. Après réception de cet avis, l'autorité scolaire donne une réponse motivée dans les trente jours calendaires. ».

**Art. III.8.** Dans le titre II, chapitre II, section 4, sous-section 2, du même décret, modifié par le décret du 6 juillet 2007, la section 2, comprenant les articles 19 et 20, est abrogée.

**Art. III.9.** L'article 21 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 21. L'autorité scolaire ou son mandataire soumet tout projet de décision à la concertation du conseil scolaire si celui-ci porte sur :

- 1° la définition du profil du directeur ;
- 2° l'offre d'études ;
- 3° la conclusion d'accords de coopération avec d'autres autorités scolaires et avec des instances externes ;
- 4° les arrêts et l'accompagnement du bus dans le cadre du transport proposé par le conseil scolaire ;
- 5° la fixation de la politique de formation continuée ;
- 6° la politique en matière d'expériences et de projets ;
- 7° l'établissement ou la modification des régimes suivants :
  - a) le règlement d'école ;
  - b) le plan de travail scolaire dans l'enseignement fondamental ;
  - c) le plan de gestion ou le contrat de gestion réglant la coopération entre l'école et le centre d'encadrement des élèves ;
- 8° les travaux d'infrastructure ne relevant pas du domaine d'application de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, 1°, a) et c), de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
- 9° la fixation des critères pour l'utilisation de périodes de cours, d'heures, de périodes/enseignant et de points ;
- 10° la politique du bien-être, de la sécurité et de la santé de l'école vis-à-vis des élèves, y compris la fourniture en propre gestion ou par des tiers de repas scolaires sains et équilibrés ;
- 11° la politique relative à la gestion interne de la qualité, y compris la discussion des résultats d'un audit de l'école ;
- 12° la politique de l'égalité des chances en éducation dans l'enseignement secondaire. ».

**Art. III.10.** L'article 22 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 22. L'autorité scolaire informe à temps le conseil scolaire sur les décisions envisagées qui seront soumises à la concertation. Sur cette base, le conseil fixe l'ordre du jour de la concertation. Un conseil scolaire peut renoncer au droit de concertation. La concertation a lieu au sein d'une réunion conjointe de l'autorité scolaire ou de son mandataire et le conseil scolaire.

La concertation résulte en un rapport reprenant tous les points de vue. L'autorité scolaire ou son mandataire prend une décision finale motivée après la concertation ou après la négociation telle que visée à l'article 30 et informe le conseil scolaire de la décision.

Si aucune concertation n'a lieu dans un délai de vingt-et-un jours calendaires prenant cours le lendemain de la soumission d'une décision envisagée à la concertation, la concertation est censée avoir eu lieu. ».

**Art. III.11.** L'article 23 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 23. Le fonctionnement du conseil scolaire est réglé par un règlement d'ordre intérieur. Le règlement d'ordre intérieur définit au minimum :

- 1° le nombre de mandats par groupement ;
- 2° la façon dont de nouveaux membres peuvent accéder au conseil scolaire pendant la période de mandat et les raisons et la façon dont il peut être mis fin prématurément aux mandats ;
- 3° la façon dont les experts du vécu et des experts peuvent être impliqués dans les activités du conseil scolaire ;
- 4° le mode de convocation et la fréquence de réunion ;
- 5° le moment auquel et la façon dont l'ordre du jour et les documents y afférentes sont transmis aux membres du conseil scolaire et au conseil pédagogique, au conseil des délégués d'élèves et au conseil des parents ;
- 6° les tâches du président ;
- 7° le mode de prise de décision, notamment les quotas des présences et les proportions des votes ;
- 8° le mode d'accomplissement du devoir de communication et d'information ;
- 9° les modalités de renonciation au droit de concertation ;
- 10° les périodes de vacances qui suspendent le délai de réponse à l'avis, tel que visé à l'article 18, et le délai de concertation dans le conseil scolaire conformément à l'article 22, troisième alinéa. ».

**Art. III.12.** L'article 27 du même décret est abrogé.

**Art. III.13.** Dans l'article 30, premier alinéa, du même décret, la phrase « Quand un projet de décision porte sur les matières visées aux articles 19 et 21, il est tout d'abord soumis au conseil scolaire pour avis ou concertation. » est remplacée par la phrase « Lorsqu'un projet de décision porte sur les compétences de concertation du conseil scolaire, le projet de décision est tout d'abord soumis à la consultation du conseil scolaire. ».



**Art. III.14.** L'article 32 du même décret est abrogé.

**Art. III.15.** L'article 35 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 35. Les conseils scolaires auprès d'écoles appartenant au même centre d'enseignement organisent, par le biais d'un contrat, un collège de participation auprès du centre d'enseignement, si au moins un conseil scolaire le demande et fournit une motivation. ».

**Art. III.16.** Dans l'article 37 du même décret, la deuxième phrase est remplacée par la disposition suivante :

« Dans ledit contrat sont réglées la représentation des différents conseils scolaires dans le collège de participation, la manière dont les compétences attribuées sont exercées et les conditions auxquelles le contrat peut être résilié prématurément. ».

**Art. III.17.** L'article 40 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 40. Le conseil pédagogique siégeant détermine la façon dont ce conseil sera composé pour la période de mandat suivante et assure l'organisation de cette composition. Tous les membres du personnel sont mis au courant et impliqués dans cette composition et peuvent se porter éligibles.

Si le conseil pédagogique siégeant omet de la déterminer ou s'il n'y a pas de conseil pédagogique siégeant, l'autorité scolaire et le conseil scolaire ensemble déterminent la composition du conseil pédagogique par le biais d'élections. Tout membre du personnel peut se porter éligible et a voix délibérative. S'il y a moins de candidats que de mandats à pourvoir ou si le nombre de candidats est égal au nombre de mandats à pourvoir, les candidats figurant sur la liste des candidats sont élus de plein droit et la procédure d'élection est considérée comme terminée. ».

**Art. III.18.** L'article 43 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 43. Dans l'enseignement secondaire, le conseil des délégués d'élèves siégeant détermine la façon dont ce conseil sera composé pour la période de mandat suivante et assure l'organisation de cette composition. Tous les élèves sont mis au courant et impliqués dans cette composition et peuvent se porter éligibles.

Si le conseil des délégués d'élèves siégeant omet de la déterminer ou s'il n'y a pas de conseil des délégués d'élèves siégeant, l'autorité scolaire et le conseil scolaire ensemble déterminent la composition du conseil des délégués d'élèves par le biais d'élections. Tout élève peut se porter éligible et a voix délibérative. S'il y a moins de candidats que de mandats à pourvoir ou si le nombre de candidats est égal au nombre de mandats à pourvoir, les candidats figurant sur la liste des candidats sont élus de plein droit et la procédure d'élection est considérée comme terminée. ».

**Art. III.19.** L'article 46 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 46. Le conseil des parents siégeant détermine la façon dont ce conseil sera composé pour la période de mandat suivante et assure l'organisation de cette composition. Tous les parents sont mis au courant et impliqués dans cette composition et peuvent se porter éligibles.

Si le conseil des parents siégeant omet de la déterminer ou s'il n'y a pas de conseil des parents siégeant, l'autorité scolaire et le conseil scolaire ensemble déterminent la composition du conseil des parents par le biais d'élections. Tout parent est éligible et a voix délibérative. S'il y a moins de candidats que de mandats à pourvoir ou si le nombre de candidats est égal au nombre de mandats à pourvoir, les candidats figurant sur la liste des candidats sont élus de plein droit et la procédure d'élection est considérée comme terminée. ».

**Art. III.20.** L'article 48 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 48. Le conseil pédagogique, le conseil des délégués d'élèves et le conseil des parents peuvent émettre des avis par écrit sur la demande du conseil scolaire et de leur propre initiative sur toutes les matières énumérées à l'article 21. Après réception de cet avis, l'autorité scolaire donne une réponse motivée dans les trente jours calendaires. Tout avis à ce sujet du conseil pédagogique, du conseil des délégués d'élèves ou du conseil des parents est transmis pour information aux autres conseils précités et au conseil scolaire.

Les membres du conseil pédagogique, du conseil des délégués d'élèves ou du conseil des parents disposent d'un droit d'information général en fonction de l'exécution de leurs compétences.

Vis-à-vis de tous les personnels, tous les élèves et tous les parents, le conseil scolaire a un devoir d'information sur leurs activités et points de vue et sur la manière dont ils exercent leurs compétences. ».

**Art. III.21.** A l'article 49 du même décret, il est ajouté un deuxième alinéa, rédigé comme suit:

« Le règlement d'ordre intérieur définit au minimum :

1° le mode de composition ;

2° le nombre de mandats ;

3° la façon dont les nouveaux membres peuvent accéder au conseil pendant la période de mandat et les raisons et la façon dont il peut être mis fin prématurément aux mandats ;

4° la façon dont ils déterminent leur délégation pour le conseil scolaire ;

5° la façon dont les experts du vécu et des experts peuvent être impliqués dans les activités du conseil ;

6° le mode de convocation et la fréquence de réunion ;

7° le mode de prise de décision ;

8° le mode d'accomplissement du devoir de communication et d'information ;

9° les périodes de vacances qui suspendent le délai dans lequel il doit être donné suite à l'avis tel que visé à l'article 48. ».

**Art. III.22.** L'article 51 du même décret est remplacé par ce qui suit :

« Art. 51. L'autorité scolaire pourvoit le conseil pédagogique, le conseil des délégués d'élèves et le conseil des parents du soutien infrastructurel nécessaire. L'autorité scolaire pourvoit le conseil des délégués d'élèves et les représentants des élèves dans le conseil scolaire de l'accompagnement nécessaire. ».

#### CHAPITRE IV. — *Modifications du décret du 10 juillet 2008 relatif au système d'apprentissage et de travail en Communauté flamande*

**Art. IV.1.** Dans l'article 6, paragraphe 4, du décret du 10 juillet 2008 relatif au système d'apprentissage et de travail en Communauté flamande, les mots « l'article 51, 3° » sont remplacés par les mots « l'article 112, quatrième alinéa, du Code de l'Enseignement secondaire ».

**Art. IV.2.** Dans l'article 13 du même décret, les mots « l'article 50 » au point 1° du paragraphe 2 sont remplacés par les mots « l'article 111, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, du Code de l'Enseignement secondaire ».

**Art. IV.3.** Dans le chapitre III, section III, du même décret, la sous-section II, comportant les articles 50 à 56, et qui a été modifié par les décrets des 8 mai 2009, 9 juillet 2010 et 1<sup>er</sup> juillet 2011.

CHAPITRE V. — *Modifications du Code de l'Enseignement secondaire*

**Art. V.1.** Dans l'article 2 du Code de l'Enseignement secondaire du 17 décembre 2010, modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> juillet 2011 et 25 novembre 2011, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les dispositions de la partie III de la codification s'appliquent à l'enseignement secondaire ordinaire à temps plein, l'enseignement secondaire spécial et l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, agréé, financé ou subventionné par la Communauté flamande.

Par dérogation au premier alinéa :

1° l'article 123/6 ne s'applique pas à l'enseignement secondaire ordinaire et spécial à temps plein ;

2° les articles 96 à 99, 110/19 à 110/27, et 115/1, 116 à 120, et 123/6 ne s'appliquent pas à l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ;

3° les articles 110/1 à 110/18, 111 et 112, 123/1 à 123/4, et 123/6 à 123/14 s'appliquent également à l'apprentissage. ».

**Art. V.2.** A l'article 3 du même code, modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> juillet 2011 et 25 novembre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° il est inséré un point 17°/3 rédigé comme suit :

« 17/3° apprentissage : la formation, visée aux articles 27 à 30 du décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen » ; » ;

2° le point 40° est remplacé par la disposition suivante :

« 40° autorité scolaire : la personne morale ou physique responsable pour une ou plusieurs écoles ; pour ce qui est des centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel et pour ce qui est des centres de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises, l'autorité scolaire peut également être dénommé autorité du centre ; » ;

3° il est inséré un point 43°/1 ainsi rédigé :

« 43°/1 Syntra Vlaanderen : l'Agence flamande pour la formation d'entrepreneurs - Syntra Flandre, créée par le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen » (Agence flamande pour la formation d'entrepreneurs - Syntra Flandre). ».

**Art. V.3.** A l'article 111 du même Code, modifié par le décret du 1<sup>er</sup> juillet 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, le deuxième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Chaque direction du centre rédige pour chacun de ses centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, après avis du conseil du centre, un règlement de centre, dans lequel sont fixés les droits et devoirs de chaque élève. Chaque direction du centre rédige pour son centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises un règlement de centre, dans lequel sont fixés les droits et devoirs de chaque élève ; ce règlement peut varier d'une implantation à l'autre. » ;

2° les paragraphes 2 et 3 sont abrogés.

**Art. V.4.** L'article 112 du même Code, modifié par le décret du 1<sup>er</sup> juillet 2011, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 112. Le règlement d'école ou de centre doit, si applicable, comprendre les parties suivantes :

1° les principes de base de la politique scolaire relative aux matières liées aux élèves :

a) les permissions ;

b) les dérogations, dispenses et autres mesures de flexibilisation au sein du programme d'études ;

c) les présences et absences ;

d) l'objectif et la procédure du screening et de l'accompagnement de parcours dans l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel et dans l'apprentissage ;

2° l'étalement des cours ainsi que le régime des vacances et congés pour les élèves ;

3° les lignes directrices des activités extra-muros, des stages d'élève, de l'apprentissage sur le lieu du travail et des programmes d'enseignement en substitution de l'école ou du centre ;

4° la coopération avec d'autres établissements d'enseignement, institutions de formation ou organisations pour autant qu'ils aient un impact direct sur les élèves ;

5° l'enseignement temporaire en milieu familial destiné aux élèves malades, tout en signalant que les personnes concernées seront informées de cette forme d'enseignement au cas où l'élève répond aux conditions posées ;

6° le régime de contribution financière pour les personnes intéressées, les dérogations éventuelles et les personnes de contact dans l'école, le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou le centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises pour des questions ou observations à ce sujet ;

7° les possibilités de participation pour les personnes intéressées dans l'école ou le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ;

8° les conditions auxquelles l'élève intéressée et les personnes intéressées peuvent consulter ou s'informer ou obtenir une copie des données des élèves, y compris les données d'évaluation ;

9° l'organisation de l'évaluation des élèves, notamment :

a) la mention que l'école, le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou le centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises communiquera à intervalles réguliers et à temps sur :

1) Les principes de base de la politique de l'école ou du centre relative à l'évaluation des élèves, par laquelle il faut entendre, pour l'enseignement secondaire, la décision du conseil de classe si l'élève a suffisamment atteint ou poursuivi les objectifs prévus par ou en vertu du décret ou de la législation, le cas échéant ;

2) la progression de l'élève ;

3) la remédiation nécessaire pour l'élève ;

4) les moments auxquels ont lieu des examens et d'autres modes d'évaluation sur des parties de matières plus importantes, entraînant la suspension des cours ;

5) la forme dans laquelle les examens et les autres modes d'évaluation sont organisés ;

6) les matières à maîtriser en vue des examens et des autres modes d'évaluation ;  
 7) le règlement si l'élève ne peut pas passer un examen ou un autre mode d'évaluation en cas d'absence justifiée ou appréciée comme cas de force majeure ;

b) la mention que l'école, le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou Syntra Vlaanderen motivent par écrit toute décision prise par, le cas échéant, le conseil de classe ou Syntra Vlaanderen refusant d'attribuer la validation escomptée des études ; la mention que, sur la demande des personnes intéressées, dans un délai imparti, une concertation aura lieu et la mention du recours éventuel après la concertation en question ;

c) la possibilité de recours pour les personnes intéressées contre une décision prise par, le cas échéant, le conseil de classe ou Syntra Vlaanderen refusant d'attribuer à l'élève la validation des études envisagée ; sont également mentionnées par rapport au recours : la procédure et les délais raisonnables et faisables, les formalités, les principes en matière du fonctionnement, y compris la procédure de vote et la composition de la commission de recours ;

10° les règles de vie locales au niveau matériel et immatériel, y compris :

a) les mesures disciplinaires ou autres qui peuvent être prises à l'égard de l'élève en cas de transgression des règles. Pour ce qui concerne les mesures disciplinaires doivent également être mentionnées :

1) les règles inhérentes à la procédure disciplinaire ;

2) la possibilité de recours pour les personnes intéressées contre une décision d'exclusion définitive ; sont également mentionnées par rapport au recours : la procédure et les délais raisonnables et faisables, les formalités, les principes en matière du fonctionnement, y compris la procédure de vote et la composition de la commission de recours ;

3) le règlement d'accueil ;

4) la désinscription éventuelle de l'école ou du centre ;

b) l'obligation de l'élève de s'abstenir de tout acte de violence, ou de harcèlement moral ou sexuel ;

c) les accords sur l'interdiction de fumer imposée par décret aux écoles et centres, le contrôle du respect de l'interdiction et les sanctions éventuelles en cas de violation de l'interdiction ;

11° les possibilités de recours éventuelles pour les personnes intéressées contre les décisions contestées, à l'exception des décisions relatives à l'exclusion définitive ou l'évaluation des élèves ;

12° les principes de base de la politique scolaire relative à la publicité et au sponsoring ;

13° une déclaration d'engagement dans laquelle des engagements mutuels sont formulés sur les contacts parents, la présence régulière et la politique de lutte contre l'absentéisme scolaire, les formes d'accompagnement individuel de l'élève et l'engagement positif vis-à-vis de la langue d'enseignement ;

14° la mention qu'en cas de changement d'école, les données des élèves sont transmises à la nouvelle école, à moins que, et pour autant que la réglementation n'impose pas le transfert, les personnes intéressées s'y opposent explicitement après avoir consulté ces données.

Pour ce qui est de l'engagement positif des personnes intéressées vis-à-vis de la langue d'enseignement, il est en tout cas mentionné que les élèves sont encouragés à apprendre le néerlandais, mais d'autres dispositions peuvent être ajoutées à condition qu'un accord soit atteint à ce sujet dans la plate-forme locale de concertation compétente ou, pour les écoles et centres situés dans une commune où aucune plate-forme locale de concertation n'a été installée, à condition qu'un accord soit atteint à ce sujet dans au moins deux tiers des écoles et centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel.

Pour ce qui est de la présence régulière et de la politique de lutte contre l'absentéisme scolaire, il est fait mention du lien avec les allocations scolaires et de la possibilité de non-attribution ou de leur recouvrement. Pour ce qui est de la présence régulière et de la politique de lutte contre l'absentéisme scolaire, il est fait mention dans l'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou l'apprentissage que les intéressés doivent respecter le principe de l'engagement à temps plein, ce qui implique d'une part que l'élève suit effectivement et régulièrement la formation choisie, sauf en cas d'absence légitimée, et d'autre part que l'élève est prêt à se conformer inconditionnellement à toute mesure prise par le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou Syntra Vlaanderen afin de concrétiser utilement et de manière ininterrompue la composante apprentissage sur le lieu du travail. »

**Art. V.5.** Les articles 113 et 114 du même Code sont abrogés.

**Art. V.6.** Dans la partie III, titre 2, du même Code, modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> juillet 2011, 25 novembre 2011 et 8 juin 2012, l'intitulé du chapitre 3 est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 3. Conditions d'admission, évaluation et validation des études ».

**Art. V.7.** A l'article 115, premier alinéa, du même Code, il est ajouté un point 4°, ainsi rédigé :

« 4° la composition, le fonctionnement et les compétences du conseil de classe. ».

**Art. V.8.** L'article 115/4 du même Code, inséré par le décret du 1<sup>er</sup> juillet 2011, est abrogé.

**Art. V.9.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré un article 115/6, rédigé comme suit :

« Art. 115/6. § 1<sup>er</sup>. L'évaluation des élèves vise, en tenant compte du projet pédagogique de l'école, à vérifier si l'élève a suffisamment atteint ou poursuivi les objectifs prévus par ou en vertu du décret ou de la législation, le cas échéant. L'évaluation de l'élève s'échelonne sur l'année scolaire ou la durée de la formation et est effectuée par le conseil de classe et résulte en une décision sur la réussite ou non. Pour autant qu'il s'agisse d'élèves régulièrement inscrits et de subdivisions structurelles agréées par la Communauté flamande, les autorités de l'école ou du centre attribuent, conformément aux décisions du conseil de classe, les certificats valables de plein droit aux élèves concernés. Il n'existe aucune raison valable à ce que la délivrance de ces certificats soit retenue, même pas le non-respect par les intéressés de leurs obligations financières. ».

§ 2. Les autorités des écoles et des centres ont la faculté de déterminer le régime d'évaluation.

Par dérogation au premier alinéa, le Gouvernement flamand peut :

1° imposer l'organisation d'examens spécifiques ou d'autres modes d'évaluation ;

2° déterminer la durée maximale de la suspension des cours à cause d'examens, d'autres modes d'évaluation ou d'activités liées à l'évaluation ;

3° déterminer les conditions auxquelles une décision relative à la réussite ou la non-réussite peut être différée ;

4° subordonner la réussite d'une subdivision structurelle à l'obtention d'une certification externe. Par certification externe, il faut entendre : l'octroi aux élèves, pour autant qu'ils aient réussi certaines subdivisions de programme, de titres tombant en dehors de la réglementation de l'enseignement et liés à des conditions d'exercice professionnel.

§ 3. Les intéressés reçoivent les résultats d'évaluation à une date et d'une façon stipulées dans le règlement d'école ou du centre. L'autorité scolaire ou la direction du centre déroge à cette date pour des cas individuels si la décision a été prise après un report ou un recours ; le cas échéant, l'autorité d'école ou la direction du centre informe les intéressés par écrit de la date de réception prévue. Au cas où les intéressés n'accusent pas réception du résultat d'évaluation, ce résultat est toutefois censé avoir été reçu à la date de réception prévue.

§ 4. Si le résultat d'évaluation implique que l'élève n'obtient pas la validation des études envisagée, l'école ou le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel est obligé de :

1° motiver par écrit la décision prise aux personnes intéressées ;

2° aiguiller par écrit les personnes intéressées vers la possibilité de recours suivant la procédure prescrite mais uniquement après concertation préalable, visée au point 3° ;

3° se concerter avec les intéressés à leur demande.

La concertation, visée au 3°, a lieu entre le directeur ou son délégué et les intéressés dans un délai raisonnable après que ces derniers ont obtenu le résultat d'évaluation. Le délai est fixé dans le règlement d'école ou de centre. De cette concertation, un rapport écrit est établi. La concertation peut avoir pour conséquence que le directeur ou son délégué décide de reconvoquer le conseil de classe. Après leur avoir fait passer des épreuves ou tests complémentaires ou non, ce même conseil de classe décide de confirmer le résultat d'évaluation initial ou de le remplacer par un autre résultat d'évaluation. Les intéressés accusent réception par écrit de la décision de ne pas reconvoquer le conseil de classe ou de la décision du conseil de classe qui s'est réunie une nouvelle fois. Au cas où les intéressés n'accusent pas réception du résultat d'évaluation à la date prévue, la décision est censée avoir été reçue.

§ 5. Par dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, les autorités des écoles et directions des centres attribuent les certificats valables de plein droit en exécution des décisions des commissions de recours qui sont prises suites aux recours formés par les intéressés. ».

**Art. V.10.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré un article 122/1, rédigé comme suit :

« Art. 122/1. Les élèves ont droit à un congé de maternité d'une semaine maximum avant la date présumée de l'accouchement et de dix-neuf semaines maximum après l'accouchement effectif. Les vacances scolaires ne suspendent pas ce congé. L'exercice de ce droit ne porte pas préjudice à la qualité d'élève régulier.

Aux conditions telles que visées à l'article 117, les élèves en question ont droit à un enseignement temporaire en milieu familial. ».

**Art. V.11.** Dans la partie III, titre 2, du même Code, modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> juillet 2011, 25 novembre 2011 et 8 juin 2012, il est inséré un chapitre 6, ainsi rédigé :

« Chapitre 6. Accès aux et traitement des données à caractère personnel ».

**Art. V.12.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 6, inséré par l'article V.11, un article 123/1, rédigé comme suit :

« Art. 123/1. En cas de changement d'établissement d'enseignement par un élève, les données de l'élève sont transférées entre les établissements d'enseignement concernés aux conditions cumulées suivantes :

1° les données portent uniquement sur la carrière scolaire personnelle de l'élève ;

2° le transfert ne s'opère que dans l'intérêt de la personne sur laquelle porte cette carrière scolaire ;

3° à moins que la réglementation n'impose le transfert, le transfert ne s'opère pas si les intéressés s'y opposent explicitement, après avoir consulté, à leur demande, les données. ».

**Art. V.13.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 6, inséré par l'article V.11, un article 123/2, rédigé comme suit :

« Art. 123/2. L'élève intéressé et les personnes intéressées ont un droit de consultation et un droit à l'explication des données portant sur l'élève, parmi lesquelles les données d'évaluation, qui sont réunies par l'école, le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, le centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises ou Syntra Vlaanderen, le cas échéant.

S'il apparaît, après l'explication, que l'élève intéressé ou les personnes intéressées souhaitent avoir une copie des données de l'élève, le cas échéant, contre paiement de l'indemnité demandée par l'école, le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou le centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises, prévue dans la section « régime de contribution financière » du règlement d'école ou du centre, ils ont droit de copie. Toute copie doit être traitée de manière personnelle et confidentielle et ne peut être utilisée qu'en fonction de la carrière scolaire de l'élève.

Au cas où certaines données concernent également un tiers et que la consultation complète des données par l'élève concerné et les personnes intéressées porterait préjudice au droit du tiers à la protection de sa vie privée, l'accès à ces données est accordé par le biais d'un entretien, d'une consultation partielle ou d'un rapportage. ».

**Art. V.14.** Dans la partie III, titre 2, du même Code, modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> juillet 2011, 25 novembre 2011 et 8 juin 2012, il est inséré un chapitre 7, ainsi rédigé :

« Chapitre 7. Mesures en cas de transgression des règles de vie ».

**Art. V.15.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 7, inséré par l'article V.14, un article 123/3, rédigé comme suit :

« Art. 123/3. Des mesures disciplinaires sont prises lorsque les actions de l'élève violent d'une telle manière les règles de vie de l'école, du centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou du centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises que ces actions présentent un danger ou un obstacle majeur pour les activités normales d'enseignement ou de formation ou pour l'intégrité physique ou psychique et la sécurité d'un ou plusieurs membres de la population scolaire ou du centre ou de personnes avec lesquelles l'élève entre en contact dans le cadre de la composante apprentissage sur le lieu du travail ou dans le cadre d'un stage d'élève.

En cas de transgression des règles de vie qui n'est pas de nature à prendre des mesures disciplinaires, d'autres mesures peuvent être prises qui interdisent à l'élève l'accès à certains services ou infligent certaines obligations. Ces mesures ne portent pas préjudice à l'accueil de l'école ou du centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel et ne peuvent pas entraver le droit à la validation des études. Elles peuvent entre autres impliquer que, pendant au maximum un jour de classe, le cas échéant, à plusieurs reprises, mais pendant des jours non consécutifs, la participation aux cours usuels ou aux activités assimilées est remplacée par d'autres activités.

Au cas où l'organisateur de l'enseignement prend une mesure vis-à-vis à un élève ayant violé les règles de vie, il érige en principe qu'une mesure moins lourde est préférable à une mesure plus radicale si on peut présumer raisonnablement que les premières produisent les mêmes effets de remédiation et de correction chez l'élève. ».

**Art. V.16.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 7, inséré par l'article V.14, un article 123/4, rédigé comme suit :

« Art. 123/4. A un dossier disciplinaire s'appliquent les règles suivantes inhérentes à la procédure disciplinaire :

- 1° l'intention d'infliger une sanction disciplinaire est communiquée par écrit aux personnes intéressées ;
- 2° les personnes intéressées, ainsi que l'élève, éventuellement assistés par une personne de confiance, sont entendus ;
- 3° toute décision prise est motivée par écrit ; en cas d'une exclusion définitive, une référence écrite est faite à la possibilité de recours avec la procédure correspondante ;
- 4° avant l'entrée en vigueur de la mesure disciplinaire, toute décision est notifiée par écrit aux personnes intéressées ;
- 5° il n'y a pas de possibilité de procéder à des exclusions collectives au moyen d'une seule décision s'appliquant à plusieurs élèves ;
- 6° la sanction disciplinaire doit être conforme à la gravité des faits ;
- 7° les personnes intéressées ont le droit de consulter le dossier disciplinaire de l'élève ;
- 8° le dossier disciplinaire et la mesure disciplinaire ne sont pas transférables à un autre établissement d'enseignement. ».

**Art. V.17.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 7, inséré par l'article V.14, un article 123/5, rédigé comme suit :

« Art. 123/5. § 1<sup>er</sup>. Les mesures disciplinaires éventuelles dans l'enseignement secondaire sont les suivantes :

1° l'exclusion temporaire : privant l'élève de son droit de suivre effectivement et régulièrement l'ensemble de la formation au cours de l'année scolaire et ce, pendant une période d'au minimum un jour de classe et d'au maximum quinze jours de classe consécutifs dans l'école ou d'au minimum un jour calendaire et d'au maximum vingt-et-un jours calendaires consécutifs dans le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel. Une nouvelle exclusion temporaire ne peut être prononcée qu'après un nouveau fait ;

2° l'exclusion définitive : privant l'élève de son droit de continuer à suivre effectivement et régulièrement l'ensemble de la formation à compter d'une certaine date dans l'école ou le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel.

§ 2. L'élève peut faire l'objet d'une suspension préventive à titre de mesure conservatoire dans l'attente d'une exclusion temporaire ou définitive. En cas d'exclusion préventive, l'élève est privé de son droit de suivre effectivement et régulièrement l'ensemble de la formation au cours de l'année scolaire et ce, pendant une période d'au maximum dix jours de classe consécutifs dans l'école ou d'au maximum quatorze jours calendaires consécutifs dans le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel. A condition de motiver sa décision à l'égard des personnes intéressées, l'autorité scolaire ou la direction du centre a la faculté de prolonger une seule fois la période en question d'au maximum dix jours de classe consécutifs respectivement quatorze jours calendaires consécutifs si, à cause de facteurs externes l'enquête disciplinaire ne peut être achevée dans la première période. La suspension peut avoir immédiatement effet et est notifiée aux personnes intéressées.

§ 3. Le directeur de l'école ou du centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel où l'élève est inscrit, ou son délégué est investi du pouvoir de prononcer une suspension préventive ou des mesures disciplinaires. Préalablement à la décision d'exclusion définitive, l'avis du conseil de classe doit être recueilli. Un membre du personnel du centre d'encadrement des élèves accompagnateur, ayant compétence d'avis, siège à ce conseil de classe. L'avis du conseil de classe est repris dans le dossier disciplinaire.

Toute personne habilitée à cet effet par l'autorité scolaire ou la direction du centre est compétente pour infliger des sanctions autres que des mesures disciplinaires à l'élève si ce dernier a transgressé des règles de vie, auxquelles il doit se conformer du chef du règlement d'école ou de centre, à un endroit où il surveille l'élève.

§ 4. Si l'école coopère avec une autre école pour assurer une partie de la formation et si la transgression des règles de vie, auxquelles l'élève doit se conformer du chef de son règlement d'école, s'est produit dans l'autre école, il doit être déterminé par décision d'exclusion définitive et après concertation avec l'autre école, si l'exclusion prononcée a également trait sur l'autre école.

Si un centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel est rattaché à l'école, la décision d'exclusion définitive doit déterminer, après concertation avec le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel, si l'exclusion prononcée a également trait sur le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel et vice versa.

§ 5. Pour chaque suspension préventive ou mesure disciplinaire prenant cours avant le dernier jour de classe ou assimilé de l'année scolaire, l'école ou le centre indique si la présence de l'élève à l'école est requise ou non. Si l'école signale que la présence n'est pas obligatoire, les personnes intéressées peuvent poser une demande motivée d'accueil par l'école ou le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel. Si une suite favorable y est donnée, l'école ou le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel se met d'accord avec les personnes intéressées et l'élève sur les conditions d'accueil. Tout refus d'accueil doit être communiqué et motivé par écrit par l'école ou le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel aux personnes intéressées.

§ 6. Si la mesure disciplinaire implique l'exclusion définitive, celle-ci prend cours ou bien immédiatement, ou bien le 31 août de l'année scolaire en cours et, pour une formation qui prend fin à ce moment, le 31 janvier de l'année scolaire en cours. Une exclusion définitive prenant cours à cette date limite implique la désinscription.

Si, par contre, l'exclusion prend cours avant la date, visée au premier alinéa, l'élève reste inscrit jusqu'au moment de l'inscription auprès d'une autre école ou d'un autre centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel. Pendant que l'inscription court, l'école ou le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel duquel l'élève sera exclu, a la responsabilité d'agir ensemble avec le centre d'encadrement des élèves accompagnateur pour aider l'élève à trouver une autre école ou un autre centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel. Ces recherches tiendront compte du critère distance entre l'école/le centre et la résidence de l'élève, et se dirigeront en première instance vers le même réseau d'enseignement et la même formation d'où sort l'élève.

Par dérogation au deuxième alinéa, l'école d'où l'élève est définitivement exclu peut désinscrire l'élève dans les cas suivants :

1° à partir du dixième jour de classe qui suit le jour de l'exclusion définitive, éventuellement après épuisement de la possibilité de recours, pour autant que l'élève ne soit plus soumis à la scolarité obligatoire à ce dernier jour ;

2° si les personnes intéressées font preuve d'une mauvaise volonté manifeste pour accepter l'offre de changement d'école.

Par dérogation au deuxième alinéa, le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel d'où l'élève est définitivement exclu peut désinscrire l'élève dans les cas suivants :

1° à partir du dixième jour calendaire qui suit le jour de l'exclusion définitive, éventuellement après épuisement de la possibilité de recours, pour autant que l'élève ne soit plus soumis à la scolarité obligatoire à ce dernier jour ;

2° si les personnes intéressées font preuve d'une mauvaise volonté manifeste pour accepter l'offre de changement de centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel.

**Art. V.18.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 7, inséré par l'article V.14, un article 123/6, rédigé comme suit :

« Art. 123/6. § 1<sup>er</sup>. Les mesures disciplinaires possibles dans l'apprentissage sont les suivantes :

1° l'exclusion temporaire du centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises : privant l'élève de son droit de suivre effectivement et régulièrement l'ensemble de la formation théorique au cours de l'année scolaire pendant une période d'au minimum un jour calendaire et d'au maximum vingt-et-un jours calendaires consécutifs dans une certaine implantation du centre. Une nouvelle exclusion temporaire ne peut être prononcée qu'après un nouveau fait ;

2° l'exclusion définitive du centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises : privant l'élève de son droit de suivre effectivement et régulièrement l'ensemble de la formation théorique à partir d'une certaine date dans une certaine implantation du centre ;

3° l'exclusion de l'apprentissage : privant l'élève de son droit de maintenir ou de conclure, en vue d'une formation pratique, un contrat d'apprentissage et de suivre la formation théorique connexe.

§ 2. L'élève peut faire l'objet d'une suspension préventive dans l'attente d'une éventuelle exclusion temporaire ou définitive. En cas d'exclusion préventive, l'élève est privé de son droit de suivre effectivement et régulièrement l'ensemble de la formation théorique au cours de l'année scolaire pendant une période d'au maximum quatorze jours calendaires consécutifs dans une certaine implantation du centre. A condition de motiver sa décision à l'égard des personnes intéressées, la direction du centre a la faculté de décider de prolonger une seule fois la période en question d'au maximum quatorze jours calendaires consécutifs si, à cause de facteurs externes, l'enquête disciplinaire ne peut être achevée dans la première période. La suspension peut avoir immédiatement effet et est notifiée aux personnes intéressées.

§ 3. Durant l'apprentissage, la compétence :

1° de suspension préventive : appartient au directeur-administrateur délégué ou son délégué ;

2° d'exclusion temporaire ou définitive du centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises : appartient au directeur-administrateur délégué ou son délégué, après concertation avec l'accompagnateur du parcours d'apprentissage de l'élève au sens des articles 39 et 40 du décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonome externe de droit public " Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - Syntra Vlaanderen " (Agence flamande pour la formation d'entrepreneurs - Syntra Flandre), tel que modifié par le décret du 20 avril 2012 ;

3° d'exclusion de l'apprentissage : appartient à la commission de pratique, telle que visée aux articles 13 à 18 du même décret du 7 mai 2004, modifié par le décret du 20 avril 2012. ».

**Art. V.19.** Dans la partie III, titre 2, du même Code, modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> juillet 2011, 25 novembre 2011 et 8 juin 2012, il est inséré un chapitre 8, ainsi rédigé :

« Chapitre 8. Possibilités de Recours ».

**Art. V.20.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 8, inséré par l'article V.19, une section 1<sup>re</sup> ainsi rédigée :

« Section 1<sup>re</sup>. Recours contre une décision d'exclusion définitive d'une école, d'un centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou d'une implantation d'un centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises ».

**Art. V.21.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans la section 1<sup>re</sup>, insérée par l'article V.20, un article 123/7, rédigé comme suit :

« Art. 123/7. § 1<sup>er</sup>. De la décision d'exclusion définitive qui est contestée par les personnes intéressées, ces personnes peuvent former appel conformément à une procédure de recours. La procédure de recours est fixée dans un règlement d'école ou de centre, sans préjudice de l'application des dispositions de la présente section.

Les personnes intéressées forment le recours devant l'autorité scolaire ou la direction du centre par requête datée et signée mentionnant au moins l'objet du recours, ainsi que la description des faits et la motivation des objections invoquées. A cette description, des pièces à conviction peuvent être jointes.

§ 2. Le recours est traité par une commission de recours et conduit :

1° soit, au rejet motivé du recours pour cause de son irrecevabilité si :

a) le délai d'introduction du recours, prévu au règlement d'école ou de centre, a été dépassé ;

b) le recours ne satisfait pas aux formalités reprises dans le règlement d'école ou de centre ;

2° soit, à la confirmation de l'exclusion définitive, soit, à l'annulation de l'exclusion définitive. L'autorité scolaire ou la direction du centre accepte la responsabilité de cette décision de la commission de recours.

§ 3. Le résultat du recours est motivé et notifié par écrit aux personnes intéressées dans le délai fixé dans le règlement d'école ou du centre.

Passé ce délai, l'exclusion définitive contestée est nulle de plein droit. ».

**Art. V.22.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans la section 1<sup>re</sup>, insérée par l'article V.20, un article 123/8, rédigé comme suit :

« Art. 123/8. § 1<sup>er</sup>. Dans l'enseignement secondaire, une commission de recours est instituée par une autorité scolaire ou une direction du centre.

Dans l'apprentissage, la commission de recours est instituée par Syntra Vlaanderen.

§ 2. Dans l'enseignement secondaire, l'autorité scolaire ou la direction du centre détermine la composition de la commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° la composition peut varier d'un dossier à l'autre, mais ne peut pas changer au cours du traitement du dossier ;

2° la composition est la suivante : d'une part les « membres internes », à savoir les membres de l'autorité scolaire ou de la direction du centre ou de l'école ou du centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel où la décision contestée d'exclusion définitive a été prise, à l'exception du directeur ou de son délégué qui a pris la décision ; d'autre part les « membres externes », à savoir les personnes externes à l'autorité scolaire ou à la direction du centre et à l'école ou au centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel où la décision d'exclusion définitive contestée a été prise.

Le cas échéant et pour l'application des dispositions précitées :

a) est entendu par membre de l'autorité scolaire ou de la direction du centre, un membre de l'organe auquel revient la responsabilité de l'enseignement organisé ;

b) la personne qui, de par ses qualités, est un membre tant interne qu'externe est censée être un membre interne ;

c) un membre du conseil des parents, du conseil des délégués d'élèves ou, à l'exception du personnel, du conseil scolaire de l'école ou du centre où la décision contestée d'exclusion définitive a été prise, est censé être un membre externe, sauf si la disposition mentionnée au point b) est d'application ;

3° le président est désigné par l'autorité scolaire ou la direction du centre parmi les personnes externes.

Dans l'enseignement secondaire, l'autorité scolaire ou la direction du centre détermine le fonctionnement, y compris la procédure de vote, d'une commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° chaque membre d'une commission de recours a en principe voix délibérative, étant entendu que lors du vote, le nombre de membres internes à voix délibérative de la commission de recours et le nombre de membres externes à voix délibérative de la commission de recours doit être égal; en cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante ;

2° chaque membre d'une commission de recours est tenu à la discrétion ;

3° une commission de recours entend les personnes intéressées et l'élève en question ;

4° une commission de recours statue de manière autonome sur les démarches à entreprendre pour arriver à une conclusion fondée, parmi lesquelles éventuellement l'audition d'un ou plusieurs membres du conseil de classe qui a (ont) donné leur avis sur l'exclusion définitive ;

5° le fonctionnement d'une commission de recours ne peut pas porter préjudice aux droits statutaires de chacun des membres du personnel de l'enseignement ;

6° une commission de recours juge si la décision est en tout cas prise conformément aux dispositions décrétales et réglementaires relatives à l'enseignement et au règlement d'école ou de centre.

§ 3. Pour l'apprentissage, Syntra Vlaanderen fixe la composition d'une commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° la composition peut varier d'un dossier à l'autre, mais ne peut pas changer au cours du traitement du dossier ;

2° la composition est la suivante : d'une part les « membres internes », à savoir les membres de la direction du centre ou du centre où la décision contestée d'exclusion définitive a été prise, à l'exception du directeur-administrateur délégué ou de son délégué qui a pris la décision ; d'autre part les « membres externes », à savoir les personnes externes à la direction du centre ou au centre où la décision d'exclusion définitive contestée a été prise ;

3° le président est désigné par Syntra Vlaanderen parmi les membres externes.

Pour l'apprentissage, Syntra Vlaanderen détermine le fonctionnement, y compris la procédure de vote, d'une commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° chaque membre d'une commission de recours a en principe voix délibérative, étant entendu que lors du vote, le nombre de membres internes à voix délibérative de la commission de recours et le nombre de membres externes à voix délibérative de la commission de recours doit être égal; en cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante ;

2° chaque membre d'une commission de recours est tenu à la discrétion ;

3° une commission de recours entend les personnes intéressées et l'élève en question ;

4° une commission de recours statue de manière autonome sur les démarches à entreprendre pour arriver à une conclusion fondée, parmi lesquelles éventuellement l'audition d'un ou plusieurs membres de l'équipe d'encadrement qui a (ont) donné leur avis sur l'exclusion définitive ;

5° une commission de recours juge si la décision prise est en tout cas conforme aux dispositions décrétales et réglementaires relatives à l'enseignement et au règlement du centre.

§ 4. Le recours ne suspend pas l'exécution de la décision d'exclusion définitive. ».

**Art. V.23.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 8, inséré par l'article V.19, une section 2 ainsi rédigée :

« Section 2. Recours contre une décision d'exclusion de l'apprentissage ».

**Art. V.24.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans la section 2, insérée par l'article V.23, un article 123/9, rédigé comme suit :

« Art. 123/9. Contre l'exclusion de l'apprentissage, un recours peut être formé devant la commission de pratique, telle que visée aux articles 13 à 18 inclus du décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen », tel que modifié par le décret du 20 avril 2012. Le Gouvernement flamand arrête la procédure de recours. ».

**Art. V.25.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 8, inséré par l'article V.19, une section 3 ainsi rédigée :

« Section 3. Recours contre une décision d'évaluation ».

**Art. V.26.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans la section 3, insérée par l'article V.25, un article 123/10, rédigé comme suit :

« Art. 123/10. § 1<sup>er</sup>. Des décisions finales relatives à l'évaluation des élèves qui sont contestées par les personnes intéressées, ces personnes peuvent former appel conformément à une procédure de recours. La procédure de recours est fixée dans un règlement d'école ou de centre, sans préjudice de l'application des dispositions de la présente section.

Dans l'enseignement secondaire, les personnes intéressées n'ont la faculté d'interjeter appel qu'après une concertation comme prévue à l'article 115/6, § 4.

Pour ce qui est de l'apprentissage, les personnes intéressées reçoivent une décision d'évaluation à une date et d'une façon déterminées dans le règlement de centre. Au cas où les intéressés n'accusent pas réception de la décision, cette décision est toutefois censée avoir été reçue à la date de réception prévue. Ce n'est qu'après concertation avec Syntra Vlaanderen, sur la demande des personnes intéressées et dans un délai raisonnable après réception de la décision sur la formation générale, que les personnes concernées ont la faculté d'interjeter appel contre la décision. Ce délai est fixé dans le règlement de centre. De cette concertation, un rapport écrit est établi. A l'issue de la concertation, le résultat d'évaluation initial est confirmé ou remplacé par un autre résultat d'évaluation.

§ 2. Les personnes intéressées forment le recours devant l'autorité scolaire ou la direction du centre par requête datée et signée qui mentionne au moins l'objet du recours, ainsi que la description des faits et la motivation des objections invoquées. A cette description, des pièces à conviction peuvent être jointes.

§ 3. Le recours est traité par une commission de recours et conduit :

1° soit, au rejet motivé du recours pour cause de son irrecevabilité si :

a) le délai d'introduction du recours, prévu au règlement d'école ou de centre, a été dépassé ;

b) le recours ne satisfait pas aux formalités reprises dans le règlement d'école ou de centre ;

2° soit, après leur avoir fait passer des épreuves ou tests complémentaires ou non, la commission de recours décide de confirmer le résultat d'évaluation initial ou de le remplacer par un autre résultat d'évaluation. L'autorité scolaire ou la direction du centre accepte la responsabilité de la décision de la commission de recours.

§ 4. Le résultat du recours est communiqué par écrit aux personnes intéressées soit, au plus tard le 15 septembre, soit - mais uniquement pour une formation se terminant le 31 janvier - au plus tard le 15 mars suivant. ».

**Art. V.27.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans la section 3, insérée par l'article V.25, un article 123/11, rédigé comme suit :

« Art. 123/11. Contre une décision d'évaluation sur la formation à vocation professionnelle dans l'apprentissage, contestée par les personnes intéressées, un recours peut être formé devant la commission de pratique, telle que visée aux articles 13 à 18 inclus du décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen », tel que modifié par le décret du 20 avril 2012. Le Gouvernement flamand arrête la procédure de recours. ».

**Art. V.28.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans la section 3, insérée par l'article V.25, un article 123/12, rédigé comme suit :

« Art. 123/12. § 1<sup>er</sup>. Dans l'enseignement secondaire, une commission de recours est instituée par une autorité scolaire ou une direction du centre.

Pour l'apprentissage, une commission de recours est instaurée par Syntra Vlaanderen s'il s'agit d'une décision d'évaluation sur la formation générale.

§ 2. Dans l'enseignement secondaire, l'autorité scolaire ou la direction du centre détermine la composition d'une commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° la composition peut varier d'un dossier à l'autre, mais ne peut pas changer au cours du traitement du dossier ;

2° la composition est la suivante : d'une part les « membres internes », à savoir les membres du conseil de classe, parmi lesquels en tout cas le président du conseil de classe, qui a pris la décision d'évaluation contestée, et éventuellement un membre de l'autorité scolaire ou de la direction d'un centre ; d'autre part les « membres externes », à savoir les personnes externes à l'autorité scolaire ou à la direction du centre et à l'école ou au centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel où la décision d'évaluation contestée a été prise.

Le cas échéant et pour l'application de ces dispositions :

a) est entendu par membre de l'autorité scolaire ou de la direction du centre, un membre de l'organe auquel revient la responsabilité de l'enseignement organisé ;

b) la personne qui, de par ses qualités, est un membre tant interne qu'externe est censée être un membre interne ;

c) un membre du conseil des parents, du conseil des délégués d'élèves ou, à l'exception du personnel, du conseil scolaire de l'école ou du centre où la décision d'évaluation contestée a été prise, est censé être un membre externe, sauf si la disposition mentionnée au point b) est d'application ;

3° le président est désigné par l'autorité scolaire ou la direction du centre parmi les personnes externes.

Dans l'enseignement secondaire, l'autorité scolaire ou la direction du centre détermine le fonctionnement, y compris la procédure de vote, d'une commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° chaque membre d'une commission de recours a en principe voix délibérative, étant entendu que lors du vote, le nombre de membres internes à voix délibérative de la commission de recours et le nombre de membres externes à voix délibérative de la commission de recours doit être égal; en cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante ;

2° chaque membre d'une commission de recours est tenu à la discrétion ;

3° une commission de recours entend les personnes intéressées et l'élève en question ;

4° une commission de recours statue de manière autonome sur les démarches à entreprendre pour arriver à une conclusion fondée ; par « démarches », on entend éventuellement :

a) l'audition d'un ou plusieurs membres à voix délibérative du conseil de classe, dans la mesure où le premier alinéa, 2°, précité, n'y fait pas référence, qui a pris la décision d'évaluation contestée ;

b) l'audition d'un ou plusieurs membres à voix délibérative du conseil de classe qui a pris la décision d'évaluation contestée ;

c) l'organisation, le cas échéant, d'épreuves ou tests complémentaires de l'élève;

5° le fonctionnement d'une commission de recours ne peut pas porter préjudice aux droits statutaires de chacun des membres du personnel de l'enseignement ;

6° une commission de recours juge si la décision est en tout cas prise conformément aux dispositions décrétales et réglementaires relatives à l'enseignement et au règlement d'école ou de centre.

§ 3. Pour l'apprentissage, Syntra Vlaanderen fixe la composition d'une commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :



1° la composition peut varier d'un dossier à l'autre, mais ne peut pas changer au cours du traitement du dossier ;

2° la composition est la suivante : d'une part les « membres internes », à savoir les membres de l'équipe d'encadrement, parmi lesquels en tout cas le président de l'équipe d'encadrement, qui a pris la décision d'évaluation contestée, et éventuellement un membre de la direction d'un centre en question ; d'autre part, les « membres externes », à savoir les personnes externes à la direction du centre et au centre où la décision d'évaluation contestée a été prise. Pour l'application de ces dispositions, une personne qui, de par ses qualités, est tant un membre interne qu'externe est censée être un membre interne ;

3° le président est désigné par Syntra Vlaanderen parmi les membres externes.

Pour l'apprentissage, Syntra Vlaanderen détermine le fonctionnement, y compris la procédure de vote, d'une commission de recours, dans le respect des dispositions suivantes :

1° chaque membre d'une commission de recours a en principe voix délibérative, étant entendu que lors du vote, le nombre de membres internes à voix délibérative de la commission de recours et le nombre de membres externes à voix délibérative de la commission de recours doit être égal; en cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante ;

2° chaque membre d'une commission de recours est tenu à la discrétion ;

3° une commission de recours entend les personnes intéressées et l'élève en question ;

4° une commission de recours statue de manière autonome sur les démarches à entreprendre pour arriver à une conclusion fondée ;

5° une commission de recours juge si la décision prise est en tout cas conforme aux dispositions décrétales et réglementaires relatives à l'enseignement et au règlement du centre.

**Art. V.29.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans la section 3, insérée par l'article V.25, un article 123/13, rédigé comme suit :

« Art. 123/13. Pendant la durée de la saisine de la commission de recours conformément à la présente section, l'élève a le droit de continuer à suivre l'enseignement dans l'école, dans le centre d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel ou le centre de formation des indépendants et des petites et moyennes entreprises où pour lequel la décision d'évaluation contestée a été prise, comme si aucune décision défavorable n'avait été prise. ».

**Art. V.30.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans le chapitre 8, inséré par l'article V.19, une section 4 ainsi rédigée :

« Section 4. Recours contre d'autres décisions ».

**Art. V.31.** Dans le même Code, modifié en dernier lieu par le décret du 29 juin 2012, il est inséré dans la section 4, insérée par l'article V.30, un article 123/14, rédigé comme suit :

« Art. 123/14. Une autorité scolaire ou direction du centre respectivement Syntra Vlaanderen est autorisé à prévoir dans l'enseignement secondaire respectivement l'apprentissage des possibilités de recours éventuelles contre les décisions contestées par les personnes intéressées autres que les décisions relatives à l'exclusion définitive ou l'évaluation des élèves. ».

**Art. V.32.** Dans la partie IV, titre 2, du même Code, modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> juillet 2011, 25 novembre 2011 et 29 juin 2012, l'intitulé du chapitre 2 est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 2. Diplôme de l'enseignement secondaire ».

**Art. V.33.** L'article 254 du même Code, modifié par les décrets des 1<sup>er</sup> juillet 2011 et 29 juin 2012, est abrogé.

**Art. V.34.** L'article 255 du même Code est abrogé.

#### CHAPITRE VI. — *Disposition finale*

**Art. VI.1.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2014.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 4 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de l'Enseignement, de la Jeunesse, de l'Égalité des Chances et des Affaires bruxelloises  
P. SMET

—  
Note

(1) *Session 2013-2014*

Documents. — Projet de décret : 2421 – N° 1.

- Amendement : 2421 – N° 2.

- Amendements : 2421 – N° 3.

- Amendements : 2421 – N° 4.

- Rapport de l'audience : 2421 – N° 5.

- Rapport : 2421 – N° 6.

- Amendements proposés après introduction du rapport : 2421 – N° 7.

- Texte adopté en séance plénière : 2421 – N° 8.

*Annales.* — Discussion et adoption : Séance du 26 mars 2014.

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35671]

**25 APRIL 2014. — Decreet betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg**

Het VLAAMS PARLEMENT heeft aangenomen en Wij, REGERING, bekrachtigen hetgeen volgt:  
DECREET betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** Voor de toepassing van dit decreet wordt verstaan onder:

- 1° actoren in de zorg: de zorgverleners, de hulpverleners en de voorzieningen;
- 2° administratie: de administratie van de diensten van de Vlaamse Regering die bevoegd is voor het gezondheids- of welzijnsbeleid, met uitzondering van het Agentschap;
- 3° Agentschap: het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg, opgericht bij artikel 27;
- 4° authentieke gegevensbron: een authentieke gegevensbron als vermeld in artikel 2, 2°, van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer;
- 5° Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer: de commissie, opgericht bij artikel 23 van de Wet Verwerking Persoonsgegevens;
- 6° dienstenintegrator: een instantie als vermeld in artikel 2, 3°, van het decreet van 13 juli 2012 houdende de oprichting en organisatie van een Vlaamse dienstenintegrator;
- 7° gegevensdeling: het elektronisch delen, meedelen of uitwisselen van gegevens;
- 8° gezondheidsbeleid: het beleid met betrekking tot het geheel van aangelegenheden, vermeld in artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen waarvoor de Vlaamse Gemeenschap bevoegd is;
- 9° hulpverlener: de natuurlijke persoon, met uitzondering van de zorgverlener, die op beroepsmatige basis zorg verstrekt;
- 10° ICT: informatie- en communicatietechnologie;
- 11° Kaderdecreet: het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003;
- 12° persoonsgegevens: iedere informatie betreffende een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon als vermeld in artikel 1, § 1, van de wet Verwerking Persoonsgegevens;
- 13° privacyregelgeving: het geheel van de geldende regelgeving ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer;
- 14° Sectoraal Comité van het Rijksregister: het sectoraal comité, opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer overeenkomstig artikel 15 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;
- 15° Sectoraal Comité van de Sociale zekerheid en van de Gezondheid: het sectoraal comité, opgericht binnen de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer overeenkomstig artikel 37, § 1, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid;
- 16° toezichtcommissie: de Vlaamse Toezichtcommissie voor het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, opgericht bij artikel 10 van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer;
- 17° verzorgingsinstellingen: de instellingen, vermeld in respectievelijk de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 10 juli 2008, en in artikel 22, 6°, 34, 12° en 21°, 63 en 65 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;
- 18° Vlaamse sociale bescherming: de rechten, vermeld in artikel 3 van het decreet van 13 juli 2012 houdende de Vlaamse sociale bescherming;
- 19° voorziening: een verzorgingsinstelling of elke andere organisatie die in het kader van het gezondheids- of welzijnsbeleid instaat voor de organisatie of uitvoering van zorg of die instaat voor de toekenning van rechten, met inbegrip van de ziekenfondsen en de zorgkassen;
- 20° welzijnsbeleid: het beleid inzake de bijstand aan personen met betrekking tot het geheel van aangelegenheden, vermeld in artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen waarvoor de Vlaamse Gemeenschap bevoegd is, met uitzondering van het beleid inzake onthaal en integratie van inwijkelingen;
- 21° wet Verwerking Persoonsgegevens: de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;
- 22° ziekenfonds: de rechtspersoon, vermeld in de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, erkend volgens artikel 26 van dezelfde wet, voor zover ze een activiteit verrichten in het kader van het gezondheids- of welzijnsbeleid;
- 23° zorg: één activiteit of het geheel van activiteiten in het kader van het gezondheids- of welzijnsbeleid, waaronder hulp, dienstverlening, ondersteuning, Vlaamse sociale bescherming en zorgverzekering;
- 24° zorggebruiker: de patiënt, met name de natuurlijke persoon aan wie gezondheidszorg wordt verstrekt, al dan niet op eigen verzoek, of elke andere natuurlijke persoon aan wie zorg wordt verleend, al dan niet op eigen verzoek;
- 25° zorgkas: een zorgkas die erkend is krachtens artikel 15 van het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering of de Vlaamse Zorgkas die door het Vlaams Zorgfonds krachtens artikel 14, derde lid, van hetzelfde decreet is opgericht;
- 26° zorgverlener: de beoefenaar, vermeld in het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen;
- 27° zorgverzekering: de zorgverzekering, vermeld in het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering.

**Art. 3.** § 1. De individuele dossiers, vermeld in artikel 4, het netwerk, vermeld in artikel 5, en de daarbij horende elektronisch deelbare dossiers, vermeld in artikel 17, alsook het Personenregister WVG, vermeld in artikel 43, worden enkel gebruikt voor de verwerking van de gegevens die betrekking hebben op het gezondheids- of welzijnsbeleid.

§ 2. Aan individuele zorgverleners en hulpverleners die gevestigd zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die in geen enkel georganiseerd verband werken, kunnen in het kader van dit decreet geen verplichtingen worden opgelegd.

De Vlaamse Regering kan een intermediaire organisatie aanduiden, gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die wegens haar organisatie moet worden beschouwd als uitsluitend te behoren tot de Vlaamse Gemeenschap, waarbij individuele zorgverleners en hulpverleners, die gevestigd zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die in geen enkel georganiseerd verband werken, op vrijwillige basis kunnen aansluiten met het oog op deelname aan het netwerk, vermeld in artikel 5. De Vlaamse Regering kan de nadere voorwaarden uitwerken voor het aansluiten van deze individuele zorgverleners en hulpverleners bij de intermediaire organisatie.

#### HOOFDSTUK 2. — *Verplichting tot het bijhouden van een individueel dossier*

**Art. 4.** De zorgverleners, de hulpverleners en de voorzieningen houden van elke zorggebruiker een individueel dossier bij als dat nog niet geregeld is krachtens of bij wet, decreet of ordonnantie. In dat dossier worden de gegevens opgeslagen die gegenereerd worden door zorgverleners en hulpverleners in het kader van een zorgrelatie met de zorggebruiker.

Het individuele dossier, vermeld in het eerste lid, bevat ten minste de volgende gegevens:

- 1° de identiteit, het geslacht en de geboortedatum van de zorggebruiker;
- 2° het identificatienummer van de zorggebruiker, overeenkomstig artikel 12;
- 3° het identificatienummer van de zorgverleners of hulpverleners die betrokken zijn bij de zorg, overeenkomstig artikel 12;
- 4° het ondernemingsnummer van de voorziening, overeenkomstig artikel 12, 3°.

#### HOOFDSTUK 3. — *Het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg*

##### *Afdeling 1. — Organisatie van het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg*

**Art. 5.** Het Agentschap organiseert een netwerk voor veilige gegevensdeling onder de benaming "het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg" hierna "het netwerk" te noemen.

##### *Afdeling 2. — Doelstellingen van en deelname aan het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg*

###### *Onderafdeling 1. — Doelstellingen van het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg*

**Art. 6.** Het netwerk heeft tot doel om de samenwerking rond efficiënte en veilige gegevensdeling, en in het bijzonder het delen van persoonsgegevens, tussen alle actoren in de zorg onderling te faciliteren met het oog op een continue en kwaliteitsvolle zorgverstrekking aan zorggebruikers.

Het netwerk heeft ook tot doel de samenwerking rond efficiënte en veilige gegevensdeling te faciliteren om op die manier zorggebruikers rechten te laten genieten die voortvloeien uit de regelgeving over de Vlaamse sociale bescherming en de zorgverzekering. Dat gebeurt op een zodanige wijze dat zo weinig mogelijk administratieve lasten worden veroorzaakt voor de zorggebruiker en voor de actoren in de zorg.

###### *Onderafdeling 2. — Deelname aan het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg via een dienstenintegrator*

**Art. 7.** Onder de voorwaarden, bepaald door de Vlaamse Regering, en na eensluidend advies van het Agentschap zijn de actoren in de zorg gehouden tot deelname aan het netwerk.

De zorggebruiker kan, met toepassing van artikel 17, § 3, deelnemen aan het netwerk.

De Vlaamse Regering kan, na positief advies van het Agentschap en na advies van de toezichtcommissie, bepalen voor welke taken de administratie deelneemt aan het netwerk.

**Art. 8.** § 1. Elke gegevensdeling, vermeld in artikel 6, verloopt over het netwerk.

§ 2. Volgende actoren in de zorg, met uitzondering van de instellingen van sociale zekerheid, vermeld in artikel 2, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, dienen gebruik te maken van het eHealth-platform, opgericht bij de wet van 21 augustus 2008 houdende oprichting en organisatie van het eHealth-platform, voor de uitvoering van hun verplichtingen in het kader van dit decreet:

- 1° de zorgverleners;
- 2° de hulpverleners die niet behoren tot de administratie;
- 3° de voorzieningen die niet behoren tot de administratie.

Volgende actoren in de zorg, met uitzondering van de instellingen van sociale zekerheid, vermeld in artikel 2, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, dienen gebruik te maken van Vlaamse dienstenintegrator, opgericht bij het decreet van 13 juli 2012 houdende de oprichting en organisatie van een Vlaamse dienstenintegrator, voor de uitvoering van hun verplichtingen in het kader van dit decreet:

- 1° de hulpverleners die behoren tot de administratie;
- 2° de voorzieningen die behoren tot de administratie.

§ 3. In afwijking van paragraaf 2, kunnen de actoren in de zorg die reeds vóór de inwerkingtreding van het decreet van 13 juli 2012 houdende de oprichting en organisatie van een Vlaamse dienstenintegrator op een privacyconforme manier voor een bepaalde gegevensdeling met een andere dienstenintegrator werkten, deze dienstenintegrator behouden indien de omschakeling naar de dienstenintegrator, vermeld in paragraaf 2, een aanzienlijke meerkost met zich mee zou brengen. De Vlaamse Regering kan, na advies van de toezichtcommissie, bepalen wat verstaan moet worden onder privacyconform. De Vlaamse Regering kan verder bepalen wat moet worden verstaan onder een aanzienlijke meerkost en bepaalt de aanvraagprocedure.

*Afdeling 3. — Basisprincipes en werking van het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg**Onderafdeling 1. — Basisprincipes van het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg*

**Art. 9.** Dit decreet kan geen afbreuk doen aan de wet Verwerking Persoonsgegevens, aan de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, aan de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de uitoefening van de geneeskunde, aan het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, aan het decreet van 13 juli 2012 houdende de oprichting en organisatie van een Vlaamse dienstenintegrator en aan de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot het beroepsgeheim, met inbegrip van artikel 458 van het Strafwetboek.

**Art. 10.** Met behoud van de toepassing van artikel 16, § 4, van de wet Verwerking Persoonsgegevens, bepalen de voorzieningen en, in voorkomend geval, de zorgverleners of de hulpverleners in welke mate en op welke wijze de gegevens in individuele dossiers toegankelijk zijn voor personen die bij hun activiteiten in het kader van de zorg betrokken zijn, rekening houdend met de functie van die personen, de aard van de gegevens en de potentiële risico's die eraan verbonden zijn, alsook met de bepalingen van dit decreet. De voorzieningen nemen die regeling op in het veiligheidsbeleid, vermeld in artikel 11, § 2. De Vlaamse Regering bepaalt, na positief advies van het Agentschap, hoe de zorgverleners en de hulpverleners hun werkwijze documenteren.

**Art. 11.** § 1. Iedere voorziening wijst, al dan niet onder zijn medewerkers, een veiligheidsconsulent aan, overeenkomstig artikel 8, § 2, en 10 van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen. Iedere voorziening die ook een instantie is in de zin van artikel 4, § 1, van het decreet van 26 maart 2004 betreffende de openbaarheid van bestuur, kan deze veiligheidsconsulent pas aanstellen na gunstig advies van de toezichtcommissie, overeenkomstig artikel 2, § 2, van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende de veiligheidsconsulenten, vermeld in artikel 9 van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer.

Iedere veiligheidsconsulent van of aangesteld door een voorziening voldoet aan de bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende de veiligheidsconsulenten, vermeld in artikel 9 van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, zelfs als de voorziening niet onder het toepassingsgebied van dit besluit valt.

§ 2. Iedere voorziening stelt een veiligheidsbeleid op dat voortwerkt op het ontwerp van veiligheidsplan, overeenkomstig artikel 10 van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende de veiligheidsconsulenten, vermeld in artikel 9 van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer. Dat veiligheidsbeleid wordt aangevuld met de wijze waarop de zorggebruiker geïnformeerd wordt over zijn rechten in het kader van dit decreet en de rol die de veiligheidsconsulent opneemt.

De Vlaamse Regering bepaalt na advies van het Agentschap en de toezichtcommissie de voorwaarden waaronder dat veiligheidsbeleid wordt bekendgemaakt.

§ 3. Het Agentschap wijst overeenkomstig artikel 9 van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer een veiligheidsconsulent aan, met behoud van de toepassing van de andere artikelen van hetzelfde decreet.

Het Agentschap stelt overeenkomstig artikel 10 van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 mei 2009 betreffende de veiligheidsconsulenten, vermeld in artikel 9 van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, een veiligheidsbeleid op, met behoud van de toepassing van de andere artikelen van hetzelfde besluit. Dat veiligheidsbeleid wordt aangevuld met de elementen, vermeld in paragraaf 2.

§ 4. De Vlaamse Regering kan, na positief advies van het Agentschap en advies van de toezichtcommissie, bijkomende regels bepalen, met behoud van de toepassing van de regels die worden uitgevaardigd door de dienstenintegrator waarmee wordt samengewerkt, voor:

- 1° het veiligheidsbeleid;
- 2° de opdrachten van de veiligheidsconsulenten, hun bevoegdheden, hun onafhankelijkheid, verantwoordelijkheid en deskundigheid.

**Art. 12.** Voor de gegevensdeling via het netwerk worden de volgende identificatiemiddelen gebruikt:

1° het identificatienummer van het Rijksregister, als het om gegevens gaat die betrekking hebben op een natuurlijke persoon die in het Rijksregister opgenomen is;

2° het identificatienummer van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, vermeld in de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, als het om gegevens gaat die betrekking hebben op een natuurlijke persoon die niet in het Rijksregister opgenomen is;

3° het ondernemingsnummer, als de gegevens betrekking hebben op een onderneming die is opgenomen in de Kruispuntbank van Ondernemingen;

4° de identificatiemiddelen uit de authentieke gegevensbronnen waarvan het gebruik volgens artikel 29, 6°, verplicht is.

**Art. 13.** Elke gegevensmededeling van persoonsgegevens via het netwerk vereist een principiële machtiging van de afdeling Gezondheid van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid, behalve het identificatienummer van het Rijksregister, vermeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, en de informatiegegevens, vermeld in artikel 3 van dezelfde wet, die bij gebruik een principiële machtiging van het Sectoraal Comité van het Rijksregister vereisen, overeenkomstig artikel 5 en 8 van dezelfde wet.

Indien de afdeling Gezondheid van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid de machtigingsaanvraag, vermeld in het eerste lid, weigert of koppelt aan voorwaarden, kan de Vlaamse Regering, na advies van de toezichtcommissie, over de machtigingsaanvraag of over de beraadslaging van de afdeling Gezondheid beslissen, met uitzondering van de gegevens die door of ter uitvoering van een federale wet aan de bevoegdheid van de afdeling Gezondheid zijn toevertrouwd.

## Onderafdeling 2. — Werking van het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg

**Art. 14.** De werking van het netwerk is gebaseerd op een gedecentraliseerde verantwoordelijkheid voor de inhoud van het elektronisch deelbaar dossier, vermeld in artikel 17. Dat sluit niet uit dat onderdelen van een gedecentraliseerd elektronisch deelbaar dossier kunnen worden opgeslagen in een veilige gedeelde omgeving.

De zorgverleners, de hulpverleners, de voorzieningen en de administratie zijn verantwoordelijk voor de inhoud die ze ter beschikking stellen via het netwerk en voor het zorgvuldig gebruik van de gegevens, al dan niet persoonsgegevens, die ze verkregen hebben via het netwerk.

Het Agentschap is verantwoordelijk voor de verwerking van de persoonsgegevens in het kader van de organisatie van het netwerk.

De zorgverleners, de hulpverleners, de voorzieningen, de administratie en het Agentschap dienen de nodige maatregelen te treffen ter bescherming van de persoonsgegevens.

**Art. 15.** Met behoud van de toepassing van andersluidende regelgeving, hebben de gegevens die via het netwerk op elektronische wijze gedeeld worden, alsook de weergave ervan op een leesbare drager, tot bewijs van het tegendeel, dezelfde wettelijke bewijskracht als gegevens die op papieren dragers zijn meegedeeld.

*Afdeling 4. — Het individuele en elektronisch deelbaar dossier*

**Art. 16.** De Vlaamse Regering kan, na positief advies van het Agentschap en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, nadere regels uitvaardigen over de inhoud en de vorm van de gegevens die in het individuele dossier, vermeld in artikel 4 worden opgenomen, met het oog op de invoer en het gebruik van eenduidige gegevens in het netwerk om een continue en kwaliteitsvolle uitvoering van de zorg te bewerkstelligen.

De Vlaamse Regering kan, na positief advies van het Agentschap en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, ook regels uitvaardigen over de inhoud en de vorm van de gegevens die in het individuele dossier worden opgenomen, om zorggebruikers rechten te laten genieten die voortvloeien uit de regelgeving over de Vlaamse sociale bescherming en de zorgverzekering, op een zodanige wijze dat ze zo weinig mogelijk administratieve lasten veroorzaken voor de rechthebbende zorggebruiker en voor de actoren in de zorg.

Het Agentschap kan aanpassingen aan de procedures voor het gegevensbeheer door de administratie voorstellen aan de Vlaamse Regering om het individuele dossier te verrijken met aanvullende gegevens van administratieve aard.

**Art. 17. § 1.** De Vlaamse Regering kan, na eensluidend advies van het Agentschap, de actor in de zorg, bevoegd voor het bijhouden van het individueel dossier of een ander dossier opgelegd krachtens een wet, decreet of ordonnantie betreffende een individuele zorggebruiker, verplichten een elektronisch deelbaar dossier bij te houden.

Dit elektronisch deelbaar dossier bevat enkel de gegevens die gedeeld worden met andere actoren in de zorg, conform het derde lid en paragraaf 2.

Het elektronisch deelbaar dossier bevat altijd volgende gegevens:

- 1° de identiteit, het geslacht en de geboortedatum van de zorggebruiker;
- 2° het identificatienummer van de zorggebruiker, overeenkomstig artikel 12;
- 3° het identificatienummer van de zorgverleners of hulpverleners die betrokken zijn bij de zorg, overeenkomstig artikel 12;
- 4° het ondernemingsnummer van de voorziening, overeenkomstig artikel 12, 3°.

§ 2. De Vlaamse Regering bepaalt, na positief advies van het Agentschap, voor elke categorie van actor in de zorg welke gegevens met welke categorieën van actoren in de zorg gedeeld worden. De gegevens die gedeeld worden, moeten:

- 1° op elektronische, uniforme en gestandaardiseerde wijze uit het individueel dossier of uit een ander dossier opgelegd krachtens een wet, decreet of ordonnantie betreffende een individuele zorggebruiker worden overgenomen;
- 2° noodzakelijk zijn om in het kader van de gegevensdeling de efficiëntie, de effectiviteit en de kwaliteit van de zorg voor de zorggebruiker te maximaliseren.

De Vlaamse Regering kan, na positief advies van het Agentschap en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, nadere regels uitvaardigen over de inhoud en de vorm van de gegevens die in het elektronisch deelbaar dossier worden opgenomen, met het oog op de invoer en het gebruik van eenduidige gegevens in het netwerk om een continue en kwaliteitsvolle uitvoering van de zorg te bewerkstelligen.

De Vlaamse Regering kan, na positief advies van het Agentschap en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, ook regels uitvaardigen over de inhoud en de vorm van de gegevens die in het elektronisch deelbaar dossier worden opgenomen, om zorggebruikers rechten te laten genieten die voortvloeien uit de regelgeving over de Vlaamse sociale bescherming en de zorgverzekering op een zodanige wijze dat ze zo weinig mogelijk administratieve lasten veroorzaken voor de rechthebbende zorggebruiker en voor de actoren in de zorg.

Het Agentschap kan aanpassingen aan de procedures voor het gegevensbeheer door de administratie voorstellen aan de Vlaamse Regering om het elektronisch deelbaar dossier te verrijken met aanvullende gegevens van administratieve aard.

§ 3. De Vlaamse Regering kan, na positief advies van het Agentschap en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepalen dat het elektronisch deelbaar dossier moet worden aangevuld met een onderdeel dat bestemd is voor de invoer van gegevens door de zorggebruiker. Dat onderdeel kan worden geraadpleegd door zorgverleners en hulpverleners, die al dan niet verbonden zijn aan een voorziening, rekening houdend met het gebruikers- en toegangsbeheer, vermeld in artikel 25, 2°, en het verwijzingsrepertorium, vermeld in artikel 25, 3°.

**Art. 18.** Iedere zorgverlener en iedere hulpverlener, die al dan niet verbonden is aan een voorziening, stelt via het netwerk de elektronisch deelbare dossiers ter beschikking die door hem beheerd worden, rekening houdend met de toestemming van de zorggebruiker, vermeld in artikel 22, het gebruikers- en toegangsbeheer, vermeld in artikel 25, 2°, en het verwijzingsrepertorium, vermeld in artikel 25, 3°. Die elektronisch deelbare dossiers kunnen geraadpleegd worden door andere zorgverleners en hulpverleners, die al dan niet verbonden zijn aan een voorziening, die een zorgrelatie hebben met de zorggebruiker, rekening houdend met de toestemming van de zorggebruiker, vermeld in artikel 22, het gebruikers- en toegangsbeheer, vermeld in artikel 25, 2°, en het verwijzingsrepertorium, vermeld in artikel 25, 3°.

De Vlaamse Regering bepaalt, na positief advies van het Agentschap, de voorwaarden waaronder en de wijze waarop de elektronisch deelbare dossiers worden opgenomen in het verwijzingsrepertorium, vermeld in artikel 25, 3°.

**Art. 19.** Met behoud van de toepassing van andersluidende regelgeving, wordt het individuele of elektronisch deelbaar dossier bijgehouden gedurende een termijn van dertig jaar vanaf de laatste aanpassing van het dossier.

*Afdeling 5. — Rechten van de zorggebruiker bij de aanwending van de gegevens*

**Art. 20.** Voor de regels betreffende de rechten van de zorggebruiker inzake toegang, inzage en verzet gelden de bepalingen van de wet Verwerking Persoonsgegevens, de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt en de regelgeving in het kader van het gezondheids- of welzijnsbeleid.

**Art. 21.** De zorgverlener of hulpverlener brengt de zorggebruiker ervan op de hoogte dat er een individueel dossier en een elektronisch deelbaar dossier over hem wordt bijgehouden, overeenkomstig artikel 4 en 17.

De Vlaamse Regering kan na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer verdere regels met betrekking tot het eerste lid uitwerken.

**Art. 22.** § 1. Voor de toegang van actoren in de zorg tot het elektronisch deelbare dossier van de zorggebruiker is de schriftelijke toestemming van de zorggebruiker vereist. Die toestemming kan schriftelijk worden ingetrokken. De inhoud van de toestemming van de zorggebruiker blijft ongewijzigd doorheen de tijd als de toestemming niet wordt gewijzigd. De toestemming kan ook elektronisch worden gegeven of ingetrokken, indien deze elektronische toestemming dezelfde waarborgen biedt als een schriftelijke toestemming. Deze elektronische toestemming kan enkel worden toegepast na positief advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De schriftelijke of elektronische toestemming, vermeld in het eerste lid, moet voldoen aan de voorwaarden van artikel 1, § 8, van de wet Verwerking Persoonsgegevens.

De schriftelijke of elektronische toestemming, vermeld in het eerste lid, geldt met behoud van de toepassing van de andere verwerkingsgronden, vermeld in artikel 7, § 2, van de wet Verwerking Persoonsgegevens.

§ 2. De minderjarige zorggebruiker geeft zelfstandig zijn toestemming, vermeld in paragraaf 1, op voorwaarde dat hij tot een redelijke beoordeling van zijn belangen in staat is, rekening houdend met zijn leeftijd en maturiteit.

De minderjarige van twaalf jaar of ouder wordt vermoed in staat te zijn tot een redelijke beoordeling van zijn belangen.

De ouders die het gezag over de minderjarige uitoefenen of zijn voogd oefenen de toestemming uit voor een minderjarige zorggebruiker die nog niet tot een redelijke beoordeling van zijn belangen in staat is. De minderjarige zorggebruiker wordt zoveel als mogelijk en in verhouding tot zijn begripsvermogen betrokken bij de toestemming.

§ 3. Bij een meerderjarige zorggebruiker wordt de toestemming, vermeld in paragraaf 1, verkregen overeenkomstig artikel 14 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt.

§ 4. De zorggebruiker wordt actief geïnformeerd over zijn rechten in het kader van dit decreet.

§ 5. De Vlaamse Regering werkt, na positief advies van het Agentschap en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de verdere regels met betrekking tot paragraaf 1 en 4 uit. De Vlaamse Regering kan, na positief advies van het Agentschap, een gedifferentieerde toestemming met betrekking tot individuele actoren in de zorg of categorieën van actoren in de zorg uitwerken.

**Art. 23.** Met behoud van de toepassing van andersluidende regelgeving, heeft de zorggebruiker het recht om te weten:

- 1° wie een elektronisch deelbaar dossier over hem bijhoudt, door zijn verwijzingsrepertorium te consulteren;
- 2° wie welke soort gegevens over hem bijhoudt;
- 3° wie op welk moment zijn gegevens heeft geraadpleegd.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels met betrekking tot de uitoefening van de rechten, bepaald in het eerste lid, en met betrekking tot de personen die de zorggebruiker kunnen bijstaan bij de uitoefening van zijn rechten, met behoud van de toepassing van de wet Verwerking Persoonsgegevens.

*Afdeling 6. — Beheer van het netwerk voor gegevensdeling tussen de actoren in de zorg*

**Art. 24.** Het netwerk wordt beheerd door het Agentschap.

**Art. 25.** Het Agentschap vervult voor het beheer van het netwerk minstens de volgende taken:

- 1° het verzekeren van de dagelijkse werking van het netwerk;
- 2° het organiseren van de opmaak en het gebruik van het gebruikers- en toegangsbeheer met betrekking tot de individuele elektronisch deelbare dossiers die via het netwerk worden ontsloten, na machtiging van de afdeling Gezondheid van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid, in samenspraak met de dienstenintegratoren en met vertegenwoordigers van de zorgverleners, de hulpverleners, de voorzieningen en de zorggebruikers;
- 3° het organiseren van de opmaak en het gebruik van een verwijzingsrepertorium waarbij wordt aangeduid welke zorgverleners, hulpverleners en voorzieningen welk type gegevens bewaren met betrekking tot welke zorggebruikers, na machtiging van de afdeling Gezondheid van het Sectoraal Comité van de Sociale Zekerheid en van de Gezondheid, in samenspraak met de dienstenintegratoren en met vertegenwoordigers van de zorgverleners, de hulpverleners, de voorzieningen en de zorggebruikers;
- 4° het verzekeren van de optimale gegevensdeling tussen het Agentschap, de zorgverleners, de hulpverleners, de voorzieningen en de dienstenintegratoren;
- 5° het formuleren van adviezen voor een verdere optimalisering van het netwerk;

6° het adviseren aan de Vlaamse Regering met betrekking tot het vastleggen en verzekeren van een gecoördineerd veiligheidsbeleid en -beheer voor het netwerk ten behoeve van de zorggebruiker;

7° het overleggen en samenwerken met de toezichtcommissie en de bevoegde sectorale comités.

Het Agentschap kan, als dat nog niet door de dienstenintegrator, vermeld in artikel 8, § 2, eerste lid, 1°, is gebeurd, nagaan of softwarepakketten voor het beheer van elektronisch deelbare dossiers voldoen aan de vastgelegde ICT-gerelateerde functionele of technische normen, standaarden, specificaties, en basisarchitectuur, en die softwarepakketten registreren. Het Agentschap bepaalt daarvoor, na goedkeuring van het ontwerp door de Vlaamse Regering, de nadere regels.

#### *Afdeling 7. — Controle*

**Art. 26.** De Vlaamse Regering kan de controle regelen op de verplichtingen die in dit hoofdstuk worden opgelegd.

**HOOFDSTUK 4. — Oprichting van het publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap**  
*“Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg”*

#### *Afdeling 1. — Oprichting*

**Art. 27.** Er wordt een publiekrechtelijk vormgegeven extern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid opgericht als vermeld in artikel 13 van het Kaderdecreet. Het agentschap draagt als naam “Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg”.

De Vlaamse Regering bepaalt de vestigingsplaats van het Agentschap en bepaalt tot welk homogeen beleidsdomein het Agentschap behoort.

De bepalingen van het Kaderdecreet zijn van toepassing op het Agentschap, met uitzondering van artikel 4, § 2, 1°.

#### *Afdeling 2. — Missie, taken en bevoegdheden*

**Art. 28.** Het Agentschap heeft als missie het bevorderen en regelen van de samenwerking op het vlak van gegevensdeling, zowel tussen de actoren in de zorg met het oog op de verbetering van de kwaliteit van zorg, als tussen actoren in de zorg en de administratie om zorggebruikers op een administratief vereenvoudigde wijze rechten te laten genieten die voortvloeien uit de regelgeving inzake de Vlaamse sociale bescherming en de zorgverzekering.

De missie wordt volbracht met de nodige waarborgen op het vlak van informatieveiligheid, de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de zorggebruikers, de zorgverleners en de hulpverleners en met respect voor het beroepsgeheim.

**Art. 29.** Het Agentschap vervult minstens de volgende taken:

1° het ontwikkelen van een visie en een strategie voor een effectieve, efficiënte en goed beveiligde gegevensdeling tussen de actoren in de zorg;

2° het vastleggen van nuttige ICT-gerelateerde functionele en technische normen, standaarden en specificaties en basisarchitectuur ter ondersteuning van de visie en strategie;

3° het beheren van het netwerk, zoals bepaald in artikel 25;

4° het vertegenwoordigen van het beleidsdomein, bevoegd voor het gezondheids- of welzijnsbeleid, in beleidsdomeinoverschrijdende overleg- en beheersorganen voor gegevensdeling, overeenkomstig de voorwaarden, zoals vastgelegd door de beleidsraad van het beleidsdomein, bevoegd voor het gezondheids- of welzijnsbeleid;

5° het sluiten van overeenkomsten;

6° het regelen van de gegevensdeling waarbij het Agentschap onder andere beslist welke authentieke gegevensbronnen moeten worden gebruikt, met behoud van de toepassing van artikel 3 en 4 van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer. Voor Vlaamse authentieke gegevensbronnen die persoonsgegevens bevatten wordt het advies van de toezichtcommissie gevraagd;

7° het opstellen van de legislatuurrapportage van de door het Agentschap gerealiseerde vorderingen aan het Vlaams Parlement.

**Art. 30.** De Vlaamse Regering wordt gemachtigd om, in het raam van de missie en de taken van het Agentschap, bijzondere opdrachten aan het Agentschap toe te wijzen.

**Art. 31.** Het Agentschap is gerechtigd alle activiteiten te verrichten die rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen tot de verwezenlijking van de missie, de taken en de bijzondere opdrachten.

#### *Afdeling 3. — Bestuur en werking*

**Art. 32.** Het Agentschap wordt bestuurd door een raad van bestuur, samengesteld uit tweeëntwintig leden met aantoonbare deskundigheid, met inbegrip van een voorzitter en een ondervoorzitter, en met behoud van de toepassing van artikel 18, §2, van het Kaderdecreet, van wie:

1° vier vertegenwoordigers van voorzieningen;

2° vier vertegenwoordigers van zorggebruikers;

3° vier vertegenwoordigers van zorgverleners en hulpverleners die binnen voorzieningen werken, waaronder minstens één vertegenwoordiger van de artsen;

4° vier vertegenwoordigers van zorgverleners en hulpverleners die buiten voorzieningen werken, waaronder minstens twee vertegenwoordigers van de artsen;

5° twee vertegenwoordigers van de sociale partners;

6° twee vertegenwoordigers van de ziekenfondsen;

7° twee vertegenwoordigers van de zorgkassen.

Met behoud van de toepassing van artikel 21 van het Kaderdecreet moet de kandidaat aan de volgende voorwaarden voldoen om tot lid benoemd te kunnen worden en lid te kunnen blijven:

1° de burgerlijke en politieke rechten genieten;

2° geen lid zijn van de toezichtcommissie of een bevoegd sectoraal comité;

3° niet betrokken zijn bij de productie van gecommercialiseerde ICT-software of -hardware.

Aan de raad van bestuur kan een vertegenwoordiger van het eHealth-platform en van de Vlaamse Dienstenintegrator deelnemen. Deze vertegenwoordigers hebben een raadgevende stem.

**Art. 33.** De raad van bestuur van het Agentschap beslist met een tweederdemeerderheid en functioneert overeenkomstig de regels die gelden voor beraadslagende organen.

**Art. 34.** De raad van bestuur van het Agentschap vertegenwoordigt het Agentschap in rechte en in feite.

De raad van bestuur is, met behoud van de toepassing van de bevoegdheden die toegewezen zijn aan de gedelegeerd bestuurder van het Agentschap, bevoegd voor het beheer van het Agentschap in de meest ruime zin, tenzij het in dit decreet anders is bepaald.

De raad van bestuur bepaalt in een reglement van inwendige orde de bevoegdheden die gedelegeerd worden aan de gedelegeerd bestuurder en de voorwaarden van die delegatie. Alleen de volgende bevoegdheden kan de raad van bestuur niet op algemene wijze delegeren:

1° de strategische doelstellingen van het Agentschap bepalen;

2° de beheersovereenkomst sluiten;

3° de begroting opstellen;

4° de algemene rekening vaststellen;

5° de bevoegdheden die door de rechtspositieregeling van het personeel worden toegewezen aan de raad van bestuur.

De raad van bestuur regelt in het reglement van inwendige orde zijn eigen werking. Het goedgekeurde of gewijzigde reglement wordt door de raad van bestuur ter bekrachtiging voorgelegd aan de Vlaamse Regering.

Het reglement treedt in werking na de bekrachtiging door de Vlaamse Regering. Als de Vlaamse Regering het reglement niet bekrachtigt of niet afwijst binnen drie maanden na de verzending ervan, treedt het reglement automatisch in werking.

**Art. 35.** De Vlaamse Regering stelt een gedelegeerd bestuurder aan die belast is met het dagelijks bestuur van het Agentschap. De gedelegeerd bestuurder woont de vergaderingen van de raad van bestuur bij met raadgevende stem.

**Art. 36.** De regeringsafgevaardigde, aangesteld bij besluit van de Vlaamse Regering op voordracht van de bevoegde minister onder wie het Agentschap zal ressorteren, brengt ook verslag uit aan de minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake informatie- en communicatietechnologie in de Vlaamse administratie en voor het e-government.

#### *Afdeling 4. — Overlegcomité*

**Art. 37.** Bij het Agentschap worden overlegcomités opgericht. Een overlegcomité staat de raad van bestuur bij met betrekking tot specifieke aspecten van gegevensdeling. Een overlegcomité kan initiatieven voorstellen ter bevordering en ter bestendiging van elektronische dienstverlening aan de actoren in de zorg en de zorggebruikers, en alle maatregelen voorstellen die kunnen bijdragen tot een veilige en vertrouwelijke behandeling van persoonsgegevens of tot een administratieve vereenvoudiging voor de actoren in de zorg en de zorggebruikers.

De raad van bestuur kan alleen gemotiveerd afwijken van het advies van een overlegcomité.

**Art. 38.** De Vlaamse Regering keurt, na advies van het Agentschap, de samenstelling van het overlegcomité goed en omschrijft, zo nodig, nader zijn bevoegdheden, bepaalt de nadere regels voor zijn werking en benoemt zijn voorzitter.

Er worden minstens twee overlegcomités opgericht:

1° een overlegcomité dat bevoegd is voor de gegevensdeling van persoonsgegevens met het oog op een continue en kwaliteitsvolle verstrekking van zorg;

2° een overlegcomité dat bevoegd is voor de gegevensdeling met het oog op het genot van de rechten die voortvloeien uit de regelgeving over de sociale bescherming, waarin ook de administratie wordt opgenomen.

De Vlaamse Regering bepaalt de regels voor de vergoeding van de leden van het overlegcomité en van de deskundigen op wie een beroep wordt gedaan.

#### *Afdeling 5. — Financiële middelen*

**Art. 39.** Het Agentschap kan beschikken over de volgende ontvangsten:

1° dotaties;

2° leningen;

3° fiscale heffingen als die bij decreet toegewezen worden aan het Agentschap;

4° retributies als die bij decreet toegewezen worden aan het Agentschap;

5° ontvangsten die voortvloeien uit daden van beheer of beschikking met betrekking tot eigen domeingoederen;

6° schenkingen en legaten in speciën;

7° inkomsten uit eigen participaties en uit leningen die het Agentschap verstrekt aan derden;

8° opbrengsten uit de verkoop van eigen participaties;

9° de subsidies waarvoor het Agentschap als begunstigde in aanmerking komt;

10° de terugvorderingen van ten onrechte gedane uitgaven;

11° vergoedingen voor prestaties aan derden, volgens de voorwaarden, bepaald in de beheersovereenkomst;

12° de opbrengst van sponsoring.

Tenzij het anders is bepaald in een decreet, worden de ontvangsten, vermeld in het eerste lid, beschouwd als ontvangsten die bestemd zijn voor de gezamenlijke uitgaven.

Het Agentschap kan schenkingen of legaten aanvaarden. De gedelegeerd bestuurder beoordeelt vooraf de opportuniteit en de risico's van de aanvaarding.



**Art. 40.** Het Agentschap wordt gemachtigd om een reservefonds aan te leggen. In de begroting situeert het reservefonds zich op het niveau van de totaliteit van het Agentschap.

Het Agentschap mag de middelen in het reservefonds voor de volgende taken aanwenden:

1° voor de taken, vermeld in artikel 29, en voor de bijzondere opdrachten die de Vlaamse Regering met toepassing van artikel 30 aan het Agentschap opdraagt;

2° voor het verwerven en beheren van patrimonium dat wordt aangewend voor de realisatie van de taken, vermeld in artikel 29, en voor de bijzondere opdrachten die de Vlaamse Regering met toepassing van artikel 30 aan het Agentschap opdraagt.

Het spijzen van het reservefonds is afhankelijk van een machtiging door het Vlaams Parlement in de jaarlijkse begroting. Die machtiging kan alleen betrekking hebben op het deel van de uitgavenkredieten dat in de begroting aan het Agentschap wordt toegekend en dat in het begrotingsjaar zelf niet wordt aangewend.

#### *Afdeling 6. — Coördinatie*

**Art. 41.** § 1. De Vlaamse Regering wordt ermee belast de bestaande wets- en decreetbepalingen te wijzigen, aan te vullen, te vervangen of op te heffen, om ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit decreet en van het Kaderdecreet.

De besluiten die krachtens deze paragraaf worden vastgesteld, houden op uitwerking te hebben als ze niet bij decreet zijn bekrachtigd negen maanden na de datum van de inwerkingtreding ervan. De bekrachtiging werkt terug tot die laatste datum.

De bevoegdheid, vermeld in deze paragraaf, die aan de Vlaamse Regering wordt opgedragen, vervalt negen maanden na de inwerkingtreding van dit decreet. Na die datum kunnen de besluiten die krachtens deze paragraaf zijn vastgesteld en zijn bekrachtigd, alleen bij een decreet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

§ 2. De Vlaamse Regering kan de bepalingen van de decreten betreffende het Agentschap coördineren, alsook de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht, tot het tijdstip van de coördinatie. Daartoe kan ze:

1° de te coördineren bepalingen anders inrichten, inzonderheid opnieuw nummeren en vernummeren;

2° de verwijzingen in de te coördineren bepalingen dienovereenkomstig vernummeren;

3° de te coördineren bepalingen met het oog op onderlinge overeenstemming en eenheid van terminologie herschrijven, zonder te raken aan de erin neergelegde beginselen.

De coördinatie treedt pas in werking nadat ze bij decreet is bekrachtigd.

**Art. 42.** De Vlaamse Regering stelt aan het Agentschap onroerende goederen ter beschikking om zijn taken te vervullen. Ze kan nadere regels bepalen voor die terbeschikkingstelling.

#### *HOOFDSTUK 5. — Oprichting van het personenregister WVG*

**Art. 43.** Er wordt een personenregister opgericht, hierna "Personenregister WVG" te noemen, dat de volgende gegevens bevat:

1° de informatiegegevens, vermeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot en met 10°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van het Rijksregister van de natuurlijke personen;

2° het identificatienummer van het Rijksregister, als het om gegevens gaat die betrekking hebben op een natuurlijke persoon die in het Rijksregister opgenomen is;

3° het identificatienummer van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, vermeld in de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, als het om gegevens gaat die betrekking hebben op een natuurlijke persoon die niet in het Rijksregister opgenomen is.

De administratie gebruikt het Personenregister WVG ter uitvoering van haar reglementaire taken, na machtiging door het Sectoraal comité van het Rijksregister.

De actoren in de zorg kunnen het Personenregister WVG, na machtiging door het Sectoraal comité van het Rijksregister, gebruiken om hun taken uit te voeren.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere voorwaarden met betrekking tot het Personenregister WVG.

De verantwoordelijke voor de verwerking van het Personenregister WVG is het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin. Het Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin gaat voor elke toegang tot het Personenregister WVG na of de betrokken actor hiertoe gemachtigd is.

Het gebruik van het Personenregister WVG wordt elke vijf jaar geëvalueerd. Deze evaluatie gebeurt na het inwinnen van het advies van de toezichtcommissie, het Sectoraal Comité van het Rijksregister en de Vlaamse Dienstenintegrator. Indien deze adviezen unaniem negatief zijn, wordt het Personenregister WVG afgeschaft. De Vlaamse Regering beslist bij tegenstrijdige adviezen over het voortbestaan van het Personenregister WVG.

#### *HOOFDSTUK 6. — Administratieve sancties*

**Art. 44.** § 1. De erkenning die door de Vlaamse Gemeenschap verleend is aan een voorziening, kan door de erkennende instantie geschorst of ingetrokken worden als de opdrachten of verplichtingen die voortvloeien uit dit decreet, niet vervuld of niet nageleefd worden door de betrokken voorziening.

De aanwijzing als dienstenintegrator kan door de Vlaamse Regering worden geschorst of vervallen worden verklaard als de dienstenintegrator de opdrachten of verplichtingen die voortvloeien uit dit decreet, niet naleeft.

§ 2. De subsidie, verkregen in het kader van het gezondheids- of welzijnsbeleid, kan door de subsidiërende instantie worden ingehouden of teruggevorderd als een voorziening de opdrachten of verplichtingen die voortvloeien uit dit decreet, niet vervuld of niet naleeft.

§ 3. Het Agentschap kan aan een voorziening die de opdrachten of verplichtingen die voortvloeien uit dit decreet, niet vervult of niet naleeft, een administratieve geldboete van 100 tot 100.000 euro opleggen. Het Agentschap kan aan een zorgverlener of een hulpverlener die de opdrachten of verplichtingen die voortvloeien uit dit decreet, niet vervult of niet naleeft, een administratieve geldboete van 100 tot 40.000 euro opleggen. Daarnaast kan het Agentschap een zorgverlener, een hulpverlener of een voorziening de toegang tot het netwerk ontzeggen. Die sancties kunnen worden opgelegd boven op de sanctie, vermeld in paragraaf 1 en 2, en kunnen ook elk als aparte sanctie worden opgelegd.

Het bedrag van de opgelegde geldboete wordt vastgesteld met inachtneming van het aantal en de ernst van de inbreuken.

Als een zorgverlener, een hulpverlener of een voorziening de opgelegde administratieve geldboete niet tijdig betaalt, wordt de geldboete bij dwangbevel ingevorderd. De Vlaamse Regering wijst de ambtenaren aan die een dwangbevel kunnen geven en uitvoerbaar kunnen verklaren. Een dwangbevel wordt betekend bij deurwaardersexploot met bevel tot betaling.

De vordering tot nietigverklaring van de administratieve geldboete verjaart na verloop van vijf jaar vanaf de dag waarop ze is ontstaan. De verjaring wordt gestuit op de wijze en onder de voorwaarden, bepaald in artikel 2244 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. De administratieve sanctie, vermeld in paragraaf 1 tot en met 3, kan pas worden opgelegd nadat:

1° de betrokkene van de erkennende instantie, in geval van paragraaf 1, de subsidiërende instantie, in geval van paragraaf 2, of het Agentschap, in geval van paragraaf 3, een schriftelijke aanmaning heeft ontvangen om zijn verplichtingen na te komen. De aanmaning kan ook elektronisch verstuurd worden;

2° de betrokkene vervolgens zijn verplichtingen niet is nagekomen binnen de door de administratie bepaalde termijn;

3° de betrokkene vervolgens door de instantie, vermeld in 1°, is uitgenodigd om te worden gehoord.

De Vlaamse Regering bepaalt de nadere regels met betrekking tot de procedure voor het opleggen van een administratieve sanctie als vermeld in dit artikel.

#### HOOFDSTUK 7. — Slotbepalingen

**Art. 45.** In artikel 4, § 1, 2°, van het decreet van 8 juli 2011 houdende regeling van de begroting, de boekhouding, de toekenning van subsidies en de controle op de aanwending ervan, en de controle door het Rekenhof worden tussen de woorden "Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming – Syntra Vlaanderen" en de woorden "Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding" de woorden "Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg" ingevoegd.

**Art. 46.** § 1. Het decreet van 16 juni 2006 betreffende het gezondheidsinformatiesysteem, gewijzigd bij het decreet van 18 juli 2008, wordt opgeheven.

§ 2. Artikel 26 van het decreet van 13 juli 2012 houdende de oprichting en organisatie van een Vlaamse dienstenintegrator wordt vervangen door wat volgt:

"Art. 26. De Vlaamse Regering brengt drie jaar na de inwerkingtreding van artikel 17 van het decreet van 25 april 2014 betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg aan het Vlaams Parlement verslag uit over de toepassing van dit decreet en het decreet van 25 april 2014 betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg, in voorkomend geval met toevoeging van aanbevelingen die kunnen leiden tot een decretaal initiatief of tot andere maatregelen voor een passende uitvoering van beide voornoemde decreten. Het verslag is gebaseerd op een evaluatieverslag van alle betrokken dienstenintegratoren, een evaluatieverslag van het Agentschap, vermeld in artikel 27 van het decreet van 25 april 2014 betreffende de organisatie van het netwerk voor de gegevensdeling tussen de actoren in de zorg, een evaluatieverslag van de Vlaamse toezichtcommissie en een verslag van het coördinatiecomité, vermeld in artikel 20."

**Art. 47.** De Vlaamse Regering stelt voor elke bepaling van dit decreet, met uitzondering van artikelen 43 en 46, § 2, de datum van inwerkingtreding vast.

Artikelen 43 en 46, § 2, treden in werking op de tiende dag na de bekendmaking van dit decreet in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,  
G. BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin  
J. VANDEURZEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2013-2014*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet: 2430 – Nr. 1.

- Amendement: 2430 – Nr. 2.

- Verslag: 2430 – Nr. 3.

- Tekst aangenomen door de plenaire vergadering: 2430 – Nr. 4.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming: Vergadering van 23 april 2014.

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35671]

**25 AVRIL 2014. — Décret relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins**

Le PARLEMENT FLAMAND a adopté et Nous, GOUVERNEMENT, sanctionnons ce qui suit :  
DECRET relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° acteurs des soins : les prestataires de soins, les assistants sociaux et les infrastructures ;
- 2° administration : l'administration des services du Gouvernement flamand chargée de la politique de la santé ou de l'aide sociale, à l'exception de l'Agence ;
- 3° Agence : l'agence autonomisée externe de droit public « Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg » (Agence flamande pour la coopération en matière de partage de données entre acteurs des soins) créée en vertu de l'article 27 ;
- 4° source de données authentique : une source de données authentique telle que visée à l'article 2, 2°, du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives ;
- 5° Commission pour la protection de la vie privée : la commission érigée en vertu de l'article 23 de la loi relative au traitement de données à caractère personnel ;
- 6° intégrateur de services : une instance telle que visée à l'article 2, 3°, du décret du 13 juillet 2012 portant création et organisation d'un intégrateur de services flamand ;
- 7° partage de données : le partage, la communication ou l'échange de données par la voie électronique ;
- 8° politique de la santé : la politique relative à l'ensemble des questions mentionnées dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, I, de la loi spéciale du 8 août 1980 portant réforme des institutions ressortissant à la compétence de la Communauté flamande ;
- 9° assistant social : la personne physique, à l'exception du prestataire de soins, qui procure une assistance à titre professionnel ;
- 10° TIC : les technologies de l'information et de la communication ;
- 11° Décret-cadre : le décret-cadre sur la Politique administrative du 18 juillet 2003 ;
- 12° données à caractère personnel : toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable, comme visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, de la loi relative au traitement des données à caractère personnel ;
- 13° législation sur la protection de la vie privée : l'ensemble des réglementations en vigueur visant à assurer la protection de la vie privée ;
- 14° Comité sectoriel du Registre national : le comité sectoriel, institué au sein de la Commission pour la protection de la vie privée, conformément à l'article 15 de la loi du 8 décembre 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ;
- 15° Comité sectoriel de la Sécurité sociale et de la Santé : le comité sectoriel, institué au sein de la Commission pour la protection de la vie privée, conformément à l'article 37, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale ;
- 16° commission de contrôle : la commission de contrôle flamande pour l'échange électronique de données administratives, instituée par l'article 10 du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives ;
- 17° établissements de soins : les institutions mentionnées respectivement dans la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 10 juillet 2008, et dans l'article 22, 6°, 34, 12° et 21°, 63 et 65 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ;
- 18° protection sociale flamande : les droits visés à l'article 3 du décret du 13 juillet 2012 organisant la protection sociale flamande ;
- 19° infrastructure : une institution de soin ou toute autre organisation responsable, dans le cadre de la politique de la santé ou de l'aide sociale, de l'organisation ou de la mise en œuvre des soins ou responsable de l'octroi des droits, incluant les mutualités et les caisses d'assurance soins ;
- 20° politique de l'aide sociale : la politique d'aide aux personnes, relative à l'ensemble des questions mentionnées dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, II, de la loi spéciale du 8 août 1980 portant réforme des institutions ressortissant à la compétence de la Communauté flamande, à l'exception de la politique relative à l'intégration des immigrants ;
- 21° loi relative au traitement des données à caractère personnel : la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée par rapport au traitement de données à caractère personnel ;
- 22° mutualité : la personnalité juridique telle que définie par la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, reconnues selon l'article 26 de la même loi, pour autant que leur activité s'inscrive dans le cadre de la politique de la santé ou de l'aide sociale ;
- 23° soin : une activité unique ou l'ensemble des activités exécutées dans le cadre de la politique de la santé ou de l'aide sociale, parmi lesquelles l'assistance, la prestation de services, le soutien, la protection sociale flamande et l'assurance maladie ;
- 24° usager de soins : le patient, à savoir la personne physique à laquelle des soins de santé sont fournis, que ce soit ou non à sa propre demande, ou toute autre personne physique à qui une aide est apportée, que ce soit à sa propre demande ou pas ;
- 25° caisse d'assurance soins : une caisse d'assurance soins agréée en vertu de l'article 15 du décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins ou la caisse d'assurance soins flamande qui a été créée en vertu de l'article 14, alinéa trois, du même décret ;
- 26° prestataire de soins : le praticien tel que défini dans l'arrêté royal no 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de santé ;

27° assurance soins : l'assurance soins telle que définie dans le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Les dossiers individuels visés à l'article 4, le réseau visé à l'article 5, et les dossiers électroniques partageables y afférents visés à l'article 17, ainsi que le Registre des personnes ASF visé à l'article 43 sont uniquement utilisés pour le traitement des données relatives à la politique de la santé ou de l'aide sociale.

§ 2. Aucune obligation ne peut être imposée dans le cadre du présent décret aux prestataires de soins et assistants sociaux individuels établis dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, qui ne relèvent d'aucune structure organisée.

Le Gouvernement flamand peut désigner une institution intermédiaire établie dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, qui, en raison de son organisation, doit être considérée comme appartenant exclusivement à la Communauté flamande, à laquelle des prestataires de soins et des assistants sociaux individuels, qui sont établis dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale et qui ne relèvent d'aucune structure organisée, peuvent s'affilier volontairement en vue de participer au réseau visé à l'article 5. Le Gouvernement flamand peut élaborer des conditions supplémentaires afférentes à l'affiliation de ces prestataires de soins et de ces assistants sociaux individuels à l'institution intermédiaire.

#### CHAPITRE 2. — *Obligation de tenue d'un dossier individuel*

**Art. 4.** Les prestataires de soins, les assistants sociaux et les infrastructures établissent pour chaque usager de soins un dossier individuel, si cela n'a pas encore été fait en vertu de la loi, d'un décret ou d'une ordonnance. Ce dossier contient les données générées par les prestataires de soins et les assistants sociaux dans le cadre d'une relation de soin avec l'usager de soins.

Le dossier individuel visé à l'alinéa premier contient au moins les données suivantes :

- 1° l'identité, le sexe et la date de naissance de l'usager de soins ;
- 2° le numéro d'identification de l'usager de soins, conformément à l'article 12 ;
- 3° le numéro d'identification des prestataires de soins ou des assistants sociaux qui prodiguent les soins, conformément à l'article 12 ;
- 4° le numéro d'entreprise de l'infrastructure, conformément à l'article 12, 3°.

#### CHAPITRE 3. — *Le réseau pour le partage de données entre acteurs des soins*

##### *Section 1<sup>re</sup>. — L'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins*

**Art. 5.** L'agence organise un réseau pour le partage sûr de données qui s'intitule « le réseau pour le partage de données entre acteurs des soins », appelé ci-après « le réseau ».

*Section 2. — Les objectifs du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins et la participation à celui-ci*

##### *Sous-section 1<sup>re</sup>. — Les objectifs du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins*

**Art. 6.** Le réseau a pour objectif de faciliter la coopération mutuelle relative au partage efficace et sûr des données, et plus spécifiquement des données à caractère personnel, entre les acteurs des soins, afin d'assurer une prestation de soins continue et qualitative aux usagers de soins.

Le réseau a également pour objectif de faciliter la coopération par rapport au partage efficace et sûr des données, afin de permettre aux usagers de soins de bénéficier des droits qui découlent de la réglementation sur la protection sociale flamande et sur l'assurance maladie. Dans ce contexte, on vise à causer le moins possible de charges administratives, tant pour l'usager de soins que pour les acteurs des soins.

##### *Sous-section 2. — Participation au réseau pour le partage de données entre acteurs des soins par le biais d'un intégrateur de services*

**Art. 7.** Sous les conditions fixées par le Gouvernement flamand et après l'avis conforme de l'Agence, les acteurs des soins sont tenus de participer au réseau.

L'usager de soins peut, en application de l'article 17, § 3, participer au réseau.

Le Gouvernement flamand peut, après réception d'un avis positif de l'Agence et après l'avis de la commission de contrôle, déterminer pour quelles tâches l'administration participe au réseau.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Chaque partage de données visé à l'article 6 a lieu par le biais du réseau.

§ 2. Les acteurs des soins suivants, à l'exception des institutions de la sécurité sociale visées à l'article 2, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 portant création et organisation de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, sont tenus d'utiliser la plate-forme eHealth, créée par la loi du 21 août 2008 relative à l'institution et à l'organisation de la plate-forme eHealth, pour l'exécution de leurs obligations dans le cadre du présent décret :

- 1° les prestataires de soins ;
- 2° les assistants sociaux qui ne relèvent pas de l'administration ;
- 3° les infrastructures qui ne relèvent pas de l'administration.

§ 2. Les acteurs des soins suivants, à l'exception des institutions de la sécurité sociale visées à l'article 2, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 portant création et organisation de la Banque-carrefour de la sécurité sociale, sont tenus d'utiliser l'intégrateur de services flamand, créé en vertu du décret du 13 juillet 2012 portant institution et organisation d'un intégrateur de services flamand, pour l'exécution de leurs obligations dans le cadre du présent décret :

- 1° les assistants sociaux qui relèvent de l'administration ;
- 2° les infrastructures qui relèvent de l'administration.

§ 3. En dérogation au paragraphe 2, les acteurs des soins qui travaillaient déjà, avant l'entrée en vigueur du décret du 13 juillet 2012 portant création et organisation d'un intégrateur de services flamand, d'une manière conforme à la protection de la vie privée, pour un certain partage de données, avec un autre intégrateur de services, peuvent continuer à travailler avec ce dernier, s'il s'avérait que le passage à l'intégrateur de services visé au paragraphe 2 entraînerait des surcoûts considérables. Après avis de la commission de contrôle, le Gouvernement flamand peut déterminer ce qui doit être entendu par les termes « conforme à la protection de la vie privée ». Le Gouvernement flamand peut également déterminer ce qui doit être entendu par les termes « surcoûts considérables ».

*Section 3. — Principes de base et fonctionnement du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins**Sous-section 1<sup>re</sup>. — Principes de base du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins*

**Art. 9.** Le présent décret ne porte pas préjudice à la loi sur le traitement des données à caractère personnel, à la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, aux dispositions légales et réglementaires se rapportant à l'exercice de la médecine, au décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives, au décret du 13 juillet 2012 portant création et organisation d'un intégrateur de services flamand et aux dispositions légales et réglementaires relatives au secret professionnel, l'article 458 du Code pénal inclus.

**Art. 10.** Sans préjudice de l'application de l'article 16, § 4, de la loi sur le traitement des données à caractère personnel, les infrastructures et, le cas échéant, les prestataires de services ou les assistants sociaux, déterminent dans quelle mesure et de quelle façon les données figurant dans les dossiers individuels sont accessibles pour les personnes qui sont concernées par leurs activités dans le cadre des soins, compte tenu de la fonction de ces personnes, de la nature des données et des risques potentiels y afférents, ainsi que des dispositions du présent décret. Les infrastructures incluent cette réglementation dans la politique de sécurité visée à l'article 11, § 2. Après avoir obtenu un avis positif de l'Agence, le Gouvernement flamand détermine la façon dont les prestataires de soins et les assistants sociaux documentent leur méthode de travail.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Chaque infrastructure désigne un conseiller en sécurité parmi ses collaborateurs ou en dehors de son personnel, conformément aux articles 8, § 2 et 10, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. Chaque infrastructure, qui est également une instance dans le sens de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, du décret du 26 mars 2004 relatif à la publicité de l'administration, ne peut procéder à la désignation d'un conseiller en sécurité qu'après avoir reçu un avis positif de la commission de contrôle, conformément à l'article 2, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mai 2009 relatif aux conseillers en sécurité, mentionné à l'article 9 du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives.

Chaque conseiller en sécurité d'une infrastructure, ou désigné par une infrastructure, doit satisfaire aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mai 2009 relatif aux conseillers en sécurité, mentionné à l'article 9 du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives, même si l'infrastructure ne relève pas du champ d'application du présent décret.

§ 2. Chaque infrastructure élabore une politique de sécurité, qui est basée sur le projet du plan de sécurité, conformément à l'article 10 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mai 2009 relatif aux conseillers en sécurité, mentionné à l'article 9 du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives. La politique de sécurité est complétée par la manière dont l'utilisateur de soins est informé de ses droits dans le cadre du présent décret et le rôle qu'assume le conseiller en sécurité.

Le Gouvernement flamand fixe, après avis de l'Agence et de la commission de contrôle, les conditions sous lesquelles la politique de sécurité est rendue publique.

§ 3. Conformément à l'article 9 du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives, l'Agence désigne un conseiller en sécurité, et ce, sans préjudice de l'application des autres articles du même décret.

L'Agence élabore, conformément à l'article 10 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mai 2009 relatif aux conseillers en sécurité, mentionné à l'article 9 du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives, une politique de sécurité, sans préjudice de l'application des autres articles du même arrêté. Cette politique de sécurité est complétée par les éléments mentionnés au paragraphe 2.

§ 4. Après avis positif de l'Agence et avis de la commission de contrôle, le Gouvernement flamand peut fixer des règles supplémentaires, sans préjudice de l'application des règles qui sont émises par l'intégrateur de services avec lequel on collabore, pour :

1° la politique de sécurité ;

2° les missions des conseillers en sécurité, leurs compétences, leur indépendance, leur responsabilité et leur expertise.

**Art. 12.** Les identifiants suivants sont utilisés pour le partage de données par le biais du réseau :

1° le numéro d'identification du Registre national, lorsqu'il s'agit de données ayant trait à une personne physique reprise dans le Registre national ;

2° le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, mentionnée dans la loi du 15 janvier 1990 portant création et organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, lorsqu'il s'agit de données ayant trait à une personne physique qui n'est pas reprise dans le Registre national ;

3° le numéro d'entreprise lorsque les données ont trait à une entreprise enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises ;

4° les identifiants provenant de sources authentiques de données, dont l'utilisation est obligatoire en vertu de l'article 29, 6°.

**Art. 13.** Toute communication de données à caractère personnel par le biais du réseau requiert une autorisation de principe de la section Santé du Comité sectoriel de la Sécurité sociale et de la Santé, sauf le numéro d'identification du Registre national, mentionné à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 portant organisation d'un Registre national des personnes physiques, et les données informatives visées à l'article 3 de la même loi, qui exigent, lors de leur utilisation, une autorisation de principe du Comité sectoriel du Registre national, conformément aux articles 5 et 8 de la même loi.

Si la section Santé du Comité sectoriel de la Sécurité sociale et de la Santé rejette la demande d'autorisation visée à l'alinéa premier ou si elle l'assortit de conditions, le Gouvernement flamand peut, après avis de la commission de contrôle, statuer sur la demande d'autorisation ou la délibération de la section Santé, sauf pour ce qui est des données confiées par, ou en vertu d'une loi fédérale à la compétence de la section Santé.

*Sous-section 2. — Fonctionnement du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins*

**Art. 14.** Le fonctionnement du réseau est basé sur une responsabilité décentralisée pour le contenu du dossier électronique partageable visé à l'article 17. Cela n'exclut pas le stockage de certaines parties d'un dossier électronique partageable décentralisé dans un environnement partagé sûr.

Les prestataires de soins, les assistants sociaux, les infrastructures et l'administration sont responsables du contenu qu'ils mettent à disposition par le biais du réseau, ainsi que de l'utilisation scrupuleuse des données – qu'elles soient à caractère personnel ou non – obtenues par le biais du réseau.

L'Agence est responsable du traitement des données à caractère personnel dans le cadre de l'organisation du réseau.

Les prestataires de soins, les assistants sociaux, les infrastructures, l'administration et l'Agence sont tenus de prendre les mesures nécessaires pour assurer la protection des données à caractère personnel.

**Art. 15.** Sans préjudice de l'application d'une réglementation contraire, toutes les données partagées de manière électronique par le biais du réseau, ainsi que leur reproduction sur un support lisible, ont, jusqu'à preuve du contraire, la même valeur probante légale que les données communiquées sur support papier.

*Section 4. — Le dossier individuel et le dossier électronique partageable*

**Art. 16.** Après avis positif de l'Agence et avis de la Commission pour la protection de la vie privée, le Gouvernement flamand peut promulguer des règles supplémentaires sur le contenu et la forme des données incluses dans le dossier individuel visé à l'article 4, en vue de la saisie et de l'utilisation des données univoques présentes dans le réseau afin d'assurer une prestation continue et qualitative des soins.

Après avis positif de l'Agence et avis de la Commission pour la protection de la vie privée, le Gouvernement flamand peut également promulguer des règles sur le contenu et la forme des données incluses dans le dossier individuel, afin de permettre aux usagers de soins de bénéficier des droits qui découlent de la réglementation relative à la protection sociale flamande et à l'assurance maladie, et ce, de façon à causer le moins de charges administratives possible, tant pour l'utilisateur de soins ayant droit que pour les acteurs des soins.

L'Agence peut proposer des adaptations aux procédures de gestion des données par l'administration au Gouvernement flamand, afin d'enrichir le dossier individuel de données complémentaires de nature administrative.

**Art. 17.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement flamand peut, après avis univoque de l'Agence, obliger l'acteur des soins, habilité à tenir le dossier individuel ou tout autre dossier imposé en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance, concernant un usager de soins individuel, à tenir un dossier électronique partageable.

Ce dossier électronique partageable contient uniquement les données qui sont partagées avec d'autres acteurs des soins, conformément à l'alinéa 3 et au paragraphe 2.

Le dossier électronique partageable contient toujours les données suivantes :

- 1° l'identité, le sexe et la date de naissance de l'utilisateur de soins ;
- 2° le numéro d'identification de l'utilisateur de soins, conformément à l'article 12 ;
- 3° le numéro d'identification des prestataires de soins ou des assistants sociaux qui prodiguent les soins, conformément à l'article 12 ;
- 4° le numéro d'entreprise de l'institution, conformément à l'article 12, 3°.

§ 2. Après avis positif de l'Agence, le Gouvernement flamand détermine, pour chaque catégorie d'acteurs des soins, quelles données sont partagées avec quelles catégories d'acteurs des soins. Les données qui sont partagées doivent :

- 1° être reprises de manière électronique, uniforme et standardisée du dossier individuel ou d'un autre type de dossier imposé en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance concernant un usager de soins individuel ;
- 2° être nécessaires, dans le cadre du partage de données, afin de maximiser l'efficacité, l'efficacité et la qualité des soins pour l'utilisateur de soins.

Après avis positif de l'Agence et avis de la Commission pour la protection de la vie privée, le Gouvernement flamand peut promulguer des règles supplémentaires sur le contenu et la forme des données comprises dans le dossier électronique partageable, en vue de la saisie et de l'utilisation des données univoques présentes dans le réseau, afin d'assurer une prestation continue et qualitative des soins.

Après avis positif de l'Agence et avis de la Commission pour la protection de la vie privée, le Gouvernement flamand peut également promulguer des règles sur le contenu et la forme des données comprises dans le dossier électronique partageable, afin de permettre aux usagers des soins de bénéficier des droits qui découlent de la réglementation relative à la protection sociale flamande et à l'assurance maladie, et ce, de façon à causer le moins de charges administratives possible, tant pour l'utilisateur des soins ayant droit que pour les acteurs des soins.

L'Agence peut proposer des adaptations aux procédures de gestion des données par l'administration au Gouvernement flamand, afin d'enrichir le dossier électronique partageable de données complémentaires de nature administrative.

§ 3. Après avis positif de l'Agence et avis de la Commission pour la protection de la vie privée, le Gouvernement flamand peut déterminer que le dossier électronique partageable doit être complété d'une partie destinée à la saisie de données par l'utilisateur de soins. Cette partie peut être consultée par les prestataires de soins et les assistants sociaux, qu'ils soient ou non liés à une infrastructure, dans le respect de la gestion des usagers et de l'accès visé à l'article 25, 2°, ainsi que du répertoire des références visé à l'article 25, 3°.

**Art. 18.** Chaque prestataire de soins et chaque assistant social, qu'il soit ou non lié à une infrastructure, met à disposition les dossiers électroniques partageables qui sont gérés par lui, dans le respect du consentement de l'utilisateur de soins visé à l'article 22, de la gestion des usagers et de l'accès visé à l'article 25, 2° et du répertoire des références visé à l'article 25, 3°. Ces dossiers électroniques partageables peuvent être consultés par d'autres prestataires de soins et assistants sociaux liés ou non à une infrastructure qui entretiennent une relation de soin avec l'utilisateur de soins, dans le respect du consentement de l'utilisateur de soins visé à l'article 22, de la gestion des usagers et de l'accès visé à l'article 25, 2° et du répertoire des références visé à l'article 25, 3°.

Après avis positif de l'Agence, le Gouvernement flamand fixe les conditions sous lesquelles, et la façon dont les dossiers électroniques partageables sont inclus dans le répertoire des références visé à l'article 25, 3°.

**Art. 19.** Sans préjudice de l'application d'une réglementation contraire, le dossier individuel ou électronique partageable est conservé pendant une période de trente ans, à compter de la dernière adaptation du dossier.

*Section 5. — Droits de l'utilisateur de soins lors de l'utilisation des données*

**Art. 20.** Concernant les règles relatives aux droits de l'utilisateur de soins en matière d'accès, de consultation et d'opposition, les dispositions de la loi sur le traitement des données à caractère personnel, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient et de la réglementation dans le cadre de la politique de la santé ou de l'aide sociale, sont d'application.

**Art. 21.** Le prestataire de soins ou l'assistant social informe l'utilisateur de soins, conformément aux articles 4 et 17, de l'existence d'un dossier individuel et d'un dossier électronique partageable le concernant.

Après avis de la Commission pour la protection de la vie privée, le Gouvernement flamand peut procéder à l'élaboration de règles supplémentaires se rapportant à l'alinéa premier.

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. L'accès au dossier électronique partageable de l'utilisateur de soins par les acteurs des soins requiert le consentement écrit de l'utilisateur de soins concerné. Ce consentement peut être révoqué par écrit. Le contenu du consentement de l'utilisateur de soins demeure inchangé au fil du temps si le consentement n'est pas modifié. Le consentement peut également être donné ou révoqué de manière électronique, si ce consentement électronique offre les mêmes garanties qu'un consentement écrit. Ce consentement électronique ne peut être appliqué qu'après avis positif de la Commission pour la protection de la vie privée.

Le consentement écrit ou électronique visé à l'alinéa premier doit satisfaire aux conditions de l'article 1<sup>er</sup>, § 8, de la loi sur le traitement des données à caractère personnel.

Le consentement écrit ou électronique visé à l'alinéa premier vaut sans préjudice de l'application des autres motifs de traitement visés à l'article 7, § 2, de la loi sur le traitement des données à caractère personnel.

§ 2. L'utilisateur de soins mineur donne son consentement de manière autonome, comme défini dans le paragraphe 1<sup>er</sup>, à condition qu'il soit capable d'évaluer raisonnablement ses intérêts, compte tenu de son âge et de sa maturité.

Le mineur d'âge de douze et ans et plus est présumé capable d'évaluer raisonnablement ses intérêts.

Pour un usager de soins mineur qui n'est pas encore en mesure d'évaluer raisonnablement ses intérêts, ce sont les parents qui exercent l'autorité parentale sur le mineur d'âge ou son tuteur qui donnent le consentement. L'utilisateur de soins mineur est autant que possible, et d'une manière adaptée à sa capacité de compréhension, impliqué dans le consentement.

§ 3. Dans le cas d'un usager de soins majeur, le consentement visé au paragraphe 1<sup>er</sup> doit être obtenu conformément à l'article 14 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

§ 4. L'utilisateur de soins est activement informé de ses droits dans le cadre du présent décret.

§ 5. Après avis de l'Agence et de la Commission pour la protection de la vie privée, le Gouvernement flamand peut procéder à l'élaboration de règles supplémentaires se rapportant aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 4. Après avis positif de l'Agence, le Gouvernement flamand peut élaborer un consentement différencié par rapport aux acteurs des soins individuels ou des catégories d'acteurs des soins.

**Art. 23.** Sans préjudice de l'application d'une réglementation contraire, l'utilisateur de soins a le droit de savoir :

- 1° qui tient un dossier électronique partageable le concernant, en consultant son répertoire des références ;
- 2° qui répertorie quel type de données le concernant ;
- 3° qui a consulté ses données et à quel moment.

Le Gouvernement flamand détermine les modalités d'exercice des droits visés à l'alinéa premier et se rapportant aux personnes qui peuvent assister l'utilisateur de soins dans l'exercice de ses droits, et ce, sans préjudice de l'application de la loi sur le traitement des données à caractère personnel.

#### Section 6. — Gestion du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins

**Art. 24.** Le réseau est géré par l'Agence.

**Art. 25.** L'Agence remplit au moins les tâches suivantes dans le cadre de la gestion du réseau :

- 1° garantir le fonctionnement quotidien du réseau ;
- 2° organiser la mise en forme et l'utilisation de la gestion des usagers et de l'accès se rapportant aux dossiers électroniques partageables par le biais du réseau, après autorisation de la section santé du Comité sectoriel de la Sécurité sociale et de la Santé, et en concertation avec les intégrateurs de services et des représentants des prestataires de soins, des assistants sociaux, des infrastructures et des usagers de soins ;
- 3° organiser la mise en forme et l'utilisation du répertoire des références dans lequel il est indiqué quels prestataires de soins, assistants sociaux et infrastructures conservent quel type de données concernant quels usagers de soins, après autorisation de la section Santé du Comité sectoriel de la Sécurité sociale et de la Santé, et en concertation avec les intégrateurs de services et des représentants des prestataires de soins, des assistants sociaux, des infrastructures et des usagers de soins ;
- 4° assurer un partage optimal des données entre les Agences, les prestataires de soins, les assistants sociaux, les infrastructures et les intégrateurs de services ;
- 5° formuler des avis pour une optimisation ultérieure du réseau ;
- 6° conseiller le Gouvernement flamand par rapport à l'élaboration et à la mise en œuvre d'une politique et d'une gestion coordonnées de la sécurité du réseau au profit de l'utilisateur de soins ;
- 7° engager une concertation et une coopération avec la commission de contrôle et les comités sectoriels compétents.

L'Agence peut contrôler, si cela n'a pas encore été fait par l'intégrateur de services visé à l'article 8, § 2, alinéa premier, 1°, si les progiciels de gestion des dossiers électroniques partageables répondent aux normes, standards, spécifications et architecture de base fonctionnels ou techniques fixés pour les TIC, et procéder à l'enregistrement de ces progiciels. Après approbation du projet par le Gouvernement flamand, l'Agence détermine les modalités applicables.

*Section 7. — Contrôle*

**Art. 26.** Le Gouvernement flamand peut réglementer le contrôle des obligations imposées par le présent chapitre

CHAPITRE 4. — *Création de l'agence autonomisée externe de droit public*  
 « *Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg* »  
 (Agence flamande pour la coopération en matière de partage de données entre acteurs des soins)

*Section 1<sup>re</sup>. — Création*

**Art. 27.** Il est procédé à la création d'une agence autonomisée externe de droit public, dotée de la personnalité juridique telle que définie à l'article 13 du Décret-cadre. L'agence porte le nom de « *Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg* » (Agence flamande pour la coopération en matière de partage de données entre acteurs des soins).

Le Gouvernement flamand détermine le siège de l'Agence et de quel domaine politique homogène elle relève.

Les dispositions du Décret-cadre, à l'exception de l'article 4, § 2, 1<sup>o</sup>, sont d'application à l'Agence.

*Section 2. — Mission, tâches et compétences*

**Art. 28.** L'Agence a pour mission de stimuler et de réglementer la coopération en matière de partage des données, tant entre les acteurs des soins eux-mêmes en vue d'améliorer la qualité des soins, qu'entre les acteurs des soins et l'administration, afin de permettre aux usagers de soins de bénéficier d'une façon administrativement simplifiée des droits qui découlent de la réglementation relative à la protection sociale flamande et à l'assurance maladie.

La mission est menée à bien en apportant les garanties requises dans le domaine de la sécurité de l'information, de la protection de la vie privée des usagers de soins, des prestataires de soins et des assistants sociaux et dans le respect absolu du secret professionnel.

**Art. 29.** L'Agence remplit au moins les tâches suivantes :

1<sup>o</sup> développer une vision et une stratégie pour un partage de données efficient, efficace et sûr entre les acteurs des soins ;

2<sup>o</sup> fixer des normes, standards et spécifications fonctionnels et techniques utiles en matière de TIC, ainsi qu'une architecture de base, à l'appui de la vision et de la stratégie ;

3<sup>o</sup> gérer le réseau tel que défini dans l'article 25 ;

4<sup>o</sup> représenter le domaine politique, compétent pour la politique de la santé ou de l'aide sociale, dans les organismes de concertation et de gestion dépassant les domaines politiques pour le partage de données, conformément aux conditions telles que définies par le conseil stratégique du domaine politique, compétent pour la politique de la santé ou de l'aide sociale ;

5<sup>o</sup> conclure des accords ;

6<sup>o</sup> réglementer le partage de données, dans le contexte duquel l'Agence décide, entre autres, quelles sources de données authentiques doivent être utilisées, sans préjudice de l'application des articles 3 et 4 du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives. Pour les sources de données authentiques flamandes contenant des données à caractère personnel, l'avis de la commission de contrôle est requis ;

7<sup>o</sup> établir le rapport législatif pour le Parlement flamand des progrès réalisés par l'Agence.

**Art. 30.** Dans le cadre de la mission et des tâches de l'Agence, le Gouvernement flamand est également habilité à attribuer à celle-ci des missions spéciales.

**Art. 31.** L'Agence est en droit de procéder à tous actes et activités qui contribuent, directement ou indirectement, à la réalisation de la mission, des tâches et des missions spéciales.

*Section 3. — Administration et fonctionnement*

**Art. 32.** L'Agence est administrée par un conseil d'administration composé de vingt-deux membres dotés d'une expertise reconnue, incluant un président, un vice-président et, sans préjudice de l'application de l'article 18, § 2, du Décret-cadre :

1<sup>o</sup> quatre représentants des infrastructures ;

2<sup>o</sup> quatre représentants des usagers de soins ;

3<sup>o</sup> quatre représentants des prestataires de soins et d'assistants sociaux liés à des infrastructures, parmi lesquels au moins un représentant des médecins ;

4<sup>o</sup> quatre représentants des prestataires de soins et d'assistants sociaux non liés à des infrastructures, parmi lesquels au moins deux représentants des médecins ;

5<sup>o</sup> deux représentants des partenaires sociaux ;

6<sup>o</sup> deux représentants des mutualités ;

7<sup>o</sup> deux représentants des caisses d'assurance soins.

Sans préjudice de l'application de l'article 21 du Décret-cadre, le candidat doit remplir les conditions suivantes pour pouvoir être nommé membre et pour rester membre :

1<sup>o</sup> jouir des droits civils et politiques ;

2<sup>o</sup> ne pas être membre de la commission de contrôle ou d'un comité sectoriel compétent ;

3<sup>o</sup> ne pas être engagé dans la production de logiciels ou de matériel informatique commercialisés.

Un représentant de la plate-forme eHealth et de l'intégrateur de services flamand peut participer au conseil d'administration. Ces représentants ont une voix consultative.

**Art. 33.** Le conseil d'administration de l'Agence statue à la majorité des deux tiers et fonctionne conformément aux règles qui régissent les organes délibérants.



**Art. 34.** Le conseil d'administration de l'Agence représente l'Agence en droit et en fait.

Le conseil d'administration est, sans préjudice de l'application des compétences attribuées à l'administrateur délégué de l'Agence, compétent pour la gestion de l'Agence, et ce, dans le sens le plus large du terme, sauf si stipulé différemment dans le présent décret.

Le conseil d'administration détermine, dans le cadre d'un règlement d'ordre interne, les compétences qui sont déléguées à l'administrateur délégué, ainsi que les conditions qui accompagnent cette délégation. Les compétences suivantes sont les seules qui ne peuvent pas être déléguées de manière générale par le conseil d'administration:

- 1° fixer les objectifs stratégiques de l'Agence ;
- 2° conclure un accord de gestion
- 3° établir le budget ;
- 4° établir le compte général ;
- 5° les compétences qui sont conférées au conseil d'administration en raison du statut juridique du personnel.

Le conseil d'administration réglemente son propre fonctionnement dans le règlement d'ordre interne. Le conseil d'administration présente pour ratification le règlement approuvé ou modifié au Gouvernement flamand.

Le règlement entre en vigueur après avoir été ratifié par le Gouvernement flamand. Si le Gouvernement flamand ne ratifie ou ne rejette pas le règlement dans les trois mois après sa date d'envoi, le règlement entre automatiquement en vigueur.

**Art. 35.** Le Gouvernement flamand désigne un administrateur délégué, chargé de l'administration quotidienne de l'Agence. L'administrateur délégué assiste aux réunions du conseil d'administration avec voix consultative.

**Art. 36.** Le délégué du gouvernement, nommé par décret du Gouvernement flamand sur proposition du ministre compétent dont relèvera l'Agence, présente également un rapport au ministre compétent pour la politique générale relative aux technologies de l'information et de la communication au sein de l'administration flamande et pour l'e-gouvernement.

#### Section 4. — Comité de concertation

**Art. 37.** L'Agence procède à la création de comités de concertation. Un comité de concertation assiste le conseil d'administration en ce qui concerne certains aspects spécifiques du partage de données. Le comité de concertation peut proposer des initiatives aux acteurs des soins et aux usagers de soins, en vue de favoriser et de consolider les prestations de services électroniques, ainsi que toutes les mesures utiles susceptibles de contribuer à un traitement sécurisé et confidentiel des données à caractère personnel ou à une simplification administrative pour les acteurs des soins et les usagers de soins.

Le conseil d'administration ne peut déroger à l'avis du comité de concertation que de façon dûment motivée.

**Art. 38.** Après avis de l'Agence, le Gouvernement flamand approuve la composition du comité de concertation, définit ultérieurement ses compétences si nécessaire, fixe les modalités de son fonctionnement et nomme son président.

Au moins deux comités de concertation sont créés :

- 1° un comité de concertation compétent pour le partage de données à caractère personnel en vue d'une prestation de soins continue et de qualité ;
- 2° un comité de concertation compétent pour le partage de données visant la jouissance des droits découlant de la réglementation sur la protection sociale, incluant également l'administration.

Le Gouvernement flamand fixe les modalités de rémunération des membres du comité de concertation et des experts auxquels il est fait appel.

#### Section 5. — Ressources financières

**Art. 39.** L'Agence peut disposer des recettes suivantes :

- 1° des dotations ;
- 2° des prêts ;
- 3° des prélèvements fiscaux pour autant qu'ils soient attribués à l'Agence par décret ;
- 4° des rétributions pour autant qu'elles soient attribuées à l'Agence par décret ;
- 5° les recettes résultant des actes de gestion ou de disposition relatifs aux immeubles domaniaux propres ;
- 6° des dons et des legs en argent comptant ;
- 7° des recettes des propres participations et des prêts octroyés par l'Agence à des tiers ;
- 8° des produits de la vente de propres participations ;
- 9° les subventions pour lesquelles l'Agence entre en ligne de compte comme bénéficiaire ;
- 10° les recouvrements de dépenses indues.
- 11° des indemnités pour prestations à des tiers, selon les conditions fixées dans le contrat de gestion ;
- 12° des recettes de sponsoring.

Sauf si stipulé différemment dans un décret, les recettes visées à l'alinéa premier sont considérées comme des recettes destinées aux dépenses communes.

L'Agence peut accepter des dons ou des legs. L'administrateur délégué évalue à l'avance l'opportunité et les risques que représente une telle acceptation.

**Art. 40.** L'Agence est autorisée à constituer un fonds de réserve. Dans le budget, le fonds de réserve se situe au niveau de la totalité de l'Agence.

L'Agence peut utiliser les moyens du fonds de réserve pour les tâches suivantes :

- 1° pour les tâches visées à l'article 29 et pour les tâches spéciales dont le Gouvernement flamand charge l'Agence en application de l'article 30 ;

2° pour l'acquisition et la gestion du patrimoine utilisé pour la réalisation des tâches visées à l'article 29, et des tâches spéciales dont le Gouvernement flamand charge l'Agence en application de l'article 30.

L'alimentation du fonds de réserve dépend d'une autorisation par le Parlement flamand dans le budget annuel. Cette autorisation ne peut concerner que la partie des crédits de dépenses qui est attribuée à l'Agence dans le budget et qui n'est pas utilisée pendant l'année budgétaire même.

#### Section 6. — Coordination

**Art. 41.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement flamand est chargé de modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales et décrétales existantes afin de les mettre en concordance avec les dispositions du présent décret et du Décret-cadre.

Les arrêtés pris en vertu du présent paragraphe cessent leurs effets s'ils n'ont pas été ratifiés par décret dans les neuf mois suivant la date de leur entrée en vigueur. La ratification rétroagit jusqu'à cette dernière date.

La compétence visée au présent paragraphe qui est assignée au Gouvernement flamand échoit neuf mois après l'entrée en vigueur du présent décret. Après cette date, les arrêtés établis et ratifiés en vertu du présent paragraphe ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par décret.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut coordonner les dispositions des décrets relatifs à l'Agence, ainsi que les dispositions qui y ont explicitement ou tacitement apporté des modifications jusqu'au moment de la coordination. À cet effet, il peut :

- 1° réorganiser, et plus particulièrement reclasser et renuméroter les dispositions à coordonner ;
- 2° renuméroter en conséquence les références dans les dispositions à coordonner ;
- 3° réécrire les dispositions à coordonner en vue de la concordance et de l'harmonie de la terminologie, sans préjudice des principes contenus dans celles-ci.

La coordination n'entre en vigueur qu'après sa ratification par décret.

**Art. 42.** Le Gouvernement flamand met des biens immobiliers à disposition de l'Agence pour l'accomplissement de ses tâches. Il peut fixer des modalités pour cette mise à disposition.

#### CHAPITRE 5. — Création du registre des personnes ASF

**Art. 43.** Un registre des personnes est créé, appelé ci-après « Registre des personnes ASF », et contenant les données suivantes :

1° les données informatives visées à l'article 3, alinéa premier, 1° à 10° inclus, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 portant création et organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, mentionné dans la loi du 15 janvier 1990 portant création et organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, lorsqu'il s'agit de données ayant trait à une personne physique reprise dans le Registre national ;

2° le numéro d'identification du Registre national, lorsqu'il s'agit de données ayant trait à une personne physique reprise dans le Registre national ;

3° le numéro d'identification de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, mentionné dans la loi du 15 janvier 1990 portant création et organisation d'une Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, lorsqu'il s'agit de données ayant trait à une personne physique qui n'est pas reprise dans le Registre national ;

Après avoir reçu l'autorisation du Comité sectoriel du Registre national, l'administration utilise le Registre des personnes ASF dans le cadre de l'exécution de ses tâches réglementaires.

Après avoir reçu l'autorisation du Comité sectoriel du Registre national, les acteurs des soins peuvent utiliser le Registre des personnes ASF dans le cadre de l'exécution de leurs tâches.

Le Gouvernement flamand fixe les autres modalités concernant le Registre des personnes ASF.

Le Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Famille est responsable du traitement du Registre des personnes ASF. Le Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Famille vérifie, lors de chaque accès au Registre des personnes ASF si l'acteur concerné y est habilité.

L'utilisation du Registre des personnes ASF est évaluée tous les cinq ans. Cette évaluation a lieu après une demande d'avis de la commission de contrôle, du Comité sectoriel du Registre national et de l'Intégrateur de services flamand. Si ces avis sont unanimement négatifs, le Registre des personnes ASF est supprimé. En cas d'avis contradictoires, c'est le Gouvernement flamand qui décide de la subsistance du Registre des personnes ASF.

#### CHAPITRE 6. — Sanctions administratives

**Art. 44.** § 1<sup>er</sup>. L'agrément octroyé par la Communauté flamande à une infrastructure peut être suspendu ou révoqué par l'organisme d'agrément si les tâches ou les obligations découlant du présent décret n'ont pas été accomplies ou respectées par l'infrastructure concernée.

La désignation en tant qu'intégrateur de services peut être suspendue ou révoquée par le Gouvernement flamand si l'intégrateur de services ne respecte pas les missions ou obligations qui découlent du présent décret.

§ 2. La subvention obtenue dans le cadre de la politique de la santé ou de l'aide sociale peut être retenue ou recouvrée par l'organisme de subventionnement lorsqu'une infrastructure n'exécute ou ne respecte pas les missions ou les obligations qui découlent du présent décret.

§ 3. L'Agence peut imposer une amende administrative de 100 à 100 000 euros à une infrastructure qui n'exécute ou ne respecte pas les missions ou les obligations qui découlent du présent décret. L'Agence peut imposer une amende administrative de 100 à 40 000 euros à un prestataire de soins ou un assistant social qui n'exécute ou ne respecte pas les missions ou les obligations qui découlent du présent décret. En dehors de cela, l'Agence peut refuser l'accès au réseau à un prestataire de soins, un assistant social ou une infrastructure. Ces sanctions peuvent être imposées en plus de la sanction visée aux paragraphes 1 et 2, et peuvent également être imposées séparément comme une sanction distincte.

Le montant de l'amende imposée est fixé en tenant compte du nombre et de la gravité des infractions commises.

Si un prestataire de soins, un assistant social ou une infrastructure n'a pas payé l'amende administrative qui lui a été imposée à l'expiration du délai de paiement, l'amende est recouvrée par voie de contrainte. Le Gouvernement flamand désigne les fonctionnaires qui peuvent délivrer une contrainte et la déclarer exécutoire. Une contrainte est signifiée par exploit d'huissier, avec injonction de payer.

La demande en nullité de l'amende administrative est prescrite après cinq ans, à compter du jour où elle a été établie. La prescription est interrompue de la manière et aux conditions visées aux articles 2244 et suivants du Code civil.

§ 4. La sanction administrative visée aux paragraphes 1<sup>er</sup> à 3 inclus ne peut être imposée qu'après que :

1° la personne concernée a reçu de l'organisme d'agrément, dans le cas du paragraphe 1<sup>er</sup>, de l'organisme de subventionnement, dans le cas du paragraphe 2, ou de l'Agence, dans le cas du paragraphe 3, une lettre de mise en demeure l'enjoignant de respecter ses obligations. La mise en demeure peut également avoir lieu par la voie électronique ;

2° la personne concernée n'a pas rempli ses obligations dans un délai fixé par l'administration ;

3° la personne concernée a été invitée par l'organisme visé au 1° à être entendue.

Le Gouvernement flamand fixe les autres modalités concernant la procédure à suivre pour imposer une sanction administrative telle que définie dans le présent article.

#### CHAPITRE 7. — Dispositions finales

**Art. 45.** Dans l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 2°, du décret du 8 juillet 2011 réglant le budget, la comptabilité, l'attribution de subventions et le contrôle de leur utilisation, et le contrôle par la Cour des comptes, sont insérés entre les mots « Vlaams Agentschap voor Ondernemersvorming - SYNTRA Vlaanderen » et les mots « Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding », les mots « Vlaams Agentschap voor Samenwerking rond Gegevensdeling tussen de Actoren in de Zorg ».

**Art. 46.** § 1<sup>er</sup>. Le décret du 16 juin 2006 relatif au système d'information santé, modifié par le décret du 18 juillet 2008, est abrogé.

§ 2. L'article 26 du décret du 13 juillet 2012 portant création et organisation d'un intégrateur de services flamand est remplacé par ce qui suit :

« Art. 26. Trois ans après l'entrée en vigueur de l'article 17 du décret du 25 avril 2014 relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins, le Gouvernement flamand rendra compte au Parlement flamand de l'application du présent décret et du décret du 25 avril 2014 relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins, le cas échéant, moyennant ajoute de recommandations susceptibles de déboucher sur une initiative décrétable ou d'autres mesures en vue d'une exécution appropriée des deux décrets précités. Le rapport est basé sur un rapport d'évaluation de tous les intégrateurs de services concernés, un rapport d'évaluation de l'Agence tel que défini dans l'article 27 du décret du 25 avril 2014 relatif à l'organisation du réseau pour le partage de données entre acteurs des soins, un rapport d'évaluation de la commission de contrôle flamande et un rapport du comité de coordination visé à l'article 20. »

**Art. 47.** Le Gouvernement flamand fixe, pour chacune des dispositions du présent décret, à l'exception des articles 43 et 46, § 2, la date d'entrée en vigueur.

Les articles 43 et 46, § 2 entrent en vigueur le dixième jour après la publication du présent décret au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,  
du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,  
G. BOURGEOIS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille  
J. VANDEURZEN

—  
Note

(1) *Session 2013-2014*

*Pièces.* — Projet de décret : 2430 – N° 1.

- Amendement : 2430 – N° 2.

- Compte rendu : 2430 – N° 3.

- Texte adopté en séance plénière : 2430 – N° 4.

*Annales.* — Discussion et adoption : Assemblée du 23 avril 2014.

---

#### VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35566]

#### 25 APRIL 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van diverse bepalingen uit de regelgeving betreffende de woonzorgvoorzieningen

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009, artikel 48, tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 18 november 2011, en artikel 60;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 betreffende de procedures voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 juli 2001 tot vaststelling van het bijdragesysteem voor de gebruiker van gezinszorg;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 24 april 2014;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor de uitvoering van het vierde Vlaams Intersectoraal Akkoord voor de social-/non-profitsectoren voor de periode 2011 tot en met 2015 vanaf 1 januari 2014 de nodige middelen beschikbaar moeten zijn voor de eindejaarspremie van de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg en van de diensten voor logistieke hulp, en voor de sectorale maatregel werkdrukvermindering voor het begeleidend personeel gezinszorg van de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

*HOOFDSTUK 1. — Wijzigingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 betreffende de procedures voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers*

**Artikel 1.** In artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 betreffende de procedures voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 25 februari 2011 en 21 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° aan het eerste lid wordt de volgende zin toegevoegd:

“De termijn van vier maanden is niet van toepassing voor de erkenning van de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg en de diensten voor oppashulp.”;

2° in het derde lid wordt de zin “De erkenning wordt toegekend ten vroegste vanaf 1 juli van het jaar dat volgt op het jaar waarin de ontvankelijke aanvraag werd ingediend.” vervangen door de zin “De erkenning wordt op zijn vroegst toegekend vanaf 1 juli van het jaar dat volgt op het jaar waarin de ontvankelijke aanvraag werd ingediend en ten laatste één maand nadat de minister de subsidiabele uren gezinszorg, conform artikel 8, derde lid, van bijlage I bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, heeft toegekend aan de erkende diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg.”;

3° het vierde lid wordt vervangen door wat volgt:

“Een dienst voor logistieke hulp wordt erkend met ingang van 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin de ontvankelijke aanvraag werd ingediend. Die aanvraag moet vóór 1 september worden ingediend. Een dienst voor oppashulp wordt erkend op voorwaarde dat er 7000 subsidiabele uren vrijwilligersoppas aan de dienst kunnen worden toegekend, conform artikel 6, eerste en tweede lid, van bijlage III bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers. De erkenning wordt op zijn vroegst toegekend vanaf 1 januari van het jaar dat volgt op het jaar waarin de ontvankelijke aanvraag is ingediend en ten laatste één maand nadat de minister de subsidiabele uren vrijwilligersoppas, conform artikel 6, eerste en tweede lid, van bijlage III bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers, heeft toegekend aan de erkende diensten voor oppashulp. Die aanvraag moet vóór 1 september worden ingediend.”.

**Art. 2.** In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, dat luidt als volgt:

“De termijn van vier maanden, vermeld in het eerste lid, is niet van toepassing voor de erkenning van de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg en de diensten voor oppashulp.”.

*HOOFDSTUK 2. — Wijzigingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers*

**Art. 3.** In artikel 4, B, 3°, van bijlage I bij het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregeling voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers wordt het getal “130” vervangen door het getal “120” en wordt het getal “65” vervangen door het getal “60”.

**Art. 4.** In artikel 10 van bijlage I bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 2°, wordt het getal “130” vervangen door het getal “120”;

2° in het vierde lid wordt het getal “35.602” vervangen door het getal “36.860”.

**Art. 5.** In artikel 12, § 1, 1°, van bijlage I bij hetzelfde besluit, wordt de zinsnede “x/130sten” vervangen door de zinsnede “x/120sten”.

**Art. 6.** Aan artikel 15/2, § 1, van bijlage I bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 december 2013, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Vanaf 2014 wordt het bedrag, vermeld in het eerste lid, vervangen door 6.134.893,67 euro.”.

**Art. 7.** Artikel 16/1 van bijlage I bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012, wordt opgeheven.

**Art. 8.** In bijlage I bij hetzelfde besluit, het laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 december 2013, wordt een artikel 20/1 ingevoegd, dat luidt als volgt:

“Art. 20/1. Voor de private diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg worden de voorschotten, vermeld in artikel 20, eerste lid, die uitbetaald worden voor het einde van de tweede maand van het derde trimester, verhoogd met een toeslag in het kader van de interne staatshervorming, gelijk aan 6.643.604,06 euro. De minister bepaalt de verdeling van dat bedrag over de private diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg.

De toeslag, vermeld in het eerste lid, wordt in mindering gebracht van het saldo, vermeld in artikel 20, eerste lid.

Het bedrag, vermeld in het eerste lid, wordt niet geïndexeerd.”

**Art. 9.** Aan artikel 30/1, § 1, van bijlage I bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 december 2013, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Vanaf 2014 wordt het bedrag, vermeld in het eerste lid, vervangen door 1.574.730,83 euro.”

**Art. 10.** Aan artikel 11/3, § 1, van bijlage II bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 december 2013, wordt een derde lid toegevoegd, dat luidt als volgt:

“Vanaf 2014 wordt het bedrag, vermeld in het eerste lid, vervangen door 13.283,61 euro.”

**Art. 11.** In artikel 4/1, eerste lid, van bijlage V bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 december 2012 en gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 13 december 2013, worden tussen het bedrag “17,88 euro” en de woorden “voor de uitvoering” de woorden “per erkende voltijdsequivalent” ingevoegd.

### HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van het ministerieel besluit van 26 juli 2001 tot vaststelling van het bijdragesysteem voor de gebruiker van gezinszorg*

**Art. 12.** Bijlage I bij het ministerieel besluit van 26 juli 2001 tot vaststelling van het bijdragesysteem voor de gebruiker van gezinszorg, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 8 december 2009, wordt vervangen door de bijlage die bij dit besluit is gevoegd.

**Art. 13.** In de eerste alinea van hoofdstuk I van bijlage II bij hetzelfde besluit, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “een OMNIO- of WIGW-statuut heeft of” worden opgeheven;

2° het bedrag “7,5 euro” wordt vervangen door het bedrag “7,58 euro” en het bedrag “4,5 euro” wordt vervangen door het bedrag “4,55 euro”.

**Art. 14.** In de eerste alinea van stap 3 van hoofdstuk V van bijlage II bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2011, wordt het bedrag “7,5 euro” telkens vervangen door het bedrag “7,58 euro”.

**Art. 15.** In de zesde alinea van stap 6 van hoofdstuk V van bijlage II bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2011, wordt het bedrag “0,5 euro” vervangen door het bedrag “0,51 euro”.

**Art. 16.** In hoofdstuk V van bijlage II bij hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 8 december 2009 en het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2011, wordt de volgende bepaling opgeheven:

“3 Overgangsmaatregelen:

Voor alle nieuwe hulpaanvragen moet vanaf 1 januari 2002 het nieuwe gebruikersbijdragesysteem onmiddellijk worden toegepast.

Voor de bestaande hulpverleningssituaties geldt een overgangperiode tot 1 juli 2002, waarbij de bestaande bijdragen kunnen omgerekend worden naar euro. Tegen 1 juli 2002 moet iedere bijdragebepaling conform het nieuwe systeem geschieden.”

### HOOFDSTUK 4. — *Slotbepalingen*

**Art. 17.** Artikel 12 tot en met 15 treden in werking op 1 mei 2014.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014.

**Art. 18.** Vanaf 1 mei 2014 passen de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg de bepalingen van artikel 12 tot en met 15 toe bij alle nieuwe aanvragen voor gezinszorg. Voor de bestaande hulpverleningssituaties passen de diensten de bepalingen van die artikelen toe vanaf de herziening van de gebruikersbijdrage voor gezinszorg.

**Art. 19.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

**Bijlage bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2014  
tot wijziging van diverse bepalingen uit de regelgeving betreffende de woonzorgvoorzieningen**

Bijlage I bij het ministerieel besluit van 26 juli 2001 tot vaststelling van het bijdragesysteem  
voor de gebruiker van een dienst voor gezinszorg

Bijlage I. Bijdrageschalen die door de diensten voor gezinszorg en aanvullende thuiszorg aangewend worden  
voor de berekening van de individuele gebruikersbijdrage voor gezinszorg als vermeld in artikel 1.

<b>BIJDRAGESCHAAL GEZINSZORG</b> Bijlage bij het ministerieel besluit van 26 juli 2001																							
Code	Bijdrage per uur	0,51	0,61	0,71	0,81	0,91	1,01	1,11	1,21	1,31	1,41	1,52	1,62	1,72	1,82	1,92	2,02	2,12	2,22	2,32	2,42	2,53	
		Tot/van	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf
1		248	273	323	372	410	445	475	506	537	560	589	615	641	663	673	699	725	751	776	794	811	
2		323	348	397	447	484	519	550	581	611	634	664	690	715	738	749	768	790	812	830	843	861	
3		372	397	447	496	533	579	612	645	678	703	732	754	774	794	809	828	848	868	888	903	923	
4		459	484	533	583	620	662	695	728	761	785	812	833	853	873	888	908	928	947	967	982	1.002	
5		533	558	608	657	695	736	769	802	835	860	887	908	928	947	962	982	1.002	1.022	1.042	1.057	1.076	
6		608	633	682	732	769	810	843	876	909	934	961	982	1.002	1.022	1.037	1.057	1.076	1.096	1.116	1.131	1.151	
7		682	707	757	806	843	885	918	951	984	1.009	1.035	1.057	1.076	1.096	1.111	1.131	1.151	1.171	1.190	1.205	1.225	
8		757	781	831	881	918	959	992	1.025	1.058	1.083	1.110	1.131	1.151	1.171	1.185	1.205	1.225	1.245	1.265	1.280	1.299	
9		831	856	905	955	992	1.033	1.066	1.099	1.133	1.157	1.184	1.205	1.225	1.245	1.260	1.280	1.299	1.319	1.339	1.354	1.374	
10		905	930	980	1.029	1.066	1.108	1.141	1.174	1.207	1.232	1.259	1.280	1.299	1.319	1.334	1.354	1.374	1.394	1.413	1.428	1.448	
11		980	1.004	1.054	1.104	1.141	1.182	1.215	1.248	1.281	1.306	1.333	1.354	1.374	1.394	1.409	1.428	1.448	1.468	1.488	1.503	1.523	
12		1.054	1.079	1.128	1.178	1.215	1.256	1.290	1.323	1.356	1.380	1.407	1.428	1.448	1.468	1.483	1.503	1.523	1.542	1.562	1.577	1.597	
13		1.128	1.153	1.203	1.252	1.290	1.331	1.364	1.397	1.430	1.455	1.482	1.503	1.523	1.542	1.557	1.577	1.597	1.617	1.637	1.651	1.671	
14		1.203	1.228	1.277	1.327	1.364	1.405	1.438	1.471	1.504	1.529	1.556	1.577	1.597	1.617	1.632	1.651	1.671	1.691	1.711	1.726	1.746	
<hr/>																							
		2,63	2,73	2,83	2,93	3,03	3,13	3,23	3,33	3,43	3,54	3,64	3,74	3,84	3,94	4,04	4,14	4,24	4,34	4,44	4,55	4,65	4,75
		Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf
		828	846	863	880	893	911	928	945	963	976	993	1.011	1.028	1.045	1.058	1.076	1.093	1.110	1.128	1.141	1.158	1.175
		878	896	913	931	944	961	979	996	1.014	1.027	1.044	1.062	1.079	1.096	1.110	1.127	1.144	1.162	1.179	1.192	1.210	1.227
		942	959	975	992	1.003	1.017	1.031	1.045	1.059	1.070	1.084	1.101	1.122	1.147	1.166	1.190	1.215	1.240	1.265	1.283	1.308	1.333
		1.021	1.037	1.054	1.070	1.081	1.095	1.109	1.123	1.137	1.148	1.162	1.180	1.203	1.228	1.246	1.271	1.296	1.321	1.345	1.364	1.389	1.413
		1.095	1.112	1.128	1.144	1.155	1.169	1.183	1.197	1.212	1.222	1.236	1.255	1.277	1.302	1.321	1.345	1.370	1.395	1.420	1.438	1.463	1.488
		1.170	1.186	1.203	1.219	1.229	1.244	1.258	1.272	1.286	1.297	1.311	1.329	1.352	1.376	1.395	1.420	1.444	1.469	1.494	1.513	1.537	1.562
		1.244	1.261	1.277	1.293	1.304	1.318	1.332	1.346	1.360	1.371	1.385	1.404	1.426	1.451	1.469	1.494	1.519	1.544	1.568	1.587	1.612	1.637
		1.318	1.335	1.351	1.367	1.378	1.392	1.406	1.421	1.435	1.445	1.460	1.478	1.500	1.525	1.544	1.568	1.593	1.618	1.643	1.661	1.686	1.711
		1.393	1.409	1.426	1.442	1.452	1.467	1.481	1.495	1.509	1.520	1.534	1.552	1.575	1.599	1.618	1.643	1.668	1.692	1.717	1.736	1.761	1.785
		1.467	1.484	1.500	1.516	1.527	1.541	1.555	1.569	1.583	1.594	1.608	1.627	1.649	1.674	1.692	1.717	1.742	1.767	1.792	1.810	1.835	1.860
		1.542	1.558	1.575	1.591	1.601	1.615	1.630	1.644	1.658	1.668	1.683	1.701	1.723	1.748	1.767	1.792	1.816	1.841	1.866	1.884	1.909	1.934
		1.616	1.632	1.649	1.665	1.676	1.690	1.704	1.718	1.732	1.743	1.757	1.775	1.798	1.823	1.841	1.866	1.891	1.915	1.940	1.959	1.984	2.008
		1.690	1.707	1.723	1.739	1.750	1.764	1.778	1.792	1.807	1.817	1.831	1.850	1.872	1.897	1.915	1.940	1.965	1.990	2.015	2.033	2.058	2.083
		1.765	1.781	1.798	1.814	1.824	1.838	1.853	1.867	1.881	1.892	1.906	1.924	1.946	1.971	1.990	2.015	2.039	2.064	2.089	2.108	2.132	2.157



10,81	10,91	11,01	11,11	11,21	11,31	11,41	11,51	11,62	11,72	11,82	11,92	12,02	12,12	12,22	12,32	12,42	12,52	12,63	
Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	
2.199	2.217	2.234	2.251	2.269	2.286	2.303	2.321	2.338	2.355	2.373	2.390	2.407	2.425	2.442	2.459	2.477	2.494	2.512	
2.257	2.274	2.292	2.309	2.327	2.344	2.362	2.379	2.397	2.414	2.431	2.449	2.466	2.484	2.501	2.519	2.536	2.554	2.571	
2.795	2.820	2.845	2.870	2.895	2.919	2.944	2.969	2.994	3.019	3.043	3.068	3.093	3.118	3.143	3.167	3.192	3.217	3.242	
2.876	2.901	2.926	2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	
2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	
3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	
3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	
3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	
3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	
3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	
3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	
3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	
3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	
3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066	

12,73	12,83	12,93	13,03	13,13	13,23	13,33	13,43	13,53	13,64	13,74	13,84	13,94	14,04	14,14					
Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf					
2.529	2.546	2.564	2.581	2.598	2.616	2.633	2.650	2.668	2.685	2.702	2.720	2.737	2.754	2.772					
2.589	2.606	2.623	2.641	2.658	2.676	2.693	2.711	2.728	2.746	2.763	2.781	2.798	2.815	2.833					
3.266	3.291	3.316	3.341	3.366	3.390	3.415	3.440	3.465	3.490	3.514	3.539	3.564	3.589	3.614					
3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694					
3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768					
3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843					
3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917					
3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992					
3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066					
3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066	4.091	4.116	4.140					
3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066	4.091	4.116	4.140	4.165	4.190	4.215					
3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066	4.091	4.116	4.140	4.165	4.190	4.215	4.239	4.264	4.289					
4.016	4.041	4.066	4.091	4.116	4.140	4.165	4.190	4.215	4.239	4.264	4.289	4.314	4.339	4.363					
4.091	4.116	4.140	4.165	4.190	4.215	4.239	4.264	4.289	4.314	4.339	4.363	4.388	4.413	4.438					

- \* BIJDRAGESCHAAL GEZINSZORG = ECHELLE DE CONTRIBUTION AIDE AUX FAMILLES
- \* Bijlage bij het ministerieel besluit van 26 juli 2001 = Annexe à l'arrêté ministériel du 26 juillet 2001
- \* Code = Code
- \* Bijdrage per uur = Contribution par heure
- \* Tot/van = Jusqu'à/de
- \* Vanaf = A partir de

Als de basisbijdrage niet rechtstreeks van de schaal kan worden afgelezen omdat het inkomen te hoog is, moet de dienst die schaal extrapoleren volgens de formule die op de website van het Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid beschikbaar is.

De opbouw van de schaal wordt dan verder doorgetrokken tot maximaal de kostprijs van een uur gezinszorg.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 25 april 2014 tot wijziging van diverse bepalingen uit de regelgeving betreffende de woonzorgvoorzieningen.

Brussel, 25 april 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

J. VANDEURZEN



## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35566]

**25 AVRIL 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant diverses dispositions de la réglementation en matière de structures de soins et logement**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu le Décret sur les Soins et le Logement du 13 mars 2009, article 48, alinéa deux, modifié par le décret du 18 novembre 2011, et article 60 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 relatif aux procédures pour les structures de soins et logement et les associations d'usagers et intervenants de proximité ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de soins et logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité ;

Vu l'arrêté ministériel du 26 juillet 2001 fixant le système de contribution pour l'usager d'aide aux familles ;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 24 avril 2014 ;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1<sup>er</sup> ;

Vu l'urgence ;

Considérant que pour l'exécution du quatrième Accord intersectoriel flamand du secteur non marchand pour la période de 2011 à 2015 à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014 les moyens nécessaires doivent être disponibles pour l'allocation de fin d'année des services d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile et des services d'aide logistique, et pour la mesure sectorielle de réduction de la pression du travail pour le personnel d'encadrement d'aide aux familles des services d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009  
relatif aux procédures pour les structures de services de soins et de logement et les associations d'usagers  
et intervenants de proximité*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 relatif aux procédures pour les structures de services de soins et de logement et les associations d'usagers et intervenants de proximité, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 25 février 2011 et 21 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est complété par la phrase suivante :

« Le délai de quatre mois ne s'applique pas à l'agrément des services d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile et des services de garde. » ;

2° à l'alinéa trois, la phrase « L'agrément est accordé au plus tôt à partir du 1<sup>er</sup> juillet de l'année suivant l'année dans laquelle la demande recevable a été introduite. » est remplacée par la phrase « L'agrément est accordé au plus tôt à partir du 1<sup>er</sup> juillet de l'année suivant l'année dans laquelle la demande recevable a été introduite et au plus tard un mois après que le Ministre a accordé aux services agréés d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile les heures éligibles d'aide aux familles, conformément à l'article 8, alinéa trois, de l'annexe I<sup>re</sup> à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité. » ;

3° l'alinéa quatre est remplacé par ce qui suit :

« Un service d'aide logistique est agréé à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'année dans laquelle la demande recevable a été introduite. Cette demande doit être introduite avant le 1<sup>er</sup> septembre. Un service de garde est agréé à condition que 7.000 heures subventionnables de garde par bénévoles puissent être accordées au service, conformément à l'article 6, alinéas premier et deux, de l'annexe III à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité. L'agrément est octroyé au plus tôt à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'année d'introduction de la demande recevable et au plus tard un mois après que le Ministre a accordé aux services de garde agréés les heures éligibles de garde par bénévoles, conformément à l'article 6, alinéas premier et deux, de l'annexe III à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité. Cette demande doit être introduite avant le 1<sup>er</sup> septembre. ».

**Art. 2.** A l'article 8 du même arrêté, il est inséré un alinéa entre les premier et deuxième alinéas, ainsi rédigé :

« Le délai de quatre mois, visé à l'alinéa premier, ne s'applique pas à l'agrément des services d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile et des services de garde. ».

CHAPITRE 2. — *Modifications à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009  
relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement  
de structures de soins et logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité.*

**Art. 3.** A l'article 4, B, 3°, de l'annexe I<sup>re</sup> à l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de services de soins et de logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité, le nombre « 130 » est remplacé par le nombre « 120 » et le nombre « 65 » est remplacé par le nombre « 60 ».

**Art. 4.** A l'article 10 de l'annexe I<sup>re</sup> du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa premier, 2°, le nombre « 130 » est remplacé par le nombre « 120 » ;

2° à l'alinéa quatre, le nombre « 35.602 » est remplacé par le nombre « 36.860 ».

**Art. 5.** Dans l'article 12, § 1<sup>er</sup>, 1° de l'annexe I<sup>re</sup> du même arrêté, le membre de phrase « x/130mes » est remplacé par le membre de phrase « x/120mes ».

**Art. 6.** A l'article 15/2, § 1<sup>er</sup> de l'annexe Ier au même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2013, il est ajouté un alinéa trois, ainsi rédigé :

« A partir de 2014, le montant, visé à l'alinéa premier, est remplacé par 6.134.893,67 euros. » .

**Art. 7.** L'article 16/1 de l'annexe I<sup>re</sup> au même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012, est abrogé.

**Art. 8.** Dans l'annexe Ière au même arrêté, modifié dernièrement par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2013, il est inséré un article 20/1, rédigé comme suit :

« Art. 20/1. Pour les services privés d'aide aux familles et d'aide à domicile les avances, visées à l'article 20, alinéa premier, payées avant la fin du deuxième mois du troisième trimestre, sont majorées d'un supplément dans le cadre de la réforme interne de l'état, égal à 6.643.604,06 euros. Le Ministre fixe la répartition de ce montant entre les services privés d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile.

Le supplément, visé à l'alinéa premier, est déduit du solde, visé à l'article 20, alinéa premier.

Le montant, visé à l'alinéa premier, n'est pas indexé. ».

**Art. 9.** A l'article 30/1, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe I<sup>re</sup> au même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2013, il est ajouté un alinéa trois, ainsi rédigé :

« A partir de 2014 le montant, visé à l'alinéa premier, est remplacé par 1.574.730,83 euros. » .

**Art. 10.** A l'article 15/3, § 1<sup>er</sup>, de l'annexe III au même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2013, il est ajouté un alinéa trois, ainsi rédigé :

« A partir de 2014 le montant, visé à l'alinéa premier, est remplacé par 13.283,61 euros. » .

**Art. 11.** Dans l'article 4/1, alinéa premier, de l'annexe V au même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 et modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 décembre 2013, les mots « par équivalent à temps plein agréé » sont insérés entre le montant « 17,88 euros » et les mots « pour l'exécution ».

#### CHAPITRE 3. — *Modifications à l'arrêté ministériel du 26 juillet 2001 portant fixation du système de contribution pour l'utilisateur d'aide aux familles*

**Art. 12.** L'annexe I<sup>re</sup> à l'arrêté ministériel du 26 juillet 2001 fixant le système de contribution pour l'usager de l'aide aux familles, modifié par l'arrêté ministériel du 8 décembre 2009, est remplacé par l'annexe au présent arrêté.

**Art. 13.** Dans l'alinéa premier du chapitre I<sup>er</sup> de l'annexe II au même arrêté, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2011, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « a un statut OMNIO ou VIPO ou » sont abrogés ;

2° le montant « 7,5 euros » est remplacé par le montant « 7,58 euros » et le montant « 4,5 euros » est remplacé par le montant « 4,55 euros ».

**Art. 14.** Dans l'alinéa premier de l'étape 3 du chapitre V de l'annexe II au même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2011, le montant « 7,5 euros » est remplacé chaque fois par le montant « 7,58 euros ».

**Art. 15.** Dans l'alinéa six de l'étape 6 du chapitre V de l'annexe II au même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2011, le montant « 0,5 euros » est remplacé chaque fois par le montant « 0,51 euros ».

**Art. 16.** Dans le chapitre V de l'annexe II au même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 8 décembre 2009 et l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2011, la disposition suivante est abrogée :

« 3 Mesures transitoires :

Le nouveau système de contribution d'usager doit être appliqué immédiatement aux nouvelles demandes d'aide à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002.

Pour les situations d'aide existantes, les contributions existantes peuvent être converties en euros pendant une période transitoire jusqu'au 1<sup>er</sup> juillet 2002. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2002 toutes les contributions doivent être déterminées conformément au nouveau système. ».

#### CHAPITRE 4. — *Dispositions finales*

**Art. 17.** Les articles 12 à 15 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2014.

Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 18.** A partir du 1<sup>er</sup> mai 2014 les services d'aide aux familles et d'aide complémentaire à domicile appliquent les dispositions des articles 12 à 15 à toutes les nouvelles demandes d'aide aux familles. Les services appliquent les dispositions de ces articles aux situations d'aide existantes à partir de la révision de la contribution d'usager pour l'aide aux familles.

**Art. 19.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN



4,85	4,95	5,05	5,15	5,25	5,35	5,45	5,56	5,66	5,76	5,86	5,96	6,06	6,16	6,26	6,36	6,46	6,57	6,67	6,77	6,87		
Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	
1.193	1.210	1.227	1.240	1.258	1.275	1.293	1.310	1.323	1.340	1.358	1.375	1.392	1.405	1.423	1.440	1.457	1.475	1.492	1.505	1.522		
1.245	1.262	1.280	1.293	1.310	1.328	1.345	1.363	1.376	1.393	1.411	1.428	1.445	1.459	1.476	1.493	1.511	1.528	1.546	1.559	1.576		
1.358	1.383	1.407	1.426	1.451	1.475	1.500	1.525	1.544	1.568	1.593	1.618	1.643	1.661	1.686	1.711	1.736	1.761	1.785	1.804	1.829		
1.438	1.463	1.488	1.506	1.531	1.556	1.581	1.606	1.624	1.649	1.674	1.699	1.723	1.742	1.767	1.792	1.816	1.841	1.866	1.884	1.909		
1.513	1.537	1.562	1.581	1.606	1.630	1.655	1.680	1.699	1.723	1.748	1.773	1.798	1.816	1.841	1.866	1.891	1.915	1.940	1.959	1.984		
1.587	1.612	1.637	1.655	1.680	1.705	1.730	1.754	1.773	1.798	1.823	1.847	1.872	1.891	1.915	1.940	1.965	1.990	2.015	2.033	2.058		
1.661	1.686	1.711	1.730	1.754	1.779	1.804	1.829	1.847	1.872	1.897	1.922	1.946	1.965	1.990	2.015	2.039	2.064	2.089	2.108	2.132		
1.736	1.761	1.785	1.804	1.829	1.854	1.878	1.903	1.922	1.946	1.971	1.996	2.021	2.039	2.064	2.089	2.114	2.139	2.163	2.182	2.207		
1.810	1.835	1.860	1.878	1.903	1.928	1.953	1.977	1.996	2.021	2.046	2.070	2.095	2.114	2.139	2.163	2.188	2.213	2.238	2.256	2.281		
1.884	1.909	1.934	1.953	1.977	2.002	2.027	2.052	2.070	2.095	2.120	2.145	2.170	2.188	2.213	2.238	2.263	2.287	2.312	2.331	2.355		
1.959	1.984	2.008	2.027	2.052	2.077	2.101	2.126	2.145	2.170	2.194	2.219	2.244	2.263	2.287	2.312	2.337	2.362	2.386	2.405	2.430		
2.033	2.058	2.083	2.101	2.126	2.151	2.176	2.201	2.194	2.219	2.244	2.269	2.318	2.337	2.362	2.386	2.411	2.436	2.461	2.479	2.504		
2.108	2.132	2.157	2.176	2.201	2.225	2.250	2.275	2.294	2.318	2.343	2.368	2.393	2.411	2.436	2.461	2.486	2.510	2.535	2.554	2.579		
2.182	2.207	2.232	2.250	2.275	2.300	2.325	2.349	2.368	2.393	2.417	2.442	2.467	2.486	2.510	2.535	2.560	2.585	2.610	2.628	2.653		

6,97	7,07	7,17	7,27	7,37	7,47	7,58	7,68	7,78	7,88	7,98	8,08	8,18	8,28	8,38	8,48	8,59	8,69	8,79				
Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	
1.540	1.557	1.574	1.592	1.609	1.627	1.644	1.661	1.679	1.696	1.713	1.731	1.748	1.765	1.783	1.800	1.817	1.835	1.852				
1.594	1.611	1.629	1.646	1.664	1.681	1.699	1.716	1.733	1.751	1.768	1.786	1.803	1.821	1.838	1.856	1.873	1.890	1.908				
1.854	1.878	1.903	1.928	1.953	1.977	2.002	2.027	2.052	2.077	2.101	2.126	2.151	2.176	2.201	2.225	2.250	2.275	2.300				
1.934	1.959	1.984	2.008	2.033	2.058	2.083	2.108	2.132	2.157	2.182	2.207	2.232	2.256	2.281	2.306	2.331	2.355	2.380				
2.008	2.033	2.058	2.083	2.108	2.132	2.157	2.182	2.207	2.232	2.256	2.281	2.306	2.331	2.355	2.380	2.405	2.430	2.455				
2.083	2.108	2.132	2.157	2.182	2.207	2.232	2.256	2.281	2.306	2.331	2.355	2.380	2.405	2.430	2.455	2.479	2.504	2.529				
2.157	2.182	2.207	2.232	2.256	2.281	2.306	2.331	2.355	2.380	2.405	2.430	2.455	2.479	2.504	2.529	2.554	2.579	2.603				
2.232	2.256	2.281	2.306	2.331	2.355	2.380	2.405	2.430	2.455	2.479	2.504	2.529	2.554	2.579	2.603	2.628	2.653	2.678				
2.306	2.331	2.355	2.380	2.405	2.430	2.455	2.479	2.504	2.529	2.554	2.579	2.603	2.628	2.653	2.678	2.703	2.727	2.752				
2.380	2.405	2.430	2.455	2.479	2.504	2.529	2.554	2.579	2.603	2.628	2.653	2.678	2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826				
2.455	2.479	2.504	2.529	2.554	2.579	2.603	2.628	2.653	2.678	2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826	2.851	2.876	2.901				
2.529	2.554	2.579	2.603	2.628	2.653	2.678	2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826	2.851	2.876	2.901	2.926	2.950	2.975				
2.603	2.628	2.653	2.678	2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826	2.851	2.876	2.901	2.926	2.950	2.975	3.000	3.025	3.050				
2.678	2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826	2.851	2.876	2.901	2.926	2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124				

8,89	8,99	9,09	9,19	9,29	9,39	9,49	9,60	9,70	9,80	9,90	10,00	10,10	10,20	10,30	10,40	10,50	10,61	10,71				
Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	
1.869	1.887	1.904	1.922	1.939	1.956	1.974	1.991	2.008	2.026	2.043	2.060	2.078	2.095	2.112	2.130	2.147	2.164	2.182				
1.925	1.943	1.960	1.978	1.995	2.013	2.030	2.048	2.065	2.082	2.100	2.117	2.135	2.152	2.170	2.187	2.205	2.222	2.240				
2.325	2.349	2.374	2.399	2.424	2.448	2.473	2.498	2.523	2.548	2.572	2.597	2.622	2.647	2.672	2.696	2.721	2.746	2.771				
2.405	2.430	2.455	2.479	2.504	2.529	2.554	2.579	2.603	2.628	2.653	2.678	2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826	2.851				
2.479	2.504	2.529	2.554	2.579	2.603	2.628	2.653	2.678	2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826	2.851	2.876	2.901	2.926				
2.554	2.579	2.603	2.628	2.653	2.678	2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826	2.851	2.876	2.901	2.926	2.950	2.975	3.000				
2.628	2.653	2.678	2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826	2.851	2.876	2.901	2.926	2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074				
2.703	2.727	2.752	2.777	2.802	2.826	2.851	2.876	2.901	2.926	2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149				
2.777	2.802	2.826	2.851	2.876	2.901	2.926	2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223				
2.851	2.876	2.901	2.926	2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297				
2.926	2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372				
3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446				
3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521				
3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595				

10,81	10,91	11,01	11,11	11,21	11,31	11,41	11,51	11,62	11,72	11,82	11,92	12,02	12,12	12,22	12,32	12,42	12,52	12,63	
Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	
2.199	2.217	2.234	2.251	2.269	2.286	2.303	2.321	2.338	2.355	2.373	2.390	2.407	2.425	2.442	2.459	2.477	2.494	2.512	
2.257	2.274	2.292	2.309	2.327	2.344	2.362	2.379	2.397	2.414	2.431	2.449	2.466	2.484	2.501	2.519	2.536	2.554	2.571	
2.795	2.820	2.845	2.870	2.895	2.919	2.944	2.969	2.994	3.019	3.043	3.068	3.093	3.118	3.143	3.167	3.192	3.217	3.242	
2.876	2.901	2.926	2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	
2.950	2.975	3.000	3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	
3.025	3.050	3.074	3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	
3.099	3.124	3.149	3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	
3.174	3.198	3.223	3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	
3.248	3.273	3.297	3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	
3.322	3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	
3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	
3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	
3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	
3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066	

12,73	12,83	12,93	13,03	13,13	13,23	13,33	13,43	13,53	13,64	13,74	13,84	13,94	14,04	14,14					
Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf	Vanaf					
2.529	2.546	2.564	2.581	2.598	2.616	2.633	2.650	2.668	2.685	2.702	2.720	2.737	2.754	2.772					
2.589	2.606	2.623	2.641	2.658	2.676	2.693	2.711	2.728	2.746	2.763	2.781	2.798	2.815	2.833					
3.266	3.291	3.316	3.341	3.366	3.390	3.415	3.440	3.465	3.490	3.514	3.539	3.564	3.589	3.614					
3.347	3.372	3.397	3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694					
3.421	3.446	3.471	3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768					
3.496	3.521	3.545	3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843					
3.570	3.595	3.620	3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917					
3.645	3.669	3.694	3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992					
3.719	3.744	3.768	3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066					
3.793	3.818	3.843	3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066	4.091	4.116	4.140					
3.868	3.892	3.917	3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066	4.091	4.116	4.140	4.165	4.190	4.215					
3.942	3.967	3.992	4.016	4.041	4.066	4.091	4.116	4.140	4.165	4.190	4.215	4.239	4.264	4.289					
4.016	4.041	4.066	4.091	4.116	4.140	4.165	4.190	4.215	4.239	4.264	4.289	4.314	4.339	4.363					
4.091	4.116	4.140	4.165	4.190	4.215	4.239	4.264	4.289	4.314	4.339	4.363	4.388	4.413	4.438					

- \* BIJDRAGESCHAAL GEZINSZORG = ECHELLE DE CONTRIBUTION AIDE AUX FAMILLES
- \* Bijlage bij het ministerieel besluit van 26 juli 2001 = Annexe à l'arrêté ministériel du 26 juillet 2001
- \* Code = Code
- \* Bijdrage per uur = Contribution par heure
- \* Tot/van = Jusqu'à/de
- \* Vanaf = A partir de

Pour les revenus dépassant la valeur maximale de l'échelle, le service doit calculer la contribution de base par extrapolation selon la formule disponible sur le site web de la « Vlaams Agentschap Zorg en Gezondheid » (Agence flamande des Soins et de la Santé).

L'étendue de l'échelle est ainsi agrandie jusqu'à au maximum le coût d'une heure d'aide aux familles.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 avril 2014 modifiant diverses dispositions de la réglementation en matière de structures de soins et logement.

Bruxelles, le 25 avril 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,

J. VANDEURZEN

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35657]

**9 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende de regels voor de erkenning van meerdere vestigingen van een woonzorgcentrum, een centrum voor kortverblijf of een rust- en verzorgingstehuis als één woonzorgcentrum, één centrum voor kortverblijf of één rust- en verzorgingstehuis**

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009, artikel 48, vijfde lid, artikel 54, 59, eerste lid, gewijzigd bij het decreet van 21 juni 2013, artikel 69, 72, 73, eerste en derde lid, gewijzigd bij het decreet van 18 november 2011, artikel 76 en 77;

Gelet op het decreet van 20 maart 2009 houdende diverse bepalingen betreffende het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, artikel 29 en 30, § 2 en § 3;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 28 maart 2014;

Gelet op het advies 55.930/3 van de Raad van State, gegeven op 30 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1. — *Definities*

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder:

1<sup>o</sup> vestiging: een of meer gebouwen die op dezelfde plaats liggen en die als woonzorgcentrum of centrum voor kortverblijf worden uitgebaat;

2<sup>o</sup> besluit van 24 juli 2009: het besluit van de Vlaamse Regering van 24 juli 2009 betreffende de programmatie, de erkenningsvoorwaarden en de subsidieregels voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers.

HOOFDSTUK 2. — *Erkenning van meerdere vestigingen als woonzorgcentrum en als centrum voor kortverblijf*

**Art. 2.** Maximaal drie vestigingen die uitgebaat worden als een woonzorgcentrum en die op verschillende plaatsen liggen, kunnen samen als één woonzorgcentrum worden erkend als voldaan is aan de volgende voorwaarden:

1<sup>o</sup> alle vestigingen worden uitgebaat door dezelfde initiatiefnemer;

2<sup>o</sup> alle vestigingen liggen in dezelfde gemeente of in aan elkaar grenzende gemeenten binnen dezelfde provincie;

3<sup>o</sup> elke vestiging beschikt over een erkenning of een voorafgaande vergunning, verleend met toepassing van artikel 48 of 59 van het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009;

4<sup>o</sup> elke vestiging voldoet aan de voorwaarden, vermeld in artikel 3, eerste lid, 2<sup>o</sup>, c), artikel 6, 7 en 8 van het besluit van 24 juli 2009 en in bijlage XII van het voormelde besluit, met uitzondering van artikel 38, eerste lid, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, en artikel 39 van de voormelde bijlage;

5<sup>o</sup> elke vestiging telt minimaal dertig woonegelegenheden;

6<sup>o</sup> een directeur is verantwoordelijk voor de dagelijkse leiding van het woonzorgcentrum. Per vestiging fungeert een personeelslid als aanspreekpunt voor de dagelijkse leiding van de vestiging;

7<sup>o</sup> het woonzorgcentrum beschikt ten minste over onderhouds- en keukenpersoneel in de verhouding van één voltijdse functie voor vijftien bewoners;

8<sup>o</sup> het woonzorgcentrum moet een beroep kunnen doen op een kwaliteitscoördinator.

De directeur, vermeld in het eerste lid, 6<sup>o</sup>, is in het bezit van een brevet, diploma of gelijkaardige titel van genoten onderwijs, dienstig voor de uit te oefenen functie, of het bewijs van drie jaar ervaring in een gelijkaardige functie.

De taken van zowel het keukenpersoneel als het onderhoudspersoneel, vermeld in het eerste lid, 7<sup>o</sup>, kunnen volledig of gedeeltelijk aan derden worden uitbesteed. In dat geval moet het contract met de derde in het aantal arbeidsuren overeenstemmen met het verminderde aantal personeelsuren in het centrum. Het contract voorziet eveneens in een voldoende spreiding gedurende de dag, zowel in de week als tijdens het weekend.

**Art. 3.** Als zich in minstens twee van de vestigingen die met toepassing van artikel 2 van dit besluit als één woonzorgcentrum worden erkend, ook vestigingen bevinden die als centrum voor kortverblijf worden uitgebaat, worden de vestigingen die als centrum voor kortverblijf worden uitgebaat, van rechtswege erkend als één centrum voor kortverblijf als die vestigingen beschikken over een erkenning of een voorafgaande vergunning, verleend met toepassing van artikel 48 of 59 van het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009.

**Art. 4.** § 1. Voor het verlenen van de erkenning als één woonzorgcentrum, vermeld in artikel 2 van dit besluit, zijn de bepalingen van hoofdstuk II van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 betreffende de procedures voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers van overeenkomstige toepassing.

De aanvraag tot erkenning als één woonzorgcentrum vermeldt ook welke vestigingen deel zullen uitmaken van het te erkennen woonzorgcentrum, en bevat voor elke vestiging de gegevens en de stukken, vermeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 1° tot en met 7°, van het voormelde besluit. Met behoud van de toepassing van artikel 7, tweede lid, van het voormelde besluit vermeldt de beslissing tot erkenning van het woonzorgcentrum de verschillende vestigingen waarvoor de erkenning geldt, alsook de erkende capaciteit per vestiging.

Als artikel 3 van dit besluit van toepassing is, bevat de beslissing tot erkenning van het woonzorgcentrum, vermeld in het tweede lid van dit artikel, ook de beslissing tot erkenning van het centrum voor kortverblijf waarvan de vestigingen zich in het woonzorgcentrum bevinden, en de capaciteit per vestiging van dat centrum voor kortverblijf.

§ 2. Voor de wijziging, de schorsing, de intrekking en het verval van een erkenning als vermeld in artikel 2 of 3 van dit besluit, alsook voor het toezicht, de vermindering of terugvordering van subsidies en het opleggen van een administratieve geldboete, zijn de bepalingen van hoofdstuk IX en X van het Woonzorgdecreet van 13 maart 2009 en hoofdstuk IV, V, VII, IX, XI en XII van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 betreffende de procedures voor woonzorgvoorzieningen en verenigingen van gebruikers en mantelzorgers van overeenkomstige toepassing.

De bepalingen, vermeld in het eerste lid, kunnen worden toegepast op de afzonderlijke vestigingen van het erkende woonzorgcentrum of centrum voor kortverblijf. Als voor een van de vestigingen van een centrum de erkenning wordt gewijzigd, geschorst of ingetrokken, of de erkenning vervalt, wordt de beslissing tot erkenning van het centrum daarmee in overeenstemming gebracht.

**Art. 5.** Als meerdere vestigingen als één woonzorgcentrum of één centrum voor kortverblijf zijn erkend met toepassing van artikel 2 of 3 van dit besluit, wordt elk van die vestigingen als een afzonderlijk woonzorgcentrum of centrum voor kortverblijf beschouwd voor de toepassing van de subsidieregels, vermeld in bijlage XI of XIV bij het besluit van 24 juli 2009.

#### HOOFDSTUK 3. — *Voorafgaande vergunning van vestigingen van woonzorgcentra of centra voor kortverblijf*

**Art. 6.** Voor de toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 5 juni 2009 tot vaststelling van de regels voor het verlenen van de voorafgaande vergunning voor sommige woonzorgvoorzieningen wordt een vestiging die van een erkend woonzorgcentrum of centrum voor kortverblijf deel zal uitmaken, gelijkgesteld met een woonzorgcentrum of centrum voor kortverblijf.

#### HOOFDSTUK 4. — *Erkenning van meerdere vestigingen als rust- en verzorgingstehuis*

**Art. 7.** Op de erkenning als rust- en verzorgingstehuis van een woonzorgcentrum dat voor meerdere vestigingen is erkend, zijn de bepalingen van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 februari 1997 tot vaststelling van de procedure voor de erkenning en de sluiting van rust- en verzorgingstehuizen, psychiatrische verzorgingstehuizen, initiatieven voor beschermt wonen en samenwerkingsverbanden van psychiatrische instellingen en diensten van overeenkomstige toepassing, met dien verstande dat:

1° de eerste aanvraag tot erkenning voor elke vestiging van het woonzorgcentrum de documenten, vermeld in artikel 3, § 2, 1°, e), f), g) en h), van het voormelde besluit, bevat;

2° het onderzoek naar de naleving van de gestelde erkenningsnormen, vermeld in artikel 10, § 1, van het voormelde besluit, voor elk van de vestigingen van het woonzorgcentrum afzonderlijk plaatsvindt;

3° de bepalingen van hoofdstuk II, afdeling 5 en 6, van het voormelde besluit op elk van de vestigingen van het woonzorgcentrum afzonderlijk kunnen worden toegepast.

**Art. 8.** Elke vestiging van een woonzorgcentrum dat erkend is als rust- en verzorgingstehuis voldoet aan de bijzondere erkenningsvoorwaarden, vermeld in bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 21 september 2004 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning als rust- en verzorgingstehuis, als centrum voor dagverzorging of als centrum voor niet-aangeboren hersenletsel.

**Art. 9.** Als voor een vestiging van een erkend woonzorgcentrum, die ook erkend is als rust- en verzorgingstehuis, de erkenning als woonzorgcentrum wordt ingetrokken met toepassing van artikel 4, § 2, wordt voor die vestiging ook de erkenning als rust- en verzorgingstehuis ingetrokken. Het aantal woongelegenheden dat in die vestiging erkend was als rust- en verzorgingstehuis, kan niet met behoud van die erkenning worden uitgebaat in de andere vestigingen van het woonzorgcentrum.

#### HOOFDSTUK 5. — *Slotbepalingen*

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 2014.

**Art. 11.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 mei 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35657]

**9 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les règles régissant l'agrément de plusieurs implantations d'un centre de services de soins et de logement, d'un centre de court séjour ou d'une maison de repos et de soins comme un seul centre de services de soins et de logement, un seul centre de court séjour ou une seule maison de repos et de soins**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 20, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu le Décret du 13 mars 2009 sur les soins et le logement, notamment l'article 48, cinquième alinéa, les articles 54, 59, premier alinéa, modifiés par le décret du 21 juin 2013, les articles 69, 72, 73, premier et troisième alinéas, modifiés par le décret du 18 novembre 2011, et les articles 76 et 77 ;

Vu le décret du 20 mars 2009 portant diverses dispositions relatives au domaine politique Aide sociale, Santé publique et Famille, notamment les articles 29 et 30, § 2 et § 3 ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 28 mars 2014 ;

Vu l'avis 55.930/3 du Conseil d'Etat, donné le 30 avril 2014, par application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille ;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> implantation : un ou plusieurs bâtiments dans le même lieu exploités comme centre de services de soins et de logement ou comme centre de court séjour ;

2<sup>o</sup> l'arrêté du 24 juillet 2009 : l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 2009 relatif à la programmation, aux conditions d'agrément et au régime de subventionnement de structures de soins et logement et d'associations d'usagers et d'intervenants de proximité.

CHAPITRE 2. — *Agrément de plusieurs implantations comme centre de services de soins et de logement et comme centre de court séjour*

**Art. 2.** Au maximum trois implantations exploitées comme centre de services de soins et de logement et se situant dans différents lieux peuvent être agréées comme un seul centre de services de soins et de logement s'il est répondu aux conditions suivantes :

1<sup>o</sup> toutes les implantations sont exploitées par un même initiateur ;

2<sup>o</sup> toutes les implantations se situent dans la même commune ou dans des communes limitrophes dans une même province ;

3<sup>o</sup> toute implantation dispose d'un agrément ou d'une autorisation préalable, accordé par application de l'article 48 ou 59 du Décret du 13 mars 2009 sur les soins et le logement ;

4<sup>o</sup> toute implantation répond aux conditions prescrites à l'article 3, premier alinéa, 2<sup>o</sup>, c), aux articles 6, 7 et 8 de l'arrêté du 24 juillet 2009 et à l'annexe XII de l'arrêté précité, à l'exception de l'article 38, premier alinéa, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, et de l'article 39 de l'annexe précitée ;

5<sup>o</sup> toute implantation compte au minimum trente logements ;

6<sup>o</sup> un directeur est responsable de la direction journalière du centre de services de soins et de logement. Par implantation, un membre du personnel intervient comme interlocuteur pour la direction journalière de l'implantation ;

7<sup>o</sup> le centre de services de soins et de logement dispose de personnel d'entretien et de personnel de cuisine au prorata d'une fonction à temps plein pour quinze résidents ;

8<sup>o</sup> le centre de services de soins et de logement doit pouvoir faire appel à un coordinateur de la qualité.

Le directeur, visé au premier alinéa, 6<sup>o</sup>, est en possession d'un brevet, d'un diplôme ou d'un titre similaire d'enseignement suivi utile à l'exercice de la fonction ou de la preuve de trois ans d'expérience dans une fonction similaire.

Les tâches incombant tant au personnel de cuisine qu'au personnel d'entretien, mentionnés au premier alinéa, 7<sup>o</sup>, peuvent être entièrement ou partiellement sous-traitées à des tiers. Dans ce cas, le contrat avec le tiers doit contenir un nombre d'heures de travail égal au nombre réduit d'heures de personnel dans le centre. Le contrat prévoit également une répartition suffisante sur la journée, tant en semaine que pendant le weekend.

**Art. 3.** Si, dans au minimum deux des implantations qui sont agréées, par application de l'article 2 du présent arrêté, comme un seul centre de services de soins et de logement, se trouvent également des implantations exploitées comme centre de court séjour, les implantations exploitées comme centre de court séjour sont agréées de droit comme un seul centre de court séjour si ces implantations disposent d'un agrément ou d'une autorisation préalable, accordé par application de l'article 48 ou 59 du Décret du 13 mars 2009 sur les soins et le logement.



**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Pour l'octroi de l'agrément comme un seul centre de services de soins et de logement, visé à l'article 2 du présent arrêté, les dispositions du chapitre II de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 relatif aux procédures pour les structures de services de soins et de logement et les associations d'usagers et intervenants de proximité s'appliquent par analogie.

La demande d'agrément comme un seul centre de services de soins et de logement mentionne également les implantations qui feront partie du centre de services de soins et de logement à agréer, et contient pour chaque implantation, les données et les pièces, visées à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 1<sup>o</sup> à 7<sup>o</sup> de l'arrêté précité. Sans préjudice de l'application de l'article 7, deuxième alinéa, de l'arrêté précité, la décision d'agrément du centre de services de soins et de logement mentionne les différentes implantations pour lesquelles vaut l'agrément ainsi que la capacité agréée par implantation.

Si l'article 3 du présent arrêté s'applique, la décision d'agrément du centre de services de soins et de logement, visée au deuxième alinéa du présent article, comprend également la décision d'agrément du centre de court séjour dont les implantations se trouvent dans le centre de services de soins et de logement, ainsi que la capacité par implantation de ce centre de court séjour.

§ 2. Pour la modification, la suspension, le retrait et l'expiration de l'agrément, tel que visé à l'article 2 ou 3 du présent arrêté, ainsi que pour le contrôle, la réduction ou le recouvrement des subventions et l'imposition d'une amende administrative, les dispositions des chapitres IX et X du Décret du 13 mars 2009 sur les soins et le logement et des chapitres IV, V, VII, IX, XI et XII de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 relatif aux procédures pour les structures de services de soins et de logement et les associations d'usagers et intervenants de proximité s'appliquent par analogie.

Les dispositions, visées au premier alinéa, peuvent être appliquées aux implantations séparées du centre de services de soins et de logement agréé ou du centre de court séjour agréé. Si, pour une des implantations d'un centre, l'agrément est modifié, suspendu ou retiré ou si l'agrément expire, la décision d'agrément du centre est rendue conforme.

**Art. 5.** Si plusieurs implantations sont agréées comme un seul centre de services de soins et de logement ou un seul centre de court séjour par application de l'article 2 ou 3 du présent arrêté, chacune de ces implantations sont considérées comme un centre de services de soins et de logement séparé ou un centre de court séjour séparé pour l'application des règles de subvention, visées à l'annexe XI ou XIV de l'arrêté du 24 juillet 2009.

CHAPITRE 3. — *Autorisation préalable d'implantations de centres de services de soins et de logement et de centres de court séjour*

**Art. 6.** Pour l'application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 2009 réglementant l'octroi de l'autorisation préalable pour certaines structures de services de soins et de logement, une implantation qui fera partie d'un centre de services de soins et de logement agréé ou d'un centre de court séjour agréé, est assimilée à un centre de services de soins et de logement ou à un centre de court séjour.

CHAPITRE 4. — *Agrément de plusieurs implantations comme maison de repos et de soins*

**Art. 7.** A l'agrément comme maison de repos et de soins d'un centre de services de soins et de logement qui est agréé pour plusieurs implantations s'appliquent par analogie les dispositions de l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 février 1997 fixant la procédure d'agrément et de fermeture des maisons de repos et de soins, des maisons de soins psychiatriques, des initiatives d'habitations protégées et des associations d'institutions et de services psychiatriques, étant entendu que :

1<sup>o</sup> la première demande d'agrément pour chaque implantation du centre de services de soins et de logement, contienne les pièces, visées à l'article 3, § 2, 1<sup>o</sup>, e), f), g) et h), de l'arrêté précité ;

2<sup>o</sup> l'enquête relative au respect des normes d'agrément posées, visées à l'article 10, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté précité, s'effectue séparément pour chacune des implantations du centre de services de soins et de logement ;

3<sup>o</sup> les dispositions du chapitre II, sections 5 et 6, de l'arrêté précité, puissent être appliquées séparément à chacune des implantations du centre de soins et de logement.

**Art. 8.** Chaque implantation d'un centre de services de soins et de logement agréé comme maison de repos et de soins répond aux conditions spéciales prescrites à l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 21 septembre 2004 fixant les normes pour l'agrément spécial comme maison de repos et de soins, comme centre de soins de jour ou comme centre pour lésions cérébrales acquises.

**Art. 9.** Si, pour une implantation d'un centre de services de soins et de logement agréé, qui est également agréée comme maison de repos et de soins, l'agrément comme centre de services de soins et de logement est retiré par application de l'article 4, § 2, l'agrément de cette implantation comme maison de repos et de soins est également retiré. Le nombre de logements qui était agréé dans cette implantation comme maison de repos et de soins, ne peut pas être exploité avec maintien de cet agrément dans d'autres implantations du centre de services de soins et de logement.

CHAPITRE 5. — *Dispositions finales*

**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2014.

**Art. 11.** Le Ministre flamand ayant l'assistance aux personnes dans ses attributions et le Ministre flamand ayant la politique en matière de santé dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 mai 2014

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,

J. VANDEURZEN

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35680]

**9 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot uitvoering van hoofdstuk II ter van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging**

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, artikel 32<sup>quaterdecies</sup>, § 2 en § 3, ingevoegd bij het decreet van 28 februari 2014;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 februari 2014;

Gelet op advies nr. 55.861/1 van de Raad van State, gegeven op 23 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder:

1<sup>o</sup> gracht: een gracht van algemeen belang als vermeld in artikel 32<sup>quaterdecies</sup> van de wet van 26 maart 1971;

2<sup>o</sup> wet van 26 maart 1971: de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

**Art. 2.** § 1. Het openbaar onderzoek, vermeld in artikel 32<sup>quaterdecies</sup>, § 3, eerste lid, van de wet van 26 maart 1971, wordt door de gemeente georganiseerd.

De gemeente legt gedurende dertig dagen de volgende documenten ter inzage:

1<sup>o</sup> een plan waarop de gracht duidelijk zichtbaar is, met vermelding van de ligging en de breedte van de erfdiensbaarheidszone;

2<sup>o</sup> een motiveringsnota die aangeeft wat de erfdiensbaarheid inhoudt, waarom de overname van het beheer nuttig is voor het watersysteem en/of waarom een bepaalde erfdiensbaarheidszone aangewezen is.

Als de gemeente over een eigen website beschikt, worden de documenten, vermeld in het eerste lid, ook elektronisch beschikbaar gesteld op die website.

Bezwaren en opmerkingen over de ter inzage gelegde documenten kunnen schriftelijk met een aangetekende brief ingediend worden, of kunnen tegen ontvangstbewijs afgegeven worden op het gemeentehuis.

De gemeentesecretaris of zijn gemachtigde stelt een proces-verbaal op van het openbaar onderzoek. Het proces-verbaal omvat ten minste een inventaris van de bezwaren en opmerkingen die ingediend zijn tijdens het openbaar onderzoek.

§ 2. Het gemeentebestuur hangt gedurende dertig dagen vanaf de aanvang van het openbaar onderzoek op de gewone aanplakplaatsen en in ieder geval aan het gemeentehuis, alsook op de plaats waar de gracht uitkomt op de openbare weg of aan de dichtstbijzijnde openbare weg als de gracht niet op de openbare weg uitkomt, een bekendmaking uit die ten minste de volgende gegevens bevat:

1<sup>o</sup> de aanvangsdatum en de einddatum van het openbaar onderzoek;

2<sup>o</sup> een korte omschrijving van het doel van het openbaar onderzoek;

3<sup>o</sup> de plaats waar de documenten ter inzage liggen;

4<sup>o</sup> de termijn waarin bezwaren en opmerkingen over de ter inzage gelegde documenten ingediend kunnen worden, en de wijze waarop dat gebeurt.

Als de gemeente beschikt over een eigen website, wordt de bekendmaking, vermeld in het eerste lid, ook op die website opgenomen.

**Art. 3.** De beslissing tot overname van het beheer en de beslissing om een erfdiensbaarheid op te leggen, wordt gedurende dertig dagen bekendgemaakt op dezelfde plaatsen als de bekendmaking van het openbaar onderzoek, vermeld in artikel 2, § 2.

De gemeentesecretaris of zijn gemachtigde stelt een proces-verbaal op van de bekendmaking van de beslissing. Het proces-verbaal omvat een overzicht van de aanvangs- en de einddata van de verschillende vormen van de bekendmaking.

Een afschrift van de beslissing, vermeld in het eerste lid, wordt, met inbegrip van de bijbehorende plannen, door de gemeente bezorgd aan de provincie.

**Art. 4.** § 1. De eigenaar of de gebruiker van het perceel waarop de erfdiensbaarheid, vermeld in artikel 32<sup>quaterdecies</sup>, § 2, van de wet van 26 maart 1971, rust, kan om de stopzetting van de overname van het beheer door de gemeente of de gehele of gedeeltelijke opheffing van die erfdiensbaarheid verzoeken. Daarvoor stuurt de eigenaar of gebruiker een gemotiveerde aangetekende brief naar het college van burgemeester en schepenen.

Het college van burgemeester en schepenen beslist op basis van het gemotiveerde verzoek om de procedure al dan niet op te starten.

Het college van burgemeester en schepenen brengt de eigenaar of de gebruiker, vermeld in het eerste lid, met een aangetekende brief op de hoogte van zijn beslissing.

§ 2. Als de gemeente de overname van het beheer wenst stop te zetten of de erfdienstbaarheid geheel of gedeeltelijk wenst op te heffen, zijn de procedures van artikel 2 en 3 van toepassing.

In afwijking van artikel 2 liggen de volgende documenten ter inzage gedurende het openbaar onderzoek:

1° een plan waarop de gracht duidelijk zichtbaar is, met vermelding van de huidige en toekomstige breedte en de ligging van de erfdienstbaarheidszone;

2° een motiveringsnota die aangeeft waarom de overname van het beheer of de erfdienstbaarheidszone geheel of gedeeltelijk opgeheven wordt.

**Art. 5.** § 1. Tegen de beslissingen, vermeld in artikel 3, kan elke belanghebbende beroep instellen bij de gouverneur van de provincie in kwestie.

Het beroep wordt ingesteld binnen dertig dagen na de kennisname van de bestreden beslissing overeenkomstig artikel 32<sup>quaterdecies</sup>, § 3, van de wet van 26 maart 1971. De kennisname wordt vermoed te hebben plaatsgevonden uiterlijk de laatste dag van de termijn van de bekendmaking van de beslissing, vermeld in artikel 3, eerste lid.

Het beroep wordt ingediend met een aangetekende brief of wordt afgegeven tegen ontvangstbewijs. Het beroep is gemotiveerd en bevat een kopie van de bestreden beslissing.

§ 2. De gouverneur stuurt binnen tien kalenderdagen na de ontvangst van het beroep een kopie ervan naar het college van burgemeester en schepenen. Het college van burgemeester en schepenen kan binnen dertig kalenderdagen die volgen op de dag van de verzending van het beroepschrift door de gouverneur een verweernota indienen. Bij overschrijding van die termijn is de gouverneur niet verplicht rekening te houden met de verweernota.

De gouverneur beslist binnen zestig dagen na de ontvangst van het beroep overeenkomstig artikel 32<sup>quaterdecies</sup>, § 3, van de wet van 26 maart 1971. Die beslissing wordt binnen tien dagen met een aangetekende brief bezorgd aan de beroepsindiener en aan het college van burgemeester en schepenen. Een kopie van de beslissing wordt met een gewone brief bezorgd aan de deputatie.

Beslissingen waarbij de gouverneur de bestreden beslissing wijzigt, worden door de gemeente bekendgemaakt op de wijze, vermeld in artikel 3.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 mei 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35680]

**9 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du chapitre II<sup>ter</sup> de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, article 20 ;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, article 32<sup>quaterdecies</sup>, §§ 2 et 3, insérés par le décret du 28 février 2014 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 28 février 2014 ;

Vu l'avis n° 55.861/1 du Conseil d'État, donné le 23 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1° fossé : un fossé d'intérêt public tel que visé à l'article 32<sup>quaterdecies</sup> de la loi du 26 mars 1971 ;

2° loi du 26 mars 1971 : la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. L'enquête publique, visée à l'article 32<sup>quaterdecies</sup>, § 3, alinéa premier, de la loi du 26 mars 1971, est organisée par la commune.

La commune tient les documents suivants à disposition du public pendant trente jours :

1° un plan montrant clairement le fossé, avec mention de la localisation et de la largeur de la zone de servitude ;

2° une note de motivation expliquant le contenu de la servitude, la raison pour laquelle la reprise de gestion est utile au système d'eaux et/ou la raison pour laquelle une certaine zone de servitude est indiquée.

Lorsque la commune dispose d'un site web, les documents, visés à l'alinéa premier, sont également mis à disposition sur ce site web sous forme électronique.

Les objections et remarques concernant les documents consultables peuvent être transmises par lettre recommandée, ou remises à la maison communale contre récépissé.

Le secrétaire communal ou son mandataire établit un procès-verbal de l'enquête publique. Le procès-verbal comprend au moins un inventaire des objections et remarques introduites lors de l'enquête publique.

§ 2. L'administration communale affiche un avis pendant trente jours à compter du début de l'enquête publique aux endroits réguliers d'affichage et en tout cas à la maison communale, ainsi qu'à l'endroit où le fossé débouche sur la voie publique ou à la voie publique la plus proche si le fossé ne débouche pas sur la voie publique. Cet avis comprend au moins les informations suivantes :

1° la date de début et de fin de l'enquête publique ;

2° une description sommaire du but de l'enquête publique ;

3° l'endroit où les documents sont consultables ;

4° le délai dans lequel, et la manière dont les objections et réclamations concernant les documents consultables peuvent être transmises.

Lorsque la commune dispose d'un site web, l'avis, visé à l'alinéa premier, est également repris sur ce site web.

**Art. 3.** La décision de reprise de gestion et la décision d'imposer une servitude sont affichées pendant trente jours aux mêmes endroits que l'avis d'enquête publique, visé à l'article 2, § 2.

Le secrétaire communal ou son mandataire établit un procès-verbal de la publication de la décision. Le procès-verbal comprend un aperçu des dates de début et de fin des différentes formes de publication.

La commune transmet une copie de la décision, visée à l'alinéa premier, y compris les plans y afférents, à la province.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le propriétaire ou l'utilisateur de la parcelle faisant l'objet de la servitude, visée à l'article 32<sup>quaterdecies</sup>, § 2, de la loi du 26 mars 1971, peut demander l'arrêt de la reprise de gestion par la commune ou la suspension entière ou partielle de cette servitude. A cet effet le propriétaire ou l'utilisateur envoie une lettre recommandée motivée au collège des bourgmestre et échevins.

Le collège des bourgmestre et échevins décide sur la base de la demande motivée de démarrer la procédure, ou non.

Le collège des bourgmestre et échevins informe le propriétaire ou l'utilisateur, visés à l'alinéa premier, par lettre recommandée de sa décision.

§ 2. Lorsque la commune souhaite arrêter la reprise de gestion ou suspendre entièrement ou partiellement la servitude, les procédures des articles 2 et 3 s'appliquent.

Par dérogation à l'article 2, les documents suivants sont consultables pendant l'enquête publique :

1° un plan montrant clairement le fossé, avec mention de la largeur actuelle et future et de la localisation de la zone de servitude ;

2° une note de motivation de la suspension entière ou partielle de la reprise de gestion ou de la servitude.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Tout intéressé peut former un recours contre les décisions, visées à l'article 3, auprès du gouverneur de la province en question.

Le recours est formé dans les trente jours de la prise de connaissance de la décision contestée conformément à l'article 32<sup>quaterdecies</sup>, § 3, de la loi du 26 mars 1971. La prise de connaissance est supposée avoir eu lieu au plus tard le dernier jour du délai de publication de la décision, visée à l'article 3, alinéa premier.

Le recours est introduit par lettre recommandée ou remis contre récépissé. Le recours est motivé et comprend une copie de la décision contestée.

§ 2. Le gouverneur envoie une copie du recours dans les dix jours calendrier de sa réception au collège des bourgmestre et échevins. Le collège des bourgmestre et échevins peut introduire une note de défense dans les trente jours calendrier de l'envoi de la déclaration de recours par le gouverneur. En cas de dépassement de ce délai, le gouverneur n'est pas tenu de tenir compte de la note de défense.

Le gouverneur décide dans les soixante jours de la réception du recours conformément à l'article 32<sup>quaterdecies</sup>, § 3, de la loi du 26 mars 1971. Cette décision est transmise dans les dix jours par lettre recommandée à la personne ayant introduit le recours et au collège des bourgmestre et échevins. Une copie de la décision est transmise sous pli ordinaire à la députation.

Les décisions par lesquelles le gouverneur change la décision contestée, sont publiées par la commune de la manière, visée à l'article 3.

**Art. 6.** Le Ministre flamand ayant l'environnement et la politique des eaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35684]

**9 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 mei 2013 tot vaststelling van aanvullende normen waaraan de zorgprogramma's cardiale pathologie B moeten voldoen om erkend te worden**

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op het decreet van 20 maart 2009 houdende diverse bepalingen betreffende het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, artikel 29;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 mei 2013 tot vaststelling van aanvullende normen waaraan de zorgprogramma's cardiale pathologie B moeten voldoen om erkend te worden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 19 februari 2014;

Gelet op advies nr. 55.806/3 van de Raad van State, gegeven op 18 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 mei 2013 tot vaststelling van aanvullende normen waaraan de zorgprogramma's cardiale pathologie B moeten voldoen om erkend te worden, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 3. Het algemeen ziekenhuis dat een erkenning voor het zorgprogramma cardiale pathologie B wil verkrijgen of behouden, neemt deel aan de registratie van gegevens die toelaten om de zorgkwaliteit en patiëntveiligheid te evalueren op het vlak van:

1° de keuze en de tijdsintervallen van de reperfusiestrategie bij acute coronaire syndromen;

2° de medische en paramedische permanentie en het voor cardiale patiënten gehanteerde verwijzings- en transferbeleid naar andere zorgprogramma's cardiale pathologie B;

3° verdere endovasculaire en cardiochirurgische interventies of herinterventies tot één jaar na de eerste behandeling;

4° de duur van opname en heropname van de patiënt die in het zorgprogramma behandeld is, met het oog op risicostratificatie;

5° de uitvoering van de nodige diagnostische onderzoeken om de juiste indicatiestelling tot coronarografie en revascularisatie aan te tonen;

6° de risicogeadjusteerde mortaliteit en complicaties die zich voordoen tijdens en na het ziekenhuisverblijf;

7° de verhouding van het aantal endovasculaire en cardiochirurgische interventies tot het aantal patiënten en het aantal coronarografieën dat uitgevoerd is op die patiënten, alsook het aantal in officiële registers geïncorporeerde patiënten van het type 'STEMI', 'non-STEMI' en andere acute of chronische cardiale pathologie.

De minister kan de registratie, vermeld in het eerste lid, nader omschrijven en kan de minimale voorwaarden en nadere regels vastleggen waaraan de registratie en het bezorgen van de geregistreerde gegevens moeten voldoen.”

**Art. 2.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het gezondheidsbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 mei 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35684]

**9 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 2013 fixant des normes supplémentaires auxquelles les programmes de soins pathologie cardiaque B doivent répondre pour être agréés**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu le décret du 20 mars 2009 portant diverses dispositions relatives au domaine politique Aide sociale, Santé publique et Famille, notamment l'article 29 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 2013 fixant des normes supplémentaires auxquelles les programmes de soins pathologie cardiaque B doivent répondre pour être agréés ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 19 février 2014 ;

Vu l'avis n° 55.806/3 du Conseil d'Etat, donné le 18 avril 2014, en application de l'article 84, § 3, alinéa premier, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 mai 2013 fixant des normes supplémentaires auxquelles les programmes de soins pathologie cardiaque B doivent répondre pour être agréés, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. L'hôpital général qui souhaite obtenir ou conserver un agrément pour le programme de soins pathologie cardiaque B participe à l'enregistrement de données permettant d'évaluer la qualité des soins et la sécurité des patients dans les domaines suivants :

- 1° le choix et les intervalles de temps de la stratégie de reperfusion en cas de syndromes coronariens aigus ;
- 2° la permanence médicale et paramédicale et la politique d'aiguillage et de transfert pour les patients cardiaques vers d'autres programmes de soins pathologie cardiaque B ;
- 3° interventions et réinterventions endovasculaires et cardiologiques jusqu'à un an après le traitement initial ;
- 4° la durée de l'admission ou la réadmission du patient qui a été traité au programme de soins, en vue de la stratification du risque ;
- 5° l'exécution des examens diagnostiques nécessaires pour démontrer la pose d'indication exacte de coronarographie et revascularisation ;
- 6° la mortalité ajustée du risque et les complications qui se produisent pendant et après le séjour à l'hôpital ;
- 7° le rapport entre le nombre d'interventions endovasculaires et cardiologiques et le nombre de patients et de coronarographies effectués chez ces patients, ainsi que le nombre de patients repris aux registres officiels de type 'STEMI', 'non-STEMI' et d'autres pathologies aiguës ou chroniques cardiaques.

Le Ministre peut préciser l'enregistrement, visé à l'alinéa premier et peut fixer les conditions minimales et les modalités auxquelles doivent répondre l'enregistrement et la remise des données enregistrées. »

**Art. 2.** Le Ministre flamand ayant dans ses attributions la politique en matière de santé, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35686]

### 9 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende opheffing van Watering de Moerbeekvallei

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de wet van 5 juli 1956 betreffende de watering, gewijzigd bij decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, artikel 2, 6 en 7;

Gelet op de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 2 en 7;

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, laatst gewijzigd bij decreet van 19 juli 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1958 houdende bepaling van de datum waarop de wet betreffende de watering en de wet betreffende de polders in werking treden, en houdende afbakening van de polderzones;

Overwegende dat de opheffing van kleine en geïsoleerde watering bijdraagt tot administratieve vereenvoudiging voor de gemeenten en provincies, en tot een betere dienstverlening voor de burgers; dat het voorstel tot opheffing van Watering de Moerbeekvallei hiertoe bijdraagt;

Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek dat werd georganiseerd van 3 juni 2013 tot en met 2 juli 2013 in de stad Gent, geen bezwaren werden ingediend;

Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek dat werd georganiseerd van 10 juni 2013 tot en met 10 juli 2013 in de gemeente De Pinte, geen bezwaren werden ingediend;

Overwegende dat tijdens het openbaar onderzoek dat werd georganiseerd van 10 juni 2013 tot en met 9 juli 2013 in de gemeente Nazareth, geen bezwaren werden ingediend;

Overwegende dat de stad Gent bij brief van 18 augustus 2011 aangeeft akkoord te gaan met het starten van de opheffingsprocedure voor Watering de Moerbeekvallei;

Overwegende dat het college van burgemeester en schepenen van de gemeente De Pinte bij brief van 6 juni 2011 aangeeft akkoord te gaan met de opheffing van Watering de Moerbeekvallei;

Overwegende dat het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Nazareth in zitting van 19 maart 2012 een gunstig advies geeft voor de opheffing van Watering de Moerbeekvallei;

Overwegende dat de Watering de Moerbeekvallei al enkele decennia niet meer actief is en dit besluit een formele opheffing beoogt;

Overwegende dat er geen gekend vermogen is en een opheffing het huidige waterlopenbeheer niet zal wijzigen;

Gelet op het gunstig advies van de deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen, gegeven op 13 maart 2014;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 25 april 2014;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Watering de Moerbeekvallei wordt opgeheven.

**Art. 2.** Na de opheffing van Watering de Moerbeekvallei worden de waterlopen beheerd zoals bepaald in de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het leefmilieu en het waterbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 mei 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

J. SCHAUVLIEGE

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35686]

**9 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand portant abrogation de la wateringue 'De Moerbeekvallei'**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiée par le décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau, notamment les articles 2, 6, et 7 ;

Vu la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non-navigables, notamment les articles 2 et 7 ;

Vu le décret du 18 juillet 2003 relatif à la Politique intégrée de l'eau, modifié en dernier lieu par le décret du 19 juillet 2013 ;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1958 fixant l'entrée en vigueur de la loi relative aux wateringues et de la loi relative aux polders et délimitant les zones poldériennes ;

Considérant que l'abrogation de wateringues inactives contribue à une simplification administrative pour les communes et provinces et à un meilleur service pour les citoyens ; que la proposition d'abrogation de la wateringue 'De Moerbeekvallei' y contribue ;

Considérant qu'aucune objection n'a été introduite au cours de l'enquête publique organisée du 3 juin 2013 au 2 juillet 2013 inclus dans la ville de Gent ;

Considérant qu'aucune objection n'a été introduite au cours de l'enquête publique organisée du 10 juin 2013 au 10 juillet 2013 inclus dans la commune De Pinte ;

Considérant qu'aucune objection n'a été introduite au cours de l'enquête publique organisée du 10 juin 2013 au 9 juillet 2013 inclus dans la commune de Nazareth ;

Considérant que la ville de Gant, dans sa lettre du 18 août 2011, marque son accord sur le début de la procédure d'abrogation pour la wateringue 'De Moerbeekvallei' ;

Considérant que le collège des bourgmestre et échevins de la commune de De Pinte, dans sa lettre du 6 juin 2011, marque son accord sur l'abrogation de la wateringue 'De Moerbeekvallei' ;

Considérant que le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Nazareth, en séance du 19 mars 2012, donne un avis favorable à l'abrogation de la wateringue 'De Moerbeekvallei' ;

Considérant que la wateringue 'De Moerbeekvallei' n'est plus active depuis quelques décennies et que le présent arrêté vise une abrogation formelle ;

Considérant que la puissance n'est pas connue et qu'une abrogation n'entraînera aucune modification de la présente gestion des cours d'eau ;

Considérant l'avis favorable de la députation de la province de la Flandre Orientale, rendu le 13 mars 2014 ;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le vendredi 25 avril 2014 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La wateringue 'De Moerbeekvallei' est abrogée.

**Art. 2.** Après l'abrogation de la wateringue 'De Moerbeekvallei', les cours d'eau seront gérés tel que fixé dans la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non-navigables.

**Art. 3.** Le Ministre flamand chargé de l'environnement et de la politique des eaux est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,

J. SCHAUVLIEGE

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35675]

**16 MEI 2014. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkekansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie, wat betreft de telling van personeelsleden met een migratieachtergrond**

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20 en 87, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 8 mei 2002 houdende evenredige participatie op de arbeidsmarkt, artikel 2, 1° en 7, § 1, gewijzigd bij het decreet van 9 maart 2007;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkekansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 19 maart 2014;

Gelet op advies 55.892/3 van de Raad van State, gegeven op 30 april 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2, § 1, 3°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 december 2004 houdende maatregelen ter bevordering en ondersteuning van het gelijkekansen- en diversiteitsbeleid in de Vlaamse administratie worden de woorden “persoon van allochtone afkomst” vervangen door de woorden “de persoon met een migratieachtergrond”.

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de woorden “personen van allochtone afkomst” vervangen door de woorden “personen met een migratieachtergrond”.

**Art. 3.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bestaande tekst die paragraaf 1 zal vormen, wordt het tweede lid opgeheven;

2° er worden een paragraaf 2 en een paragraaf 3 toegevoegd, die luiden als volgt:

“§ 2. Elk beleidsdomein gebruikt een operationeel systeem dat vrijwillige registratie van personen met een arbeidshandicap zoals vermeld in artikel 2, § 1, 4° van dit besluit mogelijk maakt. Die registratie verloopt conform de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens van kansengroepen.

De vrijwillige registratie, vermeld in het eerste lid, wordt afgeschaft zodra er bij de authentieke gegevensbronnen, vermeld in artikel 4, § 1 en § 2, van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, gegevens beschikbaar zijn die door de Vlaamse dienstenintegrator kunnen worden geanonimiseerd om ze ter beschikking te stellen aan de dienst Emancipatiezaken, conform artikel 4, 14°, van het decreet van 13 juli 2012 houdende de oprichting en organisatie van een Vlaamse dienstenintegrator.

§ 3. De anonieme monitoring van personeelsleden met migratieachtergrond zoals vermeld in artikel 2, § 1, 3° van dit besluit, door de dienst Emancipatiezaken gebeurt aan de hand van het raadplegen van authentieke gegevensbronnen, vermeld in artikel 4, § 1 en § 2, van het decreet van 18 juli 2008 betreffende het elektronische bestuurlijke gegevensverkeer, via de tussenkomst van de Vlaamse dienstenintegrator conform artikel 4, 14°, van het decreet van 13 juli 2012 houdende de oprichting en organisatie van een Vlaamse dienstenintegrator.

De diensten waarop dit besluit van toepassing is, bezorgen daarvoor jaarlijks in het begin van het jaar het rijksregisternummer, de leeftijd, het geslacht, het statuut en het niveau van de personeelsleden die zij tewerkstellen aan de Vlaamse dienstenintegrator

Voor het jaar 2014 gebeurt de monitoring ook op basis van cijfers, afkomstig van het systeem van vrijwillige registratie door de personeelsleden.”.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de datum van de goedkeuring ervan.

**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het algemeen beleid inzake personeel en organisatie ontwikkeling in de Vlaamse administratie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 mei 2014.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,  
G. BOURGEOIS



## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35675]

**16 MAI 2014. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande, en ce qui concerne le comptage de membres du personnel issus de l'immigration**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 20 et 87, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 ;

Vu le décret du 8 mai 2002 relatif à la participation proportionnelle au marché de l'emploi, notamment l'article 2, 1<sup>o</sup>, et 7, § 1<sup>er</sup>, modifié par le décret du 9 mars 2007 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande ;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 19 mars 2014 ;

Vu l'avis 55.892/3 du Conseil d'Etat, donné le 30 avril 2014, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 décembre 2004 portant des mesures en vue de la promotion et de l'encadrement de la politique d'égalité des chances et de diversité dans l'administration flamande, les mots « personne d'origine allochtone » sont remplacés par les mots « la personne issue de l'immigration ».

**Art. 2.** Dans l'article 3 du même arrêté, les mots « des personnes d'origine allochtone » sont remplacés par les mots « des personnes issues de l'immigration ».

**Art. 3.** Dans l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans le texte existant qui constituera le paragraphe 1<sup>er</sup>, l'alinéa deux est abrogé ;

2<sup>o</sup> il est ajouté un paragraphe 2 et un paragraphe 3, rédigés comme suit :

« § 2. Chaque domaine politique utilise un système opérationnel qui permet l'enregistrement volontaire de personnes atteintes d'un handicap à l'emploi telles que visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, du présent arrêté. Cet enregistrement se fait conformément à la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel de groupes à potentiel.

L'enregistrement volontaire, visé à l'alinéa premier, est abrogé dès que dans les sources authentiques de données, visées à l'article 4, § 1<sup>er</sup> et § 2, du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives, des données sont disponibles qui peuvent être anonymisées par l'intégrateur de services flamand pour les mettre à disposition du service Émancipation, conformément à l'article 4, 14<sup>o</sup>, du décret du 13 juillet 2012 portant création et organisation d'un intégrateur de services flamand.

§ 3. Le monitoring anonyme de membres du personnel issus de l'immigration tels que visés à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> du présent arrêté, par le service Émancipation se fait à l'aide de la consultation de sources authentiques de données, visées à l'article 4, § 1<sup>er</sup> et § 2, du décret du 18 juillet 2008 relatif à l'échange électronique de données administratives, via l'intervention de l'intégrateur de services flamand conformément à l'article 4, 14<sup>o</sup>, du décret du 13 juillet 2012 portant création et organisation d'un intégrateur de services flamand.

Les services auxquels le présent arrêté s'applique transmettent à cet effet, annuellement au début de l'année, le numéro de registre national, l'âge, le sexe, le statut et le niveau des membres du personnel qu'ils emploient à l'intégrateur de services flamand.

Pour l'année 2014, le monitoring se fait également sur la base de chiffres qui proviennent du système d'enregistrement volontaire par les membres du personnel. ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit la date de son approbation.

**Art. 5.** Le Ministre flamand compétent pour la politique générale en matière de personnel et de développement de l'organisation au sein de l'administration flamande, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 mai 2014.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,  
du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,  
G. BOURGEOIS

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35674]

**19 JULI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de nominatieve lijst van statutaire personeelsleden, vermeld in artikel 35 van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen**

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen, artikel 35;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 juli 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder:

1° aanvangsdatum: dag na de contractdatum waarop de in punt 19 van de concessieovereenkomst opgesomde voorwaarden zijn vervuld;

2° contractdatum: datum waarop de concessieovereenkomst is ondertekend;

3° concessieovereenkomst: overeenkomst, vermeld in artikel 32, §2, van het decreet van 10 juli 2008;

4° DAB Luchthaven Oostende: dienst met afzonderlijk beheer, vermeld in artikel 3, 1°, van het decreet van 10 juli 2008;

5° decreet van 10 juli 2008: decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen;

6° LEM Oostende-Brugge: luchthavenexploitatie maatschappij, vermeld in artikel 3, 3°, van het decreet van 10 juli 2008.

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op de statutaire personeelsleden van de DAB Luchthaven Oostende, waarvan de namen ad nominatem worden vermeld in bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd.**Art. 3.** De statutaire personeelsleden van de DAB Luchthaven Oostende die zijn opgenomen in bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd, en die op de dag voor de aanvangsdatum nog tewerkgesteld zijn bij de DAB Luchthaven Oostende worden op aanvangsdatum ter beschikking gesteld van de LEM Oostende.**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op contractdatum.**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de openbare werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2013 .

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,

H. CREVITS

**Bijlage 1. Lijst van statutaire personeelsleden van de DAB Luchthaven Oostende**

Entiteit	Afdeling	Emplid	Naam	Statuut
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	227260	Ameel, Andy	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	226024	Bacqué, Jürgen	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	213922	Bethuynne, Johan	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	207206	Blomme, Alain	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	209236	Blommé, Philippe	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	203562	Bonnet, Ronny	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	221095	Borra, Marc	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	208601	Boudt, Dominique	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	226205	Brochard, René	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	221107	Casier, Björn	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	221109	Casier, Brecht	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	207686	Claeys, Pierre	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	214679	Clarysse, Willy	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	220839	Colman, Ives	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	211393	Cooleman, Kristof	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	208490	De Baes, William	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	222594	De Beule, Pascal	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	220960	De Blaere, Jean-Claude	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	217101	De Bruyne, Cindy	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	212959	De Ceuninck, Peter	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	206558	De Gryse, Willy	Ambtenaar

Entiteit	Afdeling	Emplid	Naam	Statuut
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	229847	De Muynck,Margot	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	211534	De Ruyter,Fangio	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	228211	De Tollenaere,Bruno	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	211178	Deblauwe,Nico	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	212838	Deblauwe,Nik	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	220932	Declerck,Hans	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	222577	Decoene,Franky	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	225706	Decoene,Kurt	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	208950	Degezelle,Lieven	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	209830	Deprez,Pascal	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	211273	Depuydt,Wim	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	228223	Derdaele,Kris	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	218820	Everaert,Didier	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	228228	Feys,Ruben	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	208252	Fonteyne,Lieven	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	208242	Hendrickx,Paul	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	222645	Houquet,Wim	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	205681	Huisseune,Maureen	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	208178	Laloo,Dirk	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	211263	Lanckriet,Luc	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	219928	Lepercq,Franky	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	222519	Masure,Sam	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	206847	Meirlaen,Luc	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	230953	Moons,Ermelinda	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	231232	Musseeuw,Chris	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	223742	Opdedrynck,Wim	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	210469	Passchier,Gino	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	209124	Perneel,Franky	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	228218	Platteeuw,Pieter	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	220958	Pype,Alexander	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	220927	Rappé,Jan	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	225859	Robeyn,Tom	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	220044	Segers,Emanuela	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	208568	Simoen,Marc	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	222506	Staljanssens,Rafael	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	217122	Trommelen,Valerie	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	221073	Van Poucke,Hans	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	220411	Vanacker,Wim	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	209362	Vandaele,Marc	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	207510	Vandekerckhove,Frank	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	221091	Vandorpe,Wim	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	210603	Vanhee,Mario	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	210081	Vanpraet,Geert	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	206488	Verbeke,Martine	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	209722	Verbouw,Luc	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	223866	Verhaeghe,Kurt	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	225716	Verheyde,Koen	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	205433	Verplancke,Marc	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	220926	Verslijpe,Niek	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	227002	Verstraete,Kathy	Ambtenaar
Departement MOW	DAB Luchthaven Oostende	205016	Vervaecke,Ivan	Ambtenaar

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de nominatieve lijst van statutaire personeelsleden, vermeld in artikel 35 van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen.

Brussel, 19 juli 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,  
H. CREVITS

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35674]

**19 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la liste nominative des membres du personnel statutaires, visés à l'article 35 du décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, article 20 ;

Vu le Décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, de Courtrai-Wevelgem et d'Anvers, article 35 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 10 juillet 2013 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1° date de début : le jour après la date du contrat à laquelle les conditions énumérées au point 19 de la convention de concession sont remplies ;

2° date du contrat : la date de signature de la convention de concession ;

3° convention de concession : la convention, visée à l'article 32, § 2 du décret du 10 juillet 2008 ;

4° SGS Aéroport d'Ostende : le service à gestion séparée, visé à l'article 3, 1° du décret du 10 juillet 2008 ;

5° décret du 10 juillet 2008 : le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, de Courtrai-Wevelgem et d'Anvers ;

6° SEA Ostende-Bruges : la société d'exploitation aéroportuaire, visée à l'article 3, 3° du décret du 10 juillet 2008.

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique aux membres du personnel statutaires du SGS Aéroport d'Ostende, dont les noms sont mentionnés ad nominatim dans l'annexe 1re jointe au présent arrêté.**Art. 3.** Les membres du personnel statutaires du SGS Aéroport d'Ostende, repris à l'annexe 1re jointe au présent arrêté, et employés auprès du SGS Aéroport d'Ostende au jour précédant la date de début, sont mis à disposition de la SEA Ostende à la date de début.**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date du contrat.**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant les travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,

H. CREVITS

**Annexe 1<sup>re</sup>. Liste des membres du personnel statutaires du SGS Aéroport d'Ostende**

Entité	Division	Emplid	Nom	Statut
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	227260	Ameel,Andy	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	226024	Bacqué,Jürgen	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	213922	Bethuynne,Johan	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	207206	Blomme,Alain	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	209236	Blommé,Philippe	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	203562	Bonnet,Ronny	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	221095	Borra,Marc	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	208601	Boudt,Dominique	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	226205	Brochard,René	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	221107	Casier,Björn	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	221109	Casier,Brecht	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	207686	Claeys,Pierre	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	214679	Clarysse,Willy	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	220839	Colman,Ives	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	211393	Cooleman,Kristof	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	208490	De Baes,William	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	222594	De Beule,Pascal	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	220960	De Blaere,Jean-Claude	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	217101	De Bruyne,Cindy	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	212959	De Ceuninck,Peter	Fonctionnaire

Entité	Division	Emplid	Nom	Statut
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	206558	De Gryse,Willy	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	229847	De Muynck,Margot	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	211534	De Ruyter,Fangio	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	228211	De Tollenaere,Bruno	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	211178	Deblauwe,Nico	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	212838	Deblauwe,Nik	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	220932	Declerck,Hans	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	222577	Decoene,Franky	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	225706	Decoene,Kurt	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	208950	Degezelle,Lieven	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	209830	Deprez,Pascal	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	211273	Depuydt,Wim	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	228223	Derdaele,Kris	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	218820	Everaert,Didier	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	228228	Feys,Ruben	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	208252	Fonteyne,Lieven	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	208242	Hendrickx,Paul	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	222645	Houquet,Wim	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	205681	Huisseune,Maureen	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	208178	Laloo,Dirk	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	211263	Lanckriet,Luc	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	219928	Lepercq,Franky	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	222519	Masure,Sam	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	206847	Meirlaen,Luc	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	230953	Moons,Ermelinda	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	231232	Musseeuw,Chris	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	223742	Opdedrynck,Wim	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	210469	Passchier,Gino	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	209124	Perneel,Franky	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	228218	Platteeuw,Pieter	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	220958	Pype,Alexander	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	220927	Rappé,Jan	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	225859	Robeyn,Tom	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	220044	Segers,Emanuela	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	208568	Simoen,Marc	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	222506	Staljanssens,Rafael	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	217122	Trommelen,Valerie	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	221073	Van Poucke,Hans	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	220411	Vanacker,Wim	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	209362	Vandaele,Marc	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	207510	Vandekerckhove,Frank	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	221091	Vandorpe,Wim	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	210603	Vanhee,Mario	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	210081	Vanpraet,Geert	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	206488	Verbeke,Martine	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	209722	Verbouw,Luc	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	223866	Verhaeghe,Kurt	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	225716	Verheyde,Koen	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	205433	Verplancke,Marc	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	220926	Verslijpe,Niek	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	227002	Verstraete,Kathy	Fonctionnaire
Département MOW	SGS Aéroport d'Ostende	205016	Vervaecke,Ivan	Fonctionnaire

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand fixant la liste nominative des membres du personnel statutaires, visés à l'article 35 du décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers.

Bruxelles, le 19 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,

H. CREVITS

## VLAAMSE OVERHEID

[C – 2014/35679]

**19 JULI 2013. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de nominatieve lijst van statutaire personeelsleden, vermeld in artikel 66/33 van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen**

DE VLAAMSE REGERING,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 20;

Gelet op het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen, artikel 66/33, ingevoegd bij het decreet van 8 mei 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 juli 2013;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder:

1° aanvangsdatum: dag na de contractdatum waarop de in punt 18 van de concessieovereenkomst opgesomde voorwaarden zijn vervuld;

2° contractdatum: datum waarop de concessieovereenkomst is ondertekend;

3° concessieovereenkomst: overeenkomst, vermeld in artikel 66/30, §2, van het decreet van 10 juli 2008;

4° DAB Luchthaven Antwerpen: dienst met afzonderlijk beheer, vermeld in artikel 66/1, 1°, van het decreet van 10 juli 2008;

5° decreet van 10 juli 2008: decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen;

6° LEM Antwerpen: luchthavenexploitatie maatschappij, vermeld in artikel 66/1, 3°, van het decreet van 10 juli 2008.

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing op de statutaire personeelsleden van de DAB Luchthaven Antwerpen, waarvan de namen ad nominatem worden vermeld in bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd.**Art. 3.** De statutaire personeelsleden van de DAB Luchthaven Antwerpen die zijn opgenomen in bijlage 1, die bij dit besluit is gevoegd, en die op de dag voor de aanvangsdatum nog tewerkgesteld zijn bij de DAB Luchthaven Antwerpen worden op aanvangsdatum ter beschikking gesteld van de LEM Antwerpen.**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op contractdatum.**Art. 5.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de openbare werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERSDe Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,  
H. CREVITS**Bijlage 1. — Lijst van statutaire personeelsleden van de DAB Luchthaven Antwerpen**

Entiteit	Afdeling	Emplid	Naam	Statuut
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	208700	Anne,Tonny	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	209674	Antonissen, Paul	Ambtenaar op proef
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	218074	Batens, Wendy	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	225522	Bolsius,Vanessa	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	230739	Chuah,Steve	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	226584	Coomans,Tamara	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	211210	De Caluwe, Ronny	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	212105	De Clerck, Els	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	213584	De Cock, Patrick	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	206695	De Craemer, Marleen	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	209823	De Deckers, Guy	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	211989	De Haes, Veerle	Ambtenaar en ambt op proef
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	214278	De Rademaeker, Gregory	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	227297	De Ruysscher, Stefaan	Ambtenaar op proef
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	207813	Engels,Willy	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	205947	Eylenbosch, Danny	Ambtenaar

Entiteit	Afdeling	Emplid	Naam	Statuut
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	220510	Faes, Ivan	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	220551	Habraken, Kim	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	209463	Heller, Johannes	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	207245	Hooyberghs, Roger	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	225826	Huyck, Gino	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	205963	Maesschalck, Paul	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	218454	Mertens, Stefan	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	206737	Neve, Daniel	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	212808	Pals, Kurt	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	208450	Peeters, Viviane	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	220972	Pittevils, Katleen	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	207542	Roels, Danny	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	207818	Rombouts, Paul	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	219909	Schaerlaeken, Geert	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	207235	Sels, Ludo	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	222150	Siongers, Joeri	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	228941	Thaels, André	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	222526	Tréau, Nathalie	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	214654	Van De Vel, Eric	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	216757	Van Den Broeck, Kurt	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	207278	Van Holsbeeck, Magda	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	211524	Van Kerchove, Kenny	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	212916	Van Roosbroeck, Filip	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	203198	Van Tongerloo, Guido	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	212553	Van den Bruel, Frederik	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	208330	Van der Auwera, Filip	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	227164	Van der Zypen, Dorien	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	209557	Vandervoort, Luc	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	225338	Vandewiele, Olivier	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	220159	Velders, Sophie	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	208934	Verbist, Wim	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	206714	Verduyckt, Dirk	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	211558	Verelst, Alain	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	221099	Vergauwen, Mark	Ambtenaar op proef
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	227811	Verheeke, Teun	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	226407	Verhelst, Tim	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	225731	Vogels, Gert	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	211145	Weymans, Brigitte	Ambtenaar
Departement MOW	Afd Luchthavenbeleid	212364	Weyn, Nico	Ambtenaar

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering houdende vaststelling van de nominatieve lijst van statutaire personeelsleden, vermeld in artikel 66/33 van het decreet van 10 juli 2008 betreffende het beheer en de uitbating van de regionale luchthavens Oostende-Brugge, Kortrijk-Wevelgem en Antwerpen.

Brussel, 19 juli 2013.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken,  
H. CREVITS

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

[C – 2014/35679]

**19 JUILLET 2013. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la liste nominative des membres du personnel statutaires, visés à l'article 66/33 du décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers**

LE GOUVERNEMENT FLAMAND,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, article 20 ;

Vu le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers, article 66/33, inséré par le décret du 8 mai 2009 ;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 10 juillet 2013 ;

Sur la proposition de la Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics ;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

1° date de début : le jour après la date du contrat à laquelle les conditions énumérées au point 18 de la convention de concession sont remplies ;

2° date du contrat : la date de signature de la convention de concession ;

3° convention de concession : la convention, visée à l'article 66/33, § 2 du décret du 10 juillet 2008 ;

4° SGS Aéroport d'Anvers : le service à gestion séparée, visé à l'article 66/1, 1° du décret du 10 juillet 2008 ;

5° décret du 10 juillet 2008 : le décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, de Courtrai-Wevelgem et d'Anvers ;

6° SEA Anvers : la société d'exploitation aéroportuaire, visée à l'article 66/1, 3° du décret du 10 juillet 2008.

**Art. 2.** Le présent arrêté s'applique aux membres du personnel statutaires du SGS Aéroport d'Anvers, dont les noms sont mentionnés ad nominatim dans l'annexe 1re jointe au présent arrêté.**Art. 3.** Les membres du personnel statutaires du SGS Aéroport d'Anvers, repris à l'annexe 1re jointe au présent arrêté, et employés auprès du SGS Aéroport d'Anvers au jour précédant la date de début, sont mis à disposition de la SEA Anvers à la date de début.**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur à la date du contrat.**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant les travaux publics dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,

H. CREVITS

**Annexe 1<sup>re</sup>. Liste des membres du personnel statutaires du SGS Aéroport d'Anvers**

Entité	Division	Emplid	Nom	Statut
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	208700	Anne, Tonny	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	209674	Antonissen, Paul	Fonctionnaire à l'essai
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	218074	Batens, Wendy	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	225522	Bolsius, Vanessa	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	230739	Chuah, Steve	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	226584	Coomans, Tamara	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	211210	De Caluwe, Ronny	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	212105	De Clerck, Els	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	213584	De Cock, Patrick	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	206695	De Craemer, Marleen	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	209823	De Deckers, Guy	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	211989	De Haes, Veerle	Fonctionnaire et fonct à l'essai
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	214278	De Rademaeker, Gregory	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	227297	De Ruyscher, Stefaan	Fonctionnaire à l'essai
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	207813	Engels, Willy	Fonctionnaire



Entité	Division	Emplid	Nom	Statut
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	205947	Eylenbosch, Danny	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	220510	Faes, Ivan	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	220551	Habraken, Kim	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	209463	Heller, Johannes	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	207245	Hooyberghs, Roger	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	225826	Huyck, Gino	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	205963	Maesschalck, Paul	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	218454	Mertens, Stefan	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	206737	Neve, Daniel	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	212808	Pals, Kurt	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	208450	Peeters, Viviane	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	220972	Pittevils, Katleen	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	207542	Roels, Danny	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	207818	Rombouts, Paul	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	219909	Schaerlaeken, Geert	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	207235	Sels, Ludo	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	222150	Siongers, Joeri	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	228941	Thaels, André	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	222526	Tréau, Nathalie	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	214654	Van De Vel, Eric	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	216757	Van Den Broeck, Kurt	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	207278	Van Holsbeeck, Magda	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	211524	Van Kerchove, Kenny	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	212916	Van Roosbroeck, Filip	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	203198	Van Tongerlo, Guido	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	212553	Van den Bruel, Frederik	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	208330	Van der Auwera, Filip	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	227164	Van der Zypen, Dorien	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	209557	Vandervoort, Luc	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	225338	Vandewiele, Olivier	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	220159	Velders, Sophie	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	208934	Verbist, Wim	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	206714	Verduyck, Dirk	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	211558	Verelst, Alain	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	221099	Vergauwen, Mark	Fonctionnaire à l'essai
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	227811	Verheeke, Teun	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	226407	Verhelst, Tim	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	225731	Vogels, Gert	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	211145	Weymans, Brigitte	Fonctionnaire
Département MOW	Div Politique aéroportuaire	212364	Weyn, Nico	Fonctionnaire

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand fixant la liste nominative des membres du personnel statutaires, visés à l'article 66/33 du décret du 10 juillet 2008 relatif à la gestion et à l'exploitation des aéroports régionaux d'Ostende-Bruges, Courtrai-Wevelgem et Anvers.

Bruxelles, le 19 juillet 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
K. PEETERS

La Ministre flamande de la Mobilité et des Travaux publics,  
H. CREVITS

## VLAAMSE OVERHEID

## Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2014/35493]

## 3 FEBRUARI 2014. — Ministerieel besluit betreffende de aanwijzing van zwemwateren voor het badseizoen 2014

DE VLAAMSE MINISTER VAN WELZIJN, VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN,  
EN  
DE VLAAMSE MINISTER VAN LEEFMILIEU, NATUUR EN CULTUUR,

Gelet op het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, het laatst gewijzigd bij het decreet van 1 maart 2013;

Gelet op het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, het laatst gewijzigd bij het decreet van 1 maart 2013;

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, artikel 51*bis*, ingevoegd bij het decreet van 25 mei 2007;

Gelet op het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, laatst gewijzigd bij het decreet van 21 juni 2013;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, artikel 2.3.7.2.1, artikel 2.3.7.2.2 en artikel 2.3.7.2.3, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 maart 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 december 1998 tot aanduiding van de oppervlaktewateren bestemd voor de productie van drinkwater categorie A1, A2 en A3, zwemwater, viswater en schelpdierwater, artikel 2, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 maart 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, zoals laatst gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 2011,

Besluiten :

**Artikel 1.** Het badseizoen voor de strandwateren loopt van 1 juni 2014 tot en met 15 september 2014.

De strandwateren opgenomen in de tabel toegevoegd als bijlage 1 bij dit besluit worden aangeduid als zwemwateren voor het badseizoen 2014.

**Art. 2.** Het badseizoen voor de binnenwateren loopt van 1 mei 2014 tot en met 15 september 2014. De binnenwateren opgenomen in de tabel toegevoegd als bijlage 2 bij dit besluit worden aangeduid als zwemwateren voor het badseizoen 2014.

Brussel, 3 februari 2014.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

**Bijlage 1 bij het ministerieel besluit van 3 februari 2014 betreffende de  
aanwijzing van zwemwateren voor het badseizoen 2014**

Naam zwemwater waarin het meetpunt ligt	Naam zwemwater	Begin zwemwater	Einde zwemwater
De Panne Leopold	De Panne Leopold	N51°05.953' E002°34.497'	N51°06.059' E002°34.870'
De Panne Canadezenplein	De Panne Centrum	N51°06.123' E002°34.968'	N51°06.219' E002°35.251'
	De Panne Canadezenplein	N51°06.230' E002°35.294'	N51°06.431' E002°35.834'
	De Panne Camping	N51°06.432' E002°35.840'	N51°06.562' E002°36.202'
Koksijde Sint - Idesbald	Koksijde Sint - Idesbald	N51°06.656' E002°36.454'	N51°06.804' E002°36.869'
Koksijde Ster Der Zee	Koksijde Ster Der Zee	N51°06.806' E002°36.876'	N51°07.009' E002°37.327'
Koksijde Hoge Dijk	Koksijde Hoge Dijk	N51°07.028' E002°37.363'	N51°07.229' E002°37.823'
	Koksijde Centrum	N51°07.233' E002°37.843'	N51°07.344' E002°38.128'
Koksijde Vredestraat	Koksijde Zouaven	N51°07.347' E002°38.136'	N51°07.466' E002°38.4354

Naam zwemwater waarin het meetpunt ligt	Naam zwemwater	Begin zwemwater	Einde zwemwater
	Koksijde Vredestraat	N51°07.472' E002°38.449'	N51°07.535' E002°38.620'
Koksijde Sint – André	Koksijde Sint - André	N51°07.771' E002°39.299'	N51°07.829' E002°39.480'
Koksijde Centrum – Oostduinkerke	Koksijde Centrum – Oostduinkerke	N51°07.979' E002°39.986'	N51°08.066' E002°40.324'
	Koksijde Twenty-One – Oostduinkerke	N51°08.069' E002°40.345'	N51°08.161' E002°40.630'
Koksijde Duinpark – Oostduinkerke	Koksijde Duinpark – Oostduinkerke	N51°08.207' E002°40.755'	N51°08.266' E002°41.025'
Koksijde Groenendijk – Oostduinkerke	Koksijde Groenendijk – Oostduinkerke	N51°08.545' E02°41.865'	N51°08.679' E002°42.229'
Nieuwpoort Leopoldplein	Nieuwpoort Vlaanderen	N51°08.687' E002°42.244'	N51°08.784' E002°42.476'
	Nieuwpoort Leopoldplein	N51°08.788' E002°42.490'	N51°08.864' E002°42.642'
Nieuwpoort Badinstallatie	Nieuwpoort Ronde	N51°08.869' E002°42.660'	N51°08.963' E002°42.868'
	Nieuwpoort Sandshoof	N51°08.974' E002°42.895'	N51°09.056' E002°43.064'
	Nieuwpoort Badinstallatie	N51°09.068' E002°43.091'	N51°09.192' E002°43.258'
Middelkerke Sint - Laureins	Middelkerke Christal Palace	N51°09.735' E002°45.065'	N51°09.825' E002°45.298'
	Middelkerke Sint - Laureins	N51°09.735' E002°45.601'	N51°10.028' E002°45.815'
Middelkerke Meeuwenlaan	Middelkerke Flandrialaan	N51°10.157' E002°46.107'	N51°10.236' E002°46.319'
	Middelkerke Meeuwenlaan	N51°10.253' E002°46.358'	N51°10.334' E002°46.559'
	Middelkerke Priorijlaan	N51°10.348' E002°46.619'	N51°10.441' E002°46.811'
Middelkerke Ronde	Middelkerke Mezenlaan	N51°10.459' E002°46.857'	N51°10.538' E002°47.066'
	Middelkerke Ronde	N51°10.558' E002°47.105'	N51°10.637' E002°47.297'
Middelkerke Houyouxstraat	Middelkerke Kwintestraat	N51°10.736' E002°47.550'	N51°10.791' E002°47.685'
	Middelkerke Houyouxstraat	N51°10.798' E002°47.702'	N51°10.943' E002°48.001'
	Middelkerke Theresiastraat	N51°10.961 E002°48.047'	N51°11.062' E002°48.275'
Middelkerke Casino-West	Middelkerke Pouletstraat	N51°11.081' E002°48.314'	N51°11.168' E002°48.525'
	Middelkerke Casino-West	N51°11.188'	N51°11.286'

Naam zwemwater waarin het meetpunt ligt	Naam zwemwater	Begin zwemwater	Einde zwemwater
		E002°48.563'	E002°48.743'
	Middelkerke Casino-Oost	N51°11.308' E002°48.783'	N51°11.368' E002°48.990'
Middelkerke Excelsior	Middelkerke Excelsior	N51°11.378' E002°49.025'	N51°11.468' E002°49.232'
	Middelkerke Carlton	N51°11.482' E002°49.281'	N51°11.557' E002°49.469'
Oostende Raversijde-Bad	Oostende Raversijde-Bad	N51°12.440' E002°51.511'	N51°12.491' E002°51.612'
Oostende Kinkhoorn	Oostende Kinkhoorn	N51°12.783' E002°52.279'	N51°12.915' E002°52.513'
	Oostende Diksmuide	N51°12.939' E002°52.549'	N51°13.045' E002°52.513'
Oostende Northlaan	Oostende Mariakerke	N51°13.065' E002°52.812'	N51°13.206' E002°53.112'
	Oostende Northlaan	N51°13.222' E002°53.147'	N51°13.346' E002°53.453'
Oostende Koninginnenlaan	Oostende Koninginnenlaan	N51°13.617' E002°54.086'	N51°13.741' E002°54.313'
	Oostende Kemmelbergstraat	N51°13.765' E002°54.353'	N51°13.880' E002°54.539'
	Oostende Kursaal	N51°13.899' E002°54.570'	N51°13.956' E002°54.643'
Oostende Noodstrand – Christinastraat	Oostende Noodstrand – Oosthelling	N51°13.966' E002°54.663'	N51°14.008' E002°54.750'
	Oostende Noodstrand – Christinastraat	N51°14.019' E002°54.774'	N51°14.074' E002°54.889'
	Oostende Noodstrand – Capucijnenstraat	N51°14.085' E002°54.908'	N51°14.144' E002°55.024'
Oostende Duin en Zee	Oostende Duin en Zee	N51°14.418' E002°56.119'	N51°14.501' E002°56.341'
Bredene Turkeyen	Bredene Turkeyen	N51°14.831' E002°57.167'	N51°14.892' E002°57.321'
Bredene Duingat	Bredene Duingat	N51°14.979' E002°57.540'	N51°15.038' E002°57.685'
Bredene Astrid	Bredene Astrid	N51°15.122' E002°57.911'	N51°15.176' E002°58.055'
Bredene Droge Opgang	Bredene Droge Opgang	N51°15.264' E002°58.276'	N51°15.316' E002°58.416'
Bredene De Duinpan	Bredene De Duinpan	N51°15.481' E002°58.803'	N51°15.511' E002°58.879'
	Bredene Naaktstrand	N51°15.560' E002°59.026'	N51°15.635' E002°59.219'
De Haan Vosseslag	De Haan Vosseslag	N51°15.984' E003°00.032'	N51°16.041' E003°00.170'
De Haan Centrum	De Haan Centrum	N51°16.599' E003°01.535'	N51°16.876' E003°02.125'

Naam zwemwater waarin het meetpunt ligt	Naam zwemwater	Begin zwemwater	Einde zwemwater
De Haan Wenduine	De Haan Wenduine	N51°17.946' E003°04.357'	N51°17.991' E003°04.420'
		N51°18.102' E003°04.581'	N51°18.249' E003°05.027'
De Haan Harendijke	De Haan Harendijke	N51°18.556' E003°06.025'	N51°18.594' E003°06.147'
Blankenberge Weststraat	Blankenberge Staketsel	N51°18.807' E003°06.904'	N51°18.871' E003°07.121'
	Blankenberge Weststraat	N51°18.882' E003°07.159'	N51°18.937' E003°07.374'
Blankenberge Kerkstraat	Blankenberge Bakkerstrap	N51°18.953' E003°07.410'	N51°18.985' E003°07.579'
	Blankenberge Kerkstraat	N51°18.995' E003°07.609'	N51°19.021' E003°07.722'
	Blankenberge Charlierhelling	N51°19.025' E003°07.749'	N51°19.065' E003°07.901'
Blankenberge Artanhelling	Blankenberge Artanhelling	N51°19.066' E003°07.940'	N51°19.164' E003°08.213'
	Blankenberge Pier	N51°19.185' E003°08.345'	N51°19.253' E003°08.625'
Brugge Westkant	Brugge Westkant	N51°19.682' E003°10.320'	N51°19.796' E003°10.776'
Knokke-Heist Centrum	Knokke-Heist Centrum	N51°20.518' E003°14.097'	N51°20.630' E003°14.968'
Knokke-Heist Duinbergen	Knokke-Heist Duinbergen	N51°20.690' E003°15.356'	N51°20.785' E003°15.687'
Knokke-Heist Casino	Knokke-Heist Albertstrand	N51°20.835' E003°16.086'	N51°20.940' E003°16.468'
	Knokke-Heist Casino	N51°21.022' E003°16.665'	N51°21.079' E003°16.821'
	Knokke-Heist Oost	N51°21.079' E003°16.821'	N51°21.145' E003°16.973'
Knokke-Heist Zoute	Knokke-Heist Knokke Centrum	N51°21.255' E003°17.350'	N51°21.338' E003°17.744'
	Knokke-Heist Zoute	N51°21.382' E003°18.185'	N51°21.475' E003°18.377'
Knokke-Heist Lekkerbek	Knokke-Heist Lekkerbek	N51°21.641' E003°19.221'	N51°21.677' E003°19.370'

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 3 februari 2014 betreffende de aanwijzing van zwemwateren voor het badseizoen 2014.

Brussel, 3 februari 2014.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

J. VANDEURZEN

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

J. SCHAUVLIEGE

**Bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 3 februari 2014 betreffende de aanwijzing  
van zwemwateren voor het badseizoen 2014**

<b>Gemeente</b>	<b>Zwemwater</b>
Beringen	't Fonteintje
Beringen	Paalse Plas
Berlare (Overmere)	Nieuwdonk
Bocholt	Goolderheide
Deinze	Vosselaere Put (Bachte-Maria-Leerne)
Dessel	Campinastrand (zwemvijver)
Gent	Blaarmeersen zwemsportzone
Gent	Blaarmeersen strand-badzone
Gent	Blaarmeersen peuterspeelkreek
Geraardsbergen	De Gavers
Harelbeke	De Gavers (Grote Vijver - zwemstrand)
Hoogstraten	De Mosten
Houthalen-Helchteren	De Plas
Jabbeke	Klein Strand
Kasterlee	Korte Heide
Kasterlee	De Hoge Rielen
Kinrooi	De Steenberg (Maas)
Kinrooi	Batven
Kinrooi	Nieuw Geerensheide
Lanaken	Sonnevijvers (Grote Vijver)
Lanaken	Sonnevijvers (Kleine Vijver)
Lille	De Lilse Bergen (Kleine Vijver)
Lille	De Lilse Bergen (Grote Vijver)
Londerzeel	Diepvennen
Maaseik (Opoeteren)	Wouterbron
Maasmechelen	Kikmolen
Mechelen	De Nekker (Grote Vijver)
Mechelen	De Nekker (Kleine Vijver)
Mol	Zilverstrand
Mol	Zilvermeer (Grote Vijver)
Mol	Nuclea
Mol	Familiestrand Postel
Ravels (Poppel)	Tulderheyde (camping)
Retie	Berkenstrand (camping Jadona)
Rijkevorsel	Breebos
Rotselaar	Domein Ter Heide
Sint-Niklaas	De Ster strand
Sint-Niklaas	De Ster 50m-bad
Turnhout	Baalse Hei (camping)
Westerlo	Kampeerterein 't Heultje
Westerlo	Hof Van Eden
Wuustwezel	Keienvan
Zemst (Hofstade)	Domein Hofstade (Blos)
Zonhoven	Heidestrand

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 3 februari 2014 betreffende de aanwijzing van zwemwateren voor het badseizoen 2014.

Brussel, 3 februari 2014.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

## Environnement, Nature et Energie

[C – 2014/35493]

**3 FÉVRIER 2014. — Arrêté ministériel désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014**

LE MINISTRE FLAMAND DU BIEN-ÊTRE, DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE,  
ET  
LA MINISTRE FLAMANDE DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA NATURE ET DE LA CULTURE,

Vu le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, modifié en dernier lieu par le décret du 1<sup>er</sup> mars 2013 ;

Vu le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, modifié en dernier lieu par le décret du 1<sup>er</sup> mars 2013 ;

Vu le décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau, article 51bis, inséré par le décret du 25 mai 2007 ;

Vu le décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive, modifié en dernier lieu par le décret du 21 juin 2013 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, articles 2.3.7.2.1, 2.3.7.2.2 et 2.3.7.2.3, insérés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mars 2008 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 1998 désignant les eaux de surface destinées à la production d'eau alimentaire, catégories A1, A2 et A3, d'eau de baignade, d'eau piscicole et d'eau conchylicole, article 2, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mars 2008 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les compétences des membres du Gouvernement flamand, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du vendredi 14 octobre 2011 ;

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** La saison balnéaire pour les eaux de plage court du 1<sup>er</sup> juin 2014 au 15 septembre 2014 inclus.

Les eaux de plage reprises dans le tableau joint en annexe 1re au présent arrêté sont désignées comme étant des eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014.

**Art. 2.** La saison balnéaire pour les eaux intérieures court du 1<sup>er</sup> mai 2014 au 15 septembre 2014 inclus. Les eaux intérieures reprises dans le tableau joint en annexe 2 au présent arrêté sont désignées comme étant des eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014.

Bruxelles, le 3 février 2014.

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

**Annexe 1<sup>re</sup> à l'arrêté ministériel du 3 février 2014 désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014**

Nom de l'eau de baignade où se situe le point de mesure	Nom de l'eau de baignade	Début de l'eau de baignade	Fin de l'eau de baignade
De Panne Leopold	De Panne Leopold	N51°05.953' E002°34.497'	N51°06.059' E002°34.870'
De Panne Canadezenplein	De Panne Centrum	N51°06.123' E002°34.968'	N51°06.219' E002°35.251'
	De Panne Canadezenplein	N51°06.230' E002°35.294'	N51°06.431' E002°35.834'
	De Panne Camping	N51°06.432' E002°35.840'	N51°06.562' E002°36.202'
Koksijde Sint - Idesbald	Koksijde Sint - Idesbald	N51°06.656' E002°36.454'	N51°06.804' E002°36.869'
Koksijde Ster Der Zee	Koksijde Ster Der Zee	N51°06.806' E002°36.876'	N51°07.009' E002°37.327'
Koksijde Hoge Dijk	Koksijde Hoge Dijk	N51°07.028' E002°37.363'	N51°07.229' E002°37.823'
	Koksijde Centrum	N51°07.233' E002°37.843'	N51°07.344' E002°38.128'
Koksijde Vredestraat	Koksijde Zouaven	N51°07.347' E002°38.136'	N51°07.466' E002°38.4354

Nom de l'eau de baignade où se situe le point de mesure	Nom de l'eau de baignade	Début de l'eau de baignade	Fin de l'eau de baignade
	Koksijde Vredestraat	N51°07.472' E002°38.449'	N51°07.535' E002°38.620'
Koksijde Sint – André	Koksijde Sint - André	N51°07.771' E002°39.299'	N51°07.829' E002°39.480'
Koksijde Centrum – Oostduinkerke	Koksijde Centrum – Oostduinkerke	N51°07.979' E002°39.986'	N51°08.066' E002°40.324'
	Koksijde Twenty-One – Oostduinkerke	N51°08.069' E002°40.345'	N51°08.161' E002°40.630'
Koksijde Duinpark – Oostduinkerke	Koksijde Duinpark – Oostduinkerke	N51°08.207' E002°40.755'	N51°08.266' E002°41.025'
Koksijde Groenendijk – Oostduinkerke	Koksijde Groenendijk – Oostduinkerke	N51°08.545' E02°41.865'	N51°08.679' E002°42.229'
Nieuwpoort Leopoldplein	Nieuwpoort Vlaanderen	N51°08.687' E002°42.244'	N51°08.784' E002°42.476'
	Nieuwpoort Leopoldplein	N51°08.788' E002°42.490'	N51°08.864' E002°42.642'
Nieuwpoort Badinstallatie	Nieuwpoort Ronde	N51°08.869' E002°42.660'	N51°08.963' E002°42.868'
	Nieuwpoort Sandshoof	N51°08.974' E002°42.895'	N51°09.056' E002°43.064'
	Nieuwpoort Badinstallatie	N51°09.068' E002°43.091'	N51°09.192' E002°43.258'
Middelkerke Sint - Laureins	Middelkerke Christal Palace	N51°09.735' E002°45.065'	N51°09.825' E002°45.298'
	Middelkerke Sint - Laureins	N51°09.735' E002°45.601'	N51°10.028' E002°45.815'
Middelkerke Meeuwenlaan	Middelkerke Flandrialaan	N51°10.157' E002°46.107'	N51°10.236' E002°46.319'
	Middelkerke Meeuwenlaan	N51°10.253' E002°46.358'	N51°10.334' E002°46.559'
	Middelkerke Priorijlaan	N51°10.348' E002°46.619'	N51°10.441' E002°46.811'
Middelkerke Ronde	Middelkerke Mezenlaan	N51°10.459' E002°46.857'	N51°10.538' E002°47.066'
	Middelkerke Ronde	N51°10.558' E002°47.105'	N51°10.637' E002°47.297'
Middelkerke Houyouxstraat	Middelkerke Kwintestraat	N51°10.736' E002°47.550'	N51°10.791' E002°47.685'
	Middelkerke Houyouxstraat	N51°10.798' E002°47.702'	N51°10.943' E002°48.001'
	Middelkerke Theresiastraat	N51°10.961 E002°48.047'	N51°11.062' E002°48.275'
Middelkerke Casino-West	Middelkerke Pouletstraat	N51°11.081' E002°48.314'	N51°11.168' E002°48.525'



Nom de l'eau de baignade où se situe le point de mesure	Nom de l'eau de baignade	Début de l'eau de baignade	Fin de l'eau de baignade
	Middelkerke Casino-West	N51°11.188' E002°48.563'	N51°11.286' E002°48.743'
	Middelkerke Casino-Oost	N51°11.308' E002°48.783'	N51°11.368' E002°48.990'
Middelkerke Excelsior	Middelkerke Excelsior	N51°11.378' E002°49.025'	N51°11.468' E002°49.232'
	Middelkerke Carlton	N51°11.482' E002°49.281'	N51°11.557' E002°49.469'
Oostende Raversijde-Bad	Oostende Raversijde-Bad	N51°12.440' E002°51.511'	N51°12.491' E002°51.612'
Oostende Kinkhoorn	Oostende Kinkhoorn	N51°12.783' E002°52.279'	N51°12.915' E002°52.513'
	Oostende Diksmuide	N51°12.939' E002°52.549'	N51°13.045' E002°52.513'
Oostende Northlaan	Oostende Mariakerke	N51°13.065' E002°52.812'	N51°13.206' E002°53.112'
	Oostende Northlaan	N51°13.222' E002°53.147'	N51°13.346' E002°53.453'
Oostende Koninginnenlaan	Oostende Koninginnenlaan	N51°13.617' E002°54.086'	N51°13.741' E002°54.313'
	Oostende Kimmelbergstraat	N51°13.765' E002°54.353'	N51°13.880' E002°54.539'
	Oostende Kursaal	N51°13.899' E002°54.570'	N51°13.956' E002°54.643'
Oostende Noodstrand – Christinastraat	Oostende Noodstrand – Oosthelling	N51°13.966' E002°54.663'	N51°14.008' E002°54.750'
	Oostende Noodstrand – Christinastraat	N51°14.019' E002°54.774'	N51°14.074' E002°54.889'
	Oostende Noodstrand – Capucijnenstraat	N51°14.085' E002°54.908'	N51°14.144' E002°55.024'
Oostende Duin en Zee	Oostende Duin en Zee	N51°14.418' E002°56.119'	N51°14.501' E002°56.341'
Bredene Turkeyen	Bredene Turkeyen	N51°14.831' E002°57.167'	N51°14.892' E002°57.321'
Bredene Duingat	Bredene Duingat	N51°14.979' E002°57.540'	N51°15.038' E002°57.685'
Bredene Astrid	Bredene Astrid	N51°15.122' E002°57.911'	N51°15.176' E002°58.055'
Bredene Droge Opgang	Bredene Droge Opgang	N51°15.264' E002°58.276'	N51°15.316' E002°58.416'
Bredene De Duinpan	Bredene De Duinpan	N51°15.481' E002°58.803'	N51°15.511' E002°58.879'
	Bredene Naaktstrand	N51°15.560' E002°59.026'	N51°15.635' E002°59.219'
De Haan Vosseslag	De Haan Vosseslag	N51°15.984' E003°00.032'	N51°16.041' E003°00.170'

Nom de l'eau de baignade où se situe le point de mesure	Nom de l'eau de baignade	Début de l'eau de baignade	Fin de l'eau de baignade
De Haan Centrum	De Haan Centrum	N51°16.599' E003°01.535'	N51°16.876' E003°02.125'
De Haan Wenduine	De Haan Wenduine	N51°17.946' E003°04.357'	N51°17.991' E003°04.420'
		N51°18.102' E003°04.581'	N51°18.249' E003°05.027'
De Haan Harendijke	De Haan Harendijke	N51°18.556' E003°06.025'	N51°18.594' E003°06.147'
Blankenberge Weststraat	Blankenberge Staketsel	N51°18.807' E003°06.904'	N51°18.871' E003°07.121'
	Blankenberge Weststraat	N51°18.882' E003°07.159'	N51°18.937' E003°07.374'
Blankenberge Kerkstraat	Blankenberge Bakkerstrap	N51°18.953' E003°07.410'	N51°18.985' E003°07.579'
	Blankenberge Kerkstraat	N51°18.995' E003°07.609'	N51°19.021' E003°07.722'
	Blankenberge Charliershelling	N51°19.025' E003°07.749'	N51°19.065' E003°07.901'
Blankenberge Artanhelling	Blankenberge Artanhelling	N51°19.066' E003°07.940'	N51°19.164' E003°08.213'
	Blankenberge Pier	N51°19.185' E003°08.345'	N51°19.253' E003°08.625'
Brugge Westkant	Brugge Westkant	N51°19.682' E003°10.320'	N51°19.796' E003°10.776'
Knokke-Heist Centrum	Knokke-Heist Centrum	N51°20.518' E003°14.097'	N51°20.630' E003°14.968'
Knokke-Heist Duinbergen	Knokke-Heist Duinbergen	N51°20.690' E003°15.356'	N51°20.785' E003°15.687'
Knokke-Heist Casino	Knokke-Heist Albertstrand	N51°20.835' E003°16.086'	N51°20.940' E003°16.468'
	Knokke-Heist Casino	N51°21.022' E003°16.665'	N51°21.079' E003°16.821'
	Knokke-Heist Oost	N51°21.079' E003°16.821'	N51°21.145' E003°16.973'
Knokke-Heist Zoute	Knokke-Heist Knokke Centrum	N51°21.255' E003°17.350'	N51°21.338' E003°17.744'
	Knokke-Heist Zoute	N51°21.382' E003°18.185'	N51°21.475' E003°18.377'
Knokke-Heist Lekkerbek	Knokke-Heist Lekkerbek	N51°21.641' E003°19.221'	N51°21.677' E003°19.370'

Vu pour être joint à l'arrêté ministériel du 3 février 2014 désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014.

Bruxelles, le 3 février 2014.

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

## Annexe 2 à l'arrêté ministériel du 3 février 2014 désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014

Gemeente	Zwemwater
Beringen	't Fonteintje
Beringen	Paalse Plas
Berlare (Overmere)	Nieuwdonk
Bocholt	Goolderheide
Deinze	Vosselaere Put (Bachte-Maria-Lerne)
Dessel	Campinastrand (zwemvijver)
Gent	Blaarmeersen zwemsportzone
Gent	Blaarmeersen strand-badzone
Gent	Blaarmeersen peuterspeelkreek
Geraardsbergen	De Gavers
Harelbeke	De Gavers (Grote Vijver - zwemstrand)
Hoogstraten	De Mosten
Houthalen-Helchteren	De Plas
Jabbeke	Klein Strand
Kasterlee	Korte Heide
Kasterlee	De Hoge Rielen
Kinrooi	De Steenberg (Maas)
Kinrooi	Batven
Kinrooi	Nieuw Geerensheide
Lanaken	Sonnevijvers (Grote Vijver)
Lanaken	Sonnevijvers (Kleine Vijver)
Lille	De Lilse Bergen (Kleine Vijver)
Lille	De Lilse Bergen (Grote Vijver)
Londerzeel	Diepvennen
Maaseik (Opoeteren)	Wouterbron
Maasmechelen	Kikmolen
Mechelen	De Nekker (Grote Vijver)
Mechelen	De Nekker (Kleine Vijver)
Mol	Zilverstrand
Mol	Zilvermeer (Grote Vijver)
Mol	Nuclea
Mol	Familiestrand Postel

Gemeente	Zwemwater
Ravels (Poppel)	Tulderheyde (camping)
Retie	Berkenstrand (camping Jadona)
Rijkevorsel	Breebos
Rotselaar	Domein Ter Heide
Sint-Niklaas	De Ster strand
Sint-Niklaas	De Ster 50m-bad
Turnhout	Baalse Hei (camping)
Westerlo	Kampeerterein 't Heultje
Westerlo	Hof Van Eden
Wuustwezel	Keienvan
Zemst (Hofstade)	Domein Hofstade (Bloso)
Zonhoven	Heidestrand

Vu pour être joint à l'arrêté ministériel du 3 février 2014 désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014.

Bruxelles, le 3 février 2014.

Le Ministre flamand du Bien-Être, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

**VLAAMSE OVERHEID**

**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[C – 2014/35492]

**7 APRIL 2014. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 februari 2014 betreffende de aanwijzing van zwemwateren voor het badseizoen 2014**

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
en  
De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,

Gelet op het decreet van 28 juni 1985 betreffende de milieuvergunning, het laatst gewijzigd bij het decreet van 1 maart 2013;

Gelet op het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, het laatst gewijzigd bij het decreet van 1 maart 2013;

Gelet op het decreet van 18 juli 2003 betreffende het integraal waterbeleid, artikel 51*bis*, ingevoegd bij het decreet van 25 mei 2007;

Gelet op het decreet van 21 november 2003 betreffende het preventieve gezondheidsbeleid, gewijzigd bij de decreten van 16 juni 2006, 18 juli 2008, 20 maart 2009 en 21 juni 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, artikel 2.3.7.2.1, artikel 2.3.7.2.2 en artikel 2.3.7.2.3, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 maart 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 8 december 1998 tot aanduiding van de oppervlaktewateren bestemd voor de productie van drinkwater categorie A1, A2 en A3, zwemwater, viswater en schelpdierwater, artikel 2, vervangen bij het besluit van de Vlaamse Regering van 21 maart 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, zoals laatst gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Regering van 14 oktober 2011;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 februari 2014 betreffende de aanwijzing van zwemwateren voor het badseizoen 2014;

Besluiten :

**Enig artikel.** Aan bijlage 2 bij het ministerieel besluit van 3 februari 2014 betreffende de aanwijzing van zwemwateren voor het badseizoen 2014 wordt toegevoegd:

Gemeente	Zwemwater
Rijkvorsel	Breebos

Brussel, 7 april 2014.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
J. SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Environnement, Nature et Energie

[C – 2014/35492]

**7 AVRIL 2014. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 février 2014 désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014**

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,  
et  
La ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,

Vu le décret du 28 juin 1985 relatif à l'autorisation écologique, modifié en dernier lieu par le décret du 1<sup>er</sup> mars 2013 ;

Vu le décret du 5 avril 1995 contenant des dispositions générales concernant la politique de l'environnement, modifié en dernier lieu par le décret du 1<sup>er</sup> mars 2013 ;

Vu le décret du 18 juillet 2003 relatif à la politique intégrée de l'eau, article 51bis, inséré par le décret du 25 mai 2007 ;

Vu le décret du 21 novembre 2003 relatif à la politique de santé préventive, modifié par les décrets des 16 juin 2006, 18 juillet 2008, 20 mars 2009 et 21 juin 2006 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, articles 2.3.7.2.1, 2.3.7.2.2 et 2.3.7.2.3, insérés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mars 2008 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 décembre 1998 désignant les eaux de surface destinées à la production d'eau alimentaire, catégories A1, A2 et A3, d'eau de baignade, d'eau piscicole et d'eau conchylicole, article 2, remplacé par l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 mars 2008 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2009 fixant les compétences des membres du Gouvernement flamand, modifié en dernier lieu par l'arrêté du Gouvernement flamand du vendredi 14 octobre 2011 ;

Vu l'arrêté ministériel du 3 février 2014 désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014 ;

Arrêtent :

**Article unique.** A l'annexe 2 à l'arrêté ministériel du 3 février 2014 désignant les eaux de baignade pour la saison balnéaire 2014, il est ajouté :

Commune	Eau de baignade
Rijkvorsel	Breebos

Bruxelles, le 7 avril 2014.

Le Ministre flamand du Bien-Etre, de la Santé publique et de la Famille,  
J. VANDEURZEN

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
J. SCHAUVLIEGE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204995]

**22 JUILLET 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée notamment par les lois spéciales du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001, du 12 août 2003, du 19 juillet 2012 et du 6 janvier 2014;

Vu le décret spécial du 12 juillet 1999 visant à augmenter le nombre maximum de membres du Gouvernement;

Vu le décret du 11 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Considérant qu'il convient de permettre au Gouvernement de fonctionner de la façon la plus efficace possible;

Vu l'urgence spécialement motivée par la nécessité qu'a le Gouvernement wallon, constitué en application de l'article 60 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 précitée, d'assurer la continuité du service public;

Sur proposition du Ministre-Président,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au sens du présent arrêté, il faut entendre par :

1° « Ministre » : un Ministre, Membre du Gouvernement wallon;

2° « loi » : la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée notamment par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993, du 16 juillet 1993, du 13 juillet 2001, du 12 août 2003, du 19 juillet 2012 et du 6 janvier 2014;

3° « décret » : le décret du 11 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française.

**Art. 2.** Paul Magnette, Ministre-Président, est compétent pour :

1° la coordination de la politique du Gouvernement et celle de sa communication;

2° les relations intra-belges, en ce compris la saisine du Comité de concertation Gouvernement fédéral, Gouvernements des Communautés et des Régions, le fonctionnement des institutions et les relations avec le Parlement;

3° l'évaluation, la prospective et la statistique;

4° la coordination du Plan Marshall 2022;

5° la coordination des dossiers relatifs aux Fonds structurels européens, de leur mise en œuvre et de leur évaluation, y compris les relations avec les institutions européennes, nationales et régionales, à l'exception de la représentation du Gouvernement au sein des instances de la Grande Région;

6° la coordination de la lutte contre la pauvreté;

7° l'intervention financière à la suite de dommages causés par des calamités publiques, telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, 5°, de la loi;

8° la coordination du plan Pluies;

9° la répartition des moyens reçus de la Loterie Nationale;

10° la demande d'ordonner des poursuites, la participation à l'élaboration des directives de politique criminelle et la participation aux réunions du Collège des procureurs généraux;

11° l'Espace Wallonie-Bruxelles;

12° les relations internationales, en ce compris les relations avec les institutions européennes et la coopération au développement telle que visée à l'article 6<sup>ter</sup> de la loi;

13° l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions, et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour l'importation et l'exportation concernant l'armée et la police et dans le respect des critères définis par le code de conduite de l'Union européenne en matière d'exportation d'armements, tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 4°, de la loi;

14° les licences pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que des produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour celles concernant l'armée et la police, tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 5, 8°, de la loi.

**Art. 3.** Maxime Prévot, Vice-Président et Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine, est compétent pour :

1° l'acquisition, l'aménagement, l'équipement de terrains à l'usage de l'industrie, de l'artisanat et des services, ou d'autres infrastructures d'accueil aux investisseurs, y compris les investissements pour l'équipement des zones industrielles avoisinant les ports et leur mise à disposition des utilisateurs, tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, 3°, de la loi;

2° les monuments et les sites, y compris les fouilles, tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>; I, 7°, de la loi;

3° les travaux publics, tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 1° à 6°, de la loi, en ce compris les espaces verts situés le long des routes et des voies hydrauliques, sauf leur dragage, et la sécurité routière y compris la tutelle sur les règlements complémentaires relatifs aux voies publiques;

4° la politique en matière de sécurité routière, telle que visée par l'article 6, § 1<sup>er</sup>, XII, de la loi;

5° la politique de santé, telle que visée à l'article 3, 6°, du décret;

6° l'aide aux personnes, telle que visée à l'article 3, 7°, du décret, à l'exception de la législation relative aux centres publics d'action sociale et de la tutelle sur ceux-ci;

7° la politique des prix dans les maisons de repos;

8° les prestations familiales visées à l'article 3, 8°, du décret;

9° les grands ouvrages d'art, tels que définis dans l'arrêté royal du 2 février 1993 dressant la liste des voies hydrauliques et de leurs dépendances transférées de l'Etat à la Région wallonne;

10° la promotion des voies navigables et du RAVEL;

11° les aspects régionaux de la mise en œuvre du plan d'investissement de la SNCB;

12° les règles de police de la navigation sur les voies navigables, à l'exclusion de la réglementation en matière de transport de matières animales qui présentent un danger pour la population, de transport de matières radioactives et de transport de matières explosives;

13° les règles de prescriptions d'équipage de navigation intérieure et les règles en matière de sécurité des bateaux de navigation intérieure et des bateaux de navigation intérieure qui sont aussi utilisés pour effectuer des voyages non internationaux par mer;

14° les normes techniques minimales de sécurité en matière de construction et d'entretien des routes et de leurs dépendances, et des voies hydrauliques et leurs dépendances;

15° la réglementation en matière de transport de marchandises dangereuses et de transport exceptionnel par route, à l'exclusion de la réglementation en matière de transport de matières radioactives, de transport d'explosifs et de transport de matières animales qui présentent un danger pour la population;

16° sous la condition de la conclusion d'un accord de coopération conformément à l'article 92bis, § 4<sup>onies</sup>, et pour une période limitée à la durée de celui-ci, le financement additionnel d'investissements d'aménagement, d'adaptation ou de modernisation de lignes de chemin de fer, ainsi que des équipements complémentaires sur les points d'arrêts non gardés renforçant leur visibilité et leur intermodalité avec les transports publics, les modes actifs, les taxis et les voitures partagées, pour autant qu'ils soient réalisés en sus des investissements repris dans un plan pluriannuel d'investissement effectivement doté, par l'autorité fédérale, de moyens suffisants pour assurer une offre de transport ferroviaire attractive, performante et efficacement interconnectée avec les autres modes de transport sur l'ensemble du territoire et dans une proportionnalité par rapport au financement fédéral fixée par l'accord de coopération précité;

17° la coordination du plan « Habitat permanent dans les équipements touristiques »;

18° l'égalité des chances;

19° les droits des femmes.

**Art. 4.** Jean-Claude Marcourt, Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique, est compétent pour :

1° l'économie, telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 1° à 3°, et 6° à 8°, de la loi, en ce compris :

a) les P.M.E. et l'agrégation des entrepreneurs;

b) le fonds d'impulsion économique en faveur des zones en reconversion et particulièrement défavorisées, en ce compris la coordination des dossiers;

c) les pôles de compétitivité et leur coordination;

d) l'économie sociale;

e) la politique des débouchés et des exportations et la promotion extérieure des produits agricoles et horticoles;

f) l'accueil des investissements étrangers;

g) la politique des prix dans le secteur de l'eau;

2° la recherche scientifique, telle que visée à l'article 6bis de la loi;

3° le commerce extérieur;

4° les technologies nouvelles, y compris le réseau des fibres optiques;

5° les télécommunications;

6° les cyber-classes et cyber-écoles;

7° l'économie numérique;

8° les implantations commerciales;

9° la tutelle sur SA SOWAFINAL sans préjudice des compétences spécifiques des ministres fonctionnels inhérentes aux programmes de financement.

**Art. 5.** Paul Furlan, Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie, est compétent pour :

1° la rénovation urbaine, telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, 4°, de la loi;

2° le logement, tel que visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IV, de la loi;

3° l'énergie telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VII, de la loi, en ce compris la valorisation des terrils;

4° le climat;

5° les pouvoirs subordonnés, tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, de la loi;

6° la tutelle administrative, telle que visée à l'article 7 de la loi;

7° la tutelle sur les zones de police, telle que définie par le décret du 12 février 2004 modifiant le décret du 1<sup>er</sup> avril 1999 organisant la tutelle sur les communes, les provinces et les intercommunales de la Région wallonne;

8° la législation relative aux centres publics d'action sociale et la tutelle sur ceux-ci;

9° les grandes villes.

**Art. 6.** Carlo Di Antonio, Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal, est compétent pour :

1° l'aménagement du territoire, tel que visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, de la loi, à l'exception du 3°, du 4° et du 7°;

2° le développement durable;

3° l'environnement, tel que visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, 1° à 4°, de la loi, en ce compris l'éducation à l'environnement et le dragage des voies hydrauliques, dont le dragage proprement dit, le traitement, le séchage et la valorisation des résidus de dragage;

4° les richesses naturelles, telles que visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 5°, de la loi;

5° le démergement, tel que visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, III, 9°, de la loi;

6° la mobilité, y compris la mobilité douce, à l'exclusion des voies navigables et du RAVEL;

7° les aéroports tels que visés à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 7° et 9°, de la loi ainsi que leur équipement et leur exploitation;

8° le transport en commun, tel que visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, 8°, de la loi et les actions du programme 14.02 du budget;

9° le bien-être des animaux, tel que visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, XI, de la loi;

10° la procédure judiciaire spécifiquement applicable en cas d'expropriation pour cause d'utilité publique telle que visée à l'article 6quater de la loi;

11° le transport scolaire, tel que visé à l'article 3, 5°, du décret;

12° la prospective pour l'extension des zones urbaines;

13° la cartographie.

**Art. 7.** Eliane Tillieux, Ministre de l'Emploi et de la Formation, est compétente pour :

1° la politique de l'emploi, telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, de la loi;

2° la promotion sociale, telle que visée à l'article 3, 2°, du décret;

3° la reconversion et le recyclage professionnels tels que visés à l'article 3, 3°, du décret, sauf en ce qui concerne le secteur agricole;

4° les systèmes de formation en alternance visés à l'article 3, 4°, du décret.

**Art. 8.** Christophe Lacroix, Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative, est compétent pour :

1° l'authentification des actes à caractère immobilier tels que visés à l'article 6<sup>quinquies</sup> de la loi;

2° le budget, les finances et la trésorerie, en ce compris l'exécution du décret du 7 juillet 1993 portant création de cinq sociétés de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics et les compétences fiscales transférées aux Régions par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des Communautés et extension des compétences fiscales des Régions;

3° la Fonction publique et l'administration, en ce compris le Département des Affaires juridiques du Secrétariat général;

4° l'implantation des services et organismes, ainsi que la gestion immobilière;

5° la gestion mobilière;

6° la simplification administrative;

7° l'e-gouvernement et l'informatique administrative.

**Art. 9.** René Collin, Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région, est compétent pour :

1° la rénovation rurale et la conservation de la nature, telles que visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, III, de la loi, le remembrement et l'éducation à la nature;

2° l'agriculture, telle que visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, 1°, 2° et 3°, de la loi, en ce compris l'intervention financière à la suite de dommages causés par des calamités agricoles, le Centre de recherches agronomiques de Gembloux, les abattoirs et les aides complémentaires et supplétives aux entreprises agricoles, à l'exception de l'application des lois d'expansion économique et de la promotion extérieure de produits agricoles et horticoles;

3° le tourisme, tel que visé à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, 9°, de la loi;

4° la reconversion et le recyclage professionnels, tels que visés à l'article 3, 3°, du décret pour ce qui concerne le secteur agricole;

5° les infrastructures communales, provinciales, intercommunales et privées d'éducation physique, de sports et de vie en plein air, telles que visées à l'article 3, 1°, du décret;

6° la représentation du Gouvernement au sein des instances de la Grande Région;

7° le fonds d'impulsion du développement économique rural, en ce compris la coordination des dossiers;

8° les infrastructures d'accueil de la petite enfance de quelque nature que ce soit, le financement de ces infrastructures et le suivi de ce financement.

**Art. 10.** Les projets de décrets et les arrêtés délibérés en Gouvernement sont signés par le Ministre qui a dans ses attributions la matière qui fait l'objet du projet de décret ou de l'arrêté.

Les arrêtés et décisions du Gouvernement en matière de Fonction publique des organismes d'intérêt public sont signés, conjointement, par le Ministre chargé de la Fonction publique et le ou les Ministres exerçant la tutelle sur les organismes d'intérêt public concernés.

**Art. 11.** Dans le cas où une délégation a été accordée conformément à l'arrêté portant le règlement du fonctionnement du Gouvernement, les arrêtés sont signés par le Ministre auquel cette délégation est accordée.

En cas d'absence ou d'empêchement d'un Ministre, celui-ci peut désigner le Ministre habilité à signer en son nom et pour son compte.

**Art. 12.** La signature des décrets et arrêtés peut reprendre, dans le titre du Ministre, la seule mention relative à la matière qui fait l'objet des décrets et arrêtés.

Les décrets et arrêtés du Gouvernement sont contresignés par le Ministre-Président.

**Art. 13.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 15 décembre 2011 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement est abrogé.

**Art. 14.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**Art. 15.** Les Ministres sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 juillet 2014.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Vice-Président et Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

Le Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,

P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-Etre animal,

C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,

C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN



## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/204995]

**22. JULI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, in der insbesondere durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2001, vom 12. August 2003, vom 19. Juli 2012 und vom 6. Januar 2014 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Sonderdekrets vom 12. Juli 1999 zur Erhöhung der Höchstanzahl der Mitglieder der Regierung;

Aufgrund des Dekrets vom 11. Juli 2014 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission;

In der Erwägung, dass der Regierung alle Mittel bereitzustellen sind, damit sie möglichst effizient arbeiten kann;

Aufgrund der Dringlichkeit, die besonders durch die Notwendigkeit begründet wird, dass die in Anwendung von Artikel 60 des vorerwähnten Sondergesetzes zur Reform der Institutionen gebildete Wallonische Regierung die Kontinuität des öffentlichen Dienstes zu gewährleisten hat;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

**Artikel 1** - Im Sinne vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° "Minister": ein Minister, Mitglied der Wallonischen Regierung;

2° "Gesetz": das Sondergesetz vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, in der insbesondere durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993, vom 16. Juli 1993, vom 13. Juli 2001, vom 12. August 2003, vom 19. Juli 2012 und vom 6. Januar 2014 abgeänderten Fassung;

3° "Dekret": das Dekret vom 11. Juli 2014 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission.

**Art. 2** - Paul Magnette, Minister-Präsident, ist zuständig für:

1° die Koordinierung der Regierungspolitik und ihrer Kommunikation;

2° die innerbelgischen Beziehungen, einschließlich der Befassung des Konzertierungsausschusses zwischen der Föderalregierung und den Regierungen der Gemeinschaften und Regionen, die Arbeitsweise der Institutionen und die Beziehungen zum Parlament;

3° die Bewertung, die Zukunftsforschung und die Statistik;

4° die Koordination des Marshallplans 2022;

5° die Koordinierung der Akten bezüglich der europäischen Strukturfonds sowie deren Umsetzung und Bewertung, einschließlich der Beziehungen zu den europäischen, nationalen und regionalen Einrichtungen, mit Ausnahme der Vertretung der Regierung innerhalb der Instanzen der Großregion;

6° die Koordinierung der Armutsbekämpfung;

7° finanzielle Beteiligungen anschließend an durch allgemeine Naturkatastrophen verursachte Schäden, im Sinne von Artikel 6, § 1, II, 5° des Gesetzes;

8° die Koordination des Plans "Pluies";

9° die Verteilung der Mittel der Nationallotterie;

10° den Antrag auf die Anordnung von Verfolgungen, die Teilnahme an der Ausarbeitung von Richtlinien im Bereich der Kriminalpolitik und die Teilnahme an den Versammlungen der Generalprokuratoren;

11° den Raum Wallonie-Brüssel;

12° die internationalen Beziehungen, einschließlich der Beziehungen zu den europäischen Einrichtungen, und die in Artikel 6ter des Gesetzes angeführte Entwicklungszusammenarbeit;

13° die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munition und Ausrüstungen, die speziell zu einer militärischen Zweckverwendung oder zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung dienen sollen, und der damit verbundenen Technologie, sowie von Erzeugnissen und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für die Ein- und Ausfuhr betreffend die Armee und die Polizei, und unter Einhaltung der Kriterien, die im Verhaltenskodex der Europäischen Union für Waffenausfuhren festgelegt sind, im Sinne von Artikel 6, § 1, VI, 4° des Gesetzes;

14° die Lizenzen für die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munitionen und Ausrüstungen, die speziell zu einer militärischen Zweckverwendung oder zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung dienen sollen, und der damit verbundenen Technologie, sowie von Erzeugnissen und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für diejenigen betreffend die Armee und die Polizei, im Sinne von Artikel 6, § 1, VI, Absatz 5, 8° des Gesetzes.

**Art. 3** - Maxime Prévot, Vizepräsident und Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe, ist zuständig für:

1° den Erwerb, die Einrichtung und die Ausstattung von Geländen für Industrie, Handwerk und Dienstleistungen, oder von sonstigen Aufnahmeinfrastrukturen für Investoren, einschließlich der Investitionen für die Ausstattung von Industriegebieten in der Nähe von Häfen und ihrer Zurverfügungstellung für Benutzer, im Sinne von Artikel 6, § 1, I, 3° des Gesetzes;

2° die Denkmäler und Landschaften, einschließlich der Ausgrabungen, im Sinne von Artikel 6, § 1, I, 7° des Gesetzes;

3° die öffentlichen Arbeiten im Sinne von Art. 6, § 1, X, 1° bis 6° des Gesetzes, einschließlich der Grünflächen entlang den Straßen und Wasserstraßen, jedoch außer des Ausbaggerns, und die Straßenverkehrssicherheit, einschließlich der Genehmigungsaufsicht über die ergänzenden Regelungen bezüglich der öffentlichen Straßen;

4° die Politik in Sachen Verkehrssicherheit, im Sinne von Artikel 6, § 1, XII des Gesetzes;

5° die Gesundheitspolitik, im Sinne von Artikel 3, 6° des Dekrets;

6° die Personenpflege, im Sinne von Artikel 3, 7° des Dekrets, mit Ausnahme der Gesetzgebung bezüglich der öffentlichen Sozialhilfzentren und deren Aufsicht;

7° die Preispolitik in Altenheimen;

8° die Familienleistungen, im Sinne von Artikel 3, 8° des Dekrets;

9° die großen Kunstbauten, im Sinne des Königlichen Erlasses vom 2. Februar 1993 zur Festlegung der Liste der Wasserstraßen und deren Nebenanlagen, die der Staat der Wallonischen Region übertragen hat;

10° die Förderung der schiffbaren Wasserstraßen und des RAVeL;

11° die regionalen Aspekte der Durchführung des Investitionsplans der Nationalgesellschaft der belgischen Eisenbahnen;

12° die Polizeiregeln für die Schifffahrt auf schiffbaren Wasserstraßen, mit Ausnahme der Vorschriften im Bereich des Transports von tierischen Stoffen, die eine Gefahr für die Bevölkerung darstellen, des Transports von radioaktiven Stoffen und des Transports von explosionsgefährlichen Stoffen;

13° die Regeln für die Besatzungsmitglieder im Bereich der Binnenschifffahrt und für die Sicherheit der Binnenschiffe, einschließlich derjenigen, die ebenfalls für nicht internationale Seereisen benutzt werden;

14° die minimalen technischen Sicherheitsnormen für den Bau und die Instandhaltung von Straßen und deren Nebenanlagen, sowie von Wasserstraßen und deren Nebenanlagen;

15° die Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter und den Sondertransport auf der Straße, mit Ausnahme der Vorschriften im Bereich des Transports von tierischen Stoffen, die eine Gefahr für die Bevölkerung darstellen, des Transports von radioaktiven Stoffen und des Transports von explosionsgefährlichen Stoffen;

16° unter der Bedingung des Abschlusses eines Kooperationsabkommens in Übereinstimmung mit Artikel 92bis, § 4 *nonies*, und für einen Zeitraum, der auf dessen Dauer beschränkt ist, die zusätzliche Finanzierung von Investitionen zur Einrichtung, Anpassung oder Modernisierung von Eisenbahnlinien, sowie von zusätzlichen Ausrüstungen an nicht überwachten Halteplätzen, die deren Sichtbarkeit und Intermodalität mit öffentlichen Transportmitteln, aktiven Transportmitteln, Taxis und geteilten Autos verbessern, unter der Bedingung, dass diese Investitionen ergänzend zu Investitionen getätigt werden, die in einem mehrjährigen Investitionsplan angeführt sind, für den die Förderalbehörde zureichende Mittel gewährt, um ein attraktives, effizientes und wirksam mit den anderen Transportmitteln auf dem gesamten Gebiet vernetztes Eisenbahntransportangebot zu gewährleisten, unter Einhaltung einer Proportionalität zur föderalen Finanzierung, die im vorgenannten Kooperationsabkommen bestimmt wird;

17° die Koordinierung des Plans "Ständiges Wohnen in den touristischen Anlagen";

18° die Chancengleichheit;

19° die Rechte der Frauen.

**Art. 4** - Jean-Claude Marcourt, Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien ist zuständig für:

1° die Wirtschaft, im Sinne von Artikel 6, § 1, VI, 1° bis 3°, und 6° bis 8° des Gesetzes, einschließlich:

a) der K.M.B. und der Zulassung der Unternehmer;

b) des wirtschaftlichen Impulsfonds zugunsten der besonders benachteiligten Gebiete, die sich in wirtschaftlicher Umstellung befinden, einschließlich der Koordination der Akten;

c) der Wettbewerbscluster und ihrer Koordination;

d) der Sozialwirtschaft;

e) der Politik der Absatzmärkte und der Ausfuhren und der Förderung der Agrar- und Gartenbauprodukte im Ausland;

f) der Betreuung ausländischer Investoren;

g) der Preispolitik im Wassersektor;

2° die wissenschaftliche Forschung, im Sinne von Artikel 6bis des Gesetzes;

3° den Außenhandel;

4° die neuen Technologien, einschließlich des Glasfasernetzes;

5° die Telekommunikation;

6° die Cyber-Schulen und die Cyber-Klassen;

7° die digitale Wirtschaft;

8° die Gewerbeansiedlungen;

9° die Aufsicht über die SA SOWAFINAL, unbeschadet der spezifischen, mit den Finanzierungsprogrammen verbundenen Zuständigkeiten der von der Funktion her zuständigen Minister.

**Art. 5** - Paul Furlan, Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie, ist zuständig für:

1° die Stadterneuerung, im Sinne von Art. 6, § 1, I, 4° des Gesetzes;

2° das Wohnungswesen, im Sinne von Art. 6, § 1, IV des Gesetzes;

3° die Energie, im Sinne von Artikel 6, § 1, VII des Gesetzes, einschließlich der Erschließung von Halden;

4° das Klima;

5° die untergeordneten Behörden, im Sinne von Artikel 6, § 1, VIII des Gesetzes;

6° die Verwaltungsaufsicht, im Sinne von Artikel 7 des Gesetzes;

7° die Aufsicht über die Polizeizonen, im Sinne des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Abänderung des Dekrets vom 1. April 1999 zur Regelung der Aufsicht über die Gemeinden, die Provinzen und die Interkommunalen der Wallonischen Region;

8° die Gesetzgebung bezüglich der öffentlichen Sozialhilfzentren und deren Aufsicht;

9° die großen Städte.

**Art. 6** - Carlo Di Antonio, Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz, ist zuständig für:

1° die Raumordnung, im Sinne von Artikel 6, § 1, I des Gesetzes, mit Ausnahme von Ziffer 3°, 4° und 7°;

2° die nachhaltige Entwicklung;

3° die Umwelt, im Sinne von Artikel 6, § 1, II, 1° bis 4° des Gesetzes einschließlich der Umwelterziehung und des Ausbaggerns der Flüsse und Kanäle, worunter die eigentlichen Ausbaggerarbeiten, die Behandlung, die Trocknung und die Verwertung der Baggergüter;

- 4° die Naturschätze, im Sinne von Artikel 6, § 1, VI, 5° des Gesetzes;
- 5° die Wasserhaltung, im Sinne von Artikel 6, § 1, III, 9° des Gesetzes;
- 6° die Mobilität, einschließlich der sanften Mobilität, unter Ausschluss der Wasserstraßen und des RAVeL;
- 7° die Flughäfen, im Sinne von Art. 6, § 1, X, 7° und 9° des Gesetzes sowie deren Ausstattung und Betrieb;
- 8° den öffentlichen Verkehr, im Sinne von Art. 6, § 1, X, 8, des Gesetzes und die Aktionen von Programm 14.02 des Haushaltsplans;
- 9° den Tierschutz, im Sinne von Artikel 6, § 1, XI des Gesetzes;
- 10° das spezifisch bei Enteignungen zum Nutzen der Allgemeinheit anwendbare Gerichtsverfahren, im Sinne von Artikel 6quater des Gesetzes;
- 11° die Schülerbeförderung, im Sinne von Art. 3, 5° des Dekrets;
- 12° die zukunftsorientierten Untersuchungen betreffend die Weiterentwicklung städtischer Gebiete;
- 13° die Kartographie.

**Art. 7** - Eliane Tillieux, Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung, ist zuständig für:

- 1° die Beschäftigungspolitik, im Sinne von Artikel 6, § 1, IX des Gesetzes;
- 2° die Sozialförderung, im Sinne von Art. 3, 2° des Dekrets;
- 3° die berufliche Umschulung und Weiterbildung, im Sinne von Art. 3°, 3 des Dekrets, außer was den Agrarsektor betrifft;
- 4° die Systeme der alternierenden Ausbildung, im Sinne von Artikel 3, 4° des Dekrets.

**Art. 8** - Christophe Lacroix, Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung, ist zuständig für:

- 1° die Beglaubigung der Immobilienurkunden, im Sinne von Artikel 6quinquies des Gesetzes;
- 2° den Haushalt, die Finanzen und das Kassenwesen, einschließlich der Durchführung des Dekrets vom 7. Juli 1993 zur Schaffung von fünf öffentlich-rechtlichen Gesellschaften zur Verwaltung der Schulgebäude des von den öffentlichen Behörden organisierten Unterrichtswesens und der durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Refinanzierung der Gemeinschaften und Erweiterung der steuerrechtlichen Zuständigkeiten der Regionen übertragenen Zuständigkeiten in Steuerfragen;
- 3° den öffentlichen Dienst und die Verwaltung, einschließlich der Abteilung Rechtsangelegenheiten des Generalsekretariats;
- 4° die Standortwahl der Dienststellen und Einrichtungen sowie die Immobilienverwaltung;
- 5° die Mobilienvermögensverwaltung;
- 6° die administrative Vereinfachung;
- 7° das E-Government und die Informatik in der Verwaltung.

**Art. 9** - René Collin, Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion, ist zuständig für:

- 1° die ländliche Erneuerung und die Erhaltung der Natur, im Sinne von Artikel 6, § 1, III des Gesetzes, die Flurbereinigung und die Naturerziehung;
- 2° die Landwirtschaft, im Sinne von Artikel 6, § 1, V, 1°, 2° und 3° des Gesetzes, einschließlich der finanziellen Beteiligung anschließend an Schäden durch landwirtschaftliche Katastrophen, des Zentrums für agronomische Forschung von Gembloux, der Schlachthöfe und der Zusatz- und Ersatzhilfen für Agrarbetriebe, mit Ausnahme der Anwendung der Gesetze zum Wirtschaftsaufschwung und der Förderung der Agrar- und Gartenbauprodukte im Ausland;
- 3° den Tourismus, im Sinne von Artikel 6, § 1, VI, 9° des Gesetzes;
- 4° die berufliche Umschulung und Weiterbildung, im Sinne von Artikel 3, 3 des Dekrets, was den Agrarsektor betrifft;
- 5° die kommunalen, provinziellen, interkommunalen und privaten Infrastrukturen für Leibeserziehung, Sport und Leben im Freien, im Sinne von Artikel 3, 1° des Dekrets;
- 6° die Vertretung der Regierung innerhalb der Instanzen der Großregion;
- 7° den Impulsfonds für die ländliche wirtschaftliche Entwicklung, einschließlich der Koordinierung der Akten;
- 8° die Infrastrukturen welcher Art auch immer zur Betreuung der frühen Kindheit, die Finanzierung dieser Infrastrukturen und die Überwachung dieser Finanzierung.

**Art. 10** - Die Dekretentwürfe und die innerhalb der Regierung beschlossenen Erlasse werden von dem Minister unterzeichnet, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Angelegenheit gehört, die den Gegenstand des Dekretentwurfs bzw. des Erlasses bildet.

Die Erlasse und Beschlüsse der Regierung im Bereich des öffentlichen Dienstes für die Einrichtungen öffentlichen Interesses werden gemeinsam durch den mit dem öffentlichen Dienst beauftragten Minister und durch den bzw. die Minister, der bzw. die die Aufsicht über die betroffenen Einrichtungen öffentlichen Interesses ausübt bzw. ausüben, unterzeichnet.

**Art. 11** - Falls eine Vollmacht gemäß dem Erlass zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung erteilt worden ist, werden die Erlasse von dem Minister unterzeichnet, dem diese Vollmacht erteilt worden ist.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung eines Ministers kann dieser den Minister bezeichnen, der befugt ist, in seinem Namen und für seine Rechnung zu zeichnen.

**Art. 12** - In der Unterschrift der Dekrete und Erlasse kann der Titel des Ministers nur den Bereich, der Gegenstand der betreffenden Dekrete und Erlasse ist, anführen.

Die Dekrete und Erlasse der Regierung werden vom Minister-Präsidenten gegengezeichnet.

**Art. 13** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. Dezember 2011 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Regierungsurkunden wird aufgehoben.

**Art. 14** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

**Art. 15** - Die Minister werden jeder in seinem Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Juli 2014

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Vizepräsident und Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen und Vertreter bei der Großregion,

R. COLLIN

VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204995]

#### 22 JULI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2001, 12 augustus 2003, 19 juli 2012 en 6 januari 2014;

Gelet op het bijzonder decreet van 12 juli 1999 tot opvoering van het maximumaantal Regeringsleden;

Gelet op het decreet van 11 april 2014 betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie overgedragen wordt;

Overwegende dat de Regering in staat dient te worden gesteld om zo doeltreffend mogelijk te werken;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, inzonderheid ingegeven door de noodzaak voor de Waalse Regering, samengesteld overeenkomstig artikel 60 van voormelde bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, om de continuïteit van de openbare dienstverlening te vrijwaren;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

**Artikel 1.** In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

1° "Minister" : een Minister, Lid van de Waalse Regering;

2° "wet" : de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 13 juli 2001, 12 augustus 2003, 19 juli 2012 en 6 januari 2014;

3° "decreet" : het decreet van 11 april 2014 betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie overgedragen wordt.

**Art. 2.** Paul Magnette, Minister-President, is bevoegd voor :

1° de coördinatie van het regeringsbeleid en van de mededeling ervan;

2° de onderlinge Belgische betrekkingen, met inbegrip van de aanhangigmaking van zaken bij het overlegcomité "Federale Regering, Gemeenschaps- en Gewestregeringen", alsmede de werking van de instellingen, met inbegrip van de betrekkingen met het Parlement;

3° de evaluatie, toekomstverwachtingen en statistiek;

4° de coördinatie van het plan Marshall 2022;

5° de coördinatie van de dossiers betreffende de Structuurfondsen, van hun uitvoering en evaluatie, met inbegrip van de betrekkingen met de Europese, de nationale en de gewestelijke instellingen, met uitzondering van de verteenwoordiging van de Regering binnen de instanties van de Grote Regio;

6° de coördinatie van de armoedebestrijding;

7° de financiële tegemoetkoming naar aanleiding van schade veroorzaakt door algemene rampen, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, II, 5°, van de wet;

8° de coördinatie van het plan "P.L.U.I.E.S.";

9° de verdeling van de middelen afkomstig van de Nationale Loterij;

10° het verzoek om vervolgingen te gelasten, de deelneming aan de uitwerking van richtlijnen inzake het strafbeleid en de deelneming aan de vergaderingen van het College van de procureurs-generaal;

11° de "Espace Wallonie-Bruxelles";

12° de internationale betrekkingen, met inbegrip van de betrekkingen met de Europese instellingen en de ontwikkelings samenwerking zoals bedoeld in artikel 6ter van de wet;

13° de in-, de uit- en de doorvoer van wapens, munities en materieel die in het bijzonder bestemd zijn voor een militair gebruik of voor de ordehandhaving en van de daarmee verband houdende technologie, evenals van de producten en technologieën voor beide doeleinden, onverminderd de federale bevoegdheid voor in- en uitvoer met betrekking tot leger en politie, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VI, 4°, van de wet;

14° de licenties voor de in-, de uit- en de doorvoer van wapens, munities en materieel die in het bijzonder bestemd zijn voor een militair gebruik of voor de ordehandhaving en van de daarmee verband houdende technologie, evenals van de producten en technologieën voor beide doeleinden, onverminderd de federale bevoegdheid voor in- en uitvoer met betrekking tot leger en politie, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 8°, van de wet.

**Art. 3.** Maxime Prévot, Vice-President en Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed, is bevoegd voor :

1° de aankoop, de aanleg, de uitrusting van gronden voor industrie, ambachtswezen en diensten of van andere onthaalinfrastucturen voor investeerders, met inbegrip van de investeringen voor de uitrusting van industriezones bij de havens en de beschikbaarstelling daarvan voor de gebruikers, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, 3°, van de wet;

2° de monumenten en landschappen, met inbegrip van de opgravingen, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, 7°, van de wet;

3° de openbare werken, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 1° tot 6°, van de wet, met inbegrip van de langs de wegen en bevaarbare waterwegen gelegen groengebieden, behalve het uitbaggeren van de waterwegen, en de verkeersveiligheid, met inbegrip van het toezicht op de aanvullende reglementen voor openbare wegen;

4° het beleid inzake de verkeersveiligheid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, XII, van de wet;

5° het gezondheidsbeleid, zoals bedoeld in artikel 3, 6°, van het decreet;

6° de bijstand aan personen, zoals bedoeld in artikel 3, 7°, van het decreet, met uitzondering van de wetgeving betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en het toezicht daarop;

7° het prijzenbeleid in de rustoorden;

8° de gezinsbijslag bedoeld in artikel 3, 8°, van het decreet;

9° de grote kunstwerken zoals bepaald in het koninklijk besluit van 2 februari 1993 tot vaststelling van de lijst van de waterwegen en hun aanhorigheden overgedragen van de Staat aan het Waalse Gewest;

10° de bevordering van de waterwegen en van RAVEL-wegennet;

11° de gewestelijke aspecten van de uitvoering van het investeringsplan van de N.M.B.S.;

12° de regels van politie over het verkeer op waterwegen, met uitsluiting van de regelgeving inzake het vervoer van dierlijke stoffen die een gevaar vormen voor de bevolking, het vervoer van radioactieve stoffen en het vervoer van ontplofbare stoffen;

13° de regels met betrekking tot de bemanningsvoorschriften inzake de binnenvaart en de regels inzake de veiligheid van binnenschepen en binnenschepen die ook voor niet-internationale reizen op zee worden gebruikt;

14° de minimale technische veiligheidsnormen inzake het bouwen en onderhouden van wegen en hun aanhorigheden, en van waterwegen en hun aanhorigheden;

15° de reglementering inzake het vervoer van gevaarlijke goederen en uitzonderlijk vervoer over de weg, met uitsluiting van de regelgeving inzake nucleair vervoer, het vervoer van explosieven en het vervoer van dierlijke stoffen die een gevaar vormen voor de bevolking;

16° onder de voorwaarde van het afsluiten van een samenwerkingsakkoord overeenkomstig artikel 92bis, § 4nonies, en voor een periode die beperkt is tot de duur ervan, de bijkomende financiering voor investeringen in de aanleg, aanpassing of modernisering van de spoorlijnen, alsook van de bijkomende uitrusting op de onbewaakte stopplaatsen, om hun zichtbaarheid en intermodaliteit met openbaar vervoer, actieve vervoerswijzen, taxi's en autodelen te verbeteren voor zover deze verder gaan dan de investeringen die voorzien zijn in een meerjareninvesteringsplan dat effectief in voldoende financiering door de federale overheid voorziet teneinde een aantrekkelijk en performant aanbod voor het spoorvervoer dat goed aansluit op de andere vervoermiddelen te verzekeren op het gehele grondgebied, en in een door het bovengenoemde samenwerkingsakkoord vastgelegde evenredigheid ten opzichte van de federale financiering;

17° de coördinatie van het plan "Permanente bewoning in de toeristische uitrustingen";

18° de gelijke kansen;

19° de rechten van de vrouwen.

**Art. 4.** Jean-Claude Marcourt, Vice-President en Minister van Economie, Industrie, Innovatie en digitale technologieën, is bevoegd voor :

1°, economie, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VI, 1° tot 3°, en 6° tot 8°, van de wet, met inbegrip van :

a) de kmo's en de erkenning van de ondernemers;

b) het economisch impulsfonds ten gunste van de meest benadeelde reconversiegebieden, met inbegrip van de coördinatie van de dossiers;

c) de concurrentiepolen en de coördinatie ervan;

d) de sociale economie;

e) het afzetmarktbeleid en de uitvoer en de promotie van land- en tuinbouwproducten buiten het gewest;

f) de begeleiding van buitenlandse investeringen;

g) het prijzenbeleid in de watersector;

2° het wetenschappelijk onderzoek, zoals bedoeld in artikel 6bis van de wet;

3° de buitenlandse handel;

4° de nieuwe Technologieën met inbegrip van het glasvezelnet;

5° de telecommunicatie;

6° de cyberscholen en de cyberklassen;

7° de digitale economie;

8° de handelsvestigingen;

9° het toezicht op de "SA SOWAFINAL" onverminderd de specifieke bevoegdheden van de functionele Ministers inherent aan de financieringsprogramma's.

**Art. 5.** Paul Furlan, Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie, is bevoegd voor :

- 1° de stadsvernieuwing, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, 4°, van de wet;
- 2° de huisvesting, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IV, van de wet;
- 3° de energie zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VII, van de wet, met inbegrip van de valorisering van de terrils;
- 4° het klimaat;
- 5° de ondergeschikte besturen, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VIII, van de wet;
- 6° het administratief toezicht, zoals bedoeld in artikel 7 van de wet;
- 7° het toezicht op de politiezones zoals omschreven bij het decreet van 12 februari 2004 tot wijziging van het decreet van 1 april 1999 tot regeling van het toezicht op de gemeenten, provincies en intercommunales van het Waalse Gewest;
- 8° de wetgeving betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en het toezicht daarop;
- 9° de grote steden.

**Art. 6.** Carlo Di Antonio, Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn, is bevoegd voor :

- 1° de ruimtelijke ordening, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I, van de wet, met uitzondering van 3°, 4° en 7°;
- 2° de duurzame ontwikkeling;
- 3° het leefmilieu zoals bedoeld in artikel 6, § 1, II, 1° tot 4°, van de wet waaronder milieuoopvoeding en het uitbaggeren van rivieren en kanalen, waaronder het eigenlijke uitbaggeren zelf, de behandeling, de droging en de valorisering van baggerresten;
- 4° de natuurlijke rijkdommen, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VI, 5° van de wet;
- 5° de ontwatering zoals bedoeld in artikel 6, § 1, III, 9°, van de wet;
- 6° de mobiliteit, met inbegrip van de zachte mobiliteit, met uitzondering van de waterwegen en van RAVEL-wegennet;
- 7° de luchthavens, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 7° en 9°, van de wet, alsook de uitrusting en exploitatie daarvan;
- 8° het openbaar vervoer, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, X, 8°, van de wet en de acties van begrotingsprogramma 14.02;
- 9° het dierenwelzijn, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, XI, van de wet;
- 10° de gerechtelijke procedure die bijzonder van toepassing is in geval van onteigening ten algemene nutte, zoals bedoeld in artikel 6quater van de wet;
- 11° het leerlingenvervoer, zoals bedoeld in artikel 3, 5°, van het decreet;
- 12° het prospectief voor de uitbreiding van de stedelijke gebieden;
- 13° de cartografie.

**Art. 7.** Eliane Tillieux, Minister van Tewerkstelling en Vorming, is bevoegd voor :

- 1° het tewerkstellingsbeleid, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, van de wet;
- 2° de sociale promotie, zoals bedoeld in artikel 3, 2°, van het decreet;
- 3° de beroepsomscholing en -bijscholing, zoals bedoeld in artikel 3, 3°, van het decreet, behalve in de landbouwsector;
- 4° de stelsels inzake alternerende opleiding bedoeld in artikel 3, 4°, van het decreet.

**Art. 8.** Christophe Lacroix, Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging, is bevoegd voor :

- 1° het authenticeren van de handelingen met een onroerend karakter, zoals bedoeld in artikel 6quinquies van de wet;
- 2° de begroting, de financiën en de Schatkist, met inbegrip van de uitvoering van het decreet van 7 juli 1993 tot oprichting van vijf publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheer van de schoolgebouwen van het door de overheid gesubsidieerde onderwijs en de fiscale bevoegdheden die naar de Gewesten zijn overgeheveld bij de bijzondere wet van 1993 juli 13 tot herfinanciering van de Gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de Gewesten;
- 3° de Ambtenarenzaken en de overheidsbesturen, met inbegrip van het Departement Juridische Zaken van het Secretariaat-generaal;
- 4° de vestiging van de diensten en instellingen, alsook het beheer van onroerende goederen;
- 5° het roerend beheer;
- 6° de administratieve vereenvoudiging;
- 7° de E-Government en administratieve informatica.

**Art. 9.** René Collin, Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio, is bevoegd voor :

- 1° de landinrichting en het natuurbehoud, zoals bedoeld in artikel 6, § 1<sup>er</sup>III van de wet, de ruilverkaveling en de natuuroopvoeding;
- 2° de landbouw, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, V, 1°, 2° en 3°, van de wet, met inbegrip van financiële tegemoetkoming naar aanleiding van schade veroorzaakt door landbouwrampen, het "Centre wallon de recherches agronomiques" van Gembloux, de slachthuizen en de aanvullende en suppletieve hulp aan landbouwbedrijven, behalve de toepassing van de wetten op de economische expansie en de bevordering van landbouw- en tuinbouwproducten in het buitenland;
- 3° het toerisme, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VI, 9°, van de wet;
- 4° de beroepsomscholing en -bijscholing, zoals bedoeld in artikel 3, 3°, van het decreet, voor de landbouwsector;
- 5° de gemeentelijke, provinciale, intercommunale en private infrastructuur voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens zoals bedoeld in artikel 3, 1°, van het decreet;
- 6° de vertegenwoordiging van de Regering binnen de instanties van de Grote Regio;
- 7° het impulsfonds voor landelijke economische ontwikkeling, met inbegrip van de coördinatie van de dossiers;
- 8° de opvanginfrastructuur voor peuters, ongeacht de aard ervan, de financiering van die infrastructuur en de opvolging van die financiering.

**Art. 10.** De binnen de Regering beraadslaagde decreetsontwerpen en besluiten worden ondertekend door de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheid waarop zij betrekking hebben.

De besluiten en beslissingen van de Regering inzake ambtenarenzaken voor overheidsinstellingen worden samen ondertekend door de Minister van Ambtenarenzaken en de Minister(s) die het toezicht uitoefenen op de betrokken overheidsinstellingen.

**Art. 11.** Als een delegatie wordt verleend overeenkomstig het besluit tot regeling van de werking van de Regering, worden de besluiten ondertekend door de Minister aan wie die delegatie wordt verleend.

Bij afwezigheid of verhindering van een minister kan deze de Minister aanwijzen die gemachtigd is om in zijn naam en opdracht te tekenen.

**Art. 12.** In de ondertekening van de decreten en de besluiten hoeft in de titel van de Minister enkel de aangelegenheid vermeld te worden die betrekking heeft op die decreten en besluiten.

De decreten en besluiten van de Regering worden door de Minister-President medeondertekend.

**Art. 13.** Het besluit van de Waalse Regering van 15 december 2011 tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden en tot regeling van de ondertekening van haar akten wordt opgeheven.

**Art. 14.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

**Art. 15.** De Ministers zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 juli 2014.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Vice-President en Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,

M. PREVOT

De Vice-President en Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur, afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,

R. COLLIN

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204993]

### 24 JUILLET 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux cabinets des Ministres du Gouvernement wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée;

Vu le décret du 15 décembre 2011, portant organisation du budget et de la comptabilité des Services du Gouvernement wallon, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 décembre 2012 portant diverses mesures relatives à l'exécution du budget et aux comptabilités budgétaire et générale, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 28 novembre 2013 portant organisation des contrôle et audit internes budgétaires et comptables ainsi que du contrôle administratif et budgétaire;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 relatif aux cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, tel que modifié;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 juillet 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 juillet 2014;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose d'assurer sans délai la continuité du fonctionnement des cabinets ministériels du Gouvernement wallon;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

#### Section 1<sup>re</sup>. — Attributions

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Les attributions des cabinets des Ministres sont fixées comme suit : les affaires susceptibles d'influencer la politique générale du Gouvernement ou les travaux parlementaires, les recherches et les études propres à faciliter le travail personnel des Ministres, la présentation des dossiers de l'administration, éventuellement le secrétariat du Ministre, la réception et l'ouverture de son courrier personnel, sa correspondance particulière, les demandes d'audience, la revue de presse.

§ 2. Il y aura concertation continue entre le cabinet ministériel et les responsables de l'administration, des para-régionaux et autres organismes publics concernant la préparation et l'exécution de la politique à mener.

§ 3. Une circulaire du Gouvernement wallon détermine et harmonise les procédures à appliquer, notamment en matière de gestion et de fonctionnement des cabinets ministériels.

§ 4. Un règlement d'ordre intérieur applicable à tous les collaborateurs du cabinet ministériel modalise les règles de fonctionnement.

*Section 2. — Synergies avec le Gouvernement de la Communauté française*

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** En vue d'une gestion optimale des ressources humaines mises à leur disposition, les Ministres siégeant simultanément au sein des Gouvernements wallon et de la Communauté française, définissent l'organisation et le lieu de travail des membres du personnel de leurs cabinets.

§ 2. Dans une perspective de réductions des coûts de fonctionnement et d'économies d'échelles, ils déterminent également les conditions d'utilisation et de répartition des moyens logistiques dont ils disposent.

§ 3. La charge budgétaire des moyens logistiques liée à l'exercice de la fonction d'un membre du personnel est imputée sur les crédits de subsistance du cabinet qui prend en charge sa rémunération.

*Section 3. — Plafond global des moyens de subsistance et composition*

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le plafond global des moyens de subsistance afférents aux rémunérations du personnel et autres frais liés au fonctionnement et aux investissements du cabinet et du Secrétariat du Gouvernement visé à l'article 6, est fixé à 58.140 € an (indice 1,6084) par ETP.

Pour un Ministre, l'effectif multiplicateur de référence est de 41 ETP, pour un Vice-Président de 55 ETP et pour le Ministre-Président de 68 ETP.

Pour le Secrétariat du Gouvernement, visé à l'article 6, l'effectif multiplicateur de référence est de 11 ETP.

§ 2. Parmi les membres du personnel, le cabinet d'un Ministre peut comporter :

- des membres de niveau 1;
- des collaborateurs.

Parmi les membres de niveau 1, le cabinet d'un Ministre peut comporter un chef de cabinet et les cabinets des Vice-Présidents et du Ministre-Président, deux chefs de cabinet.

Les fonctions de chef de cabinet adjoint, secrétaire de cabinet, conseiller et attaché sont exercées par les membres de niveau 1.

Les fonctions de secrétaire particulier et de trésorier décentralisé sont exercées par les collaborateurs ou les membres de niveau 1.

Le cabinet d'un Ministre peut comporter au maximum 5 chauffeurs et les cabinets des Vice-Présidents et du Ministre-Président peuvent comporter au maximum 6 chauffeurs.

§ 3. Chaque Ministre peut transférer un ou plusieurs ETP de son cabinet et les moyens budgétaires y afférents vers un autre cabinet ministériel. Copie de l'arrêté de transfert est communiquée au Ministre-Président et au Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au Contrôle internes des cabinets (SePAC) visé à l'article 7 du présent arrêté.

§ 4. Un membre du personnel du cabinet peut être employé au domicile privé du Ministre.

**Art. 4.** Dans les limites des crédits budgétaires de chaque cabinet, il peut y avoir :

1° des experts, à concurrence d'un maximum d'un équivalent temps plein/an, réparti sur un ou plusieurs experts. Ce nombre est porté à 1,5 équivalent temps plein/an pour les cabinets des Vice-Présidents et à 2 équivalents temps plein/an, pour le cabinet du Ministre-Président;

2° des techniciens de surface, à raison d'un agent pour 10 locaux, lorsque l'entretien de tous les locaux du cabinet n'est pas confié à une firme privée;

3° des étudiants, à raison de maximum 1 équivalent temps plein/an, en fonction de la réglementation applicable.

La rémunération des étudiants est fixée :

- à 13.257,38 € pour les titulaires du certificat d'enseignement secondaire inférieur ou d'un diplôme assimilé, lors de leur entrée en fonction;

- à 13.668,39 € pour les titulaires du certificat d'enseignement secondaire supérieur ou d'un diplôme assimilé, lors de leur entrée en fonction.

Le nombre d'étudiants pouvant bénéficier du montant de rémunération de 13.668,39 € est limité à 50 % maximum du nombre total des étudiants pouvant être recrutés.

**Art. 5.** En cas d'absence pour raison médicale de plus de trente jours d'un membre du personnel du cabinet, le Ministre concerné peut pourvoir à son remplacement pour la durée de son absence.

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Le secrétaire du Gouvernement est nommé par le Gouvernement avec rang de chef de cabinet dans l'hypothèse où la fonction n'est pas exercée par un des chefs de cabinets du Ministre-Président.

§ 2. Il est assisté dans ses missions de 11 membres du personnel désignés par le Ministre-Président, dont :

- 5 membres de niveau 1;
- 6 collaborateurs.

§ 3. Un protocole d'accord définit la centralisation des activités et les synergies en termes de fonctionnement et d'organisation avec le service du secrétaire du Gouvernement de la Communauté française.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Les missions communes à tous les secrétariats de cabinet du Gouvernement wallon et du Gouvernement de la Communauté française sont mutualisées et confiées à une cellule spécifique commune aux deux niveaux de pouvoir dénommée « Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au Contrôle internes des cabinets » (SePAC).

Ces missions sont spécifiées dans la circulaire visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 3.

Etablie à Namur, elle fonctionne de manière autonome des cabinets ministériels et est placée sous l'autorité fonctionnelle du Ministre-Président du Gouvernement wallon.

§ 2. Le SePAC est composé de 19 membres du personnel dont 13 membres en Région wallonne et 6 membres en Communauté française.

§ 3.1 Les membres du SePAC en Région wallonne sont nommés par le Gouvernement wallon sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement wallon et répartis comme suit :

- 1 directeur;
- 4 membres de niveau 1;
- 8 collaborateurs.



§ 3.2 Les membres du SePAC en Communauté française sont nommés par le Gouvernement de la Communauté française sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française et répartis comme suit :

- 3 membres de niveau 1;
- 3 collaborateurs.

§ 4. Dans les limites des crédits budgétaires alloués au SePAC, le Ministre-Président du Gouvernement wallon et le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté française peuvent désigner, en dehors du cadre autorisé, un maximum de 0,5 équivalent temps plein/an chacun pour ce qui le concerne, répartis sur un ou plusieurs experts pour des missions ponctuelles ou spécifiques.

Des receveur-trésorier et trésorier décentralisé sont désignés parmi le personnel visé au présent article. Les allocations et indemnités dont ils bénéficient sont identiques à celles allouées aux membres du personnel des cabinets exerçant des fonctions analogues.

§ 5. Un protocole d'accord définit la centralisation des activités et les synergies en termes de fonctionnement et d'organisation de la cellule spécifique commune dénommée « Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au Contrôle internes des cabinets » (SePAC).

**Art. 8.** Il ne peut être dérogé aux articles 3, 4, 6 et 7 sauf accord du Gouvernement.

#### *Section 4. — Nominations et fonctionnement*

**Art. 9.** Le chef de cabinet est nommé et démissionné par le Gouvernement. Les autres membres du personnel du cabinet sont nommés et démissionnés par le Ministre concerné.

Le chef de cabinet peut être autorisé, par arrêté du Gouvernement, à porter le titre honorifique de ses fonctions à condition de les avoir exercées durant deux années au moins.

Pour le calcul de ces deux années, le Gouvernement peut tenir compte de la durée des prestations que le chef de cabinet a effectuées auprès d'un Gouvernement d'un autre niveau de pouvoir à la condition qu'il n'y ait pas de rupture de continuité.

**Art. 10.** Les instructions, ordres de services et dossiers concernant les Services du Gouvernement, qui relèvent des attributions du Ministre, sont communiqués par le chef de cabinet.

A l'exception du secrétaire de cabinet ou de l'ordonnateur délégué pour l'exercice de leurs compétences fonctionnelles, les membres du personnel du cabinet ne peuvent traiter avec les Services du Gouvernement que par l'intermédiaire du chef de cabinet ou avec son autorisation.

#### *Section 5. — Allocations et indemnités*

**Art. 11.** Il est alloué aux membres du personnel des cabinets qui ne font pas partie du personnel des Services du Gouvernement, ou plus généralement de tout service public, une allocation annuelle de cabinet tenant lieu de traitement.

L'allocation annuelle de cabinet tenant lieu de traitement est fixée :

- pour les chefs de cabinet, à un montant compris entre 46.910,59 € et 66.115,99 €;
- pour les membres de niveau 1, à un montant compris entre 21.112,38 € et 56.517,16 €;
- pour les collaborateurs à un montant compris entre 13.257,38 € et 39.981,53 €;
- pour les experts, à un montant compris entre 13.257,38 € et 66.115,99 €;
- pour les techniciens de surface, à un montant compris entre 13.257,38 € et 20.235,54 €.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Il est accordé aux membres du personnel des Services du Gouvernement ou plus généralement de tout service public, détachés dans les cabinets une allocation annuelle de cabinet.

L'allocation annuelle de cabinet est fixée :

- pour les chefs de cabinet, à un montant de 8.507,09 €;
- pour les membres de niveau 1, à un montant compris entre 3.402,84 € et 6.465,39 €;
- pour les collaborateurs, à un montant compris entre 2.381,99 € et 4.423,69 €.
- pour les techniciens de surface, à un montant de 2.381,99 €.

§ 2. La rémunération ainsi que les chèques-repas des fonctionnaires et des agents contractuels détachés des Services du Gouvernement restent à charge de ceux-ci.

**Art. 13.** Par décision motivée, moyennant l'accord du Ministre-Président, dans les limites des crédits budgétaires alloués au cabinet, le Ministre peut majorer les allocations annuelles de cabinet tenant lieu de traitement et les allocations annuelles de cabinet visées aux articles 11 et 12.

Information des dérogations octroyées sera faite aux Vice-Présidents.

**Art. 14.** Peuvent être considérés comme membre de niveau 1 au sens du présent arrêté :

- les détenteurs d'un diplôme d'enseignement supérieur obtenu au terme d'un deuxième cycle d'étude;
- les détenteurs d'une expérience justifiée équivalente pour pouvoir exercer les fonctions liées à la qualité de membre de niveau 1 au sein du cabinet.

**Art. 15.** Il est accordé aux collaborateurs exerçant les fonctions de chauffeur :

1° une allocation forfaitaire mensuelle d'un montant de 272,22 €.

L'allocation forfaitaire mensuelle est portée à 476,38 € pour le chauffeur personnel du Ministre, le supplément de 204,16 € couvrant le surcroît de prestations extraordinaires auquel donnent lieu les déplacements du Ministre.

L'allocation forfaitaire mensuelle est portée à 374,30 € pour le chauffeur du chef de cabinet, soit un supplément de 102,08 €.

D'après les prestations accomplies, le Ministre modifie, éventuellement, l'attribution de ces suppléments et en opère la répartition entre plusieurs chauffeurs du cabinet;

2° une indemnité forfaitaire annuelle d'un montant de 2.478,20 €;

3° une indemnité forfaitaire mensuelle pour tenue vestimentaire soignée d'un montant de 49,58 €.

L'allocation annuelle de cabinet prévue à l'article 12 et l'indemnité forfaitaire annuelle pour frais de séjour prévue à l'article 18 du présent arrêté ne leur sont pas applicables.

**Art. 16.** Il est accordé au membre du personnel préposé à l'accueil du cabinet une indemnité forfaitaire mensuelle pour tenue vestimentaire soignée d'un montant de 49,58 €.

**Art. 17.** Les membres du personnel du cabinet bénéficient des allocations familiales, de l'allocation de naissance, de l'allocation de foyer ou de résidence, du pécule de vacances, de l'allocation de fin d'année, de chèques-repas et de toutes autres allocation et indemnité aux taux et aux conditions prévues pour le personnel des Services du Gouvernement.

**Art. 18.** § 1<sup>er</sup>. Une indemnité forfaitaire annuelle pour frais de séjour peut être octroyée aux membres du personnel des cabinets, en remplacement des chèques-repas.

Le montant de l'indemnité est fixé comme suit eu égard aux fonctions exercées dans le cabinet en qualité de :

- chef de cabinet et chef de cabinet adjoint : 1.812,45 €;
- conseiller et secrétaire de cabinet : 1.585,98 €;
- attaché, secrétaire particulier et trésorier : 1.359,48 €;
- collaborateurs : 906,33 €.

L'indemnité est due par mois à terme échu et peut être proratisée en cas de prestations à temps partiel.

L'indemnité est maintenue pendant les absences ne dépassant pas 30 jours calendrier.

§ 2. Les membres du personnel du cabinet qui ont leur domicile et leur résidence administrative en dehors du lieu d'implantation du cabinet peuvent bénéficier d'un abonnement sur un moyen de transport en commun.

La durée de l'abonnement est limitée à un mois et doit être prorogée de mois en mois.

La classe de l'abonnement est déterminée par la fonction que l'agent exerce au sein du cabinet.

Pour les membres du personnel du cabinet qui font partie des Services du Gouvernement ou plus généralement de tout service public, cette mesure ne peut avoir pour effet de les ranger dans une classe d'abonnement inférieure à celle dont ils bénéficient dans leur administration d'origine.

§ 3. Par dérogation, il peut être attribué une contre-valeur financière moyennant une autorisation particulière, délivrée par le Ministre concerné et mentionnant les motifs de la dérogation.

#### *Section 6. — Frais divers, utilisation de voiture*

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. Le chef de cabinet est autorisé à utiliser son véhicule personnel pour ses déplacements de service dans les conditions prévues pour les membres du personnel des Services du Gouvernement.

§ 2. Dans les limites des crédits budgétaires du cabinet, le Ministre désigne les autres membres du personnel de son cabinet qui peuvent être autorisés à utiliser leur véhicule personnel pour les besoins du service dans les conditions prévues pour les membres du personnel des Services du Gouvernement et fixe le contingent kilométrique individuel à leur octroyer annuellement. Ce contingent ne peut toutefois dépasser 12 000 km par an et par bénéficiaire.

§ 3. Les modalités d'acquisition et d'utilisation des véhicules du cabinet sont réglées par la circulaire du Gouvernement wallon visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 3, du présent arrêté.

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. Les frais de téléphone, de télécopie et d'Internet du Ministre sont pris en charge par le budget du cabinet, sur base de pièces justificatives.

§ 2. Les frais d'abonnement au réseau de téléphonie fixe et mobile, de télécopie et d'Internet et les frais de communication des membres du personnel du cabinet peuvent être portés à charge du cabinet.

§ 3. Les modalités d'intervention dans ces frais sont réglées par la circulaire du Gouvernement wallon visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 3, du présent arrêté.

#### *Section 7. — Dispositions générales relatives aux allocations et indemnités*

**Art. 21.** Les allocations et indemnités prévues aux articles 11, 12, 15, 16, 17 et 18 sont payées mensuellement à terme échu. L'indemnité ou l'allocation du mois est égale à 1/12<sup>e</sup> du montant annuel.

Lorsque l'indemnité ou l'allocation du mois n'est pas due entièrement, elle est payée en trentièmes, conformément aux conditions prévues pour le personnel des Services du Gouvernement.

**Art. 22.** Les allocations et indemnités prévues aux articles 11, 12, 15, 16, 17 et 18 sont liées aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux règles prescrites par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses du secteur public : à cet effet, elles sont rattachées à l'indice 138,01 du 1<sup>er</sup> janvier 1990.

**Art. 23.** § 1<sup>er</sup>. La situation pécuniaire des membres du personnel du cabinet qui appartiennent à la fonction publique fédérale administrative, à un service de l'Etat, à un autre service public, à une entreprise publique autonome, à un organisme d'intérêt public, à un organisme, un service ou à une administration dépendant des Communautés ou des Régions, de la Commission communautaire commune ou de la Commission communautaire française, ou à un établissement d'enseignement subventionné, est réglée comme suit :

1<sup>o</sup> lorsque l'employeur consent à poursuivre le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation annuelle de cabinet, éventuellement majorée prévue à l'article 12 ou, pour les collaborateurs exerçant les fonctions de chauffeur, l'allocation forfaitaire mensuelle visée à l'article 15; lorsque l'employeur réclame le traitement, le Ministre concerné rembourse au service d'origine la rétribution du membre du personnel des cabinets, le pécule de vacances, l'allocation de fin d'année et toutes autres allocation et indemnité calculés conformément aux dispositions applicables à ce membre dans son organisme d'origine, majorés, le cas échéant, des charges patronales;

2<sup>o</sup> lorsque l'employeur suspend le paiement du traitement, l'intéressé obtient l'allocation annuelle de cabinet tenant lieu de traitement prévue à l'article 11 ainsi que, pour les collaborateurs exerçant les fonctions de chauffeur, l'allocation forfaitaire mensuelle visée à l'article 15.

Cette allocation ne peut toutefois pas dépasser ni être inférieure à la rétribution, au sens large, augmentée de l'allocation annuelle de cabinet, éventuellement majorée, que l'intéressé obtiendrait au cas où les dispositions citées sous 1<sup>o</sup> lui seraient applicables.

§ 2. Le nombre des membres du personnel de cabinet dont le traitement reste à charge d'un organisme d'intérêt public, d'un établissement d'utilité publique ou d'une personne de droit public créé sur la base de l'article 9 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui relèvent des compétences de la Communauté française ou de la Région wallonne, est limité à 3 pour un Ministre, 4 pour un Vice-Président et 5 pour le Ministre-Président.

## Section 8. — Fin de fonctions

**Art. 24.** § 1<sup>er</sup>. Le Ministre peut accorder, suivant les conditions reprises ci-après, une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont occupé une fonction dans un cabinet et qui ne bénéficient d'aucun revenu professionnel ou de remplacement ou encore d'une pension de retraite. Une pension de survie ou le revenu d'intégration sociale accordé par un centre public d'action sociale ne sont pas considérés comme revenus de remplacement.

§ 2.1. Cette allocation forfaitaire est accordée à concurrence de :

- un mois d'allocation pour une période d'activité ininterrompue de trois à six mois accomplis;
- deux mois d'allocation pour une période d'activité ininterrompue de plus de six mois à douze mois accomplis;
- trois mois d'allocation pour une période d'activité ininterrompue de plus de douze mois à dix-huit mois accomplis;
- quatre mois d'allocation pour une période d'activité ininterrompue de plus de dix-huit mois à vingt-quatre mois accomplis;
- maximum cinq mois d'allocation pour une période d'activité ininterrompue de plus de vingt-quatre mois.

§ 2.2. Entre en ligne de compte pour la détermination de la période d'activité ininterrompue visée au paragraphe 2.1 du présent article, le temps passé dans un cabinet ministériel autre que celui dont dépend le membre du personnel, pour autant qu'il n'y ait pas eu interruption des activités entre la fin et le début des fonctions au sein des cabinets ministériels.

§ 2.3. L'ordonnateur primaire ou son délégué est tenu de fournir, sans délai, au Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au Contrôle internes des cabinets (SePAC) tous les éléments nécessaires relatifs au calcul de l'allocation forfaitaire de départ pour chaque bénéficiaire.

§ 3. En dérogation au paragraphe 1<sup>er</sup>, le Ministre peut accorder une allocation forfaitaire de départ aux personnes qui ont exercé des fonctions dans un cabinet dont les seuls revenus sont constitués :

- a) de la rémunération liée à l'exercice, depuis au moins trois mois avant la fin de fonctions au cabinet, d'un mandat de bourgmestre, d'échevin ou de président de centre public d'action sociale;
- b) de la rémunération liée à l'exercice exclusivement d'une ou de plusieurs fonctions à temps partiel dans le secteur privé ou dans un service relevant du pouvoir législatif, un service public ou dans un établissement d'enseignement subventionné;
- c) d'une ou plusieurs pensions à charge du Trésor, se rapportant à une ou plusieurs carrières incomplètes;
- d) d'allocations de chômage ou d'indemnités légales de maladie-invalidité ou de maternité.

L'allocation forfaitaire de départ est fixée conformément au paragraphe 2.1 et est diminuée, après pondération, des revenus procurés sous b), c) ou d) pour la période correspondante.

§ 4. L'allocation forfaitaire de départ est octroyée par mensualités. La condition d'attribution est l'introduction chaque mois par l'intéressé d'une déclaration sur l'honneur, dans laquelle il apparaît que, pour la période concernée, il n'a exercé aucune activité professionnelle, ou qu'il se trouve dans l'une des conditions prévues au paragraphe 3.

§ 5. Le montant mensuel brut de l'allocation forfaitaire de départ est le montant mensuel brut indexé de l'allocation annuelle de cabinet tenant lieu de traitement visé à l'article 11 relatif au dernier mois d'activité que la personne concernée a exercé pendant au moins trois mois, pondéré en fonction du régime des prestations, en ce compris, s'il échet, le montant de la majoration dont elle aurait éventuellement fait l'objet, l'allocation forfaitaire mensuelle visée à l'article 15 ou l'allocation de foyer ou de résidence.

§ 6. Il n'est dû aucune allocation forfaitaire de départ aux personnes qui cessent leurs fonctions de leur propre gré ou dont il est mis fin aux fonctions pour faute grave.

**Art. 25.** § 1<sup>er</sup>. A la fin de leur désignation, les membres du personnel du cabinet détachés des Services du Gouvernement ou plus généralement de tout service public qui quittent le cabinet, peuvent bénéficier d'un congé de fin de cabinet fixé à concurrence d'un jour ouvrable par mois de détachement proratisé en cas de prestations à temps partiel avec un minimum de trois jours ouvrables et un maximum de quinze jours ouvrables. Il est octroyé par l'autorité fonctionnelle dont relèvent ces derniers sur sollicitation du Ministre qui leur a accordé démission de leurs fonctions.

§ 2. Si par suite des nécessités du service, les membres du cabinet, n'ont pas pu prendre tout ou partie de leur congé annuel de vacances avant la cessation définitive de leurs fonctions, il leur est octroyé une allocation compensatoire dont le montant est égal à leur dernier traitement afférent aux jours de congés non pris. Cette allocation n'est pas accordée aux membres du cabinet qui bénéficient d'une allocation forfaitaire de départ.

Pour l'application du présent paragraphe, le traitement à prendre en considération est le montant mensuel brut indexé de l'allocation annuelle de cabinet tenant lieu de traitement visé à l'article 11, pondéré en fonction du régime des prestations, en ce compris, s'il échet, le montant de la majoration dont elle aurait éventuellement fait l'objet, l'allocation forfaitaire mensuelle visée à l'article 15 ou l'allocation de foyer ou de résidence.

§ 3. Les dossiers individuels des membres du personnel quittant les cabinets sont transférés au Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au Contrôle internes des cabinets visé à l'article 7 du présent arrêté. Par dossier individuel, il faut entendre tous les documents relatifs aux actes pris en exécution de la gestion administrative et pécuniaire du membre du personnel du cabinet.

## Section 9. — Fin de cabinet

**Art. 26.** § 1<sup>er</sup>. Il est créé auprès du cabinet du Ministre-Président une cellule comptant les collaborateurs mis à disposition des membres du Gouvernement sortant de charge et qui n'exercent plus de fonctions ministérielles. Deux membres du personnel, dont un exerçant au maximum les fonctions de conseiller et un collaborateur, peuvent être désignés par membre du Gouvernement sortant, pour une période prenant cours à la date de la démission de ce dernier, calculée au prorata de la durée du mandat ministériel exercé par l'intéressé, sans pouvoir être inférieure à un an et supérieure à cinq ans. Entre en ligne de compte pour la détermination de la période, l'exercice ininterrompu de mandats ministériels au sein d'un ou plusieurs Gouvernements.

§ 2. La répartition des fonctions fixées au § 1<sup>er</sup> ne peut être modifiée que moyennant l'accord du Ministre-Président, sans que le nombre maximum calculé en équivalent temps plein et le niveau des agents puissent être dépassés.

Information des dérogations octroyées sera faite aux Vice-Présidents.

§ 3. Si le membre du Gouvernement sortant est également membre du Gouvernement de la Communauté française, le nombre maximum de collaborateurs mis à sa disposition ne pourra excéder le nombre visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 27.** § 1<sup>er</sup>. A l'occasion d'un changement de législature ou d'un remaniement ministériel, dans le souci d'assurer une passation de pouvoirs harmonieuse, une cellule composée comme suit est maintenue en service dans chacun des cabinets ministériels jusqu'à la remise de l'inventaire et la reddition des comptes :

- le secrétaire de cabinet sortant;
- l'ordonnateur délégué sortant;
- le trésorier décentralisé sortant;
- le correspondant informatique sortant;
- un collaborateur sortant;
- un chauffeur sortant.

§ 2. Les modalités de constitution de l'inventaire patrimonial électronique, de déclassement et de remise-reprise à établir entre les cabinets ministériels au cours de législature, en cas de remaniement ministériel ou en fin de législature sont fixées par la circulaire du Gouvernement wallon visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 3, du présent arrêté.

§ 3. Les Services du Gouvernement wallon sont chargés de dresser l'état des lieux, en qualité de conseiller technique, et de surveiller les travaux à effectuer dans les locaux occupés par les cabinets ministériels.

#### Section 10. — Régime juridique et autres dispositions statutaires

**Art. 28.** Le régime juridique des membres du personnel visés au présent arrêté est de type statutaire et la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail n'est pas d'application.

Lorsqu'ils n'ont pas la qualité d'agents nommés à titre définitif, ils sont toutefois soumis au statut de sécurité sociale des membres du personnel contractuel de l'Etat.

**Art. 29.** La circulaire visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 3, fixe les dispositions réglementaires en matière de congés et absences des agents statutaires et contractuels des Services du Gouvernement wallon qui sont applicables aux membres du personnel des cabinets ministériels du Gouvernement.

#### Section 11. — Divers

**Art. 30.** § 1<sup>er</sup>. Pour tout achat supérieur à 16.000 € (hors T.V.A.), l'avis de l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre-Président est préalablement requis.

§ 2. L'avis de l'Inspecteur des Finances accrédité auprès du Ministre-Président est préalablement requis avant toute souscription d'un crédit-bail avec levée d'option d'achat.

#### Section 12. — Contrôle

**Art. 31.** § 1<sup>er</sup>. Préalablement à la finalisation de tous recrutements et détachements ou à toutes modifications administratives ou pécuniaires ultérieures, les cabinets envoient une copie des projets d'arrêtés au Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au Contrôle internes des cabinets (SePAC), chargé de vérifier, endéans les 3 jours ouvrables, la conformité du libellé conformément aux dispositions du présent arrêté et de s'assurer que les moyens budgétaires disponibles sur les articles de base dédiés aux traitements et indemnités du cabinet sont suffisants pour permettre la prise en charge des dépenses y afférentes.

§ 2. Les cabinets concernés envoient, par la suite, deux copies conformes de chaque arrêté au Secrétariat pour l'Aide à la gestion et au Contrôle internes des cabinets (SePAC). Le SePAC sollicite le visa du secrétaire du Gouvernement chargé du contrôle de la composition des cabinets ministériels, celui-ci vise et estampe les arrêtés et les retourne au SePAC qui, seulement après réception des arrêtés visés, peut procéder à la liquidation des rémunérations.

#### Section 13. — Dispositions finales

**Art. 32.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 relatif aux cabinets des Ministres du Gouvernement wallon, tel que modifié, est abrogé.

**Art. 33.** Le présent arrêté produit ses effets le 22 juillet 2014.

**Art. 34.** Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 juillet 2014.

Le Ministre-Président,  
P. MAGNETTE

Le Vice-Président et Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,  
M. PREVOT

Le Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,  
P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-Etre animal,  
C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,  
C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,  
R. COLLIN

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/204993]

## 24. JULI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Dezember 2011 zur Organisation des Haushaltsplans und der Buchführung der Dienststellen der Wallonischen Regierung, in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 13. Dezember 2012 zur Festlegung verschiedener Maßnahmen betreffend die Ausführung des Haushaltsplans und die Haushalts- und allgemeine Buchführung, in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 28. November 2013 zur Organisation der internen Kontrolle und des internen Audits des Haushalts und der Buchhaltung sowie der Verwaltungs- und Haushaltskontrolle;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung, in seiner abgeänderten Fassung;

Aufgrund des am 24. Juli 2014 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 24. Juli 2014 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Unerlässlichkeit, die Kontinuität der Tätigkeiten der ministeriellen Kabinette der Wallonischen Regierung sicherzustellen;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

*Abschnitt 1 — Zuständigkeiten*

**Artikel 1 - § 1.** Die Zuständigkeiten der Kabinette der Minister werden folgendermaßen festgelegt: die Angelegenheiten, welche die allgemeine Politik der Regierung oder die parlamentarischen Arbeiten beeinflussen können, die Untersuchungen und Studien, durch welche die persönliche Arbeit der Minister erleichtert werden kann, das Vorlegen der Akten der Verwaltung, ggf. das Sekretariat des Ministers, der Empfang und das Öffnen seiner privaten Post, seine besondere Korrespondenz, die Anträge auf Audienz, die Presseschau.

§ 2. Es wird eine ununterbrochene Konzertierung zwischen dem ministeriellen Kabinett und den Verantwortlichen der Verwaltung, der pararegionalen und sonstigen öffentlichen Einrichtungen stattfinden, was die Vorbereitung und Durchführung der politischen Leitlinien betrifft.

§ 3. Die anzuwendenden Verfahren, insbesondere was die Verwaltung und Arbeitsweise der ministeriellen Kabinette angeht, werden in einem Rundschreiben der Wallonischen Regierung festgelegt und vereinheitlicht.

§ 4. Eine allgemeine Dienstordnung, die auf alle Mitarbeiter des ministeriellen Kabinetts anwendbar ist, bestimmt die Regeln für die Arbeitsweise.

*Abschnitt 2 — Synergien mit der Regierung der Französischen Gemeinschaft*

**Art. 2 - § 1.** Zwecks einer optimalen Verwaltung der zu ihrer Verfügung gestellten menschlichen Ressourcen legen die Minister, die gleichzeitig innerhalb der Wallonischen Regierung und der Regierung der Französischen Gemeinschaft tagen, die Organisation und den Arbeitsort der Personalmitglieder ihrer Kabinette fest.

§ 2. Um die Betriebskosten zu verringern und größenbedingte Kostenvorteile zu erreichen, bestimmen sie ebenfalls die Bedingungen für die Verwendung und die Verteilung der logistischen Mittel, über die sie verfügen.

§ 3. Die Haushaltslast der logistischen Mittel, die mit der Ausübung des Amtes eines Personalmitglieds verbunden ist, wird auf die Existenzmittel des Kabinetts, das seine Entlohnung übernimmt, angerechnet.

*Abschnitt 3 — Globaler Höchstbetrag der Existenzmittel und Zusammensetzung*

**Art. 3 - § 1.** Der globale Höchstbetrag der Existenzmittel bezüglich der Entlohnungen des Personals und der sonstigen mit dem Betrieb und den Investitionen des Kabinetts und des in Artikel 6 genannten Sekretariats der Regierung verbundenen Kosten ist auf 58.140 € / Jahr (Index 1,6084) pro VZÄ festgelegt.

Der als Referenz dienende Multiplikationskoeffizient für die Mitarbeiterzahl beträgt 41 VZÄ für einen Minister, 55 VZÄ für einen Vizepräsidenten und 68 für den Minister-Präsidenten.

Für das in Artikel 6 genannte Sekretariat der Regierung beträgt der als Referenz dienende Multiplikationskoeffizient für die Mitarbeiterzahl 11 VZÄ.

§ 2. Unter den Personalmitgliedern kann das Kabinett eines Ministers

- Mitglieder der Stufe 1,

- Mitarbeiter,

zählen.

Unter den Mitgliedern der Stufe 1 kann das Kabinett eines Ministers einen Kabinettschef umfassen; die Kabinette der Vizepräsidenten und des Minister-Präsidenten können zwei Kabinettschefs umfassen.

Das Amt eines beigeordneten Kabinettschefs, eines Kabinettssekretärs, eines Beraters und eines Attachés wird durch die Mitglieder der Stufe 1 ausgeübt.

Das Amt eines Privatsekretärs und eines dezentralen Kassenführers wird durch die Mitarbeiter oder die Mitglieder der Stufe 1 ausgeübt.

Das Kabinett eines Ministers kann höchstens 5 Fahrer und die Kabinette der Vizepräsidenten und des Minister-Präsidenten können höchstens 6 Fahrer umfassen.

§ 3. Jeder Minister kann ein bzw. mehrere VZÄ seines Kabinetts und die damit verbundenen Haushaltsmittel einem anderen ministeriellen Kabinett übertragen. Eine Abschrift des Übertragungserlasses wird dem Minister-Präsidenten und dem in Artikel 7 des vorliegenden Erlasses erwähnten Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der Kabinette (SePAC) übermittelt.

§ 4. Ein Personalmitglied des Kabinetts kann am privaten Wohnsitz des Ministers angestellt werden.

**Art. 4** - Im Rahmen der Haushaltsmittel jedes Kabinetts, kann dieses folgende Personalmitglieder haben:

1° Sachverständige, wobei höchstens ein Vollzeitäquivalent / Jahr, verteilt über einen oder mehrere Sachverständige. Diese Anzahl wird für die Kabinette der Vizepräsidenten auf 1,5 Vollzeiteinheiten pro Jahr und für das Kabinett des Minister-Präsidenten auf 2 Vollzeiteinheiten pro Jahr erhöht;

2° Reinigungskräfte, wobei höchstens eine Reinigungskraft für jeweils 10 Räume, wenn die Reinigung der gesamten Räume des Kabinetts nicht einer Privatfirma anvertraut wird;

3° Studenten, wobei höchstens 1 Vollzeitäquivalent / Jahr, unter Berücksichtigung der anwendbaren Rechtsvorschriften.

Die Entlohnung der Studenten beträgt:

- 13.257,38 € für diejenigen Studenten, die bei ihrem Dienstantritt über das Zeugnis der unteren Sekundarstufe oder ein gleichwertiges Diplom verfügen;

- 13.668,39 € für diejenigen Studenten, die bei ihrem Dienstantritt über das Zeugnis der oberen Sekundarstufe oder ein gleichwertiges Diplom verfügen.

Die Anzahl Studenten, die auf eine Entlohnung in Höhe von 13.668,39 € Anspruch haben, ist auf höchstens 50 % der Gesamtanzahl Studenten beschränkt, die eingestellt werden können.

**Art. 5** - Im Falle einer Abwesenheit wegen Krankheit eines Personalmitglieds des Kabinetts, die mehr als dreißig Tage dauert, ist der betroffene Minister berechtigt, dieses Personalmitglied für die Dauer der Abwesenheit zu ersetzen.

**Art. 6** - § 1. Der Sekretär der Regierung wird von der Regierung mit dem Dienstrang eines Kabinettschefs ernannt, in der Annahme, dass das Amt nicht durch einen der Kabinettschefs des Minister-Präsidenten ausgeübt wird.

§ 2. Er wird in seinen Aufgaben durch 11 vom Minister-Präsidenten benannte Personalmitglieder unterstützt, von denen:

- 5 Mitglieder der Stufe 1;

- 6 Mitarbeiter.

§ 3. Ein Vereinbarungsprotokoll bestimmt die Zentralisierung der Tätigkeiten und die Synergien in Sachen Arbeitsweise und Organisation mit der Dienststelle des Sekretärs der Regierung der Französischen Gemeinschaft.

**Art. 7** - § 1. Die gemeinsamen Aufgaben aller Kabinettssekretariate der Wallonischen Regierung und der Regierung der Französischen Gemeinschaft werden zusammengelegt und einer spezifischen Zelle, die beiden Befugnisebenen gemeinsam ist und "Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der Kabinette" (SePAC) genannt wird, anvertraut.

Ihre Aufgaben werden im in Artikel 1 § 3 erwähnten Rundschreiben bestimmt.

Sie hat ihren Sitz in Namur, arbeitet unabhängig von den ministeriellen Kabinetten und wird unter die funktionelle Aufsicht des Minister-Präsidenten der Wallonischen Regierung gestellt.

§ 2. Das "SePAC" setzt sich aus 19 Personalmitgliedern zusammen, worunter 13 der Wallonischen Region und 6 der Französischen Gemeinschaft angehören.

§ 3.1. Die Mitglieder des SePAC, die der Wallonischen Region angehören, werden von der Wallonischen Regierung, auf Vorschlag deren Minister-Präsidenten, ernannt; es handelt sich um:

- 1 Direktor;

- 4 Mitglieder der Stufe 1;

- 8 Mitarbeiter.

§ 3.2. Die Mitglieder des SePAC, die der Französischen Gemeinschaft angehören, werden von der Regierung der Französischen Gemeinschaft, auf Vorschlag deren Minister-Präsidenten, ernannt; es handelt sich um:

- 3 Mitglieder der Stufe 1;

- 3 Mitarbeiter.

§ 4. Im Rahmen der dem SePAC gewährten Haushaltsmittel können der Minister-Präsident der Wallonischen Regierung und der Minister-Präsident der Regierung der Französischen Gemeinschaft, jeder für seinen eigenen Zuständigkeitsbereich, außerhalb des zugelassenen Stellenplans für punktuelle oder spezifische Aufträge höchstens 0,5, auf einen oder mehrere Sachverständige verteilte Vollzeitäquivalenten pro Jahr bestimmen.

Unter dem in vorliegendem Artikel genannten Personal werden ein Einnahmer-Kassenführer und ein dezentraler Kassenführer benannt. Die Zuwendungen und Vergütungen, auf die sie Anspruch haben, sind identisch mit denjenigen, die den Personalmitgliedern der Kabinette, die ähnliche Ämter ausüben, gewährt werden.

§ 5. Ein Vereinbarungsprotokoll bestimmt die Zentralisierung der Tätigkeiten und die Synergien in Sachen Arbeitsweise und Organisation der spezifischen, gemeinsamen Zelle, die "Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der Kabinette" (SePAC) genannt wird.

**Art. 8** - Von den Artikeln 3, 4, 6 und 7 kann nur mit dem Einverständnis der Regierung abgewichen werden.

#### Abschnitt 4 — Ernennungen und Arbeitsweise

**Art. 9** - Der Kabinettschef wird von der Regierung ernannt und entlassen. Die anderen Personalmitglieder des Kabinetts werden vom betreffenden Minister ernannt und entlassen.

Der Kabinettschef kann durch Erlass der Regierung genehmigt werden, den Ehrentitel seines Amtes zu tragen, unter der Voraussetzung, dass er dieses Amt wenigstens zwei Jahre ausgeübt hat.

Für die Berechnung dieser zwei Jahre kann die Regierung die Dauer der Dienstleistungen berücksichtigen, die der Kabinettschef bei der Regierung einer anderen Befugnisebene erbracht hat, unter der Voraussetzung, dass die Kontinuität nicht unterbrochen worden ist.

**Art. 10** - Der Kabinettschef übermittelt die Vorschriften, Dienstanweisungen und Akten betreffend die Dienststellen der Regierung, die unter die Zuständigkeiten des Ministers fallen.

Die Personalmitglieder des Kabinetts können lediglich über den Kabinettschef oder mit dessen Genehmigung mit den Dienststellen der Regierung verhandeln, mit Ausnahme des Kabinettssekretärs oder des delegierten Anweisungsbefugten, was die Ausübung der Zuständigkeiten ihres Amtes betrifft.

#### *Abschnitt 5 — Zuwendungen und Vergütungen*

**Art. 11** - Es wird den Personalmitgliedern der Kabinette, die dem Personal der Dienststellen der Regierung oder jeglicher öffentlichen Dienststelle im Allgemeinen nicht angehören, eine als Gehalt geltende jährliche Zuwendung gewährt.

Die als Gehalt geltende jährliche Kabinettszuwendung entspricht:

- für die Kabinettschefs einem Betrag zwischen 46.910,59 € und 66.115,99 €;
- für die Mitglieder der Stufe 1 einem Betrag zwischen 21.112,38 € und 56.517,16 €;
- für die Mitarbeiter einem Betrag zwischen 13.257,38 € und 39.981,53 €.
- für die Sachverständigen einem Betrag zwischen 13.257,38 € und 66.115,99 €.
- für die Reinigungskräfte einem Betrag zwischen 13.257,38 € und 20.235,54 €.

**Art. 12** - § 1. Den Personalmitgliedern der Dienststellen der Regierung oder jeglicher öffentlichen Dienststelle im Allgemeinen, die in die Kabinette entsandt werden, wird eine jährliche Kabinettszuwendung gewährt.

Die jährliche Kabinettszuwendung entspricht:

- für die Kabinettschefs einem Betrag in Höhe von 8.507,09 €;
- für die Mitglieder der Stufe 1 einem Betrag zwischen 3.402,84 € und 6.465,39 €;
- für die Mitarbeiter einem Betrag zwischen 2.381,99 € und 4.423,69 €.
- für die Reinigungskräfte einem Betrag in Höhe von 2.381,99 €.

§ 2 - Das Gehalt sowie die Essengutscheine der Beamten und der Vertragsbediensteten, die von den Dienststellen der Regierung abgeordnet sind, gehen weiterhin zu Lasten der Letzteren.

**Art. 13** - Durch begründeten Beschluss und mit dem Einverständnis des Minister-Präsidenten ist der Minister berechtigt, die in Artikeln 11 bzw. 12 genannten, als Gehalt geltenden jährlichen Zuwendungen bzw. jährlichen Kabinettszuwendungen im Rahmen der dem Kabinett erteilten Haushaltsmittel zu erhöhen.

Die erteilten Abweichungen werden den Vizepräsidenten mitgeteilt.

**Art. 14** - Die folgenden Personen können als Mitglied der Stufe 1 im Sinne des vorliegenden Erlasses betrachtet werden:

- die Inhaber eines am Abschluss des zweiten Studienzyklus erhaltenen Diploms des Hochschulunterrichts;
- die Inhaber einer Erfahrung, die als gleichwertig erachtet wird, um die mit der Eigenschaft eines Mitglieds der Stufe 1 verbundenen Ämter innerhalb des Kabinetts ausüben zu können.

**Art. 15** - Den Mitarbeitern, die das Amt eines Fahrers ausüben, wird Folgendes gewährt:

1° eine monatliche Pauschalzuwendung in Höhe von 272,22 €.

Für den persönlichen Fahrer des Ministers wird die monatliche Pauschalzuwendung auf 476,38 € festgelegt, wobei der zusätzliche Betrag in Höhe von 204,16 € die zusätzlichen außergewöhnlichen Dienstleistungen deckt, zu denen die Dienstfahrten des Ministers Anlass geben.

Für den Fahrer des Kabinettschefs wird die monatliche Pauschalzuwendung auf höchstens 374,30 € gebracht, was einem zusätzlichen Betrag von 102,08 Euro entspricht.

Je nach den ausgeführten Dienstleistungen ändert der Minister ggf. die Zuweisung dieser zusätzlichen Beträge und verteilt sie unter verschiedene Fahrer des Kabinetts;

2° eine jährliche Pauschalvergütung in Höhe von 2.478,20 €;

3° eine monatliche Pauschalvergütung für gepflegte Kleidung in Höhe von 49,58 €.

Die in Artikel 12 vorgesehene jährliche Kabinettszuwendung und die in Artikel 18 des vorliegenden Erlasses vorgesehene jährliche Pauschalvergütung für Aufenthaltskosten sind nicht auf sie anwendbar.

**Art. 16** - Dem mit dem Empfang im Kabinett beauftragten Personalmitglied wird eine monatliche Pauschalvergütung für gepflegte Kleidung in Höhe von 49,58 Euro erteilt.

**Art. 17** - Die Personalmitglieder des Kabinetts erhalten Kinderzulagen, Geburtszulagen, Haushalts- oder Wohnsitzzulagen, Urlaubsgeld, Jahresendzulagen, Essenschecks und jegliche weitere Zulage zu den Sätzen und unter den Bedingungen, die für das Personal der Dienststellen der Regierung vorgesehen sind.

**Art. 18** - § 1. Eine jährliche Pauschalvergütung für Aufenthaltskosten kann den Personalmitgliedern der Kabinette anstelle der Essengutscheine gewährt werden.

Der Betrag der Vergütung wird je nach den folgenden im Kabinett ausgeübten Ämtern wie folgt festgelegt:

- Kabinettschef und beigeordneter Kabinettschef: 1.812,45 €;
- Berater und Kabinettssekretär: 1.585,98 €;
- Attaché, Privatsekretär und Kassenführer: 1.359,48 €;
- Mitarbeiter: 906,33 €;

Die Vergütung wird pro Monat nachträglich ausgezahlt und darf im Falle von Teilzeitleistungen quotisiert werden.

Die Vergütung wird während Abwesenheitsperioden, die 30 Kalendertage nicht überschreiten, erhalten.

§ 2. Die Personalmitglieder des Kabinetts, deren Wohn- und Amtssitz sich außerhalb des Standorts des Kabinetts befindet, können ein Abonnement für ein öffentliches Transportmittel erhalten.

Die Dauer des Abonnements wird auf einen Monat beschränkt und ist jeden Monat zu verlängern.

Die Klasse des Abonnements wird durch das Amt, das der Bedienstete innerhalb des Kabinetts ausübt, bestimmt.

Für die Personalmitglieder des Kabinetts, die den Dienststellen der Regierung oder im Allgemeinen irgendeinem öffentlichen Dienst angehören, darf diese Maßnahme nicht zur Folge haben, dass sie in eine Abonnementsklasse eingestuft werden, die niedriger ist als diejenige, auf die sie in ihrer ursprünglichen Dienststelle Anspruch hatten.

§ 3. In Abweichung von dem Vorhergehenden kann aufgrund einer von dem betreffenden Minister ausgestellten Sondergenehmigung, in der die Gründe der Abweichung angegeben werden, ein finanzieller Gegenwert gewährt werden.

#### *Abschnitt 6 — Verschiedene Kosten, Fahrzeugbenutzung*

**Art. 19 - § 1.** Der Kabinettschef ist befugt, unter den Bedingungen, die für die Personalmitglieder der Dienststellen der Wallonischen Regierung vorgesehen sind, seinen eigenen Personenkraftwagen für seine Dienstfahrten zu benutzen.

§ 2. Im Rahmen der Haushaltsmittel des Kabinetts bestimmt der Minister die anderen Personalmitglieder seines Kabinetts, die erlaubt werden können, unter den für die Personalmitglieder der Dienststellen der Regierung vorgesehenen Bedingungen ihren eigenen Personenkraftwagen zu Dienstzwecken zu benutzen, sowie die individuelle Kilometerzahl, die ihnen jährlich zu gewähren ist. Diese Kilometerzahl darf jedoch 12 000 km pro Jahr und pro Berechtigten nicht überschreiten.

§ 3. Die Modalitäten für die Anschaffung und die Benutzung der Fahrzeuge des Kabinetts werden in dem in Art. 1, § 3 des vorliegenden Erlasses erwähnten Rundschreiben der Wallonischen Regierung festgelegt.

**Art. 20 - § 1.** Die Telefon-, Telefax- und Internetkosten des Ministers gehen auf Grund von Belegen zu Lasten des Kabinettsbudgets.

§ 2. Die Anschlussgebühren für Telefon, Mobiltelefon, Telefax und Internet und die Kommunikationskosten der Personalmitglieder des Kabinetts können vom Kabinettsbudget übernommen werden.

§ 3. Die Modalitäten für die Beteiligung an diesen Kosten werden in dem in Art. 1, § 3 des vorliegenden Erlasses erwähnten Rundschreiben der Wallonischen Regierung festgelegt.

#### *Abschnitt 7 — Allgemeine Bestimmungen bezüglich der Zuwendungen und Vergütungen*

**Art. 21 -** Die in Artikeln 11, 12, 15, 16, 17 und 18 vorgesehenen Zuwendungen und Vergütungen werden jeden Monat nachträglich ausgezahlt. Die monatliche Vergütung oder Zuwendung entspricht 1/12tel des Jahresbetrags.

Wenn die monatliche Vergütung oder Zuwendung nicht vollständig zu zahlen ist, wird sie nach den für das Personal der Dienststellen der Regierung vorgesehenen Bedingungen in Dreißigsteln ausgezahlt.

**Art. 22 -** Die in den Artikeln 11, 12, 15, 16, 17 und 18 vorgesehenen Zuwendungen und Vergütungen sind gemäß den durch das Gesetz vom 1. März 1977 zur Einführung einer Regelung zur Kopplung gewisser Ausgaben im öffentlichen Sektor an den Verbraucherpreisindex des Königreichs gebunden: zu diesem Zweck werden sie an den Index 138,01 vom 1. Januar 1990 gebunden.

**Art. 23 - § 1.** Die finanzielle Stellung der Personalmitglieder des Kabinetts, die einer föderalen öffentlichen Verwaltungsdienststelle, einem Staatsdienst, einer anderen öffentlichen Dienststelle, einem autonomen öffentlichen Unternehmen, einer Einrichtung öffentlichen Interesses, einer Einrichtung, Dienststelle oder Verwaltung, die von einer Gemeinschaft oder Region, oder von der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission oder der Französischen Gemeinschaftskommission abhängt, oder einer Einrichtung des subventionierten Unterrichtswesens angehören, wird folgendermaßen geregelt:

1° falls der Arbeitgeber in die weitere Auszahlung des Gehalts einwilligt, bezieht der Betroffene die in Artikel 12 vorgesehene, ggf. erhöhte jährliche Kabinettszuwendung oder, für die Mitarbeiter, die das Amt eines Fahrers ausüben, die in Artikel 15 genannte monatliche Pauschalzuwendung; falls der Arbeitgeber das Gehalt einfordert, zahlt der betroffene Minister der ursprünglichen Dienststelle die Besoldung des Personalmitglieds des Kabinetts, das Urlaubsgeld, die Jahresendzulage und jegliche weitere Zuwendung und Vergütung zurück, die gemäß den auf dieses Mitglied innerhalb seiner ursprünglichen Einrichtung anwendbaren Bestimmungen berechnet und gegebenenfalls um die Arbeitgeberlasten erhöht werden;

2° wenn der Arbeitgeber die Zahlung des Gehalts einstellt, bezieht der Betroffene die in Artikel 11 genannte, als Gehalt geltende jährliche Kabinettszuwendung, sowie für die Mitarbeiter, die das Amt eines Fahrers ausüben, die in Artikel 15 genannte monatliche Pauschalzuwendung.

Diese Zuwendung darf jedoch nicht höher oder niedriger liegen als die Besoldung im weiteren Sinne, die um die ggf. erhöhte jährliche Kabinettszuwendung erhöht wird, die der Betroffene erhalten könnte, wenn die in Punkt 1° erwähnten Bestimmungen auf ihn Anwendung finden würden.

§ 2. Die Anzahl der Personalmitglieder des Kabinetts, deren Gehalt weiterhin zu Lasten einer Einrichtung öffentlichen Interesses, einer gemeinnützigen Einrichtung oder einer auf der Grundlage des Artikels 9 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen gegründeten juristischen Person öffentlichen Rechts geht und die unter die Zuständigkeiten der Französischen Gemeinschaft oder der Wallonischen Region fallen, wird auf 3 für einen Minister, 4 für einen Vizepräsidenten und 5 für den Minister-Präsidenten beschränkt.

#### *Abschnitt 8 — Ende des Amtes*

**Art. 24 - § 1.** Der Minister kann den Personen, die ein Amt in einem Kabinettsamt ausgeübt haben und kein berufliches Einkommen oder Ersatzeinkommen oder keine Ruhestandspension erhalten, entsprechend den nachstehenden Bedingungen eine pauschale Abgangszuwendung gewähren. Eine Überlebenspension oder das von einem öffentlichen Sozialhilfzentrum gewährte Sozialintegrationseinkommen werden nicht als Ersatzeinkommen betrachtet.

§ 2.1. Diese pauschale Abgangszuwendung beträgt:

- einen Monat Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von drei bis sechs Monaten;
- zwei Monate Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von mehr als sechs bis zwölf vollendeten Monaten;
- drei Monate Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von mehr als zwölf bis achtzehn vollendeten Monaten;
- vier Monate Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von mehr als achtzehn bis vierundzwanzig vollendeten Monaten;
- höchstens fünf Monate Kabinettszuwendung für eine ununterbrochene Tätigkeitsperiode von mehr als zwei Jahren.

§ 2.2. Für die Feststellung der in Paragraph 2.1 des vorliegenden Artikels erwähnten ununterbrochenen Tätigkeitsperiode wird die Dienstzeit berücksichtigt, die in einem anderen ministeriellen Kabinettsamt verbracht wurde, als dem Kabinettsamt, von dem das Personalmitglied abhängt, insofern die Tätigkeiten zwischen dem Ende und dem Antritt des Amtes innerhalb der ministeriellen Kabinettsämter nicht unterbrochen wurden.



§ 2.3. Der erste Anweisungsbefugte oder dessen Beauftragter ist verpflichtet, dem Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der Kabinette (SePAC) unverzüglich alle erforderlichen Elemente bezüglich der Berechnung der pauschalen Abgangszuwendung für jeden Berechtigten zu übermitteln.

§ 3. In Abweichung von Paragraph 1 kann der Minister eine pauschale Abgangszuwendung den Personen gewähren, die Funktionen in einem Kabinett ausgeübt haben, und deren einziges Einkommen in Folgendem besteht:

a) der Entlohnung, die mit der Ausübung seit mindestens drei Monaten vor dem Ende des Amtes im Kabinett eines Mandats als Bürgermeister, Schöffe oder Präsident eines Sozialhilfezentrums verbunden ist;

b) der Entlohnung in Verbindung mit der Ausübung eines bzw. mehrerer Teilzeitämter im Privatsektor oder in einem von einer gesetzgebenden Gewalt abhängenden Dienst, in einer öffentlichen Dienststelle oder einer Einrichtung des subventionierten Unterrichtswesens;

c) einer oder mehrerer mit einer oder mehreren unvollständigen Laufbahnen verbundenen Pensionen zu Lasten der Staatskasse;

d) Arbeitslosengeld oder einer gesetzlichen Krankheits- und Invaliditätsentschädigung oder Mutterschaftsgeld.

Die pauschale Abgangszuwendung wird gemäß Paragraph 2.1 festgelegt und nach Gewichtung um das nach b), c) oder d) für die entsprechende Periode bezogene Einkommen verringert.

§ 4. Die pauschale Abgangszuwendung wird in Monatsraten gewährt. Deren Gewährungsbedingung besteht in der monatlichen Einreichung von dem Betroffenen einer ehrenwörtlichen Erklärung, aus der hervorgeht, dass er für die betreffende Periode keine berufliche Tätigkeit ausgeübt hat oder dass er sich in einer der in Paragraph 3 vorgesehenen Lagen befindet.

§ 5. Der Bruttomonatsbetrag der pauschalen Abgangszuwendung ist der indexierte Bruttomonatsbetrag der als Ersatz für das Gehalt gemäß Artikel 11 vorgesehenen jährlichen Kabinettszuwendung für den letzten Monat der Tätigkeit, die der Betroffene während wenigstens drei Monaten ausgeübt hat, wobei der Betrag je nach dem Anteil der erbrachten Leistungen gewichtet wird, einschließlich ihres etwaigen Erhöhungsbetrags und ggf. zuzüglich der monatlichen Pauschalzuwendung nach Artikel 15 oder der Haushalts- bzw. Ortszulage.

§ 6. Den Personen, die freiwillig aus dem Amt treten oder wegen schwerer Verfehlung entlassen werden, wird keine pauschale Abgangszuwendung gewährt.

**Art. 25 - § 1.** Am Ende ihrer Benennung können die Personalmitglieder des Kabinetts, die von den Dienststellen der Regierung oder jeglicher öffentlichen Dienststelle im Allgemeinen abgeordnet wurden, und das Kabinett verlassen, Anspruch auf einen Urlaub für Kabinettsende haben, der einem Werktag pro Monat der Abordnung entspricht, und der im Falle von Teilzeitleistungen quotisiert wird, mit einer Mindestanzahl von drei Werktagen und einer Höchstanzahl von fünfzehn Werktagen. Dieser Urlaub wird durch die von der Funktion her zuständige Behörde, der die besagten Personalmitglieder unterstehen und auf Antrag des Ministers, der ihnen den Rücktritt von ihrem Amt gewährt hat, bewilligt.

§ 2. Wenn infolge der Dienstanforderungen die Kabinettsmitglieder nicht die Möglichkeit hatten, vor der endgültigen Einstellung ihres Amtes ihre gesamten Urlaubstage oder einen Teil davon zu nehmen, haben sie Anspruch auf eine Ausgleichszulage, deren Betrag ihrem letzten Gehalt für die nicht genommenen Urlaubstage entspricht. Diese Zulage wird nicht den Kabinettsmitgliedern gewährt, die eine pauschale Abgangszuwendung erhalten.

Zwecks der Anwendung des vorliegenden Paragraphen ist das zu berücksichtigende Gehalt der indexierte Bruttomonatsbetrag der in Artikel 11 anstelle eines Gehalts vorgesehenen jährlichen Kabinettszuwendung, wobei der Betrag je nach dem Anteil der erbrachten Leistungen gewichtet wird, einschließlich des etwaigen Erhöhungsbetrags und ggf. zuzüglich der monatlichen Pauschalzuwendung nach Artikel 15 oder der Haushalts- bzw. Ortszulage.

§ 3. Die Personalakten der Personalmitglieder, die die Kabinette verlassen, werden dem in Artikel 7 des vorliegenden Erlasses erwähnten Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der Kabinette (SePAC) übergeben. Unter Personalakte versteht man die gesamten Unterlagen betreffend die in Ausführung der Verwaltungs- und Besoldungsverwaltung des Personalmitglieds des Kabinetts vorgenommenen Amtshandlungen.

#### *Abschnitt 9 — Ende des Kabinetts*

**Art. 26 - § 1.** Es wird beim Kabinett des Minister-Präsidenten eine Zelle gegründet, die die Mitarbeiter umfasst, die den Mitgliedern der aus dem Amt scheidenden Regierung, die kein ministerielles Amt mehr ausüben, zur Verfügung gestellt werden. Zwei Personalmitglieder, von denen ein höchstens das Amt eines Beraters ausübendes Mitglied und ein Mitarbeiter, können pro aus dem Amt scheidendes Regierungsmitglied benannt werden, dies für einen Zeitraum, der ab dem Datum der Amtsniederlegung des Letzteren läuft und im Verhältnis zur Dauer des von ihm ausgeübten ministeriellen Mandats berechnet wird, ohne dass er weniger als 1 Jahr und mehr als 5 Jahre betragen darf. Für die Bestimmung des Zeitraums wird die ununterbrochene Ausübung von ministeriellen Mandaten innerhalb einer oder mehrerer Regierungen berücksichtigt.

§ 2. Die Aufteilung der in § 1 festgelegten Ämter kann lediglich mit dem Einverständnis des Minister-Präsidenten geändert werden, ohne dass die höchstzulässige in Vollzeitäquivalenten berechnete Anzahl und die Stufe der Bediensteten überschritten werden dürfen.

Die erteilten Abweichungen werden den Vizepräsidenten mitgeteilt.

§ 3. Wenn das Mitglied der ausscheidenden Regierung ebenfalls Mitglied der Regierung der Französischen Gemeinschaft ist, darf die Höchstanzahl der Mitarbeiter, die zu seiner Verfügung gestellt werden, die in Absatz 1 erwähnte Anzahl nicht überschreiten.

**Art. 27 - § 1.** Nach Ablauf einer Legislaturperiode oder bei einer ministeriellen Umbildung wird zur Gewährleistung einer harmonischen Übertragung der Befugnisse eine Zelle mit folgender Zusammensetzung in jedem ministeriellen Kabinett bis zu der Übergabe des Inventars und Rechnungslegung im Dienst erhalten:

- der ausscheidende Kabinettssekretär;
- der ausscheidende bevollmächtigte Anweisungsbefugte;
- der ausscheidende dezentrale Kassenführer;
- der ausscheidende Korrespondent für Informatik;
- ein ausscheidender Mitarbeiter;
- ein ausscheidender Fahrer.

§ 2. Die Modalitäten für die Bildung des elektronischen Vermögensinventars, die Deklassifikation und die Übergabe-Übernahme zwischen ministeriellen Kabinetten im Laufe einer Legislaturperiode, im Falle einer ministeriellen Umbildung oder am Ende der Legislaturperiode werden in dem in Art. 1, § 3 des vorliegenden Erlasses erwähnten Rundschreiben der Wallonischen Regierung festgelegt.

§ 3. Die Dienststellen der Wallonischen Regierung sind als technische Berater damit beauftragt, den Ortsbefund der von den ministeriellen Kabinetten besetzten Örtlichkeiten vorzunehmen, und die dort notwendigen Arbeiten zu überwachen.

#### *Abschnitt 10 — Rechtslage und sonstige statutmäßige Bestimmungen*

**Art. 28** - Die Rechtslage der im vorliegenden Erlass erwähnten Personalmitglieder ist statutarischer Art und das Gesetz vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge ist nicht anwendbar.

Wenn sie die Eigenschaft von endgültig ernannten Bediensteten nicht haben, sind sie jedoch dem Statut der Sozialsicherheit für die Vertragspersonalmitglieder des Staates unterworfen.

**Art. 29** - Das in Artikel 1, § 3 genannte Rundschreiben bestimmt die Verordnungsbestimmungen in Sachen Urlaub und Abwesenheiten der statutarischen und Vertragspersonalmitglieder der Dienststellen der Wallonischen Regierung, die auf die Personalmitglieder der ministeriellen Kabinette der Regierung Anwendung finden.

#### *Abschnitt 11 — Sonstige Bestimmungen*

**Art. 30** - § 1. Für jeden Ankauf in Höhe von mehr als 16.000 € (exkl. MwSt.) ist ein vorheriges Gutachten des bei dem Minister-Präsident akkreditierten Finanzinspektors erforderlich.

§ 2. Das vorherige Gutachten des beim Minister-Präsidenten akkreditierten Finanzinspektors ist vor jedem Abschluss eines Leasingvertrags mit Kaufoption erforderlich.

#### *Abschnitt 12 — Kontrolle*

**Art. 31** - § 1. Vor der endgültigen Verwirklichung aller Anwerbungen und Abordnungen oder vor jeder späteren administrativen oder Gehaltsänderung richten die Kabinette eine Abschrift der Erlassentwürfe an das Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der Kabinette (SePAC), das damit beauftragt wird, innerhalb von drei Werktagen die Konformität der Bezeichnung gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses zu überprüfen und sich zu vergewissern, dass die auf den Basisartikel betreffend die Entlohnungen und Vergütungen des Kabinetts verfügbaren Haushaltsmittel genügend sind, um die entsprechenden Ausgaben zu übernehmen.

§ 2. Anschließend senden die betroffenen Kabinette zwei gleichlautende Abschriften jedes Erlasses an das Sekretariat zur Unterstützung der internen Verwaltung und Kontrolle der Kabinette (SePAC). Das SePAC beantragt den Sichtvermerk des mit der Kontrolle der Zusammensetzung der ministeriellen Kabinette beauftragten Sekretärs der Regierung. Letzterer versieht die Erlasse mit einem Sichtvermerk, versieht sie mit einem Stempel und sendet sie an das SePAC zurück, das erst nach Erhalt der mit einem Sichtvermerk versehenen Erlasse die Auszahlung der Gehälter durchführen kann.

#### *Abschnitt 13 — Schlussbestimmungen*

**Art. 32** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 über die Kabinette der Minister der Wallonischen Regierung in seiner abgeänderten Fassung wird aufgehoben.

**Art. 33** - Der vorliegende Erlass wird am 22. Juli 2014 wirksam.

**Art. 34** - Die Minister werden jeder in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Juli 2014

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Vizepräsident und Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204993]

**24 JULI 2014. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd;

Gelet op het decreet van 15 december 2011 houdende organisatie van de begroting en van de boekhouding van de diensten van de Waalse Regering, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 13 december 2012 houdende diverse maatregelen betreffende de uitvoering van de begroting en de budgettaire en algemene boekhouding, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 28 november 2013 tot organisatie van de interne controle en de interne audit met betrekking tot de begroting en de boekhouding, evenals van de administratieve en begrotingscontrole;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 betreffende de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering, zoals gewijzigd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 juli 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 juli 2014;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de continuïteit in de werking van de ministeriële kabinetten van de Waalse Regering onverwijld gewaarborgd dient te worden;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

*Afdeling 1 — Bevoegdheden*

**Artikel 1.** § 1. De bevoegdheden van de ministeriële kabinetten zijn vastgelegd als volgt : de aangelegenheden die van invloed zouden kunnen zijn op het algemeen regeringsbeleid of de parlementaire werkzaamheden, het onderzoek en de studies die het persoonlijk werk van de Ministers kunnen vereenvoudigen, de presentatie van de dossiers van het bestuur, eventueel het secretariaat van de Minister, de ontvangst en het openen van diens persoonlijke briefwisseling, de particuliere briefwisseling, de verzoeken om een onderhoud, het persoverzicht.

§ 2. Er zal continu overleg gepleegd worden tussen het ministeriële kabinet en de verantwoordelijken van het bestuur, de paragewettelijke en andere overheidsinstellingen in verband met beleidsvoorbereiding en -uitvoering.

§ 3. Een omzendbrief van de Waalse Regering bepaalt en harmoniseert de toe te passen procedures, o.a. inzake het beheer en de werking van de ministeriële kabinetten.

§ 4. Een huishoudelijk reglement, dat op alle medewerkers van het ministerieel kabinet toepasselijk is, voorziet in de werkingsregels.

*Afdeling 2 — Samenwerkingen met de Regering van de Franse Gemeenschap*

**Art. 2.** § 1. Met het oog op een optimaal beheer van de menselijke hulpkrachten die hen ter beschikking gesteld worden, bepalen de Ministers die tegelijkertijd binnen de Regering van het Waalse Gewest en binnen de Regering van de Franse Gemeenschap zitting hebben, de organisatie en de werkplaats van de personeelsleden van hun kabinetten.

§ 2. Met het oog op besparingen van werkingskosten en schaafeffecten, bepalen ze ook de voorwaarden voor het gebruik en de verdeling van de logistieke middelen waarover ze beschikken.

§ 3. De budgettaire last van de logistieke middelen i.v.m. de functie van een personeelslid wordt toegerekend op de onderhoudskredieten voor het kabinet dat zijn bezoldiging voor zijn rekening neemt.

*Afdeling 3 — Maximumbedragen van de bestaansmiddelen*

**Art. 3.** § 1. Het globale maximumbedrag van de bestaansmiddelen die betrekking hebben op de bezoldigingen van het personeel en andere kosten gebonden aan de werking en aan de investeringen van het kabinet en van het Secretariaat van de Regering bedoeld in artikel 6 wordt vastgelegd op 58.140 €/jaar (indexcijfer 1,6084) per VE (voltijds equivalent).

Voor een minister is de referentiemultiplicator voor de personeelsbezetting 41 VE, voor een Vice-President, 55 VE en voor de Minister-President 68 VE

Voor het in artikel 6 bedoelde Secretariaat van de Regering is de referentiemultiplicator voor de personeelsbezetting 11 VE.

§ 2. Het kabinet van een Minister kan bestaan uit:

- leden van niveau 1;
- medewerkers.

Onder de leden van niveau 1 kan het kabinet van een Minister één kabinetschef en de kabinetten van de Vice-Presidenten en van de Minister-President twee kabinetschefs tellen.

De functies van adjunct-kabinetschef, kabinetssecretaris, adviseur en attaché worden door de leden van niveau 1 uitgeoefend.

De functies van privé-secretaris en gedecentraliseerde penningmeester worden door de medewerkers of de leden van niveau 1 uitgeoefend.

Het kabinet van een Minister mag maximum 5 chauffeurs tellen en de kabinetten van de Vice-Presidenten en van de Minister-President maximum 6.

§ 3. Elke Minister kan één of meerdere VE van zijn Kabinet samen met de desbetreffende begrotingsmiddelen overplaatsen naar het Kabinet van een andere Minister. Een afschrift van het overplaatsingsbesluit wordt overgemaakt aan de Minister-President en aan de cel "Secrétariat pour l'aide à la gestion et au contrôle internes des Cabinets (SePAC)" (Bijzonder Secretariaat audit en controle voor Kabinetten) bedoeld in artikel 7 van dit besluit.

§ 4. Een personeelslid van het kabinet kan in dienst worden genomen in de privé-woning van de Minister.

**Art. 4.** Binnen de perken van de begrotingskredieten van elk Kabinet mogen de volgende personen in dienst worden genomen :

1° deskundigen, naar rato van een maximum van één voltijds equivalent/jaar verdeeld onder één of verschillende deskundigen. Dit aantal wordt verhoogd tot 1,5 voltijds equivalent/jaar voor de kabinetten van de Vice-Presidenten en tot 2 voltijds equivalenten/jaar voor het kabinet van de Minister-President;

2° onderhoudstechnici, naar rato van een personeelslid voor 10 lokalen, wanneer het onderhoud van alle lokalen van het kabinet niet aan een privé-firma wordt toevertrouwd.

3° studenten, naar rato van maximum 1 voltijds equivalent/jaar, naar gelang van de toepasselijke reglementering.

De bezoldiging van de studenten wordt vastgesteld als volgt :

- 13.257,38 € bij hun indiensttreding voor de houders van het getuigschrift lager secundair onderwijs of een daarmee gelijkgesteld diploma;

- 13.668,39 € bij hun indiensttreding voor de houders van het getuigschrift hoger secundair onderwijs of een daarmee gelijkgesteld diploma;

Het aantal studenten dat in aanmerking kan komen voor het bezoldigingsbedrag van 13.668,39€ wordt beperkt tot 50 % maximum van het totaal aantal studenten die aangeworven kunnen worden tijdens de referentieperiode.

**Art. 5.** In geval van afwezigheid om medische reden van meer dan dertig dagen van een personeelslid van het kabinet, kan de bevoegde Minister voorzien in zijn vervanging tijdens de duur van zijn afwezigheid.

**Art. 6.** § 1. De Secretaris van de Regering die de rang van Kabinetschef heeft wordt door de Regering benoemd indien het ambt niet wordt bekleed door één van de Kabinetschefs van de Minister-President.

§ 2. Hij wordt in zijn opdrachten bijgestaan door 11 personeelsleden die door de Minister-President aangewezen worden, namelijk :

- 5 leden van niveau 1;

- 6 medewerkers.

§ 3. De centralisatie van de activiteiten en de samenwerkingsverboden inzake werking en organisatie met de dienst van de Secretaris van de Regering van de Franse Gemeenschap liggen vast in een akkoordprotocol.

**Art. 7.** § 1. De opdrachten die gemeen zijn aan alle secretariaten van een kabinet van de Waalse Regering en van de Regering van de Franse Gemeenschap worden gemutualiseerd en toevertrouwd aan een specifieke cel gemeen aan beide beleidsniveaus genoemd "Secrétariat particulier d'audit et de contrôle des Cabinets (SePAC)" (Bijzonder Secretariaat audit en controle voor Kabinetten).

Die opdrachten worden nader bepaald in de omzendbrief bedoeld in artikel 1, § 3.

Voorname cel is gevestigd in Namen. Ze werkt los van de ministeriële kabinetten en staat onder het functionele gezag van de Minister-President van de Waalse Regering.

§ 2. De cel "SePAC" is samengesteld uit 19 personeelsleden, onder wie 13 leden in het Waalse Gewest en 6 leden in de Franse Gemeenschap.

§ 3.1. De leden van de cel "SePAC" in het Waalse Gewest worden door de Waalse Regering benoemd op voorstel van de Minister-President van de Waalse Regering en verdeeld als volgt :

- 1 directeur;

- 4 leden van niveau 1;

- 8 medewerkers.

§ 3.2. De leden van de cel "SePAC" in de Franse Gemeenschap worden door de Regering van de Franse Gemeenschap benoemd op voorstel van de Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap en verdeeld als volgt :

- 3 leden van niveau 1;

- 3 medewerkers.

§ 4. Binnen de perken van de aan de cel "SePAC" toegekende begrotingskredieten kan de Minister-President van de Waalse Regering en de Minister-President van de Regering van de Franse Gemeenschap ieder wat hem betreft en buiten de toegestane personeelsformatie hoogstens 0,5 voltijds equivalent/jaar aanwijzen, verdeeld onder één of meerdere deskundigen voor punctuele of specifieke opdrachten.

Ontvanger-penningmeesters en een gedecentraliseerde penningmeester worden aangewezen onder het personeel bedoeld in het eerste lid. Ze genieten dezelfde toelagen en vergoedingen als de personeelsleden van de kabinetten die gelijkwaardige functies uitoefenen.

§ 5. De centralisatie van de activiteiten en de samenwerkingsverbanden inzake werking en organisatie van de gemene specifieke cel "Secrétariat pour l'aide à la gestion et au contrôle internes des Cabinets (SePAC)" van de Regering van de Franse Gemeenschap liggen vast in een akkoordprotocol.

**Art. 8.** Er mag niet afgeweken worden van de artikelen 3, 4, 6 en 7, behalve met de instemming van de Regering.

#### *Afdeling 4 — Benoemingen en werking*

**Art. 9.** De Kabinetschef wordt door de Regering benoemd en ontslagen. De andere personeelsleden van het kabinet worden door de betrokken Minister benoemd en ontslagen.

De Kabinetschef kan bij besluit van de Regering gemachtigd worden tot het voeren van de eretitel van zijn functies op voorwaarde dat hij ze ten minste twee jaar heeft uitgeoefend.

Voor de berekening van die twee jaar kan de Regering rekening houden met de duur van de functies die de Kabinetschef zonder onderbreking heeft uitgeoefend bij de Regering van een andere overheid.

**Art. 10.** De instructies, de dienstorders en dossiers betreffende de Regeringsdiensten die tot de bevoegdheden van de Minister behoren, worden door de kabinetschef medegedeeld.

Afgezien van de Kabinetssecretaris of van de gemachtigde ordonnateur in de uitoefening van hun functionele bevoegdheden, mogen de personeelsleden van de kabinetten met de Regeringsdiensten handelen enkel door toedoen van de Kabinetschef of met diens instemming.

## Afdeling 5 — Toelagen en vergoedingen

**Art. 11.** Aan de personeelsleden van de kabinetten die geen deel uitmaken van het personeel van de Regeringsdiensten of, meer algemeen, van elke openbare dienst, wordt een als wedde geldende jaarlijkse kabinetstoelage verleend.

De als wedde geldende jaarlijkse kabinetstoelage bedraagt :

- voor de kabinetschefs, tussen 46.910,59 € en 66.115,99 €;
- voor de leden van niveau 1, tussen 21.112,38 € en 56.517,16 €;
- voor de medewerkers, tussen 13.257,38 € en 39.981,53 €;
- voor de deskundigen, tussen 13.257,38 € en 66.115,99 €;
- voor de onderhoudstechnici, tussen 13.257,38 € en 20.235,54 €.

**Art. 12.** § 1. Aan de personeelsleden van de Regeringsdiensten of, meer algemeen, van elke openbare dienst, die in de kabinetten worden gedetacheerd, wordt een jaarlijkse kabinetstoelage verleend.

De jaarlijkse kabinetstoelage bedraagt :

- voor de kabinetschefs, 8.507,09 €;
- voor de leden van niveau 1, tussen 3.402,84 € en 6.465,39 €;
- voor de medewerkers, tussen 2.381,99 € en 4.423,69 €.
- voor de onderhoudstechnici, 2.381,99 €.

§ 2. De bezoldiging, alsook de maaltijdcheques van de gedetacheerde ambtenaren en contractuele personeelsleden van de Regeringsdiensten, blijven voor rekening van deze diensten.

**Art. 13.** Bij gemotiveerde beslissing kan de Minister met de toestemming van de Minister-President en binnen de perken van de aan het Kabinet toegekende begrotingskredieten de als wedde geldende jaarlijkse kabinetstoelagen en de jaarlijkse kabinetstoelagen waarvan sprake in de artikelen 11 en 12 verhogen.

De Vice-Presidenten worden in kennis gesteld van de verleende afwijkingen.

**Art. 14.** In de zin van dit besluit kunnen als lid van niveau 1 beschouwd worden :

- de houders van een diploma van het hoger onderwijs verkregen na afloop van een tweede studiecycclus;
- degenen die het bewijs leveren van een als gelijkwaardig geachte ervaring om de functies van een lid van niveau 1 te kunnen uitoefenen binnen een kabinet.

**Art. 15.** De medewerkers die de functies van chauffeur uitoefenen, genieten :

1° een maandelijks forfaitaire toelage van 272,22 €.

De maandelijks forfaitaire toelage wordt verhoogd tot 476,38 € voor de persoonlijke chauffeur van de Minister, waarbij de toeslag van 204,16 € de bijkomende uitzonderlijke dienstverstrekkingen dekt die te wijten zijn aan de verplaatsingen van de Minister.

De maandelijks forfaitaire toelage kan maximum 374,30 € bedragen voor de chauffeur van de kabinetschef, m.a.w. een toeslag van 102,08 €.

Al naar gelang van de verstrekte diensten wijzigt de Minister eventueel de toekenning van die toeslagen en verdeelt hij ze onder verschillende kabinetschauffeurs;

2° een forfaitaire jaarlijkse vergoeding van 2.478,20 €;

3° een maandelijks forfaitaire vergoeding voor verzorgde kleding van 49,58 €.

De jaarlijkse kabinetstoelage bedoeld in artikel 12 en de jaarlijkse forfaitaire verblijfskostenvergoeding bedoeld in artikel 18 van dit besluit zijn niet van toepassing op hen.

**Art. 16.** De receptionisten van de Kabinetten krijgen een maandelijks forfaitaire vergoeding wegens verzorgde kleding van 49,58 euro.

**Art. 17.** De personeelsleden van het kabinet hebben recht op kinderbijslag, een geboortetoelage, een haard- of standplaatstoelage, het vakantiegeld, een eindejaarspremie, maaltijdschèques en op elke andere toelage en vergoeding tegen het bedrag en onder de voorwaarden die voor het personeel van de Regeringsdiensten gelden.

**Art. 18.** § 1. De personeelsleden van de kabinetten kunnen ter vervanging van de maaltijdcheques een jaarlijkse forfaitaire verblijfskostenvergoeding genieten.

Het bedrag van de vergoeding wordt vastgelegd naar gelang van de functies die binnen het kabinet uitgeoefend worden in de hoedanigheid van :

- kabinetschef en adjunct-kabinetschef : 1.812,45 €;
- adviseur en kabinetssecretaris : 1.585,98 €;
- attaché, privé-secretaris en penningmeester : 1.359,48 €;
- medewerkers : 906,33 €.

De vergoeding wordt aan het einde van elke maand betaald en kan worden geproratiseerd in geval van deeltijdse dienstverstrekkingen.

De vergoeding wordt gehandhaafd in geval van hoogstens 30 kalenderdagen afwezigheid.

§ 2. De personeelsleden van het kabinet wier woonplaats en administratieve verblijfplaats buiten de vestigingsplaats van het kabinet liggen, hebben recht op een abonnement voor een openbaar vervoermiddel.

Het abonnement loopt één maand en moet maandelijks verlengd worden.

De klas van het abonnement wordt bepaald op basis van de functie die het personeelslid uitoefent in het Kabinet.

Voor de personeelsleden van het kabinet die deel uitmaken van de Regeringsdiensten, of meer algemeen, van elke openbare dienst, mag die maatregel niet inhouden dat de personeelsleden ingedeeld worden in een lagere klas dan die welke ze genieten in hun oorspronkelijke bestuur.

§ 3. Afwijkingshalve kan mits een bijzondere machtiging een financiële tegenwaarde door de betrokken Minister en mits vermelding van de redenen van de afwijking toegekend worden.

*Afdeling 6 — Diverse kosten, wagengebruik*

**Art. 19.** § 1. De Kabinetschef wordt ertoe gemachtigd zijn persoonlijke voertuig te gebruiken wegens dienstreizen onder de voorwaarden waarin is voorzien voor de personeelsleden van de Regeringsdiensten.

§ 2. Binnen de perken van de begrotingskredieten van het kabinet, wijst de Minister de andere personeelsleden van zijn kabinet aan die ertoe gemachtigd kunnen worden hun persoonlijk voertuig in het belang van de dienst te gebruiken onder de voorwaarden voorzien voor de personeelsleden van de Regeringsdiensten; hij bepaalt ook het individuele kilometercontingent dat hen jaarlijks moet worden toegekend. Dit contingent mag echter niet hoger zijn dan 12 000 km per jaar per begunstigde.

§ 3. De modaliteiten voor de aankoop en het gebruik van de voertuigen van het kabinet liggen vast in de omzendbrief van de Waalse Regering bedoeld in artikel 1, § 3, van dit besluit.

**Art. 20.** § 1. De telefoon-, telefax- en internetkosten van de Minister komen op grond van bewijsstukken ten laste van de begroting van het Kabinet.

§ 2. De abonnementskosten voor het vaste en het draadloze telefoonnet, fax en internet en de gesprekskosten van de personeelsleden van het kabinet komen op rekening van het kabinet.

§ 3. De modaliteiten voor de tussenkomst in deze kosten liggen vast in de omzendbrief van de Waalse Regering bedoeld in artikel 1, § 3, van dit besluit.

*Afdeling 7 — Algemene bepalingen betreffende de toelagen en vergoedingen*

**Art. 21.** De vergoedingen en toelagen bedoeld in de artikelen 11, 12, 15, 16, 17 en 18 worden aan het einde van elke maand uitbetaald. De maandvergoeding of -toelage is gelijk aan 1/12e van het jaarlijks bedrag.

Wanneer de maandvergoeding of -toelage niet volledig verschuldigd is, wordt zij in dertigsten uitbetaald, onder de voorwaarden waarin voorzien is voor het personeel van de Regeringsdiensten.

**Art. 22.** De in de artikelen 11, 12, 15, 16, 17 en 18 bedoelde vergoedingen en toelagen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de regels bepaald bij de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld : zodoende worden ze gekoppeld aan het indexcijfer 138,01 van 1 januari 1990.

**Art. 23.** § 1. De geldelijke toestand van de personeelsleden van een kabinet die ressorteren onder het administratief federaal ambt, een Rijksdienst, een andere openbare dienst, een autonoom openbaar bedrijf, een inrichting van openbaar nut, een dienst of een bestuur die ressorteren onder de Gemeenschappen of Gewesten, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Franse Gemeenschapscommissie, of een gesubsidieerde onderwijsinrichting wordt geregeld als volgt :

1° indien de werkgever bereid is de wedde te blijven betalen, ontvangt de betrokkene de in artikel 12 bedoelde jaarlijkse kabinetstoelage, eventueel verhoogd of, voor de medewerkers die de functies van chauffeur uitoefenen, de in artikel 15 bedoelde maandelijks toelage; indien de werkgever de wedde terugvordert, betaalt de betrokken Minister de wedde van het personeelslid van het kabinet terug aan de dienst van herkomst, alsook het vakantiegeld, de eindejaarstoelage en elke andere toelage en vergoeding berekend overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op dat personeelslid in zijn dienst van herkomst, desgevallend verhoogd met de werkgeversbijdragen;

2° indien de werkgever de betaling van de wedde opschort, ontvangt de betrokkene de in artikel 11 bedoelde jaarlijkse kabinetstoelage, die als wedde geldt, alsook, voor de medewerkers die de functies van chauffeur uitoefenen, de in artikel 15 bedoelde maandelijks toelage.

Deze toelage mag evenwel niet hoger of lager zijn dan de bezoldiging in ruime zin, vermeerderd met de eventueel verhoogde jaarlijkse kabinetstoelage die de betrokkene zou krijgen indien hij onder de sub 1° vermelde bepalingen zou vallen.

§ 2. Het aantal personeelsleden van het kabinet van wie de bezoldiging voor rekening blijft van een instelling van algemeen belang, een inrichting van openbaar nut of een publiekrechtelijke rechtspersoon opgericht op grond van artikel 9 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, die onder de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap of van het Waalse Gewest vallen, wordt beperkt tot 3 voor een Minister, 4 voor een Vice-President en 5 voor een Minister-President.

*Afdeling 8 — Ambtsneerlegging*

**Art. 24.** § 1. De Minister kan onder de hierna vermelde voorwaarden een forfaitaire vertrektoelage verlenen aan personen die een kabinetsfunctie hebben uitgeoefend en geen beroepsinkomen, vervangingsinkomen of rustpensioen genieten. Een overlevingspensioen of het door een Openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn toegekend bestaansminimum wordt niet als een vervangingsinkomen beschouwd.

§ 2.1. Deze forfaitaire toelage wordt toegekend naar rato van :

- één maand kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van drie tot zes volle maanden;
- twee maanden kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van meer dan zes tot twaalf volle maanden;
- drie maanden kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van meer dan twaalf tot achttien volle maanden;
- vier maanden kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van meer dan achttien tot vierentwintig volle maanden;
- maximum vijf maanden kabinetstoelage voor een ononderbroken activiteitsperiode van meer dan vierentwintig maanden.

§ 2.2. Voor de berekening van de in § 2.1. van dit artikel bedoelde ononderbroken activiteitsperiodes wordt rekening gehouden met de tijd doorgebracht in een ander ministerieel Kabinet dan dat waarvan het personeelslid deel uitmaakt, voor zover er geen activiteitsonderbreking geweest is tussen het einde en het begin van de functies binnen de ministeriële kabinetten.

§ 2.3. De eerste ordonnateur of zijn afgevaardigde moet de cel "Secrétariat pour l'aide à la gestion et au contrôle internes des Cabinets" voor iedere rechthebbende zo spoedig mogelijk de nodige gegevens verstrekken voor de berekening van de forfaitaire vertrektoelage.

§ 3. In afwijking van § 1 kan de Minister een forfaitaire vertrektoelage verlenen aan de personen die functies hebben uitgeoefend in een kabinet en wier inkomens enkel bestaan uit :

a) de bezoldiging verbonden met de uitoefening sinds minstens drie maanden voor de neerlegging van de functies bij het kabinet, van een mandaat van burgemeester, schepen of voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn;

b) de bezoldiging verbonden met de uitoefening van uitsluitend één of meer deeltijdse functies in de privé-sector of bij een dienst die onder een wetgevende overheid ressorteert, een openbare dienst of een gesubsidieerde onderwijsinrichting;

c) één of meer pensioenen ten laste van de Schatkist die betrekking hebben op één of meer onvolledige loopbanen;

d) werkloosheidsuitkeringen of wettelijke ziekte-, invaliditeits- of moederschapsvergoedingen.

De forfaitaire vertrektoelage wordt overeenkomstig § 2.1 vastgesteld en verminderd, na weging, met de inkomsten bedoeld in b), c) of d) voor de overeenstemmende periode.

§ 4. De forfaitaire vertrektoelage wordt in maandelijkse bedragen toegekend. De toelage wordt uitbetaald voor zover de betrokkene maandelijks een verklaring op erewoord indient waaruit blijkt dat hij gedurende de bedoelde periode geen beroepsactiviteit heeft uitgeoefend, of dat hij één van de in § 3 bedoelde voorwaarden vervult.

§ 5. Het maandelijks brutobedrag van de forfaitaire vertrektoelage is het geïndexeerde maandelijks brutobedrag van de in artikel 11, bedoelde als wedde geldende toelage betreffende de laatste maand van activiteit die de betrokken persoon heeft uitgeoefend tijdens minstens drie maanden, gewogen volgens de prestatieregeling, met inbegrip van, indien nodig, het bedrag van de verhoging waarvan ze eventueel het voorwerp zou hebben uitgemaakt, de in artikel 15 bedoelde maandelijks forfaitaire toelage of de haard- of standplaatstoelage.

§ 6. De personen die hun ambt vrijwillig neerleggen of aan wier functies een einde gemaakt wordt wegens een ernstige fout komen niet in aanmerking voor de forfaitaire vertrektoelage.

**Art. 25.** § 1. Bij het einde van hun aanwijzing kunnen de personeelsleden van het Kabinet die gedetacheerd zijn van de Regeringsdiensten of meer algemeen van elke andere openbare dienst en die het Kabinet verlaten, in aanmerking komen voor een verlof wegens kabinetswijziging ten belope van één werkdag per detachingsmaand gepronotiseerd in geval van deeltijdse dienstverstrekking met minstens drie en hoogstens vijftien werkdagen. Bedoeld verlof wordt toegekend door de functionele overheid waaronder laatstgenoemden ressorteren op verzoek van de Minister die hen ontslag uit hun functies heeft verleend.

§ 2. Als de leden van het kabinet wegens de behoeften van de dienst hun jaarlijks vakantieverlof niet geheel of gedeeltelijk hebben kunnen opnemen voor hun ambt definitief beëindigd wordt, krijgen ze een compenserende toelage waarvan het bedrag gelijk is aan hun laatste activiteitswedde betreffende de niet opgenomen verlofdagen. Die toelage wordt niet toegekend aan de leden van het kabinet die een forfaitaire vertrektoelage genieten.

Voor de toepassing van deze paragraaf is de in aanmerking te nemen wedde het maandelijks het geïndexeerde maandelijks brutobedrag van de in artikel 11 bedoelde als wedde geldende jaarlijkse toelage, gewogen volgens de prestatieregeling, met inbegrip van, indien nodig, het bedrag van de verhoging waarvan ze het voorwerp had kunnen uitmaken, de in artikel 15 bedoelde forfaitaire toelage of de haard- of standplaatstoelage.

§ 3. De individuele dossiers van de personeelsleden die de kabinetten verlaten, worden overgenomen door de in artikel 7 van dit besluit bedoelde cel "Secrétariat pour l'aide à la gestion et au contrôle internes des Cabinets". Onder individueel dossier wordt verstaan de stukken betreffende de handelingen verricht ter uitvoering van het administratieve en geldelijke beheer van het personeelslid van het kabinet.

#### *Afdeling 9 — Kabinetswijziging*

**Art. 26.** § 1. Er wordt bij het kabinet van de Minister-President een cel opgericht die de medewerkers die ter beschikking worden gesteld van de uittredende Regeringsleden en die geen ministeriële functies meer uitoefenen. Twee personeelsleden onder wie één dat hoogstens de functies van adviseur uitoefent en een medewerker kunnen aangewezen worden door een uittredend Regeringslid, gedurende een periode die ingaat op de datum van zijn ontslag, berekend naar rato van de duur van het door betrokkene uitgeoefend ministerieel mandaat. Die duur bedraagt minstens een jaar en hoogstens vijf jaar. De ononderbroken uitoefening van ministeriële mandaten in één of meerdere Regeringen wordt in overweging genomen voor de berekening van die periode.

§ 2. De verdeling van de in § 1 vastgestelde functies mag enkel worden gewijzigd met de toestemming van de Minister-President; het in voltijds equivalent berekende maximumaantal en het niveau van de personeelsleden mogen echter niet worden overschreden.

De Vice-Presidenten worden in kennis gesteld van de verleende afwijkingen.

§ 3. Indien het uittredende Regeringslid ook lid is van de Regering van de Franse Gemeenschap, mag het maximumaantal medewerkers die ter beschikking worden gesteld, niet hoger zijn dan het aantal bedoeld in het eerste lid.

**Art. 27.** § 1. Aan het einde van een legislatuur of bij een kabinetswijziging en om te zorgen voor een harmonische overdracht van bevoegdheden, wordt een cel in dienst gehouden in elk ministerieel Kabinet tot de boedelbeschrijving of de aflegging van de rekeningen. Die cel bestaat uit :

- de uittredende kabinetsscretaris;
- de uittredende gemachtigde ordonnateur;
- de uittredende gedecentraliseerde penningmeester;
- de uittredende contactpersoon informatica;
- een uittredende medewerker;
- een uittredende chauffeur.

§ 2. De modaliteiten voor de opmaking van de elektronische patrimoniale inventaris, de declassering en overname-overgave die tussen de ministeriële kabinetten vast te leggen zijn tijdens de legislatuur, bij ministeriële herschikking of aan het einde van de legislatuur worden bepaald bij de in artikel 1, § 3, van dit besluit bedoelde omzendbrief van de Waalse Regering.

§ 3. De diensten van de Waalse Regering maken de plaatsbeschrijving op in hoedanigheid van technisch adviseur en zien toe op de werkzaamheden die uit te voeren zijn in de lokalen waar de ministeriële kabinetten gevestigd zijn.

#### *Afdeling 10. — Rechtsstelsel en andere statutaire bepalingen*

**Art. 28.** Het rechtsstelsel van de in dit besluit bedoelde personeelsleden is van het statutaire type en de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten is niet van toepassing.

Wanneer ze niet de hoedanigheid van vastbenoemd personeelslid hebben, zijn ze echter onderworpen aan het statuut van de sociale zekerheid van de contractuele personeelsleden van de Staat.

**Art. 29.** De in artikel 1, § 3, bedoelde omzendbrief bepaalt de reglementaire bepalingen inzake verloven en afwezigheden van de statutaire en contractuele personeelsleden van de Diensten van de Waalse Regering die van toepassing zijn op de personeelsleden van de ministeriële Kabinetten van de Regering.

#### *Afdeling 11 — Diverse bepalingen*

**Art. 30.** § 1. Voor elke aankoop hoger dan 16.000 € (BTW niet meegerekend) wordt vooraf het advies van de Inspecteur van Financiën geaccrediteerd bij de Minister-President geëist.

§ 2. Het advies van de bij de Minister-President geaccrediteerde Inspecteur van Financiën wordt vereist vóór elke inschrijving van leasing met lichting van de aankooptie.

#### *Afdeling 12 — Controle*

**Art. 31.** § 1. Voor de finalisering van alle wervingen en detacheringen of voor alle latere administratieve of geldelijke wijzigingen sturen de kabinetten een afschrift van de ontwerp-besluiten aan de cel "Secrétariat pour l'aide à la gestion et au contrôle internes des Cabinets (SePAC)" die binnen drie werkdagen zal nagaan of de bewoording aan de bepalingen van dit besluit voldoet en of de begrotingsmiddelen die beschikbaar zijn op de voor de wedden en vergoedingen van het kabinet bestemde basisallocaties volstaan om de desbetreffende uitgaven ten laste te kunnen nemen.

§ 2. De betrokken kabinette sturen daarna twee voor eensluidend verklaarde afschriften van elk besluit aan de cel "Secrétariat pour l'aide à la gestion et au contrôle internes des Cabinets (SePAC)". Bedoelde cel vraagt het visum van de secretaris van de Regering die belast is met de controle op de samenstelling van de ministeriële kabinetten, die de besluiten viseert en afstempelt en die ze terugstuurt aan de cel "SePAC" dat alleen na ontvangst van bedoelde besluiten de bezoldigingen kan betalen.

#### *Afdelin 13 — Slotbepalingen*

**Art. 32.** Het besluit van de Waalse regering van 17 juli 2009 betreffende de ministeriële kabinetten van de Waalse regering, zoals gewijzigd, wordt opgeheven.

**Art. 33.** Dit besluit heeft uitwerking op 22 juli 2014.

**Art. 34.** De Ministers zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 juli 2014.

De Minister-President,  
P. MAGNETTE

De Vice-President en Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,  
M. PREVOT

De Vice-President en Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,  
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,  
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,  
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur,  
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,  
R. COLLIN



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204994]

**24 JUILLET 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon portant règlement du fonctionnement du Gouvernement**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée, notamment l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu le décret I du 7 juillet 1993 relatif au transfert de l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne;

Vu le décret II du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu le décret du 11 avril 2014 relatif aux compétences de la Communauté française dont l'exercice est transféré à la Région wallonne et à la Commission communautaire française;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 24 juillet 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 juillet 2014;

Vu l'urgence;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement ne peut plus s'appliquer à l'actuel Gouvernement;

Considérant qu'il convient de permettre au Gouvernement de fonctionner de la façon la plus efficace possible;

Considérant que cette nécessité implique l'entrée en vigueur des présentes dispositions dans les plus brefs délais;

Sur la proposition du Ministre-Président;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sans préjudice des délégations qu'il accorde à ses membres, le Gouvernement délibère collégalement selon la procédure du consensus et définit les orientations politiques dans les matières qui relèvent de la compétence de la Région.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement délibère valablement des points prévus à l'ordre du jour si plus de la moitié de ses membres sont présents, chacun des groupes politiques formant la majorité étant représenté.

§ 2. L'ordre du jour est établi par le Ministre-Président.

§ 3. Ne sont pas inscrits à l'ordre du jour, sauf urgence dûment justifiée :

- les points pour lesquels l'avis de l'Inspection des Finances n'est pas joint, sauf dans les cas où l'avis de l'Inspection des Finances n'est pas requis ou si l'Inspection des Finances n'a pas remis son avis dans les dix jours calendrier après réception du dossier complet;

- les points pour lesquels l'avis de la Cellule d'Informations Financières n'est pas joint, sauf dans les cas où l'avis de la Cellule d'Informations Financières n'est pas requis ou si la Cellule d'Informations Financières n'a pas remis son avis dans les dix jours calendrier après réception du dossier complet;

- les points pour lesquels la demande de l'avis du Ministre de la Fonction publique, sollicité cinq jours ouvrables avant l'inscription du point, n'est pas jointe, sauf dans les cas où l'avis du Ministre de la Fonction publique n'est pas requis ou si le Ministre de la Fonction publique n'a pas remis son avis dans les 5 jours ouvrables après réception du dossier complet;

- les points pour lesquels la demande de l'accord du Ministre du Budget, sollicité cinq jours ouvrables avant l'inscription du point, n'est pas jointe, sauf dans les cas où l'accord du Ministre du Budget n'est pas requis;

- les points pour lesquels l'avis de la cellule administrative spécifique « développement durable » n'est pas joint, sauf dans les cas où l'avis n'est pas requis ou dans les cas où la cellule n'a pas rendu son avis dans les dix jours calendrier après réception du dossier complet;

- les points pour lesquels l'avis LEGISA, réalisé par la Direction du Support juridique du Secrétariat général, n'est pas joint, sauf dans les cas où l'avis n'est pas requis, ou dans les cas où la Direction n'a pas rendu son avis dans les dix jours ouvrables après réception du dossier complet ou dans les vingt jours calendrier lorsqu'il s'agit d'un projet de code.

§ 4. Les points non inscrits à l'ordre du jour ne sont pas pris en considération, sauf urgence dûment justifiée.

§ 5. Un Ministre peut demander l'évocation d'une compétence relevant d'un autre Ministre.

§ 6. Le report d'un point peut être demandé avant la séance par un membre dont l'absence est justifiée.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement délibère de tout projet de décret et d'arrêté réglementaire, sauf délégation octroyée par le Gouvernement wallon.

Le Gouvernement peut, sur la proposition de son Ministre-Président, inviter un Ministre du Gouvernement de la Communauté française à assister à sa séance. Le Ministre invité porte la qualité de Ministre associé et n'est pas pris en compte dans les règles de délibération visées à l'article 2.

§ 2. Le Gouvernement délibère de toute proposition de décret inscrite à l'ordre du jour d'une Commission du Parlement wallon et peut délibérer sur les propositions d'amendement.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement adopte tout projet de décret relatif au budget de la Région wallonne et règle l'affectation des crédits destinés à couvrir les dépenses de la Région wallonne.

§ 2. Trimestriellement, une situation budgétaire complète tant en ce qui concerne les engagements et les liquidations que les situations des recettes et des dépenses, est transmise à chacun des membres du Gouvernement par le Ministre du Budget.

§ 3. Trimestriellement et avant l'adoption de tout décret budgétaire par le Gouvernement, un rapport du Comité de Monitoring est transmis à chacun des membres du Gouvernement par le Directeur général de la Direction générale transversale Budget, Logistique et Technologies de l'Information et de la Communication.

§ 4. Chaque Ministre a un accès direct à la comptabilité des engagements et des liquidations en ce qui concerne les matières relevant de ses compétences.

Le Ministre-Président et les Vice-Présidents ont un accès direct à la comptabilité de l'ensemble des engagements et des liquidations.

§ 5. Trimestriellement, une situation budgétaire complète pour les articles de base et les programmes identifiés comme correspondant au périmètre du plan Marshall 2022, en ce qui concerne les engagements et les liquidations, est transmise à chacun des membres du Gouvernement par le Ministre du Budget. La situation comporte une annexe relative aux programmes d'investissements.

§ 6. Semestriellement, pour chaque organisme d'intérêt public, le Ministre fonctionnellement compétent transmet une situation relative aux éventuels programmes d'investissements de l'organisme.

**Art. 5.** En l'absence de possibilité de mise en œuvre des dispositions relatives à la redistribution des articles de base, le Ministre du Budget est chargé d'élaborer et de présenter conjointement avec le Ministre fonctionnellement compétent le projet de délibération tendant à autoriser l'engagement, l'ordonnement et le paiement des dépenses au-delà des crédits votés ou en cas de refus de visa de la Cour des Comptes.

**Art. 6.** Le Gouvernement délibère de tout projet ou proposition de création, de décentralisation, de déconcentration ou de restructuration des services, organismes et institutions publics qui sont chargés de l'exécution de la politique régionale, en ce compris les organismes fonctionnant uniquement ou partiellement au moyen de subventions à charge du budget de la Région wallonne.

**Art. 7.** Les programmes d'investissements matériels couvrant une ou plusieurs années et, notamment, ceux s'inscrivant dans le cadre d'un financement alternatif ou d'un partenariat public privé, font l'objet d'une délibération du Gouvernement.

Ces programmes comportent notamment l'indication précise du montant des aides et subventions ou l'estimation des travaux, fournitures et services, leur destination et, s'il échet, celle de leurs bénéficiaires ainsi qu'une programmation pluriannuelle en termes SEC. Le cas échéant, l'avis de l'Institut des Comptes nationaux sera sollicité et joint au dossier présenté au Gouvernement.

**Art. 8.** Toute circulaire à portée générale est cosignée par le Ministre-Président.

Toute circulaire à portée générale est transmise, sans délai, par son auteur aux autres membres du Gouvernement.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent article relatif à la Fonction publique, on appelle :

- dossiers A :

1° les arrêtés à caractère organique ou réglementaire;

2° l'octroi des délégations en matière de personnel et de budget pour ce qui concerne le Service public de Wallonie;

3° les cadres organiques du Service public de Wallonie;

4° l'organigramme global du Service public de Wallonie;

5° tout acte relatif au régime des mandats relevant expressément du Gouvernement conformément aux dispositions du livre II de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

- dossiers B :

1° l'octroi d'autres délégations à des fonctionnaires;

2° les cadres organiques des organismes d'intérêt public;

3° les déclarations de vacance d'emplois d'inspecteur général expert non mandataire, de directeur, d'encadrement au rang A5;

4° les promotions au grade de directeur et aux fonctions d'encadrement au rang A5, ainsi que l'octroi de fonctions supérieures sur ces emplois dans le respect de la circulaire sur l'octroi des fonctions supérieures;

5° les décisions définitives consécutives aux avis rendus par les chambres de recours, pour les emplois d'un rang supérieur au rang A5;

6° les modifications de l'organigramme spécifique d'une Direction générale du Service public de Wallonie;

- dossiers C : les autres décisions administratives relatives au personnel, à l'exception de celles ayant fait l'objet de délégations à des fonctionnaires;

- dossiers D : l'élaboration des programmes généralistes de recrutement.

§ 2. Le secrétaire général, les directeurs généraux et les fonctionnaires-dirigeants des organismes d'intérêt public transmettent simultanément tout dossier visé au § 1<sup>er</sup>, au Ministre-Président, au Ministre de la Fonction publique et au(x) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s). En outre, ils transmettent simultanément les dossiers A visés au § 1<sup>er</sup>, au Ministre du Budget.

Chaque Ministre récepteur du dossier dispose d'un délai de quinze jours ouvrables pour faire connaître son avis à celui de ses collègues compétent pour le soumettre au Gouvernement ou pour décider. Passé ce délai, l'avis est réputé favorable.

En cas de divergence d'avis, il est procédé à une concertation chez le Ministre de la Fonction publique dans un délai de dix jours ouvrables. A défaut d'accord, le dossier est évoqué au Gouvernement.

§ 3. Sans préjudice des initiatives qu'il revient à l'Administration de prendre, est compétent pour donner à celle-ci les instructions utiles à la préparation des dossiers :

- en ce qui concerne les dossiers A, le Ministre de la Fonction publique pour le Service public de Wallonie ou le Ministre de la Fonction publique, d'initiative ou à la demande du (des) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) pour les organismes d'intérêt public;

- en ce qui concerne les dossiers B et C, le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s), d'initiative, le Ministre de la Fonction publique étant informé sans délai, ou à la demande du Ministre de la Fonction publique, pour le Service public de Wallonie et le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) pour les organismes d'intérêt public;

- en ce qui concerne les dossiers D, le Ministre de la Fonction publique.

Le Ministre de la Fonction publique veille à la cohérence des situations administratives des agents.

§ 4. Les dossiers A sont soumis au Gouvernement par le Ministre de la Fonction publique.

Les dossiers B concernant le Service public de Wallonie sont soumis au Gouvernement par le (les) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s), sur avis conforme du Ministre de la Fonction publique rendu dans un délai de cinq jours ouvrables.

Pour les procédures disciplinaires, en cas d'avis négatif du Ministre de la Fonction publique sur une proposition présentée par le Ministre fonctionnellement compétent, celui-ci pourra introduire le dossier au Gouvernement afin de recevoir des explications complémentaires.

Les dossiers B concernant les organismes d'intérêt public sont soumis au Gouvernement par le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s).

§ 5. Sans préjudice des dispositions des paragraphes 3 et 4, le Gouvernement est seul compétent pour les dossiers A et B.

Sans préjudice des dispositions du paragraphe 3, le (les) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) est (sont) compétent(s) pour les dossiers C concernant le Service public de Wallonie sur proposition de l'administration. Si le Ministre ne suit pas la proposition émise par l'administration ou s'il ne prend pas de décision, il est procédé à une concertation chez le Ministre de la Fonction publique. A défaut d'accord, la décision est prise par le Ministre de la Fonction publique.

Pour ce qui est des programmes spécifiques de recrutement pour le Service public de Wallonie et d'un organisme d'intérêt public, le Ministre fonctionnellement compétent sollicite l'avis du Ministre de la Fonction publique qui dispose d'un délai de cinq jours ouvrables pour rendre son avis.

Une copie de la décision du (des) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) est transmise sans délai au Ministre de la Fonction publique.

Le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) est (sont) compétent(s) pour les dossiers C concernant chacun des organismes d'intérêt public. Une copie de la décision du (des) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) est transmise sans délai au Ministre de la Fonction publique.

Le Ministre de la Fonction publique est compétent pour les dossiers D concernant le Service public de Wallonie sur avis du (des) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) rendu dans les cinq jours ouvrables.

§ 6. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution des décisions prises par le Gouvernement à propos de tous les dossiers A concernant le Service public de Wallonie.

Le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) est (sont) chargé(s) de l'exécution des décisions prises par le Gouvernement à propos de tous les dossiers B.

Le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s) est (sont) chargés de l'exécution des décisions prises par le Gouvernement à propos des dossiers B concernant le Service public de Wallonie et chacun des organismes d'intérêt public.

**Art. 10.** Lorsque la Région est soit associée à la conception ou à l'élaboration d'une politique, soit représentée au sein des organes ou organismes qui en sont chargés, le Gouvernement arrête les éléments de la politique de la Région, désigne ses représentants auprès de ces organes ou organismes, leur donne toute directive nécessaire et reçoit leurs rapports.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des délégations qu'il accorde à ses membres, le Gouvernement est seul qualifié pour émettre au nom de la Région un avis ou un accord à l'intention des pouvoirs ou organismes fédéraux, communautaires, européens ou internationaux ainsi que pour leur adresser un rapport ou une demande.

§ 2. Le Ministre-Président coordonne toute procédure d'avis, de concertation, de contentieux, d'association ou de coopération avec l'Etat belge, les entités fédérées ou les institutions européennes et internationales.

Ces procédures sont préparées conjointement par le Ministre-Président et le Ministre fonctionnellement compétent, à l'initiative de ce dernier.

§ 3. Le Gouvernement délibère sur les projets de traité et d'accord de coopération, sur présentation du Ministre-Président conjointement avec le Ministre fonctionnel et conjointement avec le Ministre des Relations internationales s'il s'agit de projets de traité ou d'accord de coopération à caractère international.

§ 4. Préalablement à leur approbation par le Gouvernement, les traités et accords de coopération sont préparés conjointement par le Ministre-Président et le Ministre fonctionnellement compétent, à l'initiative de ce dernier, ceci conjointement par le Ministre des Relations internationales et le Ministre fonctionnellement compétent s'il s'agit de projets de traité ou d'accord de coopération à caractère international.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions prévues aux articles 7, 14, 15, 16 et 17, sont déléguées à chacun des Ministres pour ce qui concerne leurs compétences respectives :

1° les décisions portant sur un maximum de 500.000 euros lorsqu'un bénéficiaire est désigné dans le budget général; dans le cas contraire, ce montant est ramené à 250.000 euros. Ce montant est ramené à 50.000 euros en ce qui concerne les campagnes de communication, d'affichage et les actions de sponsoring qui sont soumises à la Commission de contrôle du Parlement;

2° sans limitation du montant, les décisions relatives à des dépenses inscrites dans un programme délibéré au Gouvernement wallon avec indication du ou des bénéficiaires;

3° les arrêtés allouant des subventions quels que soient leurs montants en exécution des programmes visés à l'article 7;

4° l'octroi des incitants octroyés en exécution de la législation et la réglementation sur les aides économiques et les aides technologiques relatifs à tout dossier concernant des aides d'un montant inférieur à 3.720.000 euros et pour lequel l'Inspection des Finances a donné un avis favorable.

Toutefois, un rapport semestriel comportant la liste des entreprises et le montant des incitants qui leur sont octroyés en exécution des législations concernées est communiqué aux membres du Gouvernement;

5° l'octroi de la garantie régionale accordée en exécution de la législation et de la réglementation sur les aides économiques lorsque le crédit à garantir porte sur un montant maximum de 2.480.000 euros et les aides technologiques lorsqu'elle porte sur programme maximum de 2.480.000 euros;

6° les arrêtés approuvant les plans d'aménagement et les règlements d'urbanisme d'initiative communale;

7° les règlements complémentaires sur la police de la circulation routière;

8° l'agrément des entrepreneurs;

9° les actions judiciaires exercées au nom du Gouvernement wallon tant en demandant qu'en défendant, le sort à réserver aux exploits d'huissiers notifiés par la Région;

10° la délivrance d'attestation;

11° les contrats de cessions amiable, les quittances, les baux et autres actes relatifs à l'acquisition ou la cession d'immeubles;

12° les décisions d'octroi de tranches trimestrielles d'un montant égal à payer à l'Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi, à l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises;

13° la nomination au sein des comités subrégionaux de l'emploi et de la formation des membres représentant les organisations des employeurs et des travailleurs;

14° la nomination des membres des commissions emploi-formation-enseignement;

15° les décisions portant approbation des contrats d'accompagnement et des prêts en exécution de la législation et de la réglementation relative à l'utilisation du compte CRAC visée dans la convention du 30 juillet 1992 telle qu'amendée et ce, dans la mesure où l'intervention financière de la Région n'est pas sollicitée;

16° l'approbation des programmes triennaux visée à l'article L-3342-6 du Code de la Démocratie locale et de la Décentralisation et visée à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, du décret du 29 avril 2004 relatif aux travaux subsidiés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2005;

17° l'octroi de la garantie régionale aux emprunts contractés, dans les limites de leur budget d'investissement, par le Centre hospitalier psychiatrique les Marronniers à Tournai en vue de la réalisation de son objet social, moyennant l'accord du Ministre du Budget;

18° l'octroi de la garantie régionale aux emprunts contractés pour les constructions hospitalières et médico-sociales dans la limite du montant inscrit dans le décret contenant le budget général des dépenses, en exécution de la convention cadre adoptée par le Gouvernement et relative à cette garantie moyennant l'accord du Ministre du Budget;

19° l'octroi des licences pour l'importation, l'exportation et le transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente ainsi que de produits et des technologies à double usage, sans préjudice de la compétence fédérale pour celles concernant l'armée et la police.

§ 2. Sans préjudice des dispositions prévues aux articles 7, 14, 15, 16 et 17, délégation est donnée :

1° au Ministre des Pouvoirs locaux pour engager, pour approuver, pour liquider les dépenses imputées aux articles de base destinés au Fonds des communes, en ce compris les dotations complémentaires garanties, au Fonds des provinces et au Fonds spécial de l'aide sociale, inscrites au programme 02 de la division organique 17 du budget général, ainsi qu'aux articles de base destinés au fonds régional pour les investissements communaux, inscrites au programme 12 de la division organique 13 du budget général;

2° au Ministre des Pouvoirs locaux pour les attributions fixées par les articles L1123-6, L1123-13 et L2112-13 du Code de la Démocratie locale et de la décentralisation et par l'article 20 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, en ce compris l'audition mais à l'exception du prononcé de la sanction disciplinaire. Dans le cadre de l'instruction des dossiers disciplinaires, le Ministre des Pouvoirs locaux peut faire appel au Gouverneur territorialement compétent sauf si ce dernier est à l'origine de l'instruction disciplinaire;

3° au Ministre de la Santé pour engager, approuver et liquider les dépenses imputées aux articles de base de classe 45 en faveur de l'INAMI et Famifed dans le cadre des compétences transférées par la loi spéciale du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat.

**Art 13.** Les campagnes de communication média et de sponsoring des organismes d'intérêt public qui relèvent de l'autorité de tutelle d'un Ministre du Gouvernement et qui dépassent 50.000 euros T.V.A.C. doivent obtenir préalablement l'accord de leur Ministre de tutelle. Si le montant dépasse 250.000 euros T.V.A.C., l'accord du Gouvernement sera également requis.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement choisit le mode de passation, des marchés publics visés à l'article 74, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dont l'estimation est supérieure aux montants figurant au tableau ci-après :

	Adjudication ouverte ou appel d'offres ouvert Adjudication restreinte ou appel d'offres restreint Dialogue compétitif	Procédure négociée avec publicité préalable Procédure négociée directe avec publicité	Procédure négociée sans publicité
Travaux	8.550.000 €	1.850.000 €	570.000 €
Fournitures	5.700.000 €	570.000 €	290.000 €
Services	1.715.000 €	290.000 €	145.000 €

§ 2. Le Gouvernement attribue le marché lorsque le montant estimé du marché est inférieur au montant correspondant fixé au paragraphe 1<sup>er</sup>, mais que le montant de l'offre à approuver dépasse ce montant de plus de quinze pour cent.

§ 3. Est également soumise à l'accord du Gouvernement, la passation des concessions de travaux publics dont les montants estimés hors T.V.A. correspondent à ceux déterminés au paragraphe 1<sup>er</sup>.

§ 4. Tout projet de convention pouvant avoir pour conséquence d'engager en matière de travaux, fournitures ou services, dans le cadre des seuils prévus au paragraphe 1<sup>er</sup>, la Région wallonne ou un organisme relevant de l'autorité hiérarchique d'un Ministre doit être également soumis à l'accord du Gouvernement.

§ 5. Pour le calcul des seuils prévus au paragraphe 1<sup>er</sup>, il convient de prendre en considération l'ensemble de la dépense découlant du projet de convention.

**Art. 15.** La décision du Gouvernement est remplacée par la décision du Ministre-Président dans les cas visés aux articles 26, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, c, et 53, § 2, 1<sup>o</sup>, c, de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services pour autant qu'elle ne puisse être prise préalablement en raison de l'urgence.

Il appartient, dans ce cas, au Ministre compétent d'informer sans délai le Gouvernement.

L'urgence invoquée doit être justifiée.

**Art. 16.** Par dérogation à l'article 14, l'accord du Gouvernement n'est pas requis :

1° pour les marchés publics à passer par adjudication restreinte ou par appel d'offres restreint, lorsque cette procédure est consécutive à une adjudication ouverte ou un appel d'offres ouvert pour lequel l'accord préalable du Gouvernement a été recueilli mais auquel il n'a pas été possible de donner suite en raison des difficultés mineures d'interprétation, soit des dispositions du cahier spécial des charges, soit des offres remises.

Le cahier spécial des charges ne peut subir que les adaptations rendues strictement nécessaires par les difficultés précitées;

2° pour les marchés publics à passer par procédure négociée dans les cas visés aux articles 26, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, d et e, et 4<sup>o</sup>, et 53, § 2, 1<sup>o</sup>, d et g, 4<sup>o</sup>, c et d, et 5<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

3° dans le cadre de mesures d'office, pour les marchés publics à conclure avec un ou plusieurs tiers pour compte d'un adjudicataire défaillant;

4° pour les marchés passés par procédure négociée sur pied de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, b.

**Art. 17.** Les membres du Gouvernement, les administrations du Service public de Wallonie et les organismes d'intérêt public qui relèvent de l'autorité hiérarchique d'un Ministre utilisent le Portail des Marchés publics de la Région wallonne et de la Communauté française pour la passation des marchés publics qui les concernent.

Chaque membre du Gouvernement veille pour ce qui le concerne à ce que les personnes morales de droit public qui relèvent fonctionnellement de sa compétence utilisent ce même portail pour la passation des marchés publics qui les concernent.

**Art. 18.** Le montant des marchés publics est à évaluer, selon le cas, en fonction des règles fixées par les articles 24 à 27 de l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques ou les articles 24 à 27 de l'arrêté royal du 16 juillet 2012 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs spéciaux.

En cas de travaux, de fournitures ou de services complémentaires à passer par procédure négociée dans les conditions de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, a, 3<sup>o</sup>, b, et 53, § 2, 2<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, a, de la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, le montant du marché principal est également pris en compte.

**Art. 19.** Dans les compétences qui leur sont attribuées, les Ministres ont délégation pour appliquer, sans préjudice des autres dispositions prévues par le présent arrêté, les lois, décrets, arrêtés, règlements et circulaires.

Pour les affaires qui relèvent des attributions de plusieurs Ministres, la concertation s'établit dès le stade de l'élaboration des propositions en vue de mise au point en commun.

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. L'introduction au Gouvernement des dossiers relatifs aux Fonds européens relève de la compétence du Ministre-Président. Ces dossiers sont préparés et cosignés conjointement par le Ministre-Président et le(s) Ministre(s) fonctionnellement compétent(s). Le Ministre-Président assure en outre la présidence des différents comités techniques, financiers et de suivi.

§ 2. Toute décision d'engagement portant sur un Fonds européen ou sur son cofinancement belge ou sur un fonds d'impulsion est notifiée sans délai au Ministre-Président.

**Art. 21.** Chaque Ministre poursuit et autorise les expropriations nécessaires à l'exercice de ses compétences en faisant prévaloir la spécificité de la matière traitée par rapport aux mesures de tutelle générales telles que visées à l'article 7 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

**Art. 22.** Le Gouvernement accrédite les Inspecteurs des Finances et détermine leur affectation auprès de ses membres sur proposition du Ministre du Budget.

**Art. 23.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 17 juillet 2009 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement est abrogé.

**Art. 24.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

**Art. 25.** Les Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 juillet 2014.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Vice-Président et Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine,

M. PREVOT

Le Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie,

P. FURLAN

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-Etre animal,

C. DI ANTONIO

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,

C. LACROIX

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région,

R. COLLIN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/204994]

#### 24. JULI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, so wie abgeändert, insbesondere des Artikels 68, § 1;

Aufgrund des Dekrets I vom 7. Juli 1993 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region;

Aufgrund des Dekrets II vom 22. Juli 1993 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission;

Aufgrund des Dekrets vom 11. Juli 2014 zur Übertragung der Ausübung gewisser Zuständigkeiten von der Französischen Gemeinschaft auf die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaftskommission;

Aufgrund des am 24. Juli 2014 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 24. Juli 2014 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass der Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung auf die aktuelle Regierung keine Anwendung mehr findet;

In der Erwägung, dass der Regierung alle Mittel bereitzustellen sind, damit sie möglichst effizient arbeiten kann;

In der Erwägung, dass diese Notwendigkeit das schnellstmögliche Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmungen erfordert;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Regierung berät kollegial im Konsens und bestimmt die politischen Leitlinien für die Angelegenheiten, die in den Zuständigkeitsbereich der Region fallen, unbeschadet der Vollmachten, die sie ihren Mitgliedern erteilt.

**Art. 2 - § 1.** Die Beschlüsse der Regierung über die in der Tagesordnung vorgesehenen Punkte sind gültig, wenn mehr als die Hälfte ihrer Mitglieder anwesend sind, wobei jede der politischen Fraktionen, die die Mehrheit bilden, vertreten ist.

§ 2. Der Minister-Präsident legt die Tagesordnung fest.

§ 3. Folgende Punkte werden außer bei ordnungsgemäß nachgewiesener Dringlichkeit nicht in die Tagesordnung aufgenommen:

- die Punkte, für die das Gutachten der Finanzinspektion nicht beigefügt ist, außer in den Fällen, in denen das Gutachten der Finanzinspektion nicht verlangt wird oder wenn die Finanzinspektion ihr Gutachten nicht innerhalb von zehn Kalendertagen nach Eingang der vollständigen Akte abgegeben hat;

- die Punkte, für die das Gutachten der Zelle für finanzielle Informationen nicht beigefügt ist, außer in den Fällen, in denen das Gutachten der Zelle für finanzielle Informationen nicht verlangt wird oder wenn die Zelle für finanzielle Informationen ihr Gutachten nicht innerhalb von zehn Kalendertagen nach Eingang der vollständigen Akte abgegeben hat;

- die Punkte, für die der Antrag auf das Gutachten des Ministers für den öffentlichen Dienst, welches 5 Werktage vor der Eintragung des Punktes beantragt worden ist, nicht beigefügt ist, außer in den Fällen, in denen das Gutachten des Ministers für den öffentlichen Dienst nicht verlangt wird oder wenn der Minister für den öffentlichen Dienst sein Gutachten innerhalb von 5 Werktagen nach Eingang der vollständigen Akte nicht abgegeben hat;

- die Punkte, für die der Antrag auf das Einverständnis des Haushaltsministers, welches 5 Werktage vor der Eintragung des Punktes beantragt worden ist, nicht beigefügt ist, außer in den Fällen, in denen das Einverständnis des Haushaltsministers nicht verlangt wird;

- die Punkte, für die das Gutachten der spezifischen administrativen Zelle "Nachhaltige Entwicklung" nicht beigefügt ist, außer in den Fällen, in denen dieses Gutachten nicht verlangt wird oder wenn die Zelle ihr Gutachten nicht innerhalb von zehn Kalendertagen nach Eingang der vollständigen Akte abgegeben hat;

- die Punkte, für die das LEGISA-Gutachten der Direktion der juristischen Unterstützung des Generalsekretariats nicht beigefügt ist, außer in den Fällen, in denen dieses Gutachten nicht verlangt wird oder wenn die Direktion ihr Gutachten innerhalb von zehn Werktagen nach Eingang der vollständigen Akte oder von zwanzig Kalendertagen, wenn es sich um den Entwurf eines Gesetzbuches handelt, nicht abgegeben hat.

§ 4. Die Punkte, die nicht auf der Tagesordnung stehen, werden nicht berücksichtigt, außer in ordnungsgemäß nachgewiesenen Dringlichkeitsfällen.

§ 5. Ein Minister kann jede Angelegenheit zur Sprache bringen, die Gegenstand der Zuständigkeit eines anderen Ministers ist.

§ 6. Die Vertagung eines Punktes kann vor der Sitzung von einem Mitglied beantragt werden, dessen Abwesenheit gerechtfertigt ist.

**Art. 3 - § 1.** Die Regierung berät über jeden Entwurf von Dekret oder Erlass mit Verordnungskarakter, außer wenn sie eine diesbezügliche Vollmacht erteilt hat.

Die Regierung ist befugt, auf Vorschlag ihres Minister-Präsidenten, einen Minister der Französischen Gemeinschaft zur Teilnahme an ihrer Sitzung einzuladen. Der eingeladenen Minister hat die Eigenschaft eines beigeordneten Ministers und wird bei den in Artikel 2 angeführten Bestimmungen für die Beschlussfassung nicht berücksichtigt.

§ 2. Die Wallonische Regierung berät über jeden Dekretvorschlag, der in die Tagesordnung einer Kommission des Wallonischen Parlaments aufgenommen wird. Zudem kann sie über Änderungsvorschläge beraten.

**Art. 4 - § 1.** Die Regierung verabschiedet jeden Dekretentwurf über den Haushalt der Wallonischen Region und regelt die Zweckbestimmung der Haushaltsmittel, die dazu bestimmt sind, die Ausgaben der Wallonischen Region zu decken.

§ 2. Jedes Quartal übermittelt der Haushaltsminister jedem Mitglied der Wallonischen Regierung eine vollständige Übersicht über den Haushalt, sowohl was die Ausgabeverpflichtungen und -anweisungen als auch den Stand der Einnahmen und der Ausgaben betrifft.

§ 3. Jedes Quartal und vor der Verabschiedung jedes Haushaltsdekrets durch die Regierung übermittelt der Generaldirektor der ressortübergreifenden Generaldirektion Haushalt, Logistik und Informations- und Kommunikationstechnologie jedem der Mitglieder der Regierung einen Bericht des Monitoringausschusses.

§ 4. Jeder Minister hat für die Angelegenheiten, die zu seinen Zuständigkeiten gehören, direkten Zugang zu der Buchführung über die Ausgabeverpflichtungen und -anweisungen.

Der Minister-Präsident und die Vizepräsidenten haben einen direkten Zugang zu der Buchführung über die gesamten Ausgabeverpflichtungen und -anweisungen.

§ 5. Jedes Quartal übermittelt der Haushaltsminister jedem der Mitglieder der Regierung eine vollständige Übersicht über den Haushalt für die Basisartikel und die Programme, die als dem Rahmen des Marshallplans 2022 entsprechend identifiziert sind, was die Ausgabeverpflichtungen und -anweisungen betrifft. Die Übersicht enthält eine Anlage über das Investitionsprogramm.

§ 6. Der von der Funktion her zuständige Minister übermittelt jedes Halbjahr für jede Einrichtung öffentlichen Interesses eine Übersicht über die eventuellen Investitionsprogramme der Einrichtung.

**Art. 5 -** Falls die Umsetzung der Bestimmungen über die Umverteilung der Basisartikel nicht möglich ist, wird der Haushaltsminister damit beauftragt, gemeinsam mit dem von der Funktion her zuständigen Minister den Beschlussentwurf auszuarbeiten, um die Ausgabenverpflichtung, die Ausgabenanweisung und die Zahlung der Ausgaben über die bewilligten Mittel hinaus, oder wenn der Rechnungshof seinen Sichtvermerk verweigert hat, zu genehmigen.

**Art. 6 -** Die Regierung beschließt über jeden Gründungs-, Dezentralisierungs-, Dekonzentrations- oder Umstrukturierungsentwurf bzw. -vorschlag in Bezug auf die öffentlichen Dienststellen, Organisationen und Einrichtungen, die mit der Durchführung der regionalen Politik beauftragt sind, einschließlich der Einrichtungen, deren Fortbestehen ausschließlich oder teilweise durch Subventionen zu Lasten des Haushalts der Wallonischen Regierung gewährleistet ist.

**Art. 7 -** Die Programme über materielle Investitionen, die ein oder mehrere Jahre umfassen, und insbesondere diejenigen, die sich in den Rahmen einer alternativen Finanzierung oder einer öffentlichen - privaten Partnerschaft einfügen, sind vor der Annahme der Haushaltsentwürfe Gegenstand einer Beratung der Regierung.

Diese Programme enthalten insbesondere die genaue Angabe des Betrags der Beihilfen und Zuschüsse oder die Schätzung der Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, die genaue Angabe ihrer Zweckbestimmung und gegebenenfalls der Empfänger, sowie eine mehrjährige Programmplanung nach dem ESVG-System. Gegebenenfalls wird ein Gutachten des Instituts für Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen beantragt, welches der Akte beigefügt wird, die der Regierung vorgelegt wird.

**Art. 8 -** Rundschreiben mit allgemeiner Tragweite werden vom Minister-Präsidenten mitunterzeichnet.

Der Urheber eines Rundschreibens mit allgemeiner Tragweite übermittelt es unverzüglich den anderen Regierungsmitgliedern.

**Art. 9 - § 1.** Zwecks der Anwendung dieses Artikels bezüglich des öffentlichen Dienstes versteht man unter :

- Akten A:

1° die Erlasse mit grundlegendem oder Verordnungscharakter;

2° die Erteilung von Vollmachten in Sachen Personal und Haushalt, was den Öffentlichen Dienst der Wallonie betrifft;

3° die Stellenpläne des Öffentlichen Dienstes der Wallonie;

4° den allgemeinen Organisationsplan des Öffentlichen Dienstes der Wallonie;

5° jegliche Handlung bezüglich der Vollmachten, die ausdrücklich in den Zuständigkeitsbereich der Regierung fallen, gemäß den Bestimmungen des Buches II des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes.

- Akten B:

1° die Erteilung sonstiger Vollmachten an Beamte;

2° die Stellenpläne der Einrichtungen öffentlichen Interesses;

3° die Offenerklärung von Stellen als Generalinspektor-Sachverständiger ohne Mandat, als Direktor, als Führungskraft im Dienstrang A5;

4° die Beförderungen in den Dienstgrad eines Direktors und zu den Führungsämtern in dem Dienstrang A5, sowie die Gewährung von höheren Funktionen für diese Stellen unter Einhaltung des Rundschreibens über die Gewährung von höheren Funktionen;

5° die endgültigen Beschlüsse im Anschluss an die von den Widerspruchskammern abgegebenen Gutachten für Stellen in Diensträngen über dem Dienstrang A5;

6° die Änderungen des spezifischen Organisationsplans einer Generaldirektion des Öffentlichen Dienstes der Wallonie;

- Akten C: die sonstigen verwaltungsmäßigen Beschlüsse in Sachen Personal, mit Ausnahme derjenigen, die Gegenstand von Vollmachten an Beamte gewesen sind.

- Akten D: die Ausarbeitung der allgemeinen Anwerbungsprogramme.

§ 2. Der Generalsekretär, die Generaldirektoren und die leitenden Beamten der Einrichtungen öffentlichen Interesses übermitteln jede in § 1 erwähnte Akte gleichzeitig dem Minister-Präsidenten, dem Minister für den öffentlichen Dienst und dem bzw. den von der Funktion her zuständigen Minister(n). Des Weiteren übermitteln sie die in § 1 erwähnten Akten A gleichzeitig dem Haushaltsminister.

Jeder Minister, dem die Akte zugestellt wird, verfügt über eine Frist von fünfzehn Werktagen, um sein Gutachten dem Kollegen abzugeben, der zuständig ist, um die Akte der Regierung vorzulegen oder selbst einen Beschluss zu fassen. Nach Ablauf dieser Frist gilt das Gutachten als günstig.

Im Falle einer Meinungsverschiedenheit findet innerhalb einer Frist von zehn Werktagen eine Konzertierung beim Minister für den öffentlichen Dienst statt. Wird keine Einigung erreicht, so wird die Akte bei der Regierung zur Sprache gebracht.

§ 3. Unbeschadet der Initiativen, die von der Verwaltung zu ergreifen sind, sind die nachfolgenden Minister zuständig, um dieser Verwaltung im Rahmen der Vorbereitung der Akten zweckdienliche Anordnungen zu erteilen:

- für die Akten A: der Minister für den öffentlichen Dienst für den Öffentlichen Dienst der Wallonie oder der Minister für den öffentlichen Dienst in Eigeninitiative oder auf Anfrage des bzw. der von der Funktion her zuständigen Minister(s) für die Einrichtungen öffentlichen Interesses;

- für die Akten B und C: der/die von der Funktion her zuständige(n) Minister in Eigeninitiative, wobei der Minister für den öffentlichen Dienst unverzüglich zu informieren ist, oder auf Anfrage des Ministers für den Öffentlichen Dienst für den Öffentlichen Dienst der Wallonie, und der/die von der Funktion her zuständige(n) Minister für die Einrichtungen öffentlichen Interesses;

- für die Akten D: der Minister des öffentlichen Dienstes.

Der Minister für den öffentlichen Dienst hat zu gewährleisten, dass die Verwaltungslagen der Bediensteten kohärent sind.

§ 4. Die Akten A werden der Regierung durch den Minister für den öffentlichen Dienst vorgelegt.

Die Akten B, die den Öffentlichen Dienst der Wallonie betreffen, werden der Regierung durch den bzw. die von der Funktion her zuständigen Minister vorgelegt, nach binnen einer Frist von 5 Werktagen abgegebener, gleichlautender Stellungnahme des Ministers für den öffentlichen Dienst.

Für Disziplinarverfahren kann, im Falle eines negativen Gutachtens des Ministers für den öffentlichen Dienst über einen vom von der Funktion her zuständigen Minister vorgelegten Vorschlag, Letzterer die Akte der Regierung vorlegen, um zusätzliche Erläuterungen zu erhalten.

Die Akten B, die die Einrichtungen öffentlichen Interesses betreffen, werden der Regierung durch den bzw. die von der Funktion her zuständigen Minister vorgelegt.

§ 5. Unbeschadet der Bestimmungen der Paragraphen 3 und 4 ist die Regierung allein für die Akten A und B zuständig.

Unbeschadet der Bestimmungen von Paragraph 3 ist (sind) der (die) von der Funktion her zuständige(n) Minister für die von der Verwaltung vorgeschlagenen Akten C zuständig, die den Öffentlichen Dienst der Wallonie betreffen. Wenn der Minister dem Vorschlag der Verwaltung nicht folgt oder keinen Beschluss fasst, wird bei dem Minister für den öffentlichen Dienst eine Konzertierung vorgenommen. Findet keine Einigung statt, wird der Beschluss vom Minister für den öffentlichen Dienst gefasst.

Was die spezifischen Anwerbungsprogramme für den Öffentlichen Dienst der Wallonie und eine Einrichtung öffentlichen Interesses betrifft, beantragt der von der Funktion her zuständige Minister das Gutachten des Ministers für den öffentlichen Dienst, der über eine Frist von 5 Werktagen verfügt, um sein Gutachten abzugeben.

Eine Abschrift des Beschlusses des (der) von der Funktion her zuständigen Minister(s) wird unverzüglich dem Minister für den öffentlichen Dienst übermittelt.

Der (die) von der Funktion her zuständige(n) Minister ist (sind) für die Akten C zuständig, die jede der Einrichtungen öffentlichen Interesses betreffen. Eine Abschrift des Beschlusses des (der) von der Funktion her zuständigen Minister(s) wird unverzüglich dem Minister für den öffentlichen Dienst übermittelt.

Der Minister für den öffentlichen Dienst ist für die Akten D zuständig, die den Öffentlichen Dienst der Wallonie betreffen, nach binnen 5 Werktagen vorgelegter Stellungnahme des (der) von der Funktion her zuständigen Minister(s).

§ 6. Der Minister für den öffentlichen Dienst wird mit der Durchführung der Beschlüsse beauftragt, die von der Regierung bezüglich der gesamten Akten A und B, die den Öffentlichen Dienst der Wallonie betreffen, gefasst worden sind.

Der (die) von der Funktion her zuständige(n) Minister wird (werden) mit der Durchführung der Beschlüsse beauftragt, die von der Regierung bezüglich aller Akten B gefasst worden sind.

Der (die) von der Funktion her zuständige(n) Minister wird (werden) mit der Durchführung der Beschlüsse beauftragt, die von der Regierung bezüglich der Akten B gefasst worden sind, die den Öffentlichen Dienst der Wallonie und jede der Einrichtungen öffentlichen Interesses betreffen.

**Art. 10** - Wenn die Region entweder an der Gestaltung bzw. der Ausarbeitung einer Politik beteiligt ist oder innerhalb der damit beauftragten Organe bzw. Einrichtungen vertreten ist, legt die Wallonische Regierung die Bestandteile der Politik der Region fest, benennt ihre Vertreter innerhalb dieser Organe bzw. Einrichtungen, erteilt ihnen sämtliche erforderlichen Anweisungen und nimmt ihre Berichte entgegen.

**Art. 11** - § 1. Unbeschadet der Vollmachten, die die Regierung ihren Mitgliedern erteilt, ist sie allein befugt, um im Namen der Region ein Gutachten oder ein Abkommen für föderale, gemeinschaftliche, europäische oder internationale Behörden oder Organisationen abzugeben, sowie um einen Bericht oder einen Antrag an diese zu richten.

§ 2. Der Minister-Präsident koordiniert alle Verfahren in Sachen Gutachten, Konzertierung, Streitsachen, Vereinigung oder Zusammenarbeit mit dem belgischen Staat, den Teilstaaten oder den europäischen und internationalen Einrichtungen.

Diese Verfahren werden gemeinsam durch den Minister-Präsidenten und den von der Funktion her zuständigen Minister auf dessen Initiative vorbereitet.

§ 3. Die Regierung beschließt über die Entwürfe von Verträgen und Zusammenarbeitsabkommen, die der Minister-Präsident gemeinsam mit dem von der Funktion her zuständigen Minister vorlegt, oder gemeinsam mit dem Minister für internationale Beziehungen, wenn es sich um Entwürfe von Verträgen oder Zusammenarbeitsabkommen internationalen Charakters handelt.

§ 4. Die Verträge und Zusammenarbeitsabkommen werden, bevor sie von der Regierung genehmigt werden, gemeinsam vom Minister-Präsidenten und von dem von der Funktion her betroffenen Minister auf dessen Initiative vorbereitet. Wenn es sich um Entwürfe von Verträgen oder Zusammenarbeitsabkommen internationalen Charakters handelt, werden sie gemeinsam vom Minister für internationale Beziehungen und von dem von der Funktion her betroffenen Minister vorbereitet.

**Art. 12** - § 1. Unbeschadet der in den Artikeln 7, 14, 15, 16 und 17 vorgesehenen Bestimmungen ist jeder der Minister in seinem jeweiligen Zuständigkeitsbereich für Folgendes befugt:

1° die Beschlüsse in Bezug auf einen Höchstbetrag von 500.000 Euro, wenn der Empfänger im allgemeinen Haushaltsplan genannt ist; andernfalls wird dieser Betrag auf 250.000 Euro verringert. Dieser Betrag wird auf 50.000 Euro gebracht, was die Kommunikations- und Anschlagskampagnen und die Sponsoring-Aktionen betrifft, die dem Kontrollausschuss des Parlaments unterliegen;

2° die Beschlüsse in Bezug auf Ausgaben, die unter Angabe des bzw. der Empfänger in einem von der Wallonischen Regierung beschlossenen Programm eingetragen sind, ohne Begrenzung des Betrags;

3° die Erlasse, durch die Zuschüsse gleich welcher Höhe in Durchführung der in Artikel 7 erwähnten Programme gewährt werden;

4° die Bewilligung von Anreizen, die in Durchführung der Gesetzgebung und der Regelungen bezüglich der wirtschaftlichen und der technologischen Beihilfen gewährt werden und sich auf jegliche Akte beziehen, die Beihilfen unter 3.720.000 Euro betrifft, und über welche die Finanzinspektion ein günstiges Gutachten abgegeben hat;

Den Mitgliedern der Regierung wird jedoch ein halbjährlicher Bericht mitgeteilt, der die Liste der Betriebe und den Betrag der Anreize angibt, die ihnen in Durchführung der betreffenden Rechtsvorschriften gewährt werden;

5° die Erteilung der Bürgschaft der Region, die gewährt wird in Durchführung der Gesetzgebung und der Regelungen bezüglich der wirtschaftlichen Beihilfen, wenn der zu verbürgende Kredit sich auf einen Höchstbetrag von 2.480.000 Euro beläuft, und bezüglich der technologischen Beihilfen, wenn sie sich auf ein Programm von höchstens 2.480.000 Euro bezieht;

6° die Erlasse, durch die die auf die Initiative der Gemeinden hin erstellten Raumordnungspläne und Städtebauordnungen genehmigt werden;

7° die zusätzlichen Regelungen in Bezug auf die Straßenverkehrsordnung;

8° die Zulassung der Unternehmer;

9° die gerichtlichen Schritte, die sowohl als Kläger als auch als Beklagter im Namen der Wallonischen Regierung unternommen werden, und die weitere Behandlung der von der Region zugestellten Gerichtsvollzieherurkunden;

10° die Ausstellung von Bescheinigungen;

11° die Verträge über gütliche Abtretungen, die Quittungen und anderen Rechtsgeschäfte in Bezug auf den Erwerb oder die Abtretung von Immobiliengütern;

12° die Beschlüsse über die Gewährung von vierteljährlichen, gleichwertigen Teilzahlungen zugunsten des "Office régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung) und des "Institut wallon de Formation en alternance et des indépendants et des PME" (Wallonisches Institut für die alternierende Ausbildung der Freiberufler und der Klein- und Mittelbetriebe);

13° die Ernennung der Mitglieder, die die Arbeitgeber- und Arbeitnehmerorganisationen innerhalb der "Comités subrégionaux de l'Emploi et de la Formation" vertreten;

14° die Ernennung der Mitglieder der Arbeitsbeschaffungs-, Ausbildungs- und Unterrichtskommissionen;

15° die Beschlüsse zur Billigung der Begleitverträge und der Darlehen in Ausführung der Gesetzgebung und der Regelung bezüglich der Benutzung des Kontos des C.R.A.C (Regionales Beihilfezentrum für die Gemeinden), so wie sie im seitdem abgeänderten Abkommen vom 30. Juli 1992 gemeint ist, soweit die finanzielle Beteiligung der Region nicht beantragt wird;

16° die Genehmigung der Dreijahresprogramme nach Artikel L-3342-6 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung und ab dem 1. Januar 2005 nach Artikel 7 § 1 des Dekrets vom 29. April 2004 über die subventionierten Arbeiten;

17° die Gewährung der regionalen Bürgschaft für die Anleihen, die das psychiatrische Krankenhaus "Les Marronniers" in Tournai für die Verwirklichung seines Gesellschaftszwecks in den Grenzen seines Investitionsplans aufgenommen hat, unter Vorbehalt des Einverständnisses des Haushaltsministers;

20° die Gewährung der regionalen Bürgschaft für die Anleihen, die für die Krankenhaus- und sozialmedizinischen Gebäude aufgenommen werden, in den Grenzen des im Dekret zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Wallonischen Region eingetragenen Betrags in Ausführung des von der Regierung angenommenen Rahmenabkommens über diese Bürgschaft, unter Vorbehalt des Einverständnisses des Haushaltsministers;



19° die Gewährung von Lizenzen für die Ein-, Aus- und Durchfuhr von Waffen, Munitionen und Ausrüstungen, die speziell zu einer militärischen Zweckverwendung oder zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung dienen sollen, und der damit verbundenen Technologie sowie von Erzeugnissen und Technologien mit doppeltem Verwendungszweck, unbeschadet der föderalen Zuständigkeit für diejenigen, die die Armee und die Polizei betreffen.

§ 2. Unbeschadet der in den Artikeln 7, 14, 15, 16 und 17 vorgesehenen Bestimmungen,

1° wird dem Minister für lokale Behörden Vollmacht erteilt, um die Ausgaben einzugehen, zu genehmigen und anzuweisen, die zu Lasten der Basisartikel anzurechnen sind, die für den Fonds der Gemeinden (einschließlich der garantierten zusätzlichen Dotationen), dem Fonds der Provinzen, und dem Sonderfonds für Sozialhilfe bestimmt und im Programm 02 des Organisationsbereichs 17 des allgemeinen Haushaltsplans eingetragen werden, sowie der Basisartikel, die für den Regionalfonds für kommunale Investitionen bestimmt und im Programm 12 des Organisationsbereichs 13 des allgemeinen Haushaltsplans eingetragen sind;

2° wird dem Minister für lokale Behörden Vollmacht erteilt für die in den Artikeln L1123-6, L1123-13 und L2112-13 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung und in Artikel 20 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren festgelegten Zuständigkeiten, einschließlich der Anhörung aber ausschließlich der Verkündung der Disziplinarstrafe. Im Rahmen der Untersuchung der Disziplinarakten kann der Minister für lokale Behörden an den örtlich zuständigen Gouverneur appellieren, außer wenn Letzterer die Disziplinaruntersuchung veranlasst hat;

3° wird dem Minister für Gesundheit Vollmacht erteilt, um die Ausgaben einzugehen, zu genehmigen und anzuweisen, die zu Lasten der Basisartikel der Klasse zugunsten des LIKIV und von Famifed anzurechnen sind, im Rahmen der Zuständigkeiten, die durch das Sondergesetz vom 6. Januar 2014 betreffend die Sechste Staatsreform übertragen wurden.

**Art. 13** - Für die Medienkommunikations- und Sponsoring-Kampagnen der Einrichtungen öffentlichen Interesses, die unter der Aufsicht eines Ministers der Regierung stehen, und 50.000 Euro inkl. MwSt. überschreiten, muss das vorherige Einverständnis des betreffenden Aufsichtsministers eingeholt werden. Wenn der Betrag 250.000 Euro inkl. MwSt. überschreitet, muss ebenfalls das Einverständnis der Regierung eingeholt werden.

**Art. 14** - § 1. Die Regierung wählt das Verfahren für die Vergabe von öffentlichen Aufträgen im Sinne von Artikel 74, Abs. 1 des Gesetzes vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, deren Wert über die in der nachstehenden Tabelle angeführten Beträge veranschlagt ist:

	Offene Ausschreibung oder offener Angebotsaufruf, beschränkte Ausschreibung oder beschränkter Angebotsaufruf Wettbewerblicher Dialog	Verhandlungsverfahren mit vorheriger Bekanntmachung - vereinfachtes Verhandlungsverfahren mit Bekanntmachung	Verhandlungsverfahren ohne Bekanntmachung
Bau- und Arbeitsleistungen	8.550.000 €	1.850.000 €	570.000 €
Lieferungen	5.700.000 €	570.000 €	290.000 €
Dienstleistungen	1.715.000 €	290.000 €	145.000 €

§ 2. Die Regierung vergibt den Auftrag, wenn der abgeschätzte Auftragspreis unter dem in § 1 bestimmten entsprechenden Betrag liegt, während der Betrag des zu genehmigenden Angebots diesen Betrag jedoch um mehr als 15 % übersteigt.

§ 3. Die Vergabe von öffentlichen Baukonzessionen, deren abgeschätzte Beträge ausschl. MwSt. den in § 1 festgelegten Beträgen entsprechen, unterliegt ebenfalls der Zustimmung der Regierung.

§ 4. Jeder Entwurf einer Vereinbarung, die dazu führen kann, dass die Wallonische Region oder eine von der hierarchischen Obrigkeit eines Ministers abhängende Einrichtung in Sachen Bau- und Arbeitsleistungen, Lieferungen oder Dienstleistungen und im Rahmen der in § 1 angeführten Schwellen Verbindlichkeiten eingeht, bedarf ebenfalls der Zustimmung der Regierung.

§ 5. Für die Berechnung der in § 1 vorgesehenen Schwellen gibt es Anlass, die gesamte Ausgabe, die sich aus dem Vereinbarungsentwurf ergibt, zu berücksichtigen.

**Art. 15** - In den in Artikel 26, § 1, 1°, c und Artikel 53, § 2, 1°, c des Gesetzes vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge erwähnten Fällen wird der Beschluss der Regierung durch den Beschluss des Minister-Präsidenten ersetzt, soweit er aufgrund der Dringlichkeit nicht vorher gefasst werden konnte.

In diesem Fall hat der von der Funktion her zuständige Minister die Regierung unverzüglich darüber zu informieren.

Die angeführte Dringlichkeit muss begründet werden.

**Art. 16** - In Abweichung von Artikel 14 wird die Zustimmung der Regierung in folgenden Fällen nicht erfordert:

1° bei öffentlichen Aufträgen, die durch beschränkte Ausschreibung oder durch beschränkten Angebotsaufruf zu vergeben sind, wenn dieses Verfahren die Folge einer offenen Ausschreibung oder eines offenen Angebotsaufrufs ist, für die bzw. den die vorherige Zustimmung der Regierung eingeholt worden ist aber denen keine Folge geleistet werden konnte aufgrund nebensächlicher Schwierigkeiten in der Auslegung entweder der Bestimmungen des Sonderlastenheftes oder der eingereichten Angebote.

Im Sonderlastenheft dürfen nur diejenigen Anpassungen gemacht werden, die aufgrund der vorerwähnten Schwierigkeiten unbedingt notwendig geworden sind;

2° bei öffentlichen Aufträgen, die in den in Artikeln 26, § 1, 1°, d und e, und 4°, und 53, § 2, 1°, d und g, 4°, c und d, und 5° des Gesetzes vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge erwähnten Fällen durch ein Verhandlungsverfahren zu vergeben sind;

3° im Rahmen von zwangsweise zu treffenden Maßnahmen für die mit einem bzw. mehreren Dritten auf Rechnung eines säumigen Auftragnehmers abzuschließenden öffentlichen Aufträge;

4° für die Aufträge, die auf der Grundlage von Artikel 26, § 1, 2°, b durch ein Verhandlungsverfahren vergeben werden.

**Art. 17** - Die Mitglieder der Wallonischen Regierung, die Verwaltungen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie und die Einrichtungen öffentlichen Interesses, die unter der hierarchischen Aufsicht eines Ministers der Regierung stehen, verwenden für die Vergabe der sie betreffenden öffentlichen Aufträge das Portal der öffentlichen Aufträge der Wallonischen Region und der Französischen Gemeinschaft.

Jedes Mitglied der Regierung gewährleistet in seinem jeweiligen Bereich, dass die juristischen Personen öffentlichen Rechts, die von der Funktion her seiner Zuständigkeit unterstehen, dieses Portal für die sie betreffenden der öffentlichen Aufträge verwenden.

**Art. 18** - Der Betrag der öffentlichen Aufträge ist je nach Fall gemäß den Regeln festzulegen, die in Artikeln 24 bis 27 des Königlichen Erlasses vom 15. Juli 2011 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den klassischen Bereichen oder in den Artikeln 24 bis 27 des Königlichen Erlasses vom 16. Juli 2012 über die Vergabe öffentlicher Aufträge in den Sonderbereichen bestimmt sind.

Im Falle von zusätzlichen Bau- und Arbeitsleistungen, Lieferungen oder Dienstleistungen, die durch ein Verhandlungsverfahren unter den Bedingungen von Artikel 26, § 1, 2°, a, 3°, b, und Artikel 53, § 2, 2°, 4°, a des Gesetzes vom 15. Juni 2006 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge zu vergeben sind, wird der Betrag des Hauptauftrags ebenfalls in Betracht genommen

**Art. 19** - Unbeschadet der anderen Bestimmungen, die im vorliegenden Erlass vorgesehen sind, sind die Minister in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich befugt, um die Gesetze, Dekrete, Erlasse, Verordnungen und Rundschreiben anzuwenden.

Für die Angelegenheiten, die in den Zuständigkeitsbereich mehrerer Minister fallen, beginnt die Konzertierung bereits bei dem Entwurf der Vorschläge im Hinblick auf eine gemeinsame Ausarbeitung.

**Art. 20** - § 1. Die Einreichung der Akten bezüglich der Europäischen Fonds bei der Regierung fällt in den Zuständigkeitsbereich des Minister-Präsidenten. Diese Akten werden gemeinsam durch den Minister-Präsidenten und den bzw. die von der Funktion her zuständigen Minister vorbereitet. Der Minister-Präsident führt zudem den Vorsitz in den verschiedenen technischen und finanziellen Ausschüssen und in den Begleitausschüssen.

§ 2. Jeder Beschluss zur Mittelaufwendung im Rahmen eines Europäischen Fonds oder zu ihrer belgischen Kofinanzierung oder im Rahmen eines Impulsfonds wird dem Minister-Präsidenten unverzüglich mitgeteilt.

**Art. 21** - Jeder Minister tätigt und genehmigt die Enteignungen, die für die Ausübung seiner Zuständigkeiten notwendig sind, indem er die Spezifität der behandelten Angelegenheit gegenüber den Maßnahmen der allgemeinen Aufsicht gemäß Artikel 7 des Sondergesetzes zur Reform der Institutionen vom 8. August 1980 hervorhebt.

**Art. 22** - Auf Vorschlag des Haushaltsministers beglaubigt die Regierung die Finanzinspektoren; sie bestimmt zudem, wie sie bei ihren Mitgliedern eingesetzt werden.

**Art. 23** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. Juli 2009 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung wird aufgehoben.

**Art. 24** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Unterzeichnung in Kraft.

**Art. 25** - Die Minister werden jeder in seinem Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Juli 2014

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Vizepräsident und Minister für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe

M. PREVOT

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz

C. DI ANTONIO

Die Ministerin für Beschäftigung und Ausbildung

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung

C. LACROIX

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreter bei der Großregion

R. COLLIN

—————  
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204994]

**24 JULI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling van de werking van de Regering**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd, inzonderheid op artikel 68, lid 1;

Gelet op decreet I van 7 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest;

Gelet op decreet II van 22 juli 1993 betreffende de overheveling van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie;

Gelet op het decreet van 11 april 2014 betreffende de bevoegdheden van de Franse Gemeenschap waarvan de uitoefening aan het Waalse Gewest en aan de Franse Gemeenschapscommissie overgedragen wordt;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 juli 2014;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 juli 2014;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot regeling van de werking van de Regering niet meer van toepassing kan zijn op de huidige Regering;

Overwegende dat de Regering in staat dient te worden gesteld om zo doeltreffend mogelijk te werken;  
Overwegende dat deze bepalingen daarvoor zo spoedig mogelijk in werking dienen te treden;  
Op de voordracht van de Minister-President;  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Onverminderd de delegaties die de Regering aan haar leden toekent, beraadslaagt de Regering op collegiale wijze volgens de consensusprocedure en bepaalt haar beleid in de materies die onder de bevoegdheid van het Gewest vallen.

**Art. 2.** § 1. De Regering beraadslaagt rechtsgeldig over de geagendeerde punten als meer dan de helft van haar leden aanwezig is, waarbij elke politieke fractie die de meerderheid vormt vertegenwoordigd is.

§ 2. De Minister-President stelt de agenda vast.

§ 3. Behoudens behoorlijk aangetoonde dringende noodzakelijkheid worden niet geagendeerd :

- de punten waarvoor het advies van de Inspectie van Financiën niet bijgevoegd is, behalve in de gevallen waarin haar advies niet vereist wordt of waarin ze het niet uitgebracht heeft binnen tien kalenderdagen na ontvangst van het volledige dossier;

- de punten waarvoor het advies van de Cel Financiële Informatie niet bijgevoegd is, behalve in de gevallen waarin haar advies niet vereist wordt of waarin ze het niet uitgebracht heeft binnen tien kalenderdagen na ontvangst van het volledige dossier;

- de punten waarvoor het advies van de Minister van Ambtenarenzaken, aangevraagd vijf werkdagen voor agendering, niet bijgevoegd is, behalve in de gevallen waarin zijn advies niet vereist wordt of waarin hij het niet uitgebracht heeft binnen vijf kalenderdagen na ontvangst van het volledige dossier;

- de punten waarvoor het akkoord van de Minister van Begroting, aangevraagd vijf werkdagen voor agendering, niet bijgevoegd is, behalve in de gevallen waarin het niet vereist wordt;

- de punten waarvoor het advies van de specifieke administratieve cel "duurzame ontwikkeling" niet bijgevoegd is, behalve in de gevallen waarin het niet vereist wordt of waarin de cel het niet uitgebracht heeft binnen tien kalenderdagen na ontvangst van het volledige dossier;

- de punten waarvoor het advies van LEGISA, uitgebracht door de Directie Juridische Ondersteuning van het Secretariaat-generaal, niet bijgevoegd is, behalve in de gevallen waarin het niet vereist wordt of waarin zij het niet uitgebracht heeft binnen tien kalenderdagen na ontvangst van het volledige dossier of binnen de twintig dagen indien het een ontwerp van wetboek betreft.

§ 4. De niet geagendeerde punten worden niet in overweging genomen, behoudens behoorlijk verantwoorde dringende noodzakelijkheid.

§ 5. Een Minister kan elke zaak die onder de bevoegdheid van een andere Minister valt, ter sprake brengen.

§ 6. Een lid wiens afwezigheid gerechtvaardigd is, kan vóór de vergadering verzoeken om de verdaging van de bespreking van een punt.

**Art. 3.** § 1. De Waalse Regering beraadslaagt over elk ontwerp-decreet en elk ontwerp van regelgevend besluit, behoudens door de Waalse Regering verleende machtiging.

De Regering kan, op voorstel van haar Minister-President, een Minister van de Franse Gemeenschapsregering uitnodigen om haar zitting bij te wonen. De uitgenodigde Minister heeft de hoedanigheid van geassocieerde Minister en wordt niet in aanmerking genomen voor de beraadslagingsregels bedoeld in artikel 2.

§ 2. De Waalse Regering beraadslaagt over elk voorstel van decreet opgenomen op de agenda van een Commissie van het Waals Parlement en kan over de amendementsvoorstellen beraadslagen.

**Art. 4.** § 1. De Regering neemt elk ontwerp van decreet betreffende de begroting van het Waalse Gewest aan en regelt de bestemming van de kredieten die de uitgaven van het Waalse Gewest moeten dekken.

§ 2. Elk kwartaal maakt de Minister van Begroting een volledig begrotingsoverzicht zowel voor wat betreft de vastleggingen en de ordonnanceringen als voor de ontvangsten en de uitgaven aan elk lid van de Waalse Regering over.

§ 3. Elk kwartaal en voor aanneming van elk begrotingsdecreet door de Regering wordt er door de Directeur-generaal van het Overkoepelend Directoraat-generaal Begroting, Logistiek en Informatietechnologieën en Communicatie een verslag van het monitoringscomité aan elk lid van de Regering overgemaakt.

§ 4. Elke Minister heeft rechtstreeks toegang tot de boekhouding der vastleggingen en vereffeningen wat betreft de aangelegenheden die onder zijn bevoegdheden vallen.

De Minister-President en de Vice-Presidenten hebben rechtstreeks toegang tot de boekhouding van alle vastleggingen en vereffeningen.

§ 5. Elk kwartaal wordt door de Minister van Begroting een volledige budgettaire toestand voor de basisallocaties en de programma's die gekenmerkt worden als overeenstemmend met de perimeter van het "plan Marshal 2022", wat de vastleggingen en de vereffeningen betreft, overgemaakt aan elk lid van de Regering. De toestand bevat een bijlage die betrekking heeft op de investeringsprogramma's.

§ 6. Halfjaarlijks maakt de bevoegde vakminister voor elke openbare instelling een toestand over betreffende de eventuele investeringsprogramma's van de instelling.

**Art. 5.** Indien het niet mogelijk is om de bepalingen betreffende de herverdeling van de basisallocaties ten uitvoer te leggen, wordt de Minister van Begroting ermee belast, samen met de bevoegde vakminister, het ontwerp van beraadslaging uit te werken en over te leggen met het oog op de machtiging van de vastlegging, de ordonnanciering en de betaling van de uitgaven bij overschrijding van de gestemde kredieten of weigering van het visum van het Rekenhof.

**Art. 6.** De Regering beraadslaagt over elk ontwerp of voorstel tot oprichting, decentralisering, deconcentratie of herstructurering van de openbare diensten, organen en instellingen die belast zijn met de uitvoering van het gewestelijk beleid, met inbegrip van de organen die enkel of gedeeltelijk werken met subsidies ten laste van de begroting van het Waalse Gewest.

**Art. 7.** Over de materiële investeringsprogramma's die één of verschillende jaren dekken, en meer bepaald de programma's die in het kader van een alternatieve financiering of een privaat-publieke samenwerking passen, wordt door de Regering beraadslaagd.

In die programma's worden o.a. het bedrag van de tegemoetkomingen en subsidies of de raming van de werken, leveringen en diensten, de bestemming ervan en, desgevallend, de begunstigden, evenals een meerjarige programmatie in SEC-termen, nauwkeurig aangegeven. In voorkomend geval wordt het advies van het Instituut der Nationale Rekeningen aangevraagd en bij het aan de Regering voorgelegde dossier gevoegd.

**Art. 8.** Elke omzendbrief met een algemene draagwijdte wordt medeondertekend door de Minister-President.

Elke omzendbrief met een algemene draagwijdte wordt onverwijld door de auteur ervan aan de overige regeringsleden overgemaakt.

**Art. 9.** § 1. Voor de toepassing van dit artikel betreffende de Ambtenarenzaken wordt verstaan onder :

- dossiers A :

1° de besluiten tot organisatie of reglementering;

2° de toekenning van machtigingen in personeels- en begrotingsaangelegenheden voor wat de Waalse Overheidsdienst betreft;

3° de personeelsformaties van de Waalse Overheidsdienst;

4° het algemene organogram van de Waalse Overheidsdienst;

elke akte die verband houdt met de mandaatregeling die uitdrukkelijk regeringsbevoegdheid is overeenkomstig de bepalingen van boek II van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

- dossiers B :

1° de toekenning van andere machtigingen aan ambtenaren;

2° de personeelsformaties van de instellingen van openbaar nut;

3° het vacant verklaren van betrekkingen van niet-mandaatvoerende experten inspecteur-generaal, directeur en van staffuncties in de rang A5;

4° de bevorderingen tot de graad van directeur en tot de staffuncties in rang A5, evenals de toekenning van hogere functies voor die betrekkingen met inachtneming van de omzendbrief over de toekenning van hogere functies;

5° de eindbeslissingen volgend op de adviezen die uitgebracht zijn door de kamers van beroep, voor de betrekkingen van een hogere rang dan A5;

6° de wijzigingen in het specifieke organogram van een Directoraat-generaal van de Waalse Overheidsdienst;

- dossiers C : de andere bestuurlijke beslissingen die verband houden met het personeel, met uitzondering van de beslissingen waarvoor een machtiging aan ambtenaren is verleend;

- dossiers D : de uitwerking van algemene wervingprogramma's.

§ 2. De secretaris-generaal, de directeurs-generaal en de leidend ambtenaren van de openbare instellingen maken elk dossier waarvan sprake in § 1 tegelijkertijd over aan de Minister-President, de Minister van Ambtenarenzaken en de bevoegde vakminister(s). Bovendien maken ze de in § 1 bedoelde dossiers A tegelijkertijd over aan de Minister van Begroting.

De Minister die het dossier in ontvangst neemt, beschikt over een termijn van vijftien werkdagen om advies uit te brengen aan zijn collega die bevoegd is om het dossier aan de Regering voor te leggen of om te beslissen. Na afloop van deze termijn, wordt het advies geacht gunstig te zijn.

In geval van uiteenlopende adviezen wordt binnen tien werkdagen overleg gepleegd bij de Minister van Ambtenarenzaken. Indien er geen overeenstemming bereikt wordt, wordt het dossier op de regeringsvergadering besproken.

§ 3. Onverminderd de door de administratie te nemen initiatieven mogen de instructies die nodig zijn voor de voorbereiding van de beslissingen, gegeven worden door :

- wat de Dossiers A betreft, de Minister van Ambtenarenzaken voor de Waalse Overheidsdienst of de Minister van Ambtenarenzaken, op eigen initiatief of op verzoek van de bevoegde vakminister(s) voor de openbare instellingen;

- wat de Dossiers B en C betreft, de bevoegde vakminister(s), waarbij de Minister van Ambtenarenzaken onverwijld ingelicht wordt, of op verzoek van de Minister van Ambtenarenzaken, voor de Waalse Overheidsdienst en de bevoegde vakminister(s) voor de openbare instellingen;

- - wat de dossiers D betreft, de Minister van Ambtenarenzaken.

De Minister van Ambtenarenzaken zorgt voor de samenhang van de administratieve toestanden van de personeelsleden.

§ 4. De dossiers A worden door de Minister van Ambtenarenzaken aan de Regering voorgelegd.

De dossiers B betreffende de Waalse Overheidsdienst worden door de bevoegde vakminister(s) na eensluidend advies van de Minister van Ambtenarenzaken, uitgebracht binnen een termijn van vijf werkdagen, aan de Regering voorgelegd.

Voor de tuchtprocedures kan de vakminister bij een negatief advies van de Minister van Ambtenarenzaken na een voorstel voorgelegd door eerstgenoemde het dossier aan de Regering voorleggen om aanvullende uitleg te verkrijgen.

De dossiers B betreffende de openbare instellingen worden door de bevoegde vakminister(s) voorgelegd aan de Regering.

§ 5. Onverminderd de bepalingen van de §§ 3 en 4 is enkel de Regering voor de A- en de Dossiers B bevoegd.

Onverminderd de bepalingen van paragraaf 3 is (zijn) de vakminister(s) bevoegd voor de dossiers C betreffende de Waalse Overheidsdienst na voorstel van de administratie. Als de Minister het voorstel van de administratie niet volgt of geen beslissing neemt, wordt bij de Minister van Ambtenarenzaken overleg gepleegd. Bij gebreke van een akkoord wordt de beslissing genomen door de Minister van Ambtenarenzaken.

Voor wat de specifieke wervingsprogramma's voor de Waalse Overheidsdienst en een openbare instelling betreft, wint de vakminister het advies van de Minister van Ambtenarenzaken in, die over een termijn van vijf werkdagen ebschikt om advies uit te brengen.

Een afschrift van de beslissing van de vakminister(s) wordt onverwijld aan de Minister van Ambtenarenzaken overgemaakt.

De bevoegde vakminister(s) is (zijn) bevoegd voor de dossiers C elk wat elke openbare instelling betreft. Een afschrift van de beslissing van de vakminister(s) wordt onverwijld aan de Minister van Ambtenarenzaken overgemaakt.

De Minister van Ambtenarenzaken is bevoegd voor de dossiers D betreffende de Waalse Overheidsdienst, na advies van de vakminister(s), uitgebracht binnen een termijn van vijf werkdagen.

§ 6. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Regering over alle dossiers A betreffende de Waalse Overheidsdienst.

De bevoegde vakminister(s) is (zijn) belast met de uitvoering van de beslissingen van de Regering over alle dossiers B.

De bevoegde vakminister(s) is (zijn) belast met de uitvoering van de beslissingen van de Regering over alle dossiers B betreffende de Waalse Overheidsdienst en elke openbare instelling.

**Art. 10.** Wanneer het Gewest ofwel betrokken wordt bij het ontwerp of de uitwerking van een beleidslijn ofwel in daarmee belaste organen of instellingen vertegenwoordigd is, worden de bestanddelen van het gewestelijk beleid door de Waalse Regering, die de vertegenwoordigers van het Gewest bij die organen of instellingen aanwijst, hen elk nodige richtlijn versprekt en hun verslagen ontvangt.

**Art. 11.** § 1. Onverminderd de machtigingen die ze aan haar leden verleent, is alleen de Regering bevoegd om namens het Gewest een advies of een akkoord te geven ten behoeve van de federale, Gemeenschaps-, Europese of internationale overheden of instellingen, alsook om bij dezen een verslag of een verzoek in te dienen.

§ 2. De Minister-President coördineert elke procedure inzake adviesverlening, overlegpleging, geschillen, vereniging of samenwerking met de federale overheid, de deelstaten of de Europese en internationale instellingen.

De voorbereidingen van die procedures worden gezamenlijk door de Minister-President en de bevoegde vakminister getroffen.

§ 3. De Regering beraadslaagt over de ontwerp-verdragen en de ontwerpen van samenwerkingsakkoorden op voorstel van de Minister-President, samen met de bevoegde vakminister en met de Minister van Buitenlandse Betrekkingen indien het gaat om ontwerp-verdragen of ontwerpen van samenwerkingsakkoorden met een internationaal karakter.

§ 4. Vóór zij door de Waalse Regering worden goedgekeurd, worden de verdragen en samenwerkingsakkoorden gezamenlijk voorbereid door de Minister-President en de bevoegde vakminister, op initiatief van laatstgenoemde, gezamenlijk door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen en de bevoegde vakminister indien het gaat om ontwerp-verdragen of ontwerpen van samenwerkingsakkoorden met een internationaal karakter.

**Art. 12.** § 1. Onverminderd de bepalingen bedoeld in de artikelen 7, 14, 15, 16 en 17 worden aan elke Minister, elk wat zijn bevoegdheden betreft, machtigingen verleend :

1° voor de beslissingen betreffende een maximumbedrag van 500.000 euro indien de begunstigde in de algemene begroting aangewezen is; in het tegenovergestelde geval wordt dat bedrag teruggebracht tot 250.000 euro. Dat bedrag wordt tot 50.000 euro teruggebracht wat betreft de communicatie-, aanplakcampagnes en sponsoringsacties voorgelegd aan de Controlecommissie van het Parlement;

2° zonder beperking van bedrag, de beslissingen betreffende de uitgaven uitgetrokken op een beraadslaagd programma van de Waalse Regering met vermelding van de begunstigde(n);

3° de besluiten tot toekenning van de subsidies, ongeacht het bedrag ervan, ter uitvoering van de programma's bedoeld in artikel 7;

4° de toekenning van de voordelen die verleend worden ter uitvoering van de wet- en regelgeving over de economische expansie en de technologische tegemoetkomingen betreffende elk dossier dat verband houdt met tegemoetkomingen waarvan het bedrag lager is dan 3.720.000 euro en waarvoor de Inspectie van Financiën een gunstig advies uitgebracht heeft.

Er wordt evenwel een halfjaarverslag met een lijst van de ondernemingen en het bedrag van de hen ter uitvoering van de relevante wetgeving verleende voordelen aan de leden van de Regering medegedeeld;

5° het verlenen van de gewestelijke waarborg die toegestaan wordt ter uitvoering van de wet- en regelgeving over de economische expansie indien het te waarborgen krediet betrekking heeft op een maximumbedrag van 2.480.000 euro en de technologische tegemoetkomingen indien ze betrekking heeft op een maximumprogramma van 2.480.000 euro;

6° de besluiten tot goedkeuring van de plannen van aanleg en de stedenbouwkundige verordeningen op gemeentelijk initiatief;

7° de aanvullende politiereglementen voor het wegverkeer;

8° de erkenning van aannemers;

9° de rechtsvorderingen ingesteld als eiser en als verweerder in naam van de Waalse Regering, de bestemming van de aan het Gewest betekende deurwaardersexploten;

10° de afgifte van getuigschriften;

11° de contracten van minnelijke overdracht, de kwijtingen, de huurovereenkomsten en andere akten betreffende de aankoop of de overdracht van onroerende goederen;

12° de beslissingen i.v.m. de toekenning van gelijkwaardige driemaandelijke tranches aan de "Office régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling), aan het "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waal instituut voor alternerende opleiding en de zelfstandigen en de K.M.O.'s);

13° de benoeming binnen de subregionale comités voor arbeidsbemiddeling en vorming van de leden die de werkgevers- en werknemersorganisaties vertegenwoordigen;

14° de benoeming van de leden van de commissies tewerkstelling-vorming-onderwijs;

15° de beslissingen houdende goedkeuring van de begeleidingsovereenkomsten en de leningen in uitvoering van de wetgeving en de reglementering betreffende het gebruik van de C.R.A.C.-rekening waarvan sprake in de overeenkomst van 30 juli 1992, zoals gewijzigd, voorzover de financiële tegemoetkoming van het Gewest niet wordt gevraagd;

16° de goedkeuring van de driejarenprogramma's bedoeld in artikel 3342-6 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie en bedoeld in artikel 7, § 1, van het decreet van 29 april 2004 betreffende de gesubsidieerde werken vanaf 1 januari 2005;

17° de toekenning van de gewestelijke waarborg voor leningen die het psychiatrische ziekenhuis "Les Marronniers" te Doornik met de instemming van de Minister van Begroting binnen de perken van hun investeringsbegroting aangaat om zijn doel te verwezenlijken mits instemming van de Minister van Begroting;

18° de toekenning van de gewestelijke waarborg voor leningen die de ziekenhuizen en de medisch-sociale inrichtingen met de instemming van de Minister van Begroting aangaan binnen de perken van het bedrag waarvan sprake in het decreet houdende de algemene uitgavenbegroting, overeenkomstig de door de Regering goedgekeurde raamovereenkomst betreffende die waarborg en mits instemming van de Minister van Begroting;

19° het toekennen van licenties en vergunningen voor de in-, de uit- en de doorvoer van wapens, munities en materieel die in het bijzonder bestemd zijn voor een militair gebruik, voor de ordehandhaving en van de daarmee verband houdende technologie, evenals van de producten en technologieën voor beide doeleinden, onverminderd de federale bevoegdheid voor die met betrekking tot leger en politie.

§ 2. Onverminderd de bepalingen bedoeld in de artikelen 7, 14, 15, 16 en 17 wordt machtiging verleend :

1° aan de Minister van Plaatselijke Besturen om de uitgaven die toegerekend worden op de basisallocaties bestemd voor het Fonds der Gemeenten en Provincies, met inbegrip van de gewaarborgde aanvullende dotaties, het Fonds der Provincies en het speciaal Fonds voor maatschappelijke hulp, uitgetrokken op programma 02 van organisatie-afdeling 17 van de algemene begroting, evenals op de basisartikelen bestemd voor het gewestelijk fonds voor de gemeentelijke investeringen uitgetrokken op programma 12 van organisatie-afdeling 13 van de algemene begroting, vast te leggen, goed te keuren en te vereffenen;

2° aan de Minister van Plaatselijke Besturen voor de bevoegdheden bepaald bij de artikelen L1123-6, LL1123-13 en L2112-13 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie en bij artikel 20 van de wet van 8 juli 1976 tot organisatie van de O.C.M.W.'s, met inbegrip van het horen maar behoudens de uitspraak van de tuchtstraf. In het kader van de behandeling van de tuchtdossiers kan de Minister van Plaatselijke Besturen een beroep doen op de territoriaal bevoegde Gouverneur, behalve als laatstgenoemde aan de oorsprong van het tuchtonderzoek ligt;

3° aan de Minister van Gezondheid om de uitgaven toegerekend op de basisartikelen van klasse 45 ten gunste van RIZIV en Famifed vast te leggen, goed te keuren en te vereffenen in het kader van de overgedragen bevoegdheden bij de wet van 6 januari 2014 betreffende de Zesde Staatshervorming.

**Art. 13.** De mediacommunicatiecampagnes en de sponsoring van de openbare instellingen die onder het toezicht van een Minister van de Regering vallen en die 50.000 euro BTW meegerekend overschrijden moeten vooraf de goedkeuring krijgen van de toezichthoudend Minister. Als het bedrag de 250.000 euro btw meegerekend overschrijdt, wordt de instemming van de Regering eveneens vereist.

**Art. 14.** § 1. De Regering kiest de gunningswijze van de overheidsopdrachten bedoeld in artikel 74, eerste lid, van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten van aanneming van werken, leveringen en diensten waarvan het geraamde bedrag hoger is dan de hiernavermelde bedragen :

	Openbare aanbesteding, algemene offerteaanvraag, beperkte aanbesteding en beperkte offerteaanvraag Competitieve dialoog	Onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking Directe onderhandelingsprocedure met bekendmaking	Onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
Werken	8.550.000 €	1.850.000 €	570.000 €
Leveringen	5.700.000 €	570.000 €	290.000 €
Diensten	1.715.000 €	290.000 €	145.000 €

§ 2. De Regering gunt de opdracht wanneer het geraamde bedrag ervan lager is dan het overeenstemmende bedrag, vastgesteld in § 1 maar het bedrag van de goed te keuren offerte dat bedrag met meer dan vijftien percent overschrijdt.

§ 3. De instemming van de Regering wordt ook vereist voor de gunning van concessies van openbare werken waarvan de exclusief btw geraamde bedragen overeenstemmen met die bedoeld in § 1.

§ 4. Elke ontwerp-overeenkomst die de verbintenis van het Waalse Gewest of van een instelling die onder het hiërarchisch gezag van een Minister staat, inzake aanneming van werken, leveringen of diensten in het kader van de perken bedoeld in § 1, tot gevolg kan hebben, dient eveneens ter goedkeuring aan de Waalse Regering te worden voorgelegd.

§ 5. Voor de berekening van de grensbedragen bedoeld in § 1 dient de gehele uitgave voortvloeiend uit de ontwerp-overeenkomst in overweging te worden genomen.

**Art. 15.** In de gevallen bedoeld in de artikelen 26, § 1, 1°, c, en 53, § 2, 1°, c, van de wet van 26 juni 1<sup>er</sup> betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten wordt in plaats van de instemming van de Regering de instemming van de Minister-President vereist, voorzover ze niet vooraf verkregen kan worden wegens dringende noodzakelijkheid.

In dat geval moet de bevoegde Minister de Waalse Regering zo spoedig mogelijk informeren. De ingeroepen dringende noodzakelijkheid moet gewettigd worden.

**Art. 16.** In afwijking van artikel 14 is de instemming van de Waalse Regering niet vereist :

1° voor de gunning van overheidsopdrachten volgens de beperkte aanbesteding of de beperkte offerteaanvraag, als deze procedure voortvloeit uit een openbare aanbesteding of een algemene offerteaanvraag waarvoor de Waalse Regering haar instemming heeft gegeven maar waaraan geen gevolg kon worden gegeven wegens een geringe problematische interpretatie, hetzij van de bepalingen van het bestek, hetzij van de ingediende offertes.

In het bestek mogen slechts wijzigingen worden aangebracht die strikt noodzakelijk zijn wegens voormelde problemen;

2° voor de gunning van overheidsopdrachten volgens de onderhandelingsprocedure in de gevallen bedoeld in de artikelen 26, § 1, 1°, c, en 53, § 2, 1°, c, van de wet van 26 juni 1<sup>er</sup> betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

3° in het kader van de maatregelen van ambtswege, voor overheidsopdrachten die met één of meer derden gesloten moeten worden voor rekening van een in gebreke gebleven aannemer;

4° voor de overheidsopdrachten gegend via de onderhandelingsprocedure krachtens artikel 26, § 1, 2°, b.

**Art. 17.** De leden van de Waalse Regering, de administraties van de Waalse Overheidsdienst en de openbare instellingen die onder het hiërarchische gezag van een Minister van de Regering staan, maken gebruik van het Portaal van de Overheidsopdrachten van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap voor de gunning van de overheidsopdrachten die hen aangaan.

Elk lid van de Regering zorgt ervoor, wat hem betreft, dat de publiekrechtelijke rechtspersonen die functioneel onder zijn bevoegdheid ressorteren gebruik maken van dat portaal voor de gunning van de overheidsopdrachten die hen aanbelangen.

**Art. 18.** Het bedrag van de overheidsopdrachten moet, al naar gelang van het geval, geraamd worden volgens de regels bedoeld in de artikelen 24 tot 27 van het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren of in de artikelen 24 tot 27 van het koninklijk besluit van 16 juli 2012 betreffende de plaatsing van overheidsopdrachten in de speciale sectoren.

In geval van gunning van bijkomende werken, leveringen of diensten volgens de onderhandelingsprocedure onder de voorwaarden bedoeld in de artikelen 26, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, a, 3<sup>o</sup>, b, et 53, § 2, 2<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup>, a, van de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten wordt het bedrag van de hoofdopdracht eveneens in aanmerking genomen.

**Art. 19.** Voor de materies die tot hun bevoegdheden behoren, hebben de Ministers machtiging om de wetten, decreten, besluiten, reglementen en omzendbrieven toe te passen, onverminderd de andere bepalingen van dit besluit.

Voor de aangelegenheden die onder de bevoegdheden van verschillende Ministers vallen, wordt overleg gepleegd vanaf de uitwerkingsfase van de voorstellen met het oog op de gezamenlijke eindafwerking.

**Art. 20.** § 1. De Minister-President is bevoegd om de dossiers i.v.m. de Europese fondsen aan de Waalse Regering over te maken. Die dossiers worden gezamenlijk voorbereid en medeondertekend door de Minister-President en de bevoegde vakminister(s). Daarenboven neemt de Minister-President het voorzitterschap van de verschillende technische, financiële en opvolgingscomités waar.

§ 2. Elke beslissing tot vastlegging betreffende een Europees fonds of de Belgische cofinanciering ervan of een impulsfonds wordt onmiddellijk aan de Minister-President betekend.

**Art. 21.** Elke Minister vervolgt en vergunt de onteigeningen die nodig zijn voor de uitoefening van zijn bevoegdheden, waarbij de eigenheid van de behandelde aangelegenheid tegenover de maatregelen van algemeen toezicht als bedoeld in artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen aangevoerd wordt.

**Art. 22.** De Regering accrediteert de Inspecteurs van Financiën en stelt hen bij haar leden aan op de voordracht van de Minister van Begroting.

**Art. 23.** Het besluit van de Waalse Regering van 17 juli 2009 tot regeling van de werking van de Regering wordt opgeheven.

**Art. 24.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het ondertekend wordt.

**Art. 25.** De Ministers zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 juli 2014.

De Minister-President,  
P. MAGNETTE

De Vice-President en Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed,  
M. PREVOT

De Vice-President en Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,  
P. FURLAN

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn,  
C. DI ANTONIO

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,  
C. LACROIX

De Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur,  
afgevaardigde voor de Vertegenwoordiging bij de Grote Regio,  
R. COLLIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/204996]

**24 JUILLET 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon  
portant clôture de la session extraordinaire 2014 du Parlement wallon**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 32, tel que modifié;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La session extraordinaire 2014 du Parlement wallon est close le 23 septembre 2014 au soir.

**Art. 2.** Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 juillet 2014.

Le Ministre-Président,  
P. MAGNETTE

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/204996]

**24. JULI 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Schließung der außerordentlichen Sitzung 2014 des Wallonischen Parlaments**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 32, in seiner abgeänderten Fassung;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die außerordentliche Sitzung 2014 des wallonischen Parlaments wird am 23. September 2014 abends geschlossen.**Art. 2** - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Juli 2014

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

\_\_\_\_\_

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204996]

**24 JULI 2014. — Besluit van de Waalse Regering  
houdende sluiting van de buitengewone zitting 2014 van het Waalse Parlement**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 32, zoals gewijzigd;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

**Artikel 1.** De buitengewone zitting 2014 van het Waalse Parlement wordt gesloten op 23 september 2014 's avonds.**Art. 2.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 juli 2014.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

---

**ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**

---

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

[2014/205159]

**Grondwettelijk Hof. — Cumulatie van ambten**

Bij koninklijk besluit van 4 augustus 2014 dat uitwerking heeft met ingang van 27 mei 2014, wordt Mevr. Bernadette Renauld, referendaris bij het Grondwettelijk Hof, gemachtigd om het mandaat op te nemen van vast lid van de raad van bestuur van het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE**

[2014/205159]

**Cour constitutionnelle. — Cumul de fonctions**

Par arrêté royal du 4 août 2014 qui produit ses effets le 27 mai 2014, Mme Bernadette Renauld, référendaire à la Cour constitutionnelle, est autorisée à assumer la charge de membre effectif du conseil d'administration du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

---

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[C - 2014/02022]

**Personeel. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 23 maart 2014 wordt aan de heer SCHIER, Mathieu, rijksambtenaar in de klasse A2 met de titel van attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, ontslag uit zijn functies verleend met ingang van 6 april 2014.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[C - 2014/02022]

**Personnel. — Démission**

Par arrêté royal du 23 mars 2014, démission de ses fonctions est accordée à partir du 6 avril 2014 à M. SCHIER, Mathieu, agent de l'Etat dans la classe A2 avec le titre d'attaché au Service public fédéral Personnel et Organisation.



FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/204617]

21 JULI 2014. — Koninklijk besluit houdende benoeming  
van raadsheren en rechters in sociale zaken (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987, en 216;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999, 16 juni 2006 en 25 maart 2014;

Gelet op de dubbele kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het Arbeidshof van Antwerpen wordt benoemd :

- als werkgever :

de heer POPELIER Geert, te SINT-MARTENS-LATEM.

**Art. 2.** Tot werkend raadsheer in sociale zaken bij het Arbeidshof van Gent worden benoemd :

- als werkgever :

de heer DEFOORT Donald, te KORTRIJK;

Mevr. DHOORE Anne-Mieke, te EEKLO;

de heer VAN NIEUWERBURGH Tom, te AALTER;

de heer VERSCHELDEN Peter, te HAMME;

- als werknemer-arbeider :

Mevr. VERHELST Ann, te AALTER;

Mevr. VERMEIRE Carina, te OOSTERZELE;

- als werknemer-bediende :

de heer BUYLAERT Eric, te VEURNE;

de heer DE PAEPE Lucien, te ZELZATE.

**Art. 3.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank van Gent afdeling Gent worden benoemd :

- als werkgever :

de heer AERNOUDTS Peter, te DEINZE;

de heer HEYDE Peter, te ZOMERGEM;

de heer SEMEY Thierry, te GENT;

de heer THOEN Bart, te AALTER;

de heer VAN HULLE Marc, te LOVENDEGEM;

- als werknemer-arbeider :

de heer AUMAN Gilbert, te LAARNE;

de heer DE KREYGER Peter, te GENT;

de heer SCHIETTECATTE Marnick, te GAVERE;

de heer SERLET Patrick, te ZULTE;

- als werknemer-bediende :

de heer DEBOOSER Paul, te GENT;

de heer VAN LAECKE Eric, te GENT;

de heer WIEME Peter, te GAVERE.

**Art. 4.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank van Gent afdeling Dendermonde worden benoemd :

- als werkgever :

de heer FONCK Johan, te HAALTERT;

de heer JACOBS Edwin, te ZELE;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/204617]

21 JUILLET 2014. — Arrêté royal portant nomination  
de conseillers et de juges sociaux (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 198 à 201, 202, modifié par la loi du 6 mai 1982 et 206 modifié par la loi du 15 mai 1987, et 216;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre de juges sociaux et de conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994, du 19 janvier 1999, du 16 juin 2006 et du 25 mars 2014;

Vu la liste double de candidats présentés par l'organisation représentative d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé(e) en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail d'Anvers :

- au titre d'employeur :

M. POPELIER Geert, à SINT-MARTENS-LATEM.

**Art. 2.** Sont nommés en qualité de conseiller social effectif à la Cour du travail de Gand :

- au titre d'employeur :

M. DEFOORT Donald, à COURTRAI;

Mme DHOORE Anne-Mieke, à EEKLO;

M. VAN NIEUWERBURGH Tom, à AALTER;

M. VERSCHELDEN Peter, à HAMME;

- au titre de travailleur ouvrier :

Mme VERHELST Ann, à AALTER;

Mme VERMEIRE Carina, à OOSTERZELE;

- au titre de travailleur employé :

M. BUYLAERT Eric, à FURNES;

M. DE PAEPE Lucien, à ZELZATE.

**Art. 3.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Gand division Gand :

- au titre d'employeur :

M. AERNOUDTS Peter, à DEINZE;

M. HEYDE Peter, à ZOMERGEM;

M. SEMEY Thierry, à GAND;

M. THOEN Bart, à AALTER;

M. VAN HULLE Marc, à LOVENDEGEM;

- au titre de travailleur ouvrier :

M. AUMAN Gilbert, à LAARNE;

M. DE KREYGER Peter, à GAND;

M. SCHIETTECATTE Marnick, à GAVERE;

M. SERLET Patrick, à ZULTE;

- au titre de travailleur employé :

M. DEBOOSER Paul, à GAND;

M. VAN LAECKE Eric, à GAND;

M. WIEME Peter, à GAVERE.

**Art. 4.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Gand division Termonde :

- au titre d'employeur :

M. FONCK Johan, à HAALTERT;

M. JACOBS Edwin, à ZELE;

- als werknemer-arbeider :

Mevr. BUEDTS Wendy, te TEMSE;  
de heer OTTE Bert, te SINT-NIKLAAS;  
de heer SWINGS Alex, te ERPE-MERE;

- als werknemer-bediende :

Mevr. DE COENSEL Lutgard, te ERPE-MERE;  
de heer ROBBRECHT Sven, te HAMME;  
de heer VAN HOUWENHOVE Lucas, te SINT-NIKLAAS;  
de heer WYTINCK David, te DESTELBERGEN.

**Art. 5.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank van Gent afdeling Oudenaarde worden benoemd :

- als werkgever :

de heer CLAEYS Filip, te RUISELEDE;  
de heer DE BAECKE Luc, te DE PINTE;  
Mevr. HERMINAIRE Marleen, te DEINZE;  
Mevr. VANDENABEELE Machteld, te GENT.

**Art. 6.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank van Gent afdeling Brugge worden benoemd :

- als werkgever :

Mevr. BIBAER Marie-Paule, te KORTRIJK;

- als werknemer-arbeider :

Mevr. DEMAN Annelies, te DESTELBERGEN.

**Art. 7.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank van Gent afdeling Kortrijk, Ieper en Veurne worden benoemd :

- als werkgever :

Mevr. DECALUWE Veronique, te KORTRIJK;  
de heer EGGERMONT Geert, te BRUGGE;  
de heer HENDRYCKX Francky, te STADEN;  
de heer HILLAERT Herman, te KORTRIJK;  
de heer JACOBS Jan, te POPERINGE;  
de heer LIBEER Jan, te HARELBEKE;  
de heer MATTHIJS Peter-Jan, te OOSTKAMP;  
de heer NAERT Marc, te HARELBEKE;  
de heer VERPOORT Marc, te OOSTENDE;  
Mevr. WITTENBERG Nathalie, te HOOGLEDE;

- als werknemer-arbeider :

de heer CORNEILLIE Mario, te IEPER;  
Mevr. DECROUBELE Yrida, te MENEN;  
de heer DE VLAMINCK Gianni, te KORTRIJK;  
Mevr. DEVOLDER Birgitte, te IZEGEM;  
de heer HOLLEBEKE Jean Claude, te WERVIK;  
de heer LEFEVER Jacques, te DE HAAN;  
Mevr. ROGIERS Véronique, te HARELBEKE;

- als werknemer-bediende :

de heer BLOMME Lieven, te IEPER;  
de heer BOUCKAERT Jean-Pierre, te IEPER;  
de heer GELDOF Eddy, te MOORSLEDE;  
de heer SERRU Eddy, te OOSTENDE;  
de heer VANHONACKER Dominique, te ZWEVEGEM.

- au titre de travailleur ouvrier :

Mme BUEDTS Wendy, à TAMISE;  
M. OTTE Bert, à SAINT-NICOLAS;  
M. SWINGS Alex, à ERPE-MERE;

- au titre de travailleur employé :

Mme DE COENSEL Lutgard, à ERPE-MERE;  
M. ROBBRECHT Sven, à HAMME;  
M. VAN HOUWENHOVE Lucas, à SAINT-NICOLAS;  
M. WYTINCK David, à DESTELBERGEN.

**Art. 5.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Gand division Audenaerde :

- au titre d'employeur :

M. CLAEYS Filip, à RUISELEDE;  
M. DE BAECKE Luc, à DE PINTE;  
Mme HERMINAIRE Marleen, à DEINZE;  
Mme VANDENABEELE Machteld, à GAND.

**Art. 6.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Gand division Bruges :

- au titre d'employeur :

Mme BIBAER Marie-Paule, à COURTRAI;

- au titre de travailleur ouvrier :

Mme DEMAN Annelies, à DESTELBERGEN.

**Art. 7.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Gand division Courtrai, Ypres, Furne :

- au titre d'employeur :

Mme DECALUWE Veronique, à COURTRAI;  
M. EGGERMONT Geert, à BRUGES;  
M. HENDRYCKX Francky, à STADEN;  
M. HILLAERT Herman, à COURTRAI;  
M. JACOBS Jan, à POPERINGE;  
M. LIBEER Jan, à HARELBEKE;  
M. MATTHIJS Peter-Jan, à OOSTKAMP;  
M. NAERT Marc, à HARELBEKE;  
M. VERPOORT Marc, à OSTENDE;  
Mme WITTENBERG Nathalie, à HOOGLEDE;

- au titre de travailleur ouvrier :

M. CORNEILLIE Mario, à YPRES;  
Mme DECROUBELE Yrida, à MENIN;  
M. DE VLAMINCK Gianni, à COURTRAI;  
Mme DEVOLDER Birgitte, à IZEGEM;  
M. HOLLEBEKE Jean Claude, à WERVIK;  
M. LEFEVER Jacques, à DE HAAN;  
Mme ROGIERS Véronique, à HARELBEKE;

- au titre de travailleur employé :

Mr BLOMME Lieven, à YPRES;  
M. BOUCKAERT Jean-Pierre, à YPRES;  
M. GELDOF Eddy, à MOORSLEDE;  
M. SERRU Eddy, à OSTENDE;  
M. VANHONACKER Dominique, à ZWEVEGEM.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 1 november 2014.

**Art. 9.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 juli 2014.

**FILIP**

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit van 7 april 1970, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1970.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1970.

Koninklijk besluit van 4 mei 1971, *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1971.

Koninklijk besluit van 11 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1974.

Koninklijk besluit van 12 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1974.

Koninklijk besluit van 8 juni 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1976.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1978.

Koninklijk besluit van 11 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1982.

Koninklijk besluit van 6 maart 1984, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1984.

Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.

Koninklijk besluit van 19 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1999.

Koninklijk besluit van 16 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2006.

Koninklijk besluit van 25 maart 2014, *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 2014.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2014.

**Art. 9.** Le ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 juillet 2014.

**PHILIPPE**

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté royal du 7 avril 1970, *Moniteur belge* du 24 avril 1970.

Arrêté royal du 12 octobre 1970, *Moniteur belge* du 27 octobre 1970.

Arrêté royal du 4 mai 1971, *Moniteur belge* du 14 mai 1971.

Arrêté royal du 11 septembre 1974, *Moniteur belge* du 20 septembre 1974.

Arrêté royal du 12 septembre 1974, *Moniteur belge* du 24 septembre 1974.

Arrêté royal du 8 juin 1976, *Moniteur belge* du 22 juin 1976.

Arrêté royal du 12 octobre 1978, *Moniteur belge* du 29 novembre 1978.

Arrêté royal du 11 août 1982, *Moniteur belge* du 10 septembre 1982.

Arrêté royal du 6 mars 1984, *Moniteur belge* du 21 mars 1984.

Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.

Arrêté royal du 19 janvier 1999, *Moniteur belge* du 4 février 1999.

Arrêté royal du 16 juin 2006, *Moniteur belge* du 28 juin 2006.

Arrêté royal du 25 mars 2014, *Moniteur belge* du 28 mars 2014.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/204885]

**4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit  
houdende benoeming van rechters in sociale zaken (1)**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987;

Gelet op de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel, artikel 61, gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, artikel 63, § 2, gewijzigd bij de wet van 31 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie;

Gelet op de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999, 16 juni 2006 en 25 maart 2014;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/204885]

**4 AOÛT 2014. — Arrêté royal  
portant nomination de juges sociaux (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 198 à 201, 202, modifié par la loi du 6 mai 1982, et 206, modifié par la loi du 15 mai 1987;

Vu la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, l'article 61, modifié par la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, l'article 63, § 2, modifié par la loi du 31 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de Justice;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre de juges sociaux et de conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994, du 19 janvier 1999, du 16 juin 2006 et du 25 mars 2014;

Gelet op de dubbele kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank van Brussel - Nederlandstalig worden benoemd :

- als werkgever :

de heer ABELSHAUSEN Werner, te BRECHT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer APPELTANT Daniël, te SINT-KATELIJNE-WAVER, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer ARDIES Luc, te BONHEIDEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer BAETENS Kris, te HAALTERT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. BETTENS Anneleen, te GENT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer CRIEL Eric, te TIENEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. DE CONINCK Elke, te LUBBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. DE GEYTER Wien, te TIENEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. DE JONGHE Monica, te GRIMBERGEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE RUYVER Jean, te HOLSBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE RUYVER Patrice, te TERHULPEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE SMET Paul, te LEUVEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DEMAEREL Christophe, te LEUVEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer GHYSENS André, te KOEKELBERG, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. HAUTMAN Marina, te DILBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer HERREMANS Willy, te HALLE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. HUINEN Jeanine, te MERCHTEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. LAMONT Fabienne, te BEERSEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MELIS Philippe, te SCHAARBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. MORIAU Hilde, te SINT-PIETERS-LEEUEW, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer PERSOONS Dirk, te LEUVEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer PROESMANS Luc, te HEERS, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer QUISTHOUDT Jan, te LEUVEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer SAP Jan, te GENT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer THYSEBAERT Mario, te BILZEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer UYTTERSCHAUT Geert, te LAARNE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN BRUYSTEGEM Guido, te KORTENBERG, voor een termijn eindigend op 19 augustus 2014;

de heer VAN DER HAEGEN Jürgen, te HAALTERT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. VAN LANGENHOVEN Astrid, te GOOIK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN LOOY Ronny, te TREMELO, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Vu la liste double de candidats présentés par l'organisation représentative d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Bruxelles - Néerlandophone :

- au titre d'employeur :

Mr ABELSHAUSEN Werner, à BRECHT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr APPELTANT Daniël, à SINT-KATELIJNE-WAVER, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr ARDIES Luc, à BONHEIDEN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr BAETENS Kris, à HAALTERT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme BETTENS Anneleen, à GAND, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr CRIEL Eric, à TIRLEMONT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme DE CONINCK Elke, à LUBBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme DE GEYTER Wien, à TIRLEMONT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme DE JONGHE Monica, à GRIMBERGEN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE RUYVER Jean, à HOLSBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE RUYVER Patrice, à LA HULPE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE SMET Paul, à LOUVAIN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DEMAEREL Christophe, à LOUVAIN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr GHYSENS André, à KOEKELBERG, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme HAUTMAN Marina, à DILBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr HERREMANS Willy, à HAL, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme HUINEN Jeanine, à MERCHTEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme LAMONT Fabienne, à BEERSEL, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MELIS Philippe, à SCHAARBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme MORIAU Hilde, à SINT-PIETERS-LEEUEW, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr PERSOONS Dirk, à LOUVAIN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr PROESMANS Luc, à HEERS, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr QUISTHOUDT Jan, à LOUVAIN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr SAP Jan, à GAND, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr THYSEBAERT Mario, à BILZEN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr UYTTERSCHAUT Geert, à LAARNE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN BRUYSTEGEM Guido, à KORTENBERG, pour une période se clôturant le 19 août 2014;

Mr VAN DER HAEGEN Jürgen, à HAALTERT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme VAN LANGENHOVEN Astrid, à GOOIK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN LOOY Ronny, à TREMELO, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

de heer VAN OVERBEKE-WOUTERS Georges, te OUD-HEVERLEE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN SAN Piet, te OVERIJSE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VANDENBOSCH Jan, te HERENT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VANDEWEGHE Joseph, te BOUTERSEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. VERHELST Anne, te SINT-AGATHA-BERCHEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. WITTERS Hilde, te LEUVEN, voor een termijn eindigend op 4 augustus 2014;

- als werknemer-arbeider :

de heer BELLEMANS Adelin, te HALLE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE COSTER Rudi, te ZAVENTEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE MEULEMEESTER Denis, te GRIMBERGEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE WAGTER Luc, te AFFLIGEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer FERRANT Baudouin, te BRUSSEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. LANGENUS Sandra, te MECHELEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer LEGROUX Walter, te MERCHTEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MOONS Jean, te ZEMST, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN BOCKSTAELE Stefaan, te HERNE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN DE WIELE Freddy, te HOEILAART, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN DER POORTEN Jan, te LEDE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

- als werknemer-bediende :

de heer BECKERS Guido, te MECHELEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer BUEKENHOUT Jean-Paul, te TERVUREN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer CIETERS Luc, te DIEST, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE BACKERE Dirk, te ZAVENTEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. DE BEUL Ingeborg, te MECHELEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE BROYER Rudi, te GOOIK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE CLERCK Frederic, te ZAVENTEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE MEULENAERE Stephan, te SINT-LAUREINS, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DIRIX Joseph, te ZAVENTEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. DRUYTS Annick, te MECHELEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer EL OUALKADI Mohamed, te MECHELEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer FOBELETS Johan, te LEUVEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer HENDRICKX Koenraad, te BONHEIDEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer HERMANS Jan, te ZEMST, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer LEFERE Geert, te EEKLO, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. LOGIST Sylvia, te NINOVE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mr VAN OVERBEKE-WOUTERS Georges, à OUD-HEVERLEE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN SAN Piet, à OVERIJSE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VANDENBOSCH Jan, à HERENT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VANDEWEGHE Joseph, à BOUTERSEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme VERHELST Anne, à BERCHEM-SAINTE-AGATHE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme WITTERS Hilde, à LOUVAIN, pour une période se clôturant le 4 août 2014;

- au titre de travailleur ouvrier :

Mr BELLEMANS Adelin, à HAL, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE COSTER Rudi, à ZAVENTEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE MEULEMEESTER Denis, à GRIMBERGEN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE WAGTER Luc, à AFFLIGEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr FERRANT Baudouin, à BRUXELLES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme LANGENUS Sandra, à MALINES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr LEGROUX Walter, à MERCHTEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MOONS Jean, à ZEMST, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN BOCKSTAELE Stefaan, à HERNE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN DE WIELE Freddy, à HOEILAERT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN DER POORTEN Jan, à LEDE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

- au titre de travailleur employé :

Mr BECKERS Guido, à MALINES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr BUEKENHOUT Jean-Paul, à TERVUREN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr CIETERS Luc, à DIEST, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE BACKERE Dirk, à ZAVENTEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme DE BEUL Ingeborg, à MALINES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE BROYER Rudi, à GOOIK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE CLERCK Frederic, à ZAVENTEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE MEULENAERE Stephan, à SINT-LAUREINS, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DIRIX Joseph, à ZAVENTEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme DRUYTS Annick, à MALINES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr EL OUALKADI Mohamed, à MALINES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr FOBELETS Johan, à LOUVAIN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr HENDRICKX Koenraad, à BONHEIDEN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr HERMANS Jan, à ZEMST, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr LEFERE Geert, à EEKLO, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme LOGIST Sylvia, à NINOVE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

de heer LUYPAERT Peter, te KAMPENHOUT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MAERTENS Koenraad, te DILBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer NELISSEN Johan, te LEUVEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer OOSTHUYSE Filip, te HERENT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer PLETINCKX Luc, te GERAARDSBERGEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. SELLESLAGH Véronique, te WEZEMBEEK-OPPEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN de RIJCK Erwin, te MACHELEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN ESCH Willy, te DINANT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VANDERHAEGEN Herman, te BEERSEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. VERLEYEN Veerle, te HALLE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. VERSCHOOTEN Marleen, te HOLSBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer WALCKIERS Luc, te NINOVE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 maart 2014 zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 augustus 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit van 7 april 1970, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1970.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1970.

Koninklijk besluit van 4 mei 1971, *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1971.

Koninklijk besluit van 11 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1974.

Koninklijk besluit van 12 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1974.

Koninklijk besluit van 8 juni 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1976.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1978.

Koninklijk besluit van 11 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1982.

Koninklijk besluit van 6 maart 1984, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1984.

Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.

Koninklijk besluit van 19 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1999.

Koninklijk besluit van 16 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2006.

Koninklijk besluit van 25 maart 2014, *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 2014.

Mr LUYPAERT Peter, à KAMPENHOUT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MAERTENS Koenraad, à DILBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr NELISSEN Johan, à LOUVAIN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr OOSTHUYSE Filip, à HERENT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr PLETINCKX Luc, à GRAMMONT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme SELLESLAGH Véronique, à WEZEMBEEK-OPPEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN de RIJCK Erwin, à MACHELEN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN ESCH Willy, à DINANT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VANDERHAEGEN Herman, à BEERSEL, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme VERLEYEN Veerle, à HAL, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme VERSCHOOTEN Marleen, à HOLSBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr WALCKIERS Luc, à NINOVE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 31 mars 2014 sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

**Art. 3.** Le ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 août 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté royal du 7 avril 1970, *Moniteur belge* du 24 avril 1970.

Arrêté royal du 12 octobre 1970, *Moniteur belge* du 27 octobre 1970.

Arrêté royal du 4 mai 1971, *Moniteur belge* du 14 mai 1971.

Arrêté royal du 11 septembre 1974, *Moniteur belge* du 20 septembre 1974.

Arrêté royal du 12 septembre 1974, *Moniteur belge* du 24 septembre 1974.

Arrêté royal du 8 juin 1976, *Moniteur belge* du 22 juin 1976.

Arrêté royal du 12 octobre 1978, *Moniteur belge* du 29 novembre 1978.

Arrêté royal du 11 août 1982, *Moniteur belge* du 10 septembre 1982.

Arrêté royal du 6 mars 1984, *Moniteur belge* du 21 mars 1984.

Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.

Arrêté royal du 19 janvier 1999, *Moniteur belge* du 4 février 1999.

Arrêté royal du 16 juin 2006, *Moniteur belge* du 28 juin 2006.

Arrêté royal du 25 mars 2014, *Moniteur belge* du 28 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/204886]

4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit  
houdende benoeming van rechters in sociale zaken (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek inzonderheid op de artikelen 198 tot 201, 202, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, 206, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1987;

Gelet op de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel, artikel 61, gewijzigd bij de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, artikel 63, § 2, gewijzigd bij de wet van 31 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende Justitie;

Gelet op de wet van 1 december 2013 betreffende de hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1970 tot vaststelling van het aantal rechters en raadsheren in sociale zaken en van de wijze van voordracht van de kandidaten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1970, 4 mei 1971, 11 september 1974, 12 september 1974, 8 juni 1976, 12 oktober 1978, 11 augustus 1982, 6 maart 1984, 18 februari 1994, 19 januari 1999, 16 juni 2006 en 25 maart 2014;

Gelet op de dubbele kandidatenlijsten voorgedragen door de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Tot werkend rechter in sociale zaken bij de Arbeidsrechtbank van Brussel - Franstalig worden benoemd :

- als werkgever :

Mevr. BASTIEN Isabelle, te JURBEKE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer BETTENDORF Claude, te KAMPENHOUT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer BOLLY Guy, te BERGEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer BROEDERS Francis, te EIGENBRAKEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. BRUNI Maria, te OVERIJSE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer BUYSSCHAERT Daniel, te SINT-PIETERS-WOLUWE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer CATHERINE Willy, te TERVUREN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer CAUWERT Patrick, te ELSENE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer CHARPENTIER Bruno, te WATERLOO, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer COULON Dominique, te ELSENE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. CROISIAU Martine, te SINT-PIETERS-WOLUWE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE BREUCK Jean, te OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DE DONNEA Fernand, te SINT-PIETERS-WOLUWE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer de WOUTERS d'OPLINTER Baudouin, te EIGENBRAKEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DEJEMEPPE Frédéric, te WEZEMBEEK-OPPEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DEKENS Laurent, te CHASTRE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. DELAHAYE Françoise, te UKKEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. DELSAUT Valérie, te SCHAARBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/204886]

4 AOUT 2014. — Arrêté royal  
portant nomination de juges sociaux (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 198 à 201, 202, modifié par la loi du 6 mai 1982, et 206, modifié par la loi du 15 mai 1987;

Vu la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, l'article 61, modifié par la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, l'article 63, § 2, modifié par la loi du 31 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de Justice;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1970 déterminant le nombre de juges sociaux et de conseillers sociaux et les modalités de présentation des candidats, modifié par les arrêtés royaux du 12 octobre 1970, du 4 mai 1971, du 11 septembre 1974, du 12 septembre 1974, du 8 juin 1976, du 12 octobre 1978, du 11 août 1982, du 6 mars 1984, du 18 février 1994, du 19 janvier 1999, du 16 juin 2006 et du 25 mars 2014;

Vu la liste double de candidats présentés par l'organisation représentative d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés en qualité de juge social effectif au Tribunal du travail de Bruxelles - Francophone :

- au titre d'employeur :

Mme BASTIEN Isabelle, à JURBISE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr BETTENDORF Claude, à KAMPENHOUT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr BOLLY Guy, à MONS, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr BROEDERS Francis, à BRAINE-L'ALLEUD, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme BRUNI Maria, à OVERIJSE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr BUYSSCHAERT Daniel, à WOLUWE-SAINT-PIERRE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr CATHERINE Willy, à TERVUREN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr CAUWERT Patrick, à IXELLES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr CHARPENTIER Bruno, à WATERLOO, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr COULON Dominique, à IXELLES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme CROISIAU Martine, à WOLUWE-SAINT-PIERRE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE BREUCK Jean, à OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DE DONNEA Fernand, à WOLUWE-SAINT-PIERRE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr de WOUTERS d'OPLINTER Baudouin, à BRAINE-L'ALLEUD, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DEJEMEPPE Frédéric, à WEZEMBEEK-OPPEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DEKENS Laurent, à CHASTRE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme DELAHAYE Françoise, à UCCLE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme DELSAUT Valérie, à SCHAARBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

de heer DEMARREE Serge, te RIXENSART, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DEMARS Frédéric, te CHASTRE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DESCHEPPER Marc, te WATERMAAL-BOSVOORDE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. DESSALES Sarah, te TERVUREN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DESSART Paul-Marie, te GELDENAKEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer FLAMAND André, te SINT-JANS-MOLENBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer FOSSEPREZ Jean-Paul, te SINT-PIETERS-WOLUWE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. GEENS Nancy, te NIJVEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer GHENNE Olivier, te HANNUIT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer GRASSI Patrick, te KNOKKE-HEIST, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. HELLEBUYCK Annick, te RIXENSART, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer HELLEPUTTE Vincent, te SINT-GENESIUS-RODE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer HEYLBROECK van MEERBEKE Alain, te SINT-JANS-MOLENBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer JACQUES Paul, te LASNE, voor een termijn eindigend op 16 augustus 2014;

de heer LANCELOT Alain, te UKKEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. LESSIRE Emilie, te COURT-SAINT-ETIENNE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MARIJSSE Gabriel, te WATERLOO, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MASCART Eric, te UKKEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MERCIER Philippe, te BRUSSEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. PAULI Chantal, te WATERMAAL-BOSVOORDE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. PETROVIC Sandra, te LES BONS VILLERS, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. POTVLIERGE Claire, te VORST, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer SCHILTZ Laurent, te JETTE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer SIMON Frédéric, te WATERMAAL-BOSVOORDE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. VAN DE VELDE Brigitte, te JETTE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN den STEEN Jean-Paul, te UKKEL, voor een termijn eindigend op 13 juli 2014;

Mr DEMARREE Serge, à RIXENSART, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DEMARS Frédéric, à CHASTRE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DESCHEPPER Marc, à WATERMAEL-BOITSFORT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme DESSALES Sarah, à TERVUREN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DESSART Paul-Marie, à JODOIGNE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr FLAMAND André, à MOLENBEEK-SAINT-JEAN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr FOSSEPREZ Jean-Paul, à WOLUWE-SAINT-PIERRE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme GEENS Nancy, à NIVELLES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr GHENNE Olivier, à HANNUT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr GRASSI Patrick, à KNOKKE-HEIST, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme HELLEBUYCK Annick, à RIXENSART, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr HELLEPUTTE Vincent, à RHODE-SAINT-GHENESE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr HEYLBROECK van MEERBEKE Alain, à MOLENBEEK-SAINT-JEAN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr JACQUES Paul, à LASNE, pour une période se clôturant le 16 août 2014;

Mr LANCELOT Alain, à UCCLE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme LESSIRE Emilie, à COURT-SAINT-ETIENNE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MARIJSSE Gabriel, à WATERLOO, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MASCART Eric, à UCCLE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MERCIER Philippe, à BRUXELLES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme PAULI Chantal, à WATERMAEL-BOITSFORT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme PETROVIC Sandra, à LES BONS VILLERS, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme POTVLIERGE Claire, à FOREST, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr SCHILTZ Laurent, à JETTE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr SIMON Frédéric, à WATERMAEL-BOITSFORT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme VAN DE VELDE Brigitte, à JETTE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN den STEEN Jean-Paul, à UCCLE, pour une période se clôturant le 13 juillet 2014;



de heer VAN DEN STEENE Jean-Marie, te KRAAINEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. VAN SULL Suzanne, te MEISE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN VAERENBERG Robert, te JETTE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VANBELLINGHEN Olivier, te DILBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VANDENHOECK Luc, te GEMBLOERS, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VANDER LINDEN Stéphane, te STEENOKKERZEEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VANGEENBERGHE Herman, te SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VANTILT Roger, te GRIMBERGEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. WILLEMS Laurence, te BRUSSEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer WILLOCX Olivier, te SCHAARBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer WOUTERS Pierre, te EIGENBRAKEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

- als werknemer-arbeider :

de heer AZZIZI Mustapha, te SCHAARBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer BOSMANS Jean-Luc, te BIEVRE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer CASTRO Y REDRUELLO Manuel, te BORGWORM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. CLEEREN Valérie, te 'S GRAVENBRAKEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer CROKAERT Eric, te 'S GRAVENBRAKEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. GODTBIL Jeannine, te LA LOUVIERE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer GONDRY Pierre, te BRUSSEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer GUARINO Angelo, te LA LOUVIERE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer LANGHENDRIES André, te LESSEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MULS Xavier, te WEMMEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer OUASSARI Ali, te SINT-JANS-MOLENBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer POTTIEZ Luc, te GANSHOREN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer PRICKEN Hubert, te EVERE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer RIAD Mustafa, te SINT-JANS-MOLENBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer SELLEKAERTS Jean-Paul, te SINT-GILLIS, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mr VAN DEN STEENE Jean-Marie, à KRAAINEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme VAN SULL Suzanne, à MEISE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN VAERENBERG Robert, à JETTE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VANBELLINGHEN Olivier, à DILBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VANDENHOECK Luc, à GEMBLOUX, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VANDER LINDEN Stéphane, à STEENOKKERZEEL, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VANGEENBERGHE Herman, à WOLUWE-SAINT-LAMBERT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VANTILT Roger, à GRIMBERGEN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme WILLEMS Laurence, à BRUXELLES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr WILLOCX Olivier, à SCHAARBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr WOUTERS Pierre, à BRAINE-L'ALLEUD, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

- au titre de travailleur ouvrier :

Mr AZZIZI Mustapha, à SCHAARBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr BOSMANS Jean-Luc, à BIEVRE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr CASTRO Y REDRUELLO Manuel, à WAREMME, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme CLEEREN Valérie, à BRAINE-LE-COMTE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr CROKAERT Eric, à BRAINE-LE-COMTE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme GODTBIL Jeannine, à LA LOUVIERE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr GONDRY Pierre, à BRUXELLES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr GUARINO Angelo, à LA LOUVIERE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr LANGHENDRIES André, à LESSINES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MULS Xavier, à WEMMEL, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr OUASSARI Ali, à MOLENBEEK-SAINT-JEAN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr POTTIEZ Luc, à GANSHOREN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr PRICKEN Hubert, à EVERE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr RIAD Mustafa, à MOLENBEEK-SAINT-JEAN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr SELLEKAERTS Jean-Paul, à SAINT-GILLES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

de heer VALIS Ioannis, te SINT-AGATHA-BERCHEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VAN CRAEN Marc, te OUDERGEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VANDERAUWERA Constant, te AFFLIGEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. VOTANO Teresa, te SINT-JANS-MOLENBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. ZOUHARI Noura, te SCHAARBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

- als werknemer-bediende :

Mevr. ADAM Corine, te VORST, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. AERTS Marie-Lise, te TERVUREN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer BASTIN Jacques, te ELSENE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. BLYCKAERTS Annie, te EVERE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. BOENS Chantal, te TUBEKE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. BRAECKMANS Yolande, te FONTAINE-L'EVEQUE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer CLOSSET Jean-Gérard, te CHASTRE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DEFRISE Yves, te SINT-JANS-MOLENBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DERON Philippe, te SINT-JANS-MOLENBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DETIENNE Pascal, te GRIMBERGEN, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DOMBRET Hubert, te BEVER, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DUFRANE Michaël, te ZAVENTEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer DUJARDIN Bruno, te CHATELET, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer GERILS Alain, te SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. GOLDMANN Sophie, te VORST, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer GUERROUDJ Mimoun, te VILVOORDE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. HENIN Viviane, te FLORENNES, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. JORIS Martine, te BEAURAING, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer LAROCK Serge, te MEISE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MARISCAL Bernard, te ECAUSSINES, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MERVEILLE Pierre, te BEAURAING, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer MONNIER Guy, te RIXENSART, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mr VALIS Ioannis, à BERCHEM-SAINTE-AGATHE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VAN CRAEN Marc, à AUDERGHEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VANDERAUWERA Constant, à AFFLIGEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme VOTANO Teresa, à MOLENBEEK-SAINT-JEAN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme ZOUHARI Noura, à SCHAARBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

- au titre de travailleur employé :

Mme ADAM Corine, à FOREST, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme AERTS Marie-Lise, à TERVUREN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr BASTIN Jacques, à IXELLES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme BLYCKAERTS Annie, à EVERE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme BOENS Chantal, à TUBIZE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme BRAECKMANS Yolande, à FONTAINE-L'EVEQUE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr CLOSSET Jean-Gérard, à CHASTRE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DEFRISE Yves, à MOLENBEEK-SAINT-JEAN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DERON Philippe, à MOLENBEEK-SAINT-JEAN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DETIENNE Pascal, à GRIMBERGEN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DOMBRET Hubert, à BIEVENE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DUFRANE Michaël, à ZAVENTEM, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr DUJARDIN Bruno, à CHATELET, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr GERILS Alain, à WOLUWE-SAINT-LAMBERT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme GOLDMANN Sophie, à FOREST, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr GUERROUDJ Mimoun, à VILVORDE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme HENIN Viviane, à FLORENNES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme JORIS Martine, à BEAURAING, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr LAROCK Serge, à MEISE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MARISCAL Bernard, à ECAUSSINES, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MERVEILLE Pierre, à BEAURAING, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr MONNIER Guy, à RIXENSART, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mevr. NZUANZU MUWANA Germaine, te SINT-JANS-MOLENBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer PARMENTIER Maurice, te OUDERGEM, voor een termijn eindigend op 3 september 2014;

Mevr. PEENE Karin, te EIGENBRAKEL, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. PLANCQ Myriam, te HANNUIT, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer RAVYTS Marc, te SINT-GENESIUS-RODE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer ROTTE Michel, te DILBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer THOMAS Gilbert, te HERNE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer TIMMERMANS Marc, te SINT-AGATHA-BERCHEM, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer TOIREMOL Luc, te SCHAARBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VALENTIN Olivier, te EVERE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VERCAUTEREN Patrick, te SCHAARBEEK, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

Mevr. VRANKEN Nadine, te LIEDEKERKE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer VRYDAG Daniel, te TUBEKE, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014;

de heer WISNIEWSKI Francys, te CHARLEROI, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2014.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 maart 2014 zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 augustus 2014.

## FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

### Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit van 7 april 1970, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1970.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1970, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1970.

Koninklijk besluit van 4 mei 1971, *Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1971.

Koninklijk besluit van 11 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 1974.

Koninklijk besluit van 12 september 1974, *Belgisch Staatsblad* van 24 september 1974.

Koninklijk besluit van 8 juni 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 juni 1976.

Koninklijk besluit van 12 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van 29 november 1978.

Koninklijk besluit van 11 augustus 1982, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1982.

Koninklijk besluit van 6 maart 1984, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1984.

Koninklijk besluit van 18 februari 1994, *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 1994.

Koninklijk besluit van 19 januari 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1999.

Koninklijk besluit van 16 juni 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 2006.

Koninklijk besluit van 25 maart 2014, *Belgisch Staatsblad* van 28 maart 2014.

Mme NZUANZU MUWANA Germaine, à MOLENBEEK-SAINT-JEAN, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr PARMENTIER Maurice, à AUDERGHEM, pour une période se clôturant le 3 septembre 2014;

Mme PEENE Karin, à BRAINE-L'ALLEUD, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme PLANCQ Myriam, à HANNUT, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr RAVYTS Marc, à RHODE-SAINT-GENESE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr ROTTE Michel, à DILBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr THOMAS Gilbert, à HERNE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr TIMMERMANS Marc, à BERCHEM-SAINTE-AGATHE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr TOIREMOL Luc, à SCHAARBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VALENTIN Olivier, à EVERE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VERCAUTEREN Patrick, à SCHAARBEEK, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mme VRANKEN Nadine, à LIEDEKERKE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr VRYDAG Daniel, à TUBIZE, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014;

Mr WISNIEWSKI Francys, à CHARLEROI, pour une période se clôturant le 31 octobre 2014.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 31 mars 2014 sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

**Art. 3.** Le ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 août 2014.

## PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

### Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté royal du 7 avril 1970, *Moniteur belge* du 24 avril 1970.

Arrêté royal du 12 octobre 1970, *Moniteur belge* du 27 octobre 1970.

Arrêté royal du 4 mai 1971, *Moniteur belge* du 14 mai 1971.

Arrêté royal du 11 septembre 1974, *Moniteur belge* du 20 septembre 1974.

Arrêté royal du 12 septembre 1974, *Moniteur belge* du 24 septembre 1974.

Arrêté royal du 8 juin 1976, *Moniteur belge* du 22 juin 1976.

Arrêté royal du 12 octobre 1978, *Moniteur belge* du 29 novembre 1978.

Arrêté royal du 11 août 1982, *Moniteur belge* du 10 septembre 1982.

Arrêté royal du 6 mars 1984, *Moniteur belge* du 21 mars 1984.

Arrêté royal du 18 février 1994, *Moniteur belge* du 26 février 1994.

Arrêté royal du 19 janvier 1999, *Moniteur belge* du 4 février 1999.

Arrêté royal du 16 juin 2006, *Moniteur belge* du 28 juin 2006.

Arrêté royal du 25 mars 2014, *Moniteur belge* du 28 mars 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/203754]

Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen. — Benoeming  
van de leden van het Paritair Comité voor de bedienden der  
metaalfabrikatennijverheid

Bij besluit van de Directeur-generaal van 5 juni 2014, dat in werking  
treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend-  
gemaakt :

worden benoemd tot leden van het Paritair Comité voor de  
bedienden der metaalfabrikatennijverheid :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

LAMBOTTE Marc, te Buggenhout;  
VANHAVERBEKE Stephan, te Oud-Heverlee;  
VAN BOGAERT Peter, te Temse;  
CASTAGNE Thierry, te Ottignies-Louvain-la-Neuve;  
VERSCHRAEGEN Geert, te Aalter;  
DE KESEL Jan, te Zele;  
POTEMANS Fritz, te Wommel;  
SADZOT Alain, te Luik;  
HENSGENS Frédéric, te Ham-sur-Heure-Nalinnes;  
DE SMET Paul, te Leuven;  
DE PRIL Wilson, te Knokke-Heist.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

COPPENS Stijn, te Begijnendijk;  
ROBERT Eric, te Zinnik;  
DE BREUCK Jean, te Ottignies-Louvain-la-Neuve;  
SNELS Bart, te Antwerpen;  
STOKX Ivo, te Houthalen-Helchteren;  
VERCAEREN Emmanuel, te Lobbes;  
CHISOGNE Patrick, te Luik;

Mevrn. :

DE CONINCK Elke, te Lubbeek;  
VERBEECK Hilde, te Haacht;

De heren :

VAN DRIESSCHE Ludo, te Lebbeke;  
DE WAEGENEER Peter, te Aalst.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

Mevr. DESMET Pia, te Gent;

De heren :

ROUFOSSE Claude, te Beyne-Heusay;  
DIERKENS Philippe, te Sint-Pieters-Leeuw;  
MASSON Patrick, te Chaudfontaine;  
VERTOMMEN Guy, te Brecht;  
BERVOETS Philippe, te Vilvoorde;  
CLERINX François, te Oosterzele;  
Mevr. SCHUERMANS Peggy, te Nijlen;

De heren :

DEMP TINNE Jean-Raymond, te Mont-Saint-Guibert;  
SCHEEPMANS Gérald, te Ham-sur-Heure-Nalinnes;  
MARYSSE Kurt, te Sint-Kruis (Nederland).

Plaatsvervangende leden :

Mevr. VANDERSTUKKEN Maria, te Charleroi;

De heren :

MANSOURI Abderrahem, te Bilzen;  
DEBOOSER Paul, te Gent;  
SERET Serge, te Zoersel;  
LINCE Marc, te Verviers;  
LAMERS Johan, te Lanaken;  
HOORELBEKE Karel, te Zwevegem;  
DE WORTELAER Geert, te Lubbeek;  
Mevr. SENSI Françoise, te Ans;

De heren :

VERCAUTEREN Patrick, te Schaarbeek;  
DESMEDT Sven, te Zaventem.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/203754]

Direction générale Relations collectives de travail. — Nomination des  
membres de la Commission paritaire pour employés des fabrica-  
tions métalliques

Par arrêté du Directeur général du 5 juin 2014, qui entre en vigueur  
le jour de sa publication au *Moniteur belge* :

sont nommés membres de la Commission paritaire pour employés  
des fabrications métalliques :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

LAMBOTTE Marc, à Buggenhout;  
VANHAVERBEKE Stephan, à Oud-Heverlee;  
VAN BOGAERT Peter, à Tamise;  
CASTAGNE Thierry, à Ottignies-Louvain-la-Neuve;  
VERSCHRAEGEN Geert, à Aalter;  
DE KESEL Jan, à Zele;  
POTEMANS Fritz, à Wommel;  
SADZOT Alain, à Liège;  
HENSGENS Frédéric, à Ham-sur-Heure-Nalinnes;  
DE SMET Paul, à Louvain;  
DE PRIL Wilson, à Knokke-Heist.

Membres suppléants :

MM. :

COPPENS Stijn, à Begijnendijk;  
ROBERT Eric, à Soignies;  
DE BREUCK Jean, à Ottignies-Louvain-la-Neuve;  
SNELS Bart, à Anvers;  
STOKX Ivo, à Houthalen-Helchteren;  
VERCAEREN Emmanuel, à Lobbes;  
CHISOGNE Patrick, à Liège;

Mmes :

DE CONINCK Elke, à Lubbeek;  
VERBEECK Hilde, à Haacht;

MM. :

VAN DRIESSCHE Ludo, à Lebbeke;  
DE WAEGENEER Peter, à Alost.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

Mme DESMET Pia, à Gand;

MM. :

ROUFOSSE Claude, à Beyne-Heusay;  
DIERKENS Philippe, à Sint-Pieters-Leeuw;  
MASSON Patrick, à Chaudfontaine;  
VERTOMMEN Guy, à Brecht;  
BERVOETS Philippe, à Vilvoorde;  
CLERINX François, à Oosterzele;  
Mme SCHUERMANS Peggy, à Nijlen;

MM. :

DEMP TINNE Jean-Raymond, à Mont-Saint-Guibert;  
SCHEEPMANS Gérald, à Ham-sur-Heure-Nalinnes;  
MARYSSE Kurt, à Sint-Kruis (Pays-Bas).

Membres suppléants :

Mme VANDERSTUKKEN Maria, à Charleroi;

MM. :

MANSOURI Abderrahem, à Bilzen;  
DEBOOSER Paul, à Gand;  
SERET Serge, à Zoersel;  
LINCE Marc, à Verviers;  
LAMERS Johan, à Lanaken;  
HOORELBEKE Karel, à Zwevegem;  
DE WORTELAER Geert, à Lubbeek;  
Mme SENSI Françoise, à Ans;

MM. :

VERCAUTEREN Patrick, à Schaarbeek;  
DESMEDT Sven, à Zaventem.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2014/204969]

Algemene Directie Humanisering van de Arbeid. — Erkenning van ondernemingen en werkgevers waarbij belangrijke hoeveelheden asbest kunnen vrijkomen. — Afbreken en verwijderen van asbest. — Koninklijk besluit van 28 maart 2007

Bij ministerieel besluit van 16 juli 2014 is de NV KOOLE, Elzasweg 13b, te 2030 Antwerpen, erkend geworden voor het afbreken en verwijderen van asbest tot 30 juni 2015.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2014/204969]

Direction générale Humanisation du travail. — Agrément des entreprises et employeurs effectuant des travaux de démolition ou d'enlèvement au cours desquels de grandes quantités d'amiante peuvent être libérées. — Démolition et retrait d'amiante. — Arrêté royal du 28 mars 2007

Par arrêté ministériel du 16 juillet 2014, la S.A. KOOLE, Elzasweg 13b, à 2030 Anvers, est agréée pour effectuer des travaux de démolition et de retrait d'amiante jusqu'au 30 juin 2015.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[2014/205082]

5 AUGUSTUS 2014. — Ministerieel besluit betreffende de aanduiding van een college van revisoren bij de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers

De Minister van Sociale Zaken,

De Minister van Begroting,

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, artikel 25;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2001 inzake de uitoefening van de opdracht van de revisoren bij de openbare instellingen van sociale zekerheid;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 mei 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 17 juni 2014;

Gelet op de beperkte offerteaanvraag uitgeschreven op 11 maart 2013 en die in bijlage aan dit besluit is gehecht;

Gelet op de regelmatig ontvangen offertes op de afsluitingsdatum van de aanbesteding;

Gelet op het feit dat als toewijzingscriteria de globale jaarprijs voor 60 % en de kwaliteit van het plan van aanpak voor 40 % werden weerhouden,

Besluiten :

**Artikel 1.** De heren Bert Kegels en Erik Thuysbaert, leden van het Instituut voor Bedrijfsrevisoren, worden benoemd tot revisor bij de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, voor de controle op de boekhoudkundige verrichtingen van de begrotingsjaren 2012 tot 2017.

**Art. 2.** De maximale vergoeding per gecontroleerd begrotingsjaar mag het bedrag van EUR 13.750,00 (excl. btw) niet overschrijden.

**Art. 3.** De bijkomende opdrachten kunnen slechts worden uitgevoerd na voorafgaand akkoord van de instelling.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 5 augustus 2014.

Mevr. L. ONKELINX  
O. CHASTEL  
Ph. COURARD

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[2014/205082]

5 AOUT 2014. — Arrêté ministériel relatif à la désignation d'un collège de réviseurs auprès de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés

La Ministre des Affaires sociales,

Le Ministre du Budget,

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,

Vu l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, l'article 25 ;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2001 relatif à l'exercice de la mission des réviseurs auprès des institutions publiques de sécurité sociale;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 mai 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 juin 2014;

Vu l'appel d'offres restreint, lancé le 11 mars 2013, et annexé au présent arrêté;

Vu les offres régulièrement reçues à la date de clôture de la soumission;

Vu que les critères d'attribution du marché sont le prix annuel global pour 60 % et la qualité du plan d'approche pour 40 %,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** MM. Bert Kegels et Erik Thuysbaert, membres de l'Institut des Réviseurs d'entreprise, sont nommés en tant que réviseur auprès de l'Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés, pour le contrôle sur les opérations comptables des exercices budgétaires 2012 à 2017.

**Art. 2.** La rémunération maximale par exercice budgétaire contrôlé ne peut pas dépasser le montant de EUR 13.750,00 (T.V.A. excl.).

**Art. 3.** Les missions supplémentaires sont seulement réalisables après accord préalable de l'institution.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 août 2014.

Mme L. ONKELINX  
O. CHASTEL  
Ph. COURARD

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Kabinet van de viceminister-president van de Vlaamse Regering**

[2014/205010]

**30 JULI 2014. — Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 30 juli 2014 wordt de heer Samir LOUENCHI, geboren in Leuven, op 4 maart 1978, leraar bij het Sint-Jan-Berchmanscollege te Brussel, met ingang van 14 augustus 2014 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de viceminister-president van de Vlaamse Regering.

Gedurende de detachering blijft het beleidsdomein Onderwijs en Vormingde bezoldiging uitbetalen. Op het einde van elk kwartaal zal de Vlaamse overheid, nadat maandelijks of driemaandelijks vorderingsstaten zijn overgelegd, de bezoldiging, eventueel verhoogd met de werkgeversbijdragen, aan de dienst van oorsprong terugstorten.

Dit besluit wordt aan de betrokkene meegedeeld. Een afschrift ervan wordt ter kennisgeving naar het Rekenhof gestuurd.

De viceminister-president van de Vlaamse Regering is belast met de uitvoering van dit besluit.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Bestuurszaken**

[2014/204882]

**7 JULI 2014. — Stad Tongeren. — Onteigening. — Machtiging**

Bij besluit van 7 juli 2014 van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand wordt de stad Tongeren ertoe gemachtigd over te gaan tot de gerechtelijke onteigening van de onroerende goederen gelegen te Tongeren, kadastraal bekend zoals vermeld op het onteigeningsplan met het oog op de uitbreiding van het containerpark.

*Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag nadat het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker werden betekend of de dag nadat hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een beroep ingesteld door de onteigenden en derdebelanghebbenden is slechts ontvankelijk voordat de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.*

**VLAAMSE OVERHEID**

**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed**

[C - 2014/35874]

**Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke Ordening**

MERELBEKE. — Bij besluit van 3 juli 2014 heeft de Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan "Zonevreemde bedrijven" van de gemeente Merelbeke goedgekeurd, met uitsluiting van:

— Het deelplan 'De Vroe': het grafisch plan en de stedenbouwkundige voorschriften voor dit deelplan,

— De volgende bepaling in de stedenbouwkundige voorschriften bij het deelplan Sedeyn, bij de 'zone voor wonen en handel' (art.4): "Voor eventuele handelsfuncties die niet onvoorwaardelijk aan het bedrijf gekoppeld zijn, en niet vergund zijn, wordt een overgangsregeling van maximaal 5 jaar (na de goedkeuring van onderhavig RUP 'zonevreemde bedrijven') opgelegd."

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2014/204992]

**Cabinets ministériels**

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Ministre-Président du Gouvernement wallon est accordée à M. Eric Van Sevenant, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Ministre-Président du Gouvernement wallon est accordée à M. Marc Degaute, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique est accordée à M. Jean Leblon, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

M. Jean Leblon est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports est accordée à M. Hervé Briet, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

M. Hervé Briet est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports est accordée à M. Philippe Mattart, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

M. Philippe Mattart est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports est accordée à M. Michaël Van den Kerkhove, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

M. Michaël Van den Kerkhove est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles est accordée à M. Renaud Lorand, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

M. Renaud Lorand est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles est accordée à Mme Sylvianne Portugaels, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville est accordée à M. Denis Sibille, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

M. Denis Sibille est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances est accordée à Mme Françoise Lannoy, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

Mme Françoise Lannoy est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité est accordée à M. Jacques Defer, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

M. Jacques Defer est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 22 juillet 2014, démission honorable de ses fonctions de Chef de Cabinet du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine est accordée à M. Brieuc Quévy, à la date du 22 juillet 2014 au soir.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014, Mme Anne Poutrain est nommée en qualité de Chef de Cabinet du Ministre-Président, à la date du 23 juillet 2014.

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014, M. Renaud Lorand est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Ministre-Président, à la date du 23 juillet 2014.

---

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014, M. Philippe Buelen est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre des Travaux publics, de la Santé, de l'Action sociale et du Patrimoine, à la date du 23 juillet 2014.

---

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014, M. Eric Van Sevenant est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique, à la date du 23 juillet 2014.

---

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014, Mme Sylvianne Portugaels est nommée en qualité de Chef de Cabinet du Vice-Président et Ministre de l'Economie, de l'Industrie, de l'Innovation et du Numérique, à la date du 23 juillet 2014.

---

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014, M. Denis Sibille est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Ministre des Pouvoirs locaux, de la Ville, du Logement et de l'Energie, à la date du 23 juillet 2014.

---

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014, M. Vincent Peremans est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité et des Transports, des Aéroports et du Bien-être animal, à la date du 23 juillet 2014.

---

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014, M. Marc Degaute est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative, à la date du 23 juillet 2014.

---

Par arrêté du Gouvernement wallon du 24 juillet 2014, M. Mathieu Perin est nommé en qualité de Chef de Cabinet du Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Ruralité, du Tourisme et des Infrastructures sportives, délégué à la Représentation à la Grande Région, à la date du 23 juillet 2014.

---

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/204992]

##### Ministerielle Kabinette

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Herr Eric Van Sevenant am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Minister-Präsidenten der Wallonischen Regierung gewährt.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Herr Marc Degaute am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Minister-Präsidenten der Wallonischen Regierung gewährt.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Herr Jean Leblon am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Vizepräsidenten und Ministers für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst gewährt.

Herr Jean Leblon wird erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Herr Hervé Briet am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Vizepräsidenten und Ministers für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sport gewährt.

Herr Hervé Briet wird erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Herr Philippe Mattart am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Vizepräsidenten und Ministers für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sport gewährt.

Herr Philippe Mattart wird erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.



Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Herrn Michaël Van den Kerkhove am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Vizepräsidenten und Ministers für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sport gewährt.

Herrn Michaël Van den Kerkhove wird erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Herrn Renaud Lorand am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Vizepräsidenten und Ministers für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien gewährt.

Herrn Renaud Lorand wird erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Frau Sylvianne Portugaels am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von ihrem Amt als Kabinettschef des Vizepräsidenten und Ministers für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien gewährt.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Herrn Denis Sibille am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers für lokale Behörden und Städte gewährt.

Herrn Denis Sibille wird erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Frau Françoise Lannoy am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von ihrem Amt als Kabinettschef der Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit gewährt.

Frau Françoise Lannoy wird erlaubt, den Ehrentitel ihres Amtes zu führen.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. Juli 2014 wird Herrn Jacques Defer am 22. Juli 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität gewährt.

Herrn Jacques Defer wird erlaubt, den Ehrentitel seines Amtes zu führen.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 22. September 2014 wird Herrn Brieuc Quévy am 22. September 2014 abends ehrenhafter Rücktritt von seinem Amt als Kabinettschef des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe gewährt.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 wird Frau Anne Poutrain am 23. Juli 2014 zum Kabinettschef des Minister-Präsidenten ernannt.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 wird Herr Renaud Lorand am 23. Juli 2014 zum Kabinettschef des Minister-Präsidenten ernannt.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 wird Herr Philippe Buelen am 23. Juli 2014 zum Kabinettschef des Vizepräsidenten und Ministers für öffentliche Arbeiten, Gesundheit, soziale Maßnahmen und Kulturerbe ernannt.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 wird Herr Eric Van Sevenant am 23. Juli 2014 zum Kabinettschef des Vizepräsidenten und Ministers für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien ernannt.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 wird Herr Frau Sylvianne Portugaels am 23. Juli 2014 zum Kabinettschef des Vizepräsidenten und Ministers für Wirtschaft, Industrie, Innovation und digitale Technologien ernannt.

---

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 wird Herr Denis Sibille am 23. Juli 2014 zum Kabinettschef des Ministers für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie ernannt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 wird Herr Vincent Peremans am 23. Juli 2014 zum Kabinettschef des Ministers für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz ernannt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 wird Herr Marc Degaute am 23. Juli 2014 zum Kabinettschef des Ministers für Haushalt, den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung ernannt.

Durch Erlass der Wallonischen Regierung vom 24. Juli 2014 wird Herr Mathieu Perin am 23. Juli 2014 zum Kabinettschef des Ministers für Landwirtschaft, Natur, ländliche Angelegenheiten, Tourismus und Sportinfrastrukturen, und Vertreters bei der Großregion ernannt.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/204992]

**Ministeriële kabinetten**

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinettschef van de Minister-President van de Waalse Regering verleend aan de heer Eric Van Sevenant.

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinettschef van de Minister-President van de Waalse Regering verleend aan de heer Marc Degaute.

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinettschef van de Vice-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, verleend aan de heer Jean Leblon.

De heer Jean Leblon wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinettschef van de Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport, verleend aan de heer Hervé Briet.

De heer Hervé Briet wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinettschef van de Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport, verleend aan de heer Philippe Mattart.

De heer Philippe Mattart wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinettschef van de Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport, verleend aan de heer Michaël Van den Kerkhove.

De heer Michaël Van den Kerkhove wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinettschef van de Vice-President en Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën, verleend aan de heer Renaud Lorand.

De heer Renaud Lorand wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit haar functies van Kabinettschef van de Vice-President en Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën, verleend aan mevrouw Sylvianne Portugaels.

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinettschef van de Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad verleend aan de heer Denis Sibille.

De heer Denis Sibille wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit haar functies van Kabinetschef van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen verleend aan Mevrouw Françoise Lannoy.

Mevrouw Françoise Lannoy wordt ertoe gemachtigd de eretitel van haar functies te dragen.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinetschef van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit verleend aan de heer Jacques Defer.

De heer Jacques Defer wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn functies te dragen.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 22 juli 2014 wordt op 22 juli 2014 's avonds eervol ontslag uit zijn functies van Kabinetschef van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed verleend aan de heer Briec Quévy.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 wordt mevr. Anne Poutrain op 23 juli 2014 tot Kabinetschef van de Minister-President benoemd.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 wordt de heer Renaud Lorand op 23 juli 2014 tot Kabinetschef van de Minister-President benoemd.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 wordt de heer Philippe Buelen op 23 juli 2014 benoemd tot Kabinetschef van de Vice-President en Minister van Openbare Werken, Gezondheid, Sociale Actie en Erfgoed.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 wordt de heer Eric Van Sevenant op 23 juli 2014 tot Kabinetschef van de Vice-President en Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën benoemd.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 wordt mevr. Sylvianne Portugaels op 23 juli 2014 tot Kabinetschef van de Vice-President en Minister van Economie, Industrie, Innovatie en Digitale Technologieën benoemd.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 wordt de heer Denis Sibille op 23 juli 2014 benoemd tot Kabinetschef van de Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 wordt de heer Vincent Peremans op 23 juli 2014 tot Kabinetschef van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer, Luchthavens en Dierenwelzijn benoemd.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 wordt de heer Marc Degaute op 23 juli 2014 benoemd tot Kabinetschef van de Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging.

---

Bij besluit van de Waalse Regering van 24 juli 2014 wordt de heer Mathieu Perin op 23 juli 2014 benoemd tot Kabinetschef van de Minister van Landbouw, Natuur, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme en Sportinfrastructuur, afgevaardigd bij de Vertegenwoordiging voor de Grote Regio.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C – 2014/12108]

## Lijst van de paritaire organen op datum van 15 augustus 2014

Deze lijst geeft de benaming en het administratief nummer weer van de paritaire organen (Nationale Arbeidsraad en de overeenkomstig de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités bij koninklijk besluit opgerichte paritaire comités en subcomités) (1).

1. Paritaire organen bevoegd voor de werknemers die hoofdzakelijk handarbeid verrichten en hun werkgevers.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C – 2014/12108]

## Liste des organes paritaires à la date du 15 août 2014

Cette liste reprend la dénomination et le numéro administratif des organes paritaires (Conseil national du Travail et commissions et sous-commissions paritaires instituées par arrêté royal conformément à la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires) (1).

1. Organes paritaires compétents pour les travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement manuel et leurs employeurs.

Nummer	Benaming	Numéro	Dénomination
100	Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden	100	Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers
101	Nationale Gemengde Mijncommissie	101	Commission nationale mixte des mines
102	Paritair Comité voor het groefbedrijf	102	Commission paritaire de l'industrie des carrières
102.01	Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteen-groeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincie Henegouwen	102.01	Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler de la province de Hainaut
102.02	Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteen-groeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen	102.02	Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur
102.03	Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincies Waals-Brabant en Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant	102.03	Sous-commission paritaire des carrières de porphyre des provinces du Brabant wallon et de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon
102.04	Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant	102.04	Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon
102.05	Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarden- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen	102.05	Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur
102.06	Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant	102.06	Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand
102.07	Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteen-groeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik	102.07	Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai
102.08	Paritair Subcomité voor het bedrijf der marmergroeven en -zagerijen op het gehele grondgebied van het Rijk	102.08	Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières et scieries de marbres de tout le territoire du Royaume
102.09	Paritair Subcomité voor het bedrijf van de groeven van niet uit te houwen kalksteen en van de kalkovens, van de bitterspaatgroeven en -ovens op het gehele grondgebied van het Rijk	102.09	Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de calcaire non taillé et des fours à chaux, des carrières de dolomies et des fours à dolomies de tout le territoire du Royaume
102.10	Paritair Subcomité voor de terugwinning van steenstort (2)	102.10	Sous-commission paritaire de l'industrie de la récupération de terrils (2)
102.11	Paritair Subcomité voor het bedrijf der leisteengroeven, coticulegroeven en groeven van slijpsteen voor scheermessen in de provincies Waals-Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen	102.11	Sous-commission paritaire de l'industrie des ardoisières, des carrières de coticules et pierres à rasoir des provinces du Brabant wallon, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur
104	Paritair Comité voor de ijzernijverheid	104	Commission paritaire de l'industrie sidérurgique
105	Paritair Comité voor de non-ferro metalen	105	Commission paritaire des métaux non-ferreux

Nummer	Benaming	Numéro	Dénomination
106	Paritair Comité voor het cementbedrijf	106	Commission paritaire des industries du ciment
106.01	Paritair Subcomité voor de cementfabrieken	106.01	Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment
106.02	Paritair Subcomité voor de betonindustrie	106.02	Sous-commission paritaire de l'industrie du béton
106.03	Paritair Subcomité voor de vezelcement	106.03	Sous-commission paritaire pour le fibrociment
107	Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de klermaaksters en naaisters	107	Commission paritaire des maîtres-tailleurs, des tailleuses et couturières
109	Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf	109	Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection
110	Paritair Comité voor de textielverzorging	110	Commission paritaire pour l'entretien du textile
111	Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw	111	Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique
112	Paritair Comité voor het garagebedrijf	112	Commission paritaire des entreprises de garage
113	Paritair Comité voor het keramiekbedrijf	113	Commission paritaire de l'industrie céramique
113.04	Paritair Subcomité voor de pannebakkerijen	113.04	Sous-commission paritaire des tuileries
114	Paritair Comité voor de steenbakkerij	114	Commission paritaire de l'industrie des briques
115	Paritair Comité voor het glasbedrijf	115	Commission paritaire de l'industrie verrière
116	Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid	116	Commission paritaire de l'industrie chimique
117	Paritair Comité voor de petroleumnijverheid en -handel	117	Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole
118	Paritair Comité voor de voedingsnijverheid	118	Commission paritaire de l'industrie alimentaire
119	Paritair Comité voor de handel in voedingswaren	119	Commission paritaire du commerce alimentaire
120	Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk	120	Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie
120.01	Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers	120.01	Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers
120.02	Paritair Subcomité voor de vlasbereiding	120.02	Sous-commission paritaire de la préparation du lin
120.03	Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen	120.03	Sous-commission paritaire de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement
121	Paritair Comité voor de schoonmaak	121	Commission paritaire pour le nettoyage
124	Paritair Comité voor het bouwbedrijf	124	Commission paritaire de la construction
125	Paritair Comité voor de houtnijverheid	125	Commission paritaire de l'industrie du bois
125.01	Paritair Subcomité voor de bosontginningen	125.01	Sous-commission paritaire pour les exploitations forestières
125.02	Paritair Subcomité voor de zagerijen en aanverwante nijverheden	125.02	Sous-commission paritaire des scieries et industries connexes
125.03	Paritair Subcomité voor de houthandel	125.03	Sous-commission paritaire pour le commerce du bois
126	Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking	126	Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois
127	Paritair Comité voor de handel in brandstoffen	127	Commission paritaire pour le commerce de combustibles
127.02	Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen	127.02	Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale
128	Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten	128	Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement
128.01	Paritair Subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen	128.01	Sous-commission paritaire de la tannerie et du commerce de cuirs et peaux bruts
128.02	Paritair Subcomité voor de schoeiselinindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers	128.02	Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs
128.03	Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid	128.03	Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie
128.05	Paritair Subcomité voor de zadelmakerij, de vervaardiging van riemen en industriële artikelen in leder	128.05	Sous-commission paritaire de la sellerie, de la fabrication de courroies et d'articles industriels en cuir

Nummer	Benaming	Numéro	Dénomination
129	Paritair Comité voor de voortbrenging van papier-pap, papier en karton	129	Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons
130	Paritair Comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagbladbedrijf	130	Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux
132	Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken	132	Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles
133	Paritair Comité voor het tabaksbedrijf	133	Commission paritaire de l'industrie des tabacs
136	Paritair Comité voor de papier- en kartonbewerking	136	Commission paritaire de la transformation du papier et du carton
139	Paritair Comité voor de binnenscheepvaart	139	Commission paritaire de la batellerie
140	Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek	140	Commission paritaire du transport et de la logistique
140.01	Paritair Subcomité voor de autobussen en autocars (2)	140.01	Sous-commission paritaire pour les autobus et autocars (2)
140.02	Paritair Subcomité voor de taxi's (2)	140.02	Sous-commission paritaire pour les taxis (2)
140.03	Paritair Subcomité voor het wegvervoer en de logistiek voor rekening van derden (2)	140.03	Sous-commission paritaire pour le transport routier et la logistique pour compte de tiers (2)
140.04	Paritair Subcomité voor de grondafhandeling op luchthavens (2)	140.04	Sous-commission paritaire pour l'assistance en escale dans les aéroports (2)
140.05	Paritair Subcomité voor de verhuizing (2)	140.05	Sous-commission paritaire pour le déménagement (2)
142	Paritair Comité voor de ondernemingen waar teruggewonnen grondstoffen opnieuw ter waarde worden gebracht	142	Commission paritaire pour les entreprises de valorisation de matières premières de récupération
142.01	Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen	142.01	Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux
142.02	Paritair Subcomité voor de terugwinning van lopen	142.02	Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons
142.03	Paritair Subcomité voor de terugwinning van papier	142.03	Sous-commission paritaire pour la récupération du papier
142.04	Paritair Subcomité voor de terugwinning van allerlei producten	142.04	Sous-commission paritaire pour la récupération de produits divers
143	Paritair Comité voor de zeevisserij	143	Commission paritaire de la pêche maritime
144	Paritair Comité voor de landbouw	144	Commission paritaire de l'agriculture
145	Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf	145	Commission paritaire pour les entreprises horticoles
146	Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf	146	Commission paritaire pour les entreprises forestières
148	Paritair Comité voor het bont en kleinvel	148	Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil
149	Paritair Comité voor de sectoren die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn	149	Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique
149.01	Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie	149.01	Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution
149.02	Paritair Subcomité voor het koetswerk	149.02	Sous-commission paritaire pour la carrosserie
149.03	Paritair Subcomité voor de edele metalen	149.03	Sous-commission paritaire pour les métaux précieux
149.04	Paritair Subcomité voor de metaalhandel	149.04	Sous-commission paritaire pour le commerce du métal
152	Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs	152	Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre
152.01	Paritair Subcomité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap (2)	152.01	Sous-commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre de la Communauté flamande (2)
152.02	Paritair Subcomité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs van de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap (2)	152.02	Sous-commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre de la Communauté française et de la Communauté germanophone (2)

2. Paritaire organen bevoegd voor de werknemers die hoofdzakelijk hoofdarbeid verrichten en hun werkgevers.

2. Organes paritaires compétents pour les travailleurs dont l'occupation est de caractère principalement intellectuel et leurs employeurs.

Nummer	Benaming	Numéro	Dénomination
200	Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden (2)	200	Commission paritaire auxiliaire pour employés (2)
201	Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel	201	Commission paritaire du commerce de détail indépendant
202	Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren	202	Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire
202.01	Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven	202.01	Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation
203	Paritair Comité voor de bedienden uit de hardsteen-groeven	203	Commission paritaire pour employés des carrières de petit granit
205	Paritair Comité voor de bedienden van de steenkolenmijnen	205	Commission paritaire pour employés des charbonnages
207	Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid	207	Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique
209	Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid	209	Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques
210	Paritair Comité voor de bedienden van de ijzernijverheid	210	Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie
211	Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleum-nijverheid en —handel	211	Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole
214	Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk	214	Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie
215	Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf	215	Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection
216	Paritair Comité voor de notarisbedienden	216	Commission paritaire pour les employés occupés chez les notaires
217	Paritair Comité voor de casinobedienden	217	Commission paritaire pour les employés de casino
218	Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden (3)	218	Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés (3)
219	Paritair Comité voor de diensten en organismen voor technische controles en gelijkvormigheidstoetsing	219	Commission paritaire pour les services et les organismes de contrôle technique et d'évaluation de la conformité
220	Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid	220	Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire
221	Paritair Comité voor de bedienden uit de papiernijverheid	221	Commission paritaire des employés de l'industrie papetière
222	Paritair Comité voor de bedienden van de papier- en kartonbewerking	222	Commission paritaire des employés de la transformation du papier et du carton
223	Nationaal Paritair Comité voor de sport	223	Commission paritaire nationale des sports
224	Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen	224	Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux
225	Paritair Comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs	225	Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné
225.01	Paritair Subcomité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap (2)	225.01	Sous-commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné de la Communauté flamande (2)
225.02	Paritair Subcomité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs van de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap (2)	225.02	Sous-commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné de la Communauté française et de la Communauté germanophone (2)
226	Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek	226	Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et de la logistique
227	Paritair Comité voor de audiovisuele sector	227	Commission paritaire pour le secteur audio-visuel

3. Paritaire organen bevoegd voor de werknemers in het algemeen en hun werkgevers.

3. Organes paritaires compétents pour les travailleurs en général et leurs employeurs.

Nummer	Benaming	Numéro	Dénomination
300	Nationale Arbeidsraad	300	Conseil national du Travail
301	Paritair Comité voor het havenbedrijf	301	Commission paritaire des ports
301.01	Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd	301.01	Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"
301.02	Paritair Subcomité voor de haven van Gent	301.02	Sous-commission paritaire pour le port de Gand
301.03	Paritair Subcomité voor de haven van Brussel en Vilvoorde	301.03	Sous-commission paritaire pour le port de Bruxelles et de Vilvorde
301.04	Paritair Subcomité voor de havens van Oostende en Nieuwpoort	301.04	Sous-commission paritaire pour les ports d'Ostende et de Nieuport
301.05	Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge-Brugge	301.05	Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge-Bruges
302	Paritair Comité voor het hotelbedrijf	302	Commission paritaire de l'industrie hôtelière
303	Paritair Comité voor het filmbedrijf	303	Commission paritaire de l'industrie cinématographique
303.01	Paritair Subcomité voor de filmproductie	303.01	Sous-commission paritaire pour la production de films
303.03	Paritair Subcomité voor de exploitatie van bioscoopzalen	303.03	Sous-commission paritaire pour l'exploitation de salles de cinéma
304	Paritair Comité voor het vermakelijkheidsbedrijf	304	Commission paritaire du spectacle
306	Paritair Comité voor het verzekeringswezen	306	Commission paritaire des entreprises d'assurances
307	Paritair Comité voor de makelarij en verzekerings-agentschappen	307	Commission paritaire pour les entreprises de courtage et agences d'assurances
308	Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie	308	Commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation
309	Paritair Comité voor de beursvennootschappen	309	Commission paritaire pour les sociétés de bourse
310	Paritair Comité voor de banken	310	Commission paritaire pour les banques
311	Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken	311	Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail
312	Paritair Comité voor de warenhuizen	312	Commission paritaire des grands magasins
313	Paritair Comité voor de apotheken en tarificatiediensten	313	Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification
314	Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen	314	Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté
315	Paritair Comité voor de handelsluchtvaart	315	Commission paritaire de l'aviation commerciale
315.01	Paritair Subcomité voor het technisch onderhoud, bijstand en opleiding in de luchtvaartsector	315.01	Sous-commission paritaire pour la maintenance technique, l'assistance et la formation dans le secteur de l'aviation
315.02	Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen	315.02	Sous-commission paritaire des compagnies aériennes
315.03	Paritair Subcomité voor het luchthavenbeheer (2)	315.03	Sous-commission paritaire pour la gestion des aéroports (2)
316	Paritair Comité voor de koopvaardij	316	Commission paritaire pour la marine marchande
317	Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten	317	Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance
318	Paritair Comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp	318	Commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors
318.01	Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap	318.01	Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone
318.02	Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap	318.02	Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande
319	Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten	319	Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement



Nummer	Benaming	Numéro	Dénomination
319.01	Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap	319.01	Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande
319.02	Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Duitstalige Gemeenschap	319.02	Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Communauté germanophone
320	Paritair Comité voor de begrafenisondernemingen	320	Commission paritaire des pompes funèbres
321	Paritair Comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen	321	Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments
322	Paritair Comité voor de uitzendarbeid en de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren	322	Commission paritaire pour le travail intérimaire et les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité
322.01	Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren	322.01	Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité
323	Paritair Comité voor het beheer van gebouwen, de vastgoedmakelaars en de dienstboden	323	Commission paritaire pour la gestion d'immeubles, les agents immobiliers et les travailleurs domestiques
324	Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel	324	Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant
325	Paritair Comité voor de openbare kredietinstellingen	325	Commission paritaire pour les institutions publiques de crédit
326	Paritair Comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf	326	Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité
327	Paritair Comité voor de beschutte werkplaatsen en de sociale werkplaatsen	327	Commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux
327.01	Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de sociale werkplaatsen erkend en/of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap	327.01	Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Communauté flamande ou par la Commission communautaire flamande et les ateliers sociaux agréés et/ou subsidiés par la Communauté flamande
327.02	Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen gesubsidieerd door de Franse Gemeenschapscommissie	327.02	Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté subsidiées par la Commission communautaire française
327.03	Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap	327.03	Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone
328	Paritair Comité voor het stads- en streekvervoer	328	Commission paritaire du transport urbain et régional
328.01	Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest	328.01	Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande
328.02	Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Waalse Gewest	328.02	Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région wallonne
328.03	Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest	328.03	Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région de Bruxelles-Capitale
329	Paritair Comité voor de socio-culturele sector	329	Commission paritaire pour le secteur socio-culturel
329.01	Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Vlaamse Gemeenschap	329.01	Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté flamande
329.02	Paritair Subcomité voor de socio-culturele sector van de Franstalige en Duitstalige Gemeenschap en het Waalse Gewest	329.02	Sous-commission paritaire pour le secteur socio-culturel de la Communauté française et germanophone et de la Région wallonne
329.03	Paritair Subcomité voor de federale en bicommunautaire socio-culturele organisaties	329.03	Sous-commission paritaire pour les organisations socio-culturelles fédérales et bicommunautaires
330	Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten	330	Commission paritaire des établissements et des services de santé
331	Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector	331	Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé
332	Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector	332	Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé
333	Paritair Comité voor toeristische attracties	333	Commission paritaire pour les attractions touristiques

Nummer	Benaming	Numéro	Dénomination
334	Paritair Comité voor de openbare loterijen (2)	334	Commission paritaire des loteries publiques (2)
335	Paritair Comité voor de dienstverlening aan en de ondersteuning van het bedrijfsleven en de zelfstandigen (2)	335	Commission paritaire de prestation de services et de soutien aux entreprises et aux indépendants (2)
336	Paritair Comité voor de vrije beroepen	336	Commission paritaire pour les professions libérales
337	Aanvullend Paritair Comité voor de non-profitsector (2)	337	Commission paritaire auxiliaire pour le secteur non-marchand (2)
339	Paritair Comité voor de erkende maatschappijen voor sociale huisvesting	339	Commission paritaire pour les sociétés de logement social agréées
340	Paritair Comité voor de orthopedische technologieën	340	Commission paritaire pour les technologies orthopédiques

(1) Wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969), art. 1, 3 en artikelen 35 en 36.

(2) Niet samengesteld, omdat de voorzitter, de ondervoorzitter en de leden niet werden benoemd.

(3) Opggericht overeenkomstig de Besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités, *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1945.

Informatie betreffende de oprichting, samenstelling en bevoegdheid van de paritaire comités en subcomités kan worden verkregen bij de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Ernest Blerotstraat 1, 1070 Brussel, tel. (02)233 41 65 - 233 41 66 - 233 40 99, fax. (02)233 41 45.

(1) Loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires (*Moniteur belge* du 15 janvier 1969), art. 1<sup>er</sup>, 3 et articles 35 et 36.

(2) Non constituées, étant donné que le président, le vice-président et les membres n'ont pas été nommés.

(3) Instituée conformément à l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires, *Moniteur belge* du 5 juillet 1945.

Toute information relative à l'institution, la composition et la compétence des commissions et sous-commissions paritaires peut être obtenue auprès de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, rue Ernest Blerot 1, 1070 Bruxelles, tél. (02)233 41 64 - 233 41 88, fax. (02)233 41 45.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

[C – 2014/12108]

#### Liste der paritätischen Organe am 15. August 2014

Diese Liste enthält die Bezeichnung und die Verwaltungsnummer der paritätischen Organe (Nationaler Arbeitsrat und die in Übereinstimmung mit dem Gesetz vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen durch Königlichen Erlass eingesetzten paritätischen Kommissionen und Unterkommissionen) (1).

1. Paritätische Organe, die für Arbeitnehmer mit einer hauptsächlich manuellen Beschäftigung und ihre Arbeitgeber zuständig sind.

Nummer	Bezeichnung
100	Paritätische Hilfskommission für Arbeiter
101	Gemischte nationale Kommission für den Bergbau
102	Paritätische Kommission für die Steinbruchindustrie
102.01	Paritätische Unterkommission für die Industrie der Kleingranitsteinbrüche und der zu behauenden Kalksteine der Provinz Hennegau
102.02	Paritätische Unterkommission für die Industrie der Kleingranitsteinbrüche und der zu behauenden Kalksteine der Provinzen Lüttich und Namur
102.03	Paritätische Unterkommission für die Industrie der Porphyrsteinbrüche der Provinzen Wallonisch-Brabant und Hennegau und der Quarzitsteinbrüche der Provinz Wallonisch-Brabant
102.04	Paritätische Unterkommission für die Industrie der Sandstein- und Quarzitsteinbrüche des ganzen Staatsgebietes des Königreiches mit Ausnahme der Quarzitsteinbrüche der Provinz Wallonisch-Brabant
102.05	Paritätische Unterkommission für die Industrie der in den Provinzen Wallonisch-Brabant, Hennegau, Lüttich, Luxemburg und Namur über Tage betriebenen Kaolinsteinbrüche und Sandgruben
102.06	Paritätische Unterkommission für die Industrie der in den Provinzen Antwerpen, Westflandern, Ostflandern, Limburg und Flämisch-Brabant über Tage betriebenen Kies- und Sandgruben
102.07	Paritätische Unterkommission für die Industrie der Kalksteinbrüche, Zementfabriken und Kalköfen des Verwaltungsbezirks Tournai
102.08	Paritätische Unterkommission für die Industrie der Marmorsteinbrüche und – Sägewerke des ganzen Staatsgebietes des Königreiches
102.09	Paritätische Unterkommission für die Industrie der Rohkalksteinbrüche und der Kalköfen, der Dolomitsteinbrüche und –öfen des ganzen Staatsgebietes des Königreiches
102.10	Paritätische Unterkommission für die Industrie der Rückgewinnung von Halden (2)

Nummer	Bezeichnung
102.11	Paritätische Unterkommission für die Industrie der Schiefer-, Coticule- und Rasiersteinbrüche der Provinzen Wallonisch-Brabant, Hennegau, Lüttich, Luxemburg und Namur
104	Paritätische Kommission für die Eisen- und Stahlindustrie
105	Paritätische Kommission für Nichteisenmetalle
106	Paritätische Kommission für die Zementindustrie
106.01	Paritätische Unterkommission für Zementfabriken
106.02	Paritätische Unterkommission für die Betonindustrie
106.03	Paritätische Unterkommission für Asbestzement
107	Paritätische Kommission für Schneidermeister, Schneiderinnen und Näherinnen
109	Paritätische Kommission für das Bekleidungs- und Konfektionsgewerbe
110	Paritätische Kommission für Textilpflege
111	Paritätische Kommission für Stahl-, Maschinen- und Elektrobau
112	Paritätische Kommission für Autowerkstattbetriebe
113	Paritätische Kommission für die keramische Industrie
113.04	Paritätische Unterkommission für Ziegeleien
114	Paritätische Kommission für die Backsteinindustrie
115	Paritätische Kommission für das Glasgewerbe
116	Paritätische Kommission für die chemische Industrie
117	Paritätische Kommission für die Erdölindustrie und den Handel mit Erdöl
118	Paritätische Kommission für die Lebensmittelindustrie
119	Paritätische Kommission für den Lebensmittelhandel
120	Paritätische Kommission für die Textil- und die Wirk- und Strickwarenindustrie
120.01	Paritätische Unterkommission für die Textilindustrie des Verwaltungsbezirks Verviers
120.02	Paritätische Unterkommission für die Flachsauflbereitung
120.03	Paritätische Unterkommission für die Herstellung von und den Handel mit Säcken aus Jute oder Ersatzmaterialien
121	Paritätische Kommission für Reinigung
124	Paritätische Kommission für das Baugewerbe
125	Paritätische Kommission für das Holzgewerbe
125.01	Paritätische Unterkommission für das Forstwesen
125.02	Paritätische Unterkommission für Sägewerke und verwandte Industrien
125.03	Paritätische Unterkommission für den Holzhandel
126	Paritätische Kommission für die Möbelherstellung und die holzverarbeitende Industrie
127	Paritätische Kommission für den Handel mit Brennstoffen
127.02	Paritätische Unterkommission für den Handel mit Brennstoffen von Ostflandern
128	Paritätische Kommission für die Industrie der Häute und Felle und der Ersatzerzeugnisse
128.01	Paritätische Unterkommission für die Gerberei und den Handel mit rohen Häuten und Fellen
128.02	Paritätische Unterkommission für die Schuhindustrie, die Schuhmacher und Schuhfabrikanten
128.03	Paritätische Unterkommission für die Lederwaren- und die Handschuhindustrie
128.05	Paritätische Unterkommission für die Sattlerei, die Herstellung von Riemen und industriellen Lederwaren
129	Paritätische Kommission für die Herstellung von Papiermasse, Papier und Karton
130	Paritätische Kommission für Druckerei, Graphik und Zeitungen
132	Paritätische Kommission für Betriebe für technische Land- und Gartenbauarbeiten
133	Paritätische Kommission für die Tabakindustrie
136	Paritätische Kommission für die Papier- und Kartonverarbeitung
139	Paritätische Kommission für die Flussschifffahrt
140	Paritätische Kommission für Transport und Logistik
140.01	Paritätische Unterkommission für Autobusse und Reisebusse (2)
140.02	Paritätische Unterkommission für Taxis (2)
140.03	Paritätische Unterkommission für Straßentransport und Logistik für Rechnung Dritter (2)
140.04	Paritätische Unterkommission für Bodenabfertigungsdienste auf Flughäfen (2)

Nummer	Bezeichnung
140.05	Paritätische Unterkommission für Umzüge (2)
142	Paritätische Kommission für Betriebe für die Aufwertung von rückgewonnenen Rohstoffen
142.01	Paritätische Unterkommission für die Rückgewinnung von Metallen
142.02	Paritätische Unterkommission für die Rückgewinnung von Lumpen
142.03	Paritätische Unterkommission für die Rückgewinnung von Papier
142.04	Paritätische Unterkommission für die Rückgewinnung von verschiedenartigen Erzeugnissen
143	Paritätische Kommission für die Seefischerei
144	Paritätische Kommission für die Landwirtschaft
145	Paritätische Kommission für Gartenbaubetriebe
146	Paritätische Kommission für forstwirtschaftliche Betriebe
148	Paritätische Kommission für Pelz und Fell
149	Paritätische Kommission für mit Stahl-, Maschinen- und Elektrobau verwandte Sektoren
149.01	Paritätische Unterkommission für Elektriker- : Installation und Versorgung
149.02	Paritätische Unterkommission für die Karosserie
149.03	Paritätische Unterkommission für Edelmetalle
149.04	Paritätische Unterkommission für den Metallhandel
152	Paritätische Kommission für subventionierte Einrichtungen des freien Unterrichtswesens
152.01	Paritätische Unterkommission für subventionierte Einrichtungen des freien Unterrichtswesens der Flämischen Gemeinschaft (2)
152.02	Paritätische Unterkommission für subventionierte Einrichtungen des freien Unterrichtswesens der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft (2)

2. Paritätische Organe, die für Arbeitnehmer mit einer hauptsächlich intellektuellen Beschäftigung und ihre Arbeitgeber zuständig sind.

Nummer	Bezeichnung
200	Paritätische Hilfskommission für Angestellte (2)
201	Paritätische Kommission für den selbständigen Einzelhandel
202	Paritätische Kommission für Angestellte im Einzelhandel mit Lebensmitteln
202.01	Paritätische Unterkommission für die mittleren Lebensmittelunternehmen
203	Paritätische Kommission für Angestellte in den Kleingranitsteinbrüchen
205	Paritätische Kommission für Angestellte im Kohlenbergbau
207	Paritätische Kommission für Angestellte in der chemischen Industrie
209	Paritätische Kommission für Angestellte im Metallbau
210	Paritätische Kommission für Angestellte in der Eisen- und Stahlindustrie
211	Paritätische Kommission für Angestellte in der Erdölindustrie und im Handel mit Erdöl
214	Paritätische Kommission für Angestellte in der Textil- und in der Wirk- und Strickwarenindustrie
215	Paritätische Kommission für Angestellte der Bekleidungs- und Konfektionsindustrie
216	Paritätische Kommission für Angestellte von Notaren
217	Paritätische Kommission für Kasinoangestellte
218	Nationale paritätische Hilfskommission für Angestellte (3)
219	Paritätische Kommission für die Dienste und Einrichtungen für technische Prüfung und Konformitätsbewertung
220	Paritätische Kommission für Angestellte in der Lebensmittelindustrie
221	Paritätische Kommission für Angestellte im Papiergewerbe
222	Paritätische Kommission für Angestellte in der papier- und kartonverarbeitenden Industrie
223	Nationale paritätische Kommission für Sport
224	Paritätische Kommission für Angestellte in der Nichteisenmetallindustrie
225	Paritätische Kommission für Angestellte in Einrichtungen des subventionierten freien Unterrichtswesens
225.01	Paritätische Unterkommission für Angestellte in Einrichtungen des subventionierten freien Unterrichtswesens der Flämischen Gemeinschaft (2)
225.02	Paritätische Unterkommission für Angestellte in Einrichtungen des subventionierten freien Unterrichtswesens der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft (2)

Nummer	Bezeichnung
226	Paritätische Kommission für Angestellte im Außenhandel, im Transport und in der Logistik
227	Paritätische Kommission für den audiovisuellen Sektor

3. Paritätische Organe, die für Arbeitnehmer im Allgemeinen und ihre Arbeitgeber zuständig sind.

Nummer	Bezeichnung
300	Nationaler Arbeitsrat
301	Paritätische Kommission für Häfen
301.01	Paritätische Unterkommission für den Hafen von Antwerpen, bezeichnet „Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen“
301.02	Paritätische Unterkommission für den Hafen von Gent
301.03	Paritätische Unterkommission für den Hafen von Brüssel und von Vilvoorde
301.04	Paritätische Unterkommission für die Häfen von Oostende und von Nieuwpoort
301.05	Paritätische Unterkommission für den Hafen von Zeebrugge-Brügge
302	Paritätische Kommission für das Hotelgewerbe
303	Paritätische Kommission für die Filmindustrie
303.01	Paritätische Unterkommission für die Filmproduktion
303.03	Paritätische Unterkommission für das Betreiben von Kinosälen
304	Paritätische Kommission für die Unterhaltungsindustrie
306	Paritätische Kommission für das Versicherungsgewerbe
307	Paritätische Kommission für Maklerfirmen und Versicherungsagenturen
308	Paritätische Kommission für Hypotheken-, Spar- und Kapitalisierungsgesellschaften
309	Paritätische Kommission für Börsengesellschaften
310	Paritätische Kommission für Banken
311	Paritätische Kommission für große Einzelhandelsbetriebe
312	Paritätische Kommission für Warenhäuser
313	Paritätische Kommission für Apotheken und Tariffestsetzungsämter
314	Paritätische Kommission für das Friseur- und Kosmetikgewerbe
315	Paritätische Kommission für die Handelsluftfahrt
315.01	Paritätische Unterkommission für technische Wartung, Unterstützung und Ausbildung im Luftfahrtsektor
315.02	Paritätische Unterkommission für Luftfahrtgesellschaften
315.03	Paritätische Unterkommission für die Verwaltung der Flughäfen (2)
316	Paritätische Kommission für die Handelsmarine
317	Paritätische Kommission für Bewachungs- und/oder Überwachungsdienste
318	Paritätische Kommission für die Familien- und Seniorenhilfsdienste
318.01	Paritätische Unterkommission für die Familien- und Seniorenhilfsdienste der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft
318.02	Paritätische Unterkommission für die Familien- und Seniorenhilfsdienste der Flämischen Gemeinschaft
319	Paritätische Kommission für Erziehungs- und Unterbringungseinrichtungen und -dienste
319.01	Paritätische Unterkommission für Erziehungs- und Unterbringungseinrichtungen und -dienste der Flämischen Gemeinschaft
319.02	Paritätische Unterkommission für Erziehungs- und Unterbringungseinrichtungen und -dienste der Französischen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft
320	Paritätische Kommission für Beerdigungsinstitute
321	Paritätische Kommission für Arzneimittelgroßhändler und -verteiler
322	Paritätische Kommission für Leiharbeit und zugelassene Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen
322.01	Paritätische Unterkommission für zugelassenen Unternehmen, die Arbeiten oder Dienstleistungen im Nahbereich erbringen
323	Paritätische Kommission für die Gebäudeverwaltung, die Immobilienmakler und die Dienstboten

Nummer	Bezeichnung
324	Paritätische Kommission für die Diamantindustrie und den Handel mit Diamanten
325	Paritätische Kommission für öffentliche Kreditinstitute
326	Paritätische Kommission für die Gas- und Elektrizitätsindustrie
327	Paritätische Kommission für beschützte Werkstätten und soziale Werkstätten
327.01	Paritätische Unterkommission für die von der Flämischen Gemeinschaft oder der Flämischen Gemeinschaftskommission bezuschussten beschützten Werkstätten und die von der Flämischen Gemeinschaft zugelassenen und/oder bezuschussten sozialen Werkstätten
327.02	Paritätische Unterkommission für die von der Französischen Gemeinschaftskommission bezuschussten beschützten Werkstätten
327.03	Paritätische Unterkommission für die beschützten Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft
328	Paritätische Kommission für Stadt- und Nahverkehr
328.01	Paritätische Unterkommission für Stadt- und Nahverkehr in der Flämischen Region
328.02	Paritätische Unterkommission für Stadt- und Nahverkehr in der Französischen Region
328.03	Paritätische Unterkommission für Stadt- und Nahverkehr in der Region Brüssel Hauptstadt
329	Paritätische Kommission für den soziokulturellen Sektor
329.01	Paritätische Unterkommission für den soziokulturellen Sektor der Flämischen Gemeinschaft
329.02	Paritätische Unterkommission für den soziokulturellen Sektor der Französischen und der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Wallonischen Region
329.03	Paritätische Unterkommission für die föderalen und zweigemeinschaftlichen soziokulturellen Organisationen
330	Paritätische Kommission für die Gesundheitseinrichtungen und -dienste
331	Paritätische Kommission für den flämischen Sektor der Sozialhilfe und der Gesundheitspflege
332	Paritätische Kommission für den französischsprachigen und den deutschsprachigen Sektor der Sozialhilfe und der Gesundheitspflege
333	Paritätische Kommission für die Touristenattraktionen
334	Paritätische Kommission für die öffentlichen Lotterien (2)
335	Paritätische Kommission für Dienstleistungen und Unterstützung für Unternehmen und Selbständige (2)
336	Paritätische Kommission für die freien Berufe
337	Paritätische Hilfskommission für den nichtkommerziellen Sektor (2)
339	Paritätische Kommission für die zugelassenen Gesellschaften für sozialen Wohnungsbau
340	Paritätische Kommission für Orthopädietechnik

(1) Gesetz vom 5. Dezember 1968 über die kollektiven Arbeitsabkommen und die paritätischen Kommissionen (*Belgisches Staatsblatt* vom 22. Mai 2009), Art. 1, 3 und Artikel 35 und 36.

(2) Nicht zusammengesetzt, da der Vorsitzende, der Vize-Vorsitzende und die Mitglieder nicht ernannt wurden.

(3) Eingesetzt gemäß dem Erlassgesetz vom 9. Juni 1945 zur Festlegung des Statuts der paritätischen Kommissionen, *Belgisches Staatsblatt* vom 5. Juli 1945.

Sämtliche Auskünfte über die Einsetzung, die Zusammensetzung und die Zuständigkeit der paritätischen Kommissionen und Unterkommissionen können bei der Generaldirektion der kollektiven Arbeitsbeziehungen des Föderalen Öffentlichen Dienstes Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzertierung rue Ernest Blerot 1, 1070 Brüssel, Tel. 02-233 41 64 - 233 41 88, Fax. 02-233 41 45 angefordert werden.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2014/205083]

**Rechterlijke macht  
Nederlandstalige Arbeidsrechtbank te Brussel**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2014/205083]

**Pouvoir judiciaire  
Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles**

Bij beschikking van 13 juni 2014 werd de heer Guido VAN BRUYSTEGEM, rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank te Brussel, door Mevrouw de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om, vanaf 19 augustus 2014, het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

Par ordonnance du 13 juin 2014, Monsieur Guido VAN BRUYSTEGEM, juge social au titre d'employeur au Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles, a été désigné par Madame le président de ce tribunal pour exercer, à partir du 19 août 2014, les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2014/11495]

**Belgische Mededingingsautoriteit. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-14/0020 : Borealis Polymers NV/Speciality Polymers Antwerp NV**

Op 8 augustus 2014, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.10. § 1 van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van boek IV en van boek V in het Wetboek van economisch recht (B.S., 26 april 2013). Daaruit blijkt dat Borealis Polymers NV de uitsluitende zeggenschap verwerft over Speciality Polymers Antwerp NV.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de chemische sector.

Overeenkomstig artikel IV.63, § 1 van de bovenvermelde wet, hebben de aanmeldende partijen de toepassing van de vereenvoudigde procedure gevraagd.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 18 augustus 2014.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-14/0020, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Belgische Mededingingsautoriteit  
Auditoraat  
City Atrium  
6e verdieping  
Vooruitgangstraat 50,  
B-1210 Brussel

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2014/11495]

**Autorité belge de la Concurrence. — Auditorat. — Avis Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-14/0020 : Borealis Polymers NV/Speciality Polymers Antwerp NV**

Le 8 août 2014, l'auditeur général de l'Autorité belge de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article IV.10. § 1<sup>er</sup> de la loi du 3 avril 2013 portant insertion du livre IV et du livre V dans le Code de droit économique (M.B., 26 avril 2013). Il en ressort que Borealis Polymers NV acquiert le contrôle exclusif de Speciality Polymers Antwerp NV.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur chimique.

Conformément à l'article IV.63, § 1<sup>er</sup> de la loi susmentionnée, les parties notifiantes ont demandé l'application de la procédure simplifiée.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 18 août 2014.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-14/0020 à l'adresse suivante :

Autorité belge de la Concurrence  
Auditorat  
City Atrium  
6<sup>e</sup> étage  
Rue du Progrès 50,  
B-1210 Bruxelles

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2014/18264]

**Erkende certificeringsinstellingen**

Krachtens artikel 10 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende autocontrole, meldingsplicht en traceerbaarheid in de voedselketen is de certificeringsinstelling Comité du lait asbl, route de Herve 104, 4651 Battice, Tel. 32-(0)8-769 26 30, erkenningsnummer CI-015, tot 11 augustus 2017 erkend in het kader van de validatie van autocontrolesystemen op basis van de gids :

G-040 "Sectorgids voor de primaire productie".

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2014/18264]

**Organismes certificateurs agréés**

En vertu de l'article 10 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'autocontrôle, à la notification obligatoire et à la traçabilité dans la chaîne alimentaire, est agréé jusqu'au 11 août 2017, l'organisme certificateur Comité du lait asbl., route de Herve 104, 4651 Battice, Tél. 32-(0)8-769 26 30, n° d'agrément CI-015, dans le cadre de la validation des systèmes d'autocontrôle basés sur le guide :

G-040 « Guide sectoriel pour la production primaire ».

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2014/205157]

**Selectie van communicatiemedewerker. — Resultaat**

Jobpunt Vlaanderen - Selectie van communicatiemedewerker- Beleidsdomein Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed - afdeling Strategie, Coördinatie en Evaluatie - niveau A - adjunct van de directeur - (selectienummer 19457) werd afgesloten op 15 juli 2014.

Er zijn 3 geslaagden.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

#### Voorlopig bewindvoeders Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

#### Administrateurs provisoire Code civil - article 488bis

#### Vrederecht Antwerpen I

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de plv. vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 11 augustus 2014, werd vastgesteld dat aan de opdracht van NYS, Eliane, wonende te 2960 BRECHT, Platanendreef 26, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan VAN MALDEREN, August, geboren te Antwerpen op 14 januari 1921, wonende in het WZC Goudblomme, te 2060 ANTWERPEN, Van Maerlantstraat 50, bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, op 7 februari 2013 (rolnummer 13A162 — Rep.R. 498/2013 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 februari 2013, blz. 12006 en onder nr. 62636), een einde is gekomen op datum van 9 april 2014, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 11 augustus 2014.

De hoofdgriffier, (get.) HENDRICKX, Marc. (71394)

#### Vrederecht Antwerpen I

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de plv. vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 11 augustus 2014, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Yves DE SCHRYVER, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan VERVOORT, Maria, geboren te Geel op 14 juli 1941, wonende in het RVT De Zavel, te 2060 Antwerpen, Duinstraat 21-23, bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 22 december 1994 (rolnummer 1638 — Rep.R. 4075/1994), een einde is gekomen op datum van 18 juli 2014, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 12 augustus 2014.

De hoofdgriffier, (get.) HENDRICKX, Marc. (71395)

#### Vrederecht Meise

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking, d.d. 12 augustus 2014.

Verklaren Mr. Jeroen Pinoy, advocaat, met kantoor te 1840 Londerzeel, Hoveniersstraat 21, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht van het kanton Meise, op 27 maart 2013 (rolnummer 13A20 rep : 646/2013) tot voorlopig bewindvoerder over mevrouw José De Bondt, geboren te Opwijk op 18 juli 1930 en wonende in het rusthuis Herfstvreugde, Kerkhofstraat 50 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 15 april 2013), met ingang van 9 juli 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De taak van mevrouw Nicole Vleminecx als vertrouwenspersoon neemt op 9 juli 2014 een einde.

De hoofdgriffier, (get.) Geert HELLINCKX. (71396)

#### Vrederecht Meise

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking, d.d. 12 augustus 2014.

Verklaren de heer Voortman, Marc, wonende te 2370 Arendonk, De Lusthoven 54, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vrederecht van het kanton Meise, op 8 december 2010 (rolnummer 10A1001 rep : 2084/2010) tot voorlopige bewindvoerder over de heer Voortman, Guy, geboren te Brussel op 20 april 1920 en wonende te Les Jardins d'Ariane, Arianelaan 1, te 1200 Sint-Lamberts-Woluwe, met ingang van 25 juli 2014 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

De hoofdgriffier, (get.) Geert HELLINCKX. (71397)

#### Vrederecht Eeklo

#### *Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking in raadkamer van donderdag zeven augustus tweeduizend en veertien, heeft de heer Johan Van de Velde, vrederechter van het kanton Eeklo, voor recht verklaard dat een einde werd gesteld aan het beheer van de goederen van wijlen mevrouw MEESE, Nelly Ramonda, geboren te Zomergem op 11 oktober 1931, zonder gekend beroep, laatst wonende te 9950 Waarschoot, Schoolstraat 33, doch overleden te Waarschoot op 11 juni 2014.

Zeggen dat met ingang van heden een einde werd gesteld aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder, zijnde mevrouw PEERAER, Marleen, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, Kortrijksesteenweg 977.

Eeklo, 11 augustus 2014.

De griffier, (get.) Veronique DOBBELAERE. (71398)



**Vrederecht Geraardsbergen-Brakel***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton GERAARDSBERGEN-BRAKEL, zetel GERAARDSBERGEN, verleend op 11 augustus 2014, werd een einde gesteld aan de opdracht van SURDIACOURT, Dirck, wonende te 9000 Gent, Eendrachtstraat 19, als voorlopig bewindvoerder over SURDIACOURT, Isidoor, geboren te Overboelare op 22 mei 1928, wonende te 9500 Geraardsbergen, Edingseweg 34, doch verblijvende in het WZC Denderoord, te 9500 Geraardsbergen, Hoge Buizemont 247, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Geraardsbergen op 07.08.2014.

Geraardsbergen, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Kathleen VERCRUYSSSE.

(71399)

**Vrederecht Aalst I***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de heer vrederechter van het eerste kanton Aalst, van 8 augustus 2014.

Verklaart de heer KIEKENS, Michel, advocaat, te 1082 SINT-AGATHA-BERCHEM, Dokter A. Schweitzerplein 18, aangevoerd bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lennik, op 27 mei 2003 (rolnummer 03B75-Rep.R. 1154/2003) tot voorlopig bewindvoerder over mevrouw DE LEENER, Elisabeth, geboren te Ukkel op 31 maart 1958, gedomicilieerd en verblijvende te 9340 LEDE, Reymeersstraat 13, met ingang van 8 augustus 2014, ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan mevrouw DE LEENER, Elisabeth, geboren te Ukkel op 31 maart 1958, gedomicilieerd en verblijvende te 9340 LEDE, Remeersstraat 13, mevrouw Catherine GRYSOLLE, advocaat, met kantoor te 9300 AALST, Vrijheidstraat 39.

Aalst, 11 augustus 2014.

De griffier, (get.) Luc RENNEBOOG.

(71400)

**Vrederecht Mol***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de plaatsvervangend rechter van het vredege-recht van het kanton Mol, verleend op 5 augustus 2014, werd KUYPERS, Carolina Wilhelmina Mathilde Maria, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Hoenderstraat 21/L-1, toegevoegd bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mol, op 29 januari 2013 (rolnummer 13A69 rep.nr. 329) als voorlopige bewindvoerder aan KUYPERS, Petronella Joanna Anna, geboren te MECHELEN-AAN-DE-MAAS op 25 juni 1946, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Hoenderstraat 211L-1, verblijvende in VZW BERKENHOF, te 2490 BALEN, Zwarte Weg 18, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 2013, blz. 10278 onder nr. 62530), ontheven van haar opdracht.

Beslissen ter vervanging van mevrouw KUYPERS, Carolina Wilhelmina Mathilde Maria als nieuwe voorlopige bewindvoerder toe te voegen aan de beschermde persoon, KUYPERS, Petronella Joanna Anna: BONGAERS, Marie-Jeanne, geboren te Opitter op 29 oktober 1957, wonende te 3500 HASSELT, Runksterkiezel 5.

Mol, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy HUYSMANS.

(71401)

**Vrederecht Mol***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij beschikking van de plaatsvervangend rechter van het vredege-recht van het kanton Mol, verleend op 5 augustus 2014, werd JORIS, Erwin, advocaat, kantoorhoudende te 2110 WIJNEGEM, Marktplein 22, toegevoegd bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Brasschaat op 12 februari 2013 (rolnummer 13A120 rep.nr. 362) als voorlopige bewindvoerder aan MAES, Yves, geboren te Lier op 13 oktober 1991, gedomicilieerd en verblijvende in het dienstencentrum « De Witte Mol », te 2400 MOL, Galbergen 21, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 februari 2013, blz. 12007 onder nr. 62642), ontheven van zijn opdracht.

Beslissen ter vervanging van de heer JORIS, Erwin, als nieuwe voorlopige bewindvoerder toe te voegen aan de beschermde persoon MAES, Yves: WOUTERS, Egied, advocaat, kantoorhoudende te 2490 BALEN, Lindestraat 2.

Mol, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Willy HUYSMANS.

(71402)

**Vrederecht Antwerpen XII**

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 12 augustus 2014, werd VINCK, François Charles, in eerste echt weduwnaar van mevrouw Jeannine MAHIEU, in tweede echt echtgenoot van mevrouw Rosemary Ann DALE, geboren te Aalst op 6 januari 1934, wonende te 2100 Deurne, Merksemsesteenweg 63, verblijvende te 2100 Deurne, woonzorgcentrum De Pelikaan, Bosuilplein 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met algehele vertegenwoordigingsbevoegdheid: GORIS, Isabel, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Paleisstraat 24.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 4 augustus 2014.

Deurne, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier.

(71403)

**Vrederecht Antwerpen XII**

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 12 augustus 2014, werd MERTENS, Denise Marie Jeanne August Grégoire, uit de echt gescheiden van de heer Louis Jean GEERTSEN, geboren te Berchem op 2 juni 1931, wonende te 2100 Deurne, woonzorgcentrum residentie De Manevinke, Bisschoppenhoflaan 361-363, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met algehele vertegenwoordigingsbevoegdheid: VERBRUGGEN, Gilbert Constant Louise, geboren te Antwerpen op 10 maart 1948, ongehuwd, wonende te 2100 Deurne, Ruggeveldlaan 786, bus 4.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 4 augustus 2014.

Deurne, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier.

(71404)

**Vrederecht Brussel VI**

Bij beschikking verleend op 1 augustus 2014, door de vrederechter van het zesde kanton Brussel, werd Guillaume LANTIN, geboren te Dilsen op 6 april 1923, wonende te 1950 Kraainem, Arthur Dezangrélaan 31 0003, verblijvende in het VVZC PAGODE, te 1120 Brussel, Oorlogskruisenlaan 90, onbekwaam verklaard zijn goederen te beheren en werd Annelies FAYT, advocaat, met kantoor te 1730 Asse, Kerkplein 1, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd.

Brussel, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kathleen DE BACKER.  
(71405)

**Vrederecht Brussel VI**

Bij beschikking verleend op 11 augustus 2014, door de vrederechter van het zesde kanton Brussel, werd Jacqueline VANDERVAEREN, geboren te Brussel op 12 februari 1928, wonende te 1020 Brussel, Mutsaardlaan 73/AB44, verblijvende in het VVZC PAGODE, te 1120 Brussel, Oorlogskruisenlaan 90, onbekwaam verklaard haar goederen te beheren en werd Annelies FAYT, advocaat, te 1730 Asse, Kerkplein 1, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd.

Brussel, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kathleen DE BACKER.  
(71406)

**Vrederecht Brugge IV**

Bij beschikking, d.d. 6 augustus 2014, gewezen op verzoekschrift van 16 juli 2014, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat VLAMYNCK, Christiana, geboren te Brugge op 31 oktober 1920, wonende te 8200 Brugge, Riethuisstraat 15 en verblijvende in het AZ Sint-Jan Campus SFX, Spaanse Loskaai 1, te 8000 BRUGGE, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Mr. DEKERSGIETER, Jan, advocaat, te 8000 Brugge, Tempelhof 68.

Brugge, 11 augustus 2014.

De griffier, (get.) VAN WELDEN, Stefaan.  
(71407)

**Vrederecht Herentals**

Bij beschikking van de plvv. vrederechter van het kanton Herentals, Philip SOMERS, verleend op 07.08.2014, werd Thys, Martha, geboren te Vorselaar op 24 december 1934, gedomicilieerd te 2250 Olen, Dr. De Biestraat 49, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VERHAEGEN, Hugo, woonplaats : 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Herentals, 11 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann VERVOORT.  
(71408)

**Vrederecht Herentals**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 12 augustus 2014, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van BUYENS, Renaat Maria, geboren te Bouwel op 6 juni 1945, laatste verblijfplaats : PC DE LIEREMAN, gedomicilieerd te 2360 OUD-TURNHOUT, Schuurhovenberg 59, overleden te Turnhout

op 4 augustus 2014, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals op 22 augustus 2001 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Buyens, Silvie, wonende te 2200 Herentals, Palmenlaan 4.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) VAN TENDELOO, Greet.  
(71409)

**Vrederecht Herentals**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 12 augustus 2014, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van BLOCKHUYS, Mariette Rosalia Coleta, geboren te Grobbendonk op 15 juli 1930, gedomicilieerd te Herentals, Koulaak 16, overleden te Herentals op 31 juli 2014, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Herentals, op 14 juli 2011, als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Bieke VERHAEGEN, kantoorhoudende te 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) VAN TENDELOO, Greet.  
(71410)

**Vrederecht Herentals**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Henri VANGENECHTEN, verleend op 12 augustus 2014, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig beheer over de goederen van MARIEN, Ida Regina Victoria, geboren te Meerhout op 11.08.1922, huidige verblijfplaats : RVT ST. ANNA, Vorselaarsebaan 1, 2200 Herentals, gedomicilieerd te 2200 Herentals, Zandstraat 33, overleden te Herentals op 20.07.2014, aan wie bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Heist-op-den Berg op 06.08.1999 als voorlopig bewindvoerder werd toegevoegd : Mr. Hugo Verhaegen, met kantoor te 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Herentals, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) VERVOORT, Ann.  
(71411)

**Vrederecht Herentals**

Bij beschikking van de plvv. vrederechter van het kanton Herentals, Philip SOMERS, verleend op 07.08.2014, werd WOUTERS, Chris, geboren te Herentals op 23 februari 1974, gedomicilieerd te 2250 Olen, Dr. De Biestraat 49, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VERHAEGEN, Hugo, woonplaats : 2200 Herentals, Lierseweg 102-104.

Herentals, 11 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann VERVOORT.  
(71412)

**Vrederecht Lier**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 7 augustus 2014, werd Rijmenants, Jozef, met rijksregister-nummer 68.07.15-249.02, geboren te HEIST-OP-DEN-BERG op 15 juli 1968, wettelijk gedomicilieerd te 2220 HEIST-OP-DEN-BERG, Stationsstraat 100 A006, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Duffel, Stationsstraat 220, te 2570 DUFFEL, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Proost, Renate, advocaat, met kantoor te 2018 ANTWERPEN, Belegstraat 24.

Lier, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Dirk POORTMANS.  
(71413)

**Vrederecht Lier**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Lier, verleend op 7 augustus 2014, werd Snoeck, Agnes, met rijksregister-nummer 28.07.05-046.53, geboren te GENT op 5 juli 1928, wettelijk gedomicilieerd te 2820 BONHEIDEN, Zellaerdreef 5, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis Duffel, Stationsstraat 220, te 2570 DUFFEL, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Asselberg, Frida, Abdis bij Monasteria Bethlehem, 2820 BONHEIDEN, Zellaerdreef 5.

Lier, 12 augustus 2014.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Dirk POORTMANS.

(71414)

**Vrederecht Zottegem-Herzele**

Vonnis, d.d. 30 juli 2014.

Verklaart VAN HERZELE, Agnes, geboren te Borsbeke op 18 april 1927, gedomicilieerd te 9550 Herzele, Stationsstraat 178, bus 3, geheel niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Mr. DE MULDER, Kristof, advocaat, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Dijkstraat 75.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 juli 2014.

Herzele, 11 augustus 2014.

De griffier, (get.) Nancy GEERTS.

(71415)

**Vrederecht Zottegem-Herzele**

Vonnis, d.d. 30 juli 2014.

Verklaart DE GROOTE, Rachel, geboren te Zottegem op 1 januari 1956, wonende te 9550 Herzele, Stationsstraat 178, bus 3, geheel niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Mr. DE MULDER, Kristof, advocaat, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Dijkstraat 75.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 juli 2014.

Herzele, 11 augustus 2014.

De griffier, (get.) Nancy GEERTS.

(71416)

**Justice de paix de Liège III**

Suite à la requête déposée le 7 juillet 2014, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 6 août 2014, M. Serge PODEVYN, né à Watermael Boitsfort le 19 juillet 1968, domicilié à 4020 Liège, Jonruelle 89, résidant à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 84, à l'ISOSL « Petit Bourgogne », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de: Me Roland PROPS, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue des Augustins 26.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) ZANELLI, Joséphine.

(71417)

**Justice de paix de Sprimont**

Par ordonnance du juge de paix suppléant, Nadine Timmermans, du canton de Sprimont, en date du 6 août 2014: KIEMMEL, Denise Noémi Elisa, veuve, née à Liège le 1<sup>er</sup> avril 1929, domiciliée rue Fernand-Tilquin 19, 4030 Liège, résidence: résidence « L'EAU VIVE », place du Saucy 8, 4130 Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir: PHILIPPE, Francis, pensionné, domicilié rue de Lantin 136, 4000 Liège.

Sprimont, le 11 août 2014.

Pour extrait certifié conforme: le greffier, (signé) Frédérique Seleck.

(71418)

**Justice de paix de Hamoir**

Suite à la requête déposée le 24-07-2014, par ordonnance du juge de paix du canton de HAMOIR, rendue le 7 août 2014, DEGENEFPE, Gaston Adrien Joseph, né le 30 mars 1920 à SERAING, domicilié à 4550 NANDRIN, rue Sur le Bois 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de DANLOY, Géraldine, avocate, dont les bureaux sont sis 4500 HUY, rue des Bons-Enfants 17.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Maryse SIMON.

(71419)

**Justice de paix canton de Molenbeek-Saint-Jean**

Suite à la requête déposée le 15 juillet 2014, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 7 août 2014, Mme DELFOSSE, Ida Maria Adeline, née à Feuquières le 17 février 1935, domiciliée à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, avenue Jean Dubrucq 89, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant: DELFOSSE, Christian, domicilié à 7804 ATH, chemin de Martincamp 30.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Peter DHONDT.

(71420)

**Justice de paix de Tournai I**

Par ordonnance du juge de paix de Tournai I, rendue le 24 juillet 2014, Mme PAULET, Léone, née à Bury le 17 juin 1925, domiciliée à 7623 Rongy (Brunehaut), rue du Temple 9, mais résidant au Manoir Notre-Dame, à 7640 PERONNES-LEZ-ANTOING (ANTOING), rue de l'Angle 49, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me KENSIER, Aline avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Georges Rodenbach 14.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Véronique Witesprost.

(71421)

**Justice de paix de Tournai I**

Par ordonnance du juge de paix de Tournai I, rendue le 31 juillet 2014, Mme SOULS, Anne Dominique, née à FLEURUS le 30 mai 1959, domiciliée à 6030 Marchienne-au-Pont (Charleroi), place Camille Dessart 11/004, mais résidant à 7500 TOURNAI, Maison d'Accueil « L'Etape », rue du Sondart 17, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me VLOEBERGS, Martine, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue de la Justice 5.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Véronique WITESPROST.

(71422)

## Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

### Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

Op 6 augustus 2014 heeft de erfgenaam van mevrouw De Ranter Delphina Augusta, geboren te Hoboken op 16 juni 1934 (RN 34.06.16-364.09), ongehuwd, laatst wonende te 2610 Wilrijk, Kruishofstraat 273 en overleden te Antwerpen op 11 juni 2014, meer bepaald de heer Waayeret Claude François, woonplaats kiezende op het kantoor van geassocieerd notaris Peter Dehandschutter te Aartselaar, Antwerpsesteenweg 36, voor geassocieerd notaris Peter Dehandschutter de verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving afgelegd. Deze verklaring werd op 7 augustus 2014 ingeschreven in het register door de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen onder het nr. N14-1167. Bij deze worden de schuldeisers en legatarissen verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van bekendmaking.

(Get.) Peter Dehandschutter, geassocieerd notaris.

(26119)

#### Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen

Op elf augustus tweeduizend veertien is voor ons, N. Vangeel, griffier bij de rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Antwerpen ter griffie van deze rechtbank verschenen: Van Der Auwera Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde, ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wijnegem op 11 augustus 2014, ten einde dezer van Joris, Erwin, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van kanton Brasschaat d.d. 21 september 1998 over de goederen van De Booser Godelieve, geboren te Niel op 14 december 1950, wonende te 2980 Zoersel, PC Bethanië, Andreas Vesaliuslaan 39.

Verschijnster verklaart Ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen De Booser, Mauritius Josephus Albertus, geboren te Gent op 3 mei 1916, in leven laatst wonende te 2845 Niel, Sint-Hubertusplein 10, en overleden te Rumst op 22 maart 2014 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Joris, Erwin, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven d.d. 1 augustus 2014 voor waarbij.

(Get.) Joris Erwin, hiertoe gemachtigd werd.

(26120)

#### Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt op dertien augustus tweeduizend veertien, blijkt dat Godin, Jimmy, geboren te Bilzen op 25 september 1972, en wonende te 3590 Diepenbeek, Steenakkerstraat 26/A000, voor Mr. D. Seresia, notaris, met standplaats te 3900 Overpelt, J. De Vriendtstraat 23, handelend als gevolmachtigde van Knevels, Marcel, geboren te Neerpelt op 24 september 1957, en wonende te 3940 Hechtel-Eksel, Klaverstraat 16, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, d.d.

19 mei 2009 (Rolnr. 09A373 - rep.nr. 1285/2009), over Oeyen, Luc Mark René, geboren te Witbank (Zuid-Afrika) op 21 mei 1970, en wonende te 3910 Neerpelt, Marktplein 2, bus 8.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, d.d. 09 juli 2014 (Rolnr. 14B385 - Rep.nr. 1949/2014);

in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen Schonkeren, Tielemanus Corneel Theodoor, geboren te Neerpelt op 25 september 1919, in leven laatst wonende te 3900 Overpelt, Houtmolenstraat 54, en overleden te Lommel op 9 april 2014.

Te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. Dirk Seresia, notaris met standplaats te 3900 Overpelt, J. De Vriendtstraat 23;

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 13 augustus 2014.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ph. Neven.

(26121)

#### Rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Hasselt op dertien augustus tweeduizend veertien, blijkt dat Godin, Jimmy, geboren te Bilzen op 25 september 1972, en wonende te 3590 Diepenbeek, Steenakkerstraat 26/A000, voor Mr. D. Seresia, notaris met standplaats te 3900 Overpelt, J. De Vriendtstraat 23, handelend als gevolmachtigde van Monten, Ria, geboren te Neerpelt op 9 november 1959, en wonende te 3910 Neerpelt, Lepelstraat 19, handelend in haar hoedanigheid van voogd over de volgende verlengde minderjarige, verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg Limburg, afdeling Tongeren, d.d. 24 juni 1985:

Monten, Theo Oscar Johny, geboren te Neerpelt op 26 april 1966, en wonende te 3910 Neerpelt, Lepelstraat 36.

Teneinde dezer handeling bijzonder gemachtigd bij beschikking door de vrederechter van het vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, d.d. 1 juli 2014 (Rolnr. 14B331 - Rep.nr. 1921/2014);

in het Nederlands verklaard heeft: de nalatenschap van wijlen: Timmermans, Antonetta Francisca, geboren te Neerpelt op 2 oktober 1925, in leven laatst wonende te 3910 Neerpelt, Lepelstraat 36, en overleden te Neerpelt op 1 juni 2014, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van Mr. Dirk Seresia, notaris met standplaats te 3900 Overpelt, J. De Vriendtstraat 23.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 13 augustus 2014.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Ph. Neven.

(26122)

Il ressort d'une déclaration sous seing privé faite devant Me Bernard Claeys, notaire associé de résidence à Enghien, en date du 15 juillet 2014, que Mme Liévin, Dominique Marie Agnès Bernadette, née à Berchem-Sainte-Agathe le 11 février 1956 (NN 56.02.11-034.50), épouse de M. Verhaeren, Eric Jean François Germain, domiciliée à 1430 Rebecq, rue du Radoux 59, faisant élection de domicile en l'étude de Me Claeys, Bernard, notaire à Enghien, agissant en sa qualité d'administratrice provisoire, de M. Liévin, Luc Edgard Ghislain, né le 13 décembre 1923 à Braine-le-Comte, domicilié à 7850 Enghien, rue de La Fontaine 16, bte 10, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 29 mai 2014, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Choppinet, Véronique Marie Josèphe Ghislaine, née le 5 juillet 1926 à Enghien, en son vivant domiciliée à 7850 Enghien, rue de la Fontaine 16, bte 10, et décédée le 2 avril 2014 à Rixensart.

Un accusé de réception portant le numéro d'acte suivant : 14-751 a été délivré par le tribunal de première instance du Hainaut, division Mons, le 24 juillet 2014.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandés, dans les trois mois de la présente insertion.

Enghien, le 13 août 2014.

Pour extrait conforme : Maryline Vandendorpe, notaire associé à Enghien.

(26123)

Déclaration faite devant Me Marc BOELAERT, notaire de résidence à Ganshoren, avenue Charles Quint 343, à 1083 GANSHOREN.

Identité du déclarant : M. MEURIS-DESMET, Gaston Théo, né à Bruxelles le 11 avril 1952, époux de Mme PLAS, Anna Joséphine, domicilié à 1190 Forest, rue de l'Escrime 39, bte 8, 534.

Agissant en qualité de représentant légal, étant administrateur provisoire de M. BECQUE Joseph Victor, né à Molenbeek-Saint-Jean le 11 février 1921 (numéro national 21.02.11-353.63), époux de Mme TILMAN, Renée Marie, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue De Roovere 14, bte 13, agissant en vertu d'une autorisation délivrée le 5 août 2014, par le juge de paix du premier canton d'Anderlecht.

Objet de la déclaration

Acceptation sous bénéfice d'inventaire d'une succession

La présente déclaration est établie avec l'assistance de M. MEURIS-DESMET, Gaston Théo, prénommé, désigné en qualité d'administrateur provisoire, par une décision du 26 juin 2014, rendue par le juge de paix du premier canton d'Anderlecht.

A la succession de Mme TILMAN, Renée Marie, née à Woluwe-Saint-Lambert le 15 juillet 1930 (numéro national 30.07.15-408.15), épouse de M. BECQUE, Joseph Victor, prénommé en son vivant domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue De Roovere 14, bte 13, et décédée à Molenbeek-Saint-Jean le 16 mai 2014.

Election de domicile :

Pour l'exécution des présentes et de leurs suites, le déclarant fait élection de domicile en l'étude du notaire Boelaert, à Ganshoren.

(Signé) Marc BOELAERT, notaire.

(26124)

#### Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

L'an deux mille quatorze, le onze juillet.

Devant nous, Dominique FERON, greffier au tribunal de première instance francophone de Bruxelles,

A COMPARU :

Maître DAUVIRIN, Anne, avocat ayant son cabinet à 1040 Etterbeek, rue Jonniaux 14.

En qualité d'administrateur provisoire de Madame RYCKMANS, Michèle Jeanne Taymonde, née à Uccle le 30 octobre 1954, domiciliée à 1180 Uccle, avenue du Fort-Jaco 34.

Désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, datée du 03 février 2014.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, datée du 12 mai 2014.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE ORLENS, Marie Jeanne, née à Uccle le 6 janvier 1926, de son vivant domiciliée à UCCLE, avenue du Fort-Jaco 34 et décédée le 24 mars 2014 à Uccle.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Le greffier délégué, (signé) Dominique FERON.

(Signé) DAUVIRIN, Anne.

(26125)

#### Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (14-1381) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le onze août deux mille quatorze :

Par Madame Ariane Marcelle P. BOSQUET, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, avenue Germinal 53.

En qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur son enfant mineur John-Nathan MICHIELENS, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, chaussée Reine Astrid 105/0005,

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, datée du 22 juillet 2014.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MICHIELENS, Philippe Jean, né à Bruxelles (district 2) le 6 novembre 1928, en son vivant domicilié à FOREST, avenue de la Verrerie 84 TM et décédé le 5 janvier 2014 à Forest.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Maître Véronique BONEHILL, notaire à 1180 Uccle, avenue Brugmann 587, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dimitri STURBOIS.

(26126)

#### Tribunal de première instance francophone de Bruxelles

Suivant acte (14-1379) passé au greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles le onze août deux mille quatorze :

A COMPARU :

Monsieur TASCETTA, Paolo, domicilié à 1060 Bruxelles, rue Emile Feron 79.

En qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 01/07/2014 et donnée par :

Madame TROCKI, Nikita Marie, domiciliée à 1180 Uccle, rue du Ham 147, agissant en son nom personnel.

Monsieur TROCKI, Alexandre, domicilié à 1180 Uccle, rue du Ham 147, agissant en son nom personnel et agissant en tant que père et détenteur de l'autorité parentale sur son enfant mineur : TROCKI, Noam, né le 04/04/2003 à Uccle.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle datée du 9 juillet 2014.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE PETREMAND, Sophie, née à Chêne-Bourgeries (Suisse) le 21 octobre 1965, en son vivant domiciliée à UCCLE, rue du Ham 147 et décédée le 23 avril 2014 à Bruxelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Maître DUBUISSON, Olivier, notaire à 1050 Bruxelles, avenue de la Couronne 145F.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dimitri STURBOIS.

(26127)

#### Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le huit août deux mille quatorze.

A COMPARU :

Maître HAENECOUR, Sophie, avocat à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, porteur d'une procuration spéciale sous seing privé à lui donnée à Mons, le 20 mai 2014 par Maître VAN KERCKHOVEN, Luc,

avocat dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur SAVARINO, Angelo, né à Aragona (Italie), le 21 avril 1934, résidant à 7000 Mons, route d'Obourg 37, « Résidence les Jonquilles ».

Procuration non légalisée que Nous annexons ce jour au présent acte.

Maître VAN KERCKHOVEN, Luc, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Thuin en date du 18 février 2013 et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du premier canton de Mons en date du 08 avril 2014, que Nous annexons ce jour au présent acte, en copie conforme.

La comparante agissant au nom de son mandant, Nous a déclaré : ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE CASTELLANA, Carmela, née à Aragona (Italie) le 12 février 1943, en son vivant domiciliée à MONS (Ghlin), cité Urban 8 et décédée le 20 février 2014 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître KOEUNE, Sandrine, notaire de résidence à 7000 Mons, rue de Nimy 31.

Le greffier, (signé) G. MEUNIER.

(26128)

#### Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le douze août 2014, A COMPARU :

Monsieur MATHIEU, Régis, né à La Hestre, le 30 janvier 1972, domicilié à 7061 Soignies, rue des Déportés 73, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame DENEUBOURG, Chantal, née à Manage, le 5 juin 1946, domiciliée à 7050 Jurbise, place de Masnuy-saint-Pierre 25.

Le comparant, ès dites qualités, désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le juge de paix du canton de Soignies en date du 17 juin 2014 et dûment habilité aux fins des présentes par ordonnance du même juge de paix cantonal en date du 8 juillet 2014, que Nous annexons, ce jour, au présent acte en copie conforme.

Le comparant, agissant comme dit ci-dessus, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE MATHIEU, Jean Pierre Emile, né à Gand le 22 décembre 1942, en son vivant domicilié à JURBISE, place de Masnuy-saint-Pierre, 25 et décédé le 22 mars 2014 à Jurbise.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DERUE, Jean-Pierre, notaire de résidence à 7070 Le Rœulx, rue de la Station 83.

Le greffier, (signé) O. HELIN.

(26129)

#### Tribunal de première instance du Hainaut, division Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le douze août 2014, A COMPARU :

Madame BOSSUYT, Sophie Béatrice J., née à Mons, le 14 mai 1976, domiciliée à 7331 Saint-Ghislain (Baudour), rue du Labyrinthe 3.

La comparante, Nous a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DEHON, Geneviève Marie Marcelle Georgette, née à Jemappes le 7 janvier 1952, en son vivant domiciliée à BOUSSU, Amphithéâtre Hadès 311, et décédée le 22 juillet 2014 à Saint-Ghislain.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître DURANT, Mathieu, notaire de résidence à 7330 Saint-Ghislain, avenue de l'Enseignement 12.

Le greffier, (signé) O. HELIN.

(26130)

#### Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai

L'an deux mille quatorze, le douze août.

Par-devant Nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai.

A comparu :

VAN HONACKER, OLIVIA, domiciliée à 7730 Estaimpuis, rue du Château 1/E, agissant en qualité de mandataire de DE STOMMELEIR, HUGUES GHISLAIN JOSEPH, né à Tournai le 17 mars 1965, domicilié à 7500 Tournai, Vieux Chemin de Bouvignies 50, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur DE STOMMELEIR, DAVID, né à Tournai le 23 octobre 1997, domicilié avec son père.

Autorisé par ordonnance rendue le 10 juillet 2014 par Monsieur le juge de paix de TOURNAI II, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DUFAYS, Laurence Ghislaine, née à Tournai le 9 novembre 1968, en son vivant domiciliée à TOURNAI, Vieux Chemin de Bouvignies 50 et décédée le 22 avril 2014 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître VAN ROY, notaire de résidence à 7740 PECQ, rue Albert I<sup>er</sup> 39.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Verschelden, Claudine.

(26131)

#### Tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai

L'an deux mille quatorze, le douze août.

Par-devant Nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance du Hainaut, division Tournai.

A comparu :

KENSIER, ALINE, avocate dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue G. Rodenbach 14, agissant en qualité d'administrateur provisoire de LECOCQ, CHRISTIAN, né à Tournai le 21 décembre 1957, domicilié à 7520 Templeuve, Trieu du Wazo 3A, désignée à cette fonction par ordonnance rendue le 16 janvier 2012 par Monsieur le juge de paix du second canton de TOURNAI et autorisée par ordonnance rendue le 27 juin 2014 par Monsieur le juge de paix de TOURNAI II.

Laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE LECOCQ, Gérard Denis, né à Lamain le 9 décembre 1923, en son vivant domicilié à TOURNAI, rue Longue 73 et décédé le 16 octobre 2013 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Michel TULIPPE, notaire de résidence à 7520 TEMPLEUVE, rue de Roubaix 50.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Verschelden, Claudine.  
(26132)

—  
**Tribunal de première instance de Liège, division Liège**  
—

L'an deux mille quatorze, le huit août.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division de Liège.

A COMPARU :

CROISIER, ADRIEN, avocat, à 4000 Rocourt, avenue de la Close-raie 36, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de BALDO, ISABELLE, avocate à 4000 Rocourt, avenue de la Closeraie 36, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de TOMBU, JOSEPH, né le 27 novembre 1973, domicilié à 4420 Saint-Nicolas, rue Piron 23, à ce désignée par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 29 avril 2013, et à ce autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue en date du 22 juillet 2014.

Les deux ordonnances sont produites en copie et resteront annexées au présent acte, lequel comparant a déclaré ses qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE RIVITUSO, Francesca, née à Grotte (Italie) le 14 avril 1931, de son vivant domiciliée à SAINT-NICOLAS (L.G.), rue Piron 23 et décédée le 24 mars 2014 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Isabelle Baldo, dûment citée ci-dessus.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) Diederer.  
(26133)

—  
**Tribunal de première instance de Liège, division Liège**  
—

L'an deux mille quatorze, le treize août.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division de Liège.

A comparu :

VANDENREYT, Josiane, née à Seraing, le 24/08/1962, domiciliée à 4420 Saint-Nicolas, rue du Bonnet 25, agissant en qualité d'administrateur provisoire de VANDENREYT, Daniel, né à Liège, le 24/02/1958, domicilié à 4340 Awans, rue du Château 1, désignée à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue en date du 23/05/2014, et à ce autorisée par ordonnance de la même justice de paix du 22/07/2014, cette dernière ordonnance étant produite en copie conforme, et restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ses qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE DEBOUT, Marie Johanna Octavie, née à Bommershoven le 1<sup>er</sup> avril 1927, de son vivant domiciliée à SAINT-NICOLAS (L.G.), rue Lamay 165 et décédée le 22 avril 2014 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Olivier CASTERS, notaire à 4000 Liège, rue Saint-Nicolas 47.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier. Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) Diederer.  
(26134)

**Tribunal de première instance de Liège, division Liège**  
—

L'an deux mille quatorze, le onze août.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division de Liège.

Ont comparu :

DOSIN, ALICE, née à Hermalle-sous-Argenteau, le 4 avril 1974, domiciliée à Boirs, rue de l'Eglise 28A.

DOSIN, MARIE ROSE, née à Hermalle-sous-Argenteau, le 16 août 1966, domiciliée rue du Frêne 4B.

DOSIN, JHONNY, né à Oupeye, le 17 mars 1983, domicilié à Liège, rue Ruthxiel 9.

Lesquels comparants ont déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE GLAPA, Janina, née à Oberklobikan, Allemagne (République dém.) le 15 mars 1945, de son vivant domiciliée à BASSENGE, Grand-Route 19 et décédée le 20 juin 2012 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de maître Frédéric Binot, notaire à Vivegnis, rue César de Paepe 19.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signé) Diederer.  
(26135)

—  
**Tribunal de première instance de Liège, division Liège**  
—

L'an deux mille quatorze, le douze août.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège, division de Liège.

Ont comparu :

MIGDISI, Donik, né à Yozgat, en 1927, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de MIGDISI, OSEP, né à Istanbul (Turquie), le 27 juin 1973.

Tous deux domiciliés à 4020 Liège, avenue de Lille 4/15.

A ce désigné par ordonnance du tribunal de première instance de Liège, rendue en date du 4 avril 2014, et à ce autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Liège 1, rendue en date du 8 juillet 2014, produite en copie conforme et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ses qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE KARAOGLAN, Aygul, née à Yozgat (Turquie) le 9 décembre 1930, de son vivant domiciliée à LIEGE 2, avenue de Lille 4/15 et décédée le 29 juillet 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Roland STIERS, notaire à 4020 Bressoux, quai du Roi Albert 53.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).  
(26136)

**Tribunal de première instance du Luxembourg, division Neufchâteau**

L'an deux mille quatorze, le douze août.

Au greffe du tribunal de première instance du Luxembourg, division Neufchâteau.

Devant Nous M. LAMBERT, greffier,

A comparu :

Me Benjamin DETHIER, avocat dont le cabinet est sis à LIBRAMONT-CHEVIGNY, rue du Serpont 29A, bte 2, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de SANTONI, Maria, née à DRO (Italie), le 5 octobre 1926, pensionnée, domiciliée et résidant à 6600 LIBRAMONT-CHEVIGNY, Saint-Pierre, Seniorie « Floradant », Le Pachis 29.

Dûment autorisé pour ce faire par ordonnance de Monsieur le juge de paix suppléant du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Neufchâteau en date du 29 juillet 2014.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE LEGRAND, Jacques, né à HAM-SUR-HEURE le 11 mai 1923, de son vivant domicilié à SAINT-PIERRE, Le Pachis 29, Seniorie « Floradant » et décédé le 5 mai 2014 à LIBRAMONT-CHEVIGNY (Saint-Pierre).

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signé) Dethier, B.

(26137)

**Justice de paix de Wavre II**

A l'audience en chambre du conseil du mercredi seize avril deux mille quatorze, au prétoire de la justice de paix du second canton de Wavre, Nous, Charles-Edouard de FRESART, juge de paix, assisté de Lucette JONET, greffier en chef, avons rendu l'ordonnance suivante :

EN CAUSE DE :

Monsieur Stéphan KENIS, domicilié à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, Champ des Buissons 9,

Partie requérante;

Requérant agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants : mineurs :

Michaël KENIS, né le 29-01-1999 à UCCLE, domicilié à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, Champ des Buissons 9,

Tom KENIS, né le 13-08-2004 à UCCLE, domicilié à 1325 CHAUMONT-GISTOUX, Champ des Buissons 9,

mineurs sous autorité parentale;

Vu la requête déposée au greffe le 16 avril 2014;

Vu les dispositions de la loi du 15 juin 1935 relative à l'emploi des langues en matière judiciaire qui tend à obtenir l'autorisation d'accepter sous bénéfice d'inventaire au nom des mineurs la succession de Madame Nathalie BEX;

Vu les dispositions de la loi du 15 juin 1935 relative à l'emploi des langues en matière judiciaire et celles des articles 378 et 410, § 1<sup>er</sup> alinéa 5 du Code civil;

Il ressort de la requête que la demande doit être déclarée fondée et qu'il peut, par conséquent, y être fait droit, conformément aux articles 793 et 795 du Code civil et aux articles 1175 et suivants du Code judiciaire.

PAR CES MOTIFS : NOUS JUGE DE PAIX :

Accueillons la requête.

Disons pour droit que, à la demande de la partie requérante, un inventaire notarié de la succession de Madame Nathalie, Marie, Paule BEX, née à Uccle, le 30/1/1974, divorcée de Monsieur Stephan KENIS, domiciliée de son vivant à Jodoigne Souveraine, rue Tienbne Stricheaux 61, bte 2 et décédée à Jodoigne, le 28/3/2014, sera établi.

Après l'établissement de cet inventaire, autorisons la partie requérante à accepter sous bénéfice d'inventaire, au nom et pour compte des mineurs préqualifiés, la succession de Madame Nathalie BEX, susmentionnée, au plus tard dans les 40 jours de l'établissement de l'inventaire.

Disons que si les opérations d'inventaire révélaient qu'il est de l'intérêt des mineurs de renoncer à la succession, il y aurait lieu de nous en demander l'autorisation.

Disons que le notaire aura pour mission d'établir l'acte liquidatif des avoirs entre les héritiers.

Disons pour droit que la partie requérante devra justifier dans les 6 mois de la présente ordonnance de l'accomplissement de l'ensemble des opérations ou d'indiquer pourquoi elle n'a pas pu les accomplir.

Disons que toute somme revenant à chaque mineur devra être placée sur un compte individualisé à son nom, avec la mention de l'indisponibilité du capital, et que le retrait de ce capital sera subordonné à notre autorisation.

Taxons les dépens liquidés jusqu'ores à 31 euros et les mettons à charge de la partie requérante;

Déclarons la présente ordonnance exécutoire, nonobstant tous recours; Et Nous, juge de paix, avons signé avec le Greffier en chef.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) Lucette JONET.

(26138)

**Gerechtigde reorganisatie****Réorganisation judiciaire****Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Mechelen**

Bij arrest van het Hof van Beroep te Antwerpen, d.d. 12.06.2014, werd aan de BVBA MEMLEKET, met maatschappelijke zetel te 2500 Lier, Mallekotstraat 63C, met ondernemingsnummer 0887.326.504, de opschorting toegekend, voorzien in art. 16 van de wetten van 31.01.2009 en 27.05.2013 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, voor een periode eindigend op 12.09.2014.

Op 08.08.2014 werd door de BVBA MEMLEKET, voornoemd, een reorganisatieplan ter griffie van deze Rechtbank neergelegd.

In toepassing van artikel 53 van voornoemde wetten deel ik U mee dat het plan wordt onderzocht en dat u het op de griffie van deze Rechtbank kan raadplegen.

Op zitting van deze rechtbank van koophandel van MAANDAG 1 SEPTEMBER 2014, te 11 uur, in de zittingszaal, eerste verdieping Gerechtsgebouw, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, kan u als schuldeiser hetzij schriftelijk, hetzij mondeling, uw opmerkingen formuleren met betrekking tot het voorgestelde plan en zal worden overgegaan tot de stemming over dit plan, waarna de rechtbank zal beslissen over de homologatie van het reorganisatieplan.

Enkel de schuldeisers in de opschorting op wier rechten het plan een weerslag heeft, kunnen deelnemen aan de stemming.

De griffier, (get.) R. CABUY.

(26139)



**Rechtbank van koophandel Leuven**

Bij vonnis van 12 augustus 2014, verklaart de rechtbank van koophandel te Leuven, in de procedure van het WCO : M & V WONING-BOUW BVBA, met zetel te 3461 Molenbeek-Wersbeek, Halensebaan 44 A, KBO nr. 0830.413.436, de procedure tot gerechtelijke reorganisatie geopend (bij vonnis van 22.07.2014). Zegt voor recht dat verzoekster overeenkomstig art. 44 WCO het ontwerp van reorganisatieplan uiterlijk op 30 oktober 2014 zal neerleggen. Stelt de datum voor stemming over een voorstel tot reorganisatieplan vast op donderdag 13 november 2014.

De tgv. griffier, (get.) L. NACKAERTS.

(26140)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde**

Bij vonnis, d.d. 12/08/2014, van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Dendermonde, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie met collectief akkoord open verklaard ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie op 31 juli 2014, door BVBA KYMI, ZETEL TE 9120 BEVEREN-WAAS, MANDEMAKER-STRAT 31, met ondernemingsnummer 0871.814.818.

Gedelegeerd rechter : Eddy Gysens.

Datum verlenging van de opschorting : 6 oktober 2014 om haar toe te laten een minnelijk akkoord af te sluiten in de zin van artikel 44.

Stelt de zaak voor eventuele homologatie en sluiting van de procedure gerechtelijke reorganisatie op de zitting van de derde kamer, maandag 6 oktober 2014, te 9 u. 30 m.

Stelt de zaak op op de terechtzitting van maandag 8 september 2014, te 9 u. 30 m. voor eventuele verlenging van de opschortingsperiode, waartoe verzoek dient geformuleerd te worden uiterlijk op 22 september 2014.

Dendermonde, 13 augustus 2014.

De griffier, (get.) ROELAND, D.

(26141)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

En ma qualité de conseil de la SPRL BE HOME INTERIOR, dont le siège social est sis à 1330 RIXENSART, avenue Fr. Roosevelt 104, bte 18, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0870.460.281.

La présente vous est adressée en votre qualité de créancier présumé de la société, et conformément à l'article 26 de la loi sur la réorganisation judiciaire.

Par jugement du 7 avril 2014, le tribunal de commerce de Nivelles a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire.

Le tribunal a désigné Monsieur Erwin DEKEYSER, en qualité de juge délégué. Il a fixé l'échéance du sursis provisoire au 8 septembre 2014.

Par jugement du 28 avril 2014, il a désigné Me Dominique JOSSART, avocat à Waterloo, en qualité de mandataire de justice chargé de réaliser et d'organiser le transfert de l'entreprise.

(Signé) Bernard VANHAM.

(26142)

**Tribunal de commerce de Liège, division Liège**

Par jugement du 31 juillet 2014, le tribunal de commerce de Liège a prorogé le sursis accordé à la SPRL DRM MAINTENANCE jusqu'au 30 septembre 2014.

Le mandataire de justice, Maître François MINON, avocat.

(26143)

**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons**

Par jugement du 12 août 2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Mons a PROROGÉ le sursis accordé à la société MES TROIS ENFANTS SPRL « SHAMPOO », dont le siège social est établi à 7080 FRAMERIES, rue Valère Mercier 15, exerçant les activités de salon de coiffure sous la dénomination commerciale « SHAMPOO », à 7050 MAISIERES, « Les Portes de Maisières », rue Grande 208N, B.C.E. n° 0811.887.624.

Jusqu'au 17 novembre 2014.

Le greffier, (signé) I. POLET.

(26144)

**Faillissement****Faillite****Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren**

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 11/08/2014, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van DIVERSO BVBA, te 4101 JEMEPPE-SUR-MEUSE, RUE R. SUALEM 47, ondernemingsnummer : 0471.672.495, handel-drijvende te 3600 Genk, Neerzijstraat 41.

Als curators werden aangesteld mrs. :

BUDE, IVO, 3600 GENK, GROTESTRAAT 122;

BANKEN, GERRY, 3600 GENK, GROTESTRAAT 122.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 04/07/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 10/09/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 25/09/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7263.

(Get.) A. Schoenaers, griffier.

(26145)

**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren**

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 11/08/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van KANTERS, PETRONELLA (geboren te Erp op 08/03/1975), te 3950 BOCHOLT, KREYELERSTRAAT 7A, ondernemingsnummer : 0705.786.846, voornaamste handelswerkzaamheid : ondersteunende activiteiten in verband met de fokvarkenshouderij.

Als curators werden aangesteld mrs. :

TOPPET-HOEGARS, BERNARD, 3700 TONGEREN, BILZERSTEENWEG 263;

Ghesquiere, PHILIPPE, 3700 TONGEREN, BILZERSTEENWEG 263.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 05/08/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 10/09/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 25/09/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7264.

(Get.) A. Schoenaers, griffier.

(26146)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 11/08/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van ADRIANNA BVBA, te 3650 DILSEN-STOKKEM, DORPSTRAAT 25, ondernemingsnummer: 0441.725.825, voornaamste handelswerkzaamheid: de verkoop en herstelling van naaimachines voor het huishouden en de industrie.

Als curator werd aangesteld Mr.: WISSELS, STIJN, 3700 TONGEREN, ROMEINSE KASSEI 110, bus 2.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 11/02/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 10/09/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 25/09/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7262.

(Get.) A. Schoenaers, griffier.

(26147)

#### Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Tongeren

De rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, heeft bij vonnis van 11/08/2014, op aangifte, het faillissement uitgesproken van NOELMANS-BAERTEN BVBA, te 3740 BILZEN, RODE KRUISLAAN 1, ondernemingsnummer: 0841.476.186, voornaamste handelswerkzaamheid: elektriciteitswerken en centrale verwarming.

Als curator werd aangesteld Mr.: WISSELS, STIJN, 3700 TONGEREN, ROMEINSE KASSEI 110, bus 2.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 10/07/2014.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 10/09/2014 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel ANTWERPEN, afdeling TONGEREN, te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22 bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 25/09/2014, om 11 uur, in de raadkamer van dezelfde rechtbank (gelijkvloers, zaal C).

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig art. 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. Rechtbank 7261.

(Get.) A. Schoenaers, griffier.

(26148)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Brugge, d.d. 12 augustus 2014, werd op bekenenis het faillissement uitgesproken van BOUWONDERNEMING WOUTER BVBA, met zetel gevestigd te 8730 Beernem, Akkerstraat 22, met als handelsactiviteit (volgens verklaring aangever) ruwbouwwerken, met als ondernemingsnummer 0816.591.332.

Datum van staking van betalingen: 12 augustus 2014.

Curator: Mr. VANDER MEULEN, BRIGITTE, advocaat, te 8700 TIELT, Tramstraat 68.

De aangiften van schuldvorderingen dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernesvest 3, voor 12 september 2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 22 september 2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier, (get.) C. Geers.

(26149)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd 4CTS BVBA, PROCESSIEWEG 16, 9230 WETTEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer: 0812.146.653

Rechter-commissaris: FREDDY DE SCHRIJVER.

Curator: Mr. MARGA PIETERS, 9300 AALST, AFFLIGEM-DREEF 144.

Datum staking van betaling: 12/08/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zat neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 12/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72<sup>bis</sup> F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(26150)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd G&D RENOVATION VOF, RUWBOUWERKEN - ELEKTRICITEITSWERKEN, BRUSSELESTEENWEG 85, bus 22, 9230 WETTEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer: 0536.737.820

Rechter-commissaris: CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. MARIANNE MACHARIS, 9200 DENDERMONDE, KONINGIN ASTRIDLAAN 8.

Datum staking van betaling : 08/08/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.

(26151)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd VAN CAUWENBERGE, GINO, VENNOOT VOF G & D RENOVA, STEENWEG 79, 9660 BRAKEL, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. MARIANNE MACHARIS, 9200 DENDERMONDE, KONINGIN ASTRIDLAAN 8.

Datum staking van betaling : 08/08/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.

(26152)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd HOOGEWIJS DAVID VENNOOT VOF G & D RENOVA, BRUSSELSESTEENWEG 85, bus 22, 9230 WETTEREN, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. MARIANNE MACHARIS, 9200 DENDERMONDE, KONINGIN ASTRIDLAAN 8.

Datum staking van betaling : 08/08/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 19/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) D. Roeland.

(26153)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd HART CLIFF VENNOOT VOF HART, SMISSTRAAT 29B/4, 9120 VRASENE, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. JOHAN COLPAERT, 9112 SINAAI-WAAS, HULSTBAAN 233A.

Datum staking van betaling : 05/05/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 12/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis.

(26154)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd CENSUS BVBA, KLINGEDIJKSTRAAT 106C, 9170 SINT-GILLIS-WAAS, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0888.396.571

Rechter-Commissaris : HARRY CORNELIS.

Curator : Mr. ALAIN CLEYMAN, 9100 SINT-NIKLAAS, PR. JOS. CHARLOTTELAAN 71.

Datum staking van betaling : 31/03/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 12/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (26155)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd VEROPAT NV ALGEMENE COORDINATIEWERZAAMHEDEN BOUWWERF, LANGE BERG-STRAAT 39, bus 11, 9230 WETTEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0400.095.504

Rechter-Commissaris : FREDDY DE SCHRIJVER.

Curator : Mr. MARGA PIETERS, 9300 AALST, AFFLIGEM-DREEF 144.

Datum staking van betaling : 12/08/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 12/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (26156)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd OS PROF BVBA, SCHELDE-STRAAT 7B, 9140 TEMSE in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0840.991.483

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. JOHAN COLPAERT, 9112 SINAAI-WAAS, HULST-BAAN 233A.

Datum staking van betaling : 15/07/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 12/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : De griffier, (get.) Ch. Leunis. (26157)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd EROS GCV BLOEMEN PLANTEN EN MESTSTOFFEN, BRUSSESESTEENWEG 136, 9402 MEERBEKE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0503.776.824

Rechter-Commissaris : DIRK NEVENS.

Curator : Mr. ERIC CREYTENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 48.

Datum staking van betaling : 04/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 12/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (26158)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, van 12/08/2014, werd ROGGE, THIERRY VENNOOT GCV EROS, ZONDER GEKENDE WOON OF VERBLIJFPLAATS, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : DIRK NEVENS.

Curator : Mr. ERIC CREYTENS, 9400 NINOVE, CENTRUM-LAAN 48.

Datum staking van betaling : 04/04/2014, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend de griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 12/09/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ch. Leunis. (26159)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER, dd. 08/08/2014, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : FINASI GCV, LEEGSTRAAT 268, te 8780 OOSTROZEBEKE.

Ondernemingsnummer : 0501.511.081

Maken van websites en bedrijfsfilms en organiseren van evenementen.

VERDUYN, DIDIER, LEEGSTRAAT 268, te 8780 OOSTROZEBEKE.

Ondernemingsnummer : geen

Geboren te Roeselare op 26/05/1966.

Werkend vennoot van de GCV FINASI.

Rechter-commissaris : DANNEELS, PATRICK.

Curator : Mr. MAES, NICO, GENTSTRAAT 54, 8760 MEULEBEKE.

Datum der staking van betaling : 08/08/2014.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 01/09/2014.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 24/09/2014, te 11 u. 15 m., in zaal A, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De erehoofdgriffier, Engels, K. (26160)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, afdeling Veurne, d.d. 08.01.2014, werden de verrichtingen van de vereffening van de BVBA Roland DEZWARTE, destijds met maatschappelijke zetel gevestigd te 8600 Diksmuide, Polderstraat 6, met ondernemingsnummer 0440.016.348, voor gesloten verklaard.

Voor de vereffenaar : E. Leenknecht. (26161)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne, van 13/08/2014, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard : de naamloze vennootschap TILCON, met maatschappelijke en uitbatingsetel te 8600 Diksmuide, Wagenmakerijstraat 35, in gekend onder het ondernemingsnummer 0464.278.523, met als handelsactiviteiten : « vervaardiging van metalen constructiewerken of gebinten voor de bouw; vervaardiging van geprefabriceerde gebouwen, overwegend van metaal: bouwketen, modulaire tentoonstellingselementen, telefooncellen, enz.; vervaardiging van al dan niet geëmailleerde kookpotten, pannen en andere niet-elektrische voorwerpen voor gebruik aan tafel of in de keuken; vervaardiging van brandkasten, kluizen; safeloketten, gepantserde deuren, enz.; vervaardiging van fop- en schertsartikelen en goochelbenodigdheden », met als handelsbenaming : « TILCON ».

Rechter-commissaris : GUY SERU.

Curatoren :

Mr. JEAN MARIE VERSCHULDEN, advocaat, Astridlaan 2A, 8630 VEURNE;

Mr. NICOLAS VANSPEYBROUCK, advocaat, Markt 10, 8660 DE PANNE.

Staking van betalingen : 06/08/2014.

Indienen schuldvorderingen voor 03/09/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 29/09/2014, om 10 u. 15 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72is en art. 72ter Ger.W.)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt. (26162)

#### Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne, van 13/08/2014, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard : de heer GRUIJTERS, Johannes, Franciscus A, geboren te 's Hertogenbosch op 31 mei 1947, wonende te 8400 Oostende, Madeliefjeslaan 21/0008, sedert 29 april 2014, stopzetting activiteit, voorheen gekend onder het ondernemingsnummer 0648.301.577, met handelsuitbating te 8691 Alveringem, Krombekestraat 37, met als handelsactiviteiten « Cafés en bars », met als handelsbenaming : « De Nachtegaal ».

Rechter-commissaris : PHILIP VANDAELE.

Curator : Mr. DIRK WAEYAERT, advocaat, Sasstraat 14, 8630 VEURNE.

Staking van betalingen : 19/05/2014.

Indienen schuldvorderingen voor 03/09/2014, ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 29/09/2014, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) N. Boudenoodt. (26163)

**Rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende**

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van koophandel Gent, afdeling Oostende, werd op 13.08.2014, op bekenenis het faillissement uitgesproken van de heer Spanhove, Peter, geboren te Torhout op 24.03.1984, wonende te 8810 Lichtervelde, Zwevezelestraat 105, doch thans het pand verlaten en momenteel zonder gekende woon of verblijfplaats, handelend in eigen naam, volgens KBO met handelsuitbating te 8820 Torhout, Lichterveldestraat 78, doch aldaar geen handel meer drijvende, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0889.349.151, hebbende als handelsactiviteiten : isolatiewerkzaamheden.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 13/08/2014.

Tot curatoren werden aangesteld : Mr. ROLAND PINTELON en Mr. BART BRONDERS, advocaten, te 8400 OOSTENDE, ARCHIMEDESSTRAAT 7.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 13.09.2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 22/09/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) N. Snauwaert.

(26164)

**Rechtbank van koophandel Leuven**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 13.08.14, werd BVBA BAKKERIJ PELSMAEKERS EN CO, met zetel te 3051 SINT-JORIS-WEERT, Molenstraat 52, en met als activiteiten : ambachtelijke vervaardiging van brood en vers banketbakkerswerk; met ondernemingsnummer 0875.985.026; in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Curatoren : Mr. Dirk DE MAESENEER, Mr. Steven NYSTEN en Mr. Johan MOMMAERTS, advocaten, te 3000 LEUVEN, Brusselsesteenweg 62.

Rechter-commissaris : P. PEETERS.

Staking der betalingen : 13.08.14.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 19.09.14 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 30.09.14.

De hoofdgriffier, L. Vangronsveld.

(26165)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de RENTING BOX SPRL, CHAUSSEE DE ROODEBEEK 206, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Numéro de faillite : 20141570.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : garde meubles.

Numéro d'entreprise : 0808.588.040.

Juge-Commissaire : M. MOLLET, JACQUES.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC, AVENUE COMMANDANT LOTHAIRE 14, 1040 BRUXELLES-4.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.

(Pro deo) (26166)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de ORA-RKM SPRL, AVENUE DU PRINCE HERITIER 192, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Numéro de faillite : 20141571.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : recrutement-sélection.

Numéro d'entreprise : 0886.084.211.

Juge-Commissaire : M. MOLLET, JACQUES.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC, AVENUE COMMANDANT LOTHAIRE 14, 1040 BRUXELLES-4.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.

(Pro deo) (26167)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de DOUBLE-V & ASSOCIEE SPRL, RUE DE L'EGLISE 89, 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE.

Numéro de faillite : 20141572.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : vente textile.

Numéro d'entreprise : 0891.388.626.

Juge-Commissaire : M. MOLLET, JACQUES.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC, AVENUE COMMANDANT LOTHAIRE 14, 1040 BRUXELLES-4.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.

(Pro deo) (26168)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de HEMOTECH BENELUX SA, AVENUE ROGER VANDENDRIESSCHE 22, 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE.

Numéro de faillite : 20141573.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : vente de matériel médical.

Numéro d'entreprise : 0525.766.625.

Juge-Commissaire : M. MOLLET, JACQUES.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC, AVENUE COMMANDANT LOTHAIRE 14, 1040 BRUXELLES-4.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26169)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de MY PUZZLE SPRL, AVENUE DE FRE 82, 1180 UCCLE.

Numéro de faillite : 20141574.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0837.431.286.

Juge-Commissaire : M. MOLLET, JACQUES.

Curateur : Me AUSTRÆT, LUC, AVENUE COMMANDANT LOTHAIRE 14, 1040 BRUXELLES-4.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26170)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de ENERGYONE SA, RUE SAINT-DENIS 112, 1190 FOREST.

Numéro de faillite : 20141575.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : installations photovoltaïques.

Numéro d'entreprise : 0811.133.695.

Juge-Commissaire : M. VANDERBREETSTRAETEN.

Curateur : Me WERQUIN, MICHAEL, RUE PAUL-EMILE JANSON 37, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26171)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de A.L.J. TRADING SPRL, RUE D'ANDENNE 24, 1060 SAINT-GILLES.

Numéro de faillite : 20141576.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : import/export textile.

Numéro d'entreprise : 0807.662.976.

Juge-Commissaire : M. VANDERBREETSTRAETEN.

Curateur : Me WERQUIN, MICHAEL, RUE PAUL-EMILE JANSON 37, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26172)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de STENACONCEPT SPRL, RUE DEJONCKER 17, 1060 SAINT-GILLES.

Numéro de faillite : 20141577.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : café.

Numéro d'entreprise : 0456.443.002.

Juge-Commissaire : M. VANDERBREETSTRAETEN.

Curateur : Me WERQUIN, MICHAEL, RUE PAUL-EMILE JANSON 37, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26173)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de GRADI SC/SCS, RUE LE LORRAIN 110, 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN.

Numéro de faillite : 20141578.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : titres-services.

Numéro d'entreprise : 0828.588.054.

Juge-Commissaire : M. VANDERBREETSTRAETEN.

Curateur : Me WERQUIN, MICHAEL, RUE PAUL-EMILE JANSON 37, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26174)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de CALL ME SPRL, RUE DE L'AUTONOMIE 99, 1070 ANDERLECHT.

Numéro de faillite : 20141579.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : vente textile.

Numéro d'entreprise : 0471.751.085.

Juge-Commissaire : M. VANDERBREETSTRAETEN.

Curateur : Me WERQUIN, MICHAEL, RUE PAUL-EMILE JANSON 37, 1050 BRUXELLES-5.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26175)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de MAXX SPRL, RUE DE LA CROIX DE FER 56-58, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20141580.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : débit de boissons.

Numéro d'entreprise : 0873.494.403.

Juge-Commissaire : M. WALCKIERS.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G., BOULEVARD BRAND WHITLOCK 106, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26176)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de EQUAERO SPRL, RUE DE LA PRESSE 4, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20141581.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : opération de conseil, conception de tous les supports multimédias.

Numéro d'entreprise : 0818.535.983.

Juge-Commissaire : M. WALCKIERS.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G., BOULEVARD BRAND WHITLOCK 106, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26177)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de WINE BOOTS SPRL, RUE DE LA MONTAGNE 29, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20141582.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : commerce de boissons.

Numéro d'entreprise : 0538.592.302.

Juge-Commissaire : M. WALCKIERS.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G., BOULEVARD BRAND WHITLOCK 106, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26178)



**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de BRFC SPRL, RUE DU FOSSE AUX LOUPS 47, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20141583.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : gestion salle de fitness.

Numéro d'entreprise : 0895.648.213.

Juge-Commissaire : M. WALCKIERS.

Curateur : Me VANDAMME, ALAIN G., BOULEVARD BRAND WHITLOCK 106, 1200 WOLUWE-SAINT-LAMBERT.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26179)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de ZYMM SPRL, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 842, 1180 UCCLE.

Numéro de faillite : 20141584.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : vente de détail de vêtements.

Numéro d'entreprise : 0475.806.180.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me VAN DER BORGHT, NICOLAS, AVENUE DE FRE 229, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26180)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de OPM INTERNATIONAL SPRL, AVENUE HENRI LIEBRECHT 76/9, 1090 JETTE.

Numéro de faillite : 20141585.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : librairie.

Numéro d'entreprise : 0449.237.781.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me VAN DER BORGHT, NICOLAS, AVENUE DE FRE 229, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26181)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de GARAGE LYSE SA, RUE DU NOYER 82, 1030 SCHAERBEEK.

Numéro de faillite : 20141586.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : garage.

Numéro d'entreprise : 0414.234.243.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me VAN DER BORGHT, NICOLAS, AVENUE DE FRE 229, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26182)

**Tribunal de commerce francophone de Bruxelles**

Ouverture de la faillite sur aveu de ISF CONSTRUCTION SPRL, BOULEVARD DU MIDI 120, 1000 BRUXELLES-1.

Numéro de faillite : 20141587.

Date de faillite : 12/08/2014.

Objet social : construction/rénovation générale.

Numéro d'entreprise : 0847.429.216.

Juge-Commissaire : M. DUFAYS.

Curateur : Me VAN DER BORGHT, NICOLAS, AVENUE DE FRE 229, 1180 BRUXELLES-18.

Dépôt des créances : dans le délai de 30 jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, boulevard de Waterloo 70, à 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 17/09/2014.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., Pinchart, N.  
(Pro deo) (26183)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons**  
—

Par jugement du 22 juillet 2014, le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division de Mons, a prononcé la dissolution de la SNC La Fontaine du Chocolat, dont le siège social est situé à 7370 Dour, rue Grande 78 (B.C.E. 0840.212.416). Le liquidateur désigné est Me John Dehaene, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue Neuve 16.

(Signé) John Dehaene.  
(26184)

—————  
**Tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai**  
—

Par jugement rendu le 12 août 2014 par le tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, a été ouverte sur avec la faillite de Escaut Chauffage SPRL, ayant son siège social à 7600 Péruwelz, rue Astrid 18, inscrit(e) à la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0826.930.344 et ayant pour activité commerciale l'installation de chauffage et sanitaire.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Mons et de Charleroi, division Tournai, rue du Château 47, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (12 septembre 2014).

Pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine, les pièces dont question à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites devant être jointes à cette déclaration.

Le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du de Mons et de Charleroi, division Tournai, le 2 octobre 2014.

Curateur Me Van Besien, Pierre Henri, rue du Beau Site 6/8, 7700 Mouscron.

Juge-commissaire : Degauquier, Bernard.

Tournai, le 13 août 2014.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, G. Lavennes.  
(26185)

—————  
**Tribunal de commerce de Neufchâteau**  
—

Par jugement du 30 octobre 2012, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur avec, la faillite de la SA SoAR, dont le siège social est sis à 6927 Tellin, section Bure, rue de Tellin 7, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0831.744.217 pour exercer l'activité principale renseignée d'activités de société holding.

Curateur : Me Patrick Davreux, avocat à 6920 Wellin, rue de la Station 17.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 29 novembre 2012.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce Tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 28 décembre 2012.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Kieffer.  
(26186)

—————  
**Tribunal de commerce de Liège, division Namur**  
—

Par jugement du 11 août 2014, le tribunal de commerce de Liège, division Namur, a déclaré sur avec la faillite de la SPRLU Levage Engineering, dont le siège social est sis à 5170 Lesve, rue Roland 65, ayant une activité dans le domaine de service électromécanique industriel, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0893.849.357.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 11 août 2014 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Doneux, Bernard, juge consulaire.

Curateur : Me Leblanc, Céline, rue des Faucons 61, 5004 Bouge.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Liège, division Namur le 21 septembre 2014, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : le greffier, (signé) Henri Bourdon.  
(26187)

—————  
**Rechtbank van koophandel Antwerpen, afdeling Turnhout**  
—

Opening van het faillissement, op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW), van : LEON VERSTREPEN BVBA, DIESTSEWEG 170, 2440 GEEL.

Referentie : 20140226.

Datum faillissement : 13 augustus 2014.

Handelsactiviteit : ELEKTROHANDEL.

Ondernemingsnummer : 0407.631.909

Curator : Mr VANDECRUYS TOM, ROZENDAAL 78, 2440 GEEL.

Voorlopige datum van staking van betaling : 13/08/2014

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Turnhout, de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen : 23 september 2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72<sup>bis</sup> en 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

Voor eensluidend uittreksel : De Griffier, L. Peeters.

**Gerechtelijke ontbinding****Dissolution judiciaire****Tribunal de première instance francophone de Bruxelles**

Par jugement prononcé le 12 juin 2014, la première chambre du tribunal de première instance francophone de Bruxelles, a déclaré la société civile sous forme de SPRL CCLAVOCATS, B.C.E. 0889.868.201, et dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise 475, bte 5, dissoute, et a désigné Me Guy VERBRUGGE, avocat, à 1000 Bruxelles, avenue de la Renaissance 34, en qualité de liquidateur.

(Signé) Guy VERBRUGGE, avocat.

(26188)

**Tribunal de première instance francophone de Bruxelles**

Par jugement prononcé le 23 mai 2013, la première chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a déclaré l'ASBL SOPHIE@, dont le siège social est établi à 1080 Bruxelles, boulevard Edmond Machtens 107/1, B.C.E. n° 0823 156 846, dissoute, et a désigné Me Guy VERBRUGGE, avocat à 1000 Bruxelles, avenue de la Renaissance 34, en qualité de liquidateur.

(Signé) Guy VERBRUGGE, avocat.

(26193)

**Huwelijksvermogensstelsel**

Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

**Régime matrimonial**

Code civil - article 1396

Uit een akte verleden voor Xavier de Boungne, geassocieerd notaris te Kalmthout, op 16 juli 2014, geregistreerd drie bladen nul verzendingen te Antwerpen II; registratie I, op 25 juli 2014; boek 11, blad 39, vak 13. Ontvangen vijftig euro (50,00 EUR). De eerstaanwezende inspecteur, K. Haes, blijkt dat de heer Van Ginderen, Kristof Desiderius Julia, geboren te Kapellen op 28 februari 1976 en zijn echtgenote mevrouw Verhaegen, Joke, geboren te Leuven op 1 juni 1983, samenwonende te 2910 Essen, Zandfort 11; gehuwd te Essen op 23 mei 2003, onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel hebben aangebracht overeenkomstig artikel 1394 zonder dat deze wijziging de vereffening van hun stelsel of een dadelijke verandering in de samenstelling van hun patrimonium tot gevolg heeft.

Voor uittreksel : (get.) Luc Dejongh, geassocieerd notaris.

(26087)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract opgemaakt door geassocieerd notaris Karlos Dewagtere, te Jabbeke, lid van de maatschap « Van Hoestenbergh, Dewagtere & Dewagtere », op 12 mei 2014, (Geregistreerd te Brugge, eerste kantoor. Bevoegd voor registratie twee bladen geen verzendingen op 21 mei 2014, boek 286, blad 6, vak 13. Ontvangen vijftig euro (50,00 EUR). De adviseur a.i., (get.) B. Billiau), blijkt dat de heer Demarest, Marcel Willy Robert, geboren te Brugge op 19 februari 1943, en zijn echtgenote mevrouw Rogiers, Annie Nicole

Agnes, geboren te Brugge op 9 december 1944, samenwonende te 8490 Jabbeke, Hogeweg 6, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Varsenare op 18 oktober 1967, na voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken voor notaris Antoine Van Hoestenbergh te Jabbeke op 9 oktober 1967;

een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, waarin de heer Demarest, voornoemd, onroerende goederen ingebracht heeft in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) K. Dewagtere, geassocieerd notaris.

(26088)

Uit een akte verleden voor notaris Ernst van Soest te Hasselt op 26 juli 2014, « Geregistreerd op het eerste kantoor Reg. Hasselt 1 op 31 juli 2014. bladen drie, verzendingen geen, register 5, boek 809, blad 41, vak 4. Ontvangen registratierechten vijftig euro (50,00 EUR). De ontvanger, (get.) K. Blondeel, adviseur », blijkt dat de heer Van de Voorde, Gustaaf Theodore Joannes, geboren te Hasselt op 31 maart 1950 en zijn echtgenote mevrouw Debaeke, Madeleine Antoinette Theresia, geboren te Hasselt op 7 december 1950, samenwonende te 3500 Hasselt, Maastrichterstraat 46, gehuwd te Hasselt op 20 februari 1971 onder het stelsel der scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jean Schoofs te Hasselt op 13 januari 1971.

Verklaard hebben aan het stelsel van scheiding van goederen een beperkte gemeenschap toe te voegen, waarin door mevrouw Debaeke, Madeleine onroerende goederen werden ingebracht.

Hasselt, 12 augustus 2014.

(Get.) Ernst Van Soest, notaris.

(26089)

Bij akte houdende wijziging van huwelijksstelsel, verleden voor notaris Chris Van Edom te Boortmeerbeek op 11 augustus 2014, tussen de heer Bonnarens, Theo Kamiel Yvonne, geboren te Temse op 25 september 1948, en zijn echtgenote, mevrouw De Cuyper, Christiane Denise Regina, geboren te Mechelen op 29 december 1950, samenwonende te 3191 Boortmeerbeek (Hever), Bieststraat 123, werd het bestaand stelsel van gemeenschap van aanwinsten uitgebreid tot het stelsel van algemene gemeenschap.

Boortmeerbeek, 12 augustus 2014.

(Get.) Chris Van Edom, geassocieerd notaris.

(26090)

In uitvoering van artikel 1395, § 2, 2° van het Burgerlijk Wetboek blijkt er uit een akte, verleden voor mij, notaris Gauthier Clerens, met standplaats te Mechelen, op 30 januari 2014, dat de heer Ceulemans, Yves Elias Frans, geboren te Mechelen op 9 april 1969, en zijn echtgenote mevrouw Truyens, Sara, geboren te Bonheiden op 11 december 1981, samenwonend te 2800 Mechelen, Tuinbouwstraat 61.

Zij gehuwd zijn op 7 september 2009 voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Mechelen onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Gauthier Clerens te Mechelen op twintig augustus tweeduizend en negen.

Zij geen enkele akte van wijziging, vereffening of verklaring aangaande hun huwelijksvoorwaarden verleden hebben.

Zij thans dit huwelijkscontract hebben gewijzigd doch met behoud van stelsel.

(Volgen de handtekeningen.)

Geregistreerd, Mechelen 2e kantoor op 21 februari 2014, drie bladen geen verzendingen, boek 317, blad 13, vak 07. Ontvangen vijftig euro (50,00 EUR). De ontvanger a.i., (Get.) Karina Verbuyst.

30 juli 2014.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) G. Clerens, notaris.

(26091)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 18 juni 2014 voor notaris Joris Stalpaert te Tremelo, tussen de heer Vankerkhoven, Emmanuel Maria Libert, geboren te Diest op 16 februari 1978, en zijn echtgenote mevrouw Laporte, Liesbeth, geboren te Bonheiden op 31 mei 1983, samenwonende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Demerlaan 17. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Krachtens voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 18 juni 2014 werd door mevrouw Liesbeth Laporte een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel.

(Get.) Joris Stalpaert, notaris.

(26092)

In een akte verleden voor mij, Francis Vlegels, notaris te Ingelmunster, op veertien juli tweeduizend veertien, geregistreerd op het eerste registratiekantoor te Kortrijk 2 op negentwintig juli tweeduizend en veertien, boek 114, blad 46, vak 10, hebben de heer Vanneste, Rik Adriaan Valeer en zijn echtgenote mevrouw De Wever, Marie Jozef Rita samenwonende te 8850 Ardoorie, Wilgenlaan 2, gehuwd te Deinze op 11 augustus 1977 onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Carlos Vlegels destijds te Ingelmunster op 5 augustus 1977, hun huwelijksvermogensvoorwaarden minnelijk gewijzigd, zonder dat deze wijziging de vereffening van het stelsel doch wel de dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft, door het inbrengen van een onroerend goed in de huwgemeenschap door de heer Vanneste, Rik, voornoemd.

Opgemaakt en getekend te Ingelmunster op twaalf augustus tweeduizend veertien.

(Get.) Francis Vlegels, notaris.

(26093)

In uitvoering van artikel 1395, § 2, 2° van het burgerlijk wetboek blijkt er uit een akte, verleden voor mij, notaris Gauthier Clerens, met standplaats te Mechelen, op 13/06/2013, dat de heer TORFS, William Christian Armand, bediende, geboren te Etterbeek op 18/05/1945, en zijn echtgenote, mevrouw VROMMAN, Denise Fernande Evelyne, handelsbediende, geboren te Etaples S.Mer (Frankrijk) op 01/08/1945, samenwonend te 1081 Koekelberg, Kasteellaan 108, bus 8.

Zij gehuwd zijn op 13/03/1970 voor de ambtenaar van de burgerlijk stand te Ganshoren onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Clerens, Jozef, alsdan in verblijf te Mechelen op 11/03/1970.

Zij geen enkele akte van wijziging, vereffening of verklaring aangaande hun huwelijksvoorwaarden verleden hebben.

Zij thans dit huwelijkscontract hebben gewijzigd naar een stelsel van algehele gemeenschap.

(Volgen de handtekeningen.)

Geregistreerd Mechelen eerste kantoor, drie bladen, geen verzendingen, boek 988, blad 23, vak 19, op 21 juni 2013.

Ontvangen : vijftiengintig euro (25,00 EUR) De Ontvanger (handtekening) Koen Decoster.

30 juli 2014.

Voor ontledend uittreksel : (get.) G. CLERENS, notaris.

(26094)

In uitvoering van artikel 1395, § 2, 2° van het burgerlijk wetboek, blijkt er uit een akte, verleden voor mij, notaris Gauthier Clerens, met standplaats te Mechelen, op 18/04/2013, dat de heer VAN GESTEL, Frans Maria Hendrik, in leven handelaar, geboren te Mechelen op 08/08/1925, echtgenoot van mevrouw GYSEMANS, Maria Paula, huisvrouw, geboren te Schriek op 18/05/1926, in leven wonend te 2800 Mechelen, Bruul 73.

zij gehuwd zijn onder het stelsel van wettelijk gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Frans Huysman, te Mechelen, op zevenentwintig juli negentienhonderd vijftig.

Zij bij akte verleden voor mij, notaris, op zevenentwintig februari tweeduizend en drie, een wijziging aanbrachten aan hun huwelijkscontract doch met behoud van stelsel.

Zij sinds geen enkele akte van wijziging, vereffening of verklaring aangaande hun huwelijksvoorwaarden verleden hebben.

Zij thans dit huwelijkscontract hebben gewijzigd door overgang naar een stelsel van algehele gemeenschap van goederen.

(Volgen de handtekeningen.)

Geregistreerd Mechelen twee kantoor, vier bladen, één verzending, boek 314, blad 71, vak 15, op 30 april 2013.

Ontvangen : vijftiengintig euro (25,00 EUR).

De ontvanger : M.-R. Van Vlasselaer.

30 juli 2014.

Voor ontledend uittreksel : (get.) G. CLERENS, notaris.

(26095)

In uitvoering van artikel 1395, § 2, 2° van het burgerlijk wetboek, blijkt er uit een akte, verleden voor mij, notaris Gauthier Clerens, met standplaats te Mechelen, op 29/05/2013, dat de heer DE GRAEF, Edouard Maria, gepensioneerde, geboren te Mechelen op 11/12/1926, en zijn echtgenote, mevrouw DE CONINCK, Maria Françoise, zonder beroep, geboren te Mechelen op 02/12/1931, samenwonend te 2820 Bonheiden, Guldensporenlaan 57.

Zij gehuwd zijn op 04/08/1953 voor de ambtenaar van de burgerlijk stand te Mechelen onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Walter Van de Walle, alsdan in verblijf te Mechelen op 20/07/1953.

Zij bij akte verleden voor notaris Gauthier Clerens, te Mechelen, op drieëntwintig september tweeduizend en tien hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd doch met behoud van het stelsel van scheiding van goederen.

Zij thans dit huwelijkscontract hebben gewijzigd door overgang naar algehele gemeenschap.

(Volgen de handtekeningen.)

Geregistreerd Mechelen tweede kantoor, zes bladen, geen verzendingen, boek 315, blad 32, vak 12, op 25 juni 2013. Ontvangen : vijftiengintig euro (25,00 EUR) De Ontvanger a.o. (handtekening) Karina Verbust.

30 juli 2014.

Voor ontledend uittreksel : (get.) G. CLERENS, notaris.

(26096)

Bij akte verleden voor Mr. De Cuman, Johan, geassocieerd notaris, te Kortemark, op 8 april 2014, geregistreerd, hebben de heer DEBAEKE, Marc Herman Camiel, geboren te Nieuwpoort op 5 mei 1958, rijksregister nummer 58.05.05-279.48, en zijn echtgenote, mevrouw WILLAERT, Veerle Irma Francisca, geboren te Nieuwpoort op 29 juni 1959, rijksregister nummer 59.06.29-196.21, samenwonende te 8670 Koksijde, Ernest Beukenlaan 3. Gehuwd te Nieuwpoort op 5 december 1980, onder het beheer der wettige gemeenschap van goederen bij ontstentenis van een huwelijkscontract, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht, waarbij voormeld stelsel blijft behouden, met inbreng door de heer Debaeke Marc van een onroerend goed in de gemeenschap en toevoeging van een meerkeuzebeding.

Kortemark, 13 augustus 2014.

(Get.) Johan DE CUMAN, geassocieerd notaris.

(26097)

Blijkens akte verleden voor notaris Tim Herzeel, te Aalst (Erembodegem), op datum van 3 oktober 2013, hebben de heer LUYCX, Rudy Lucia Camillus Roberte, geboren te Aalst op 24 juli 1948 (48.07.24-333.04), en echtgenote, mevrouw EEMANS, Anita Leo Maria, geboren te Aalst op 19 mei 1949 (49.05.19-244.56), wonende te 9320 Aalst (Nieuwerkerken), Kantonstraat 74, volgende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht: inbreng van onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Rudy LUYCX.

Voor de verzoekers: (get.) Tim HERZEEL, notaris te Aalst (Erembodegem).

(26098)

In uitvoering van artikel 1395, § 2, 2° van het burgerlijk wetboek blijkt er uit een akte, verleden voor mij, notaris Gauthier Clerens, met standplaats te Mechelen, op 02/07/2014, dat de heer CHIMIANTI, Giuseppe, werktuigkundige, geboren te Misurata (Libië (Libisch-Arabisch) Jamah op 01/10/1952, en zijn echtgenote, mevrouw COSTERS, Nicole Alida Emilienne, rijksbeambte, geboren te Antwerpen op 17/08/1953, samenwonend te 2800 Mechelen, Holmlei 21.

Zij gehuwd zijn op 23/08/1974 voor de ambtenaar van de burgerlijk stand te Boischot onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Jansen, Jean, alsdan in verblijf te Heist-op-den-Berg op 21/08/1974.

Zij geen enkele akte van wijziging, vereffening of verklaring aangaande hun huwelijksvoorwaarden verleden hebben.

Zij thans dit huwelijkscontract hebben gewijzigd naar het stelsel van algehele gemeenschap van goederen.

(Volgen de handtekeningen.)

Geregistreerd op het eerste registratiekantoor Mechelen op 9 juli 2014 bladen: vier verzendingen: geen Register, OBA 5, boek 325, blad 18, vak 11. Ontvangen registratierechten: vijftig euro (50,00 EUR) De Ontvanger, (getekend) M.-R. VAN VLASSELAER.

29 juli 2014.

Voor ontledend uittreksel: (get.) G. CLERENS, notaris.

(26099)

In uitvoering van artikel 1395, § 2, 2° van het burgerlijk wetboek blijkt er uit een akte, verleden voor mij, notaris Gauthier Clerens, met standplaats te Mechelen, op 10/02/2014, dat de heer VERSCHUEREN, Walter François Maria, mecanicien, geboren te Mechelen op 28/08/1960, en zijn echtgenote, mevrouw DE BONT, Daniella Mariette Renée, staatsbediende, geboren te Mortsel op 23/04/1960, samenwonend te 2800 Mechelen, Stuivenbergvaart 113.

Zij gehuwd zijn op 06/07/1984 voor de ambtenaar van de burgerlijk stand te Mechelen onder het stelsel van wettelijk stelsel (met huwcontract) blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Clerens, Jozef, alsdan in verblijf te Mechelen op 26/06/1984.

Zij geen enkele akte van wijziging, vereffening of verklaring aangaande hun huwelijksvoorwaarden verleden hebben.

Zij thans dit huwelijkscontract hebben gewijzigd naar een stelsel van algehele gemeenschap.

(Volgen de handtekeningen.)

Geregistreerd drie blad, geen verzendingen, te Mechelen, eerste kantoor der registratie op 18 feb 2014, boek 991, blad 54, vak 06. Ontvangen vijftig euro. De Ontvanger (getekend) Koen Decoster.

29 juli 2014.

Voor ontledend uittreksel: (get.) G. CLERENS, notaris.

(26100)

Bij akte verleden voor notaris Heike Laloo, te Brugge, op 15 juli 2014, hebben de heer VERMOESEN, Diederik Jozef Julien, geboren te Mechelen op 21 september 1963, en zijn echtgenote, mevrouw BAILLEUL, Carol Berthe Barbe, geboren te Ieper op 18 december 1968, samenwonende te 8450 Bredene, Draversstraat 20, gehuwd te Sint-Gillis-Waas op 28 juli 2001, onder het stelsel der scheiding van goederen luidens huwelijkscontract verleden voor notaris Wim Verstraeten, te

Vrasene, op 7 juni 2001, een wijziging aangebracht aan hun huwelijkscontract, welke wijziging evenwel geen vereffening van het vorig stelsel inhoudt doch wel a) een toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen, b) de inbreng door de heer en mevrouw Diederik Vermoesen-Carol Bailleul, voornoemd van een onroerend goed en van een hypothecaire schuld in dit toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen en c) een toevoeging van een keuzebeding.

Namens de echtgenoten Diederik Vermoesen-Carol Bailleul: Heike LALOO, notaris.

(26101)

Ingevolge akte verleden voor notaris Dirk Van Den Haute, te Sint-Kwintens-Lennik, op 11 augustus 2014, hebben de heer Decuyper, Danny Dirk, geboren te Halle op 7 februari 1963, en zijn echtgenote, mevrouw Claes, Fabienne Maria Charles, geboren te Halle op 3 oktober 1963, wonende te 1540 Herne (Herfelingen), Terlindenstraat 19A, gehuwd onder het wettelijk stelsel der gemeenschap, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, onder meer door inbreng van onroerende goederen.

Voor de Verzoekers: (get.) D. VAN DEN HAUTE, notaris.

(26102)

Uit een akte verleden voor notaris Fabienne HENDRICKX, met standplaats te Beringen, op 1 juli 2014, dragende de melding:

De heer CORVERS, Jacques Casimir, geboren te Hasselt op 9 juli 1938, nationaal nummer 38.07.09-221.65, en zijn echtgenote, mevrouw FERSON, Anna Catharina Dymphna, geboren te Opglabbeek op 28 juli 1938, nationaal nummer 38.07.28-224.74, samenwonende te 3580 Beringen, Hasseltsesteenweg 27. Gehuwd onder het wettelijk stelsel der wettelijke gemeenschap, bij gebrek aan een huwelijkscontract, niet gewijzigd.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werden door de heer Jacques CORVERS, onroerende goederen in de gemeenschap gebracht en werd een keuzebeding betreffende de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen toegevoegd.

Beringen op 12 augustus 2014.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) Fabienne HENDRICKX, notaris.

(26103)

Bij akte verleden voor notaris Peter Timmermans, te Antwerpen, op 1 augustus 2014, hebben de heer JOOS, René Julien Hortense, geboren te Berchem (Antwerpen) op eenentwintig juni negentienhonderd achtenveertig, en zijn echtgenote, mevrouw VAN BRUSSEL, Mireille Yvette Noëlle, geboren te Marcinelle op twee december negentienhonderd zevenveertig, samenwonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Strengen 9, hun huwelijkscontract gewijzigd door het schrappen van het verblijvingsbeding en vervangen door een keuzebeding.

(Get.) Peter TIMMERMANS, notaris.

(26104)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Erik LERUT, notaris, te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 12 augustus 2014, dat de heer LAROSE, Axel Maurice Roger, van Belgische nationaliteit, geboren te Batna (Algerië) op 16 augustus 1958, en zijn echtgenote, mevrouw TAELS, Marie Josée Martin, geboren te Lubbeek op 27 juli 1959, wonende te 3390 Tielt-Winge (Sint-Joris-Winge), Glabbeeksesteenweg 68, verklaard hebben:

1. dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Leuven op 3 januari 1986;

2. dat zij gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Roland Gillis, alsdan te Kessel-Lo op 2 december 1985, niet gewijzigd noch aangevuld, volgens verklaring;

3. dat zij bij voormelde akte verleden voor ondergetekende notaris hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel door de toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen waarbij een onroerend goed door voornoemde echtgenoten werd ingebracht, een financiële rekening en een keuzebeding van toebeding van het toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende echtgenoot bij ontbinding van dit vermogen door het overlijden van één van de echtgenoten.

Sint-Joris-Winge, 13 augustus 2014.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Erik LERUT, notaris.

(26105)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract opgemaakt voor Carol BOHYN, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de rechtsvorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Patrice en Carol Bohyn, geassocieerde notarissen », met zetel te Beveren (Haasdonk), op 6 augustus 2014, blijkt dat de heer VAN DEN BOSCH, Dirk, geboren te Wilrijk op 26 december 1958, wonende te Dubai, App 1404 Al Mass Tower - Marina Drive, en zijn echtgenote, mevrouw SCHELFHOUT, Jenny Jeanne Benedikt, geboren te Temse op 25 december 1956, wonend te 9140 Temse, Veldstraat 120, gehuwd onder het wettelijk stelsel, de op hen toepasselijke vermogensregeling gewijzigd hebben met behoud van het wettelijk stelsel, wijziging van het bestaande vereffeningbeding, toevoeging van een keuzebeding en inbreng van onroerende goederen door mevrouw Schelfhout, Jenny.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Carol BOHYN, geassocieerd notaris.

(26106)

Het blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende Mr. Tom Coppens, notaris, te Vosselaar, op 17 juni 2014, geregistreerd op het eerste registratiekantoor te Turnhout op 1 juli 2014 daarna, boek 702, folio 90, vak 10, dat de heer Van den Bliet, en zijn echtgenote, mevrouw De Bock, samenwonende te Vosselaar, Looy 6, zijn overgegaan tot wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door het bedrag van voorafname aan te passen, zonder dat voor het overige hun huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

De echtgenoten Van den Bliet-De Bock zijn gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Vosselaar op 31 augustus 2013, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Coppens te Vosselaar op 27 augustus 2013.

Ontleidend uittreksel opgemaakt door ondergetekende notaris Jan Coppens te Vosselaar op 12 augustus 2014.

(Get.) Jan COPPENS, geassocieerd notaris.

(26107)

Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris Paul Van Roosbroeck, te Mol, op 11 augustus 2014, ter registratie aangeboden, blijkt dat de heer VAN DINGENEN, Julien Louis, en zijn echtgenote, mevrouw CLAES, Maria Clementina, wonende te Mol, Duivenstraat 12, gehuwd te Mol op 20 juni 1959 : een wijziging van huwelijkscontract bedongen waarbij de partijen opteerden voor het wettelijk stelsel en een inbreng hebben gedaan van een onroerend goed.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Paul VAN ROOSBROECK, geassocieerd notaris.

(26108)

In uitvoering van artikel 1395, § 2, 2° van het burgerlijk wetboek blijkt er uit een akte, verleden voor mij, notaris Gauthier Clerens, met standplaats te Mechelen, op 23/06/2014, dat de heer Vlieghe, Erwin Henri, scheikundige, geboren te Mechelen op 28/12/1963, en zijn echtgenote, mevrouw VAN BATTEL, Nadine Hermine Robert, receptioniste, geboren te Mechelen op 26/05/1966, samenwonend te 2800 Mechelen, Schuttersvest 51, bus 101.

Zij gehuwd zijn op 21/06/1989 voor de ambtenaar van de burgerlijk stand te Bonheiden onder het stelsel van scheiding van goederen bij huwelijkscontract verleden voor notaris Clerens Jozef alsdan in verblijf te Mechelen op 18/05/1981.

Zij geen enkele akte van wijziging, vereffening of verklaring aangaande hun huwelijksvoorwaarden verleden hebben.

Zij thans dit huwelijkscontract hebben gewijzigd naar het stelsel van algehele gemeenschap van goederen.

(Volgen de handtekeningen.)

Geregistreerd Mechelen, eerste kantoor op 27 juni 2014, 4 bladen, geen verzendingen, boek 323, blad 23, vak 12, Ontvangen : vijftig euro (50,00 EUR) De Ontvanger (getekend) M.-R. VAN VLASSELAER.

29 juli 2014.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) G. CLERENS, notaris.

(26109)

Extrait de l'acte modificatif de régime matrimonial de M. DUPONT, Paul Alexis Joseph Amédée Pierre, né à Liège le 3 mai 1943, numéro national 43.05.03-165.04, et son épouse, Mme VAN DEN BOSSCHE, Simone Daniel Hubertine Maria, née à Ans le 4 février 1948, numéro national 48.02.04-254.66, domiciliés à 4030 Liège (Grivegnée), rue Marcel-Remy 74. Mariés sous le régime de la séparation de biens.

Passé le 28 juillet 2014, devant Me Stéphane DELANGE, notaire associé à la résidence de Liège, « Enregistré à Liège 2 premier bureau, 2 rôles, sans renvoi, le 06/08/2014, volume 176, folio 22, case 20. Reçu : cinquante euros (50,00 €). Le Receveur (sign.) Martine Mayen »

Rédigé afin d'être communiqué à :

l'officier d'état civil de la Commune de Tilff où le mariage s'est déroulé le 9 septembre 1968;

au Confrère ayant reçu le contrat de mariage

Et ceci en exécution de l'article 1395, § 2, 2° du Code civil.

De l'acte modificatif de régime matrimonial du 28 juillet 2014, il apparaît que : apport par Mme Simone VAN DEN BOSSCHE du bien suivant : une maison d'habitation située à 4030 Grivegnée, rue Marcel Remy 78.

Liège, le 11 août 2014.

Pour extrait conforme : (signé) Stéphane DELANGE, notaire associé.

(26110)

Suivant acte reçu le 8 août 2014, par le notaire Sophie BELLOTTO, à Châtelet, M. SIMON, Jean-Claude et Mme BINARD, Annie, ont procédé à la modification de leur régime matrimonial.

Cette modification a pour objet de faire entrer dans le patrimoine commun existant entre les époux un immeuble appartenant à Mme BINARD, Annie.

Pour extrait conforme : pour les époux SIMON-BINARD : (signé) Sophie Bellotto, notaire.

(26111)

Suivant acte reçu par le notaire associé Geoffroy STAS de RICHELLE, à Waterloo, le 18 juillet 2014, M. HOYEZ, Fabien Odilon Julien Ghislain, né à Rocourt le 18 avril 1960, et son épouse, Mme VAN den STEEN, Pascale Marie Josée Micheline, née à Bruxelles le 23 avril 1964, domiciliés à Braine-le-Comte, ont modifié leur régime matrimonial en adjoignant à leur régime de séparation de biens, une société limitée comprenant un bien immobilier.

(Signé) Geoffroy STAS de RICHELLE.

(26112)

D'un acte reçu par le notaire Christian Garsou, à Villers-le-Bouillet, le vingt-trois juillet deux mille quatorze, il résulte que M. BOXUS, Stéphane Marcel Karl, né à Waremmes le neuf septembre mil neuf cent soixante-huit, inscrit au registre national sous le numéro 680909-225-26, et son épouse, Mme WILQUET, Carole Alberte Georgette Ghislaine, née à Huy le vingt-quatre septembre mil neuf cent septante-quatre, dont le numéro de registre national est le 740924-282-33, domiciliés ensemble à 4530 Villers-le-Bouillet, rue Halbosart 12A, mariés sous le régime légal de la communauté, ont modifié leur régime matrimonial.

Cette modification consiste en l'apport à la communauté, par Mme WILQUET, du bien propre ci-dessous décrit, lui appartenant, sans autre modification au régime matrimonial proprement dit : commune de Villers-le-Bouillet- Première division :

Article 03836 de la matrice cadastrale

Une maison d'habitation avec dépendances et jardin, sise rue Halbosart 12A, cadastrée sous section B, numéro 0638/L, pour une superficie de neuf ares quatre-vingt-cinq centiares (9 a 85 ca) et un revenu cadastral de huit cent trente-sept euros (837, 00 €).

Pour extrait analytique conforme : (signé) C. GARSOU, notaire.  
(26113)

D'un acte reçu par nous, Nathalie Guyaux, notaire de résidence à Schaerbeek, le 31 juillet 2014, portant la mention de l'enregistrement suivante : « Enregistré trois rôles sans renvoi au 1<sup>er</sup> bureau de l'enregistrement de BRUXELLES 3, le 5 août 2014, volume 5/4, folio 43, case 10. Reçu cinquante euros (50 €) Le conseiller a.i. (signé) Wim ARNAUT; il a été apporté une modification conventionnelle au régime matrimonial des époux ci-après nommés : M. PAOLICCHI, Alessandro, de nationalité italienne, né à Rome (Italie) le 4 juillet 1966, inscrit au registre national sous le numéro 66.07.04-421.21 et titulaire du passeport n° YA4431396, et son épouse, Mme de POTTER d'INDOYE, Camille Gabrielle, de nationalité belge, née à Lille (France) le 21 juillet 1977, inscrite au registre national sous le numéro 770721-136 27 et titulaire du passeport n° EJ924106, domiciliés en Malaisie, 50450 Kuala Lumpur, Persiaran Hampshire 2a, Hampshire Residences B26/1

Lesquels époux se sont mariés devant l'officier de l'état civil de la Commune de Saint-Gilles le 30 juin 2006

Ladite modification consiste en l'adoption d'un régime de communauté avec clause d'attribution optionnelle de la communauté au survivant en lieu et place du régime de séparation de biens pure et simple.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Nathalie GUYAUX, notaire.  
(26114)

Il résulte d'un acte du notaire Alain MAHIEU, soussigné, de résidence à Mouscron, du 18 juillet 2014, que les époux IEMANS, Cédric, né à Mouscron le huit mars mil neuf cent quatre-vingt-un, numéro national 81.03.08-137.84 - VANLERBERGHE, Jennifer Mauricette Denise, née à Menin le huit avril mil neuf cent quatre-vingts, numéro national 80.04.08-066.44,

Tous deux domiciliés à 7700 Mouscron (Luvingne), clos Manhattan 41, qui étaient mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage; ONT MODIFIE leur régime matrimonial en adoptant le régime belge de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Alain MAHIEU, notaire.  
(26115)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Olivier BEAUDUIN, de résidence à Waremme, le sept août deux mille quatorze, en cours d'enregistrement, que les époux :

1. M. PARISI, Simon Michel, né à Rocourt le vingt-trois juin mil neuf cent septante-six, inscrit au registre national sous le numéro 76.06.23-211.58, domicilié à 4500 Huy, rue de la Collégiale 3, et son épouse :

2. son épouse Mme MIAO, Miao, née à Lanzhou, province du Gansu (Chine) le vingt-huit février mil neuf cent quatre-vingt, inscrite au registre national sous le numéro 80.02.28-456.10, domiciliée à 4500 Huy, rue de la Collégiale 3, mariés à Waremme le vingt-deux octobre deux mille onze sous le régime de communauté légale à défaut de contrat de mariage.

La modification entraîne le passage à un régime de séparation des biens pure et simple.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Olivier BEAUDUIN, notaire.  
(26116)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Eric HANSEN, notaire suppléant du notaire honoraire Albert Charles MOSTAERT, ayant résidé à Limbourg, le cinq août deux mil quatorze, M. HENRI Youssef (prénom unique), né à Verviers le 23 décembre 1984, numéro national 84.12.23-069.22, et son épouse, Mme CALAFATO, Anaïs (prénom unique), née à Verviers le 10 juillet 1987, numéro national 87.07.10-136.82, domiciliés ensemble à 4830 LIMBOURG, rue Joseph Wauters 65, bte 2ét, ont modifié leur régime matrimonial comme suit : apport au patrimoine commun d'un bien propre appartenant à Mme Anaïs CALAFATO.

Pour les époux : (signé) Eric HANSEN, notaire suppléant du notaire honoraire Albert Charles MOSTAERT.  
(26117)

Am 17. Juli 2014, haben die Eheleute, LOFGEN, Axel, geboren in Weismes am 9. Juli 1959, und SCHEUREN, Sonja Maria, geboren in Sankt Vith am 18. November 1966, zusammen wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Bernhard-Willems-Straße 16, durch den Notar Gido SCHUR, mit Amtssitz in Sankt Vith, eine Güterstandsabänderung beurkunden lassen, durch welche die Ehegattin eine Immobilie in das Gemeinschaftsvermögen einbringt.

Sankt Vith, den 7. August 2014.

(Gez.) Gido Schür, Notar.

(26118)

## Onbeheerde nalatenschap

### Succession vacante

Par ordonnance du 6 août 2014 de la chambre des vacations du tribunal de première instance séant à Liège, division Liège, Maître Léon LIGOT, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été désigné en qualité de curateur de la succession de Monsieur MOOR, Lucien, né à Richelle le 7 décembre 1930, domicilié à 4600 Visé, rue Tour l'Evêque 13 et décédé le 7 mars 2014.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. LIGOT.

(26189)

## Ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

### Mutualités et unions nationales de mutualités

**Mutualité socialiste du Luxembourg**  
place de la Mutualité 1, 6870 Saint-Hubert

Numéro d'entreprise : 0411.727.485

*Assemblée générale de la MUTUALITE SOCIALISTE  
du Luxembourg du 26 juin 2014*

Extrait du procès-verbal :

1. Nomination, démission, remplacement d'un poste vacant

José FROMONT pose sa candidature pour remplacer Gérard HERMAN à l'Assemblée générale de l'UNMS et l'Assemblée générale accepte celle-ci à l'unanimité.

Jacques DEVILLERS propose logiquement de remplacer Gaby RONGVAUX par Jacques GENNEN.

L'Assemblée générale accepte à l'unanimité ces propositions de remplacement.

2. Renouvellement du mandat des réviseurs d'entreprises;

La Mutualité socialiste du Luxembourg a l'obligation légale en vertu de l'article 32 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, de se doter d'un ou plusieurs réviseurs d'entreprises pour opérer l'ensemble des contrôles prévus par la loi, soit principalement la révision des comptes annuels de l'assurance obligatoire, la révision des comptes annuels de l'assurance complémentaire, l'analyse de la situation financière de l'assurance obligatoire, l'analyse de la situation financière de l'assurance complémentaire et les critères de performance de la partie variable des frais d'administration.

L'Assemblée générale ayant pris connaissance des documents, elle décide, à l'unanimité, de désigner l'association momentanée KPMG Réviseurs d'entreprises scrl et PwC Réviseurs d'entreprises scrl, représentée par M. Karel Tanghe (KPMG), Mme Christelle Gilles (PwC) et M. Patrick Cammarata (PwC) comme réviseur d'entreprises pour les exercices comptables 2014-2015-2016. L'association momentanée est composée de deux sociétés

1. KPMG Réviseurs d'entreprises, Société civile sous forme de société coopérative à responsabilité limitée, B.C.E. 0419.122.548, dont le siège social est situé Avenue du Bourget 40, à 1130 Bruxelles

2. PwC Réviseurs d'entreprises, Société civile sous forme de société coopérative à responsabilité limitée, B.C.E. 0429.501.944, dont le siège social est situé Woluwe Garden, Woluwedal 18 à 1932 Sint-Stevens-Woluwe.

Conformément au cahier des charges, le contrôle de l'assurance complémentaire sera réalisé au sein de chacune des entités francophones et traité individuellement par le réviseur de rôle linguistique francophone. Pour la Mutualité socialiste du Luxembourg, le réviseur de rôle linguistique francophone est PwC Réviseurs d'entreprises SCCRL

(0429.501.944) dont le siège social est situé Woluwe Garden, Woluwedal 18 à 1932 Sint-Stevens-Woluwe représentée par M. Patrick Cammarata,

Pour la Mutualité socialiste du Luxembourg, la rémunération de l'association momentanée est fixée à 12,900€ HTVA par an. Cette somme sera indexée annuellement suivant l'indice des prix à la consommation.

Certifié exact et transmis au *Moniteur belge* aux fins d'insertion, en exécution de l'article 12 de la loi du 06/08/1990 relative aux mutualités.

Le secrétaire, (signé) Jacques Devillers; le président, (signé) Jacques Gennen.

(26191)